

﴿ ۱ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

امریغ لافقی کی فردا سارم،

بسمِ حقّمدہ اولھام ایدنارہ دیپارک: بزمِ خدمتی ایندیگمز بو آدمک یارمی سنہ لک

ہیاتک بتوہ محرم و غیر محرم مکتوبارینی و کتابارینی و اسرارینی، حکومت

سندناہ تحریر ایدرک الہ ایندی. طغوز آی ہم اسرارہ، ہم دگرلی، ہم انقرہ

عدلیہ لری ندقیوہ ایندکدہ صوکرہ، برتک کوہ جزائی، برتک طلبہ سنہ ویرمائی

موجب بر مادہ، بسمِ صدیقہ کتابارندہ و اوراقارندہ بولونمیدیم، ہم انقرہ

اہل وقوفی و دگرلی محکمہ سی اتفاقہ برائتہ قرار ویردیم.

ہم بوضوری اشارینی اختیار لغتہ حرمتاً کوردیمز آدم، محکمہ بد دعا ایتمہ

و بتوہ حاضر آرقداشارینی شاہد کوسروب تصدیقہ ایندیرمائم، یارمی سنہ در

ہجج بر غزنی و سیاسی اثر لری، نہ اوقومہ و نہ صورمہ و نہ جت ایتمہ.

واوہ سنہ در حکومتک ایکی رئیسندہ و بر والی و بر معاونندہ باشقہ ہجج بر

ارطانی و بیوک مأمور لری بیامہ یور و طانیما یور و طانیما یور مراوہ ایتمہ.

و اوج سنہ در عرب عمومی بی نہ صورمہ، نہ بیامہ، نہ مراوہ ایتمہ، نہ

رادیوی دیکلمہ. وانتار ایدہ یوز اونوز تألیفاتندہ یارمی سنہ ظرفندہ

اتفاقہ: قرار بر لای یارمہ

آدمک: یارمی طلبہ

آدمک: سرور

ایتمہ: یارمہ

اہل وقوفی: بیار کیتی

اولھام: قورونمور

جنت: بر قونودہ آراشیرمہ

طایبانی سوز سوبامہ

برائتہ: تمیزہ ہیقمہ

تألیفات: یازیمہ کتابار

تحریر: آراشیرمہ

تصدیقہ: دقتہ اینجلمہ

تصدیقہ: طوغریلامہ

عرب عمومی: دنیا صلواتی

رئیس: باشقہ، بامہ

ظرفی: زور و نای

ظرف: ایچ، اتنا

غیر محرم: کیزی اولمایامہ

منعوت: ملت و کیلی

محرم: کیزی

موجب: کرکدیرمہ

یوز بیک آدم دقتله اوقودقاری هالده، نه ادارهیه، نه آسایشه، نه وطنه
 ونه ملتیه هیچ بر ضررینی هاکومت کورمه مه. بسم ولایتک دقتای ضابطه لری
 و تخری مأمور لری قید ایتمه مه. و محاکمه سیله اشتغال ایدیه اوج ولایتک و
 مرکز هاکومتک درت عدلیه لری بیک آغیر جزا محاکمه لری بولماستکه، تخلیه لری نه
 مجبور اولدیله.

اگر بو آدمک دنیایه اشتراسی و سیاسته میلی اولسه ایدی، هیچ برامطانی وار میله،
 بیک ترشحانی و اماره لری بولونماستکه؟ هالبوکه محاکمه صفحاتنده هیچ بر اماره
 بولما دیارکده، معذب بر مدعی عمومی مجبور اولوب، وقوعات برنده املاتی
 استعمال ایدرک ماکرراً ادعایه سنده "باباییلیر" دیمه، "یا ایمه" دیمه مه مئدر.
 "باباییلیر" نه ده، "یا ایمه" نه ده؟ هتّی محاکمه ده عید اوکا دیمه: "هرکس
 بر قتای باباییلیر. بو ادعائز ایله هرکس و سزی محاکمه یه ویرمک
 لازم کالیبور."

[**الحاصل**] یا بو آدم نام دیوانه درکده، بو درجه دهشتای امور دنیایه قارشی
 لاقید قالیبور. و یا هود بو وطن و بوملّتک ال بیوک بر عادتیه افلاص ایله
 هالیمو اجمو، هیچ بر سببه تزل ایتمز و اهمیت ویرمز. اویله ایسه، بو آدمی
 تعجیز و تفسیوه ایتمک، وطنه و ملتیه و آسایشه بر نوع اهانتدر. و اونک هقنده
 بو هیئت اولهام ایتمک بر دیوانه لکدر.

سعيد التورسی

ادعایه نام: صاوجینک جزا
 طلب ایتمی یازی
 افلاص: الله رضاسی
 اساس طونه، صمیمیت
 اشتغال: قوللانه
 اشتغال: مشغول اوله
 الحاصل: نتیجه اولدور
 اماره: بایرکی
 امطانات: مکتبه اولدور
 انور دنیا: دنیایه عائد ایست
 آسایشه: امنیت
 تخلیه: سربست بیراقه
 ترشحان: صیزمه لری
 تفسیوه: صیقیشدیرم
 تعجیز: اهتزازینه
 چاره سز بیراقه
 تزل: آلا لایحی بر طورده
 راضی اوله
 دیوانه: دلی
 صفحات: صفحه لری، آسامه لری
 ضابطه: امنیت
 قتل: تولدیرم
 لاقید: علاقه سز
 محاکمه: طارناره حکم ویرم
 مدعی عمومی: صاوجی
 معذب: عذابچی
 وقوعات: میدان کلمه لری

﴿ [۲] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُجَّانَةُ] ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

مهم برسؤالك جوابیدر

بیوک مأمورلردنه ایتمزله علاقه دار اولانلار صور دیلر. دیدیلرکه: مصطف کمال
ط اوج یوزلده معاسه و یروب کردستانه و ولایات شرقیه یه شیخ سنوسی برینه
سنی واعظ عمومی یا یحیوه نقایفی نه ایحیوه قبول ایتمک؟ اگر قبول ایتمه ایدک،

اهتلال یوزنده کیل یوزیلک کردک هانلرینی قورتار اهدک.

بن ده اونلره جوابده دیدمک: یار میسر اوتوز سنه لک هیات دنیویه یی یوزیلک

آدم هقنده قورتار امد یغم بدل، یوزیلک وطنداشم، لهر برینه میسیونلر سنه لک

هیاتلرینی قزاندیرمغه وسیله اولاره رساله نور، اوضایعاتک برینه بیقرار درجه

فوقنده ایسه کورمه. اگر بن اوتقایی قبول ایتمه ایدم، هیچ برسیئه آلت

اولامایانه و تابع اولامایانه و سز اخلاصی طاشیایه رساله نور میدان کلمزدی.

اک محرم فردا شایریمه یازمشمک: آنقره یه کیده رساله نورک سدنای طوقاتاری

ایحیوه بنی اعدامه محکوم ایدم ذاتاری، اگر رساله نور ایله ایمانلرینی قورتاروب

اعدام ابدیده نجات بولس، سز شاهد اولیاز، بن اونلری ده روح و جانلار

هلال ایدرم.

برائتمزده صوکره، بنی ترصد ایله تعجیز ایدم بولیس مدیرینه و ایکی ملکیه مفتشه

و باسقه بیوک آرقدا شایرینه قارش دیتم: رساله نورک قابل نظر اولامایانه

اهتلال: قاری بیقلره،

آیاقلانم

برائت: تمیزه هیقه

تابع: اویانه، باغلانانه

ترصد: کوزتلمه

تعجیز: اهتزازیمه،

چاره سز بیراقمه

سز اخلاص: الله رضا سنی

اساس طوتمه، صمیمیت سزی

ضایعات: غائبه

علاقه دار: علاقه لی،

ایللای

قوت: اوست

قابل نظر: نظر ایدیلر

محرم: کیزی

نجات: قورتولوش

واعظ عمومی: کنل واعظ

ولایات شرقیه: طوغوایلاری

اتفاقه: قار برلای یایه

اسرار: سر

برائت: تمیزه هیفه

بلا استیقا: استنسا

تدقیقات: دقتله اینجیلم

ترصد: کوزنلام

تمرد: عناد ایته

جرایه: (قار) آقی

جهت: یوک

هفقا الهی: الهی قوروم

عیالت اجتماعی: موسیلا عیالت

خارجی: طیه عائد

داخلی: ایجه عائد

عنایت ربانیه: اللّٰه یاردی

عنایت کارانه: یاردیم ایدرک

فرعونانه: فرعونه کی

قناعت وجدانیه: وجدانه

عائد کوروسه: دوستوبه

مبارزه: چارمیشه

مظلومیت: ظلمه اوغلام

موجب: کرکدیره

موجب مسئولیت: صورومای

طوتولم کرکدیره

موقوف: طوتوقای

نشد: قویه

نظارت: کوزتم

دقیقه: بلایه

برکرامتیدرکم، یارمی سنه مظلومیت هیاننده یوزر رساله و مکتوبلارمده و
یشارت اکر دلرنده هیچ بر جریانه ایله و هیچ بر جمعیت ایله و دافای و خارجی هیچ بر
قومینه ایله هیچ بروئفه و هیچ بر علاقه، طقوز آی تدقیقانه بولونمامه سیدر.
هیچ بر قارک و تدبیرک هدیمیدرکم، بو خارقه وضعیتی ویرسیه. بر تک آدمک
بر قیاح سنه ده کی محرم اسراری میدانه هیفه، البته اونی مسئول و محبوب ایده جک
یارمی ماده بولونا جو.

مادام حقیقت بودر. یادیمه هکارتکه: یک خارقه و مغلوب اولماز بردها بولایشی
هویریور. و یادیمه هکارتکه: عنایت کارانه بر هفقا الهیدر. البته بویله بردها ایله
مبارزه فطارد. ملت و وطنه بیوک بر ضرردر. و بویله بر هفقا الهی به و عنایت
ربانیه به قارشی کاهک، فرعونانه بر تمرددر. اگر دبه کز: سزی سربست
یراقه و ترصد و نظارت ایتمه سهک، در سار طاه و کیزلی اسرار طاه هیات
اجتماعیه مزی بولاندیراییلرسک! بن ده دیرم: بنم در سارم، بلا استیقا
بتونی هاکومتک و عدلیه نکه انه کجه. بر کوه جزای موجب بر ماده بولونمامه.
قروه الای ییک نسخه رساله و در سار دخی ملتک الایرنده دقتله و مراقله کزدیگی
هالده، منفعتده باشقه هیچ بر ضرری هیچ بر کیمیه اولمادیغنه، هم اسای
محاکمه نکه، هم یکی محاکمه نکه موجب مسئولیت بر ماده بولامامه لری جهتیله یایی
اتفاقله بر ائتمزه، اسایی بر بیوک آدمک خاطر ایچومه یوز اوتوز رساله ده
بسم اوه کاهم یی بهانه ایدوب یالانز قناعت وجدانیه ایله، یوز یارمی موقوف

فردا سلامده یالیزاوه بهم آدمه آلتیرآی جزا ویرسی قطعی برعجندر. لهم دالها
 یلی بر درسم قالدی. و بر سترم کیزی قالدیکه، نظارتاه نعدیه هالیسه کز.
 بن سیمدی حریتمه هوره محتاجم. یارمی سنه دیری لزومسز وهقنز وفائده سز
 ترصدلر، آتوه یتر! بنم صبرم توکندی. اهتیارلوه ضعیفتند، سیمدی به قدر
 یامدیغم بدرعای یایمونه اهتالم وار. مقاومت آلهی عرشه قدر کیدر.
 بو بر قوتای حقیقتدر.

صوگره او ظالم و دنیا به بیوک مقامارده بولونانلر دیدیار: سن یارمی سنه در
 برتک دفعه ناکیه مزی باشه کیمدک. واسای ویلی محاکمه لرنه حضورنده
 باشای احمدک. اسای قیافتله بولوندک. هالبوکه اوه یدی میلیونه، بو قیافته
 کیردی. بن ده دیدم: اوه یدی میلیونه دگل، بلکه یدی میلیونه ده دگل،
 بلکه رضاسیله و قلب قبولللیله آنجوه یدی بیک آورو به برست سرفوشلرنه
 قیافتلرینه رفعت شرعی و هیر قانونی جهتیله کیرمکده ایسه، عزیمت و تقوی
 شرعیه هیئتیه یدی میلیار ذاتلرنه قیافتلرینه کیره بنم کی اونوز سنه دیری
 هیات اجتماعی ترک ایدمه آدمه: عناد ایدیور، بزه مخالفدر، دینلیمز. لهایدی
 عناد دخی اوله، مادام مصطف کمال او عنادی قیرمادی. و ایلی محاکمه قیرمدی.
 و اوج ولایتک هاکومتاری اونی بوزمدی. سز نه چی اولویور سائزک، بیهروده
 لهم ملنک، لهم هاکومتک ضررینه او عنادی قیرمغه هالیسیور سائز؟ لهایدی
 سیاسی مخالف ده اوله، مادام تصدیقنله یارمی سنه در دنیا ایله علاقمی کسم.

آورو به برست: آورو به به

کوری کورینه طرفلر اولانه

بهروده: بوشنه

تقدیر: طوغریلام

تقدیر: دوزلتمه

دکتر بزم

تقوی شرعی: شریعت

اویغونه کناهارده صافینه

هیر قانونی: قانونی زورلام

حجت: دلیل

هیات اجتماعی: موسیال

هیات

هیئت: شرف، اعتبار

رفعت شرعی: شریعتک

ویردیگی اذه

عرشه: کائناتی قوشانانه

اڭ یوکله عالم، بر شیک

اڭ یوکله حدودی

عزیمت: دالها فضیلتی

اولانی ترجیح

قطعی: کیسه

مخالف: ضد

و معنا یگرمی سنه دبری ئولسه بر آدمم. یلیده دیر یلوب فائده سز و کنده
 هوو ضرر لی اولاره هیات سیاسییه کیره رک، سز طله اوغرا شمام. البته
 بنم مخالفتمه تولهم ایتمک دیوانه لدر. دیوانه لرله هدی قونوشمه دخی
 بر دیوانه لک اولد یغنده، سزک کییلرله قونوشمه یی ترک ایدیورم. نه یابار سه گز
 یاییز، منت حکم دیدم. اوناری لهم قیزیدرم، لهم صوصیدیدرم.

صوله سوزم:

﴿حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْدُ الْوَكِيلُ﴾^(۱) حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ^(۲)

سعید النورسی

﴿[۲]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

کندی کنده بر هب هالدر.

(بو هب هالی آنقره مقاماته ایستدیرمه یی، اصلاعه صوگره

سزک تنبیهزه هواله ایدرم.)

هالم کنده سی مدعی اولسه، البته "کیمده کیمه شکوا ایده ییم، بن دخی شادم"
 بنم کی بیچاره لره دیدیریم. اوت، شیدیکای وضعیتم هیده هوو زیاده
 صیقینتیلیدر. برکونی برآی هیس منفرد قدر بنی صیقیور. بو غربت و

اصلاح: ایستدیرمه

تنبیه: مناسب کورمه

تولهم: قوروتو یایم

هیس منفرد: حجره هیس

هب هال: قارشیلقای

کوروشمه، حالاشه

دیوانه: دلی

زیاده: فنده

شکایت

مخالفت: ضدینه حرکت ایتمه

مدعی: ادعا ایدمه

معنا: معنوی اولاره

منت: یاییلده بر ایللای

باشه قاقم

اقتیارلو و فتنه لو و یوقوللو و ضعفیتله قیك سَدَنی ایچنده لهر سیده
 منع ایدیلدم. بر هو بقال، بر فتنه لقای آمدنه باشقه کیمه ایله کوروسم.
 ذاتا بن نام بر هیس منفردده یارمی سنه دهری عذاب هاسیورم. بو هالده
 فضله بطا تجرید و ترصد لرله صیقینتی ویرمک ایسه، غیرت الله طوقونوب
 بر بلایه وسیله اولم سنده قورقولور. محکمه ده دیدیگیم کی، ناصلا درت
 دفعه دهشتای زلزله لر، بزه ظالما تعرضك عیبه زماننده طامسی کی یک هوو
 وقوعات وار. هتی تخمین ایدر مکه، بنم حقوقی محافظه و بنی حمایه ایتمک ایچوره
 هوو کووندیگیم آفیوره عدلیه سی، دگرلی محکمه سنده کی رساله نور هقنده مراجعت،
 بالعکس اهمیت ویرمدی، بنی مایوس ایدی. عدلیه نك پانجه سنه بر وسیله
 اولدی، اتمالی وار.

بن دیر مکه: بنم هقنده وهدانای و انسانیتای اولاده بو قضانك هاکومتك،
 ضابطه و عدلیه سیله برابر بنی نام حمایه ایتمک، ال اهمیتای بر وظیفه سیدر.
 هونك یارمی سنه لك بنوه ائرلیری و مکتوبلیری، اوج عدلیه و مرکز هاکومت
 طقوزای تدقیقه صوکره بر ائتمه و تخلیه مزه قرار ویردیله. فقط اجنبی منفعتی
 هابنه بوملت و بو وطنك یک یول ضررینه هالیساره بر کیزلی قومینه،
 بزم بر ائتمزی بوزموه ایچوره لهر طرفه هبیه قبه یابارو بر قسم مأمورلری علیهم
 اهلانلاندیریورلر. بر مقصدلری، بنم صبرم توکنسیم، آتوه یتر، دیدیرنیملر.
 ذاتا اونلرک شیمی بندنه قیزدقارینك بر سبی، ساکومتدر. دنیا به قاریشما قلمدر.

اقتی: بیانچی

اوهام: قورونتور

بالقاس: عکس

برکات: تمیزه هیقه

تجرید: تک باشه بیراقم

تخلیه: سربست بیراقم

توقونوب: دقتله ایچولم

ترصد: کوزتلام

تعرضه: حالدیرم

هبة فی قبه پانجه: اوغمر

بر سبی بو یونجه، آبارتم

حمایه: قوروم

زلزله: بر صار صیقینتی

ساکوت: صوم

ضابطه: امنیت

ظالما: ظالم ایدرک

غیرت الله: اللهک عزت،

عظمت و جلالنه تعرضه

ایدیلدیلنده نتمل

کوسرم می هالی

قضا: ایلیه

مایوس: امید سز

منع: یاساقلام

دفعات: اولاد

عادتا، نه اچوه دنیایه قاریسیورسک؟ تا قاریسیه، مقصدی یزینه کاسیه،
دیورلر.

علیهم هکومتک بر قسم مأمورلرینی اوکمالاندیرمقده استعمال ایندکاری برایی
دسیه لرینی بیاه ایدیورم. دیرلر: سعیدک نفوزی وار. اثرلری هم تأثیرلی،
هم کئوتلیدر. اوکمال تماس ایدیه، اوکمال دوست اولور. اوکمال ایدیه، اوکی هر سیدیه
تجربیدایتمک. واهانت ایتمک ایله واهمیت ویرمه مقام وهرکی اونده قاهر مقام
و دوستلرینی ثورکوت مقام نفوزینی قیرمه لازمدیر دیم، هکومتی شایسته لر.
بنیاده دهشتای صیفینتیاره صو قارلر.

بنده دیرم:

ای بوملت و وطنی سوره قرداسلر! اوت، او منافقارک دیدکاری کبی نفوز وار،
فقط بنم دگل. بلامه رساله نورکدر. و او قیریلماز. و اوکمال ایلیدلجه قوتلیر.
وملت و وطن علییهنده هیچ بروقت استعمال ایدیلمه مه و ایدیلمز و ایدیلمز.
ایکی عدلیه اوره سنه فاصله ایله یارمی سنه لک اورا قاریمی سدتای و هدتای
تدقیقات نتیجه سنده جزامزه بر حقیقی سبب بولماسی، بودعوایه جرم ایدیلمز
بر شاهده.

اوت، اثرلر تأثیرلیدر. فقط ملت و وطنک تام منفعتنه و هیچ بر ضرر
طوقوندیرمده یوزیک آدمه قوتای ایمانه تحقیقی درسی ویرمقام سعادت و
هیات ابدیه لرینه تام خدمته تأثیرلیدر. دگرلی هینده قسماً آغیر جزا ایله

استعمال: قوللانم

اهانت: هفتلره د

هفارت ایتمه

اوهام: قورونتور

ایمانیه تحقیقی: آراشدیرم

ایله قوتانجه ایمانه

بیانه: آهیقلام

تأثیر: اتک

تجربیه: تک باشه بیراقه

تدقیقات: دقتله اینجولرله

تماس: باغلانسی قورمه

ارتباط

جرع: بر قاری هوروتنه

هدهش: اؤفله

دسیه: هیله

فاصله: آرا

کثرت: هوقاقه

منافقه: ایکی یوزلی،

کورونوشده مسلمان

هقیقته کافر اولمه

نفوذ: سوزی کچراولم

مَحْكُوم بوزلر آدملك، بِالْأَمْرِ مَيُوه رساله سيلاه غايه اوصاي و مَدِين صورت
كبرمه لري، هَتِّي اِيكَي اوج آدمي ثولدير نلر، اَوْنَكْ درسيله دِلها تَحْنَه يَتْنِي ده
ثولدير مَكْدَه هَلْمَنَه لري. و اَو هَسْخَانَه مَدِيرِيْنَكْ اَقْرَارِيْلَه، هَسْخَانَه نَكْ
بَر تَرْبِيَه مَدْرَسَه سِي هَلْمَنِي آلْسِي، بُو مَدْعَايَه رَد ايد يَلْمَز بَر سَنَدَر،

بَر هَجْتَدَر.

اَوْت، بَنِي لَهْر سَيْدَه تَجْمِيد اِيْتَكْ، اَسْخِيْجِي بَر عَذَاب و قَاتْمَرِي بَر ظَاهِر. و بُو مَلْتَه
غَدْرِي بَر خِيَانَتَدَر. هُونَه اَوْتوز قَرَو سَنَه هِيَانَمِي بُو مَلْتَه اِيْمَنَدَه كِيَر دِيْلَم هَالَدَه،
تَمَاسْمَدَه لَهْج بَر خُذَر كُور مَدِيْلَنَه. و بُو دِيْنْدَار مَلْتَه هُووَه مَحْتَاْج اَوْلَدِيْغِي قُوْه
مَعْنُوِيْ ي و تَسْلِي ي و قُوْت اِيْمَانِيَه مَنَفْعَتِي كُور دِيْلَنَه قَطْعِي بَر دِلِيْ ي بُو دَر؛
عَلِيْهْمَدَه اَوْلَا دَه سُدْنَي بَر و بَاْغَانَدَه لَرَه بَاْقَمَا يَارَو لَهْر طَرَفَدَه رَسَالَه نُوْرَه
قُوْوَه الْعَادَه تُوْجَه و رَغْبَت كُور مَدَرِيْدَر. هَتِّي اَعْرَاف اِيْدَرَم، هَدْمَدَه يوز
دَر جِهَه زِيَادَه و لَاحِيَه اَوْلَا دِيْغَم بِيُول بَر التَقَات اِيْتَمَه لَرِيْدَر.

بَن اِيْسِيْدَمَكْ، بَنِم اَعَا شَمَه و اسْتَرَاهْنَه، بُوْرَادَه كِي هَاكُومَت مَرَاْجِعَت اِيْتَمَه.
قَبُول هَوَا ي حَاكَمَه. بَن بُونَا رَكْ اِنْسَانِيْتَه تَسْأَر اِيْلَه بَر اَبَر دِيْرَم؛

اَكْ زِيَادَه مَحْتَاْج اَوْلَدِيْغَم و هِيَاْتَمَدَه اَكْ اَسَاسِي دَسْتُور اَوْلَا دَه، هَرَبْتَدَر. اَصَاسِز
اَوْلَهَام يوز نَدَه اَمَّا لَسْز بَر طَرَزَدَه هَرِيْتَكْ قِيْدَلَر و اسْتَبْدَا لَر آلْتَنَه آلِيْنَمَه سِي،
بَنِي هِيَاْتَدَه هَدَّا اَوْصَانْدِيْرِيْوَر. دَغْل هِيْ سِي و زَنْدَانِي، بَلَا مَه قَبْرِي بُو هَالَه تَرْجِيْج
اِيْدَرَم. فَقْطَه خِدْمَت اِيْمَانِيَه دَه زِيَادَه مَقَّت اِيْسَه، زِيَادَه تُوْبَه سَبَب اَوْلْسِي،

اِسْتَبْدَاد: باصقي

اِعْلَانَه: بِلَه

اَقْرَار: دِل اِيْلَه سَوِيْلَه

اَلْتَقَات: مَحْبَبَه يَوْشَلَم

اَمَّا لَسْز: دَنْظَار، بَلْزَر

اَوْلَهَام: قُور دَسْتُور

تَجْمِيد: تَك بَاشَنَه يَرَا قَم

تَمَاسْ: بَاْغَلَانْتِي قُورَم،

اَرْتَبَا

تُوْجَه: يَوْشَلَم

هَجْت: دِل

دَسْتُور: آتَا قَاعَدَه

رَغْبَت: بَاشَنَه، قَبُولَانَه

غَدْر: ظَاهِر

قُوْوَه الْعَادَه: اَوْلَا غَا مَه اَوْسِي

قَاتْمَر: قَات قَات

قَطْعِي: كَسِيَه

قُوْوَه مَعْنُوِيْ: مَعْنُوِي قُوْت،

مُورَال

قَبْد: بَاْغ، صِيْنِيْر لَمَه

مَدِيْنَتِي: دِيْنْدَار

مَدْعَا: اَدْعَا اِيْدِيْلَه

مَحَاوَم: حَاكَم كَسِيَه

مَقَّت: زُور مَه

بطاً صبر و تحمل و ریور. مادام بوانسانیتای ذاتی، بنم هفتمده ظلمی ایست میورر.
 الک اول، بنم شروع دایره ده کی حریتیه طوقوندر ماسینار. بن الماسز یاشارم،
 حریتسز یاشامام.

اوت، اوره طقوز سنه بو غربنده، یالار ایای یوز بانقنوط ایلم سدنای بر اقتصاد
 وقونای بر ریاضت ایچنده کنیدی اداره ایدرک، حریتنی و عزت علمیه بی محافظه
 ایچوره کیمیه اظهار هاجت ایتمین و منت آلتنه کیرمین و صدقه و زکات
 و معاسه و هدیه لری قبول ایتمین بر آدم، البته اعاشه ده زیاده، عدالت
 ایچنده حریتنه محتاجدر. اوت، امالسر بر تفصیله آلتنده یم. بر ایای جزوی
 نمونه سنی بیانه ایدریم.

[پرسی] محکم به رساله نورک علمی بر مدافع نامی و آنقره ناک یدی مقامه
 و رئیس جمهوره مدافعنامه برابر کوندر یار. و نتیجه ده آنقره اهل وقوفنک
 تقدیری ایلم بر اشته بر سبب اولاده. و هیس آرقداشیریمک بطر یادگار و خاطره
 اولوه اوزره، کوزل یازیلار یلم بر قاج نسخه سی یازیلاده و آلمده بولونانه. و دگرلی
 ضابطه سی ایلیشم دیگی و آفیوره بولیکخانه سنده بر کیجه قالاده. و بورانک
 ضابطه سنده ده آفیوره اولار و بر کیجه قالاده میوه رساله سیله مدافع نامی،
 هر کوره اندیشه لری ایچیرینده، بوناری ده المده آلماسینار دییه صاقلا یوردیم.
 بلامه بنی تحریری ایده هقار. تالاسه ایلم، بو غربنده طانیماد یغم آماره، بوناری
 صاقلا دییه مدیلمده، هوره اوزولویوردم.

اظهار هاجت: احتیاجی
 کوسریم

اقتصاد: طوقونای اوله

اهل وقوف: بیار کیسی

بانقنوط: کاغذ یاره

برکت: تمیزه هیتمه

یکانه: آیفیقلام

تحریری: آراشیریم

تحمل: طابانه، قاتلانعه

تفصیله: صیقیندیریم

جزوی: فصوصی، یکه آز

رئیس جمهور: جمهور

باشقانی

ریاضت: آملقه نفسی

تربیه ایتمه

عزت علمیه: علمک

یونک شرقی

مدافعات: مدادونم لری

مدافعه نامه: مدادونم یازسی

مشروع: اسلام اولغوره

نسخه: قوییه

یادگار: خاطره

[**ایکجیسی**] دگرلی محکمہ سی هیچ ایلیئم دیگی واسکیئر محکمہ سی بالانز برتک
 حکم سنه ایلیسوب، برتک حرف ایله جوایی آدیغی اختیار لر رساله سنی استانبولی
 بر آدم، بوراده بر آدمده آلوب استانبوله کونورمه. هر ناصله علیهمده کی
 بر دینسزک الله کیمه. بر هببی اونه قبه یاباروه ولایت ضابطه سنی شایرتوب،
 کیمک ایله کوروشویور؟ یاننه کیم کیدیور؟ دییه بنی صیفغه باشلادیار.
 هر نه ایسه، بونار کی هووه آچی نمونه وار. فقط الک معاسزی بودرکه،
 بنی قونوشدیر ماموه ایچوه خدمتده بر هو هقام، بر فست لقای آدمده باشقه
 هر کسی ثور کونوب بندمه فایرتمه لریدر.

بنده دیرم:

اونه آدمی بندمه حکم لری برنده، اونه بیقرار مالمه، بلکه یوز بیقرار مالمه،
 رساله نورک درسنه هیچ بر مانعیه اهمیت ویرمیه رک دوام ایدیور لر. لهم بو
 مملکته، لهم خارج عالم اسلامده هووه قوتای هقیقتار و هووه قیمتی فائده لری
 ایچوه نام بر رواج ایله انتشار ایده رساله نورک بیقرار نسخه لرنده هربری،
 بنم یرمه بندمه دالها ماکمل قونوشویور. بنم صوصمه مامه اونار صوصماز لر و
 صوصدیر یاماز لر. لهم مادام محکمہ جه اثبات ایدیلماسه، یارمی سنه دیری سیاسته
 علاقه می کسم و هیچ بر سند و اماره عکسه ظهور ایتدی. البته بنم ایله
 کوروشنده نوهم ایتک معاسزدر. [**هاسیه**]

[**هاسیه**] غریب و عجیب بر هادئه. [**هاسیه** نک دوامی ۱۶ نجی صحیفه ده در]

آماره: بلیری

انتشار: یاییلمه

نوهم: قوردتو یایم

هادئه: اولای

قبه: مخوم

قبه ی اونه قبه یایمه:

اونسز بر شی آسیری

آبارتمه

خارج عالم اسلام: اسلام

دنیا سنک طشی

ردج: رغبت

سند: قوتای دلیل اولاییلمه

سوز دیا یازی

ظهور: میدان هقیقه

عجیب: عجائب

غریب: تحف

مانع: انقل اولامه

نسخه: قویه

نمونه: آورنگ

[۱۱] **نهی صحیفه کی هاشیه نکه دوامیدر**] بوآیده بر گونه اولی به ایندم. با قدم، کهن
 فاراوستنده رساله نورک اجزالرنده توافقاته اشارت ایدم بویه لر و قیرمیزی،
 صاری مرکب لر مثلاً، او قارک اوستنده سر بیلمه قطره لر و نقطه لر وار. هوه
 هیت ایندم. سائر بر لره با قدم. اولیمده باشقه بر لره یوقدی. اندیشه ایندم.
 قلباً دیدم: رساله نور عموم مملکتام، بلکه قرآنه هاشیه کره ارضیه اودر همه علاقه دارد که،
 اونک باشنه کهن بلادیه و مصیبتیه، بلوطا لر دخی قاه آغلا یور لر. بر ایکی آدمی
 هاغیردم. اونارده هیت ایندیار. بنم اندیشه و تلاشی کوره هاشیه صاحبک برادرزاده سی
 محمد افندی، ظن ایتماک بن قارک هوقلغنده و یولی قیامه سنده تالاسه ایدیورم.
 بن یوقا هیققدقه صوکره، یولی آخوه ایچوه او قاری ایکی طرفه آتوب او اشارتای
 معنیدار قیرمیزی و صاری هادئه هویه بی قیامتدی. او ط دیدم: قیامتاسه ایدک،
 دها ای ایدی. عین کونده رساله نور علیه نده [**اوج هادئه**] ظهور ایندی.

[**برنجیسی**] آفیوه عدلیه سی، بوراده کی ضابطه ها و وسیله کتابا لریمک اعاده سنه دائر
 مراجعه مقابل، دها تمیزده تصدیقه کاحمد بگنده قاریسمایز، دییه هواب حلد بگنده،
 اوجهتده بنم امیدمی قیردی. [**ایالتنجیسی**] عین کونده، بنم احوالی تجسس ایتک ایچوه
 فصوصی بر پولیسی آفیونک کوندر دیاغنی اوگزندک. [**اوهنجیسی**] عین کونده استانبولده
 بر منافعه، اختیار لر رساله سنی بهانه ایدرک علیهمزده پرواغانده ایتمه. عدلیه
 عکس ایندیرمه. و بویکی هادئه لردم متافا لر هاشیه به باشلا دیار. بن ده (**لیکل**)
مُصِيبَةٌ [اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاٰجِعُونَ] ^(۱) دیدم. [**حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْدُ الْوَكِيْلُ**] ^(۲)
 سیرینه کیردم. سعید النوری

آخرا: یارمه لر

آقوال: حاله

اعاده: گری ویرم

آیه: کره
برادرزاده: یانه

تجسس: جاسوسانه ایتمه

کیرلیم: آراشدیرم

تصدیق: طوغریلام

تمیز: یارغینای

توافقات: بر برینه اویغوه

اوله لر

جهت: یون

هادئه هویه: کوله یوزی

هادئسی

عکس: یالسه

علاقه دار: علاقه لی، ایللیای

قطره: طامه

کره ارضیه: یکره

مثلاً: کی

متافا: هوه آرزولی

معنیدار: معنای

متافا: قارش، قارشیاوه

منافعه: ایکی یوزلی،

کور و نوشته سلحاه

هقیقته طافر اولده

هـ [بِاشِيه سُبْحَانَه] هـ

"کندی کنديمه هب هال" نامنده کی بارجهیه لاهقه اولاره،

عدليه وکيلی ايله و رساله نور ايله علاقه دار محکمه لریک هالداريله

بر هب هالدر.

افندیلر، سز نه ايجومه سبیز بزمه و رساله نور ايله اوغراشیور سار؟ قطعیا

سزه هبر ویریور مکه، بن و رساله نور سز طام دگل مبارزه ایتک، بلکه سزی

دوشونمک دخی وظیفه مزک خارهنده در. هونام رساله نور و حقیقی ساگردری،

الای سنه صوگره کال نسل آتی به غایت بیوک بر خدمت ایدیورز. و اوناری

بیوک بر ورطه ده و ملت و وطنی بیوک بر نهکام ده قوتارمغه هالیسیورز.

شیمی بزمه اوغراشانار، اوزماه قیده البته طوپرا اولوبورلر. فرصه محال

اولاره، اوسعادت و سلامت خدمتی بر مبارزه ده اوله، قیده طوپرا

اولغه یوز طوتاناری علاقه دار ایتیمک کرکدر.

اوت، هر تجیلرک افلاوه اجتماعیه ده و دینده و سحیه ملییه ده بر درجه لایبالیک

کوستمه لریله، یارمی اوتوز سنه صوگره دینیه، افلاجه، ناموسجه شیمی بکای

وضعیتی کوستردیگی جهنده، شیمی بکای وضعیت الای سنه صوگره بودیندار،

ناموس طر، قهرمانه سحیه لی ملتک نسل آتیی، سحیه دینیه و افلاوه اجتماعیه جهنده

نه مقام کیره هک، البته آخالایور سار.

بیک سنه دینری بوفداک ملت، بتونه روحیله و جانیه قرآنک خدمتده امالسر

آفالور اجتماعیه: صوبیل

افلاوه

آشال: دنگار، بازار

هرهش: بون

قش هال: قارشیلای

کوروشه، هالاشه

فارغ: طیه

سحیه ملییه: ملی فوی

سحیه دینیه: دینه عائد

فوی

سعادت: موناووسه

سلامت: امنیده اوله

سارزد: طلبه

فرصه محال: اولمایاچه

بر شیتی دار صایم

قطعیا: کسینطه

لایبالیک: هدرنزلک

لاهقه: ال

مبارزه: یاریشه

ناموس طر: ناموسای

نسل آتی: کله هک نسل

ورطه: نهکام

فهرمانلو کوسزدکاری هالده، الای سنه صوگره او پارلاوه ماضینی دهشتای
لکه دار ایده هک، بلکه محوایده هک بر قسم نسل آتینک انه رساله نورگی بر حقیقتی
ویروب، اودلشتای سقوطده قورناموه الک بیوک بر وظیفه ملیه و وطنیه بیلد یانمزد،
بوزمانک انسانلرینی دگل، اوزمانک انسانلرینی دوشونوبورز.

اوت، افندیار! کریم رساله نور، صرف آخرته باقار. غایه سی رضای الهیدر
وایمانی قورنارمقدر. و شاکردلری ایسه، کندیلرینی و وطنداشیلرینی اعدام ابدیده
و ابدی هس منفردده قورتارمغه هالیسمقدر. فقط دنیایه عائد ایلنجی درهمده
غایت الهیته بر خدمتی ده، بوملت و وطنی آتار شیلک قهلاک سنده و نسل آتینک
یچاره لر فسمی، ضلالت مطلقده قورتارمقدر. هونام بر مالمامه باشقه سنه
بازمه مز. دینی ترک ایدیه و اسلامیت سحیه سنده هیکامه بر مالمامه، ضلالت
مطلقه یه دوشر، آتار شیت اولور. دها اداره اید یانمز.

اوت، اسکی تربیه اسلامییه بی آلانلرک یوزده الیسی میدانده وارکن. و عنفات
ملیه و اسلامییه قارش یوزده الی لاقیدلو کوسز بیلدیگی هالده، الای سنه
صوگره یوزده طقانی، نفس اماره یه تابع اولوب ملت و وطنی آتار شیلله
سوه ایتک قوتای اتمالک دوشونجه سی و او بلایه قارشو بر هاره تحریشی،
یلمی سنه اول بنی سیاستده و بو عصرده کی انسانلرله اوغراشمقده منع ایندیگی
کی، رساله نورک هم شاکردلرینک ده بوزمانه قارشو علاقهرینی کسمدر.
هیچ اونلرله مبارزه ده یوه، مغولیت ده یوه.

اقدام ابدی: صوگره ده
یوه ایتمه

یچاره: چاره سز

تابع: اویامه، باغلانامه

تحریش: آراشیرم

هس منفرد: حجه هسی

رضای الهی: الله رضای

سحیه: فوس

سقوط: (قیتده) دوشم

شاکرد: طلبه

ضلالت مطلقه: مقده

تماماً صایمه

عنفات ملیه و اسلامییه:

مائی و اسلامی عاداتار.

کلمه نفاار

لا قید: علاقهر

لکه دار: لکه لی

ماضی: کچمه

مبارزه: چاریش

منع: یاساقلام

نسل آتی: کلمه هک نسل

نفس اماره: کوتولگی

هوجم امر ایدیه نفس

وظیفه ملیه و وطنیه:

مائی و وطنی وظیفه

مادام حقیقت بود. عدلیه لر، دگل بنی و اوناری اتقام ایتمک، بلکه رساله نوری
و ساگردلرینی حمایه ایتمک، الی برنجی وظیفه لریدر. هونله اونار، بوملت و
وطنک الی بیوک بر حقوقی محافظه اینده کارنده، اونارک فارسوسنده بوملت
و وطنک حقیقی دوشماناری، رساله نوره لهجوم ایدوب عدلیه یی شایر توب
دهشتای بر هفسزلفه و عدالتسزلام سوو ایدیورلر. کو هوچک **ایلی نمونه سنی**
بیانه ایدیورم.

الهام: صوملاام
ازجمله: اوردنک اولورو
بانتقوت: کاغذ یاره
برکت: تمیزه حقیقه
بیانه: آیه قلام
تحریر: آراشیدر
حمایه: قوروم
حقیقت ملیم: ماتی ایچومه
غیرت کوستره
حقیقت: شرف، اعتبار
طبع: کتاب باهره
ظرف: ایچ، اشنا
عربی: عربجه
محافظه: قوروم
مخاطره: خبرلره
موقوفوم: اصلیز قوروتو
نسخه: قویه
نمونه: اوردنک

ازجمله: هیسه کی آرقداشلامده سلام کلامده عبارت و عربی بر رساله مک
فیثائی اولاده اوره بانتقوت بوراده کی بر آدمه کوندربلمسه. تا اسرار طه ده
طبع مصرفی ویره اونسخه لر صاحبنه ویریلین دییه. او مکتوبی یوزنده،
لهم عدلیه، لهم حکومت بط صیفینتیار ویردیار. لهم او واسطه اولاده آدمی
تحریر ایندیار. بوسینک قنادی قدر اهمیت اولمایانه عادی بر مکتوبی، لهم آلتی آی
ظرفنده بو برنک عادی مخابره یی، بو قدر بیوک بر مثله صورتته کنیرمک،
البته عدلیه نکه شرفنه، هیئینه یاقیشمار.

ایلی نمونه: بنم کی غریب، اختیار و ضعیف و برائت ایتمه بر مافره،
لهرکی هتی خدمتیارینی رسماً پرویاغانده ایله اوندنه ثورکوتمک، کنیدینی بریشانه
بر وضعینه صوفوم، بو ولاینده کی حکومتک حمیت ملیه سنه یاقیشمیدیفنده،
سینک قنادی قدر موهورم بر ضرره، طایغ کی اهمیت ویروب علیهمده رسماً
پرویاغانده یایموم، کیم ایله کوروشویور؟ ویاننه کیم کیدیور؟ دییه لهرکه

بر تالاسه ویرمک، هکومتک هاکمی و هاکمی بو عجیب هالته، البته تزل
ایتمک کرکدر. هیرنه ایه، بویای ماده کی، مطاع اولاناره هیرت ویرنه
هیره ماده لر وار.

افندیار، ضلالت و فالفار جهالتده کله، دفع ایتمه سی قولاید. فقط
فنده، عالمده کله ضلالتک ازاله سی هیره مقلدر. بوزمانده ضلالت،
فنده و عالمده کله یگی اچیره اوناری ازاله ایده هک و نسل آئیده اوبلایه
دوشن قسنی قورنار اچیره و قار سولرنده طایان اچیره، رساله نور کی هیرجهته
مکمل برائر لازمدر. رساله نور بو قیمته اولدیغنه دلیل سودرکه:

یگرمی سنه دیری بنم سدنای و کترنای بولوناه معارضه یارم و سدنای طو قاتارینی
یین فیلسوفلرک هیچ بریسی، رساله نوره قارشو هیقامامه و جرح ایده مه مه.
وقارشو هیقاماز، و طغوز آی، اوج عدلیه و مرکز هاکومت اهل وقوفی، بوز کتابده
عبارت اجزالرنده بزی مشول ایده هک برتک ماده بولامامه لریدر، و بیقرار
اهل دقت اولاده رساله نور سآکر دیرینه قناعت قطعه ویره اشاران قرآنیه
و اخبارات غیبیه علویه و غوییه نک، بو عصرده رساله نورک الهیینه و
مقبولیتنه امضا باصمه لریدر.

اوت، عدلیه لری، هقوقاری محافظه ایتمک و هقزلری تجاوزده طوردیرمه
وظیفه لری اولوه جهتیله، رساله نورک بوز رساله سنک یگرمی سنه ده بوز بیک
آدمک سعادتارینه خدمت ایندیگی ماده ثابت اولسیله برابر، اوه سنه دیری

آخیر: یار هیر

اخبارات غیبیه علویه و غوییه:

حضرت علی و عبدالقادر

کبلاذ حضرتارینک کله هله

دائر ویرده کاری فیرلر

ازآله: کیدرم

اهل دقت: دقت صاحبه اولانار

اهل وقوف: بیایر کیسی

تجاوز: هدی آشمه، صالدرم

تزل: سوه سنه اینه

ثابت: والقی کین اولاده

جرح: بر قاری هور و نه

جهالت: جاهلک

جهت: یون

هالت: فصولی حال

دفع: هدامه، اوزاقلاشدرم

سآکر: طلبه

ضلالت: مقدمه هلامه

فیلسوف: فلسفه یی

قناعت قطعه: کیه قناعت

کتر: هوقاهه

محافظه: قوروم

مشقل: زور

مطلع: خبردار

معارضه: قارشو هیقامه

مقبولیت: قبول ایدیتلک

نسل آتی: کله هک نسل

ایای محکم و مرکز حکومت و بر قاج ولایتک ضابطه لری و دگرلی محکم سی
 مناسبیام، طقوز آی بتوه محرم و غیر محرم اوراق قلمزده و رساله لرده ملت و
 وطن بر ضرر لی ماده بی و موجب جزا بر یا علی سی کور مدکارنده، البته رساله نور
 بو وطنه غایت عالی و بیول حقوق وار. بو عالی و هوو اهمیتای حقوقی
 نظره آلا یوب عادی اوراق قلمزی مصادره لدرک، ملت و تقویه ایمانه محتاج
 بیچاره لره یک بیول بر حقزلغی نظره آلام و عادی بر آدمک جزوی و کوهک
 بر حقنی اهمیتای نظره آلام، عدلیه نک ماهیت و عدالتک حقیقتنه هیچ بر جهته
 یاقیمار دیه سزله خاطر لاتیورم.

دوقور دوزینک و سائر زندیقارک اثر لرینه ایلیسمک، رساله نوره ایلیسمک،
 غضب الهینک جلبنه وسیله اولاییلر دیه قورقوبورز. جناب هو سزه انصاف
 و مروت، بزه ده صبر و تحمل اهامه ایلم سین. آمین.

غیر رسمی فقط دهشتای بر تجرید مطلقده **سعيد التورسی**

• = [۰] = •

• = [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] = •

[وَشَاوَرَهُ فِي الْأَمْرِ]^(۱) امر بام، فردا سار مام بر مسوخته محتاجم.

عزیز، صدیقه فردا سارم،

شیمی بر امر واقع قاشوسنده بولونویورم. بنم اعاشم مایه لهر کوه ایای بو هوو
 بانقنوط، لهم یلیده بنم ایچوه بر خانه، مو بیلیه سیاه برابر و ایستد دیگم طرزده

إِحْسَانٌ: اییلک، باغبیه

إِعْلَاشٌ: بلامه

أَمْرٌ وَاقِعٌ: اولدی بیتدی به

کتیر مک

أَوْزَانُهُ: بلالار

بِالنَّقْطِ: طغدیاره

بِجَارَةٍ: یاره سز

تَجْرِيدٌ مُطْلَقٌ: هیچ کیچ

ایله کور دستیرم

تَحْتَلُّ: طایانه، قاتلانیه

تَقْوِيَةُ إِيْمَانِهِ: ایمانی قونلندیرم

جَزْأً: فصمه، یک آز

جَلْبٌ: حله

زَيْدٌ: دینز

صِدْقٌ: هوو صدق، آقداسه

ضَابِطَةٌ: امنیت

عَادِيٌّ: صیره ده

عَزِيزٌ: شرفلی

غَضَبُ اللَّهِ: اللهک اوقاسی

غَيْرٌ مُّخَرَّمٌ: کیرلی اولمایانه

عَلَى: عمومی

مَالِيَّتٌ: بر شیتک ایچموزی

مَحْرَمٌ: کیرلی

مَشُورَةٌ: قار دانیشم، استشاره

مُضَادَّةٌ: قانوناً آل قویم

مُوجِبٌ جَرَأً: جزای کرکدیرم

نَظَرٌ: دقته آلم

یادیر مو ایچو امر عامه. هالبوکه الی التمه سنه لك بر دستور هیاتم بونی
قبول ایتمه لك اقتضا ایدر. کرچه دار الحاکم الاسلامیه بر ایکی سنه معاشی
قبول ایتم، فقط او باره بی کتابلریمک طبعنه صرف ایدرک و آنرینی مجانا
ملته و یروب، ملته مالی بینه ملته اعاده ایتم.

شیدی اگر مجبور اولسم و سزه و رساله نوره ضرر عامه لك ایچو قبول ایتم،
بینه ایلریده ملته اعاده ایتمک اوزره صافلا باغم. ضرورت قطعیه درجه سنه،
کندیمه یا لایز آزر باره صرف ایده هلم. ایستد مالم، اگر رد ایتم، اونار،
فصوصاً لهمده اعاشم ایچو هالبانار کوهنه بقار. و علیهمده اولانار دییه بقار:
"بو آدم باشقم یرده اعاشه ایدیلیور." او بدختار، اقتصادک خاروه العاده برکتی
یلمیورلر. و ایکی کونده بیه غروشلو آلمک بطا کافی حلدیانی کورمه مئارک،
بنو بنو اصلر بر اولهامه قایلییورلر.

اگر قبول ایتم، یتمه سنه لك هیاتم کوهنه چک. و بوزمانده خبر و یروب
طمع و معاشه یوزنده بدعمره کیره و افلاصی غائب ایدر عالماری طوقا نلایانه
امام عالی رضی الله عنه دخی بندر کوسه چک اهتمالی وار. و رساله نوره
حقیقی و صافی اولاده افلاصی بنی ده افلاصیر لقاله اتهام ایتمک جهتی وار.
بن حقیقتاً تحیده قالدیم.

بن ایستد مالم، اگر قبول ایتمسم، بنی دها زیادیه صیقا بقار و بلامه رساله نوره
تام سربستیتنه ایلیم بقار. هئی سیدیکی تضییقاری، بنی او اعاشه تقلیقارینه

اقتضای: صویدلامه

اقتضای: الله رضاسنی

اساس طوته، صمیمیت

اعاشه: بلامه

اقتضای: طوتمای اوله

اقتضای: کرکه

اقتضای: یکه موده

اقتضای: قور و نولر

بدختار: کونو طالعی

بدختار: دینه یکی ایجاد

تختار: هیرته قاله، شایر

تضییق: صیقیتدیرم

خاروه العاده: عادی

یرتانه، اولاد غانه اوستی

فصوصاً: اولاد لقاله

دستور هیات: هیات قانونی

دار الحاکم الاسلامیه:

شیخ الاسلامغه باغای

عالمی بر دائره

دستور هیات: هیات علان

آنا قاعده

ضرورت قطعیه: کسین زور و نلایانه

طبع: کتاب باصمه

طبع: آج کوز لیلک

علیه: فارسی، ضد

لغة: فائده سنه

مجاناً: اهرتس اولدوره، بداده

مجبوریتک ایچون ایسه. مادام حال بویله در. (إِنَّ الْفُرُورَاتِ تُبَيِّحُ الْمَحْظُورَاتِ) (۱)

قاعده سیله، ضرورت درجه سنده اولم، انه شاء الله ضرر ویرمز. فقط بن

ردایتیم. رأیانه هواله ای دیورم. معبر فرداشلر **سعيد النورسي**

عزیز فرداشلرم، بنی مراوه ایتمه ییالز. بن لهر زعمده بر اثر رحمت و بر لعه عنایت

کوردیلمده، صیقیا میورم و سرك غیرت و جدیتلر و یاردیملر، لهر صیقینتی بی

ازاله ایدر، دائمی سرور ویرر.

بوراده هم کو هو جهك بر غسرو، هم کو هو جهك بر عبدالرحمن هکمنده جیلاسه

نامنده هووه هالیبقاه و مکتبلمده برنجیلای فازاناه بر هو هو، رساله نوره

تام خدمت ای دیور.



❦❦ [۶] ❦❦

❦❦ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ❦❦

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فرداشلرم،

سزه ملائکه به عائد میوه لرك بر باره سنی دالها کوندردم. محاکمه رئیس

کتابلری بیط ویره جاننی سویله می اوزرینه، دگرلی به ایکی وکالتنامه کوندردم.

بوراده بیط سدنای برنجید و تفسیره ویریلدیگنه مراوه ایتمه ییالز.

عنایت ربانیه دوام ای دیور.

أَمْرٌ رَحْمَتٌ: رحمت، آهسته اثری

إِزَالَهُ: کیدرم

إِنَّ شَاءَ اللَّهُ: الله دیلر

تَجَرُّيدٌ: تک باشه بیراقمه

تَفْصِيلٌ: صیقیدرم

هُوَالَهُ: ایسی برینه بیراقمه

رَأَى: کوروسه، قلم، اوی

رَبَّيْنِ: باشقاه، باسه

سُرُورٌ: سوخ

صِدِّيقٌ: هووه طوغری

اولاده

مُرُورٌ: زور و نلیلمه

عَزِيزٌ: شرفلی

عِنَايَةُ رَبَّانِيَّةٍ: اللهک یاردیمی

لَعْنَةُ عَيْنَيْهِ: یاردیم

باریلنسی

مُتَعَيِّرٌ: عینده فالده،

شایریمه

وَكَالْتَنَامَةٍ: برکیمه تک برینه

وَكَالَتْ: ویردیگنه دائر

نُورُهُ: دوزنلنمه بلله

مدار عبرتدركم، بوراده رساله نور سربست اوقونوب يازيليركن، خلاف عادت
اولاره باشده بوقيسه، يازكي كينديگني هوه آدماردنه ايستدم. نه وقت
بطا ورساله نوره لهجوم ايديلدی، يازديريلمدي، تعطيل اولدی.. غایت سدتاي
برقيسه باشلا ديفي كي، آفوننه سكاو صورتنده يازيلامه سب هال و زلزله لری
رساله نورك تعطيليله مناسبدار كوسزدیگی جهتنی اینانمايانلره كویا
اینانديرموه ايجوه عين تعرضه زماننده باشلا يوب سيمدی به قدر آراصيره
ففيضيه صارصار، ايقاظ ايديور ديه ايستدم.

هم نه وقت رساله نوره ايليئامشه، برنوع عمومي قورقو باشلامه كور و بورز.
ديك بو وطنك بالاردنه محافقسي ايجوه رساله نور بر قطعي وسيله در.
مادام بويلدر، ملت و وطني سونلر رساله نوري سربست يراقينلر و اوقوسونلر
و اوقوسونلر.

اعاشه ايجوه تخصیصاتلرنده، يالانز مصرف بوره لری و برمك ايجوه برتك
دفعه سكاره كونلك تعييناتي قبول ايتدم،
دلها ايسته مم ديدم.

فرداشلر

سعيد النورسي



اعاشه: بيلم

تجريد: تك باشه بيراق

تخصیصات: اوده نك

تعرضه: صالديره

تعینات: بيلنمه ييه هقار

جهت: يوك

سب هال: قارشيلقاي

كوروشم، هالانز

خلاف عادت: عاده آيقير

زلزله: ي صارصينتي،

ديرم

سكاو: شطيت

عنايت ربانيه: اللهك ياردي

قطعي: كيه

مدار عبرت: عبرت آلميه

سبب

مناسبدار: علاقلی

وسيله: سبب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [بِسْمِ اللَّهِ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ حُرُوفٍ مَا تَكْتُبُونَ^(۱)

عزیز، صدیق، نام متین فردا سلام،

شہید مرہومک برزخہ او قومیلہ سرورانہ مفعول اولدیغی نور رسالہ لرینی
دنیاہ کنڈی برندہ ہالیسمو و بنیادہ ہالیسیرموہ اھیومہ یازیلما لریکی نام
وقتندہ بنیدی. و مدرسہ یوسفینک اوج طائے میوہ سنی و قرآنک قدسی
و فردوسی بیقرار میوہ لروبرہ اوج عربنی برابر کتیدی.

ایک فہرماہ مبارک، یازدقاری کوزل ایک میوہ لرینک طرزندہ و قطعہ سندہ
اومہ برنجی مسئلہ سنی دخی یازوب درت بسہ نسخہ حزب نورہ وارہ و بسہ
آلتی حزب قرآنہ ایلمہ برابر کوندریلہ مناسبدر. و غمروک آرقہ دہ کی فقرہ سی،
اومہ برنجی مسئلہ نک آخرندہ قید ایدیلین.

سزہ بودفعہ آیت الکرسینک آرقداسی و تتمہ سی ایک اوج آیتک بر نکتہ اعجازہ لرینہ
دائرہ بارہ کوندردم. دالہا تمام لامغہ بر افطار المدم، نقصانہ قالدی.
یک عجلہ نک ایلمہ یازیلدی. اہمیتای سرلر کوروندی، فقط دنیاہ باقما موہ
اھیومہ تمام و اھیومہ یازدیریلدی. اگر خوشائزہ کینہ، اومہ برنجی مسئلہ
ہاسیہ سنک بر لاهقی اولارہ قید ایدرسن. و اعجاز قرآنہ رسالہ سنک
ذیلارندہ ہم (الْفَلَقُ) نکتہ سنی، ہم ہونی یازارسن.

افطار: خاطر لادہ

اعجاز قرآنہ: قرآنک معجزہ

اولمسی، لکسی عاجز برافتمہ سی

برزخ: آرای، قبر

تیمہ: تمام ایدیمی

حزب: بولوم دولمہ او قونامہ بر

حزب قرآنہ: قرآنہ

آیتارندہ بایللاہ دیلمہ

حزب نورہ: آیت الکر

رسالہ سنک عربیہ برنجی

مقامی

ذیل: ان

فردوسی: فردوس ہنتی

آیتارندہ

فقرہ: بر یازینک بولومی

قدسی: مقدس

لاہقہ: برائزہ علاوہ

ایدیلن قسم

متین: طابانیکای

مدرسہ یوسفیہ: محبوسارک

پیری یوسفک مدرسہ سی،

ہسٹانہ

سرورائہ: سوندرک

نسخہ: قویہ

نکتہ اعجازیہ: مخاطبہ

(بازرینی کتیرمہ دہ) عاجز

براقانہ اینجہ معنا

فردا شام، هیچ مراد اینهمه یارز. قطعاً قناعت قلبیام، بزرگ بر عنایت آئنده،
 غایت اهمیتای بر خدمتده و اختیار و اقتداریمز خار بنده بر دست غیبی طرفنده
 استخدام اید بایسوز. هووه دفعه [عَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ]^(۱)
 سزینه مظهر اولوبورز. بو هالیسمده زحمت یک آز، اجرت یک هووه ...
 عموم فرداسه و همیره لیمزه بر بر سلام و دعا ایدرز.

فردا شام و دعا آئنده هووه استفاده ایده
 دأما دعا آئنده محتاج سعيد النورسي

• ﴿ ۸ ﴾ •

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ • هـ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفِ مَا كَتَبْتَهُ^(۲)

عزیز، صدیق فردا شام،

سزک غایت مبارک و هنت میوه لری کبی شیرین هدیه لریازی و دگرلی جهنده کی
 بشارتازی آلام. سیمدی بود قیقه ده یک هووه ایسار بنی اوزوه قونوشد بریا هووه،
 قیسه کسمیه مجبور اولدم. هوونام، هدیه بی کتیره جابووه کیده یک دیبه
 عجله یازدم.

[أَوَّلًا] صوک بار بده، باشد [بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى]^(۳) ۱۲۴۴ هجری. اگر اوقونمایانه

ایکی همزه و مده صایبمازرسه، هوودخل، هم هووه معنی داردر. طوغریسی
 ۱۲۴۷ هـ ۱۹۲۸ م
 ۱۲۴۷ درکه، بار همنک آخرنده تکرار طوغری یازیمسه. هم باقی قالاده فسی

اختیار: ترجیح آینه

استخدام: خدمتده قوللانم

اقتدار: کوجی یم

أولاً: ایلاک اولاروه

آخر: صوک

باقی: دوامای اولاده، دائمی

بشارت: مرده

جهت: یوک

فاریغ: طیه

دست غیبی: کیزلی برال

سپوه: خطا

صدیق: هووه طوغری

اولاده

عزیز: شرفی

عنایت: یاریم

قطعاً: کیه

مرفوعم: رحمت ایرمه

(تولسمه کیمه)

مظهر: نازل اولاده

معنی آ: معنای

تخمیره: قیز فرداسه

هَم اَهْمِيَتِي، هَم دُنْيَايِه باقديغى ايجوسه و علقده كى **﴿إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ﴾** (۱)

او باره ده كى طاغوت باقديغده شيديك يازدير يامدى.

و **﴿ثَانِيًا﴾** فهرسته آيت هيبه اولاره در دنجى ساعك فهرسته سى، اختيار

لعه سلك اوسه در دنجى رها يرنده يازيسين. هقيقتاً مناسب كورونويور،

تام بر رها در.

﴿ثَالِثًا﴾ يارمى سترنجى لعه نك يارمى سترنجى نكته سلك عيني (فهرسته سى دگل)،

اون سنجى سوزك آفرنده يازيسين. هونكه ايكيسى عين هقيقتده جت ايدر لر.

﴿رَابِعًا﴾ مرهوم حافظه علينك لعه لر ينجى تصحيح ايندم. ياقينده انه شاء الله

كوندر يامدك.

بوكوندرده مبارك فهرمانك فردوسى و يوسفى ميوه لر ينجى تصحيح ايدر كن،

اورساله بطاً او درجه قوتى و قيتى كورونديك، باغداره ديدم: بتوه

هكديلمز هيلر، صيقينتيار يوز مائى زياده اولمده، يينه بوميوه رساله سى،

يوز درجه دالها فضلاء ايسه كورمه. اك معذرى ده ايمان كتيه رك كنيسه

دائره كنده كندينى ذوقله اوقونديريور. اي بطاً صيقينتى ويره بدختار! بطاً

نه ياييه كز ياييانه، سه ياره ويرم. باشمزه نه كله اوهوردر، عين عنايتدر

و محمه رحمتدر ديه تام تلى بولدم.

عموم رساله نور طلبه لر يينه سلام و سلامت لر يينه دعا ايدر لر.

قرداشلر و دعاكزه دائما محتاج **سعيد التورسى**

رَبِّكَ شَاءَ اللَّهُ: الله دياره

آيَةُ قَسِيَّة: حسبنا الله

آيتك قيصم اسي

بَدِخْتُ: كوتو طالعا

تَفْصِيح: دوزلمه

ثَالِثًا: او دنجى اولاره

ثَانِيًا: ايكنجى اولاره

رَابِعًا: در دنجى اولاره

رَبِّهَا: ايمد

زِيَادَة: فضله

سَلَامَة: امننده اولم

طَاغُوت: باطل الله

عَيْنُ عَنَابَت: يارديلمك

تَا كَنْدِي: تا كنديسى

فِرْدَوْسِي: فردوس

جَنَّتِي أَكْثَرًا: جنتى آكثيرانه

فَهْرِسْتَة: ايچنده كيارى

كُوسْتَرَة لَبَنَة: كوستره لبنه

مَحْفُوظ رَقْمَت: تام بر رحمت

مَرْهُوم: رحمته ايرمه

(ثَوْلِيَة كَيْمَة)

مُعَيَّنَة: عنادجى

ثَلَاثَة: اينجه معنا

يُوسُفِي: هيبه يازيلانه اثر

افقنی: بیانی

اعدام بدی: صولسره دل یوسه ایت

اماره: باری

اوهام: قورونق

اساسیه: امنیت

برائت: تمیزه هیقه

بیانه: آیهقلام

بیچاره: چاره سز

تالیفات: اثرلر یازمه

تکمل: طابانه، قاتلانیه

تدقیق: دقتله اینجه لیه

جزوی: فصولی، بک اثر

هاده: اولدی

هیه: تخوم

ریاست: (مجلس) باشقانلی

زندیته: دینسز

سکونت: ساکنلک

سوء قصد: کوتوم مقصد

تولدیرمه: تشبیه ایت

ساکرد: طلبه

سقوت اغرویه: آخترده کی

سعادتیه: محرومیت

ظالم: آیهیم، کوردنور اولامه

غرمه: کوتونیت

قطعی: کیسه

معرضات: عرصه اولونانلار

هیتت وکیل: باقاند قوردلی

[۹]

[یاسیه سنجانه]

عزیز، صدیقه فرداسلرم، اگر بو زندیقار عقالیرینی باسلرینه

المازلرسه بونی تا آنقره یه کوندره جاز. **س.ع****هیتت وکیلیمه و ملت وکیللری ریاستنه جزوی،****فقط الهیتتای بر معروضاتمدر.**

اونوز سنه دینری حیات سیاسیده جلیلدیگم هالده، بو صیره ده بر دفعیه

مخصوص اولاروم، وطنی و ملی و آسایشی بر مثالی بیانه ایدیورم. سوبله که:

هوه اماره لرله قطعی قناعتز صلدیکم، آنارشیلک هابنه بطا و بو امر طاع

قصبه سنه و طولایییله بو وطنه بر سوء قصد وارکم، بر هیتتای قبه لر و بر

سینک قنادی قدر الهیتتای اولمایانه بر هاده کی طاع کی کوستروب، ساکونته

محتاج اولامه بو وطنه بنی بهانه ایدوب، آنارشیلک هابنه و بر اهینی بلانیله

بزه، یعنی بیچاره وطنداسلریمز اعدام ایدیده و سقوت اغرویه ده قورتارمغه

هالییانه نور ساکردلرینه، بتوه بتوه قانونسز و کیفی لهجوم ایدیلدی. بک ظاهر

بر غرضه ایله، اوهاملر یوزنده باروت آتیه آتموه کی، بو وطنه و آسایش بنی

بهانه ایدوب سوء قصد ایدیلدی. سوبله که:

اوج محاکمه نکه، یگرمی سنه هیاتمه مکتوبلر و کتابلری و هالالری اینجه ده اینجه

تدقیقده صولسره بزه و کتابلری برائت و یردیگی هالده. و اوج سنه دینری تالیفات

ترك اينديگيم و هفته ده آنجوه بر مکتوب باز ایلدیگيم و اوج درت تری جرقاری
هربری برکوه نوبته بط ضروری خدمتی مجبور اولماده باشقه کیمه قبول
ایتمه دیگیم هالده و سربسنت ویریلدیگی و مملکت کیندیگیم هالده، هیچ عمرمه
کورم دیگیم بر طرزده و رسمی بر صورتده بنی هدته کتیروب بر هاده هیقارمه اچوه،
تحقیر و اهانت قصدیلم، قانونسز و غرضانه، بنی تحری ایلم قابولمک کلیدی
قیروب، قرآنی و عربی لوهه رسمی اواره مضره کبی آلوب کونور مقام برابر، عدلیه نکه
مهم بر مأموری، رسماً بوراده کی مأمورله آمرانه دیمکیم: "سعدی ایلی زاندارمه ایلم
تشریر صورتده هیقاروب، زورله باشنه سابقه کیدیروب، ایلم هه افاده یه
کنیرملی ایدیلر. هم اوکا یاناساناری دوگیاژ" دییه، الهیتمای بر مجلده و
عین حقیقت اولاده افاده می اوقودقاری وقت سویلمسه. بونده شک و شبهه
قالدیلم، بنی تحقیر و اهانت ایدوب، هدته کتیروب، آسایسی بوزمه غرضی
تعقیب ایدیلایور.

جناب هقه هدر سار اولسونم، بیقرار هیئت و سرفم بو وطنده کی بیچاره لره
استراحتنه و اوناردنه بالارک دفعنه فدا ایتمه بر هالت روحیه ایلم مائه،
بنده، اونارک یایدیغی و نیتده بولوندقاری تحقیرات و اهانتاره قارشو تخممه
قرار ویرشم. بوملک آسایسنه، خصوصاً معصوم هو حقارک و محترم اختیارلره
و بیچاره فتنه لره و فقیرلره دنیوی استراحتارینه و اخروی سعادتارینه بیقرار
هیانمی و بیقرار سرفمی فدا ایتمه هه حاضریم.

آسایسنه: امنیت

ایمرانه: امرایدرک

افسانه: ایملک، باغچه

آغردی: آغزده عادت

آواره مضره: ضررلی بللر

اهانت: حقزلوه و

حقارت ایتمه

بیچاره: چاره سز

تحری: آراشدیرم

تحقیر: حقارت ایتمه

تحقیرات: حقارت ایتمه

تشریر: سرکیلمه

هادنه: اولای

هالت روحیه: روح هالی

هدت: اؤفله

قیئت: شرف، اعتبار

فصوصاً: اؤزللقه

دفع: صدام، اوزاقلاشدیرم

شک: شبهه

عینه حقیقت: حقیقتک

ناکندیمی

غرضه: کوتونیت

ایسته، سینک قنادینی طاع گبی یاید قلمینک براماره سی شوک: بنم گبی غریبده،
 فته، اختیار، ضعیف، تک باشنه بولوندیغم هالده اونه کونه ظرفنده بیه
 دفعه آفیوه والیسی و امنیت مدبری و ایکی دفعه آفیوه مدعی عمومی بنم ایچوه
 بورایه حاکمی و ایکی کونده، هر بر کونده بیه طیاره بنم کزدیلم یلرده بنی
 نظارت آلتنه آلی و بیه پولیس هفییه سنک بوراده بط ترصد ایدناره علاوه
 ایدوب، اهوالمی تجسس ایتمک ایچوه کوندریلمه سی و یوسته لره بط عائد مکتوباره
 مصادره لرینه رسماً امر ویریلمه سی کونستریورک، شیخ سعید و منن هاده سنک
 اونه مکی بر هاده بی اوهامامه دوستومار، هبه بی قبه سویله ماکرک، بویه بر
 وضعیت آلییورلر. بنم اسکی هیاتمی ظن ایدوب، اهانتامه هده کلامه کتیمین
 ایتمار. بالعکس آلدان دیار. بز بتوه قوتتمزله آتارسیلام بر سده ذوالقرنین گبی،
 بر سده قرآنی تأسیسینه هالیسیورز. بزه ایلیمار، آتارسیلام و بلامده قومونستلک
 ضررلی قسمنه زمین اهضار ایدیورلر.

اون، اگر اسکی هیاتمی گبی، عزت علمیه بی محافظه ایتمک ایچوه هیچ بر هقارتی
 قبول ایتمک اولمیدی و وظیفه هقیقیه سی، صرف آخرت و ثلومک اعدام
 ایدینده مسلمانلاری قورتارم و وظیفه سی اولماسه ایدی و بط ایلیمار گبی
 صرف دنیا به و منفی سیاسته هالیسکه اولمیدی، اونه منن، اونه شیخ سعید
 هاده سی گبی بر هاده به، او آتارسیلام هابنه هالیانلر
 سببیت ویره هقارتی.

اهضار: ماهرلره

اقوال: هالده

آماره: یلرلی

اوهام: قوروتولر

بالقاس: عاکنه

تأسیس: قورم

تجسس: جاسوسلایمه

کیرلیجه آراسدیرم

ترصد: کوزتلمه

هقیقه: جاسوس

سده ذوالقرنین: ذوالقرنینک

یاید بولدی سده

سده قرآنی: قرآنه عائد سده

طیاره: اویانه

عزت علمیه: علمک

یونک شرفی

مدعی عمومی: مصادی

مصادره: قانوناً آل قویم

منفی: اولومسز

نظارت: کوزتمه

هم اوج محكمه و يگرمي سنده قاج ولایتك ضابطه لری، قیافته قانونیه
ایلیشمدکاری و معذوریتم و انزوامه بناء، تبدیل قیافته هیچ بر افطار اولمادیغی
هالده، ^[هائیه] بویله کیفی، قانونسز، هبرا اهالی ایچنده باشمه شایقه کییدیرمه
هالیشمه، قروه سنه دیری بو وطنده، فصوصاً ایماره تحقیقی درسند قرداشانه
علاقه دار اولامه یوز یقار آدم، یک یولک بر هیجانه ایچنده زمینی هدته کتروب،
امالسز آغلامغه وسیله اولاهقدی.

^[هائیه] یگرمي سنده قاج ولایتك ضابطه لری قیافته ایلیشمدی. یالاز
بسم سنه اول آنقره والیسی نوزاد یک، هبرا قیافته ایلیشمدک ایستهدی.
هم موفق اولامدی، هم کندی کندی انتخار اینقله طوقادینی ییدی. هم آقبوه
والینك بیولک مأموری، هبرا قیافته امر و یرمه سنه مقابل، امر طاعتك کوپک
بر عدلیه مأموری اولط مقابله ایدوب "قانونه فارهنده هیچ برشی یایاماز" دیمسه،
قانونپرستلگنی کوسترمه. هم بورانك قائممقامی اولهام ایتمه یوب بط ظلم
ایتمدیگی ایچوه، او وهدانای ذاتك تبدیلنه هالیئدیله. هم هتی جامعه،
جمعه کیتیه بنی منع ایدمه مرزداریزلك غسته لغی ایله برابر، مادی بر قاج
غسته لغه بناء، بر هفتنه راپور و یروب بنی افاده می آلمه سوو ایتمه مک ایچوه
دوقتورلوه قانونی ایله عمل ایتمه بناء، تا آقبوندنه ایکی دوقتور کوندروب
اونك راپورینی بوزمه، اونده محکمیه و یرمک درجه سنده کیفی قانونلره
معروضه اولسز.

امثال: دقار، باز لر
انزوا: یالاز لغه جلیله
اهالی: خانه
آهلام: قوردنولر
ایماره تحقیقی: آراشدیرمه
ایله قوتانمه ایماره
بناء: طایانارمه
تبدیل: دگیشدیرمه
تبدیل قیافت: قیافت
دگیشدیرمه
قبر: زورله
هائیه: دیب نوط
فاریخ: طبعه
قوه العاده: اولانغانه اوستی
قانونپرست: قانون دوستاوه
معذور: عذری اولامه
مرزداریز: انسانلرده
صیقللامه، قاجانه
مقروضه: بر شیک
تأییدنه قالامه
مقابل: قارش، قارشیاوه
مقابله: قارشیاوه دیرمه
منع: یاساقلامه
موقوفه: باشاریلی، یاردیم مظهر

ذاتاً اجنبی بار ماغیلام، کویا هقمده توبه عامه ی قیرمه قاریله طهارتیه
 طوقناهوره قانونسز معاملهره مذکور مقصد اچوره یایلدیغنی، هوره اماره لرله
 قطعی قناعتز صلدی. فقط جناب هقمه هدسز سار اولسونکه، بنم کی قیر قابوسنده،
 علاقهره، دنیاده اوصانمهر، حرمتده، توبه عامه ده قاحمه و شاه و شرف
 و خود فروسلو کی ریاط لقا ره هیچ بر میای قالماسه بر وضعیتده ایلم، بونلرک
 بطاً قارشو قانونسز اهانتلرینک هیچ بر اهمیتی قالمدی. جناب هقمه هواله ایدیورم.
 بطاً لزومسز اولهام یوزنده اذیت ایدناری یاقینده ثلومام اعدام ایدییه کرفتار
 اولاه قارینی دوشونوب، حقیقتاً اچیورم. یارقی، اونلرک ایمانی رساله نوره
 قورتار! اعدام ایدییه، سر قرآنله ترخیص تذکره سنه هویرا! بن ده اونلره

هقمی هلال ایدیورم! **سعيد التورسی**

﴿ ۱۰ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفِ الْقُرْآنِ^(۱)

عزیز، صدیقه فردا سارم،

بو عزب القرآه المعظمه لهم فوره العاده اهمیتی، لهم فائده لرینی، لهم اوقوم سنده
 هیچ بر وسوسه نك عالمه سی، لهم بنوه قرآنك ال زیاده ثوابی آیتلرینک اهتواسی،
 لهم رساله نوریه نك بنوه اساسلرینی و حقیقتلرینی جمع ایتمی، لهم هرکس،
 خصوصاً هر وقت بنوه قرآنی اوقومغه فرصت بولمایانه و حافظ اولمایانلره

افغنی: بیاجبی
 ایتوا: ایچینه آله
 اعدام ایدی: صولسزه دل
 یوره ایتمه
 اماره: بایرکی
 اولهام: قورونتور
 توبه عامه: عمومک
 (بلنه رک) یوقلمسی
 جمع: طویلام
 عزب القرآه المعظمه:
 قرآنده آینهله آیتلرده
 اولوشانه بوبول دعا کتابی
 فخرها: اوللاقله
 هود قروسته: کندینی
 بگندیرمه هالیسه
 ریاکار: کوستر شجی
 زیاده: فقهه
 قطعی: کسبه
 کیرفتار: طونولمه
 مذکور: بحثی کجه
 معامله: طادرائسه
 دوشوسه: قورونتو

تمام قرآنك برغونه قدسی اولی، لهم معجزاتی یازیلایه تمام قرآنك توافقی
 طبعده بر مثال مصغری و مرده هسی، لهم مادی و لفظی و معنوی یارلاوه بر
 اعجاز کوسر می کی، يك هووه خاصیتاری وار. و بو شهر مبارکده يك هووه
 برکتاره و نورده مدارد و اونك طبعه و نشرینه هالیشماره هووه یول
 خیرلی قراندیر. رساله نورک ایکی یارلاوه و قدسی استناد نقطه سی و آب حیات
 هسمه سی اولاده **﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ﴾** ^(۱) الی آخره آتیله،
﴿قُلِ اللَّهُ مَالِكُ الْمُلْكِ﴾ ^(۲) آتی، هر ناصله سهواً سورة آل عمرانده آییناه
 آیترده یازیلما مایلر. او ایکی آیتی ده یازوب قوییلر.

بو کونارده اوره ایکنی صحیفه یی اوقورکن **﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ﴾** ^(۳)
 آتی ذهنه ایلیدی. ماقبلنه باقدم، **﴿وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ﴾** ^(۴)
 الی آخره کوردیم. آرقه صحیفه سنه باقدم، کوردماک: رساله نوره اشارت ایدیه
 درت آیت وار و اونار برنجی شعاعده ایضاع ایدیلمه. قلبه کلدی: هر هالده
 بودهنای آیت، بودهنای و ظاهمای و نفاق قوتای عصریمزه ده خصوصی باقار.
 دقت ایندم، قناعتم کلدی. براماره سی شودرکه:

﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ﴾ ^(۵) هفر واجد هایلیم، تام نامنه
 نفاقک درت مرتبه سنک تاریخارینه توافقه ایله یارماوه باصییور. سویلمک:
 سده لر صاییلیم، اگر اوقونمایاوه همزه لر، **﴿فِي﴾** ده کی اوقونمایاوه **﴿ي﴾**

۱۲۶۵ هـ ۱۹۴۲ م

صاییلمازیم، تام نامنه ۱۲۶۶ ایدرک بوسنیه یارماوه باصار.

آجند: عرفان آریشمیک
 دگرلریله معنا افاده ایتی
آب حیات: حیات صوبی
استناد: طایانه
اعجاز: معجزه اوله،
 لکسی عاجز بیراقمه
الی آخره: اونک صولنه قدر
آماره: بایرکی
ایضاع: آیقلام
توافقه: بربرینه اویغوه اوله
هفر: عرفان سرلریله
 معنا ییقلارنه علم
خاصیت: بر شیه مخصوص
 حال و فائده، اوزلاک
سهوا: خطایله
شهور مبارک: مبارک آیلر
طبع: کتاب باصه
ظلمت: قراطمه
لفظی: سوزله، کلامه یله
 ایلملی
ماقبل: اولده کی، کیمسه
مثال مقلد: کوهولنولسه
 اوردک
مذکر: سبب
نشر: یایم
نفاقه: منافقانه
نوعه قدسی: مقدس اوردک

اگر **[مِنَ النَّارِ]** ده کی سده برنومه، برلام اصلی حساب اوله، ۱۲۶۲ هـ ۱۲۶۳ هـ
 برنجی حرب عمومیله دهستانی نفاقاری نتیجه ویره تاریخنه نام تامنه توافقله
 خبر ویره. اگر سده ایکی نومه صایبله، اوقونما یانه همزه لر و **[ی]** ده
 صایبله، بیک اوج یوز یتمه آلتی ایدرک، بو ظلماتی نفاقک سقوط مرتبه سنه
 و هوو آتارده نور ایله قارسیلا سیریلده **(الظُّلُمَاتِ)** (سده صایلماز) کلمه سنک
 مقام هفریسی اولده بیک اوج یوز یتمه ایکی یه درت فروه ایله توافقله ایدرک
 خبر ویره. اگر اوقونما یانه صایبله و **[النَّارِ]** ده کی سده لام اصلی اوله،
 نام تامنه بیک اوج یوز الی آلتی ایدرک کفر و نفاقک دهستانی فیرطینه لرینک

تاریخنه توافقله بارماق باصار کوردیم.

اونه، ایکی **[ر]** درت یوز، اوج **[ف]** ایکی **[ل]** اوج یوز، بر **[ق]** ایکی سده لی
[ن] لر اوج یوز، بر **[م]**، بر **[س]** یوز، دیگر **[م]**، بر **[ی]**، بر **[ن]**، اوده
 یوز، ایکی **[ن]** اوده یوز، بکومه بیک اوج یوز، بر **[ل]**، بر **[ک]** الی، سده لی
[د] ساز و ایکی مده، ایکی **[ء]** درت، مجموعی بیک اوج یوز یتمه ایکی ایدر.
 اونه کی اوج عددی بو ط قیاس ایدیلین.

هم اومه ایکنجی و اومه اوینجی صیفه لره دقتله باقم، کوردما: رساله نوره
 و شاکرد لرین و معارضه لرین اودرجه مطابقه کلسیورک، بالاکر معنای اشاری ایله
 بر رمز دگل، بلکه بو عصره باقانه معنای صریحی ایله فصوصی باقار، کالی معناسنه
 ممتاز بر فرد اولار و داخل ایدر دییه قطعی آخالادم، هدر سز شاکر ایندم.

حَرْبٌ عُمُومٌ: دنیا صداداشی
 دَافِلٌ: (ایچینه) کیره
 رَمَزٌ: اینجه اشارت
 سُقُوطٌ: (قیتده) دوشره
 سَأَلْتُ: طلبه
 ظُّلُمَاتٌ: قراظقله
 قَطْعٌ: کیره
 کُفْرٌ: انکار ایتمه
 حَلٌّ: عمومی
 مَجْمُوعٌ: نوم
 مَطْلُوبٌ: اویغومه
 مُعَارَضَةٌ: قارشى جیقانه
 مَعْنَايِ اشَارِی: طرولایی
 اولار و اشارت ایدیلنه معنا
 مَعْنَايِ صَرِيحِی: آهیغیه
 آخِلَاسِیْلَده معنایه عائد
 مَقَامِ هَفْرِی: بر متنک جفر
 صایبله جیقانه صای دگری
 مُمْتَازٌ: سولین
 نِفَاقَةٌ: آریانه
 بَکُومَةٌ: طویللام

بو خدمت نوریده سیدی به قدر با ستمزه کله بالار یوز درجه زیاده اولسه ده
ینه اوهوردر، بز قازانیوزر. او بالار، الهیستز فانی سیتله لریمزی و جام
بارجه لریمزی قیرمه لریله، باقی و اخروی الماساری بزه قزاندریورلر دییه صبر
ایچنده سارایتمایز و سونمایز بیلدم.

آخری: آخرت عائد

ایکاش: بلام

باقی: صوکی اولمایانه

بانقنوط: کاغدیاره

بشارت: مرده

تأمینات: کونجه دیرم

آمین قیام

تحقق: کرمقاش

تضمینقات: صیقیدیرم

دائرة نور: نور خدمتی دائره سی

زیاده: فضل

شهر ثلاث: اوج آیلر

صدیق: هوو طوغری

اولاده

عزیز: شرفلی

عقیم: نتیجه سز

غوث اعظم: اک بیوک

تصرف صاحبی ولی

(عبد القادر کیلانی)

کثرت: یوقاچه

معصومان: کنا لهرجه

کفایت وکیله: باقاندل قورولی

لهم بنی بو سارنجی دفعه ده کی زهرلندیرمه لری دخی ینه عقیم قالدیغنی سزه
بشارت ویریورم. (فَانْكَ مَحْرُوسٌ بِعَيْنِ الْعِنَايَةِ) غوث اعظمک تأمیناتی،
ینه تحقوه ایلدی.

عموم فردا ساریمه بربر سلام و دعا ایدر و دعا لرینی بو مبارک شهر ثلاثه ده
ایستم. و دائرة نوریده کثرتلی بولونانه معصومانک و الاری بوسه دوغمین
مبارک اختیارلرک معصومانه دعا لرینی بتوه روحله آرزو ایدره فردا سار.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي سَعِيدُ النُّورِ

== [۱۱] ==

== [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ==

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق و صار صیالحاز فردا سارم و وارنارم،

بط قارشی سیدیکی تضمینقاتک اوج سبی وار:

[برنجی] هیئت وکیله نکه قرار یلم، اعاشه م ایچوه لهر کوه ایکی بو هوو
بانقنوط و سائر مصرفلر ایچوه ده بر تخصیصات و ایسته دیگم طرزده برهانلی

انسانا ایروب بط ویرمک هقنده بورایه امرکامندی. بن ده قبول ایتمدم.
یاللز خرج راه ایچوه دگزلیده ویریلن برقی قبول ایتمدم. اونارده قیزدیلم,
ترصده باشلادیلم.

[ایلمی سبب] دگزلی و هوالینده کی اهالی رساله نور هابنه بط قارشو
هدمدنه یک هوه زیاده هن توبه کوسرمیلم و بورالرده دخی عین هال
باشلامی, غرضطاریک اوهامنه طوقونمیدر.

[اوهنجیسی] معلوم تولسه آدمک هابنه بندنه اتقامنی آلوه ایچوه آفیوه والینک
غرضطارانه بهانه لریدر. فقط قدر اللهی, اونارک بوخلارینی هقمنزده مرحمتاره
ومصلحتاره هویریور. سز مراوه ایتمه ییلز. بر مصلحت سودرک:

اونار, یاللز رساله نور یرنده بنی صوصدیریورلر. هالبوکه بنم بدلم رساله نور
یوزر دیلمرایلم و شاگردلری یقلار سانارایلم مکمل قونوشویورلر. نورلری,
ظلمتای قفلاره درس ویریورلر. ال یول مأمورلری اوناره کوندریلم رساله نورک
مدافعسی اولاده میوه نک تأثیریللم باشقه رساله لری ده - بالخاصه هجت الله البالغه
مجموعه سنی - کمال مراقله ندقیوه ایتمه باشلامه لری, اونارک عنادلرینی قیردیغنه
هوه اماره لر وار.

اوت, ناصللم, اونار شخصلم مغول اوله لری رساله نورک بردره
سربستینه و انتارینه فائده در. اویلمده, قرداشلرلم کوروشدیرمک
دخی الهیته بر مصلحتدر.

آماره: بیرق

ایتمه: یاییلم

اهالی: هاله

اوهام: قورونتور

بالخاصه: اوزللقه

تأثیر: اتلی

توبه: دقله ایچیلر

ترصده: کوزتلم

هجت الله البالغه: اللهک

مکمل دلیلی معناسنده

بردرلمه رساله آدی

هن توبه: کوزل بوخلیه

هوالی: هوار

خرج راه: یول خرجلیغی

زیاده: فضله

شاگرد: طلبه

ظلمت: قراطمه

غرضطار: کوتونینک

غرضطاران: کوتونینک

کمال مراوه: نام بر مراوه

مصلحت: فائده

مغولوم: بیلیشه

هتی بر دفعه کوروشک ایچوه یوز لیره سنی صرف ایدوب بورایه قدر کال
 بر فرداشمزل کوروشده کری کیتمه سی، تام بر مصاحت اولدی. اگر قاپو آهیله،
 هر طرفده زیارتچی نه اجهیلده هم غرضطار و و قالمارک اوله مانده طوقونوه احتمالی،
 هم سز افلاصه و ملگنر اولاده محویت و انانیتی بیراقمیه و دنیا جریانلرینه
 قاریشماوه، هتی دوشونمه مک اولاده پر نسیمزه ضرری بولونمیه سی جهتیله
 بو تجریدیم هقمزده بر عنایتدر.

بو مشهور مبارکده قرانچ بره یوزدر. مبارک فرداشلر رهالاً و نساء و معصومار
 و محترم اختیار و اختیاره لر دعا لریله بزه یاردیم ایتمه لرینه بک زیاده اختیار و
 ایه ساء الله دالها هیچ بر فیرطینه سزلی صار صمایا بوه، جلیک کبی مناشلر
 فیر صمایا بوه.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشلر سعید النوری

﴿ ۱۲ ﴾

بو استدعا، اوج مقامه کوندربا میسر. اوراده کی فرداشلریمه بر مأخذ اولوه ایچوه
 کوندربیلدی.

یگریمی سنه دیری صبر ایدوب سکوت ایدیه بر مظلومک شکواسنی دیقله مگری
 ره ایدیورم.

هر بیک ال کنیه صورتی ویره جمهوریت هاکومتنده هر بر عزینده منع ایدیلدیگیم
 هالده، دوشمانلرم بنم علیهمده هر جهته سربست اولاروه بنی ازیورلر.

إِفْتِيَارَه: یاشلی خانم

إِسْتِدْعَا: دیلاجه

أَكْنَيْتُ: بئلك

إِنَّ سَاءَ اللَّهُ: الله دياره

أَوْهَامُ: قورونتلر

تَجْرِيْدُ: نك باشه بیراقم

تَحَاوُّمُ: لهجوم ایتمه

جَرِيَانَه: (فكر) آقیمی

جِهَتُ: یون

رِهَالًا: ارطالار اولاروه

زِيَادَه: فضله

رِسْرَافْلَاصُ: الله رضا سی

اساس طومنه، صمیمیت سزی

سَكُوتُ: صومعه

سَكَاوًا: سکت

شُرُورُ مُبَارَكَه: مبارک آیار

عِنَايَتُ: یاردیم

غَرَضَطَارُ: کونونینای

مَأْخَذُ: قایناوه

مَتَأَنَتُ: طایانقلیلایوه

مَحْوِيَّتُ: آلمیه کو طلیلک

نَفْسَه قِیمَت ویرمه مک

مَنْعُ: یاساقلام

نِسَاءُ: قادینلر اولاروه

وَهَامُ: یووه قورونتیله

حریت و هدانه و حریت قلم علمیه ی تأمین ایدن جمهوریت حکومتی، یابنی نام
 حمایت ایدوب، غرضکار، اولهامای دوشمانلری صوصدیرسونه. ویاخود بط
 دوشمانلرم کی حریت قلم ویروب، مدافعاته یاساوه دیمه سین. هونله رسماً،
 برده آلتنده لهر مخابره ده منعم ایچوه بوسته فائزله کیزلی امر ویریللمه. صو و آلمای
 کتیره برتک هوبقده باسقه کیمه ایله بنی کوروشدیرمک ایچوه تنبیهات
 ویریلدیگی بر زمانده، اسکیدیری بنم معارضلرم فرصت بولوب، نام محاکمه
 تمیزک برائتمزی تصدیق ایدرک، محاکمه ده کی اهل وقوفک تحین ایندکاری
 کتابلری آله بقارکن، او دوشمانلرم، هیچ مناسبتن اولمایانه بر ایکی محرم
 رساله لری ویردیروب، صوگره مسلجه بنم علیهمده بر ایکی اهل وقوفک الیه
 کیروب، علیهمده فنا بر ایور هاضرلادقارینی ایستدم. دها صبر و تحلم قالدی.
 بن حکومت جمهوریه نك بنوه ارطانلرینه، بلامه دنیا به اعلامه ایدیورما:

قرآنه کایمک سر حقیقیله و اعجازینک طاسمیله، بنم و رساله نورک پروغرامز
 و مللیمز و بالفعل ثمره سنی کوردیلیمز و هالیئد یغمز و غایه حرکتز و هدمز،
 ثلومک اعدام ایدسندره ایمانه تحقیقی ایله بیچاره لری قورناموه و بو مبارک ملتی ده
 لهر نوع آنا سئلده محافظه اینلدر.

ایته رساله نور، اوج اهل وقوف هیئتک و اوج محاکمه نك اینجه له مسنده
 کیدیای هالده، بو ایکی وظیفه قدسیله ده باسقه، قصدی اولاروه دنیا به، اداره به،
 آسایه طوقنا هو بهتی اولمادیغنده، یلرمی سنه هیاتم و یوز اونوز رساله نور

آزکله: ایلی طنار

عجازه: معجزه اوله.

لرکی عاجز بیر قلم

ایندام آبدی: صوگره ده

بووه اینه

اهل وقوف: بیار کیشی

اولهام: قوروشلور

ایمانه تحقیقی: آراشدیرم

ایله قوتانسه ایمانه

اسکیده: امنیت

بالفعل: فعلی اولاروه

تأمین: امین قیلمه، صاغلامه

تحسین: بانه

تنبیهات: اولارمه لر، اولار بار

ثمره: میوه

حریت قلم علمیه: علمی

قلم حریتی

حریت و هدانه: وهدانه حریتی

حمایه: قوروم

طاسم: آشلاشیلمی زور سر

غرضکار: کوتونیلای

مکرم: کیزلی

مخابره تمیز: یارغینلای

مخابره: خبرلر

معارضه: قارشى هیقله

وظیفه قدسیه: مقدس وظیفه

هیئت: طوبیلایوه، قورول

میدانده، جرع ایدیلیمز بر حجتدر. اوت، محکمده دعوا ایندیگیم و بنامه مناسبندار
 بنوه دوستاریک تصدیقی آلتنده، یگرمی سنه دینری هیچ بر غزته بی اوقویا،
 دیقله مین و بوقدر محتاج اولدیغی هالده استراعتی اچوره هیچ مراجعت اینمین
 و اوه سنه دینری هاکومتک ارکانلری - بر قاجی مستنا اولاروه - بیلمین و
 درت سنه دینری دنیا عربنده و هادئاتنده هیچ خبر آلمایا و مراوه اینمین بویچاره
 مظلوم عید، هیچ اطاف وارمیکه، اهل سیاست اوغراشین و اداره یه
 ایلیشین و آسایک افلاک میلی بولونوره؟ اگر ذره مقدار بولونم ایدی،
 قارشیمده کیمار وار، دنیاده نه لر اولوبور، بگاکیم یاردیم ایده هک؟ دییه
 صورت سدر ابقدی، مراوه ایده هکدی، قاریش ابقدی، هیام لرله بیوکاره
 هاول ایده هکدی.

افلاک: بوزمه

ایلی: آجی ویرمه

اهل سیاست: سیاستدار

تجربید مطلقه: هیچ کیم

ایام کورد شیرمه

ترپین: سوله

جرع: بر قاجی هورونه

جرعوی: فصول، یکه آز

هادئات: هادتلر

حجت: دلیل

هاول: ایچنه صیرمه

زینت: سوس

مخابره: خبرلر

مستنا: آیری طوتولار

مع التأسف: نه یازیق

میل: بر طرفه آلیلم کوستمه

وضعیت: طور و سه، شغل

مجبور اولمه.

بنی هیساره صوقانه معارضه یماک بر بهانه لری ده - اوج محکمه ده اونده برائت
 فازان دیغم - طریقتیل قدر. هالبوکه، رساله نوره دایما دعوا ایدوب دیم:
 زمانه طریقت زمانه دغل، بلکه ایمانی قورتارمونه زمانیدر. طریقتیز جنته کیدنار
 هوقدر، ایمانیز جنته کیده یوقدر دییه بتونه قوتتمزله ایمانه هالیشکز.
 بن فواهدیم، شیخ دقام. دنیاده بر فانهم یوو، نره ده تکیه م اولاجوه؟ بو یارمی
 سنه ظرفنده، بر تک آدم یوقله، هیقین دین: "بطا طریقت درسی ویرمه."
 و محکمه لر و ضابطه لر بولما مار. بالانز اسلیده یاز دیغم طریقتلرک هیقیتلرینی
 علما بیانه ایده تلویحات رساله سی وارکه، بر درس هیقیتدر و یوکلک بر درس
 علمیدر، طریقت درسی دغلدر.

حریت و همدانی اساس طونه هاکومت جمهوریه نکه، البته بوملتک میلبار
 اهدادینک روهاری باغلان دیغی بر هیقیت و اونک بولنده دنیایه میدانه اوقودقاری
 اولاده ایمانه تحقیقی بی غالبانه فلسفه قارشو اثبات ایده برائری و هادمارینی
 حمایت اینک، اهمیتای بر وظیفه سیدر. یوقله اضعیف هادملک الایرینی باغلایوب،
 بیقرار دوشمانلرینی اولک صالدرمونه، هیچ بر وجهله او جمهوریتک دستورلری
 ساعده ایتمز. جمهوریت بنی دیقلایه هک دییه شلوامی یازدم.

اون، [حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْدُ الْوَكِيلُ] ^(۱) دیرم.

امر طاغنده بر تخرید مطلقده

سعيد التورسی

اهداد: آثار
 ایمانه تحقیقی: آراشدیرم

ایله قوتانمه ایمانه

برائت: تمیزه هیقیت

بیانه: آیه قلام

تخرید مطلقه: هیچ کیسه

ایله کور و سیدریم

تلویحات: آیه قلام لر

معناسنده بر رساله اسمی

حریت و همدانه: و همدانه

حریتی

حمایه: قوروم

فادیم: خدمتی

دستور: آنا قاعده

شلوا: شطیت

طریقت: معنوی یول

غالبانه: اوستومه کادملک

مساعده: اذن

معارضه: قارشو هیقانه

وقفه: یوز، یوک

﴿ [۱۲] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُجَّانَةُ] ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بِطُغْمَتِ ایدیه کوچه بر رساله نور طلبه سنک هوقار نامه

صور دیغی سؤالنه بر هوا بدر.

[سؤال] استادم، یا غمور دعاسی و نمازک نتیجه سی کور ونمدی، فائده سز قالدی.

ایکی اوج دفعه بلوط طوبیلا ندی، یا غمور ویرمدی، طاعیلدی. نمدیه؟

[الجواب] یا غمور سزلوه، بو حیثیت دعا و نمازک وقتیدر، علانی و هلمتی دگل.

ناصلله کونسه و آیلک طوتولسی زمانده کوف و خوف نمازی قیلینیر و کونلک

غروبیه آقام نمازی قیلینیر. اولیاده، یا غمور سزلوه، قوراقلوه، یا غمور

نمازینک و دعاسنک وقتیدر. عبادت و دعائک سبی و نتیجه سی امر و رضای

الهدیر، فائده سی اخرویدر. اگر نمازده، عبادتده دنیوی مقصد لر نیت ایدیله،

بالا زاونلر اچیه یاییله، او نماز بطال اولور. مثلا، آقام نمازی کونلک باتمه سی

اچیه و خوف نمازی آیلک ایلیمسی اچیه قیلینماز. اولیاده، بو نوع عبادت،

یا غموری کنیرمک اچیه قیلینه یا ایلیم اولور. یا غموری ویرمک، جناب حقک

و ضیفه سیدر. بز و ضیفه می یایدیه، اونلک و ضیفه سنه قاری شمار.

کرجه یا غمور نمازینک ظاهر نتیجه سی یا غمورک کاصیدر، فقط اصل حقیقی،

الک منفعتی نتیجه سی واک کوزل و طائلی میوه سی شورکته. هرکس او وضعینه

آشالارکته، اونلک تعینتی ویرمه، باباسی، فانه سی، دطانی دگل، بلله اونلک تعیناتی

آخری: آخره عائد

استاد: غوامه

امر و رضای الهی، الله

امری و رضای

بطال: هلمت

تعیین: بلر نیمه ییه جهک

تعیینات: بلر نیمه ییه جهک

هلمت: یار ایلیمده کی

اصل مقصد و فائده

خوف: آن طوتولسی

دنیوی: دنیا یه عائد

ظاهر: اچیه، کور و نور اولانه

علت: سبب

غروب: باتمه

کوف: کونش طوتولسی

نوع: نور، حیثیت

ویمانی ویرنه، قوچه باوطاری سونارکی وزمین یوزینی برتارله کی تهر فنده
بولوندرانه بر ذات، اونی بایرور، رزقی ویریور. هئی ال کو هو جهک بر هو هو ده،
دائما آج اولدیغی وقت والده سنه بالوارمغه آلیسکان، او یا غمور دعا سنده
کو هو جهک فایزنده بیوک وکنیه بو معنای آخار که: بو دنیا یی بر خانه کی
اداره ایدنه بر ذات، لهم بنی، لهم بو هو هقاری، لهم والده لریزی بایرور،
رزقارینی ویریور، او ویرمه سه، باسقه لرینک فائده سی اولماز. او یله ایسه
اوطا بالوارملی یز دیر، تام ایمانی بر هو هو اولور. بو مناسبتله قیسه هو
آلتی نقطه بیانه ایدیلجهک.

[**برخی نقطه**] نعمت و رحمت الهیه نکه فیثائی، سکر در. بز ساری حقیه ویرمدک.
اوت، رحمتک فیثائی سکرله ویرمد بایر کی. ظالمزله، عصیانمزله غنپی جلب
ایدیورز. سیمدی زمین یوزنده ظلم و تخریبات، کفر و عصیان ایله، نوع بشر
تام طوفاده کنیدی مستحوه ایندی و دهشتی طوفانلرییدی. البته بر بارجه
هسته مزده اولاده.

[**ایلخی نقطه**] حدیثه وار که: "هئی دگر دینده کی بالیقار دخی کنا هظر و
ظالمزده سکو ایدیورلر که، اونارک یوزنده یا غمور کیلیر، هئی بزم ده
نقغه مز آزالیر دیرلر." اوت، بو زمانلرده او یله کنا هظر، ظالمز اولور که،
رحمت ایسته مکه یوزیمز قالمیور، معصوم هیوانلرده یوزیمزده
عذاب جهلر.

بیکه: آیه قلام

تقری: داره اینه

جلب: جه

شوا: تطیت

غفب: اوقه

کفر: انظار اینه

مستحوه: هو ایدنه

معصوم: کنا هظر

نقغه: کیم ایچمه لازم

اولاده یاره

نوع بشر: انسانه نوعی

والده: آتا

[**اوهنجی نقطه**] آئنده واردر: "اویله مصیبتده هکینیا نزله، کلدیگی وقت ظالمده مخصوص قالمار، معصومار و مقالمارده ایچنده یانار." هونام، مصیبت عامده معصومار خارق بر طرزده، یانغین ایچنده سلامت قالسار، هکمت دینه بوزولور. هونام دین بر امتحان و تجربه در. او وقت، ابو جهل کی فناار، عیناً ابوبکر الصدیق رضی الله عنه کی تصدیق ایدرلر. اونک ایچوم، مصیبت عامده معصومارده بلا هاکرلر.

[**دردنجی نقطه**] سیدی، مالد و رزقه هیله لرایله سوء استعمال ایله، رتونه هوم حرام قاریدغی و آلیخیار کندی مالد هقییه صاحب اولدیغی و اوه آمدده ایکی اوچی تام رحمته متحومه ایله، آلیخیارک مالنده استفاده ایدنارده بیه آلتیسی یا ظالم ایله، یا حرام قاریدیر مقام، یا شارسزک ایله رحمته استحقاقنی غائب ایدیورلر.

[**شخی نقطه**] رساله نور، بو آنا طولی مملکتنه کلمه ک بلالرک دفعه اضمینای بر وسیله در. صدقه ناصل بلای دفع ایدیورسه، اونک انتاری و اوقونسی ده کای بر صدقه نوعده، سماوی و ارضی بلالرک دفعه وسیله اولدیغی، هوم اماره لرله و هوم هادیه لرله تین ایتدر. هتی قرآنک اشارتیه تحفه ایتدر. یازمی و انتاری منع ایدیلدیگی زمانلارده درت دفعه زلزله لرک باسلامی و انتاریله طور ملری. و آنا طولیده و آتری برلرده اوقونسی، ایکنجی حرب عمومینک آنا طولی یه کیرمه منه بر وسیله اولدیغی سورة [وَالْعَصْرِ] اشارت ایتدیگی هالده.

ارضی: دنیا یه عامه
استحقاق: هوم ایت
استفاده: فائده لئه
آلتی: بک هوم
آماره: باریق
ایستاد: یاییله
تبی: بلال اوله
تحفه: کریمانه
تصدیق: طوعریلام
هادیه: اولدی
حرب عمومی: دنیا صاداشی
هکمت دینه: دینده کی
اللهی مقصد و غایه
دفع: صادم، اوزاقلاشیرم
رضی الله عنه: الله
اوندی راضی اولسوم
زلزله: یه صار صینتیسی
سلامت: امنیتده اوله
سماوی: سماده کلمه
سوء استعمال: کوتوب قوللانم
فنا: کوتو
کلی: عمومی
متحومه: هوم ایدم
مصیبت عامه: عموم کلمه
مصیبت
مظالم: ظالم ایدیلنه
منع: یاساقلام

بویای آق قوراقلور زمانده، محکمک رسالۀ نورک برائتنه و وطنه منفعتای
اولدیفنه دائر قرارینی، محکمۀ تمیزک تصدیق ایتمه سیلم، رسالۀ نورک نام بر
سربستیلۀ انتارینی و اوقونمہ سنی بقارکن، بنوہ بنوہ عکسنه اولارور منع
ایدیلمسی. و محکمہ ده کی رسالہ لریک صاحبایرینه اعاده ایدیلمسی. و بزیده
او جهنده قونوشمقدہ منع ایتمه لری جهتیلم، بالارک دفعنه وسیلم اولارور
بوکای صدقۀ معنویہ بلایه قارشو هیقامدی، کنا لهر نتیجہ سی قوراقلور
باشلادی.

[**آلتنجی نقطه**] یا غمور سزلور بر مصیبتدر و جزای عمل بر عذابدر. بوک قارشو،
آغلامقام و حزنه و کدرله، نیاز و حزینانه یالوار مقام و یک جدی ندامت و توبه
و استغفار ایلم قارشیلارور و سنت سنیۀ دائره سنده، بدعملر قارشیلارور،
سریرعتک تعیین ایتدیگی طرزده درگاه الهی یه التجا ایتک و دعا و اوهاله مخصوص
عبودیتلۀ مقابلۀ ایتلدر.

لهم بویلم عمومی مصیبتلر، اکثر ناسک فطاسنده قلدیگی جهتم، اوانساکلرک
اکثری - قسم اعظمی - توبه و ندامت و استغفار ایتمقام دفع اولور.
بز رسالۀ نور شاکردلری، دنیا یه هوو الهیت ویرمد یلمزده و دنیا یه یالار
رسالۀ نور ایمیور باقی لغمزدده، بو یا غمور سزلوقده دخی او نقطه ده باقی سوز.
ایته، دگرلیده محکمہ یه ویریلن جزوی بر قسم رسالۀ نورک صاحبایرینه
اعاده سنک عین زمانده، بوراده دخی بر قسم ذاتلرک یازمغه باشلادقاری

اِسْتِغْفَارُ: اللّٰهُمَّ عَفُو

ایدیلمی ایتمه

اَلْكَرَّ نَاسُ: انسانلرک

یک هوو

اَلتَّجَا: صیغینه

يَدْعُ: دینده یکی ایجاد

بَرَائَتُ: تمیزه هیقمه

تَقْيِيْنُ: بلایلم

جَزْؤِي: خصوصی، یک آت

جَزَايْ عَمَلُ: عملک قارشیلای

جَهَنَّمُ: یون

حُزْنُ: اوزدنتو

حَزِيْنَانَه: حزنای اولارور

دَرْجَهْ اَلْهِي: اللهه مراجعت

قایسی

دَفْعُ: صادم، اوزاقلاشدیرم

سُنَّتِ سَنِيَه: عظیمیزمک

هیلت طرزی

عُبُودِيَّتُ: قولارور

عَلَسُ: ضد

قِسْمِ اعْظَمُ: بولک هووونلور

مَحْكَمَهْ تَمِيْزُ: یارغیتای

مُقَابَلَه: قارشیلارور ویرم

نَدَامَتُ: یشانلارور

نِيَاَزُ: یالوارم

عین وقتند، بو یاغور سزلقده بر درجه رحمت یاغدی. فقط رساله نور
سربستنی جزوی اولم سنده، رحمت دخی جزوی اولار و قالدی. انه شاء الله
باقینده بنم ده رساله لرم اعاده ایدیلرله. او وقت تام سربست اولار و
انتاری کلکله. و رحمت دخی تام اولار و. [هاسیه]

سعيد النورسي

[هاسیه] هم عیناً اولار اولدی، بزکوردک.

• [۱۴] •

• [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، قرداشارم،

[هم معنوی، هم مادی بر قاج جهنده صور و لایه بر سؤال

مجبوریت تحتند بر هوایدر.]

[سؤال] نه ده نه داخلده، نه خارجهده بولونانه جریاناره و بالخاصه سیاستی
جماعتاره هیچ بر علاقه پیدا ایتمیورسک؟ و رساله نور و ساگردلرینی ممکن
اولدیغی قدر او جریاناره تماسده منع ایدیورسک؟ هالبوکه، اگر تماس اینسک
و علاقه دار اولسک، برده بیقرار آدم رساله نور دائره سنه کیروب، بارلار
حقیقتلرینی نشر ایدر هقاردی. هم بو قدر سیب سز صیقینتیاره
هدف اولما یا هقدک.

ایکاده: کوی دیرمه
انه شاء الله: الله دیرمه
بالخاصه: اوزللقه
بیجا: حاضر
تحت: آلت
تماس: باغلانقی قورمه
ارتباط
جریاناره: (قادر) آقیمی
جزوی: فصولی، یکه آز
جهت: یون
هاسیه: دیب نوط
خارج: طیه
داخل: ایچ
ساکرد: طلبه
علاقه دار: علاقه لی، ایللیلی
حقی: عمومی
منع: یاساقلام
نشر: یایمه

[الجواب] بوعلاقه سزله و اجتنابك ال الهیتهای سبی، ملامتک اساسی اولاده
 اخلاص بزی منع ایدیور. هونکه بو غفلت زمانده، مخصوصاً طرفدارانه مفادیه لر
 صاهبی، هر شیئی کندی ملکه آلت ایدرک، هتی دینی و اخروی هر طئی ده اودنیوی
 ملکه برنوع آلت هانمه کنیریور. هالبوکه هقاؤه ایمانیه و خدمت نوریه قدسیه،
 کائناده هیچ بر شیئه آلت اولاماز. رضای الهیده باشقه بر غایه سی اولاماز.
 هالبوکه شمدیکی جریانلرک طرفدارانه چارشمه لری حفظ منده بو ستر اخلاصی
 محافظه ایتمک، دینی دنیایه آلت ایتمک مکملشمه. ال ای هاره، جریانلرک
 قوتی برینه، عنایت و توفیق الهی به طایانمقد.

اجتنابمک هوه سیلرندیه بر سبی ده، رساله نورک درت اساسنده برسی اولان
 "سفقت ایتمک، ظلم و ضرر ایتمکدر." هونکه، **[وَلَا تَزِرْ وَزِرَةً وَزِرًا أُخْرَى]**^(۱)
 یعنی "برینک فطاسیلم، باشقه سی ویا اقرباسی فطاکر اولماز، جزایه سحره
 اولماز" اولاده دستور اراده الهیه قارشو، بوزمانده **[إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفَالٍ لُّمٍ]**
[کفار]^(۲) سربله شدید بر ظلم ایله مقابله ایدر. طرفدارک هسیلم، بر هانینک
 فطاسیلم، دگل یالانز اقرباسنه، بلکه طرفدار برینه دخی عداوت ایدر. النده کله
 ظلم ایدر. النده هاکم وارسه، بر آدمک فطاسیلم برکویه بومبه آتار. هالبوکه
 بر معصومک هقی، یوز هانی اچویه فدا ایدیلمز. اونلرک بوزنده اوکا ظلم
 ایدیلمز. شمدیکی وضعیت، یوز معصومی بر قاج هانی اچویه
 ضرر لره صوقار.

افلاص: الله رضاسی
 اساس طوته، صمیمیت
اجتناب: هانیه، صافینه
هقاؤه ایمانی: ایمانه
 حقیقتی
خدمت نوریه قدسیه:
 رساله نورک مقدس خدمتی
فطاصیلم: اوزللقه
فطاکر: فطایانه
دستور اراده الهیه: الهی
 اراده نک آنا قاعده سی
رضای الهی: الله رضاسی
 شدید: شدت
 طرفدارانه: طرف طوتاره
 عداوت: دو شمانه
عنایت و توفیق الهی: الله
 یاردیمی و موقوه قیامی
غفلت: اولوب بیتنده
 فخر اوله
مستحوره: معده ایدر
مشعل: زور لره، کویچک
معصوم: کنا هیز
مفادیه: غایه ایدینان
 قار: اولکو
مقابله: قارشیلره دیر
هنگام: زمانه

مَلا فطالی بر آرمه منعلوه، بیچاره اختیار والده و پدری و معصوم هولوه
 هو حقاری از ملک، بر پناه ایتک، طرفایرانه عداوت ایتک، سَفَقَتْکَ اساسه
 ضددر.

مسلمانان اینجده طرفایرانه جریانار یوزنده، بویام معصومار ظالمده قورتولامیورلر.
 فصوصاً افتلاله سببیت ویره وضعیتار، بنوه بنوه ظالمی طاغیتار، کنیتار.
 جهاد دینی ده اوله، کافرلرک هولوه هو حقارینک وضعیتاری عینیدر. غنیمت
 اولاییلر، مسلمانان اوناری کندی ملکنه داخل ایده بیلیر. فقط اسلام دائره سنده
 برسی دینسز اوله، هولوه هو بغنه هیچ بر جهته تملک ایدیلمز. حقوقنه مدافله
 ایدیلمز. هونام او معصومار، اسلامیت رابطه سیاه دینسز پدرینه دگل، بلایه
 اسلامیتام و جماعت اسلامییه ایام باغلیدر. فقط کافرک هو حقاری، کرچه
 اهل نجاتدر. فقط حقوقده، هیاتده پدرینه تابع و علاقه دار اوله سندره،
 جهاد ضربه سنده او معصومار ممالوک و اسیر اولاییلرلر.

عموم قرداشلریم بر بر سلام و طاری بیقرار اولامه لیاه معراجلری تبریک
 ایدرم. مرهوم حاجی ابراهیمک، رُفَت بک کبی متعلقاتارینه بنم طرفمده تعزیه
 ایدوب دییارلره: "او مرهوم، رساله نور طلبه لری دائره سی اینجده در. دائماً
 اوناره اولامه دعا لره مظهر در. بزده فصوصی اوک دعا ایدرز."

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قرداشلر و دعا لره دائماً محتاج سعید النوری

اِفْتِلَال: قارییقاقوه،

آیاقلانمه

اَهْل نَجَات: قورتولوسه ایرنار

بیچاره: چاره سز

پدر: بابا

تابع: اویامه، باغالانامه

تعزیه: باسه صاعغلی دیلیم

تملك: صاهیتامه

جماعت اسلامییه: اسلام

طوبیلیغی

جهت: یون

فصوصاً: اوزللقه

فصوصی: اوزل

رابطه: باغ

علاقه دار: علاقه لی، ایللای

غنیمت: صاوانده آلر کیریلن

مال

لیله معراج: معراج کیمسی

متعلقه: علاقه لی

متعلقات: اقربا

مدفاه: کیمه، قاریشمه

مرهوم: رحمته ایرمه

(تولسه کیمه)

مظهر: نائل اولامه

ممالوک: قول، کور

والده: آنا

﴿ ۱۰ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

(برسؤالہ مجبوری جوابک تتمہ سیدر)

بویاز موسمی، غفلت زمانی و درد معیشت مغامسی لفظی و شہور ثلاثہ نیک
ہوہ نوابی عبادت وقتی و زمین یوزندہ کی فیضینہ لک سلاہ دگل،
دیہاوماتلقام ہاریشم لری زمانی اولدیغی جھنیلہ، غایت قوتی بر متانت و
وظیفہ نوریہ قدسیہ دہ بر ثبات اولمازسہ، رسالہ نوریہ خدمتی ضررینہ بر
عظالت، برفتور و توقف باشلار.

عزیز فردا سلام، سز قلعی بیلیانزک، رسالہ نور و شاکرد لری نیک مغول
اولد قاری وظیفہ، روی زمیندہ کی بتورہ معظم مائلدہ دہا بیوکر، اونک
ایچورہ، دنیوی مراوہ آور مثالہرہ باقوب، وظیفہ باقیہ کزده فتور کتیرہ بیانز.
میوہ نیک در دنجی مثالہرہ سی ہوہ دفعہ او قویانز، قوۃ معنویہ کز
قیریلما سین.

اوت، اهل دنیا نیک بتورہ معظم مثالہرہ، فانی ہیاندہ ظالمانہ اولاسہ دستور
جدال دائرہ سندہ، غدارانہ، مرعشز و مقدسات دینیہ دنیایہ فدائیک جھنیلہ،
قدر الہی اونلرک او ہنایتلری ایچندہ، اونارہ بر معنوی جھنم ویریور. رسالہ نور
و شاکرد لری نیک ہالید قاری و وظیفہ دار اولد قاری فانی ہیانہ بدل، باقی ہیانہ

اھل دُنْیَا: دنیای آخرت

ترجیح لیدند

تَمَّتْ: تمامایمچی

تَوَقَّفَ: طوراقلام

ثَبَات: صلاخلام طورہ،

دوامی اولد

دَرْدِ مَعِیْشَت: کجیم دردی

دُسْتُورِ جِدَال: مجادلہ قانونی

شُہُورِ ثَلَاثَہ: اوج آید

عَظَالَت: بوسہ طورہ،

حرکتسزک

غَدَارَانہ: ہوہ ظالم

غَفْلَت: اولوب بیتندہ

فیرسز اولد

قُوۃ: اوصانج

قُوۃ مَعْنَوِیَہ: معنوی قوت، مورا

مَنَانَت: طایانقیلیاسہ

مَرَاوِہ اَوَر: مراوہ اویاندیرلہ

مَسَال: مثالہر

مَشْفَلہ: ایسہ، مشغولیت

مَقَدَّسات دِینیَہ: دینی

مقدس دگرلر

هَنْظَام: زماہ

وَضِیْفَہ دَاَر: وظیفہ لی

وَضِیْفَہ باقیَہ: دائمی وظیفہ

وَضِیْفَہ نُورِیَہ قُدْسِیَہ: رسالہ

نورہ عائد مقدس وظیفہ

برده اولاده ثلومی و هیات دنیویه نکه پرستگار لرینه غایت دهنتای اهل جالادینک،
 هیات ابدیه بر برده و اهل ایمانک سعادت ابدیه لرینه برر وسیله اولدیغنی،
 ایکی کره ایکی درت ایدر درجه سنده قطعی اثبات اینملده در. شجیدی به قدر
 او حقیقتی کوسر ستر.

أُصُولُ إِسْلَامِیَّة:

اسلامک قاعده لری

الْحَاصِلُ: نتیجه اولارده

أَهْلُ ضَلَالَةٍ: مقده صایانار

بَقَا: ابدی اوله

بَرَسِيشْطَر: هدنده

فَضْل: سوره

تَزَلُّ: سوبه سنه اینه

عَقَر: مخصوص قیام

مِجَال: مجادل

خَارِج: طیه

دُسْتُور: آنا قاعده

دِیَوَانَه: دلی، عفاقر

سَعَادَتِ اَبَدِیَّة: ابدی سعادت

ضَلَالَتْ: مقده صایان

قُدْسِی: مقدس

لَه: فائده سنه

مَالِیَّتِی: معناسز بوسه شی

مُقَابِلْ: قارش، قارشیا

مَنْع: یاساقلام

مَوْقِعْ: کجی

هَدَايَتْ: طوغری بولده اوله

[الْحَاصِلُ] اهل ضلالت، موقت هیاته قارشو مجادل ایدیورلر. بزر، ثلومه قارشو
 نور قرآنه ایله جدالده بزر. اونارک ال یولک مثلمسی - موقت اولدیغی ایحومه -
 بزم مثلمزک ال کوپلنه - بقایه باقدیغی ایحومه - مقابل کلمسیور. مادام
 اونار دیوانه قاریله بزم معظم مثلم لریمزه تزل ایدوب قارشیمیورلر. بزمده
 قدسی و ضیفه مزک ضررینه اونارک کوپلک مثلم لرینی مراقله

تعقیب ایدیورز؟

بو آیت [لَا يَفْرُكُكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ] ^(۱) و اصول اسلامیه نکه اهتمینای بر
 دستور اولاده (الرَّافِعِي بِالضَّرَرِ لَا يُنْظَرُ لَهُ) ^(۲) یعنی، "باشقه سنک ضلالتی سزک
 هدایتازه ضرر ایتمز. سز لر لزومز اونارک ضلالتاریله مغل اولما یاساز"
 دستورک معناسی: "ضرره کندی راضی اولانک لهنده باقیلماز. اولک شفقت
 ایدوب آهینماز."

مادام بو آیت و بودستور، بزی ضرره بیلمرک راضی اولاناره آهیمقده و ضلالتاری
 ایمانمزه ضرر ویرمه یانارله مغل اولمقده منع ایدیور. بزمده بتوره قوتتمز و مراقمزل
 و قتمزی قدسی و ضیفه مزه هصر ایتمای بزر. اونک خارهنده کیلاری مالایعنی بیلموب،

وقتیمی ضایع ایتمه می یز. هونام الموده نوروار، طوپوز یوقدر، بز تجاوز ایده میرز.

بزه تجاوز ایده، نور کوستریز. وضعیتی بر نوع نورانی مدافع در.

بوتمه نك یاز یایم سنك سیلرندنه برسی: رساله نورك بر طلبه سنی تجربه ایتم.

عجبا بو هیجانه، سیمدیکی سیاسته قارشونه قارده در دیم، بوغازلر هقنده

بوسه بوغازلغی مناسبیلم بر آیکی شی صوردم. باقدم، علاقه دارانه و بیلمرک

هواب ویردی. قلباً، "یازیم!" دیدم. "بو وظیفه نوریده ضرری اولاجوه."

صوگره سندنه ایقاز ایتم.

(**أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ**)^(۱) بر دستور عذر. اگر انسانلره

آهیسورسه، کجه دستور اونلره مرحمه لیاقتی سلب ایدیور. هنت آمار

ایتمه دیگی کی، جهنم ده آدم ایست. شخی شعاعک یینه قسماً ویردیگی فبرلر

نقا هر ایدیور. فردا شاز **سعيد النورسي**

﴿[۱۶]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا شازم،

۱۲۶۴ هـ ۱۹۴۵ م

اسرار غیبیه غویی و علویده، "آتمه درنده رساله نور تالیفجه تمام اولور."

دیمک او تاریخده صوگره، یالانز ایضاهاات و هاشیهلر و تتمه لرا اولاجوه.

بو مناسبته آیکای نقطه افکار ایتمک قابلمه کلدی.

إِفْطَارٌ: خاطره لانه

إِسْرَارٌ غَيْبِيَّةٌ غَوِيَّةٌ وَعَلَوِيَّةٌ:

حضرت علی و عبدالقادر

کیلاذیه عاذه کبرلی اشارتار

إِيضًا هَاتَا: آهیقلام لر

تَأْلِيفٌ: اثر یازمه

تَمَامٌ: تمام لایحی

تَجَاوُزٌ: هدی آشمه، صالدیرمه

تَجَمُّعٌ: دگمه، صینام

تَقَاَهُ: کوردنمه

هَاشِيَّةٌ: دیمه نوط

سَلْبٌ: ماکوب آلم

ضَايِعٌ: غائب

عَلَاَقَةٌ دَارَانَةٌ: علاقه لی

اولادوه

قَسْماً: بر قسمی

قَلْباً: قلبده، قلبی اولادوه

لِيَاَقَتٌ: لایقه اولمه

مُدَافَعَةٌ: مدافع، صادونمه

نَوْعٌ: نوع، حیثیت

وَضِيفَةٌ نُورِيَّةٌ: رساله نور

عاذه وظیفه

[برنجی] رسالۃ نورک فطرتاً و زمانک وضعیننه کوره طلبه سی اولادیه،

باشده معصوم هو حقاردر. هونام بر هو هو، کو هقللنده قوتای بر درس ایمانی

آلامازسه، صوگره یک زور و مشقل بر طرزده اسلامیت و ایمانک ارطانیرینی

روهنه آلییلیر. عادتاً غیر مسلم برینک اسلامیتی قبول ایتک درجه سنده

زور اولویور، یبانی دوشر. بالخاصه، پدر و والدہ سنی دیندار کورمزه و یالار

دنوی فنارله ذهنی تربیه اولسه، دها زیادہ بیانیک ویر، او حالده او هو هو،

دنیا دہ پدر و والدہ سنہ حرمت، خدمت برنده استقال ایدوب ہا ہو و ثولہ لرینی

آرزو ایلم اونارہ برنوع بلا اولور. آخرتہ دہ اونارہ شفاعتی دگل، بلکہ دعواہی

اولورکہ: "نہ دہ ایمانی تربیۃ اسلامیہ ایلم قورتارمدیار؟"

ایستہ ہو حقیقتہ بناء، الہ اختیار ہو حقار اوناردرکہ، رسالۃ نور دائرہ سنہ کیروب

دنیا دہ پدر و والدہ سنہ حرمت و خدمت و ہناتی ایلم اونارک دفتر اعمالہ

وفاتارندہ صوگرہ ہناتی یازدیر مقام و آخرتہ اونارہ درجہ سنہ کورہ

شفاعت ایتقام اختیار اولاد اولور.

رسالۃ نورک ایلمی قسم طلبہ لری: فطرتاً رسالۃ نورہ محتاج، بر درجہ دنیا دہ

ثورکہ و یاغود کوسمہ قادیناردر. خصوصاً بر درجہ یاشای دہ اولہ،

رسالۃ نور اوکا حقیقی برغداۃ معنویدر. ہونام رسالۃ نورک درت اساسندہ

برسی سفقندرکہ، اسم رحیمک مظهریتندہ عالمہ. قادینارک دہ الہ اساسی

خاصہ لری و فطری وظیفہ لرینک مایہ سی، سفقندر.

آرامتہ: ایلمی طنار

استقال: خوشنامہ،

آغیر بول

بالخاصہ: اوزللقہ

بختیار: طالعی

بناء: طایانارہ

پدر: بابا

ہنات: ایلمکار

ہاقتہ: اوزللقہ، خصوصیت

خصوصاً: اوزللقہ

دفتر اعمال: ثواب و کناہ

دفتری

زیادہ: فضلہ

غداۃ معنوی: معنوی غذا

غیر مسلم: مسلمانہ اولیایہ

فطرتاً: کیشیہ خاص

یار ایتلیش

فطری: فطری یار ایتلیش

ایجابی

مشقل: زورلہ، کوچلاک

مظہریت: نائل اولہ

معصوم: کناہر

والدہ: آنا

یبانی: (فائزینہ) بیانجی

[**اوهنجی قسم**] فطری اولاده، وضعیتی اعتباریه رساله نوره آله و علاج کبی

محتاج اولاده غنمه و اختیارلردر. هونام، رساله نور هیات باقیه کونیه کبی
کوستردیلندیه و دنیوی هیاتک فانیلک جهنده ماهیتنی تام کوستردیلندیه،
دنیوی هیاتلرینه یا غنمه و یا اختیارلقلم ضربه کلم و غفلت و یا ضلالت
جهتیه ثلومی اعدام توکم ایدیه غنمه و اختیارلر رساله نوره اودره
محتاجدرلر و اولیه برتائی، بر نور آیدلرکه، اولارک غنمه و اختیارلغنی
صحت و کجیلام ترجیح ایتدیر.

۱۲۶۶ هـ ۱۹۴۵ م

[**افطار ایدیلر ایکنی نقطه**] مادام عربیه التمه درده کیدرک، اشارت غیبیه

هکمی ایل رساله نور تامل ایتمه اولور. اگر رومی تاریخی اوله، دها ایکی
سنه مزور. هالبوکه هوم مهم برده یازیلما یانه و تأثیر ایدیلر رساله لر قالمیه.
مثلاً، اوتوزنجی مکتوب و اوتوز ایکنی مکتوب و اوتوز ایکنی لعه و اوتوز اوهنجی
لعه کبی اهمیتلی مرتبه لر بوسه قالمیه. قلبیه افطار ایدیلرک: اسکی عبیدک
ان مهم اثری و رساله نوره فاتحه سی، عربی و مطبوع اولاده اشارات الاعجاز تفسیری،
اوتوزنجی مکتوب اولاجوه و اولمه. واسکی عبیدک ان صوک تألیفی و یگرمی کون
رمضانده تألیف ایدیلر، کندی کندینه منظوم کلم لعات رساله سی اوتوز ایکنی
لعه اولمه سی و یکی عبیدک ان اول حقیقته شهود درجه سنده قلبیه ظاهر اولان
و عربی عبارده سنده قهره، هبه، شمه، ذره، هباب، زهره، شعله و اولارک
ذیلرندیه عبارت بیوکه بر مجموع اوتوز اوهنجی لعه اولی افطار ایدیلدی.

اشارات الاعجاز: (فرانده کی)

معجزه لره اشارتله

معنا سنده کی تفسیری

اشارات غیبیه: کیزی اشارت

تأثیر: ایتدیر

تألیف: یازیلدی

تأمل: ماکلام

توکم: قوروتو یایم

جهت: یون

هیات باقیه: صوکی اولمایانه

هیات، آخرت

دنیوی: دنیایه عائد

ذیل: ان

شهود: کورمه

ضالالت: مقدمه صایم

ظلم: آیه، کوردنور اولاده

عبارة: متبه یازی یاریسی

عربی: عربجه

غفلت: اولوب بیتندیه

غیر اوله

فاتحه: آیه، باسلا نیج

لغات: یاربیلر معنا سنده

بدیع الزمانه عائد بر رساله

ماهیت: بر شیک ایچ بوزی

مطبوع: با صیلمه

منظوم: ترتیب، اولجو و

قافیه ایل یازیلما یازی

لهم صوه اوه برنجی شعاع اولدیغی کی، دگرلی مدافعه نامه سی ده اوه ایلنجی شعاع
وهیسه و صوگرده ده کوچک مکتوبار مجموعه سی اوه اوینجی شعاع اولسی افطار
ایدیلدی. بن ده عزیز قرداشلریمک تنبیلرینه هواله ایدیورم. دیمک بر قاج
مرتبه ده قاجی آهیدر. بزره دالهای تته لریاز دیر یالاییلر.

عموم قرداشلریم بر بر سلام ایدیورم. قلمونی و هوارنده کی قرداشلریم ده
اسکی زمانده اولدیغی کی دائما برابر کور و بورم. هیچ مراوه اینته سینار، رساله نور
توقف ایتمیور، برده آلتنده بیوک فتوهای وار. صیقینتیاریمزک نتیجه لری،
رساله نورک در سارینه دالها زیاده نظر دقتی جلب ایدوب کنیه بر دانه ده
کندی اوقوتدیریور. اونک ایچوه غایت هالیقانه ایکی قرداشمز اولاده
بابا و اوغلی. و باباسی زیاده صیقینتی هاکم لرنده افتخار ایتینار. اوراچه موقت
توقفده متأثر اولماسینار. بنم و بزم نظریمزده اونلر اسکی موقعلرینی تام محافظه
ایدیورلر.

[هاسیه] بو ذاته بنم طرفمده یاز یازکله: رساله نورک مصلحتی صبر و تحمل و تمکین
اقتنا ایدیور. و عصبیت و هدی قبول ایتمیور. و معارضلریله دغل اوغراشمو،
اونلری دوشونمیور، الهیت ویرمیور. و صیقینتیارله نتیجه اعتباریله مفرغ اولور.
اونک ایچوه اوقرداشمز تحملده بنی تقلید ایتین. بن الک ضعیف از اولدیغم هالده،
اونده اوه درجه دالها زیاده صیقینتی هلد یگم هالده، کمال سرور ایله
شکرا ایدوب شکوا ایتمیورم. [عسی ان تکرکها شیئا و هو خیر لک] (۱) آیتی
له وقت سرنی کوسریور.

افتخار: اولونم
اقتضا: کرکه
تنیم: تماملاچی
تحمل: طایانه، قاتلانم
تحملین: اولجولی حرکت ایت
تنبیل: مناسب کورم
توقف: طورا قلام
جلب: هاکم
هتت: اوقه
هواله: ایکی برینه بیراقمه
شکوا: شکایت
عصبیت: سبیلری اوله
فتوهای: فتحر
کمال سرور: تام بر سوین
متأثر: اوزونتولی
محافظه: قوروم
مدافعه نامه: حادونه یاریسی
مصلحت: فائده
معارضه: فارشی هیقانه
مفرغ: فرمالانامه
موقت: کیچی
نظر: باقیسه، کوز
نظر دقت: دقتای باقیسه

بَارَكَ اللهُ: الله بركه، قلیله

بَحْتِیَار: طالعی

بَدْر: بابا

بُوصَلَا: نوط یازی کوهک

کاغد

حُرُوف: حرفه

حَزْبُ النُّورِیَّة: آیت الہی

رسالہ سنک عربیہ برنجی

مقامی

دَرْدِ مَعِیَّت: کیم دردی

سَالَرْد: طلبه

عَزِیز: شرفی

عَقِیم: نتیجہ

فَطْرِی: فطری

یار ایلش ایجابی

قَطْعِیَّ: کسکطه

قَلْبًا: قلبه، قلبی اولاره

کَمِلَانَه: مکمل اولاره

لَیْلَةُ رَغَائِب: رغائب کیمچی

مَأْبُوسِیَّت: امید سنک

مَتَادِیَا: سورک اولاره

مَدَقَّقَانَه: دقتله ایجیله

مَعْرِزَةُ أَحْمَدِیَّة: معرزه احمدی

معرزه سی

نَمُونَه: اوردک

نَوَّع: نور، حیثیت

وَالِدَه: آنا

باشده رساله نورک فطری طلبه لری معصوم هو بهقار دیمک. ایسته برنومسی،
بو مکتوبی اهتزلقدنه کندم یازم دیغم ایچومه بن سویله یوب یلی عروفله یازنه
هیلاسه، بری ده اوک مکتوب یازنه معصوم کوچهک علی، بری ده بودفعه بطا
کاملانه ومدققانه مکتوب یازنه مدرسه نوریه نک کوچهک شاکردی کوچهک محمددر،
بن ده اوناره بارک الله، بختیار هو بهقار دیرم، پدر و والده لرینی ده
تبریک ایدرم.

فردا ساز

سعید النوری

﴿ ۱۷ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ قَطْرَاتِ الْمَطَرِ لَيْلَةُ الرِّغَائِبِ^(۱)

عزیز فردا سازم،

سزه ایلی بوصلا بی لیله رغائبده آلتی ساعت اول یازدم. حزب النوریه و

فسروک طغدی ایله نسایمده صوکره، قطعیا بنم قناعتم ده بویله درک، برنوع

معرزه احمدیه اولاره، ایلی آیدنری قورقلوه و یا غمور سنلوه متادیا هر طرفه

باشلامدی. دایما نماز کرده صوکره یا بیلاسه بک هووه دعا لر عقیم فالسوردی.

هرکس مأبوسیتنده درد معیت اندیشه سیله قلبا آغلارکن، برده لیله رغائبده

بنوہ عمرمدہ هیچ ایستدیگم و باشقہ لریک ده ایستدیگی، اوج ساعده
 یوز دفعه، بلكہ دالها فضله تکرارله ملک رعدک بک سدنای و یوکلک
 تسبیحاتیله اولیله بر رحمت یاغدیلم، الہ معنڈ دخی لیله رغائبک قدسیتی و حضرت
 رسالتک بر درجه و بر جھنده عالم شهادتہ تشریفی عموم طائت و بنوہ عصرله
 نظر اھمیتله قاریلادیغنی و رحمة للعالمین اولدیغنی اثبات ایتدی و طائت
 اوکیجه بی آقیلا یور دیه کوسزدی.

عبادعالریمزده اسبارطہ بومملکتله برابریدر، بویاغموردہ هفتہ سی وارمیدر؟
 مراوه ایدیورم. شیدی یہ قدر ہونہ امارہ لرله رسالۃ نور بر وسیلۃ رحمت
 اولم سندنہ بورحمت ایما ایدرکہ، رسالۃ نورک بر فتوہاتی پردہ آئندہ وارد
 و بلكہ سربستیتنہ بر اشارتدر. ^[ہاشیہ] ہم بورادہ لمعلرک و بردھاری استیافہ
 جھتیلم یازیمیلرک ہو غالمہ سی، اہ شآء اللہ بر نوع مقبول دعا
 ھامنہ کجی.

رسالۃ نور طلبہ لری نامنہ	دعا گزہ محتاج
اوت	قرداشاز
محمد	سعید النوری
جیلانہ	

[ہاشیہ] صوگرہ حقوہ ایتدیلم، عین زماندہ ہم فتوہاتی، ہم سربستیتی پردہ
 آئندہ اولمدر.

استیافہ: ہونہ آرزو ایتہ
 امارہ: باریق
 رز شآء اللہ: اللہ دیلم
 ایما: کیزی اسارت
 تحققہ: کرمقلانہ
 تسبیحات: اللہی نقصانہ
 صفتاوردہ تنزیہ ایتہ
 جھت: یون
 ہاشیہ: دیب نوٹ
 ہفتہ سی وارمیدر
 ہفتہ ناری
 رحمت: یاغور
 رحمة للعالمین: عالمادہ
 رحمت: یغیمبریز
 عالم شہادت: کوردن عالم
 فتوہات: فتحر
 قدسیت: مقدسک
 لیله رغائب: رغائب کجیسی
 معنڈ: عنادجی
 ملک رعد: گول کور و لتوس
 ایلم وظیفہ لی ملک
 نظر اھمیت: اولم یرک باقمہ
 وسیلۃ رحمت: رحمت
 وسیلہ سی: واسطہ سی

﴿[۱۸]﴾

﴿[بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام،

لیلا معراجک عین لیلا رغائب کی، هیچ انظار اید یا منبر پر طرزده بر نوع معجزه
احمدیه علیه الصلاة والسلام کی بر کرامتی و طائانه حرمتی کوزیمزله کوردک.
شویله کم: ناصلا اولجه یازدیغیز کی، ایکی آی قور اقلوه ایچنده بورایه هیچ یا غمور
حامد یگی هالده، کویا لیلا رغائبی بقلم یورمه کی، او مبارک رغائب کیجه سنک
حامد یگی، اما السز بر کور و لتوایله یا غامه یا غمور، لیلا رغائبک قدسینی بوراده
کوسزدیگی کی. عیناً او یامده، او کیجه دیری بورایه بر فطره یا غمور دوشمدیگی
هالده، یگرمی کوندنه صوکره عیناً معراج کیجه سنده او یام بر رحمت یا غدیله،
دینسز کرده ده شبره بیر اقمیدیله، صاحب المعراج رحه للعالمین اولدیغی کی،
اونک معراج کیجه سی ده بر و سیاه رحمتد. هم اهل ایمانک ایمانیرینی قوتلندیردیگی
کی، مایوسیتلیرینی ده بر درجه ازاله ایدی.

هال عالمی بیلمه یورم، فقط هست ایدیور مام، اهل ایمانه هم خارجی بر قاج طرفده
تضییقات، هم داغای اندیشه بر قور اقلقدنه حال درد معیت و دنیاچه نقطه
استنادی بولا مقدره الهیبتی بر مایوسیتک تأثیر یام، حتی عبادنه قارسوده بر فتور
حامدی. بوراده برده معراج کیجه سی کرامتیلیم، لیلا رغائبک کرامتی تقویه ایدرک
اهل ایمانه ییلدیردیله: "سز لر صاحبسز دگلنر. طائات قبضه سنده بولونا

ازالک: کیدرم

اهل ایمانه: ایمانه ایدنار

تضییقات: صیقیتلیرم

هال عالم: عالما حال، طور دی

حرمت: صابغی، صابغیلوه

خارجی: طینه عاند

داغای: ایجه عاند

درد معیت: کیم دردی

رحمة للعالمین: عالمده

رحمت: یغیمبرین

صاحب المعراج: معراج

صاحبی: یغیمبرین

عليه الصلوات والسلام: صلوات

وسلام اوندک دوزینه اولور

فتور: اوصاج

قبضه: آویج

قدسیت: مقدسک

قاره: طامانه

لیلا معراج: معراج کیجه سی

لیلا رغائب: رغائب کیجه سی

مایوسیت: ایدسزک

معراج: یغیمبرینک جناب عقال

عقورینه: هسار و هسار یوکلسی

نقطه استناد: طایانه نقطه سی

وسيلة رحمت: یاغیسلامه

شفقت: ایجه، لطف ایتمه

سبب

بر ذلک عالمه رحمت کوندر دئی بر استناد کلاه وار دیمه مایوسیت و اندیشه لرینی
 قسماً ازاله ایلدی. لهم رساله نورک بر سلسله کرامتی تکمیل ایدمه توافقه،
 بو هادسه هیچ تصادفه هواله ایدیلمز بر طرزده اوج درت توافقه لبائ معراج و
 لبائ رغائب هر منارنده، رساله نورک ده بر هفتی وار اولدیغنی کوردک.

[برخی توافقه] ابتدا و انتهای ترقیات احمدیه نکه عنوانی اولده لبائ رغائب
 و لبائ معراجک بوقوراقده زمانده کترنای رحمتده توافقه ایدر.

[ایلمی توافقه] بو کونارده هرورک توافقی یازدیغی معراج رساله سنی، بورده
 رساله نور طلبه لری سوقه حلوب عیناً توافقی محافظه ایدرک، هتی یدی فقط،
 فقط، فقط "کلمه لرینک بارلاقه توافقی کوستره نسخه لری یازدیبار، بیتردیبار،
 بنده تصحیح ایدیوردم، باشقه لری ده اوقویوردیبار. برده معراج کیجه سی کترنای
 رحمتیه کلمه سی و رساله نورک یازیلحه سی و هرورک معراج رساله سی و انتاری
 دخی، بر وسیله رحمت اولدیغنی طلبه لرینه قناعت ویردی.

ایکی اوج توافقه دالها وار. بزه قطعی قناعت ویریورکم، تصادف ایچنده یوقدر،
 طوغریده طوغری به بو معند زمانده، شعائر اسلامیه نکه الهیتلرینی کوسترمه
 ایچومه بر اشارتدر. عموم فردا ساریمه سلام ایدوب معراجلرینی تبریک ایدرم.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سار

سعيد النورسي

بورانک عموم اهالیسی و رساله نور شاکردلری

نامنه اوت، استادیمزی تصدیقه ایدیورز.

محمد، محمد، عثمان، ابراهیم، جیلانه، خیری و سائر

ابتدا و انتهای ترقیات
 احمدیه: پیغمبریمزک

معنویاتده ایلمه سنک
 باشلا نغمی و صوکی

استاد: فوایه

استاد کلاه: طایانه پری

انتیاز: یاییلمه

اهالی: فلو

تکمیل: اولوشدیرم

تفصیح: دوزلمه

تقدیر: طوغریلام

توافقه: بر برینه اویغومه اوله

هواله: ایسی برینه بیراقمه

رحمت: یاغفور

سلسله کرامت: کرامت زنجیری

شاکرد: طلبه

شعائر اسلامیه: اسلامیت

علامتاری

سوقه: آزد، ایستک

کترت: یوقاقه

لبائ معراج: معراج کیجه سی

لبائ رغائب: رغائب کیجه سی

محافظه: قوروم

معنده: عنادی

نسخه: قوییه

وسیله رحمت: باغیلامه

شفقت ایتم، لطف ایتم به سبب

• ﴿ [۱۹] ﴾ •

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فردا سلام،

[بر سؤال] "توافق نام بگرامت ناصل قطعی ثابت اولوبور؟" دییه فردا سلام بزدیه

برینک سؤالنه کوپک برهولدر.

[الجواب] بر سیده توافقه اولسه، کوپک براماره اولورکه، اونده بر قصد وار،

بر اراده وار. راست کلام بر تصادف دغل. وبالخاصه توافقه بر قاج جهنده اولسه،

اولاماره تام قوتاسیر. وبالخاصه یوز احتمال ایچنده ایکی شیئه مخصوص و او

ایکی شی بربریه تام مناسبدار اولسه، او توافقه کاس اشارت صریح بر دلالت

هائمه کچرکه، بر قصد و اراده ایله و بر مقصد ایچونه او توافقه اولسه، تصادفک

احتمالی یوه.

ایتم، بومثله معراجیه ده عیناً بویله اولدی. طقسه طقوز کونه ایچنده بالار

لیله رغائب و لیله معراج یا غمور رحمتک توافقی و او ایکی کیجه و کونه مخصوص

اولمسی. دالها اول و دالها صوگره اولامسی. و احتیاج سیدک تام وقتنه موافقی.

و معراجیه رساله سنک بوراده هوقار طرفنده شوه ایله قرائت و کتابت و

نشرینه راست کلامسی. و او ایکی مبارک کیجه نک بربریه بر قاج جهنده توافقه

ایتمسی. و موسمی اولمادیغی هالده عجیب کور و لتولرله، سوبانیه کله مادی معنوی

زمین کور و لتولریله فریاد لرینه تهدید طرانه و تسلید طرانه توافقه ایتمسی.

احتیاج سیدک: شدائی

احتیاج

آماره: بایرکی

بالخاصه: اوزللقه

تسلید طرانه: ناسی ایله

تصادف: راستلانی

توافقه: بربرینه او یغوره اوله

تهدید طرانه: تهدید ایله

ثابت: واریغی کسین اولمه

جهت: یون

دلالت: دلیل اوله

صدیق: هوم طوغری اولمه

صریح: آییوه

غریز: شرفی

قرائت: اوقوم

قطعی: کیسه

کتابت: یازی یازمه

مثله معراجیه: معراج

مثله سی

مناسب طرانه: علاقی

موقف: او یغورانه

نشر: یایمه

والھل ایمانک ما یوسیتندہ نئی آرام لرینہ وضاللتک صولتندہ کلن وسوسہ
 و ضعیفہ قارشو قوۃ معنویہ نک تقویہ سنی ایستہ لرینہ تام توافقی.
 بوکیجه لرکی شعائر اسلامیہ قارشو حرمتزلک ایدنارک فطالرینه بر تلدیر
 اولارو، "کائنات بوکیجه لره حرمت ایدر، نه ده سز اینتیور سائر؟" دییه
 معناسنده، کونای رحمتہ شعائر اسلامیہ قارشو، حتی سموات و فضاى عالم
 حرمتلرینی کوستر مقام توافقه ایتمه سی، ذره مقدار انصافی اولاده بیلیرکه،
 بوايئده فصوصی بر قصد و اراده والھل ایمانہ فصوصی بر عنایت و مرحمتدر.
 تصحیح بر جهنم تصادف احتمالی اولاماز.

دیملک حقیقت معراج، بر معجزه احمدیه^{ص ۴۴} و کرامت کبراسی اولدیغی و معراج مردیونی
 ایله کوطاره بیقیمی ایله ذات احمدیه^{ص ۴۴} نک سموات اهلنه الهیتمنی و قیمتی
 کوستر دیگی کی، بوسنه کی معراج ده زمینه و بو مملکت اهلینه کائناتجه
 حرمتنی و قیمتی کوستر و ب بر کرامت کوستردی. [هائیه]

دعا کوزه محتاج فردا شائر

سعيد النورسی

[هائیه] لهم مادی، لهم معنوی بر قاج جهنده صور ولاده بر سؤالہ، مجبوریت تحتندہ
 بر جوابک سؤالک آخرنده ایلمی سلمه (هدف) یرنده سھوا (سبب) یازیلمدر.
 هدف اولارو تصحیح ایدیائز.

الھالی: غلوه

الھل ایمانہ: ایمانہ ایدنار

أختر: صولت

تحت: آلت

تفصیح: دوزلتمه

تلدیر: آزارلام

توافقه: بر برینه اولیغوره اوله

جهنت: یون

هائیه: دیب فوط

حرمت: صایغی کوسترمه

حقیقت معراج: معجزه^{ص ۴۴} کبراسی

معراجک حقیقتی

رحمت: یاغفور

سھوا: فطال اولارو

شعائر اسلامیہ: اسلامیات

علامتدری

صولت: صالدریم

ضاللت: مقدمه صایم

عنايت: یاردریم

فضای عالم: اوزای عالمی

قوة مقنویہ: معنوی قوت، مورال

کرامت کبرا: الک بوبول

کرامت

ما یوسیت: امید سزلک

معجزه احمدیه: معجزه^{ص ۴۴} کبراسی

معجزه سی

وسوسه: قوروتو

• ﴿ ۲۰ ﴾ •

﴿ بِأَسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام،

سزک بو دفعه مژده گز رساله نورک سربستی بزم اچپوه بک هپوه
قیمتداردر. دیمک رساله نورک حقیقتی غلبه هالیدیله، اوقدر مخابره و
نذیقوه نتیجه سنده اعطاسنه قرار ویریلمه. ذاتاً معراج و رغائب کرامت
رحمتیه سی معنائزه خبر ویردی.

سز مصاحبت نه ایسه، ناصل مناسب کور ورسه گز کتابارک آلینم سنه بنم بدله
سز لردنه مناسب کیمه لر کیتین. بنم طرفمده هاکم عادل نامنی قازانانه
علی رضایه لهم تبریک، لهم تشارتمزی یازیکن. سزه بای حروفله درت
مکتوب کوندر مژده. خبر آلامده. اگر آلامه ایسه گز
تبار کوندره جانز.

عموم فردا ساریمه بربر سلام ایدرم

فردا سار

سعيد النورسي



إِعْطَا: ویرم

تَدْقِيقُهُ: دقتله اینجه لیم

تَشَارُكُ: تشار اینجه لر

هَآكُمِ عَادِلٌ: عدالته

هَآكُمِ وِیرم هَآكُمِ

حُرُوفٌ: حرفه

غَلَبَ: اوستوه کلمه

كَرَامَتِ رَحْمَتِيَه: باغمورک

یاغمه سیله اورتمیه هیفله

کرامت (بوراده کی معناسیله)

مُخَابَرَه: خبر لیم

مَصْلَحَتٌ: فائده

مَعْنَى: معنوی اولارده

مُنَاسِبٌ: اویغوه

نَآمٌ: آد

رساله نور اجزایینی محکمده آلاوه بطا کتیروب تسلیم ایدنه
دکتری تجاری، اصلی بوردوری حافظ مصطفی به فطابدر.

﴿ [۲۱] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفَاتِ رَسَائِلِ النُّورِ (۱)

عزیز، صدیقه فرداشم و خدمت قرآنیه ده موفقیتای آرقداشم.

سن بیقرار صفالره صلده، بنی ابدی مندار اینده! و صادقه آرقداشله ایله

رساله نورک سربسیننه خدمتکار او درجه بیوک و قیمدار درک، دگل یالار بزی

و رساله نور ساگردلرینی، بلکه بومملاتی و بلکه عالم اسلامی مندار ایندیبار.

اهل ایمانک امدادینه یتیدبار. رساله نورک یولنی سربسجه آهدیبار. بن بر

سند دیری سنی و سنظام برابر رساله نورک بوسربسیننه هالیسانلری، حافظ عالی

و خسروکی رساله نورک قهرمانلریله برابر، معنوی قرآنچاریه و دعا لریه

شریک ایتشم، لهم ده دوام ایدنه جگم. بورایه قدر لهر بر دقیقه یولده کی

کین زمانک، برکوه رساله نورک خدمتنده بولوندیغک کبی

بنی مندار ایله دلک.

هاکم عادل نامنی آلاسه معلوم ذاتی و اونظام برابر لهمزه هالیسانلری، بوهقیقی

عدالته خدمتاری ایچوه آخر عمریم قدر اونوتمایا جگم. آلتی یدی آیدر اونلری ده

آقرا: یارمیر

آهل ایمانه: ایمانه ایدنه

ایغر عمر: عمره صوکی

هاکم عادل: عدالته

هاکم ویره: هاکم

خدمت قرآنی: قرآنه خدمتی

فطاب: سوزی برکیمیه

یوعلتمه: سانیسه

ساکرد: طلبه

شریک: اورناده

صادقه: صمیمی باغلی اولانه

صدیق: یووه طوغری اولانه

صفا: راحت، مضرور

عزیز: شرفلی

قیمتدار: قیمتی

له: فائده سنه

مقاوم: بیلیشه

منشأ: منت دوپانه

موفقیت: باشامه

باردیمه: مظهر اوله

عیناً معنوی قزاقچاریم شریک ایدیورم. بۇ تاسیم ایندەلری رساله نورك برقمی
 فرداشاریم کوندره جگم. لهم بتونی یاز سینار، اونلره هدیه ایده جگم. چونکه
 اونلر رساله نورك بوندره صوگره کی خدمته تام هفته داردرلر. بومشاده
 بن دگرلی شهرینی کندی قریمه آرقداسه ایدوب، بتوه امواتنی و اهل ایمانک
 هیانده اولانلرینی، لهم بن کندم، لهم رساله نورك بتوه طلبه لری معنوی
 قزاقچاریمزه هفته دار ایتیمه قرار ویردک. دگرلی هیخانہ سنی برامتحامه مدرسه مز
 تلقی ایدیورز.

بزمه علاقه دار دگرلیده، لهم هینده، غمونه و فصوصنه و تام عدالتی
 کوردیگمزم محکمہ هیئتنه هوه سلام و دعا ایدرز.

سعيد النورسي

• ﴿٢٢﴾ •

﴿بِسْمِ رَبِّكَ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

عزیز، صدیقه فرداشارم،

بزم قطعاً شک و شبهه مز قالمدیله، بو خدمتک نتیجه سی اولاره رساله نورك
 سربستینی، دگل بالانلر بزو بو آناطولی و عالم اسلام آقیلا یور، تقدیر ایدیور،
 بلکه طائات دخی ممنوه اولوب جو سما و فضای عالم آقیلا یورلرکه،
 اوج درت آیدر یا غموره شدن احتیاج وارکن عالمه مدی.

أَمَوَاتٍ: تۆلور

أَهْلُ إِيْمَانٍ: ایمانه ایدنلر

تَلَقَّى: قبول ایتمه

أَصْلَاحِيَّة

بُؤْسًا: کون یوزی

هَفْتَه دَار: هفته صاحبی

شَك: شبهه

عَلَاقَه دَار: علاقه لی

ایللای

فَضَائِ عَالَمٍ: اوزای

قَرَبَ: کوی

قَطْعِيًّا: کینلکه

هَيِّئَتْ: طوبیلایمه، فورول

آنقره نك تسلیم قرارینه توافقه ایده لیاء رغائبده امثالسز و کور و لتولی بر طرزده
 رحمتك حاکمی و دگرلیده محکمك بالفعل تسلیم قرار ویرسی ایله یینه لیاء
 معاهده عیناً رساله نورك بر رحمت اولدیغنه اشارتاً، لیاء رغائبه توافقه ایدرک،
 کترتله ملک رعدك آقبیلامیلم رحمتك امرطاعنده حاکمی و او تسلیم قرارینه
 توافقه ایتمی و بر هفتنه صوگره (دیملک دگرلیده و کیلایمزلک ایله محکمده
 آلیتمی حفظ مارنده) یینه عیناً لیاء رغائب و لیاء معاهده توافقه ایدرک،
 عیناً اونارکی شعبه شریفك بر جمع کیم سنده تکرار کترتله رحمت و یا غمورك
 بو مملکت حاکمی و بر برینه توافقه ایتمی قطعی قناعت و بررک، رساله نورك
 مصادره سی و همی زمانارینه درت زلزله لرک توافقی، کره ارضیه بر اعتراضه
 اولدیغی کی بو امرطاعی مملکتده درت آی ظرفنده بالار اوج جمع کیم سنده
 که بری لیاء رغائب، بری لیاء معراج، بری ده شعبه معظمك برنجی جمع کیم سنده-
 رحمتك کترتله حاکمی و رساله نورك ده سربستیتك اوج دوره سنه تام نامنه
 توافقه ایتمی، کره لهوائیه نك بر بریکی، بر مرده سیدر و رساله نور دخی معنوی
 بر رحمت و بر یا غمور اولدیغنه قوتلی بر اماره در.

واله لطیف اماره ده شودرک، دوه بردنره بر سرجه قوسی بنجره به کلدی. بنجره به
 اوردی. بز اوهور مو ایچونه اشارت ایدرک، کیتمدی. مجبور اولدو، دیدم: "بنجره بی
 آج باقالم، نه دییه هک؟" بنجره بی آهدو. ایچری کیردی، طوردی. تا بو صباه قدر
 قالدی. صوگره او طری او طایر اقدو. یاناوه او طمه کلدم. بو صباح هیق دم،

اشارتاً: اشارت اولدو

اماره: بلیق

امثال: دنگله، بالار

بالفعل: فعلی اولدو

توافقه: بر برینه توافقه اولدو

رحمت: یا غمور

زلزله: بر صارعیتلی

کترت: یوقاوه

کره لهوائیه: آتموسف

کره ارضیه: بر کره

لطیف: خوش

لیاء معراج: معراج کیم سی

لیاء رغائب: رغائب کیم سی

مصادره: قانوناً آل قویم

ملک رعد: کون کور و لتوسی

ایله وظیفه لی ملک

هنگام: زمانه

قايي آهدم. ياريم دقيقه ده دوندم. باقدم، قدوس، قدوس ذكريني يابانه
برقوشى او طهمده كورددم. كوله رك ديدم: "بوماسفرنه ايجوه كلدى؟" تام بر
ساعت بطا بقدى. اوچمدى، ثوركلى. بن ده اوقويورددم. الك يراقدم، ييمدى.
يينه قايي آهدم، هيقدم. ياريم دقيقه ده دوندم. اوماسفرده غائب اولدى.

صوكره بطا خدمت ايدنه هوهوه كلدى، ديدكلم: "بن بوكجه رويامده كوردكم،
مرهوم هافق علينگ قرداشى يانمه كلمه." بن ده ديدم: "هافق على و غسروكي
برقرداشمز بورايه كلمه لك." عين كونده ايكى ساعت صوكره هوهوه كلدى، ديدى:
"هافق مصطفى كلدى." هم رساله نورك سربستينك مرده سنى كتيردى، هم
محكمه ده كى كتابارى ده قسما كتيردى. هم سرجه قوشنگ، هم رويانك،
هم قدوس قوشنگ تعبيرنى اثبات ايتدى. تصادف اولادىغنى كوستردى.

عجبا امالسز بر طرزده هم سرجه قوشى، هم قدوس قوشى عجيب و غريب بر
صورنده طارب باقمه لرى، صوكره غائب اوله لرى و معصوم هوهفك روياسنگ
تام تامنه هيقمىسى، رساله نورك هافق على كى بر ذاتك اليه بورايه كلمه سنگ
عين زماننه توافقى، هيچ تصادف اولاديليرى؟ هيچ براهمالى وارميكلم،
بر بئارت غيبه اولماسين. ^[هاشيه]

[هاشيه] هم بوقوشلرك رساله نورك علاقه دارلغاريني تأييد ايدنه هوهوه اماره لى
دار. از جمله. اوقوشلرك علاقه دارلغنى [هاشيدنگ دوامى ٦١ نجى صحيفه ده در]

آز حجت: اوردك اولارده

امثال: دنطار، باذرر

بئارت غيبه: كيزلى.

غيبى اولامه مرده

تأيد: دستكلم

تعبير: افاده ايتمه، بورمه

توافقه: بر بيرينه اوينغوه اوله

هاشيه: ديب نوط

علاقه دار: علاقه لى، ايللباى

قدوش: هر تورى عيب و

نقصانلارده اوزافه اولامه

(الله)

قسما: بر قسى

مرهفوش: رحمة ايرمه

(ئولسه كيم)

معصوم: كناهى

اوت، بومئله کوچهک برمئله دغل، کائنات و هیوانات ایله دخی علاقه دارد.
بن رساله نورک بر سآوردی اولقاعلم اعتباریله، اونک سربستیتندره کندی هضمه
دوشن بو طر و نتیجه ییقلار آلتین لیره قدر قز انجم وار دییه قناعت ایدیورم.
باشقه یوز ییقلار رساله نور سآوردلرینک و تقویه ایمانه محتاج اهل ایمانک
استفاده لری بو ط قیاس ایدیلسین. اوت، دینک و شریعتک و قرآنک یوزده زیاده
طاسملرینی و معنایینی هل و کف ایدره. والک معند دینزلری صوصدیروب
الزام ایدره. و معراج و هجره سمازی کی عقلده هوره اوزاره ظن ایدیلس قرآنه
حقیقتلرینی ال متمرّد والک معند فیلسوفاره و زندیقاره قارسو کونسه کی

[۶. نجی صحیفه ده کی **هاسیه نکه دوامیدر**] کوسزیه مکتوب میلاسه کیندیگی
عین وقته، غریب بر طرزده قدّوس قوشی او مکتوبک مآلنی وضعینیه تأیید
ایندیگی کی. عین مکتوب اینه بولیده کیچلین اوقونورکن یول برکیچه قوشنک
خارقه بر طرزده بنجره به کلوب، قنادیله اوروب، طومسی و دیقلامسی. لهم عین
مکتوب صاوده اوقونورکن، بر دفعه ده ایکی هاکره مکتوبک اوستنه قونوب،
اوقونمسی بیتنجه به قدر طورمه لری. و بر دفعه سنده ده یینه صا وکوبنده بابل
و سرجه قوشلری عین مکتوبک اوقونم سنده پروانه کی اوهرپ علاقه دارلوه
کوسزیه لری. لهم اسبار طره ده خسروک اوندّه عین مکتوب اوقونورکن، بابل قوشی
خلاف عادت صالونه کاسمسی و علاقه دارلوه کوسزیه کی هوره اماره لری،
بو کرامت نوریه بی تأیید ایدیور.

استفاده: فائده لینه
اثرک: دلیلله جواب ویره مز
هاله کتیرم
اهل ایمانه: ایمانه ایدانه
تأیید: دستکلام
هل: هوزم
هجره سمازی: ثولوری هسملیه
دیریمه رک طویلام
هوانات: هوانلر
خلاف عادت: عاده آیقیری
زندجه: دینز
زیاده: فغله
سآورد: طلبه
شریعت: اسلام قانونی
طاسم: آشکلاشیاسی زورستر
قیاس: فلسفه
قیاس: قارسیلاستدیرم
گرامت نوریه: رساله نوره
عائد کرامت
کشف: یرده لی حقیقتی کورم
مآل: قیسه معنا
متمرّد: عناد ایدره
معراج: پیغمبریمزک جناب
هقله هوزینه هسآ و
روها یوکسامی
معنا: آشکلاشیاسی زورشی
معنه: عنادچی

اثبات ایدیه و اونلرک بر فسمی ایمانه کتیره رساله نور اجزالری، البته کمره ارضی
و کمره هوائیه فی کندیله علاقه دار ایدر. و بو عصری و استقبالی کندی ایلر
مغول ایدیه هک بر حقیقت قرآنیه در. و اهل ایمانک انده بر الماس قیلمدر.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

امر طاغنده فردا سئز

سعيد النورسي

﴿ ٦٢ ﴾

عزيز فردا سئم

رساله نورک آووقاتی ضیائی بزم طرفمزدیه هم هووه نئز، هم تبریک ایدیلر.
هوقدنری روحه افطار ایدیلماک، ضیا نامنده بریسی، رساله نور نامنه بیوک بر
خدمت ایدیه هک. بو مسئله کوسزدیلم، او ضیا، بو ضیادر. بزلی ایدیه قدر
مستدار ایلدی. محکمده ضبط طابعی و اعضاده هئنا هانم و صورغو هاکمی کبی
و هیدانلی ذاتلره نئز انمی و اونلری اونوتما یا هغمی، بالخاصه بآنده مفتی عثمان،
هن فیضی اولاروه هووه الهیبتای فردا سئزیه سلامی و مستدار لغزیه بیلدیریلر.
و هاکم عادل اولاروه ذاته، رساله نورک آنرا اجزالرینی اوکا هدیه ایتمک ایچوه
یازدیرمه فی قرار ویردیلمی سویله ییلر. و رساله نورک فخری آووقاتی ضیایه،
قسم مهنی یازدیروب اوکا هدیه ایتمک نیتنده ییم.

آخر: یارمدر

افطار: خاطرلار

استقبال: کلهک

اعضا: اویه

آلتر: یک هووه

اهل ایمانه: ایمانه ایدر

بالخاصه: اوزللقه

نئزک: نئز ایتمدر

هاکم عادل: عدالت

هانم ویرمه هاکم

حقیقت قرآنیه: قرآنه

حقیقتی

رساله: کتابچه

ضبط طابعی: قید، سجل

مأموری

عزیز: شرفی

علاقه دار: علاقه لی، ایلیلی

فخری: کوشای

قسم مهنی: اوکلای قسم

کمره هوائیه: آتوسفر

کمره ارضیه: یکره

مستدار: منت دو یاره

هانم: آد

طبع اولوناه آیت الابرار ساله سنک به یوز مطبوع نسخہ لری ده طبع ایدناره
ویریلده هکمی؟ مرقه ایدیورم. بری ده، استانبولده مصادره ایدیلن نه قدر
رساله نور واره بطا عائددر. ایچنده یارمی رساله بولوناه مجموعه
بطا هوو الهیتی وار.

هم دگرلیده مفارقت ایدرکن، امانتا معجزات احمدیه رساله سنی، اوراده بعضیارینه
یراقمدم، اوده بطا هوو لازمدر. بلکه فواجه موسی افندی بیلیور.

سعيد النورسي

﴿٦٤﴾

عزیز قرداشم،

هوو رساله ایچنده بولوناه بیوک مجموعه که، اوراده دیدیقله کوره محاکمه به
منسوب بر ذلتک النده در. اگر او مجموعه معطل قالمایوب دائما اوقونس، او ذلتک
النده اولاروه دگرلیده کی متناقضه هدیبه ایدیورم. فقط او مجموعه باشقه سنک
مالی اولدیغنده ایچنده قاج رساله وار، عین ترتیله بر طاعده یازوب بطا
کوندرسینلر. تابن بر مثانی یازدیروب صاحبنه ویره هکیم.

اقسام دیدیقله: معجزات احمدیه کی کتیردم. جیلانه دیور یوو. او مجموعه اگر
بر مثالی یازیلیورسه ویا خود یازیللمه ایسه تمام اولونجه به قدرینه قالین.
آیت الابرار مطبوع نسخہ لری مصرف طبعیه سنه مدار اولوه ایچوه اوراده لایوه
اولاناره بر ثلثی صانابیلیر ساند.

امانت اولاروه
آیت الابرار: الی یوک دلیل
آعلامه کلن یدجی شعاع
رساله سی

ترتیب: صیره لاره
ثلث: اوده بر
رساله: کتاب مجموعه
طبع: کتاب باصمه
مثال: بازار، دنک
مجموعه: کتاب
مدار: سبب
مثاقه: هوو آرزولی
مصادره: قانونا آل قویم
مصرف طبعیه: باصفی
مصرفی

مطبوع: باصیللمه
معجزات احمدیه: معجزات احمدیه
معجزه لری اسلای رساله
معطل: قولالایلمان بوسه
مفارقت: آیریلنه
منسوب: عائد
نسخه: قویمه

هم دگرلی هېڅانه سنده فطمونیاې بر فرداشمزا هېڅه واری. اوراده میدر؟
وېن اوراده ایکن باشد بقر بقی سلیمان اولادوه غمونه سلام ای دیورم.
اونار رساله نورله علاقه داردرلر. و علاقه دار اولمیدرلر. هونکه دعامزه
دافلدرلر. او هېس بر مدرسه مزدور.

سعيد النورسي

﴿ [٢٥] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

[رساله نورك ضعیف و یا یكی شاکردلرینی و سوسه ده

قورتارمونه ایچونه بیانه ای دیورماته:]

کیزلی بر قومیتنک دسیسه سیله صاف دل بعضه فواجه لر و یا خود بدعه
طرفدارلری بعضه معاضار، رساله نورك هیچ زده لئمز بعضه حقیقتلرینه
قارشو کلمه ایچونه، بنم هووه قصورلی و - اعتراف ای دیورم - هووه فطالی
شخصک نقصانلرینی و فطالرینی اشاعه ایتک و بنی اونار ایله هور و تمقانه
رساله نوره ایلیشمک و ضربه اورمونه ایستدکارینک بو یارمی سنه در یارمی
اهمیتلای هارسی وار. هتی ایکی دفعه هسمنه ده برنوع وسیله سی اولدیغدن،
دوستلریمه و رساله نورك شاکردلرینه اعلاسه ای دیورماته:

بن، جناب هقه شاکر ای دیورماته، نفسی کنیمه بلندیرمه مه و قصورلریمی کنیمه
بیلدیرمه. دگل کنیمی صانعوه، خود فروشلوه ایتک، بلکه کمال محبوبیتله

اشاعه: هر طرفه دیورم

بدعه: دینه یکی ایجاد

بیانه: آیه قلام

هاریه: اولدی

خود فروسته: کنیمه

بلندیرمه: هالیسه

دافل: (ایچنه) کیره

دسیسه: هیله

شاکرد: طلبه

معاذ دل: دوستونجه سن

صاف قلبی

علاقه دار: علاقه لی، ایلیلی

کمال محبوبیت: نام بر

محبوبیت

معاذمه: قارشو هیقله

نوع: تور، حیثیت

وسوسه: قوروتو

رسالة نورك مبارك شاكردلری ایچنده اونلرك صمیمیت و اخلاصی ایله کنیزی
عفوایتدیرمك و اونلرك معنوی شفاعتیه کناهلریم برکفارت آرامقدر.

آخر: صون

افلاک: الله رضاسی

اساس طونه، صمیمیت

اقتدا: تابع اولم

اقتدار: یاییلم

اولا: ایلک اولارو

تقلید: تقلید ایدرک

تماس: باغلانتی قورمه،

ارتباط

تنبيهات: اوبارمه لر،

اوباریار

تنقید: ائتدیرم

ثانیاً: ایانجی اولارو

شفاعت: عفو ایچمه

وسيله اولم

ظاهری: کوردنورده کی

قرصه: آیت و عهدیه لمر

ایدیان، بایلمسی زورونای

اولده یوکوملیک

لقارت: عفو و وسیله

اولمه بدل

مذهب اعظمی: امام اعظم

ابوحنیفه نك مذهب

معدرت: عذر، کیرلی بھانه

متروی: یالارلغ هکیلمه

منع: یاساقلام

[الجواب] بن هوو قصورلری قبول ایلم برابر دیرم: بو ایکی مسئله ده یول
معذر تارم وار.

[اولا] بن شافعی یم. شافعی مذهبده جمعه نك بر شرطی، قروه آدم امام
آرقه سنده فاتحه اوقومقد. دلها باشق شرطارده وار. اونك ایچمه بوراده
بط جمعه فرصه دگل. بن مذهب اعظمی یی تقلیداً، بعضاً سنت اولارو
قیلییوردیم.

[ثانیاً] یارمی سنه در هفتز اولارو بنی انسانلر کوروشمکده منع ایتدکاری
ایچمه، لهم بو آخرده، رسماً درت آی اول برده آلتنده انسانلر تماس
ایتدیرمك ایچمه تنبيهات اولمه. لهم یارمی سه سنه در بن مزوی
باشاد یغم ایچمه، غلبه لوه برلرده هفتور بولامیورم. ولهر نك آرقه سنده
مذهبی اقتدا ایدوب نماز قیلامیورم و اوقومقد یئیه میورم. دلها فاتحه نك
یارینی اوقودمه، امام کوعه کیدیور. بزده فاتحه اوقومو فرضدر.

صقال مثالی ایسه: بو بر سننر، هواجه لره مخصوص دگل. بو ملنده یوزده
 طقانه صقالسز اولانلارک ایچنده کوچه لدری صقالسز بولوندم. بو یارمی
 سنه در بطا رسمی لهجوملرده بعضه آرقداشلریمک صقاللری کسیرمه لریم،
 بنم صقال بیر اقمه یغم، بر هکمت، بر عنایت الهیه اولدیغنی اثبات ایتدی. اگر صقال
 اولمیدی، تراسه ایدیلسمیدی، رساله نوره بیوک بر ضرردی. هوناه ثوله هلدیم،
 طایانامایا هقدم.

بعضه عالما "صقالی تراسه ایتک هاتر دگلر" دیمش. مراد لری، صقالی
 بیر اقدقه صوگره تراسه ایتک حرآمد، دیمکدر. یوقه هیچ بیر اقمایانه،
 بر سننی ترک ایتسه اولور. فقط بوزمانده، دهشتای یک هوه کناه کیره ده
 هکیمک ایچمه، بو ترک سننه مقابل، رساله نورک ارسادیلیم، یارمی سنه
 هس منفرد هکمنده اشخیلی بر هیات کچردک. انه شاء الله او سننک ترکنه
 بر کفارند.

هم بونی ده قطعیا اعلامه ایدیورمک، رساله نور قرآنک مالیدر. بنم نه هدم
 وارک، صاحب اولایم. تاکه قصور لرم او ط سرایت ایتین. بلکه بن او نورک
 قصورلی بر فادمی و او الماس مجوهرات دطنتک پریشانه بر دلاییم. بنم
 قارمه قاریشیه وضعیم او ط سرایت ایده من، او ط طوقونماز. ذاتا رساله نورک
 بزه ویردیگی درس ده، حقیقت افلاص و ترک انانیت و دائما کنیدی قصورلی
 بیلمک و خود فروشی ایتمه مکدر. کنیدی دگل، رساله نورک شخص معنویسی

رَشَاد: طوغری یولی کوستمه
 اِنْ شَاءَ اللهُ: الله دیرمه
 تَرْکِ اَنَانِيَّتْ: بفلک دغوروی
 ترک ایتمه
 هَاتِر: ایتانه سنده حاقیقته
 اولمایانه، دینه اولغوره
 هَسْ مَنْفَرْد: حجه هسی
 حَقِيقَتِ اِفْلَاصْ: الله
 رهناستی اساس طوتمه نکه،
 صمیمیتک حقیقتی
 هَکْمَتْ: اصابتای و
 فائده لی ایسه
 فَاوَرْمْ: خدمتی
 هُوْدُ فَرُوشْمْ: کنیدی
 بگنیزمیر هالیانه
 دَلَالْ: اعلامه ایچی
 رِسَالَه: کتابچه
 سِرَايَتْ: بولدم
 شَخْصِ مَعْنَوِي: بر طویل لعلک
 افاده ایتدیگی معنوی کیشیلک
 عِنَايَتِ الهِيَةِ: الهک یاردیمی
 قَطْعِيًّا: کینظه
 کَفَارَتْ: عفو و وسیله
 اولانه بدل
 کَنَاهِ کَبِيرَه: بیوک کناه
 مُقَابِلْ: قارش، قارشیا

اهل ایمانه کوسریورز. برز، قصوریمز کورنه و بزه بیلدیرنه - فقط حقیقت
 اولو شرطیه - مندار اولویورز، الله راضی اولسوه دیرز. بونمزده بر عقیب
 بولونه بری کوسروب، ایصیرماده آتیه، ناصل ممنوه اولورز. قصوریمز،
 - فقط غرضه و عناد اولامو شرطیه و بدعه لره و ضلالتنه یاردیم ایتمه مک
 قیدی ایله - قبول ایدوب مندار اولویورز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

بک هوو قصورلی سعید النوری

• ﴿٦٦﴾ •

﴿ بِأَسْمَاءِ سُبْحَانَہٗ ﴾ •

اهل ایمانه: ایمانه لیدند

اولاد: ایلک اولادو

بدعه: دینه یکی ایجاد

برای معلومات: بیلگی ایچمه

توافقه: بربرینه اویغوه اوله

صدیق: هوو طوغری اولاه

ضلالت: مقده صایم

عزیز: قیمتی یوکک

مقرنه: کوتونیت

قید: شرط

متین: صاغلام

طایانق: طایانق

مجموعه: کتاب

مناسب: اویغوه

مندار: منت دویانه

عزیز، صدیق، فرداشارم،

[اولا] دگرلی هینک اوینجی میوه سی اولاه فرداشاریم کوجک مکتوبار
 مجموعه سی و بوراده ده یازیلاسه باشقه رساله ده قید ایدیمین مناسب
 کوردیلم فسنی ده بطا یلیده توافقای یازدیغار برابر میوه رساله سی طرزنده
 بنم ایچمه یازیله ای اولور. و دگرلیده کی کتابلری سز کندیاگز بنم نامه
 آلبیسار. تا بن سزده ایسته بنجه به قدر و یاغود مناسب کورسه گز دگرلیده ده
 بیراقایلیر سار. آرقه سنده (بو مکتوبده اولکی مکتوب) مالینه ایله یازیلاسه
 بارجه برای معلومات سزه کوندریلیدی. هرکس سزک کی چلیک، متین
 اولمادیغنده بویله شیله یازدیریلیور.

[ثانیاً] اوقوعی هیچ اوصاف و کیندگی قیمت و ذوقی بکثرت زیاد
 کوسنیه حزب قرآنی به دایره سزه یازدیم و غسوده صورتی بکثرت دیدگی
 مکتوبک بو "حزب القرآن العظمی" طایفه سنده تا "تشریف" طبعه هالیه سنده
 هوو بیوک خیرلی قازانیر "جماعت سنده" آخرینه قدر بوراده کی نسخه لری
 باسنده آرقداش یازدیله. سزده او بیه - آلتی سطر نسخه سزده یازسه لری
 مناسب اولور.

[ثالثاً] هیئته غسوده و فیضیه دیمدم. اسرار طرده کین رساله نور
 نقطه سنده تاریخیه هیاتی غسوده یازسه. قلمونیده هیاتی فیضیه یازسه.
 تا رساله نورک برنوع تاریخیه اولسوه دییه نیت ایتدم. شیمی اختیار
 رساله سنده رهالری ایچنده او. شخی رهالری اسرار طره و اسرار هیاتی و
 آلتی رهالری قلمونی و دگرلی امتحانلری مکتوبلری کوسنیه ایچیه
 مختصر بر فهرسته و مجمل بعضه اساسی یازسه نیت ایتدم. تا غسوده و
 فیضیه اساس اولسوه، او ایکی اهمیتلی رهالری اونار یازسه.

[رابعاً] آخرت تجارتی ایچیه الی هوو طرلی بر بازار و معنوی هیاته بر بهار
 اولاده بو شهر مبارکه ده، خصوصاً لیله برات شعبه معظمه اورتیه سنده
 ولیله قدر رمضانک هر کیجه سنده بولونموه اهتالی ایله آراموه و رساله نورک
 هر بر ساگردی شرکت معنویه سریه عموم قرداشلریک حسابنه هالیه
 و ضیفه مزد. جناب هوو موفقه ایله سیه. آمین.

سعيد التورسی

تاریخیه هیات: قیسه

هیات طایفه

ثالثاً: ادبی اولاده

ثانیاً: ایلمی اولاده

حزب القرآن العظمی: قرآن

آلینه آیتلر اولسوه

بو بیوک دعا کتابی

حزب قرآنی: قرآن آیتلر

یایله درلم

فصوصاً: اوزلاقه

رابعاً: درخشی اولاده

رجا: امید

سازد: طلبه

شرکت معنویه: معنوی شرکت

شهر مبارکه: مبارک آباد

طبع: کتاب باصه

فهرسته: ایچنده کیلری

کوسنیه لیته

لیله قدر: قدر کیجه

لیله برات: برات کیجه

ماهیت: بر سبک ایچ یوزی

مجموع: اوزلاقه

مختصر: قیسه

موفقه: باشلری، یازدیله مظهر

نسخه: قویه

تشریف: یایله

نوع: نور، هیئت

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

آیت الہراک مطبوع نسخہ لرنده بسہ اورہ دانہ سی بطا کلدی. تام نصیح ایدیا مدیائی
ایچوہ نقطہ لرنده، کلمہ لرنده مطبعہ سھولری وار. خصوصاً مقدمہ سندہ دالہا
زیادہ در. بن سزہ بر رھبر کوندرہ جگم. سز دگرلیدہ کی نسخہ لری بتوہ اوراہ
جلب ایدیا، نصیح ایدیا، سوکرہ صاتیاسین. بن دیمدم، دگرلیدہ
برئائی اونارہ صاتیاسین. شیدی سھولری کوردیگم ایچوہ نصیحہ سوکرہ
دگرلیدہ کی لایوہ و متافارہ ویریاہ بیایر.

عزیز فردا سلام! حضرت علیؑ (وَبِالْآيَةِ الْكُبْرَى آمَنِي مِنَ الْفِتْنَةِ) فقرہ سندہ
آیت الہرا یوزندہ شاکردلری بر مصیبہ دوشوب واونک برطیام امنیت و
سلامتہ حیفاجقارینی کرامتارانہ خبر ویردیگی کی، آیت الہرا رسالہ نور ایچندہ
یوزر مطبوع نسخہ سیام سربستیت نقطہ سندہ دالہا زیادہ موقعی آلہ سی جھتیام
بومملکتہ اوچ بیوک یا غمور رحمتہ برنجی وسیام اولدیغی کی. بن دنیا ہالنی
یاحیورم، فقط اسکیدنری بوغازیمزی صیقاہ و دایما بزی استیلا ایتیمہ
فرصت بقالین و دھشتای قوت آلہ و طرفدارر بولامہ و بزی استنادسز
ظنیام فرصت بقالینک استیلا سندہ و اسارتندہ آیت الہرا و آرقدا سلامینک
سربستیتی ہووہ ہادہ و امارہ لرنہ، شیدی بہ قدر رسالہ نور، - صدقہ کی -

آیت الہرا: ان بیوک دلیل
آسلامتہ کلمہ بدنجی شعاع
رسالہ سی

استناد: طایانہ
استیلا: قابلام، آلہ کیرہ
امارہ: بایرکی
برطیام: برکات
نصیح: دوزلتمہ
ثلث: اوچدہ
جلب: جلمہ
جهت: یون
فصوما: اوزللمہ

زیادہ: فضلہ
سلامت: امنیتہ اولہ
سوز: غطا
شاکرد: طلبہ
صدیقہ: ہووہ طوغری اولامہ
ظن: صانہ، دوشونہ
عزیز: سرفای، حرمتای
قیمتای

فقرہ: بر یازینک بولومی
کرامتارانہ: کرامت کوسزہ رک
مشافہ: ہووہ آرزولی
مطبوع: باصیامہ
مقدم: اون سوز، کیریمہ
نسخہ: قویہ

بالارک دفعنه بر وسیله اولدیغنده، بوده بوبلایه قارشو بر وسیله در
 دینلاییلیر. و امام علینک (وَاسِعُ عَصَا مُوسَى بِهِ الظُّلْمَةُ انْجَلَتْ) فقره سنده،
 بر وجهده آیت الکرسی رساله سی مقصود اولدیغی کی، دگرلی میوه سنک اوره بر
 مثله سی عیناً عصای موسی نک اوره بر معجزه سنه توافقه ایدوب، بو فقره ده
 عیناً آیت الکرسی رساله سی کی امام علینک مدار نظری اولدیغی قابجه
 افطار ایدیلدی.

دیملک میوه رساله سی عصای موسی کی، هووه فرعونلری صوصیدیر، مغلوب
 ایدر. آیت الکرسی طبع ایدره قهرمان و مبارک فردا سیریمز، یک بیوک بر خدمت
 نوریه یایمبار. مرهوم حافظ علینک خدمت نوریه سی بونقلده
 دوام ایدیور.

بطاً هیخانه ده یازدقاریانز میوه رساله سنک اوکو هوچه دفتر قطع سنده
 اونجی و اوره برنجی مثله لرینی بیه آلتی نسخه یازیلار. بنم یاننده کی الماس
 قلملرک یادگارلی اولاره بیه آلتی نسخه سنک آرقه لرینه علاوه ایدیلمه چک.
 لهم سزه بو آخرلرده یای حروفله یازدیغم مکتوبلری اسکای حروفله یازوب
 صورتی بطاً کوندرسه لری ای اولور. بو یای حروفله یازدیغمز بنوه مکتوبلر
 غایت عجمه و دقتیز و نصیحیز یازیلمه. سز لهم اصلاح، لهم نصیح
 ایده یایلسانز. یای حروفله یدی سکر مکتوبک وصولنه دائر بر اشعار یانزی
 آلدیغمزده مراوه ایدیور.

افطار: خاطرلارنه

اشعار: ییلدیرم

اصلاح: اییلدیرم

اخیر: صولک

آیت الکرسی: ال بیوک دلیل

یدنجی شعاع اسمای رساله

تفصیح: دوزلتمه

توافقه: بر برینه اویغونه اوله

حرفوف: حرفلر

خدمت نوریه: رساله نور

خدمتی

دفع: صادم، اوزاقلاشدیرم

صورت: قوییه

هوخالتمه نسخه

طبع: کتاب باصه

فقره: بر یازینک بولوی

مدار نظر: دقتله باقیه سبب

مرقومت: رحمت اوره

(تولسه کیم)

مقصود: قصد ایدیله

نسخه: قوییه

دقیقه: یوز، یوک

وضو: اولاسه

وسیه: سبب

یادگار: خاطره

سُعْبَانِه مَعْقُومُکْ اَوَرْتَه سِنْدَه و لِبَاءُ قَدَرُکْ اِيْلَیجِی هَامَنْدَه و تَهْرِبَر خِی
 اَوَر یَقَار تَوَابِ قَرَانْدِرَانِه لِبَاءُ بَرَاتَنَزِی بَنُوهُ رُوح و بَهَانْمَزَلِه تَبْرِیكْ ایدیورز.
 و اَو مَبَارَكْ کِیجِه ده عَمَل صَالِحْ کُز و دَعَا لِرِیَاکُز مَقْبُولِیْنَه قَرَّاه عَظِیمُ السَّانِی
 سَفَاعَتِجِی یَا یُوسِب دَر طَه اَلْهَی یَه دَعَا و رَهَا و نِیاز ایدیورز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قَرْدَاشَنَز سَعِيدُ النُّورِی

﴿[۲۸]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عَزِيز، صَدِيق، قَرْدَاشَانِم،

آيَتُ الْاَلْبَرَانَكْ مَطْبُوع نَسْخَه لِرِی بَرْدَه آلتِنْدَه هُوَه خِدْمَت كُور مَشَار. بَاشْدَه كِی
 اِفْطَارُكْ آخِرِنْدَه - بِيَا صَه بَرْدَه - بَر هَاشِيَه اولارَه سَزَه آلتِی سَطَر صُورَتِی
 كُونْدَرْدَك. سَزَه مَنَاسِب كُور و رَسَه کُز یاز دِیَر سَازَن، لَهْم اَصْلَاح و تَصْجِیح
 ایدر سَازَن. بِنَم قَطْعِی قَنَاعَتَم صَلَدِیَاك:

بُو دَفْعَه، آيَتُ الْاَلْبَرَانِی دَقَّتَاه و مَعَارَضَارِی نَظَرَه اَلْوَب اَوْ قُودِم. سُبْهَم
 قَالْمَدِیَاك، رَسَالَةُ نُورُكْ هُوَه سُدَّتَای ضَرْبَه لِرِیْنَه قَارَشِی مَعَارَضَار، ضَعِیف
 بَهَانَم لِر و سَبِیْنَك قَنَادِی قَدَر اَلْهَمِیْتِیْز قُصُورِی مَدَار مَثُولِیْت كُور دَهَارِی هَالَدَه،
 بُو دَهْشَتَای ضَرْبَه لِرِی نَظَرَه اَلْمَا یُوسِب لَهْم بَر اَشْتَمَزِی، لَهْم رَسَالَةُ نُورُكْ سَر بَسْتِیْنِی

اِفْطَار: خَا طَر لَاحَه

اَصْلَاح: ایلَی شِیْرَه

اَخِر: صُورَه

آيَتُ الْاَلْبَرَانِی: اَلْیُوسِب دَلِیل

یَدِیجِی شُعَاع اَسْمَای رَسَالَه

بَرَاکَت: تَمِیْزَه هِیْقَه

تَصْجِیح: دَوَزَلَمَه

هَاشِيَه: دِیْب نُوَط

دَر طَه اَلْهَی: اَللّهُ مَرَا جَعَت

قَارِیسی

شُعْبَانِه مَعْقُوم: اَوِج آیدر دَه

اِيْلَیجِی اولارَه قِیَمَتِی هُوَه

یُوسِب شُعْبَانِه آي

صَدِیق: هُوَه طُورِی اولارَه

عَزِيز: قِیَمَتِی یُوسِبَك

قَرَّاه عَظِیمُ السَّانِی: سَافِی

یُوسِب قَرَّاه

قَطْعِی: کِیجِه

لِبَاءُ قَدَر: قَدَر کِیجِی

مَدَار مَثُولِیْت: صُورَه مِلَیَاك

سَبِی

مَعَارَضَه: قَارَشِی هِیْقَه

مَقْبُولِیْت: قَبُول ایدیَاك

نُسخَه: قُویْم

نَظَر: كُوز، بَاقِیجِه

نِیاز: یَا لَوَارَه

قبول ایتمه لرینک سبی، باشده آیت الہبرا اولار و رسالہ نورک میوه و حجت
البالغہ کی اجزالرنده کی فاروق العادہ قوت و صارعیلماز حقیقتار، اونلرک
دھتای عنادلرینی قیدمیدر. چاره سز مجبوریتله سربستیتنی و برائتمزی رسماً
قبول ایتمار. ^[هائیه] فقط یینه کیزلی زندقہ قومیتسی، اندہہ حلدیگی قدر نظر
ملندہ کندیلرینی لعندہ، نفرندہ بر درہم فورنارمہ اجموہ، قصورلریمزی
آرایورلر و حکومتی اغفال ایتمہ چالیسیورلر. اونک اجموہ بز، اسکیسی کی
اہتیاظمزی الدہ پراقماعی بز. ^[هائیه]

^۱ **[هائیه]** مطبوع آیت الہبرانک باشنده کی افطارک آخرندہ، "نظر دقتی جلب ایتمہ"
جماسنہ هائیه در.

اوت امام علینک آیت الہبرا حقندہ و بردیگی فبری تام نامنہ دگرلی هادہ سی تصدیقہ
ایندی. ہونکہ بورسالہنک کیزلی طبعی ہسمزہ بروسیلہ اولدی. و اونک قدسی و
ہوہ قوتای حقیقتی غلبہ سیلہ برائت و نجاتمزہ اہمیتای برسبب اولدی. امام علینک
کرامت غیبیہ سنی کورلرہ دہ کوسزدی. **(و بِالْآیَةِ الْكُبْرَىٰ آمَنَ مِنَ الْفِتْنِ)**^(۱)
ہقمزده کی دعاسنک قبولنی اثبات ایندی.

^۲ **[هائیه]** بودقیقہ خاطریمہ حلدیام، مرہوم حافظ علی کی تام وظیفہ سنی یابانہ
و استراحتہ ہوہ قازانانہ خلوصی ثانی و اطرافندہ کی آرقداشاری، خدمت نوریمہ دہ
بو غفلت زمانندہ علاقہ دارلری و اسیارطہ لیارک بطاً قلملہ یاردیملریمہ
استراحتاری واری؟ بارلہ، بذرہ قلملرینک **[هائیهنک دوامی ۷۲ نجی صحیفہ دہ در]**

آخر: یاریمہ

اقتیاط: تدیری اولہ

اشرک: اورفاقہ اولہ

اغفال: آلدانہ

جلب: چلہ

ہادیہ: اولدی

ہائیه: دیب نوٹ

خلوصی ثانی: ایکنجی خلوصی

(فواہ صبری)

زینتہ: دینر

طبع: کتاب باصہ

علاقہ دار: علاقہ دار، ابللیای

غفلت: اولوب بیتندہ

فبرس اولہ

قدسی: مقدس

کرامات غیبیہ: غیبہ دائر

کرامتار

لغنت: کونولمہ، بہ دعا

مرقوم: رحمتہ ابرہ

(ٹولہ کیمہ)

مطبوع: باصیلہ

نجات: قور تولوش

نظر دقت: دقتای باقیہ

نقر ملت: ملتک باقیسی

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

رمضانہ شریفازی روح و جانمزلہ تبریک ایدیورز. جناب هوہ بورمضان،
لیائہ قدرینی ہقمزده بیک آیدہ خیرلی ایلم سیرہ. آمین. رمضانہ شریفده کی
دعایر یازی قبول ایلم سیرہ. آمین.

سزک بر تعهدلی، ایکی تفصیلاتای مکتوب یازی بر هفته فاصلا ایلم آلدیم. یالار
آیت الکبرا باسنده کی افطارک هاسیسی اولاجوہ پارہم سندہ و مدرستہ نورینہ نک
[۷۶ نجی صحیفہ ده کی هاسیہ نک دوامیدر] یادگارینی اشتیاقله واوراده کی هیاتمک
فاطراتنی خاطرہ کتیرمقالہ بنی سویندیریور. بانمده کی فسی کوردکچہ ممنوہ اولویورم.
فلوصی اول هیاتده میدر؟ مراوہ ایدیورم.

شیدی ایکی کوندر شدتای بر غنہ لوہ کنڈینی بطا احساس ایدیور. بو مبارک
کونارده دعائزہ محتاجیم.

عموم فردا سلامک کلامک مبارک رمضانہ شریفازی و کچہ برات کیچہ لیرینی
بنوہ روح و جانمزلہ تبریک ایدیورز. جناب هوہ، اونارک و بزرک هقمزده
بورمضانده کی لیائہ قدرینی بیک آیدہ خیرلی و بیک آی قدر مدار ثواب ایلم سین،
آمین. ائت محمدیہ سعادت و سلامت ویرسین. آمین. آمین.

لهم جملہ شزہ بربر سلام ایدہ فردا شاز

سعيد التورسی

افلاس: هس ایتدیورہ

افطار: خاطرلاندہ

اشتیاق: جوہ آرزو ایتہ

آیت الکبرا: ان بیوک دلیل

بنجی شعاع اسمای رسالہ

نقشہ: برینہ اولاشینی پوستہ

ادارہ سنک اوستلندیای

(مکتوب، پاکت و سائزہ)

تفصیلات: آیقلامر

جمہ: بتوہ

هاسیہ: دیب نوٹ

فاطرات: خاطرہ لر

فلوصی اول: برنجی فلوصی

سعادت: مونالوہ

سلامت: امنینده اولہ

صدیقہ: جوہ طوغری اولاہ

عزیز: قیمتی یوکک

فاصلہ: آرا

لیائہ قدر: قدر کیچہ سی

مدار ثواب: ثواب سبب

یادگار: خاطرہ

استادی حاجی حافظ یازدغیم مکتوبده بحث ایتمه مسکاز. لهم اشارات الاعجاز
اوتوز برنجی دگل، اوتوزنجی مکتوب اولاجوه. اوتوز برنجی ایسه لعه لردیه عبارتدر.
بلکه اشارات الاعجاز اوتوزنجی مکتوبدر. لهم مطبوع لمعات و عربی رساله لری،
سعا لردگل، بلکه اوتوز ایلنجی لعه، اوتوز اوینجی لعه اولاجقاری یازیلمدی.
بوندیه اولای مکتوبازده سهواً یا طایسه یازیلمیه.

اسکیده تام بر عبدالرحمن مقامنی قازانامه ذکائی یینه اومقامنی قازاندیغی و
یای حروفای مکتوبایمیزی لهم تأثیر، لهم ترجمه ایتمه سی جهتیله فعال بیول بر
جیلاسه اولاروه قبول ایندیلمیزی تبیرایدیلر.

ماشاء الله، بارک الله! کاتب عثمانه حقیقتاً اوزوه زماندنبری رساله نور
کاتبی عنواننی تام المیه. اسرار طه نکه طاهرسی و حافظ علیبدر، اثبات ایدیور.
ویکی خلیل ابراهیم ده له شاء الله میلاسی خلیل ابراهیمک نباتی صداقتده
بر فرداشمزل اولاجقدر.

سعيد التورسی

﴿ ۲۰ ﴾

عزیز فرداشمزل،

رساله نورک ظهورنده قروه سنه اول، کنیه بر هت قبل الوقوع، عجیب بر طرزده،
لهم بنده، لهم بزم کوبیده، لهم ناهیه مزده تظا لهر ایندیگنی شیمی بر افطار معنوی
ایله قطعی قناعتم کلمه. شفیوه و فرداشم عبدالحمید کبی اسکی طلبه لریه

افطار معنوی: معنوی افطارلانه

استاد: فواجه

اشارات الاعجاز: (فرانده کی)

معجزه لره اشارتار

معناسنده کی تفسیر آدی

شاء الله: الله دیارسه

بارک الله: الله برکتی قیلیمه

تبشیر: مرده لره

تظا لهر: کوردنمه

تأثیر: یوغلانمه

نبات: صلا غلام طورمه،

دوامی اولمه

جهت: یون

حروف: حرفدر

من قبل الوقوع: میدان قلمده

اوجه هت ایتمه طویغوسی

سهواً: خطایله

صداقت: صمیمی باغلیلوه

ظهور: میدان هیقمه

فعال: یوه ایملرین

قطعی: کیه

لمعات: باریلتیار معناسنده

بدیع الزمانه عائد بر رساله

ما شاء الله: الله

دیاه دیگی شی (الور)

مطبوع: یا صلیلمه

ناهییه: کویله اداری یایی

بوسری فاسه ایتمک ایستردم. شیدی جناب هو سزدرده هوو عبد المجیدی
و هوو عبد الرحمنی و یردیگی ایچوو، سزه بیانه ایدیورم:

بن اوو یاشنده ایکن، بیوک بر افتخار، هئی بعضاً تمّج صورتنده بر هالتم واردی.
ایسته مدیگم هالده یک بیوک بر ایسه و بیوک بر قهرمانانو طوینی طاقینیوردم.
کندی کندیمر دیر ایدم: "سنک بسه یاره قیتمک یوو. بو تمّج طارانه، فصوصاً
هارنده هوو فضله کوستریکن نه ایچوندر؟" بیلمیوردم، هیرت ایچنده
ایدم. بر ایکی آیدر او هیرته جواب و یریلدیکن: "رساله نور، قبل الوقوع
کندی ایساس ایدیوردی. سن عادی اودوو یاره سی کی بر هاردک ایکن،
او فردوس صالحیمرینی بالفعل کندی مالک کی هس قبل الوقوع ایله هس
ایروب خود فروسلو ایدردک."

بزم نورس کویمزایسه، هم اسکی طلبه لرم، هم همشهریارم بیلمیورلرکم، بزم کویمز،
مستشار صورتنده فووه العاده کوستریسه و هارنده ایلمی کوسترمک ایچوو تمّجی
هوو سوردیار. کویا بیوک بر مملکتی فتح ایدر کی قهرمانانو بر طور آلمو ایسته یوردیار.
بن هم کندیمر، هم اوناره هوو هیرت ایدردم. شیدی هقیقی بر افتخار ایله
بیلدماک، او معصوم نورسلی انسانار، نورس قریه سی، رساله نورک نوریلر
بیوک بر افتخار قازاناهو. او ولایتک، ناهیه نک اسمنی ایستمرین، نورس کوینی
اهمیتانه طانییا هوو دییه بر هس قبل الوقوع ایله او نعمت الهیهیه قارشو تکریرینی
تمّج صورتنده کوسترمالم.

ایفکاس: هس ایندیمر

ایفطار: خاطر لانه

ایفتخار: اولگون

بالفعل: فعلی اولارو

بیکنه: آهیکلامه

تمّج: اولگون

تمّج طارانه: اولگونرک

هالک: فصوصی حال

فصوصاً: اوللقله

خود فروسلو: کندی

بیلدیمر: هالیسه

فاسه: آهینه هقیقه

دوبوله

فتح: آهیه، اله کیمه

قوه العاده: اوللغانه اوستی

قریه: کوی

قبل الوقوع: اولدمه اولجه

قهرمانانو: قهرمانجه

مستشار: آیری طوتولاه

معصوم: کنا هسز

ناهیه: کویله ادری یای

هم او ناهیه مزاولده خیزانه قضاسنه تابع اسرارطه، بردنبره مشهور، سیدا
نامنده شیخ عبدالرحمن طاعنی لهنیه او قدر هوه طلبه و خواهر و عالم
هیقدیارکه، بنوه کردستانه اونارایله افتخار ایدر بر شغل آدیغی زمانه،
ایچارنده مناظره علمییه و یک بیوک بر لهنیه و یک کنیه بر دائرة علم و
طریقت ایچنده اوایل بر وضعیت هس ایدیوردیم، کویاروی زمینی فتح ایده یک
بو خواهر لردر.

اسکی مشهور علما و اولیایر و علامه و قطبایر، اونارک مدارجی اولدجه،
بنده طقوز اون یاشنده ایکن دیقلایوردیم، قلمه کالیوردیم، بو طلبه لر،
عالمایر، علمده، دینده بیوک بر فتوهایر یا بمایرکی وضعیت آلیوردی.
بر طلبه نلک بر بارجه زیاده ذکاتی اولسه ایدی، بیوک بر لهنیه ویریلیدی.
مناظره ده، بر مسئله بری غلبه هالسه، بیوک بر افتخار آیدی. بنده هیت
ایدیوردیم، او هتبات بنده ده واردی. هتی طریقت شیخاری و دائرة لرنده
مدار هیت بر سابقه، هم ناهیه، هم قضا، هم ولایتزده واردی.
او هالتاری باشقه مملکتزده او درجه کوره مدیم.

شیمی بر افطار ایله قطعی قناعتم کلدیم، او طلبه آرقداشیم، او استاد لر
هکمنده خواهر لرم، او مرشد لرم، اولیا و شیخ لرم، بر هس قبل الوقوع ایله روح
هس ایدوب عقل بیایمیرک (که ال لزومای بر زمانده) او طلبه لرایچنده و او
خواهر لریک شاکردلری ایچنده و او مرشد لریک مریدلری ایچنده بارلاوه بر نور هیقاجوه،

استاد: خواهر

هالت: فصره حال

میتات: مله

ذکات: ذکی اوله

روی زبیه: بر یوزی

زیاده: ففده

شاکرد: طلبه

علامه: بیوک عالم

علما: عالمایر

غلبه: اوستومه کلمه

فتح: آیم، اله کیمه

فتوهایر: فتخار

قضا: ایلمه

قطب: دورینه ال بیوک

ولی

قطعی: کیمه

مدارجیت: اوزرنده

قونوسیلانه

مدار هیت: هیت سبی

میشد: طوغری بولی کوستمه

مربطه: طریقه کیمه

سابقه: یارشم

مناظره علمییه: علمی

طایفه

هیت: جدی غیرت،

معنوی یاردم

اهل ایمانك امدادینه عامهك دییه، او استقبالده کی نعمت الهیه قارشو تشارلرینی
تفاخر و سابقه صورتده کوسردکارینی قطعی قناعتم کاسمه. بونامه سیمدیای
غایت آغیر و عجیب شرائط ایچنده و هدسز معارضاتک قارشوسنده و بیک
سنه دهری قوت بولامه ضلالتک مقابلنده و غایت و ققام و غرضطار
دوشمانلرینک دسیسه لرینک اهاطه سنده و ایکی دهشتی محاکمه نک اوزومه
تدقیقاتنده رساله نورک بوفوق العاده غلبه سی و هاروقه العاده برده آلتنده تنویراتی
و دوشمانلرینی مجبور ایدوب سر بستینی قازانمسی کوسریورکمه، او بو موقعنه
لایق درکمه، قبل الوقوع امام علی رضی الله عنه و غوث اعظم اوندیه هیر
ویردهکاری کبی، بونارکوی و ناهیه و ولایتیم، بنامه برابر شعورسز اولاروقه
کامه جاننی هت ایدوب سرور اولمار.

سزی اسکی طلبه لرم و اسکی آرقداش لرم و فرداشم و برادرزاده م عبدالمجید
و عبدالرحمنلر بیلدیلمده، بو محرم سزی سزه ده آهدم.

[هائیه] اوت، رساله نورک ترجمانی هم فقیر، هم عادی ایکن.. سانسز و عامی
بر فائده اولدیغی هالده، تاریخچه هیاتنده یازیلدیغی کبی، فووه العاده استغنا و
هدیه و صدقه لری قبول اینتمک و امالسز بر عتت عالمیه نامیله کیمه یه باسه
آلمک و نزل اینتمک و هدنده بیک درجه زیاده ایساره کیریشمک کبی هالار،
بو مذکور سزده ایباری کاسمدر.

اهاطه: قوت
استغنا: احتیاج دویمام
استقبال: کامهك
برادرزاده: بابه
تدقیقات: دقتله اینجه لمر
تفاخر: اولوم
نزل: سوبه سنه ایند
تنویرات: آیدینلاشمه لر
هاروقه العاده: عادی
یرنانه، اولاغانه اوستی
دسیسه: هیله
شرائط: شرطار
ضلالت: هقدمه صایمه
عاجی: صیره ده فلقده بری
عزت عالمیه: عالمک بولک شرفی
غرضطار: کوتونیتای
غلبه: اوستومه کامه
غوث اعظم: ال بیوک تصوف
صاهبی دلی (عبدالقادر گیلانی)
فووه العاده: اولاغانه اوستی
محرم: کیزی
مذکور: بحثی کجه
مردود: سوخیلی
معارضه: قارشو هیقانه
مقابل: قارشو، قارشیلیمه
ناهییه: کویله ادری یایی
و ققام: هوه قوروتیلای

اوت، بن یلمی دت ساعت اول هاسیتله و اعصابک طوبنده تأثیرله
رحمت و یاغمورک عالمه سی هس ایندیگم کی، عیناً اویلمده، بن و کویم و ناهیم،
قروه دت سنه اول رساله نوره کی رحمت یاغمورینی برهس قبل الوقوع ایله
هس ایتمز دیمدر.

عموم قرداشلریمزه و همیره لریزه سلام و دعا ایدرز و دعا لرینی رها ایدرز.

الْبَاقِي لَهُوَ الْبَاقِي
قرداشلر سعید التوسی

﴿ ۷۱ ﴾

﴿ هس قبل الوقوع مکتوبنک تنه سی ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بَعْدَ عَاشِرَاتِ دَقَائِقِ شَهْرِ رَمَضَانَ^(۱)
عزیز، صدیقه قرداشلرم،

رساله نورک ظهوری هس قبل الوقوع ایله حلی بر صورتده هس ایدیلمه سی کی،
رساله نورک خاص طلبه لرینک بر قسمک اعترافیه و بر قسمک طرز هیات رساله نور
کی بر خدمته نامزد لانی کوسزدیای جهته بوتتمه بی بازیمورم. اوت، هس قبل الوقوع
هرکده جزوی حلی واردر. هس هیوانانده دخی واردر. هس رؤیای صادقنک
اهمیتای برقی، بو هس قبل الوقوعک نوعندرز. هس بعضیلرده زیاده
هاسیت جهتیله کرامت درجه سنه هیقار. بنم اعصابمده کی هاسیتله یاغمورده

اعصاب: سیکر

تأثیر: اتلی

تنه: تمام لایحی

جزوی: فصوص، یکه آز

جزوی حلی: آز هووه

جهت: یون

هس قبل الوقوع: میدان عامده

اوت: هس اینه طوبغوسی

هاسیت: تیزلک

خاص: فصوصی، سیکین

رؤیای صادق: طوغری رؤیا

زیاده: فضله

صدیق: یووه طوغری اولمه

طرز هیات: هیات طری

ظهور: میدان هیقه

عزیز: قیمتی بونک

حلی: عمومی

مکرم: کیزی

نامزد: آرای

نوع: نور، حیثیت

یگر می درت ساعت اولای طوبیت هوائیه ایله یا غمورک کلمنی هس اینتم، برجهنده
هس قبل الوقوع صایلا ییلر و برجهنده صایلامار.

بن رساله نوره الهیمیته خدمت ایدر فردا ساریمک طرز هیاتلرینه دقت ایندم،
کوردما، عین بنم گذاریه هیاتم کی، رساله نورکی بر نتیجه کوره تجرید ایدیلوب
سوه ایدیلیمه.

اوت، غمرو، فیضی، حافظ عالی، نقیف کی هوه فردا ساریمک کن طرز
هیاتلری بو خدمت نوریه کوره بر وضعیت ویریلدیگی اونلر هس ایندکاری کی.
بن ده هوه خاص فردا سارمه، هس بوراده ده عیناً طرز هیاتم کی بویله بر
نورانی میوه یی ویرمک ایچوه تنظیم ایدیلیمه کوروپورم. هس اینتم بن فسی،
دقت اینتم لر هس ایدر هکار. بن کندم، بنوه هیاتمک خارق فسی، اولجه
غوث اعظمک بر سلسله کرامتی تلقی ایدیوردم. شجری رساله نورک بر سلسله
آرامانی اولدیغی تبیین ایندی.

[از جمله] بن حریتده اول استانبوله کلیرکن، بولده، بر ایلی مهم علم حلامه
عائد کتابلر الیه کدی. دقتله مطالعه ایندم. استانبوله کلدکده صوکره،
سبیز اولاروه هم علمای، هم مکتب معلملرینی مناظرهیه "کیم نه ایستره
بندره صورسوه" دییه اعلامه ایندم. مدار هیندرک، مناظرهیه کلنلرک بتوه
صوردقاری سؤالار، بولده مطالعه ایندیگم و حافظه مده قالدیغی مشل لردی.
هم فیلسوفلرک صوردقاری سؤالار، حافظه مده بولونه مشل لردی.

از جمله: اوردنک اولارده

تبیین: بلال اول

تجرید: طونامه

تلقی: قبول اینتم، آشلا یسه

تنظیم: دوزنلار

حافظ: خاطرلر قایلینی

طوبیت هوائیه: هوا ده کی

طوبیت

سلسله آرامان: آراملر

رنجری

علم حلام: ایمانه

استانبولنی اثبات ایدر

حلام علمی

علماء: علملار

غوث اعظم: الک بیلک تصرف

صاحبی دلی (عبد القادر گیلانی)

قیاسوق: فلسفه یی

گذاریه هیات: کن هیات

مدار هیندرک: هیرت سبی

مطالعه: دقتله اوقوم

معلم: ادرتمه

مکتب: اوقول

مناظره: قار طارنیشی

شیمی آتلا سیدیک، او فووه العاده موفقیت و بنمده همدمه هووه زیاده او
خود فروسلوه و معناسز اظهار فضیلت ایه، ایلمیده رساله نورک استانبولی
و علامه مقبولیت و اهمیت زمین اظهار ایتک ایه.

[**اینگیسی**] هتی بن فقیر و محتاج اولدیغم و زاهد و صوفی و ریاضتی اولمادیغم
و بیوک بر سرف و هیئت و خاندانلوه هیئتندمه، شاه و سرفندمه همتدار
اولمادیغم هالده - تاریخی هیاتمه یازیلدیغی کی - کوهلدنبری خلقارک مالیرینی،
هدیه لرینی قبول ایده میوردیم، اهنیا همی اظهار تزل ایده میوردیم. بنی بیلنار کی
بن ده هووه هیت ایدردیم. شیمی خاصه بر قاج سنه ظرفنده آتلا سیدیک،
رساله نورک دهستانی بر مجاهده سنده، طمع و مال یوزندمه مغلوب اولماوه
و اعتراضه کلمه مک ایچوه او هالت روحیه بزه اهاسه ایدیلمدی. یوقه
دوشمانلرم، او جهنده بیوک بر ضربه ایندیره جلدیار.

هم از جملم، اسکی عید سیاستده هووه ایلمی کیندیگی هالده، یکی عیدده
طرفدار بولوه ایچوه هووه محتاج اولدیغی زمانده بتوه انسانلری مراوه ایلم
مغول ایده بوبسه آلتی سنده کی بشر طوفانلری، سیاست فیرطینلری ایچنده
قطعا و اصلا بنی مغول ایتدی و مراقبه مغلوب ایتدی و بیه سنه، بیلمه بی
مراوه ایتدم. بنی بیلنار کی بن ده بو هاله هووه هیت ایدردیم. هتی کندی
کنیمه دیر ایدیم: عجبا بنی دیوانه اولسکمه، بتوه دنیای کندیلمه مغول ایده
بو هادئانه با قیسورم، اهمیت ویر میورم. یوقه انسانلری دیوانه اولسک؟ دییه

اِحْسَانَه: ایلاک، باغیبه

اِحْضَانَه: حاضرلام

اَزْجَمَلَه: اوردنک اولدرمه

اظهار فضیلت: اوستونلانی

اورنیه هبقارمه، کوسنمه

بَشَر: اناسه

تَارِخِیَهِ حَیَات: قیسه

هیات عطایه سی

تَزَل: سوبه سنه اینه

هَادِثَات: هادئلر

هَالَتِ رُوحِیَهِ: روح عالی

هَیئَت: شرف، اعتبار

خَاصَّة: اوزللاک

خُودْ قُروشنه: کنندینی

بگندیرمیه هالیشاه

دِیَوَانَه: دلی

رِیَاضَت: آهلقه نفسی

تربیه ایتمه

زَاهِد: دنیایه دگر ویرمیرن

طَمَع: آچ کوزلیلمک

طُوفَان: هووه شدتلی یا غمور

قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولاغانه اوستی

قَطْعًا: اصلا

مُجَاهَدَه: جهاد

مُوقَفِیَّت: باشامه،

باردیجه مظهر اوله

هیت ایچنده ایدم. سیدی هم معنوی افطارله، هم مذکور هت قبل الوقوعار
ایله، هم میدانده کی رساله نوره غلبه و سرسیتی ایله تحقوه ایندیله،
رساله نوره کی حقیقت افلاص، رضای الهیده باشقه هیچ بر شیئه آلت و
تابع اولاماز. و قرآنده باشقه هیچ بر نقطه استنادی اولمادیغنی اثبات ایتله
ایچوره او عجیب حالت روحیه ویریلسمه.

فسرو مکتوبنده دیمک: "یوزیمزده هلدیقل زحمتارده حقای هلال ایت."
بن ده دیرم: یوزیک دفعه هلال ایدیورم. هونکه اوزحمتار بنوره زحمتار
اولدی. نقطه لری سلیندی. فقط بنم خطار و قصور لرمه سزک هلدیقلار
زحمتار جهتیله حقاری سزبط هلال ایتله لیسن. بن اعتراف ایدیورمکه، سزک کی
خالص، صافی ذاتاره تام فرداسه اولغه لایحه دکلم. ایه ساء الله جناب هو
مرحمیله سزک یوزنده بنی ده عفواید.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداسنر سعید النوری

﴿[۲۶]﴾

﴿[بَاشِيهِ سُبْحَانَهُ]﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِقُ مُحَمَّدٍ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیقه، صار صیاماز، نباتار، فداکار، وفادار فرداسلرم،
بیایر سزک، آنقره اهل وقوفی، رساله نوره عائد کرامتاری و اشاران غیبیه لری

افطار: خاطرلار

افلاص: الله رضاسی

اساس طونه، صمیمیت

اشارکت غیبیه: کتبی اشارتار

ایه ساء الله: الله دیار

اهل وقوف: بیایر کیشی

تابع: اویاسه، باغلاناسه

تحقوه: کرمقلسمه

نباتار: بیایما یاسه

صداغلام طوراسه

جهت: یون

هالته روحیه: روح هالی

هت قبل الوقوع: میدانده کلمده

اؤکه هت ایتله طویغوسی

حقیقت افلاص: الله

رضاسی اساس طونمک،

صمیمیتک حقیقتی

خالص: صمیمی

رضای الهی: الله رضاسی

صافی: تمیز

صدیقو: یوره طوغری اولاسه

عزیز: قیمتی یوکلک

غلبه: اوستومه کلمه

مذکور: بحثی کیمه

نقطه استناد: طایاناسه

نقطه

وفادار: وفای

انظر ایده مه مئار. بالانز، یا علیسه اولارو او کرامتارده هسه دار اولدغی
 ظن ایدوب اعتراضه ایتیار. و "بویله سیلر کتایده یاز بایمامی ایدی. کرامت اظهار
 ایدیلمز" دیمار. بونلرک بوقفیف تنقیدلرینه مقابل مدفاعتمده اونلره جواباً
 دیمدمک: "او کرامتار بطأ عائد دگلدر. و او کرامتاره صاحب اولو بنم هدم
 دگلدر. بلله قرآنک معجزه معنویه سنک ترشحاتی و لمعلریدرکم، هقیقی بر تفسیری
 اولاده رساله نوره کرامتار سقانی المدر. او کرامتار رساله نور شاکردلرینک
 قوه معنویه لرینی تقویه ایتک ایحویه اکرامات الهیه نوعنددر. اکرام ایسه،
 اظهار بر شارد، هائدر، لهم مقبولدر."

شیمدی الهیاتی بر سببه بناء جوابی بر بارمه ایضاع ایده هلم. ونه ایحویه اظهار
 ایدیورم ونه ایحویه بونقطهده بوقدر تحیدات یاییورم ونه ایحویه بو بر قاع
 آیدر بو موضوعده هوه ایلری کیدیورم ونه ایحویه اکثر مکتوبلر او کرامته
 باقیور؟ دییه معناً **سؤال** ایدیلدی.

[**الجواب**] رساله نورک خدمت ایمانیه سنده، بوزمانده بیقرار تحریباتجیلره
 مقابل، یوز بیقرار تعمیراتی لازم حالیرکن. ^۱ لهم بنام برابر لاقل یوزر طنب و یار دجی
 بولونمیه احتیاج وارکن. ^۲ دگل هاینک و تماس ایتهمک، بلله ملنک و اهل داره ناک
 تقدیر ایله و تسویه ایله یار دیم ایتهملری و تماس ایتهملری ضروری ایکن. ^۳ و او خدمت
 ایمانیه هیات باقییه باقدیغی ایحویه، هیات فانیه ناک مغلرینه و فائده لرینه
 ترجیح ایتک اهل ایمانه واجب ایکن. ^۴ کنیدی مثال اولارو دیرمک: بنی هر سیده

اظهار: کوستم،

اورتیه هیقارمه

اکثر: یله هوه

اکرامات الهیه: اللهک

اکراماری

اهل اداک: اداره هیلر

ایضاع: آیهقلام

بناء: طایاناره

تحیدات: یغملر، بر قونو

اوزرنده هوقبه طورمه

تجربیات: یقملر

ترشحات: صیزملر

تفسیر: معنای آیهقلام

تماس: باغلانتی قورمه،

ارتباط

تنقید: اشدیرم

جائر: ایسانرنده صاقینه

اولمایانه، دینه اولغومه

شاکرد: طلبه

قوه معنویه: معنوی قوت، مورال

لا اقل: ان آز

مستفاد: ایسه، مشغولیت

مقابل: قارش، قارشیاوه

مقبول: قبول ایدیلمه

موضوع: قونو

نوع: تور، هیئت

واجب: ضروری اولاده

و تماسده و یار دیجیاردنه منع ایتمک ایله برابر، علیه نمرده اولانار بتوره قوتلاریله
آرقداسلریمک قوه معنویه لرینی قیرمه و بندنه و رساله نوردنه صوغونومه..
 و بنیم کی اختیار، فتنه، ضعیف، غریب، کیمه سز بیچاره یه، بیقرار آدمک
 کوره هگی و ضیفی باشنه یو حاله مک.. و تجرید و تصنیق قارده مادی بر خسته لره
 نوعنده انسانلره تماسده و افتلاطده هکلیامیه

مجبور اولماقغم..

هم او درجه تأثیرلی بر طرزده خلقاری ثور کوتمکله، ال زیاده مربوط کورون
 بعضه دوستلرم بطأ سلام ویرمه مک، حتی بعضی، نمازی ده ترک ایتمک
 درجه سنده ثور کوتمک ایله قوه معنویه یی قیرمه جهتلرندنه و سیلرندنه،
 اختیارم خارهنده بتوره او مانعاره قارشو رساله نور سائر لرینک قوه معنویه لرینک
 تقویه سنه مدار اکرامات الهیه یی بیاه ایدرک رساله نور طرفنده معنوی بر تحسیدان
 باید ییرمه.. و رساله نور کندی کندینه، تک باشیله باشقه لرینه محتاج اولما یارمه
 بر اور دو قدر قوتای اولدیغنی کوسترمک هکیمتیه بوجهیت شیار بطأ یازدی ریلیمدر.
 یوقه هاشا، کندیمری صانع و بلندیرمک و تمدع ایتمک و خود فروشلو
 ایتمک، رساله نورک اهمیتای بر اساسی اولاره افلاص سرنی بوز مقدر..
 انه شاء الله رساله نور کندی کندینه هم کندی بر مدافع ایندیگی، هم قیمتی
 تام کوستردیگی کی، بز ده معنأ مدافع ایدوب قصور لریمز عفو ایندیرمه یه وسیله
 اولاهقدرد.

افتلاط: قایناشم، قاریشم

اختیار: ترجیح اینه

افلاص: الله رضاسی

اساس طونه، صمیمیت

اکرامات الهیه: الله اکرامی

انه شاء الله: الله دیدر

بیکانه: آهیتلام

بیچاره: چاره سز

تجرید: تک باشنه یراقمه

تحسیدان: ییغمار، بر موضوع

اوزرنده هوجه طور مدله

تقصیه: صیقیشدیرم

تقویه: قوتلندیرم

تماش: باغلانتی قورمه، ارتباط

تمدع: اولگون

هاشا: اصلا

خارج: طیه

خود فروشنه: کندی

بلندیرم یه هالیسانه

سائر: طلبه

علیه: قارش، ضد

غریب: غریبنده اولاره

قوه معنویه: معنوی قوت، موزال

مانع: انقل اولاره

مدار: سبب

مربوط: باغلی

منع: یاساقلام

آیت الکرسی: ان یومک دلیل

بدیعی شعاع اسمی رساله

برکت: تمیزه حقیقه

تعلیل: دوزخ، دگتیرم

جهت: یون

خاصه: اوزللقه

سلامت: امنیده اوله

سائر: طلبه

صادق: طوغری اولوب صمیمی

باغلی اولمه

طائفه: فصوصی طویلایوه

طبع: کتاب باصه

فقره: بر یازینک بولوی

قیفه: معنوی ذوق، برکت

مختصر: قیفه

مدار: سبب

معجزات قرآنی: قرآنک

معجزه لرینه دائر بر رساله

معجزات اقدس: معجزات

معجزه لر اسمی رساله

مقدمه کبر: ان بویوک

بالاتغیج

مناسبت: علاقه

نسخه: قویه

نقد: دقت آله

هفت: جدی غیرت، معنوی یاردم

فقره: قیز قرداسه

عموم قرداس لریم و لهجه لریم، خاصه دعا لری مقبول مبارک معصوم لر طائفه سنه

و محترم اختیار لر جماعتندمه لهجه لریمه یقار سلام و دعا ایدرک رمضان

شریف لرینی تبریک ایدرز. دعا لرینی رها ایدرز. [هاسیه] الباقی لاهو الباقی

هفته قرداس لر سعید النوری

[هاسیه] سزه کوندر دینیم آیت الکرسی عجم لریم اولمه. آتلاشیلا نه نقطه لر ده

نظره آلیشمه. سزر معناسی آتلاشیلا نه نقطه لریمو زحمت هاجمه ییاز. رهبری

داها مختصر یا یاییلر سار. ایه آله آیت الکرسی نخرینک فیثانی معجزات لای قرآنمزه

طبعنه، بلکه ایه آله معجزات قرآنی و معجزات اقدس نکر طبعنه بر مدار اولور.

همی بر ایشمزه اولدیغی کی، بوجهنده آیت الکرسی بر مقدمه کبر، بر آیت الکرسی اولور.

سعید النوری



اسرار طهرده کی عموم رساله نور طلبه لر نامنه رمضان تبریک مناسبتیه

یازیمسه و اوه اوج فقره ایله تعدیل ایدیلمسه بر مکتوبدر.

[۲۲]

[باسیه سبحانه]

و ان من شیء الا یسبح بحمده

السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

ای عالم اسلامک دنیا و آخرتده سلامتی ایمو قرآنک فیضیه و رساله نورک

حقیقیات و صادق سائر لرینک لهجه مبارک کوزلرندمه یاسه برینه قله آقینانه.

وای فتنه آخر زمانك سوردغدغی و فیرطینلی زماننده، حضرت ایوب علیه
السلامه زیاده غمتلقاره، دردیره گرفتار اولامه. و قرآنك نوریه و
رساله نورك برهانلریله و سأكردلرك غیریله عالم اسلامك مادی و معنوی
غمتلقارینی هکیم لقممه کی تداوی به هالیسه.

وای مبارک الازنده موجد اولامه نور پاره لرینك هو و حقیقت اولدیغی،
قرآنك اوتوز اوج آیتیه و کرامت علویه و غوثیه ایله اثبات ایدمه.
وای کنیزی غمت و اختیار و ضعیف و غایت آهینا هو به هالده ایکن، هرکده
زیاده عالم اسلام هاه فدا ایدر درجه سنده آهیار و، کنیزنه فنا و ایتله
ایسته یاره قرآنك حقیقیه و رساله نورك حجتلریله و نور طلبه لرینك
صداقتلریله فیرلی دعا لر و اییلقلر ایتقله قارشیلایامه.

و یازدیغی مهم ائیرنده آیت الکرسی اسمنده کی ائرك طبع ایدیلمه سیله کندی ذاته
و طلبه لرینه کاه مصیبتده هسخانه لره دوشن. و اوزندانلری، قرآنك ارصادیله
و رساله نورك درسیله و سأكردلرك استیاقیله به مدرسه یوسفیه به یوبرمه
و به درسخانه بابامه. و اجمزده بولونمه و جاهل اولانلرك هسنی، اود درسخانه ده
قرآنی غتم ایتدیره رک هیقارامه. و اومصیبتده قرآنك قوه قدسیه سیله و رساله
نورك نسلیله و فردا سأكردلرك تحمللریله اختیار و ضعیف اولدیغی هالده، بتومه
آغیرلقاریمزی و یوکلریمزی اوزرینه آلامه. و یازدیغی مویه و مدافع نامه رساله لریم
قرآنه معجزالبیانك اعجازیله و رساله نورك قوتلای برهانلریله و سأكردلرك

ارشاد: طوغری یولی کوسومه

انجازه: معجزه اولمه، لکری

عاجز بیراقمه

برهان: دلیل

حجت: دلیل

دغدغه: صیقینی

زیاده: فضله

سأكرد: طلبه

صدققت: صمیمی باغلیلامه

طبع: کتاب باصمه

فتنه آخر زمانه: قیامت

یاقین اورتیه هیقارامه

قاریشققلار

قرآنه معجزالبیان: افاده سی،

(بازرینی کتیرمه ده) لکری

عاجز بیراقمه قرآنه

فنا: کوتو

قوه قدسیه: مقدس ولایت قوتی

کرامت علویه و غوثیه: حضرت

علی و عبدالقادر کیلانینک

کرامتاری

کرفتار: طوتولمه

مدافع نامه: صدادونم یازیمی

مدرسسه یوسفیه: محبوسلرك

یری یوسفك مدرسه سی،

هسخانه

موجود: وار اولامه

افلاصی ایله، اذنه الهی ایله او زندانه قابولرینی آیدر و ب برائت قزانديرانه..
 و او کونده بزه و عالم اسلامه بایرام یایدیرانه.. و هقیقتاً رساله نوری،
 نور علی نور اولدیغنی اثبات ایدرک قیامت قدر سربست اوقونوب یازیلمه سنه
 هوه قزانديرانه..

و عالم اسلامك قرآنه عظیم الشانك غذای قدسییه و نورك اخروی طعامیه
 و سأكردلرینك استهالریله آلك، صو و هواکی بونورله بک هووه احتیاجی
 اولدیغنی و بونورلری اوقونوب یازانلرده بیقارله کیسی ایمانله قیره کیردهلرینی
 اثبات ایدنه.. و کندینه منسوب طلبه لرینی، هیچ بریده مغلوب و محبوب ایتمیرین..
 و الیوم قرآنك سماوی درساریله و رساله نورك اساسییه و سأكردلرینك
 ذکاوتاریله و میوه نك اونجی و اوده برنجی مثله لریه و هیچقاریله فراوه آتیه
 کیجه کوندوز یانانه قلبلریمزك آتشی، آب هیات و سُرَاب کورکچی او مبارک مثله
 و هیچقاریله سوندیروب بزلری سرور و فرمه سووه ایدنه..

وای عالمك الی هووه قورقیدیغنی ثلومی، قرآنه عظیم الشانك قطعی وعدلریله
 و تهدیدلریله و رساله نورك کف قطعیه و مرهوم سأكردلرینك
 شاهده سیله و اونلارده کی کف القبور صاحبیلرینك کورمیه اهل ایمانه
 ایچوره اعدام ایدینه قورتاروب برترقیص تذکره سنه جویره.. و عالم نوره
 کیتلک ایچوره کوزل بریولجیله اولدیغنی اثبات ایدنه.. و طفرلر و منافقار ایچوره
 اعدام ایدی اولدیغنی بیلدیرنه..

آب حیات: حیات صوری
 اخروی: آخرت عالم
 اعدام آتیه: صولسزه دل یوهراته
 الیوم: بوکوره
 برائت: تمیزه هقیقه
 ترقیص: اذنه و رفعت و برمه
 ذکاوت: ذکی اوله
 سرور: سوینج
 سأكرد: طلبه
 سُرَاب کورکچی: کور نهرینك
 سرفوسه ایتمیرین تمیز سُرَاب
 طعام: ییه جله
 غذای قدسی: مقدس غذا
 فراوه: آیریانه
 قرآنه عظیم الشان: شای
 بیوک قرآنه
 قطعی: کیسه
 کف القبور: قبر اهلنك
 هالنی کورمه
 کف قطعیه: برده کی هقیقتی
 کیسه اولارده کورمه
 مرفوسه: رحمته ایرمه
 (ثلوسه کیسه)
 شاهده: کورمه، کوزللامه
 منافقه: آیی یوزلیله ایدنه
 منسوب: عائد
 نور علی نور: نور اوسته نور

قرآنہ معجزالبیانک بیک معجزات احمدیہ نک و فرو و چه اعجازینک تصدیقی آلتندہ
 اخبارات قطعیہ سیلہ و اوندہ بیقانه رسالہ نورک الہ معنہ دوشماندیرینی
 مغلوب ایدہ حجتانریلہ و نور شاکردلرینک ہونہ امارہ لریک و تجربہ لریک و
 قناعتلرینک تسلیمیلہ او قورقونچ، قراخلو، صوغو و طار اولادہ قبری،
 اهل ایمانہ ایمیوہ جنت ہوقورلرندہ بر ہوقور و جنت باغچہ لریک بر قاپوسی
 اولدیغنی اثبات ایدہ و طفرلر و منافقار و زندیقار ایمیوہ جہنم ہوقورلرندہ،
 سیلاہ و عفریلرلہ طولو بر ہوقور اولدیغنی اثبات ایدہ۔

و اوراہہ کلام جک اولادہ منار۔ نکیر اسمنده کی ملائکہ لری، اهل ہونہ و حقیقت
 یولندہ کیدنار ایمیوہ، بر مونس آرقدا سہ یاباہ۔ و رسالہ نورک شاکردلرینی
 طلبہ علوم صنفہ داخل ایدوب، منار۔ نکیر سؤاللرینہ رسالہ نورلہ جواب
 و بردھارینی، مرہوم قھرمانہ شہید حافظ علیہ السلام وفاتیلہ کشف ایدہ۔ و ہیاندہ
 اولاناریمزک دہ، یینہ رسالہ نورلہ جواب و یرمہ مزی رحمت الھمیدہ دعا و
 نیاز ایدہ۔

و حضرت قرآنی، قرآنہ عظیم الشانک فروہ طبقہ دہ لھر طبقہ کورہ برنوع اعجاز معنویسی
 کوسنرمیلہ و عموم طائتہ باقارہ کلام ازلی اولمیلہ و تفسیری اولادہ رسالہ نورک
 معجزات قرآنیہ و رموزات ثمانیہ رسالہ لریلہ و رسالہ نورک کل فابریقہ سنک
 سر طائیہ، قھرمانہ فردا شاکردلرینک فروہ العادہ غیرتاریلہ، عصر
 عادتہ نبری بویلہ خارقم بر صورتہ معجزہ لی اولادہ یازیلیمہ سنہ لھیج برکیمہ

اخبارات قطعیہ: کین

خبر و یرمہ

اعجاز معنوی: معنای معجزہ

اولہ

آمارہ: بایرکی

تسلیم: قبول ایتہ

تفسیر: معنای آیتلہ

جنت: دیل

دافل: (ایچنہ) کیرہ

رموزات ثمانیہ: ستر اینجہ

اشارتار معناسندہ رسالہ

زندیقہ: دینسز

سر طائیہ: باسہ طائیہ

طلبہ علوم: علم طلبہ لری

فوق العادہ: اولادغانہ اوستی

قرآنہ عظیم الشانہ: شانی

بیول قرآنہ

کشف: یردہ لی حقیقتی

کورم

کلام ازلی: ازلی سوز (قرآنہ)

معنہ: عنادچی

مونس: آلیشیلمہ

نیاز: یالوارم

وہو اعجاز: معجزہ لک یوشی

قادر اولدیغی هالده، رساله نورک قهرمانه بر طنبی اولاده فسرده، یاز امری
بو یورولم سیاه، لوح محفوظده کی یازیلاسه قرآنه کی یازیلمسی.

و قرآنه عظیم الشانک هوه سلام الله اولدیغی و بنوه سماوی کتابارک ال یوگی
واله افضلای و بر فاتحه ایجنده، بیقار فاتحه و بر افلاص ایجنده، بیقار افلاص
و حروفاتک لهریری اومه ثوابده، یوز و ییک و بیقاره قدر ثواب و همنه
و یرد صارینی هیچ کور و لمدک و ایستیلمدک یک کوزل و غارقه بر صورتده
تعریف و اثبات ایدمه.

و قرآنه معجز الیسانک ییک اوج یوز سنه دهری اعجازینی کوستر میله و معارضه لیرینی
طور دیرمه سیاه و نورک کوزلره کوستر درجه ده ظاهر دلیلار یله و نور
ساکرد لیرینک الماس قلمار یله بوزمانه قدر مکی کور و لمدک رساله نورک،
دنیا یه فرمانه اوقویانه رساله لریله، بالخاصه ال متمدلری و معتدلری
صوصدیرانه یارمی شخی سوز و ذیلار یله، قروه و جهله اعجاز قرآنی اولدیغی
اثبات ایدمه.

و ای حضرت پیغمبر علیه الصلوة والسلامک، هوه پیغمبر اولدیغنه و عموم
یوز یارمی درن ییک پیغمبر لیرک افضلای و سیدی اولدیغنه دائر بیقار معجزه لیرینی
معجزات احمدیه نامنده کی رساله نوری ایله کوزل بر صورتده اثبات ایدمه. و
قرآنه عظیم الشانک رسول اکرم علیه الصلوة والسلامی رحمة للعالمین اولدیغی
کاشانده اعلاسه ایتمه سیاه و نورک باشده نهایته قدر اونک رحمة للعالمین

اعجاز: معجزه اوله
اعجاز قرآنی: قرآنک معجزه لای
افضل: دها فضیلتی
بالخاصه: اوز لملعه
تعریف: طائمه
حروفات: حرفه
همنه: یسکه
ذیل: ال
رحمة للعالمین: عالمده
رحمت
سید: افندی
ساکرد: طلبه
ظاهر: آیه، کور و نور اولاده
قرمانه اوقوم: میدان اوقوم
قادر: کوچ، قوت صاحبی
لوح محفوظ: لهرشیک یازی
اولدیغی قدر لومسی
سلام الله: اللهک سوز
متمد: عناد ایدمه
مثیل: بکدر، دنک
معارضه: قارش جیقله
معجزات احمدیه: پیغمبریمزک
معجزه لری اسمای رساله
نهایت: صون
وجه: یوز، یون

اولدیغنی برهانلرله اثبات ایتیمسیله و اورسولک^{صم} افعال و احوالی، طئنانده
نمونه اقتدا اولاجو ال صاغلام وال کوزل رهبر اولدیغنی، هتی کورلرده
کوسزمسیله و آناطولیده و خصوصی مملکتلرده نورک انتشاری زمانده
بالارک رفی و صوصدیر یلمسیله مصیبتارک کلمه سی شهادتیه و نور
ساکردلرینک غایت آغیر مقلانار ایچنده کمال متانتیه خدمت و ارتباطلریله
او ذلک^{صم} سنت سنیه سنه اتباع ایتک، نه قدر کارلی اولدیغنی

بیانه ایدیه..

و برسته بوزمانده اتباعده بوز شهیدک اجرینی قازاندیغنی بیلدیریه..
و صدقه قضا و بلائی ناصل دفع ایدیورسه، رساله نوره آناطولییه کلمه هک
قضا و بلائی، یگرمی سنده دفع ایتدیگنی عین الیقین اثبات ایدیه استاد اکرم
افندیز حضرتاری! [هاسیه]

[هاسیه] ای سوکیلی استاد اکرمز افندیز حضرتاری،

دکزی وقعنده اوزریمزه کلم مصیبتک باشلانغیچنده رؤیامده برپولیس
کلدی. "هایدی سنی شعبده ایست یورلر. هاووسلقده باسه هاووسلقه
ترفع ایتیمسک. هم ترکم ایتیمه معالمرک وار، اونلری آلاهیقلک دیدی. اویاندم.
فجانه الله، فیدرانه شاء الله دیدم. ایرتسی کوره مدرسه یوسفیه توقیف
ایدیلدم. دکزییه کیتدک. تمام برائتمزه اوج کوره قالدی. یینه رؤیامده
اسپارطونک غرب طرفنده بر قبرستانه [هاسیه نک دوامی ۹، نجی صحیفه ده در]

اتباع: تابع اوله

آخر: اجرت

اقوال: حاله

ارتباط: باغلانتی، علاقه

استاد اکرم: ال دگری خواجه

افعال: فعللر

انتشار: بایلمه

برهان: دلیل

ترکم: بریکم

ترفع: یوکسکه

توقیف: طوقلام

دفع: صدام، اوزاقلاشدیرم

رفع: قالدیرم

سنت سنیه: پیغمبریم

هیات طری

شهادت: شاهدک

عین الیقینه: کورمیه طایلی

کیسه بیلک

غرب: باقی

قضا: قدرده اولاندک

میدانه کلمه سی

کمال متانت: نام بر طایانقلیایه

مدرسه یوسفیه: محبوسلرک ییری

یوسفیه مدرسه سی، هیخانه

مقتلات: زورلقلر

نمونه اقتدا: تابع اولوناچو

آدرنک

شیمی سورساله نورک برائی، باشد سز سوتیلی استادیمزی، صوگره بز
عاجز قصوری طلبه لریازی، صوگره عالم اسلامی سرورمه سوو ایدرک
ایکجی بیوک بر بایرام باید دیدیغندمه، سز مبارک استادیمزک بیوک بایرام شریفی
وینه اوغجی بایرام اولاده رمضان شریفازی و لیله قدر یازی تبریک ایدرک،
امثال کثیره سیاه مشرف اولقاعغزی و بز قصور لیارک قصور لیمزک عفوینی
رها ایدرک، عموماً سلام ایله مبارک ال و آقا قریبازده اوپه رک مبارک
دعالریازی تمی ایدرز، افندیغز هفتتاری. **اسپارطه و هوالینده بولوناه**

رساله نور طلبه لری

[۸۹ نجی صحیفه ده کی **هاسیه نکه دوامیدر**] اوکنده یوئک سلمه سورة فتحک
فهايتنده [**اِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ** ^(۱)] باسلا یارمه [**مَغْفِرَةً وَاجْراً**
عَظِيماً ^(۲)] به قدر اوقودم. و او قبرستانه دیوارینک اوکنده اونورانه اوچ ذاتنه،
برسی اقر بامزده مرهوم حافظ ادهم فواجه، برسی ایلك مکتب فواجهم مرهوم
حافظ حسین، دیگری مال حاضر محله مزک امامی حافظ عمر. بونامزده برسی النی
قالدیراره **(صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ)** ^(۳) دیدیار. بنده **(صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ)** دیدیم.
بنی یانارینه هاغیر دیدیار. هب بو اختیار ذاترک بر بر اللمزده طوئدم قالدیردم.
ایرتسی کوره غسرو فرداشمزه سویلدم. "هوه مبارکدر، اجر عظیم ایله برائی
ایدوب کیدیورز" دیدی. برائی ایندک. لکن سز استادیمزده آریلیدیمزده مفارقت
آتشی قلمزده یانمغه باسلا دیدیغندمه و رساله نور لیمزک برائی ایتمدیگندمه
بو اجر عظیم اولاده آتی اوقودیغی ذات عالیئزه عرصه ایده مدم.

اجر عظیم: بیوک ثواب

استاد: فواجه

امثال کثیره: بک هوه

باز لری

برکت: تمیزه هیقه

تمی: آرزو

مال حاضر: شیدایی

مال

قوالی: هوار

ذات عالی: قیمتی یوئک

کیمه

شور: سوچ

غرضه: صوغه، بیلدیرمه

لیله قدر: قدر کیچیسی

مرقوم: رحمته ایرمه

(ثولمه کیمه)

مشرفی: شرفلانه

مفارقت: آریلانه

نهایت: صون



هڏمده يوز درجه زياده اولده بو مکتوب محتوياتی تواضع ایله ردایتمک،
برکفراره نعمت و عموم ساگردلرک هن ظنارینه قاسو برافانت اولمسی. و عیناً
قبول ایتمک برغرور، برانایت و بئلاک بولونمسی جهنیلده، عموم نامنه رساله نور
طابنک یازدیغی بو اوزوه مکتوبی، اوه اوج فقره علاوه ایدرک لهم بر شکر معنوی،
لهم غرورده، لهم کفراره نعمده قورنولو ايجوه سزه بر صورتی کوندریور عام،
میوه نلک اوه برنجی مئله سنک آخرنده "رساله نورک اسبارطه و هواری
طلبه لرینک بر مکتوبیدر" دییه الحافه ایدیلین.

بن بو مکتوبی بو تعدیلات ایله یازارکن، ایکی دفعه بر کوگرهین یانمژده کی بنجره یه
صلدی. ايجری یه کیره جلدی، جیلانک باسنی کوردی، کیرمدی. بر قاج دقیقه
صوگره باشقمسی عیناً صلدی، یینه یازانی کوردی، کیرمدی.
بن دیدم:

لهر هالده اولکای سرجه و قدوس قوسلاری کبی مرده هیدرلر. و یا هود بو مکتوب کبی
متعدد مکتوبلاری یازدیغمژده بو مبارک مکتوبک ده تعدیلات ایله مبارکیتنی
تبریک ايجوه حامیلر، قناعتمز صلدی.

فردا شاز

سعيد التورسی



الحافه: قائم

انانیت: بئلاک

اخر: صول

اهانت: هفسرله و

هقارت ایتمه

تعديل: دوزلتمه، دگیشدیرمه

تعديلات: دوزلتمه لر،

دگیشدیرمه لر

تواضع: الحافه کوطلیلک

جهت: یون

هنه ظنه: کوزل ظنده

بولونم

زیاده: فنده

ساکرژد: طلبه

شکر معنوی: معنأ شکر ایتمه

صورت: قوییه

هوغالسیاسمه نسخه

عموم: بتوه، تمامی

فقره: قیسه یازی

طابک: یازنجی

کفراره نعمت: نعمته ماناوردلک

ایتمه

مبارکیت: برکنای اوله

متعديت: برهروه

محتویات: ايجنده بولونانلر

﴿ (۷۶) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام،

کل فابریقه سنک قهرماناری اوزور مکتوباریله حقیقتاً سُدّای غنم لغم سفا
هائمه کدیبار. غسرون فووه العاده محویت و ترک اناختنی کوستره فقره سی تام
سرافلاصی قازاندیغنی، حافظ علیده بوجهنده دخی کری قالدیغنی کوستریور.
بو بئلك و اناخت زمانده محویت بیوک برفضیلندر. جناب هو امانتی بعضاً
بعضیاره احساس ایتمه سی بیوک بر اماندر.

بطا و رساله نوره عائد ایلمرده سزی توکیل ایدیورم. مناسب کوردیقان طرزده
یابار سار. بسم حزب قرآنیه و بسم حزب نوریه ایله برابر، اوتوز قروه نصیح
ایدیلمه آیت الکراده رمضانده صوکره بورایه کوندرسه کز مناسب اولور.
تخمینی بو طقوزنجی دفعه زهرله بطا بر سوء قصد وار. دعا کز برکتیله و هو سن
و بهائیه تریا قاریله اه شاء الله یینه عقیم قالابوه.

عموم فردا سلامیه و هئیره لریمه بر بر سلام و دعا ایدیورم و دیورم.
وسزده دییار "یا اَرْحَمَ الرَّاحِمِینَ" (۱) بور رمضانده کی لیله قدریمزی رساله نور
طلبه لری هقنده ییک آی قدر غیری باب. آمین. اه شاء الله رساله نور
شرکت معنویه اخرویه سنده لهر جزوی قرائج، کلیاسمه سی جهنیه بو قیمای
دعا قبوله مظهر اولور.

فردا سار سعید النوری

ایمان: من ایتمیرم

ایمان: ایملک، باغیبه

بهائیه: امام بهاء الدین شاه

نقشینه حضرتانینک دولتی

ادو ریسی ذکالر

ترک اناخت: بئلك وغرور

ترک ایتمه

تریا قه: علاج

نصیح: دوزلتمه

توکیل: وکیل قیامه

جزوی: فصولی، یکه آز

سرافلاصی: الله رمضان

احساس طوتم، صمیمیت سزی

سوء قصد: کوتومقصد،

تولدیرمه تثبیت ایتمه

شرکت معنویه اخرویه: آخرت

بوکلک معنوی شرکت

عزیز: قیمتی بوکلک

عقیم: نتیجهر

ففضیلت: ذکر، اوستونلک

قوة العاده: اولانغان اوستی

کلی: عمومی

لیله قدر: قدر کیجه سی

محمویت: آلمه کو طایبک،

نفسه قیمت ویرمه

مظهر: نائل اولمه

هئیره: قیز فردا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [بِسْمِ اللَّهِ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

[اکرامی اظهار مکتوبتک تمه سی]

(اشاران قرآنیه نکه باشند یازده. رساله نورک مقبولیتنه امضا باصانه

وغیبی اشارتار له اونده خبر ویره سگز بارهده برنجی بارهده در.)

عین مثله به بو رساله ده یارمی طغوز اشارت وار. سائر بارهده لایله برابر بیله

باقین اشارتار، رموزی، ایمالر، اماره لر عین مثله به، عین دعوائیه باقمه لری

صراحت درهم سنده در. وهدت مثله جهتیه، او اماره لر بربرینه قوت ویره،

تأیید ایدر. او سگزده اوج دانه سی، امام علی اوج کرامت غیبیه سیله

رساله نورده خبر ویره.

بو سگز بارهده بی آنقره اهل وقوفی ندقیوه ایتسه، اعترافه ایتمه مایلر. بالآخر دیمایلر:

"کرامت صاهبی، کرامتنی یازماز."

بنده اوناره جواب ویردمکه: بو بنم دگل، رساله نورک کرامتیدر. رساله نور

ایسه قرآنک مالیدر و تفسیریدر دیدم. اونار صوصدیدار، دیمک قبول ایتدیار.

کره به بو هیت اکرامار یازیلما سیدی دلها مناسب اولوردی. فقط بو همدسزو

قوتلی و کترتای دوشمانلر قارشوسنده آزو ضعیف و فقیر اولاده بزره قوه معنویه

وغیبی امداد و تشجیع و ثبات و منانت ویرمک اجموه مجبوریت قطعیه اولدی،

بنده یازدم.

اشاران قرآنیه: قرآنک

اشارتاری

اظهار: کوسترم، اورتمه

هیقارم

آماره: بایرک

اهل وقوف: بیار کیشی

ایما: کیزلی اشارت

تأیید: دستکده

تمه: تمام لایحه

ندقیوه: دقتله اینجه لرم

تشجیع: هارنلندیرم

تفسیر: معنای آیه قلام

ثبات: ییلام، صلغلام

طورم

رضی الله عنه: الله اونده

راضی اولومه

رموز: اینجه اشارتار

صراحت: آیه افاده

غیبی: کیزلی

قوه معنویه: معنوی قوت، موزال

کترت: هوقاقه

کرامت غیبیه: غیبیه دئمک کرامت

منانت: طایانقلیلحه

مجبوریت قطعیه: کین

مجبوریت

مقبولیت: قبول ایدیلماک

وقدت مسئله: مسئله نکه برلای

بنم بئلام بر خود فروشاه و یروب سقوطه سبب اولده، الهیاتی یوه. بو خدمته،
یعنی اهل ایمانی ضلالت مطلقه ده قورتارمغه، لزوم اوله دنیوی هیات کی،
اغروی هیاتمی ده فدا ایتک بر سعادت بیایم. بیچار دوستارم و قرداشارم
جهنم کیرمه لری ایچوره جهنمی قبول ایدرم.

سعيد النورسي

﴿[۷۶]﴾

﴿[بَاشِيهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو قرداشارم،

ایکی سنه ندیقاندن صوکره محکم طرفندن بطا نایم اولونان مجموعه کورده
بوکوره، معصومار طائفه سنک و امی اختیار جماعتک یازدقاری و بطا یادگار
اولارو کوندردقاری باره لری هاوی بیوک و یالیزلی جلدی بر مجموعه کوردم.
بو مجموعنک باشنده تا قلمونیده یازدیغم بر فقره بی سزه کوندردمک خاطریم کلدی.
بئلامده اسکیده بر صورتی سزه کوندربلمسه. بونده قناعتم کلدیکه، فیاسوفاره
و معذره قارشو معصومار و امبارک معصومانه و خالصانه اولارو بوالده کی
مجموعه سی، ال بیوک بر واسطه غلبه در. عناد لری قیروب انصاف لری انصاف
کندرمدر. ایسته هوه برلرده بطا کوندربلن معصومار و امبارک باره لری
اوچ مجموعه ایچنده جمع ایتدک. و مجموعه نک باشنده، بو کان باره یازی
کورددم، سزه ده کوندربوردم.

اغروی: آخرت عادت

امی: اوقور یازار اولمایانه

اهل ایمانه: ایمانه ایدنار

ندقیقات: دقتلر ایچمه لره

جمع: طوبیلام

هاوی: ایچنه آلاسه

خالصانه: صمیمانه

قود قردسنه: کندینی

بئندیرمه بهالیشانه

سعادت: موناو لره

سقوط: (فیتنه) دوشمه

صدیقو: هوه طوغری اولارو

ضلالت مطلقه: هفده

تاماً صابیه

طائفه: فصولی طوبیلام

عزیز: قیمتی یوکک

فقره: قیسه یازی

قیاسوفی: فلسفی

مجموعه: کتاب

معصوم: کناهنر

معصومانه: کناهنرمه

معینه: عنادگی

واسطه غلبه: اوستوه

کلمه واسطه سی

یادگار: خاطره

هم بونقله، رساله نورك مقبولیتنه دلالت ایدنه سکر بارهده مرکب
 باید یغمز بر مجموعه و کرامت غوثیه و علویه و اشارات قرآنیده باشقه، لاهقه
 و سائرهده اوج درت بارهده دالها علاوه ایدیلن مجموعنك باشنده یاز یلمغه
 لایحه بر بارهده بی لقا برابر کوند ریورم.

عموم فردا ساریه، بالخاصه معصوم و امیاره سلام و دعا ایدر و دعا لرینی
 ایسته یورز. ویک ماشاء الله و بارک الله اوناره دیرز. اونارک یاز یلمینی
 کیمار کورو یورم، تقدیر طارنه مفتونه اولور.

رساله نورك کوهك و معصوم ساگرد لرندنه الای التمه طلبه نك یازدیغی
 نسخه لرندنه بزه ده کوند ریلمسه. بزه او بارهده لری اوج جلد ایچنده جمع ایندک.
 هم او معصوم ساگرد لرک بعضی لرینی اسمار یلم قید ایندک. مثلا، عمر اومه بیه
 یاشنده، بکر طقوز یاشنده، هین اومه بر یاشنده، حافظ نبی اومه ایکی یاشنده،
 مصطفی اومه درت یاشنده، مصطفی اومه اوج یاشنده، احمد ذکی اومه اوج یاشنده،
 علی اومه ایکی یاشنده، حافظ احمد اومه ایکی یاشنده... بو یاشنده دالها هوو
 هو هقار وار، اوزوم اولماسین دییه یاز یلمدی. ایسته بو معصوم هو هقارک
 رساله النورده آلدقاری در سارینك و یازدقارینك بر قسمنی بزه کوند رمار.
 بزه اونارک اسمارینی بر جلدولده درج ایندک.

بو معصومارک بو زمانده بو هدی هالیسم لری کوستریورک، رساله النورده
 اولیم معنوی بر ذوم و هاذیم دار بر نور وارک، مکتبایرده کی هو هقاری شوقله

اشارات قرآنی: قرآنک

اشارات لری

بارک الله: الله برکتی

قیلمیه

بالخاصه: اوزللقه

تقدیر طارنه: بکنه

جلد بزه داز: هاجی

جدول: لیته

درج: ایچنه قویم، برلندیرم

دلالت: دلیل اولم

ساکرد: طلبه

قید: قید ایتمه، یازمه

شرط

کرامت غوثیه و علویه: هفرت

عبد القادر کیلانی نك و

هفرت علینك کرامتی

لاهقه: ال

لقا: طرف ایچنه قویارم

ماشاء الله: الله

دیله دیلی شی (اولور)

مرکب: بر قیاج شیده

اولوشدیریلمه

معصوم: کنا هز

مفتونه: عاشمه، هیرمه

مقبولیت: قبول ایدیلنک

نسخه: قویم

نوع: نور، حیثیت

اوقومیه سوه ایتمک ایچومه ایجاد ایندکاری لهرنوع اهلنجهره و تشویقاره
 غلبه ایده جک برلذت، برسرور، برشوه رساله النور ویریورکه، هوپقار
 بویام حرکت ایدیورلر. لهم بو هال کوسریورکه، رساله النور کوکلیور.
 انه ساء الله دالها هیچ برشی اونی قوبارامایاچومه و انسال آتیهدده
 دوام ایده جک.

عیناً بو معصوم کوچک ساگردلرکی، رساله النورک جاذبه دار داتره سنه کیره
 امی اختیارلرک دخی قروه الای یاشنده صوکره رساله النورک خاطر ایچومه
 یازی یه باشلا یوب یازدقاری قروه الای یاریمدی، ایکی اوج مجموعه ایچنده
 درج ایندک. بوا می اختیارلرک و قسماً هوپامه و افرلرک بوزمانده بو عجیب
 شرائط ایچنده لهر شیئه ترهیماً رساله النوره بو صورتله هالیشمه لری
 کوسریورکه، بوزمانده رساله النوره املده زیاده احتیاج وارکه، خرمانجیلر،
 هفتجیلر، هوپانلر، یورول افرلری هاجات ضروریده اولاده رساله النوره
 هالیشمه لری، رساله النورک هقانیتمی کوسریور.

بو جلد اولده آ، فقط سائر آلتی جلد آخرده معصوملرک و اختیارلرک
 یازیلرینک نصیحینه هوو زحمت هکدم. وقت ماعده ایتیموردی. خاطریمه
 کلدی و معنادینلیدیم: "صیقیلما! بونلرک یازیلری هابوو اوقونمادیغنده،
 عجله بیلری یاواسه یاواسه اوقومیه مجبور ایندیگنده، رساله النورک غذا و طعام
 هاکنده کی حقیقتارنده لهم عقل، لهم قلب، لهم روح، لهم نفس، لهم هن

امی: اوقور یازار اولمایا
 انسال آتی: طهر جک نلار
 انه ساء الله: الله دیدر
 ایجاد: بولوسه، بوله
 ترهیماً: ترهیم ایدرک
 تشویق: شوقلندیرم
 تفصیح: روزلته
 جلد آخر: دیار جلد
 جلد اول: برنجی جلد
 هاجات ضروری: زور و نلی
 اختیار
 هقانیتم: هوو و عدالت
 اویغونامه
 درج: ایچینه قویم، برلشیرم
 زیاده: فقله
 سائر: دیار
 سرور: سوینج
 سائر: طلبه
 شرائط: شرطار
 طعام: یییه جله
 عجیب: عجائب
 غلبه: اوستومه کلام
 مجموع: کتاب
 ماعده: اذنه
 مقنا: معنوی اولارده

هسته لیرینی آلابیلر. یوقه یالار عقل جزوی بر هسته آیر، اوتنه کبار غدا سر
قالا بیلر. رساله نور سائر علمار و کتابارکی اوقونما می. هونکه اونده کی
ایماه تحقیقی علماری، باشقه علماره و معرفتاره بکزه مز. عقلمه زیاده،
هوه لطائف انسانیته ک قوت و نور لیردر.

[الحاصل] معصومارک و امی اختیارلرک نقصانه یازیلرنده ایکی فائده وار.
[برنجیسی] تاژی و دقتله اوقومیه مجبور لیردر. [ایکنجیسی] او معصومانه و فالصانه
وصیمی و طائلی دیلارنده و درسارنده، رساله نورک شیرین و کوزل و درین
مشاله لیرینی لذتای بر هیرتله دیطلمک و درس آلمقد.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سائر سعید النورسی

﴿[۲۷]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق و فردا سائر،

شیمی بر هالی سزه بیانه ایتمک لازم کالیور. تا باشقه سبیلر سزی متأثر
ایتمه سیه. او حال ده شودر: بو یارمی سنه تفسیوه نتیجه سی، الهیمیته و مزمن
بر فتنه لوه بطا عارضه اولسه. ذاتا اسلیدنبری اوفتنه لغک اساسی بنده واردیکه،
اولا مردمکیریزلک، یعنی انسانارده هکیمک، تماس ایتمه مک، تماسده

الحاصل: نتیجه اولارده
امی: اوقور یازار اولمایانه
ایماه تحقیقی: آراشدیرم
ایله قوتانسه ایماه
یکانه: آیه قلام
تاژی: عجله ایتمه
تفسیوه: صیقیدیرم
تماس: باغلانسی قورمه
ارتباط
جزوی: فصوص، یله آز
هسته: پای
فالصانه: صمیمانه
زیاده: فضله
صدیق: هوه طوغری اولارده
عارض: صورتده اولارده
عزیز: قیمتی بونک
قوت: غدا
لطائف انسانیته: انسانک
هوه ایچم دو یغولری
متأثر: آزدوتولی، آتلیله
مردمکیریز: انسانارده
صیقیلار: قاجانه
مزمنه: زمانه یولشمه
مقررت: (اللهی) طایفه
معصوم: کناهنر
معصومانه: کناهنرمه
نقصانه: آتیک

مناثر اولو. هتی شیدی ال ففیف روهای برقداشم، بر سآگردماه کوروشم بی
- فقط رساله نور خدمته عائد اولامو شرطیله - روحم قالدیرمیور. هتی
دوستانه باقمقدمه جدا مناثر اولویورم.

بو الهیبتی هاله انسانارک بط قارشو ظلم و جنایتاری بروسیله اولدیغی کی،
عنایت الهیه و قدرک عدالتی و خدمت ایمانیه ده کی اخلاصک محافظه سی
ال الهیبتی بر سیدرکم، لهم ظلم جنایت بریبه لیهم ایندیریور، لهم بو فته لغی
تام بط سودیریور، صبر و تحمل ویر. ناصلاک انسانار اولهام یوزنده بنی تماسده
منع ایده ایده اعصابهم طوقونیدیریلر. عنایت الهیه دخی، خدمت ایمانیه ده کی
اخلاصی قیرامو و تصنعطرانه فودفروشلو وضعیتنه کیرمه مجبور ایتمک
وزیاده هن ظن ایدنارک قارشوسنده بنی تعلفاره و کوستریاره مجبور
ایتمک و بوزمانده هوو تأثیر ایده شخصی قارشو توبه، محبت و خدمته
ضرر ویره کنیدی مقام صاهبی کوسترمک وضعیتنده قورنارمو و قرآنده حال
رساله نورک الماس کی حقیقتارینی بط مال ایتمکله جام یارجه لرینه ایندیرمک
هاتناریله، جناب ارحم الراحمین بط بو فته لغی ویرمدر. بن جناب هقه
سآرایدیورم. سزده مناثر اولمایانز، ممنوه اولیانز. فقط فطری تألاره قارشو
تخلیم احموه دعاآلزه محتاجم.

عزیز قرداشلرم، بزه تسلیم اولونا کتاباریمک - یالیزی قایل بیول مجموعه لردیه -
برقسنه باقدم، کوردماه: نور، کل فابریقه لرینک الماس قلماریلر یازدقاری

إِخْلَاصٌ: الله رضاسی
اساس طوته، صمیمیت
أَعصابٌ: سیلر
أَوْهَامٌ: قوروشلور
تَأْثِيرٌ: ایتمک
تَحْمَلٌ: طابانه، قاتلانیه
تَأَلَّمٌ: آچی هله
تَصْنَعُطْرَانَهُ: یارجه هوو
حرکت ایدرک
تَعْلَفٌ: زورلانیه
تَوْبَةٌ: یوظم
جَنَابُ أَرْحَمِ الرَّاحِمِينَ: مرحمت
ایدنارک ال مرحمتلیسی
اولاده یوجه (الله)
جَنَابَتِ بَسْرِيَّةٍ: انسانارک
جنایتی
هَمَّةٌ قَصِيَّةٌ: کوزل فنده بولونیه
دُوسْتَانَةٌ: دوستجه
فُودْفُوشْلُو: کنیدی
بگنذیرمه یالیسانه
سَآکَرْدُ: طلبه
عِنَايَتِ الْهَيْهَةِ: الهک یاردی
فَطْرِي: فصرهی یارایلیش
ایجاب
مَقَاتِرٌ: اوزوشولی، اتکلیانه
مَنْعٌ: یاساقلام

رساله لر، او یالدرلی قابیر ایچنده بعضاً اوسه، اوسه بسه، یارمی رساله ایچنده
بولوناه مجموعه لر او قدر کوزل بر الماس قیلج هکمنده دوشمانلرینه قارشو
کندیلرینی بیوک مقاملرده و محکم لرده مدافع ایتمک هکمنیه. هیچ بر سبب
یوقلن، بردنره رساله نوری بیوک مجموعه لر طرزنده یایدیرمغه هکمنده
بسه آی اول باشلادوه. بونده بیوک بر عنایت الهیه اولدیغنه شبرهم قالدی
و فیاسوفلرک مغلوبیتک هکمنی آخلادوه. هونله اجتماعده اجزالرک
قوتنده هوه زیاده بر قوت، خصوصاً مدافع و قوتنده اجتماع و ناسنده
ایلمی کالیسور.

فردا شلم، هوقدره سزه سویلمک لازم کالیرکن اونوئمدم. کرامتای یارمی
طقوزنجی سوز، او سوزک یاللز برنجی مقامیدر. ایکنجی مقامی ایه، الهیمینه
بناءک، بر وجهده اولاده آیت الابر نامنی امام عالی ویرمه اولاده یارمی طقوزنجی
لعه عربیه درکه، (الله اکبر) کبی سائر تسبیحاتک عربیه لرنده کی نورلری
بیانه ایدیور و حزب نوریه نکه ده بر مأخذیدر.

عموم فردا شلم بر بر سلام و دعا ایدر، کیزلی اولاده هر کیجه ده محتمل
بولوناه لیله قدرلرینی تبریک ایدرم.

فردا شلم

سعيد النورسی



اجتماع: طویونمه
آخر: یارمیر
آیت الابر: ان بیوک دلیل
یدنجی شعاع اسمای رساله
بناء: طایاناره
بیانه: آهیقلام
نکته: طایانیرمه
تسبیحات: اللهی نقصانه
صفه لرده تنزیه ایتیر
حزب نوریه: آیت الابر
رساله نکه عربیه برنجی
مقامی
فصلها: اوللله
سائر: دیار
قیاسی: فلسفه
لیله قدر: قدر کیجه سی
مأخذ: قایانه
محتمل: اولسی ممان اولاده
دقه: یوز، یوک

[۷۸]

هـ هـ [بیوک بر مقامده، الهیمیای بر ذاتک، الهیمیای بر
مکتوبنه مجبوری بر هوا بدر [هاشیه]

هـ هـ [یاشیه سنجانه] هـ هـ

السلام علیک ورحمة الله وبرکاته

عزیز، صدیق، فردا شام،

بالمقابله بزرده رمضاننزی تبریک ای دیروز. رؤیا لریک بک هوو مبارکدر لر.
انه ساء الله، جناب هوو سزی بیوک امانده مظهر ایلدی به جک، دییه
بر اشارندر.

بنجه بوزمانده ال بیوک بر امانه، بر وظیفه، ایمانی قورنار مقدر، باشق لریک
ایماننه قوت ویره جک بر صورنده جالی شقدر. صاقین، بئک وغروره مدار
شیاردنه هلیمه. تواضع، محویت و ترک انانیت، بوزمانده اهل حقیقه لازم و
الزمدر. هونانه بو عصرده ال بیوک فکلام، بئکده و خود فرو شقده ایلری
کلدی بئکده، اهل هوو و حقیقت، محویتلرانه دائما قصورینی کورمک و نفسی
اتهام ایتمک کرکدر. سزک کییلرک آغیر شرائط ایچنده قهرمانجه سنه ایمانی و
عبودیتی محافظه ایتمه سی، بیوک بر مقامدر. سنک رؤیا لریک بر تعبیری ده،
بو نقطه ده سنی تبیر ایتمکدر.

[هاشیه] بیوک بر قوماندانک مراجعتنه بناء یازیلاسه بر مکتوبی لفا سزه کوندرم بی
یدرم محمد افندی ایله مناسب کوردک. عرصه هرمنانه ال لریک بزرده اویرز. **جیلان**

اتهام: صو هیلام

ایمانه: ایلک، باغیه

آلزم: ال لزومی

اهل هوو و حقیقت: هوو

و حقیقت اوزره اولدانه

بالمقابله: فارسیلوه اولدوه

بنانه: طایاناره

یدر: بابا

تبشیر: مرده لیم

ترک انانیت: بئک وغروری

ترک اتمه

تواضع: آلیانه کو طلیعک

هاشیه: دیب نوک

خود فرو سنه: کنیدی

بئکدرمیه جالیسانه

شرطه: شرطه

صدیق: هوو طوغری اولدوه

عبودیت: قوللوه

عرصه حرمت: حرمت بیلدیرم

عزیز: قیمتی بیوک

لفا: طرف ایچنه قوباره

محویت: آلیانه کو طلیعک

نفسه قیمت ویرمک

محویتلرانه: آلیانه کو طلیعک

نفسه قیمت ویرمک

مدار: سبب

مظهر: نائل اولدوه

رساله نور اجزالرنده طریقت حقیقتنه دائر "تأویجات نعه" نامنده کی رساله بی
 الده ایدوب باقیانز. لهم ذاتنر کی متین و ایمانی و حقیقتای ذاتار، رساله نور
 دائره سنه کیریانز. هونامه بو عصرده رساله نور، بنوره تهاجمانه فارسو مغلوب
 اولدی. ال معند دوشمانارینه ده، سربستینی رسماً تسلیم ایتدیردی. هئی ایای
 سنه دوبردر بیوک مقاماتار و عدلیه لر، تدقیقات نتیجه سنده، رساله نورک
 سربستینی تصدیق و محرم و غیر محرم بنوره اجزالرینی صاحبارینه تسلیمه
 قرار ویردیبار.

رساله نورک ملای، سائر طریقتار، ملقاتر کی مغلوب اولمایارمه، بلکه غلبه
 ایدرک بک هومو معذری ایمانه کیرمی، بک هومو هادئاتک شهادتیم، بو عصرده
 بر معجزه معنوی قرآنیله اولدیغنی اثبات ایدر. او دائره ناک فارجه نده، اکثریتیم بومملکنده
 و فصوصی و جزوی و یالار شخصی خدمت ویا مغلوبانه برده آلتنده ویا
 بدعمره سامحه صورتنده ویا تأویلات ایلم برنوع تحریفات ایچنده خدمت
 دینییه تام اولماز دینییه، هادئات بزه قناعت ویرمه.

مادام سزده بیوک برهمت و قوتای بر ایمانه وار. تام براخلاص و تام بر محویتیم،
 ثبات طارانه رساله نوره ساگرد اول. تابیقلار، بلکه یوز یقلار ساگرد لیرک شرکت
 معنویه اخروییه لرینه همته دار اول. تاسنک غیر لیرک، اییقلارک جزئینده
 هیقوب حلیاسین، آخرنده تام طرکی بر تجارت اولسوه.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي
 سعید التورسی

اَلْاَثَرِيَّةُ: هو غولانه
 يَدْعَمُ: دینده یکی ایجاد
 تَأْوِيلَاتُ: کوردونورده کی
 معنای بیر قوب باشقم بر
 معنا ویرم، یورد ملامد
 تَحْرِيفَاتُ: بوزمه لر
 تَدْقِيقَاتُ: دقتله اینجیله لر
 تَسْلِيمُ: قبول ایتمه
 تَهْجَاتُ: تهموم ایتمه
 ثَبَاتُكَ: ییلمایا
 صاحب غلام طور ارمه
 جُرْئِيَّةُ: فصوصیله
 هَمَّتُ دَائِرَ: همت، پای صاحبی
 شَرَكْتُ مَعْنَوِيَّةً اَخْرَوِيَّةً: آخرته
 یوکه لیرک معنوی شرکت
 غَلَبَ: اوستومه کلمه
 غَيْرُ مُحَرَّمٍ: کیرلی اولمایانه
 حَلِيٍّ: عمومی
 مَتِينٌ: طایانقلی
 مُحَرَّمٌ: کیرلی
 مَحْوِيَّةُ: آلمه کوطلیلک
 نفسه قیمت ویرمک
 سَامَحَةٌ: هوسه کورد
 مَعْجَزَةٌ مَعْنَوِيَّةٌ قُرْآنِيَّةٌ: قرآنک معنوی معجزه سی
 مَعْنِيَّةٌ: عنادی
 لِهْمَتْ: جدی غیرت، معنوی یاردیم

﴿ [۷۹] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام،

جناب حقہ مدرس شہر اولسونام، دعاگزک لھنئیام، اوہ بسمہ کوندہ زیاده
شدتای بر حرارت ایچندہ قھللملی وزھری خستہ لغا، ایای کوندہ قھللمسی کجی.
خستہ لقلم بر ساعت عبادت بر کونہ قدر اولمسی جھنئیام، ارہ شاء اللہ یایامدیغم
ہوہ خیراتک یرینی بو خستہ لو طولدیرمہ و ہوہ قصوراتمہ ده کفارت اولمہ.
فقط ضعیفیت و خستہ لو دوام ایدیور.

لطیف و معیار بر توافقد رگہ، دونای کونہ، معصومارک مجموعہ سی المہ کجی،
آہدم. او مجموعہ نک باشندہ، او معصومارک بر قوماندانی ہامندہ و مدرسہ
نوریہ نک قھرمانرندہ مارانغوز احمدک غایت زینتای و نقشای و دقتای یازدیغی
کوہک سوزلر، باشندہ درج ایدیلمہ کوردیم. ماشاء اللہ مارانغوز احمد، دیدیم.
معصومارک ہا ووسی اولمہ! عین کوندہ بر مکتوبی المہ کجی، آہدم.
مارانغوز احمدک کوندہ دیگم مکتوباری آرقدا شلرہ کیجہ ده اوقومو زمانندہ،
ایای ہارگہ مکتوبک باشندہ حلوب تا بیتجہیہ قدر دیٹلامہ لرینی کوردیم.
بر قیام کونہ اول بز مکتوبی یازارکن، ایای کوگرہین، مکتوبک مقبولیتنی و مردہ ہی
سرہہ و قدوس قوسلرینک مردہ لرینی تصدیقہ ایندھاری کبی، مارانغوزک
ایای ہارگہ لری ده کوگرہیناری و مردہ ہی قوسلری تصدیقہ ایدرک،

ارہ شاء اللہ: اللہ دیارہ

تصدیقہ: طوغریلام

توافقہ: بر برینہ اویغونہ اولمہ

چریش: یون

خوارش: صیباقلوہ

خیرات: خیرلو

درج: ایچندہ قویم

زیادہ: فضا

زینت: سوس

صدیقہ: ہوہ طوغری اولمہ

ضعیفیت: ضعیفک

عزیز: قیمتی یوکک

قصورات: قصور

کفارت: عفوہ وسیلہ

اولمہ بدل

لطیف: خوش

ماشاء اللہ: اللہک

دیلمہ دیگ شہ (اولور)

مجموعہ: کتاب

مقصوم: کناہنر

معینار: معنای

مقبولیت: قبول ایدیلمک

"بزدخی رساله نوری طانیورز" دییه لسانه هالری افاده اییور دییه لطیف
و معینار توافقه اولسه.

بو مناسبتله، او مجموعه ایچنده مبارک قهرمانلرنده کوهک علینک برادرزاده سی
معصوم و کوهک بر عبدالرحمن اولسه هافدا احمدک یازدیغی سائرنجی شعاعک
سائرنجی رمزنده بر صحیفه اول بر فقره نظریه دگدی. بر ایکی آیدر سزه رساله
نورک مقبولیتنه دائر یازیلار مکتوبلارده شخصک هفت سرفی و هنری اولادیغی
و صرف بر اکرام الهی اوله سنه دائر یازیلار بارهیه بو فقره بی، او فقره یه
علاقه دار کوردم. سزه کوندر یورم، اونلره مناسب بر یرده الحاقه ایدر سائر.
او فقره، جالبوتیه نکه فووه العاده رساله نوره و یردیگی الهیتنده شخصک بر
هفته سی، بر هنری اولادیغنه دایر در. شویله که، اوراده دیمدم:

بن اعتراف اییور مکه، بویله مقبول بر اثرک مظهری اولو، هیچ بر وجهله او مقامه
لیاقتم یوقدر. فقط کوهک، الهیتنیز بر هار دکده، قوجه طاع کبی بر آغاجی
خاله ایتمک، قدرت الهیه نکه شأنلرنندر و عادتیدر و عظمتنه دلیلدر.

بن قسمله تأمین ایدر مکه، رساله نوری نئاده مقصدم، قرآنک حقیقتلرینی
و ایمانک رکنلرینی تأیید و اثبات و نشردر. خالوهم همدسز شاکر اولسونلر،
کندی کندی بگنیرمه مه، نفسک عیبارینی و قصورلرینی بطا کوسترمه
واو نفس اماره بی باسقلره بگنیرمک آرزوسی قالماسه.

الحاقه: قائم

برادرزاده: یله

تأیید: دستلر

توافقه: بر بیرینه اویغومه اوله

شما: اوله

جالبوتیه: حضرت علی

افندیزک بر قصیده سی

هفته سرف: سرف بابی

خالو: یاراتم

رکنه: اساس

رمز: اینجه اشارت

شانه: ایسه، شانه، حال

عظمت: بیوطک

قوه العاده: اولاغانه اوستی

قسم: یمین

یکایه حال: حال دیلی

لطیف: غوشی

لیاقت: لایو اوله

مجموعه: کتاب

مظهر: نائل اولده

معینار: معنالی

مناسبت: علاقه

نشر: یایم

نظر: باقیسه

نفس اماره: کوتولگی یوقه

امر ایدر نفس

وقه: یوز، یون

اوت، قبر فایینده بقلین بر آدم، آرقم سنده کی فانی دنیا به رباطارانه باقمه سی،
آهینا هو به عماقندر و دهستانی بر خارندر. هباب هو، بنی بویه خار تارنده
مخافقه ایلم سیه، آمین!

عموم فردا شایریم بر بر سلام و دعا ایدر و دعا لرینی رجا ایدر.

الْبَاقِي لهُوَ الْبَاقِي

فردا شایر سعاد النوری

﴿ ٤٠ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا شایرم،

دگر لینگ بر خرووی هن فیضینک اوزونجه، تفصیلاتای بر مکتوبنی واسطه گزله
آدم. و بیلدما، ناصل بر دانه طوبراوه آلتنه قونولور، تا هووه دانه لری
سنبل ویرسین. عیناً او یلده ده، شهید مرهوم حافظ علی، اوتارلده ده طوبراوه
آلتنه کیردی، اونوز قرو حافظ علی لری سنبل ویردی و ویره هک، قناعتم
کلدی. سز، بنم طرفمده او ط و رساله نورك خدمته هالیکاناره
باز یازله:

بر ایکی سنه ظرفنده دگرلی قهرمان لری، یگرمی سنه قدر رساله نوره خدمت
ایند کلرند، بز رساله نور شاکرد لری ابد قدر اونارک بو اییلکلرینی

تفصیلات: آیقلام

عماق: احمقانه

هبارت: خور

رباطکارانه: گوستریسه یا یاروه

شایرند: طلبه

صدیقو: یوه طوغری اولره

ظرف: ایج، اثنا

عزیز: قیمتی بوکک

فانی: کچی، یوه اولوج

مخافقه: قوروم

مرقوم: رحمت ایرمه

(تولمه کیسه)

اونو تاپا هغز. و دگرلی، نظریمزده ایکنجی براسبارطه هاکمنه لیدیگی کی، هسخانه سنی
دخی بر مدرسه نوریه معناسنده بیلیورز.

فیضینک مکتوبنده اسماری بولوناه و بالخاصه هاکم عادل ایله برابر حقیقی عدالت
هالینانر (م.ج.ر.) و آووقات ضیائی بتوه او ذاتار، دگل یالانز بزی،
بلکه آناطولی و عالم اسلامی معنأ منندار ایلم ماسر. اونار، بزم کی رساله نوره
صاحبدر. اگر لزوم اوله، اله تسلیم ایدیلن بر قسم مجموعه لری ده اوناره امانتأ
اوقومو ایچمه کوندره هاکم. اورده قالده کتابار، لزومی وارسه، معطل قالمو
شرطیه قالاییلر. بیوک مجموعه النده بولوناه (س.و.ق.) معطل یراقمامو
واوقومو و ممکن ایه، هسخانه یی تشریک اینک شرطیه اونک النده قالین.
دلهای استرسه، دلهای باشقهری ده اوک و اوریه کوندره یم.

بن دگرلی کی، آذربایجانده، بزه و رساله نوره متین قهرمانه صاحباری و فرداساری
و یردیگی ایچمه، المده طلم، کمال سرور و سونچیل اونارک مبارک هسخانه سنده
بقیه عمری کیرمک ایستورم. بزمه هووه علاقه دار و هسخانه ده کوروشدیگم
و یا بط خدمت ایدمه بقاربقای سلیمان و طواسی محمد هادوسه کی نه قدر
دوستار وارسه، هسینه هووه سلام ایدیورم. و هر وقت معنوی قزاقلاریمزه
و دعا لیمزه دافلدلر. و فیضینک مکتوبنده اسماری بولوناه ذاتاره
بالخاصه بربر سلام و عمومک رمضان لینی و لیله قدر لینی روح و هانملر
تبریک ایدیورز.

همه آبی

امانتأ: امانت اولارده

بالخاصه: اوزلاقله

بقیه عمر: عمر کی بیه

قالدی

تشریک: اور تافه ایت

هاکم عادل: عدالت

هاکم ایدمه هاکم

دافل: (ایچمه) کیره

علاقه دار: علاقه لی، ایلیلی

عموم: بتوه، تمامی

کمال سرور: نام بر سوخ

لیله قدر: قدر کیجه سی

متین: طایانق

مجموعه: کتاب

معطل: قوللا نیلماز، بوسه

منندار: منت دو یانه

نظر: باقیسه، کوز

میلاسی غلیل ابراهیم، حقیقتاً رسالۂ نورک دیرکی متین و صار صیالحا بر
 سآکریدر. اوقصبه اونقله افتخار ایتدی. لهم اوداتک، لهم هن فیضینک
 هدمده یوز درجه زیاده هن ظناری نتیجه سنده یازدقاری بارلاره منظوم
 ایکی بارجه بی، رسالۂ نوره خطاب ایدیورلر و بنم الهیستز شخصی برده و عارضی
 بر عنوانه اولاروه یایملاردیه قبول ایدیورم. یوقه بنم نه هدم وارک،
 اومزینلره صاحب اولایم. لهم اودا، لهم رسالۂ نورک آووقانی احمد فیضی به
 و آرقداشلرینه و اسکی فھرمانه فردا شایریمزده شفیه هوه سلام و
 دعا ایدیورز.

فردا شایریم، آیت الہبار رمضانده ظهور ایتدیگی کی، ظنیم رمضانده ده مطبعمده
 ہیقدیغنی، اسبارطیه قلدیگی و رمضانده سربستینلہ اوقوغنی و ہامعارہ
 اوقوغنی اچورہ کیرمی کی، بور رمضانہ شریفده آیت الہبارده ہیقانه و بر ساعت
 تفلر برسند عبادت معناسنی طایبہ حزب نوریه او آیت الہبارده ہیقدیغنی مثالو،
 بزم نسبیاتمزدہ اوتوز اوج دفعہ **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** آیت الہبارنک برطانی و فیضیہ
 اوره دقیقه ده عین حقیقت توحیدی ویرہ ایکی صحیفہ قدر رمضانک نوریلہ
 قلبہ افطار ایدیلدی. بن ده اوره دقیقه ده آیت الہبارنک تمامنی اوقوبور کی و
 لھر بر مرتبہ ده، مقدمہ سنده دینلدیگی کی، کرۂ ارضک کالی دیلی بنم خیالاً
 لسانم اولوب **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** دیر. و دگرلر و طاعلر و عنفدرلرک و کوصلرک
 و اناسہ طبقہ لرینک لسانہ ہالاری بنم دیلارم اولوب **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** دیرلر دیبہ،

افطار: خاطرلار

افتخار: اؤگونم

آیت الہبار: ان یول دلیل

بدیعی شعاع اسمای رسالہ

برطانی: برکتلر

تفلر: دوستونم

حزب نوریه: آیت الہبار

رسالہ سنک عربیہ برنجی

مقامی

ظنیم: کوزل ظندہ بولونم

خطاب: سوزی برکتیمہ

یوقانہ، سانسہ

زیادہ: فضا

ظهور: میدان ہیقه

عارضی: کیمی

عین حقیقت توحید: اللہ

برلہ حقیقتک تا کندیسی

قیقہ: معنوی ذوق، برکت

کرۂ ارضہ: یرکرہ

کالی: عمومی

لسانہ کال: حال دیلی

متین: طایانقلی

میللو: کی

تمیزت: اوستونم وصف

مقدمہ: اول سوز، کیریمہ

منظوم: ترتیب، اولو و

قافیہ ایله یازیلیمہ یازی

بنده لهربر **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** دبدگه، یا **بِلِسَانِ الْأَرْضِ** (۱) یا **بِلِسَانِ السَّمَوَاتِ** (۲)
 یا **بِلِسَانِ الْجَوِّ** (۳) یا **بِلِسَانِ الْعَنَاصِرِ** (۴) دیرم. کبی. ایه شاء الله، صوثره
 سزه کوند ریاده هک.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشاز سعید التورسی

﴿ ۴۱ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فرداشازم،

میوه نکه در دخی مثله سنده کی بر حقیقتک ایضا هنی اسکی عیدک آفاقه باقمه
 طهاریه و بطاً خدمت ایدیه کاتبک رمضان بهاسلرنده بایرام علامتی سرفده
 بر هادیه نکه تأثیریه هجانه دیمه سی و بور رمضان شریفده کی قیمدار وقتاری
 رادبونک مالایعنیاتیه ضایع ایتمه سی ایچوه معنا قلبیه قاج دفعه افطار ایدیلدیه،
 "اوکنیه و قاریشوه فیرطینه کی حقیقتک قیسه به ضرر لرینی بیاه ایه."
 بنده غایت مختصر بعضه اشارتار نو عنده، رساله نور سآکرد لرینک مراقبرینی
 تعدیل ایتمک نیتیه بیاه ایدیورم. فقط لهم مثله هوو کنیه، وقتم ده
 طار، هالم ده بریسه اوله سنده، آسلامه سنده زحمت هلم هلم، ذکاوتانه
 کوونیورم.

آفاقه: افقار، طیه
 هوو به علاقه کی سیه
 افطار: خاطر لانه
 شاء الله: الله دیلده
 ایضا: ایضا
 آفاقه: افقار
 بیکه: ایضا
 تأثیر: ایتمه
 تعدیل: دوزلتمه، دلبسیرمه
 هادیه: اولدی
 ذکاوت: ذکی اوله
 سآکرد: طلبه
 شرفه: طوغو
 صدیقه: هوو طوغو اولده
 ضایع: غائب
 عزیز: قیمتی بولک
 علامت: اشارت
 قیمدار: قیمتی
 طایفه: یازیچی
 مالایعنیات: معنا سز بوسه
 سیه
 مختصر: قیسه
 نوع: نور، حیثیت

آفاقى هادئات: هادئه كى

نزوسز اولادى

آفاقى: طيفه عائد،

هوره ياه علاقلى

بيچاره: چاره سز

تماشا: سيراينه

جاذبه دار: جايي

جهت: يوك

هادئات: هادئه لر

هادئات عجيبه: عجائب هادئه لر

خلقت: ياراتيليش

شرىك: اورتاق

طرفايرلك: طرف طوتم

عارضى: كيجي

غفلت: اولوب ييتنده

فهرسز اولم

فطرت: كيشيه خاص ياراتيليش

فطرى: فطرى ياراتيليش

ايجابى

كمال مرافه: نام بر مرافه

مال: قيصه معنا

مدار: سبب

معجزات: معجزه لر

موجب مرافه: مرافه اويانديرله

موقت: كيجي

ميل: بر طرفه ايليم كوستمه

نوع بشر: انسانه نوعى

ميوه نك او در دنجى مثله سنده دينيامك: "دنيا سياستنه قارىمادىغك سبي،

اوكنيسه ويوك دائره ده وظيفه آز و كوچك اولقاه برابر، هاذبه دارلوه جهتيه

مراقليلىرى كنديله مغل ايدر، حقيقى ويوك وظيفه لرينى اونلره اونوتدير

ويا نقصانه يراقدير. لهم لهر هالده بر طرفايرلك ميانى وير، ظالملىك ظالملىرى

فوسه كورور، شريك اولور" مآلنده اورده دينيامكدر.

شيمى بن ده ديرمك: اى مرافه يوزنده و آفاقى هادئاتك ويرديكى سرفوشانه

غفلتده ذوقه آلايه بيچاره لر! اگر انسانك فطرتنده كى مرافه، انسانيت طماريله

سزك فرصه و لازم وظيفه لر ضررينه، او هادئاته اوكنيسه بوغوشمك لره

سوه ايديور. بوده براهتياج معنوبدر، فطريد ير سزك،

بن ده ديرم:

فطرياً ييلانزك، انسانك، هووه معجزاتى خلقتنه مرافه ايتيريب، دقت ايتيريرك

ايكى باشلى ويا اوج آياقلى بر انسانه كورسه كمال مراقله تماشاسنه طالديغى كى.

عيناً بو عصرده، نوع بشرك موقت و فاني، تخريجي كنيسه هادئه لرى و زمين

يوزنده يوزيك ملت و انسانه نوعى كى هووه هادئات عجيبه مظهر اولملايرده،

لهر بهارده يالانز برتك آرى ملتنه و اوزوم طائفه سنه باقىك، بو نوع بشرده كى

هادئاتك يوز دفعه داها موجب مرافه و روحانى، معنوى ذوقاره مدار هادئه لروار.

بو حقيقى ذوقاره اهميت ويرمه يوب بشرك ضررلى، شرلى، عارضى هادئه لرينه

بو قدر مرافه و ذوقه ايله باغلا نومه، دنيا ده ابدى قالموه و او هادئه لر دائى اولوه

و لهرکه او هاده ده بر منفعت و یا ضرر کاملک و او هاده به سببیت و یرنارک
هقیقی فاعل و موجد اولو شرطیه اولاییه. هالبوکه هوانک فرطینه یری کی
کی هالارد. سببیت و یرنارک تأثیر یری یک جزوی. اونده کی ضرر و منفعتی،
او وضعیت شرفه، بحر محیطه ط کوند مزد. سند ط دلهای یقین و
سنگ قلبک اونک تصرفنده و سنگ جسمک اونک تدیر و ایجادنده اولاده بر
ذات اقدسک بویتنی و هکمتنی نظره آلایوب، تادنیانک نهایتنده ضرر و منفعتی
بقلمک، نه درجه دیوانه ک اولدیغی تعریف ایدیلمز.

هم ایمانه و حقیقت نقطه سند، بو هئیت مراقارک بیون ضرر یری وار.
هونکه غفلت و یره هک و دنیا بوغیر اهو و هقیقی وظیفه انسانیتی و آخرتی
اونوتدیر اهو اولاده ان کنیه دائرة ایم سیاست دائرة سیدر. فصوصاً بویله
عمومی و مجادله صورته کی هاده لر، قلبی ده بوغویور. کونسه کی برایمانه لازمه،
لهر شیده، لهر وضعیتده، لهر برهرکنده قدر اللهی و قدرت ربانیه نک ایزینی،
اثرینی کورسوه. تا او ظلم ظلمانده قلب بوغولماسیه، ایمانه سونمه سیه،
عقل طبیعت و تصادفه صابالانماسیه.

هتی اهل حقیقت، حقیقت و معرفت اللهی بولو ایچوه کثرت دائرة لرینی اونوتغنه
هالیسیورلر، تا قلب طاغیایمانسین. و لزومی و قیمتای سینه صرف ایتمک
لازم هال مراق، ذوق، سوفی لزومسز فانی سیارده تلف اولماسین. هتی
بو اهمیتای سردندرکه، دین دستور لرینک بر هادی اولو جهتنده (کونسه کی

بحر محیط: بیون اوقیانوس

تدیر: عوالتی کوره رک

اؤظم آله

تصرف: اداره اتم

تلف: بوشا کینه

جزوی: فصوصی، یک آن

هکمت: یارانیلشده کی

اصل مقصد و فائده

فادیم: خدمتی

فصوصاً: اوزللقه

دستور: آنا قاعده

دیوانه: دلی، عقاسز

ذات اقدس: قصورسز ذات

رئوسیت: تربیه ایدیمک

شرف: طوغو

صرف: خرهانه، قوللانم

ظلم ظلمات: ظلم

قرآخلفاری

غفلت: اولوب بیتنده

غیرسز اولو

فاعل: ایشی یا یا نه

کثرت: یوقاقوه

معرفه الله: اللهی طایفه

موجد: ایجاد ایدیه

نظر: دقته آله

ایماندار طاشیانه بر قسم صحابه و اولاد و بنو بن مجاهدینده، سلف صالحینده
باشقم) سیاستی، اکثرجه نام متقی دیندار اولاماز. نام و حقیقی دیندار، متقی
اولادنا سیاستی اولماز. یعنی مقصد اصلی سیاستی یابانارده، دین ایلمی
درهمده قالیر، تبعی هکمنه کمر. حقیقی دیندار ایسه، بنو طئانتک ال بیوک
غایه سی عبودیت انسانیه در دینه سیاسته عتوه مراوه ایله دغل، ایلمی او هنجی
مرتبه ده، اولی دینه و حقیقه آلت اینتمیه - اگر ممکنه - هالیابیلیر. بوقه باقی
الماساری، قیریلاجه عادی شیمه لره آلت یابار.

[الاصل] ناصلا سرغوشلوه، حقیقی وظیفه لرده کلن الماری و احتیاجلاری
سرغوشلقلام موقتاً اونون دیردیجه جهنم، مخوس و قیسه برزوه ویرر. اولامده،
بو یام فانی بوغوشمه لری و هادئه لری مراقله تعقیب اینمک، برنوع سرغوشلقلدرک،
حقیقی وظیفه لرده کلن احتیاجات و یایما مقده کلن تألماتی موقتاً اونون دیردیجه
ایچوه مخوس برزوه ویرر. یا هکله لی بر یأسه دوشوب **لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ** (۱)
آینده کی نهی الهی به مخالفت ایدر، طوقه مستوره اولور. ویا **لَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ**
ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ (۲) اولامه شدنای تهدید الهی طوقادینه مظهر اولور،
ظالمارک ظالمارینه هبی اولاروه معنا استراک ایدر، بالاستحقاقه جزاسنی ده
دنیا ده، آخرنده هکمر.

یا لایز اهمیتلای براندیشه و برنسلای قلبیه کلیبورک: بوکنیه بوغوشمه لری
نتیجه سنده، اسکی حرب عمومیده هیقانه ضررده داهایوک بر ضرر، مدینتک

احتیاجات: اشتراک: اورناده اوله
آلت: بک عتوه
الحاصل: نتیجه اولاروه
بالاستحقاقه: هوه ایدرک
تألمات: آبی هکله
تبعی: تابع اولاروه،
طولایسیله
حرب عمومی: دنیا صلاشی
قنی: قارشیقلر
سلف صالحین: هجری ایله
اوج عتوه صالح انسانیه
عبودیت انسانیه: انسانک
قولای
متقی: کناهارده صاقینانه
مجاهدین: جهاد ایدنار
مخالفت: ضدینه حرکت اینم
مستوره: هوه ایدر
مظهر: نائل اولامه
مقصد اصلی: اصل مقصد
مخوش: اوغورسز
موقتاً: کیمی اولاروه
نهی الهی: اللهک یاساقلامه سی
یأس: ایدر سزک

استادی، منبعی اولاده آوروپه ده دبالاند بر و هت طوغور میدر. بواندیشی
 نئی به مدار، عالم اسلامک نام انتباهیه و یکی دنیانک، خریستیانلغک
 حقیقی دینی دستور حرکت اتخاذا یمه سیاه و عالم اسلام اتقافه یمه سی و
 انجیل، قرآن اتحاد ایدوب تابع اوله سی، اود هتای کلامه یک ایکی جریانه قارش
 سماوی بر معاونتله طایانوب انه شاء الله غلبه ایدر.
 عموم فردا شایمه بر بر سلام. کلام ویا کن لیله قدر لرینی تبریک ایدرز.

الْبَاقِي لَهُوَ الْبَاقِي

فردا شایر سعید النوری

﴿ ٤٢ ﴾

﴿ بِأَسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا شایرم،

جناب حق هدسز شایر ایدیور مایه، رساله نور دایره سی، فصوصاً اسرار طه و
 هواری و ایچنده کی فردا شایرم خیالی نظر مده فور فور مدرسه م کی یا نمده حاضر،
 بن ده ایچنده بولونوب ایسه دیگم وقت اونارله قونوشوب صحبت ایدیورم.
 نو هسه، یالانلوه، تجرید، انزوا بو حقیقی صحبتیه مانع دگلار.

دوه بر بر یله مناسبته دار و استعداد به بر برینه بایز ایکی اسکی فردا شایرک بر یلینک
 تأثیرلی و سرورلی مکتوب لرینی آلقامه سرور یمده، یمه بر بار به سر کلام قونوشا بغم.

اتحاد: برلش

اتحاد: ایدینه

استعداد: بر ایسی بابا بیله

اوزللی طاشیه

انتباه: اویانه

انزوا: یالانلغ جلیله

تابع: اویانه، باغلانانه

تأثیر: اتکی

تجربید: تک باشنه بر اقمه

نوشته: قورقو و یالانلوه دویه

جریانیه: (فار) آقیمی

خبریه: اوزلله

دبالاند: قیامتیه یاقین

میتا هسه، یالانچی، دینی

تخریب ایده یک شخصه

باقیر سقلده

دشور حرکات: حرکتلرک

قاعده سی

سرور: سوین

غلبه: اوستومه کلام

لیله قدر: قدر کیسی

مدار: سبب

مشاوریت: سوینجلیک

معاذ الله: یاردیلاسه

مناسبته: علاقی

نظر: باقیسه، کوز

وقت: وهیک، یانیک

یاری یدنجی مکتوبه کیره هک و کندم محافظه ایندیگیم، فردا ساریمک بط یازدفاری
 مکتوباردنه برسی بروقت سزه کوندربله هک. فصوصا فسروک مژده لی فقره لرینی
 و بودفعه اوزومه مکتوبیله اسکای ذکا ئیمی و مرهوم لطفینک تام آرقداشی
 عبدالرحمنک بر وارنی و بیوک بر جیلاسه اولاسه ذکا ئینک مکتوبی اسکای خاطرانی
 قلمده ایبا ایدوب بنی حزینانه سویندیردی. یاری یدنجی مکتوبده کی کوزل
 فقره لرینی خاطرلادم.

بنم اسپارطه ده محمد نامنده کی متعدد فردا سارمده تنه کی نرزی محمد لردن باشقه،
 نقاسه محمد و محمد جلال کی دوستلرم عجبانه هالده درلر؟ شیخی تحفرا یندم.
 بالخاصه فواجه شریف افندی هیاتده میدر؟ مراقه ایدیورم.

فسروک یازدیغی مژده لی آیت الہبرا تأثیراتی و اسپارطه نک دیانتجه کری دگل،
 ایلمی کینمسی و ساگردلرک توقف و جابینک دگل، دها ایلمی آتیمسی
 قونای بر فال فیردرک، رساله نور گل، نور فابریقه لرندنه دائما عالم اسلامه
 خدمت ایدہ هک فھرمانریتیدیرہ هک مژده سنی ویریور. و مرهوم حافظه علی
 و طاهر و مبارک لرک آیت الہبرا و حزب قرآنیہ و حزب نوریه بی طبع و نشر
 اینم لریله مثل سرائف ایچنده اوقدر بیوک بر خدمت ایمانیہ و نوریه یایدیلرک،
 دگل یالانز بزرگی و بومملکتی و عالم اسلامی، بلکہ اوندنه استفادہ ایدہ دینر
 فیاسوفلری ده مثدار ایللملر. رساله نورک اسپارطه مدرسه سندہ
 بویله ساگردلرک ہیقمسی، البته اسپارطه بی بر سام شریف هاکمنه کتیریور.

ایبا: هانلانیدیرم

استفاده: فائده لرم

بالخاصه: اوزللمقه

تأثیرات: اتکیر

تحفرا: خاطرلدم

توقف: طوراقلام

حزب قرآنی: قرآن

آیت الہبرا: یاییلاسه دیرلم

حزب نوریه: آیت الہبرا

رساله سنک: عربجه برنجی

مقامی

حزینانه: حزنی اولاروم

خاطرات: خاطرلرم

دیانت: دینداریم

شریف: شوطر

طبع: کتاب باصمه

فال غیر: غیره اشارت

فقره: قیسه یازی

قیاسونی: فلسفه

مثقید: برهمنه

مثیل: زوریم، کویلاک

مثدار: منت دوپانه

نیر: یایم

نقاسه: نقه و

سولامه: اوسنه سی

دایت: مداحی

و بزه هلدیریان زحمتار و صیفینتیاری هیه ایندیریور. اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ قَطْمُونِ و
دَکْزَلِ دَغِ اسِيارطه کِی بر مدرسه کبری نوریه اوله سنی رحمت الهیه ده امیدوارز.
عموم فرداسلریم بر بر سلام و ایام مبارکه و قدسی کیجه لرینی تبریک ایدیورز.

اَلْبَاقِیْ هُوَ الْبَاقِیْ

فرداسلر سعیدالتوسی

اِحتِیاط: تدبیرکی اوله
اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ: الله دیارسه
اِنَّکَ الْاَبْرَارُ: ان بیوک دلیل
اَسْلامنه حَکَمَ یَدِجِی شُعاع
 رساله سی

ایام مبارک: مبارک کونلر
برکات: تمیزه هیهقمه
هلاوه: کورونم
هسته نطه: کوزل خنده
 بولونم

رحمت الهیه: الله رحمت
 و شفقتی

زیاده: فضا
شخص معنوی: بر طویللیک
 افاده ایندیای معنوی کیشیک
عبدیته: هووه طوغری اوله
عزیز: قیمتی بوکک

قدسی: مقدس
مدرسه کبری نوریه: ان
 بیوک نور مدرسه سی

مصلکده: قانوناً آل قویم
مطبوع: باصیلمه
 نام: آد

• ﴿ [۴۲] ﴾ •

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ • ه

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَکَاتُهُ

عزیز، صدیقو فرداسلرم،

سزه بودفعه رساله نورک یوز اونوز بارجه سندیه برسی اوله آیت الکبرا نامنده
 مطبوع بر رساله بی اوزوه بر مکتوب یرنده کوندیریورم. بور رساله بزمام برابر
 مصادره ایدیلمدی. سیمدی برائت قازاندی، بزه تسلیم اولدی. اوستنده
 اسکم یازیلمدی، سزده احتیاط ایدرسلر.

ذاتلرک شخصه قارشو هدمه بک هووه زیاده هن ظنلری، رساله نورک
شخص معنوی نامنه قبول ایده بیلیرم. یوقه او مقاملرده کورمک
بنم هدم دگل.

هم رساله نورک ملکی طریقت دگل، حقیقتدر. صحابه مللکک برهلاوه سیدر.
بوزمانه، طریقت زمانی دگل، ایمانی قورتارمونه زمانیدر. رساله نور بو خدمتی،

لله الحمد ان مثل و آغیر زمانلرده بایسمه و بایسور. رساله نور دائره سی،
 حضرت علی و حسن و حسین و غوث اعظم^{قس} اخبارات غیبیه لربله شاکردلربنک
 بوزمانده بردائره سیدر. هونامه حضرت علی اوج کرامت غیبیه سیله رساله نورده
 خبر و بردیگی کی، غوث اعظم^{قس} ده قونای بر صورتده رساله نورده خبر و یروپ
 ترجمانی تسبیح ایتمه. بو محرم درت رساله، کرامت علویه و غوثیه عائد درت
 رساله، انه شاء الله بر وقت سزه کوندربله بیلیر. محاسنه اهل وقوفی اونلره
 اعتراضه ایده مه مه. یالانز "بو یازیلما می ایدی" دییه کویک بر تنقید ایتملر.
 بن ده جواب ویردم، اونلر صوصدیلر. ذاتاً بن اویسی بر صورتده طوغریده
 طوغری به حقیقت درسی غوث اعظم^{قس} و زین العابدین و حسن و حسین واسطه سیله
 امام علیده السلام. اونلک ایچوره، خدمت ایندیگمز دائره اونلرک دائره سیدر.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشنر سعید النوری

﴿ ٤٤ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فرداشلرم،

سزک بودفعه نئه لی، کوزل مکتوبلریکنز، رساله نورک سربستنی و
 مطبعه قایمیه انتاری هقنده بنی هوره سرور ایلدی. و قهرمانه طاهرینک

اخبارات غیبیه: غیبیه

خبر ویردم

انتشار: یایلمه

اهل وقوف: بیلر کیسی

اویسی: حضرت و سل القرنی

کی باغلا ندیغی ذاتی هیچ

کورمدیگی مالدی اونده

واسطه سز درس و فیصه

آله طرزی

تسبیح: چهار تاندریم

تنقید: اشدیریم

شاکرد: طلبه

غوث اعظم: ان بیولر تصرف

صاحبی ولی (عبد القادر

کیلافی)

کرامت علویه و غوثیه: حضرت

علینک و حضرت عبدالقادر

کیلا اینک کرامتی

کرامت غیبیه: غیبیه دائر

کرامت

بیده الحمد: حمد الله

منصوصد

مکرم: کیزی

مترود: سونجیلی

مشغل: زور

یینه بوالهیمیته ایته هالیتمه سی اچوره بورایه کلمسی، بنی سدتاه دنیا به باقمغه
سوره ایندی. قلباً دیدم: مادام فردائیم بودرجه ایتمه یورلر، چاره سنی
آریا بهغز. کیجه ده قابله هلدیم، ایکی الهیمیته سیدمه، عنایت الهیه تام
سربستیت و اسکی حرفارله تمامنی طبع ایتمک تام ماعده ایتمیور.

[**برنجی سبب**] امام علیک اشارت ایندیگی کی، پرده آلتنده لهر متافه،
کندی قلمی ایلم و یاغود باسق قلمی هالیتمه سیلم بیوک بر عبادت و آخرنده
شعیدلرک قانیلم راجحانه موازنه ایدیلر مرکب ایلم مجاهده هاکمنده کی کتابتله
انوار ایمانی نسر ایتمکدر. اگر طبع ایدیلر، لهرکس قولایجه الده ایندیگی اچوره،
کمال مراقله اولط هالیتمه ساز، بالفعل نسرینه خدمت وظیفه سنی غائب ایدر.

[**ایکنجی سبب**] رساله نورک مهم بروظیفه سی، عالم اسلامک اکثریت مطلقه سنک
یازسی و فقهی اولاده حروف عربیه بی محافقه ایتمک اولدیغنده، طبع یولیلم ایسه
کیریمیلر، شیمدی اکثر هالوه یالکیز یای حروفی بیلده کلری اچوره، الکه هوره
رساله لری یای حروفله طبع ایتمک لازم کلمه جک. بوایه، رساله نورک یای
حروفه برقتواسی اولوب، سائر دلری ده اوقولای یازی بی ترجیح ایتمه سبب اولور.
اونک اچوره شیمدی به قدر یک هوره مستحوه ولایوه ایکن، رساله نوره سربستیت
ویریلمه مدی. الله الحمد، شیمدی حقیقتلرینک قوتیلم سربستیتی قازاندی.
هئی اسکی حرفله طبع یاساه ایکن، آیت الکبریٰ بزه تسلیم ایندیروب
برکرامت اکبر کوسزدی.

اکثریت مطلقه: بیوک هوغوناه

انوار ایمانه: ایمانه نورلری

بالفعل: فعلی اولارمه

حروفی: حرفله

حروف عربیه: عرب حرفلری

فقط: یازی

راجحانه: اوستونه کلرک

سائرک: طلبه

طبع: کتاب باصمه

عنایت الهیه: الهک یاردیمی

کتابت: یازی یازمه

کرامت اکبر: الکه بیوک

کرامت

کمال مراقه: تام بر مراقه

بیشو الحمد: حمد الله

منصوصه

مجاهده: جهاد

مستحوه: هوره ایدمه

مستافه: هوره آرزولی

موازنه: اولجه، طارمه

نسر: یایمه

اقتیاض: تدبیر اولی

استطاعه: آهسته

تأانی: عجله ایتمه

تفصیح: دوزخ

توافقه: بربرینه او یغوره اوله

حجۃ الله الی الباقی: الله

مکمل دلیلی معنای

دبرله رساله آدی

حزب القرآن: قرآنده آیینده

آینارده اولوسانه دعا لکلا

حزب النوریه: آیت الانبرا

رساله سنک عربجه برنجی

مقامی

هسته مثال: کوزل مثال

فایز: طیه

دافل: ایج

ذیل: ال

صدقت: صمیمی باغلیا

طبع: کتاب باصه

قرآیه معجزه البیان: افاده سی

(بازرین کتیرمه ده) هرکی

عاجز یزاقه قرآن

قطع: یاریم

مشورت: فکر دانیشه

استشاره

مقدم: باشلانغی

یادگار: خاطره

بز شیمی غایت مهم و هرکه لازم میوه ایله عجت الله الباقی ایلیسی

بر جلد اولاره یکی عروفله طبع ایتمک ایچوره طاهر ایله استانبوله کوندردم.

بالا میوه نکه اونجی و اوهر برنجی مثله لرینی وقت بولامایوب تصحیح اولم

ویردم. شاید طبع ایدیلر، او ایکی مثله بی تام تصحیح ایدوب او ط کوندریر سائر.

هم او ایکی رساله، داخلده، یا خارجه، آطاره ویا کیزی، استانبولده ویا

طیاریده اسکی حرفلره طبع ایتمک لازمدر.

هم معجزات قرآنیه ذیلایریم و معجزات احمدیه دخی ذیلایریم برابر ایلیسی بر جلد ایچنده

اسکی حرفلره مطهره دائره سنده یا استانبول ویا باسقیرده اسکی حرفلره،

توافقی حزب النوریه، حزب القرآن کبی طبع ایتمه سنه هائیسکو لازمدرکه، قرآن

معجز البیانک کوزه کورونن توافقه معجزه سنک محافظه ایله طبع ایدیلیم سنه

مقدمه اولسور. فقط تأانی ایله، سورت ایله، احتیاط ایله بوقدسی مثلهیه

هائیسکو لازمدر. عموم فردا سائریمه بربر سلام و سلامتیریم دعا ایدرز.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي فردا سائر سعید النوری

جناب حقّه هدسز سائر اولسور، ال اسکی سائر درده اولاده طنب عثمان و

خلیل ابراهیم هیچ صار صیاحده، دگیشمده، صداقتارنده و خدمتارنده

دیرکی دوام ایدوب هوفارده ده هن مثال اولوپورر.

[هائیه] هم بزه دالها اوج دانه اونجی، اوهر برنجی مثله لازمدر. اوفطعه ده

هیس یادگار یکنز اوج درت میوه لرم دالها وار.

﴿ [۴۵] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام، سزه درت مثالی بیاسه اینتک قلبه افطار ایدیلدی:

[برنجی] هم لاسه حال، هم لاسه قال ایله و باسقه نظاھراتارله

صورولده برسؤالہ جوابدر. دینا سیورکه: "مادام رسالہ نور هم کرامتیدر،

هم طریقتارده زیاده ایمانه حقیقتارینک انکافنده ترقی وریور و صادقه

ساکردلری قسماً برجهنده ولایت درجه سنده درلر. نه ده اولیا لربکی معنوی

ذوقار و کفیاتارہ و مادّی کرامتارہ مظهریتلری کورولسیور؟ هم اونک

طلبلری ده اولیاسه شیار آرمیورلر، بونک حکمتی نه در؟

[الجواب] [اولاً] سبی سزاخلاصدر. ہونام دنیاده موقت ذوقار، کرامتار

نام نفسی مغلوب ایتمین انسانارہ بر مقصد اولوب، اخروی عملنه بر سبب

تکلیل ایدر، اخلاصی قیریلیر. ہونام عمل اخروی ایله دنیوی مقصدلری، ذوقار

آرائیماز. آرائیلہ سزاخلاصی بوزار.

[ثانیاً] کرامتار، کفیاتار، طریقتہ سلوک ایدہ عامی و بالائز ایمانی تقلیدی

بولونام و تحقیقہ درجه سنے کیرمہ ینارہ، بعضاً ضعیف اولانلری تقویہ و

وسوسہ لی شہرہ لیارہ قناعت ویرمک اچوندر. هالہوکه رسالہ نورک ایمانی

حقیقتارینہ کوسزدیگی عجتار، هیچ برجهنده وسوسہ لہرہ میدانہ ویرمدیگی کی،

قناعت ویرمک جهنده ده کرامتارہ، کفیاتارہ هیچ احتیاج یرافمیور.

افطار: خاطر لایق

انکاف: آھیاس، آھیند حقیقہ

بیانہ: آھینقلام

تحقیقہ: اطراف لیجہ آراشدرم

ترقی: بولسہ

نظاھرات: کوردنلر

تقویہ: قوندنلیرم

جهانت: یون

حجت: دلیل

زیادہ: فقلہ

سلوک: بر یولہ کیرم

ساکرد: طلبہ

صادقہ: صمیمی باغلی اولارم

عامی: صیرہ دہرہ خلقتہ بری

عمل اخروی: آخرتہ عامہ

ایسہ: عبادت

کفیات: کشفای، پردہ لی

حقیقتلری کورم

لاسہ حال: حال دیلی

لاسہ قال: قونوسم دیلی

مظہریت: نائل اولہ

موقت: کیجی

وسوسہ: قوردتو

ولایت: دلایلک

اونك ویردیگی ایمانه تحقیقی، کُفیات، ذوقار و کرامتارک هوره فوفنده
 اولم سنده، حقیقی شاکردلری، اولم کرامت کی سیلری آرامیورلر.
 [ثالثاً] رساله نورک بر اساسی، قصورینی بیامقلم محوینظرانه بالان رضای الهی
 ایچوره رقابت سر خدمت ایتلدر. هالبوکه کرامت صاحباری و کُفیانده
 ذوقلنن اهل طریقتک مایینده کی اختلاف و برنوع رقابت و بوتانیت زمانده،
 اهل غفلتک نظرده اوناره سوء ظن ایدوب، او مبارک ذاتلری، بئلك و
 انانیتله اتهام ایتلری کوسریورکه، رساله نورک شاکردلری شخصی ایچوره
 کرامت و کُفیانلر ایتلر مک، بئنده قوشماوه لازم
 و الزمدر.

هم اونك مللنده شخصه الهیت ویرایمیور. شرکت معنویه و فرداشار ببرنده
 تقاضی نقطه سنده رساله نورک مظهر اولدیغی بیقرار کرامت علمیه و انتثار
 خدمته کی تسهيلات و هالبئانلرک معیتنده کی برکت کی اکرامات الهیه
 عموم کافی حالیر. دالها بائقم شخصی کمالات و کرامتی آرامیورلر.

[رابعاً] دنیانك یوز باغچسی، فانی اولمه هیئتیه، آخرتک باقی اولمه بر
 آغاجنه مقابل حال مر. هالبوکه حاضر لذت مفتوره کور حیات انسانیه، فانی،
 حاضر بر میوه بی، باقی، اخروی بر باغچیه ترجیح ایتلر جهتیله، نفس اماره بو
 حالت فطریه ده استفاده ایتلر مک ایچوره رساله نور شاکردلری ازواجه روحانییه بی
 و کُفیات معنویه بی دنیا ده آرامیورلر.

اِتْهَامْ: صوملا

اِفْتِلَافْ: فرقای اولم، آغاجانام

اَزْوَاجْ: روحانییه: روحه

عائد ذوقار

اَلْزَمْ: ان لازمای

اَنَانِيَتْ: بئلك

اِثْتِارِ فِدْمَتْ: خدمتک بایلمی

اِیْمَانِه تحقیقی: آراشدیرم

ایله قوتانمه ایمانه

تَسْهِيْلَاتْ: قولایلاشدیرم

تَقَاضِيْ: ببرنده فانی اوله

ثَالِثاً: اوینچی اولاروه

هَالَتْ فِطْرِيَه: یاراتیلینده

کَلَن فصوصی حال

رَابِعاً: درونچی اولاروه

سُوءْ ظَنْ: کوتو ظم

شِرْكَتْ مَعْنَوِيَه: معنوی شرکت

قُوَّة: اوست

کُفِيَاتْ مَعْنَوِيَه: معنوی

برده کی حقیقتلری کورمه

مَایِیْنْ: آرا

مَحْوِيْنِظَرَانِه: الحیره کوشلایلاقار،

نفسه قیمت دیرمه مقام

مَعِيَشَتْ: کیم

مَقْشُورْ: طوتقوره

نَفْسِ اَمَارَه: کوتولای موقع

امریده نفس

رساله نور شاکردلرینه بو نقطه ده بئره بن اسکیده بر ذات، حریمیه برابر
بیون بر مقامده بولونقلاری هالده، معیت مضایقه سی یوزنده حریمی دیمه

زوجه: "اهتیا همز شدیددر."

برده، آلتونده بر کرپیچ یانلرنده حاضر اولدی. حریمه دیدی: "ایسته هئنده کی
بزم قصریمزک بر کرپیچیدر." برده او مبارک خانم دیماس: "کرچه هووه محتاجزو
آخونده ده هووه بوبله کرپیچلریمز وار. فقط فانی بر صورتده بو ضایع اولماسین،
او قصریمزده بر کرپیچ نقصانه اولماسین. دعا ایت، یرینه کیستین. بزه لازم دگل."
برده یرینه کیندی، کف ایله کوردیار دییه روایت ایدیللمه.

ایسته بو ایکی قهرمانه اهل هقیقت، رساله نور شاکردلرینک دنیا به عائد
اذواوه کرامتاره قوشمادقارینه برهن مالد.

[ایلنجی مسئله] توافقه اگر متعدد طرزده و آیری آیری جهته بر برینی تقویه ایده هک
صورته اولم، قطعیت و صراحت درجه سنده قناعت ویره بیلیر.

ایسته هیده صوگره یازیلاسه بر قسم مکتوبلریمز لهم مقبول، لهم هووه اهمیتی،
لهم بوزمانده فلو اوناره هووه محتاج اولدیغنه براماره اولاروه، یازدیغمز زما
- خلاف عادت بر طرزده - سرجه قوشنک و قدوس قوشنک و کوگرهینلرک

غریب بر طرزده او طهمه عالمه لری و بر برینه توافقه ایتمه سی و میلانده اهمیتی بر
قرداسمز هایل ابراهیمک، قدوس قوشی جئی بولونا مکتوبی آلدقاری زما،

اذواوه کرامت:

ذوقاری

آماره: یلری

اهل هقیقت: هقیقت

اوزه اولان

جنت: قونو، سوز

تقویه: قوتلندیرم

توافقه: بر برینه او یغوه اولم

عزم: خانم آسه

هسته مثال: کوزل مثال

خلاف عادت: عاده آیقیری

روایت: نقل ایدیلن خبر

ردج: نگاهل رطه، آسه

شاکرد: طلبه

شدید: شدت

کرامت: آهوه افاده

ضایع: غائب

قصر: کوشک

قطعیت: کینلک

کف: برده لی هقیقتی

کورم

متقید: برهوه

مضایقه: کیم صیفینسی

طاری

عیناً، خلاف عادت کلیدی بر او طبعی آهاری، قدوس قوسی او طبعی بجزینده
 او جمعیه هالیسمی، هم اینجند بولونانه مکتوبی، هم بزم قوشایریزه توافقی.
 و مدرسه نوریه ده کی شاکردلرک او مکتوبایریزی او قومیه زماننده ایکی هاکرکه
 مکتوبک باشنه کلوب دیکلامه لری، سابو قوشایر توافقاته بوکوهو هاک
 قوشایر دخی هم تصدیق، هم توافقه ایندکاری کی. اینه بولیده کی صادره
 فردایریزک امضایریله، یینه مذکور مکتوبی کیچیده او قودقاری زمانه،
 غایت هیجانی بر طرزده بر کیچ قوسی اوناری قورقوتوب، پنجره یه ال آتوب ایکی
 قنادیله پنجره یی دوگه رک لسه حال ایله "بن ده او مکتوبیه علاقه دارم، بزی
 علاقه سز ظن ایتمی یاز" دییه یینه سابو عین مثالیله و سابو قوشایرک
 علاقه دارلقارینه، بویون قوسه ده نام توافقه و تصدیق ایدیور. ^[هائیه]

عین مثالیله بوقدر توافقات هم مکتوبایریده کی مجملای بحث ایدیان حقیقتلرک
 هوو اهمیتای اوله سند و نوع بزرک بو عصرده کی وضعیتنه باقمه سی
 نقطه سنده، عجبا طائت کتابک هادئات و مثالری بربریله مناسبندار لغی
 دوشونن فیالی کنیه بر اهل قلب و قار بویله دیسه، حق یوقمیله، کویا بشر،
 غایت کزئی طیاره لریله و انسا قوشایریله، قوشایرک عالمی اولده هوو لهواده کی

[هائیه] بو مکتوبی استادیمزده یکی آلدو. بن یعنی فسرو، او قویوردم،
 آرقداشم طاهری یازیوردی. کل قهرمانه قوسی او طبعی پنجره سنه قونوب
 فسروک باشنی کورمقانه بیراقوب کبیدی. ^{فسرو، طاهری}

أَهْلُ قَلْبٍ وَ قَلْبٍ: قلب
 کوزی آهیه الله
 دوستاری و متفکرلر
 تصدیق: طوخیلامه
 توافقات: بربریله او بوقه
 اوله لری

هَوَّاهَا: کون یوزی،
 هوا بوشلغی
 هادئات: هادئ
 هائیه: دیب نو
 سابعه: کیه
 صادره: صمیمی باغلی اولده
 طیاره: اوچان
 کزئی: یوقاوه

یسایه حال: حال دیلی
 مجملای: اوز تانیه اولده
 مدرسه نوریه: نور مدرسه سی
 مذکور: بحثی کیه
 مناسبندار: علاقه
 نوع بشر: انسا نوعی

قوسلری هم قورقوتروب، هم قوسلر عالمده عجیب برهجانله نوع بئرک
 کیدیاتنه قارشو قوسلر دخی هدی علاقه دارلوه کوستروب، انسانلرک بو
 ظالمانه، تخریباتی جاناور قوسلرینه قارشو مقابله ایدوب اونلری ظالمده،
 تخریبده وازکیروب بئرک منفعتده و عادتده هالیبدرمه سنه هالیبانه
 کیملردر، دییه رساله نور مثله لرینه علاقه دارلوه کوستریورلر دینیله،
 بری یوقمی؟ اتمال ویریلیمز؟ معناسز بر خیال دینیلیمیلریم؟

[**اوهنجی مسئله**] کچن اوج سنه اول رمضانده تألیف ایدیلن وینه بوسنه رمضانده
 سربست انتشار ایدنه آیت الکرکله بر خلاصه سی اولاده حزب نوریه یی اوقوردیم.
 فقط بر ساعتده فضله هاکردی. برده او خلاصه نکه ده بر خلاصه سی، اوه
 ویا اوه بسه دقیقه عین رمضانده تقاهه رایتدی. اونی اوقودیم زما، بئوه
 آیت الکرکله اوقویورم کی بر ائکلافات ایمانیه و [**تَفَكُّرُ سَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ**]^(۱)
 سربسته مظهر ایکی ویا اوج صحیفه لک عربی العبارة اوقویورم. وقت بولامیورم،
 کندی قالملاه سزه یازایم. اینه شاء الله بر زماه سزه یازاهغم. او یاره یی بنم کی
 آخلاقانلر، کندی نه مخصوص نسخه لرنده یا آیت الکرکله، یا حزب النوریه نکه
 آخرنده یازار، تسبیحاته و دعاده صوکره اونوز اوج دفعه [**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**]
 تسبیحاتمزلر برنده - یالار صباغ تسبیحاتده - معناسنی دوشونلرک
 اونی اوقویاییلر.

انتشار: یاییلم

ائکلافات ایمانیه: ایمانه

مثله لرینک آهیلیمسی،

آخلاقانلر

اخر: صوره

آیت الکرکله: ال یورک دلیل

یونجی شعاع اسمای رساله

بئر: انانه

تألیف: اثر یازمه

تخریب یانجی: یقینی،

تخریب ایدیمی

تسبیحات: الله نقصانه

صفه لردنه تنزیه ایتلر

تظاهر: کوردنمه

حزب نوریه: آیت الکرکله

رساله سنک عربجه برنجی

مقامی

علامه: ثور

ظالمانه: ظالمجه

عربی العبارة: عربجه متنه

یازی یاره یی

مظهر: نائل اولاده

مقابله: قارشیلیمه ویرمه

نسخه: قوییمه

[در دنجی مثال] ایکی نقطه در. [برنجی] اسپارطه فردا ساریمز، فصوصاً
 حل نور قهرمانی خسرو، بنم بوقیه مناسبیله مادی حاجتاری می مراره ایدیورلر،
 یار دیم ایتک ایستورلر. بن ده اوناره هووه تشارله برابر دیر ماله:

اونارک رساله نوره خدمتی، لهر شاکردک سعادت ابدیه سنه منفعتی کی، بنم ده
 حقیقی قیسم صورتنده اولاره قیرمدنه صوگره کی قیسه احتیاجاتنه اودرجه مکمل
 یار دیم ایدیورلرکه، بوفانی، موقت قییک حاجاتنه یار دیمده بیقرار درجه زیاده در.
 اگر بنم المده کلهیدی، بنوه روح و جانم، کمال اشتیاقه ایله بنوه اونارک
 حاجات مادیه سنی تأمیننه هالیئیردم. بنی مراره ایتیه یانز. اقتصاد و قناعت،
 بطا ایکی خزینه در، توکنز بیتمز.

[ایکنجی نقطه] برزماه "کوهک اسپارطه" نامنی آلاسه و لهر پردنه زیاده،
 بوکین مثال مزده هیس مصیبتنی هکن ایندبولی و هواری فردا ساریمک غایت
 کوزل و صمیمانه مکتوباری، بنی هووه سرور ایلیدی. یالانز رساله نورک
 قهرمانلرندنه بابا- اوغولک مشرباری آیری آیری اولدیغندنه، بربریله نام امتزاج
 ایده مه دکالرندنه اندیشه ایدیورم. بابا نه قدر هقزده اوله، اوغول اونک
 رضاسنی تحصیل ایتیه مجبوردر. اوغول ده نه قدر سرکسه ده اوله، بابا، شفقت
 فطریه سنی اوکا فارشی اسیرکه مز و اسیرکه مه می. دگل بویله بابا و اولاد و ممتاز
 سبیه لی و رساله نورک خاص شاکردلری، بلکه بربرندنه هووه اوزافه و
 دوشماه ده اوله لر رساله نورک خاطر ایچوه رساله نور شاکردلرینک

احتیاجات: احتیاجات

اقتصاد: طوتومانی اوله

امتیاز: قابله

تأمین: صاعلامه

تحصیل: الهه ایت

حاجات: احتیاجات

حاجات مادیه: مادی احتیاجات

خاص: فصوصی، سیکین

زیاده: فقهه

سجیه: هووی

سعادت ابدیه: ابدی سعادت

شاکرد: طلبه

شفقت فطریه: یار ایتیلیدنه

حکایت شفقت

فانی: کیچی، یوه اولوجی

کمال اشتیاقه: نام بر

آرزو ایت

مشور: سونچلی

مشرب: حرکت طریزی، هووی

ممتاز: سیکین

موقت: کیچی

نام: آد

مایینده کی تقائی، بربرینی تنقید ایتمه مک و قصورینی عفو ایتمه مک دستور ایله بو
ایکی فرداشم، دنیوی و جزوی و هشی سیاری مدار مناقه ایتمه سینار. بدرلک و
ولد لک اقننا ایندیگی حرمت و سفقته برابر، نورک شاکردلای اقننا ایندیگی
قصوره باقما مو و عفو ایتمه مک و بنم هوو سودیایم ایکی فرداشم - بنم خاطر م
ایچو - بربرینی تنقید ایتمه مک لازم عالیور.

عموم فردا ساریه بربر سلام و دعا ایدیور.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سار سدید النوری

﴿[۶۶]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق فردا سارم،

(معناً معروضه قالدیغم ایکی شفای بر سؤالک هواییدر.)

[برنجیسی] نده الک زیاده سنک شخصک هقنده هن ظن ایدر و طایون
بر مقام ویرر و رساله نورله هوو قوتلی ارتباطی بولونار و سن ده اوناری
هوو سودیقک هالده، خدمت نوریه نک خار هنده سنک شخصک ایله
تماس برینی ایست میورسک و سنک هقنده فضله هن ظن بسلام برینی صحبته
ترجیح ایدیورسک، دالها زیاده التفات کوستریورسک،

نه دندر؟

ارتباط: باغلاتتی، علاقه

اقننا: کرکه

التفات: محبت یوشلم

تقائی: بربرنده فانی اوله

تماس: باغلاتتی فورمه

ارتباط

تنقید: اشدیرم

جزوی: مخصوص، کوچک

هشی ظنه: کوزل ظنده

بولونم

هشی: هته عائد

خاریج: طیه

دشور: آنا قاعده

دنیوی: دنیایه عائد

زیاده: فقهه

صدیقو: هوو صادق

آرداسه

عزیز: شرفای

مابین: آرا

مدار مناقه: طاریشه

سبی

مقروضه: بر شیکک

ایکلینده قالده

إِقْسَاءٌ: ایلک، باغیبه

إِفْلَاحٌ: الله رضا سنی

إِسَاسٌ طُوتَه، صمیمیت

أَمْرٌ أَخْرَوِيَّةٌ: آخرتہ علمد ایتد

إِنْلَاسٌ خِیَالٌ: خیال قیریقلخی

أَهْلٌ وَلَدِيَّةٌ: (اللهک)

ولی قولاری

بِجَارَه: چاره سز

ثَبَاتٌ: بیلجام، صلا غلام

طورمه

تَمَرَاتٌ: میوه لر

حَرَضٌ: آج کوز لیلک

خَاضٌ: فصره

شَاوَا: شطیت

صَالِحٌ: ائی حال اوزره اولده

عَدَمٌ قَبُولٌ: قبول ایتمه

فُتُورٌ: اوصانج

قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولاغانه اوستی

قَنَاعَةٌ: نتیجه اللهک

ویردیلمه رضی اولم

مَأْيُوسِيَّةٌ: امید سزلک

مَنَاسَتْ: طایانقلیلحه

مُحِبُّوبٌ: اوتانامه

مُسْتَقْنَا: آیری طوتولامه

مُقَاتِلٌ: قارش، قارشیلحه

مَقْبُولٌ: قبول ایدیلحه

مَقْلَفٌ: یوکولم

[الجواب] اوتوز اوینجی سوزک ایکنجی مکتوبنده دیدیگیم کی، بوزمانده انسانلر،

اهلانی محتاجلاره هوقه بهالی صانارلر. مثلا، بنم کی بریجیلره یی، صالح ویا ولی

ظن ایدوب، صوگره بر ائلمک ویر و مقابلنده مقبول بردعا ایست. بوقدر فیثان

ویرمکده ایسه، بواهلانی ایست میورم، دییه لهدیه لرک عدم قبولنه برسبب

کوستردیگیم کی. رساله نورک خاص شاکردلری مستنا اولاروه، باشقعلری

بنی بیولک بر مقامده بیلمقلله، قوتلای بر علاقه و خدمت کوستریر. لهم مقابلنده،

دنیاده، اهل ولایت کی نورانی نتیجه لر ایست. صوگره بزه خدمتی ایلم و علاقه سی

ایلم معنوی اهاسه ایدر. بویلم لرک بونوع اهاسلرینه قارشو، ایستدیگی فیثانه

صاحب اولامدیغم اجموه محبوب اولویورم. اونارده الهیت سزلقاری یی بیلدقاری

وقت انلار خیاله اوغرلر، بللم خدمنده فتوره دوشلر. کریمه امور اخرویه ده

حرص و قناع سزلک بر جهنده مقبولدر. فقط ملگمزدده و خدمتمزده - بعضه

عارضه لر ایلم - انلار خیال جهتیه، شکریرینه، مأیوسیتنه شکوا یتیمه سبب

اولور. بللمده خدمنده وازکر. اونلک اجموه ملگمزدده قناعت، دائما شکر

و منانی و ثباتی نتیجه ویردیگی اجموه، افلاص دائره سنده، خدمت نقطه سنده

هوقه حرص و قناع سزلک کوستردیگیمز هالده، نتیجه لرینه و ثمراته قارشو

قناعته مقلفز.

مثلا، رساله نور خدمتیه اسبارطه و هوارنده بیقرار اهل ایمانه فووه العاده

قوت ایمانییه یی تأمین ایتلمک اولامه بونتیجه، بزم فووه العاده خدمتمزده کافیدر.

اوه قلوب درجه سنده بری هیقه، بیک آدمی درجه ولایت سوو اینه،
 یینه بو نتیجه بی آساغی به دوستورمز. نورق هقیقی سآگردری، بوکی نتیجه لره
 قناعت ایدیورلر. او یول قلوبک مریدلرینک قناعت قلبیه لرینی تأمین ایدمه
 استادلرینک فووه العاده مقامی و مثله لرده هلماری برینه، رساله نورق
 صار صیلماز حجتاری - او مریدلرینک قناعتلرندمه هووه زیاده - سآگردلرینه
 قناعت و یردیگی کی، بو حالت و اعتقاد باسقم سنده سرایت ایدر، منفعت و یرر.
 او مریدلرک قناعتی ایه، فصوصی و سخی قالیر.

هقی علم منطقده قضیه مقبوله تعبیر ایندکاری، یعنی یول ذاتلرک دلیلسز
 سوزلرینی قبول اینکدر. منطق بریقین و قطعیتی افاده اینمیور. بلکه هنن غالبیه
 قناعت و یرر. علم منطقده برهانه یقینی، هنن هنن و مقبول سخصاره باقمیور،
 جرح ایدیلمز دلیله باقارک، بنووه رساله نور حجتاری، بو برهانه یقینی قسمنددر.
 هوونه اهل ولایتک عمل و عبادت و سلوک و ریاضتله کوردیگی هقیقتلر و
 یرده لر آرقه سنده مآلده ایندکاری هقاووه ایمانییه، عیناً اونلرکی رساله نور
 عبادت یرنده، علم اینجده هقیقته بریول آهممه. و سلوک و اوراد یرنده،
 منطق برهانلرله علمی حجتلر اینجده هقیقت الحقائق بول آهممه. و علم تصوف
 و طریقت یرنده، طوغریده طوغری به علم حلام اینجده و علم عقیده و
 اصول الدین اینجده بر ولایت کبرا بولنی آهممه، بو عصرک هقیقت و طریقت
 جربانلرینه غلبه هالده فلسفی ضلالتلره غلبه ایدیور، میدانده در.

أصول الدینیه: حلام علمی
 آورآد: دواعی اوقونانه ذکرلر
 برهانه یقینی: کسین دلیل
 جرح: بر قاری هوورونه
 جربانه: (قار) آقی
 حجت: دلیل
 هقاووه ایمانییه: ایمانه هقیقتلاری
 هقیقت الحقائق: هقیقتلرک
 هقیقی
 ریاضت: آهلقه نفسی تربیه اینه
 سرایت: بولاشمه
 سلوک: بر یول کیرمه
 غلبه غالب: کسیره یللمیه
 یاقین اولاده ظه
 علم عقیده: ایمانه
 اساسیلم ایلکلیای علم
 علم حلام: ایمانه اساسی
 اثبات ایدمه حلام علمی
 قضیه مقبوله: یولک ذاتلره
 اعتماداً دلیلسز اولدومه
 قبول ایدیان سوزلری
 قلوب: دورینک الک یولک و لیس
 قناعت قلبیه: قلبک بتینسی
 مرید: طریقه کیرمه
 مثله لره: کورمه، کوزللمه
 ولایت کبرا: علم و عمل یولیه
 مظهر اولونانه الک یولک و لیلک

تسبیله ده ففا اولماسین، ناصلا قرآنک غایت قوتلی و منطقی حقیقی،
 سائر دیناری فلسفه طبعیه نکه صولتند و غلبه سند و قوتاروب اولاره بر
 نقطه استناد اولدی. تقلیدی و عقلک فاهنده کی اصولایینی ده بر درجه محافظه
 ایتدی. عیناً اولامده، بوزمانده اونک بر معجزه سی و نوری اولامه رساله نور دخی،
 فلسفه مادییه ده کالن دهشتای ضلالت علمیه یه قارشو عوام اهل ایمانک
 تقلیدی اولامه ایمانلرینی، او ضلالت علمیه نکه صولتند قوتاروب،
 عموم اهل ایمان بر نقطه استناد و یاقین و اوزاقلمده اولاناره دخی ضبط ایدیلر
 بر قلعه هاکمه کجمد رکه، بواصال سر دهشتای ضلالتلار ایچنده، یینه
 عوام مؤمنینک ایمانی شبره لرد و اسلامیتنی حقیقتلرک و سوسه لرد و
 محافظه ایدیلر.

اوت، هر طرفده، حتی هند و چینده اهل ایمان، بوزمانک هووه دهشتای
 ضلالتنک غلبه سند، عجا اسلامیتده بر حقیقتلرکمی وارک، صار صیاسه
 دییه شبره یه و سوسه یه دوشدیای وقت برده ایستیرک، بر رساله حقیقه،
 ایمانک بتووه حقیقتلرینی قطعی اثبات ایدر، فلسفه ی مغلوب ایدوب زندقی
 صوصه دییور، دییه آخالار. برده او شبره و سوسه زائل اولوب ایمانی
 قوتولور و قوت بولور.

[سؤالک ایلنجی سقی] سن بر مکتوبلده، شاعرانه بر لطیفه یی یعنی قوشلرک،
 مکتوبلری یازموه و اوقومو زمانده یاناره و شاکردلرک یانته کالمه لریینی

أصول: اصول، اساس

آمال: بآزدر

تسبیله: بآزدر

زائل: صولت بولامه

زنده: دینلرک

شاعرانه: شاعرکی

صولت: صالدریم

ضبط: طوتم، الر کجیم

ضلالت: عقده صایم

ضلالت علمیه: علمانه

عقده صایم

عوام: صیره ده قلم

عوام مؤمنین: مؤمنلرک

قلم طبعی

فلسفه طبعیه: طبیعی

یارانچی: ضم ایدم فلسفه

فلسفه مادییه: هر شئیک

قاینلنک ماده اولدیغنی

ایلری سورمه و اللهی نظر

ایدم فلسفه، ماتریالیزم

لطیفه: غوسه سوز، شاق

نقطه استناد: مایانامه

نقطه

و سوسه: قوروتو

اول لطیفی جدی بر طرزده فردا ساریا یازدک. هال بونک او قوسا، هال عالمی
و رساله نورک هادنانه قارسو فائده سنی بیله هک ماصیتندره اوزا قدر لر.

[**الجواب**] امر واذنه الهی و هول و قوت ربانیه ایله، عموم هیواناتک ملائکه لردره
برهوبانی، بر ناظری اولدیغی کبی. قوسه طائفه سنک ده برهوبانی وار. اونا
بیلمه سه ده، امر الهی ایله و الهام ربانی ایله هوبانلری اونا سوه ایدر. او
سوه فطری ایسه، قوساره کال الهامه طایانیر. قوسا، الهامه مظهر در لکمه،
یاشی برکونلک بر آری یا وروسی، لهواده برکونه مافده کیدر. او الهام فطری ایله،
او سوه ربانی ایله یولنی شایرمدره دونوب، کلوب یوده سنه کیر.

اوت، ناصلا کمره ارضه، رساله نور و شاکرد لرینه کال ظلمه اعتراضه ایندی.
و هولها یا غمور سزلقله و صوغوقله رساله نوره کال تضییقات و مصادره بی
تنقید ایندی. و بلوطار سربستینی یا غمور لرله آقیلا دی، البته قوسه
نوعی ده علاقه دار اولدیلیر.

اوت، انسانک بر قسم صنعی قوسا لرینک بر بومبه یومور طری ایله برکوی خراب
ایدوب بیک آدمی محو ایدره بنایتنه و جهنمی زقوم یومور طری طاشییا
اوانسانی قوسا لرک تخریجی قسی لهم کمره ارضه، لهم نوع بشره مستبدانه، مرمشر
تخریباتنه قارسو، بو هیوانی قوسا، تأثیرلی بر صورتده استقبالی تنویر ایدره
رساله نوری البته معنای تبریک ایدوب آقیلا، دییه صورتنده کی هادنه، کریمه
هوه طائلی بر لطیفه در، فقط هوه اینجه بر حقیقت دخی ایچنده وار.

استقبال: کلامه

الهام ربانی: الهامه کال الهام

امر واذنه الهی: اللهک

امری واذنی

تخریبات: یقیمر

تضییقات: صیقیدیرم

تنقید: اشدیرم

تنویر: آیدینلا

هولها: کولک یوزی

هادنات: هادیر

هال عالم: عاللمه کال طور دی

قول و قوت ربانیه:

ربک کوج و قوتی

هوانات: هیوانلر

زقوم: جهنم آغابی

سوه فطری: فطوصی

بارتیا سیه ایجابی اولاده سوه

صنعی: صوکره دره یا ییلم، یا یای

کمره ارضه: برکمره

ماهیئت: بر شیک اوزی.

حقیقی

مستبدانه: زور بر لقله

مستبدانه: قانونا آل قویم

مظهر: اوزرنده کوسرنه

ناظر: باقانه، کوزنه

نوع: تور، حیثیت

نوع بشر: انسانه نوعی

فرداشلرم،

بودفه مېوه رساله سنك تام قېمتنى بېلر و كندېنه مېوه جى نامنى وېره
 رساله نور سائرالجېنك يازدېغى مکتوب، بنى هووه ممنوه ايلمدى. هونله
 خاوصى، هقى كې يگرمى سنده ياقين بر زماندېرى مابینارنده اولاده صمیمانه
 دوستلوه و فرداشك تام دوام و ثبات ایندیگی كې. اونارلك رساله نوره قارشو
 علاقه و ارتباط و صداقتلری، عیناً مابینارنده كې خالصانه مناسبتلری كې
 لهم دوام ایدیور، لهم منانت كې ایدیور، عارضه لرله صار صیاحیور.
 جناب هقه سائر ایدیور مکه، بویله خالص، مخلص و باشقېره هن مثال اولاده
 صادره سائر دلری رساله نوره وېر مکه، دائمی هقه خاوص ایلد و نور خدمتنده
 صبر ایچنده سائر ایدیورلر. او مېوه جېنك هوارنده اسمنى سوبله مدیگم معلوم
 و هووه علاقه دار اولدېغم فرداشلرم، خصوصاً بارله صدیقاری، بنى هووه
 دفعه خیالاً اسكى زمانه و او مملكته جلب ایدیورلر. بارله و طاغارنده
 كز دیریورلر. بن اونارله و او یرلر ایلد هووه علاقه دارم، اونو نمییورم.
 اوناره بیقرار سلام ایدیورم.

قوزجه فطیبه هن سائرینك مکتوبى بنى ممنوه ایلمدى، سلام ایدرم. معصوملر،
 امیار، همیره لر و قلملر هالینلر باشده اولاروه عموم فرداشلریمه بربر
 سلام و دعا ایدیورز.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشلر سعيد التورسى

ارتباط: باغلانتي، علاقه

اُمِّي: اوقور يازار اولمايانه

ثبات: صاعداً مهورمه

دوامى اولد

جلب: جلبه

هِنَّه مثال: كوزل مثال

خالصانه: صميميت

خالص: صميميت، خالص و

صاف اولد

صادره: طوغرى اولوب

صميمى باغلى اولاده

صدقت: صميمى باغليانه

صديقه: هووه طوغرى

اولاده

صميمانه: ايچده، صميمى

اولاروه

علاقه دار: علاقه لى،

ايكلىلار

كتب: قازانم

مايىن: آرا

مناش: طايانقيلمايه

مخلص: اخلاصلى

قهره: قير فرداسه

﴿ بِأَسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

فردا سلام،

بوسا بوسه مکتوبده صورتده، کیجه ده طبع مثله سنه عائد مکتوبه نزی آلام.

[**أَوَّلًا**] هدس شاره اولسونده طبعه قرار ویریمه. او ایکی رساله انتشار یله

بک بیوک برفتو هات ایمانیه بی یا باهقار. خسروک ایکی مکتوبی مایینمزدده نام

انتشار یتمه، یتر. مادام او هام ایدیورلر، اوناری هیقار سینار ویا تعدیل اینسینار.

[**ثَانِيًا**] طبع زماننده تصحیح یارینه غایت دقت ایتمک الزمدر. ممکن اولدیغی قدر

صحتنه و یا طایفه اولمامه سنه ها لیسکه لازمدر.

[**ثَالِثًا**] قهرمانه طاهرینک استانبولده مبارک غنیه سی بویک هوو الهیبتای

خدمته بدرینک بارلاره قیمتای وظیفه سنده بیوک برهقه سی وارک، اونی

اورایه هکیمیه بر مبارک وسیله اولدی. او غنیه هجرت، قلمیله خدمتی اوقیزلره

هن مثال اولمسی کی، غنیه لغیله دها زیاده خدمت ایتدی. (مراوه ایدیورم

او غنیه ناصل، نه هالده؟)

[**رَابِعًا**] استانبولده شمس و عزیز و نقیف او رساله لری طبعنه هالیشم لری

بیوک موفقیتدر. بنم طرفمده او اوج الهیبتای فردا سلامه سلام و مستدالغله

برابر دیلرک: بوقدی خدمت ایمانیه ده بنام برابر هالیشمه خاص فردا سلام

درهم سنده بتوره معنوی قزاقچاریمه هرکوره اسماریله هقه دار ایده هاکمی

الزوم: ان لزومای

انتشار: یا یلمه

اوهام: قوردنولر

یدر: بابا

تفصیح: دوزلتمه

تقدیر: دوزلتمه

ثالثاً: او یغی اولارده

ثانیاً: ایلمی اولارده

غنه مثال: کوزل مثال

هقه: پای

هام: خصوصی، سیکین

رابعاً: دردی اولارده

سایفه: کجه

صحت: صاعقلی

طوغری اوله

طبع: کتاب باهمه

فتو هات ایمانیه: ایمانه

عائد فتحر

مابین: آرا

مبارک: برکته

مستدر: منت دوباره

موفقیت: باشامه

یاردیمه مظهر اوله

قرار ویردم. بویون قزنجی تام آلمو اچوره شیدیک او ایکی رساله نك
صحنه و کوزل بر طرزده طبعنه هالیسینار. ایه ساء الله طاهری بواج
ذاتر ایله برابر عالم اسلامی سرور ایده جک و هوو اوزاقده بولونا اهل ایمانك
امدادینه بونورلی یتیدیره جک بر طرزده موفو اولور.

[**فاماً**] شیدیک یکی حرفله بیه یوزنجه کافیدر. هم او ایکی رساله یکی
حرفله اولدیغی زماه توافقز اوله ضرری یوه. آیت الہدای اینه بولینک
قبالی مکتوبنده یالانز مبارک رؤیا لر واردی. شیدی اوقدر وقتم طارد رکه
بر حاکمه دها یازمدم.

سعيد

﴿[۶۸]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُجَّانَةُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق قرداسلرم،

اگر موفو اولونه، میوه ایله عجت الله البالغه کوزل طبع ایدیلر، انتاره
باشلاسم، ایه ساء الله هم بزم، هم رساله نورک، هم بومللتک عالم اسلام
نظرنده دهشتلی او هامده برائتم، هم عالم اسلامده کی اهل ایمانک نسای و نور
آریانلره عنایت ربانیله بیولر برفتهات نوریه ده مقدمه و رساله نورک حلیتله
روی زمینده انتشارینه ایه ساء الله بر آفاقار اولادغنی رحمت الهیه ده امید ایدیسور.

اَشْتَرَا: یاییله

اَوْهَام: قورونتور

اَيْتُ الْاَلْبَرَا: ال یولک دلیل

یَدِجی سَعَاع اسمای رساله

بَرَائَت: تمیزه هیتمه

تَوَافُق: بر برینه اویغوره اوله

حُجَّةُ اللَّهِ الْبَالِغَةُ: اللهک

مَکْمَل دلیلی معناسنده بر

دیرلمه رساله آدی

فَاماً: بشنجی اولاروه

رُوی زَمین: یر یوزی

عِنَايَت رَبَّانِيَّة: اللهک

یاردی

فُتُوْهَاتِ نُورِيَّة: رساله

نورک فتحاری

حَلِيَّت: عمومیلک

مَسْرُور: سوخجلی

مَقْدَم: باشلانغی

مَوْفُو: باشاری، یار دیم مظهر

نَسْخ: قویه

نَظَر: باقیسه، کوز

باشد سزله، استانبولده کی یای مقدر فردا سزیمز، نه درجه بوطع مثله سنده
 طر قازانا بغازی دوشونیا. اولیه به هوه الهیتله، او ایکی رساله برهله ایچنده
 غایت کوزل و غایت صحتای و دقتای برطرزده اولای یای حروفله طبعنه هالیسیانز.
 میوه رساله سنک اونجی و اوره برنجی هیق قاریله برابر، طقوز مثله سنه مقابل
 حجت الله البالغه نکه ده طقوز حجت ایمانیه سی وار. میوه نکه مثله لری کی لهر برینک
 باشند، مثلا برنجی باره نکه باشند حجت الله البالغه ده برنجی حجت ایمانیه یاز یاهما.
 اونوز ایکنجی سوزده آیینان باره نکه باشند کی ایکنجی حجت ایمانیه، طبیعت باره نکه
 باشند او هنجی حجت ایمانیه، بوقیاسه کوره نالک صوکنده کی باره به طقوز برنجی
 حجت ایمانیه یاز یاسین، اولیه به طبع ایدیاسین.

انتخاب: سیمه

تغییل: دوزلتمه

حجت: دلیل

حجت ایمانیه: ایمانه داتر دلیل

حجة الله البالغه: اللهک

ماتمل دلیای معناسنده بر

درلیم رساله آدی

حروف: حرفه

طریق تمثیلیه: مثال اولاره

آکلا نیلاسه طایه

صحت: صاعقلای

طوغری اوله

طبع: کتاب باصه

طبیعت: ۲۳ نجی لعه

اولاده رساله نکه اسمی

مقابل: قارش، قارشیا

مقتدر: کوهای

اگر باشقه شیارده ده مناسب کوردیقانز ایکی باره به دالها انتخاب ایدوب
 حجت الله البالغه نکه آرقه سنه آله اوله نام میوه نکه اوره بر مثله سنه
 اوره بر حجت مقابل طایه یاسین. مثلا، یارنجی مکتوبک برنجی مقامی و یارمی
 ایکنجی سوزک طایه تمثیلیه کی مناسب کوردیقانز ایکی باره به علاوه ایدیایر.
 لهم طبع ایدیلدیگی وقت میوه رساله سی باشد اولاهوه. مبارک غمروک مبارک
 ایکی مکتوبی ال ایله یاز یلاسه رساله لرده باقی قالمای. و آزر بر تعدیل ایله اسکی
 حروف ایله طبع ایدیلدیگی وقت قالد مناسب اولور.

سز استانبولده عزیزه و بو مثله مزه هدی هالیسانه ذاتاره دییارکله: بو ایکی
 رساله نکه طبعنه آلدیقانز مادی اچرتمه بیقار درجه فضله او ایکی رساله نکه

معنوی خدمتند به بارلاره معنوی اجرایی آلا بیایر سار. هم فردا شاز عیدک
 سزه لهر کوره معنوی قرانچارینه و دعا لرینه هفت دار ایتمه به قرار ویردیلند به بیقرار
 در به زیاده رساله نوره ساگرد لریه و بویای رساله ده تام استفاده ایدوب
 ایمانی قورنارنارک معنوی قرانچارینه و دعا لرینه دخی هفت دار اولای بیایر سار.
 بویک بیوک طر و فائده بی قرانمه به باشده فسرو و طاهری و عزیز اولاره
 رساله نوره ساگرد لری و دوستلری الیمنده حلدیگی قدر او بیوک طری
 قرانمه ایچوره بومثلمیه احتیاط و تدبیر ایله هالیسینار. استانبولده بولونا،
 اونچی سوزی طبع ایدیه حاجی بایرکی، بارله دوستلری و سید سفیه و کونای
 حافظ و مرهوم فتوا امینی علی رضا و احمد شیرانینک حقیقی دوستلری و
 طلبه لری بومثلمیه یاردیمله علاقه دار اوله لری لازمدر.

شیمدیلک یگی عروفلر بیه یوز نسخه دیمدک. هالبولکه نه قدر زیاده طبع
 ایدیلر دالها اییدر. احتیاج ده شیددر. اهل ضلالت و معارضه لری بیه
 اولهامه دوشوب بر فلط ایتمه سین دییه دوشوندیم. هم بلامه سربست لهر برده
 صانامایا بغز و لایحه اولمایا به الیه ویره میه جانر. اونک ایچوره بویله قایریمه
 حلدی. سز دالها ای بیایر سار.

بطا کوندردیقانز آیت الابرانک مطبوعه فیثائی اولاده بتمه لیره بی الصمیمی بر
 فردا شاز اولاده محمد افندی ایله کوندریورم. جناب هو انه شاء الله بو آیت
 الابرانک فیثانده، آیت الابرانک بر ائتمزه و سربستیمزه وسیله اولدیغی کی،

احتیاط: تدبیری اوله

استفاده: فائده لره

اهل ضلالت: مقصد

صایانار

اولهام: قورونتور

آیت الابرانک: ال بیوک دلیل

بدیعی شعاع اسمای رساله

عروفلر: صرفه

هفت دار: هفت صامی

فلط: قاریشدریم

ایغونش سوز سولام

زیاده: فضا

ساگرد: طلبه

شیدر: شته

فتوا امینی: فتوا دایره سی

رئیس

معارضه: قارش حقیقه

نسخه: قریه

باشقم بر طر زده رساله نورک سربستینه وانتارینه بر وسیله اولادیه. کرامت
 علویه ده برنجی اتمال ایله مادام آیت الکرنا منی یدنجی شعاع آله. قوتای بر اتمال
 ایله اوره برنجی شعاع اولاده میوه اوره بر مثله سیاه و حجت الله البالغه اوره بر
 عجبیه. طائده اوره ایکی جسم آفتیه سیاه اوره بر معجزه کوستره عصای موسی نامی
 کرامت علویه ده بوناره ویریلیمه قناعتم کالیور. اگر مناسب کورور سگز،
 یکی حروفی تام بیان، تام نصیحه یارایانه بر فردا شمر طبع وقتنده عزیزک یاتنده
 بولونه هوه ای اولور. مثلاً صلاح الدین، ذکائی، مصطفی، عثمان،
 عاطف کی هم رساله نوری، هم یکی حروفی بیان برسی یا خود نوبتیه بولونه
 مناسب اولور.

بوندیه اولای مکتوبک صورتی بزده قالدی. اسکی حروفیه بطا کوندر سگز
 مناسب اولور. بو مکتوب عاداته مخالف و مکتوباره بانه مز بر طر زده مختلف
 جملار و لزومز جمله لر ایچنه کیردیگی ایچوره مؤسه اولسه. قصوره باقمایانز.
 محکمه طرفنده بطا اعاده ایدیلان و دالها اله الحمدیه بوسنده مصادره ایدیلان
 مبارک صله هیئتک بھلوانی کوھک علیک بر مکتوبنی کوردما، لھر ایکی سنده
 بردفعه بتوه رساله نوری یازمغه قرار ویرمه و یایمه. و بو قهرمانلغی ایله
 بنم رساله نورک برنجی شاکردی اولاده بیول مصطفی ده حقیقی بر عبدالرحمنی و
 آرقه سنده هوه عبدالرحمنلری کوره جگم دییه کشفیاتنی نام تصدیق ایتمه.
 و مبارک مصطفینک وظیفه سنی تام یایمه. و حافظ مصطفی دخی حافظ علی

انتشار: یایلمه
 تصحیح: دوزلمه
 حجة الله البالغه: اللهک
 ماکمل دلیلی معناسنده بر
 درلیم رساله آدی
 حروف: حرفه
 شاکرد: طلبه
 صورت: قوییه
 هوغالتیلمه نسخ
 طبع: کتاب باصمه
 عادات: عادته
 قناعتم: کوردسه،

دو تنجه
 کرامت علویه: هفت علی
 افتدیمز کرامتی
 کشفیات: کشف، برده لر
 حقیقتلری کورمه لر
 مبارک صله هیئت: بدیع
 الزمانه حضرتانرینک
 قلم اوکنده کی طلبه لرینه
 ویردیگی اسم
 مخالف: ضد
 مخالف: فرقای
 مشوش: قاریشیه
 مصداق: قانوناً آل قویم
 هیئت: طوبیایه، قورول

زماننده نام بر معاوی و وفاتنده شوکره نام بر وارثی اولدیغنی هیده کوسزدی.
 دیمک مبارک هیئت عالییه سنده اوره سازسنه اول امید ایندیگم خدمت نوریه بی
 نام یامشار و یاییورلر. و آلدقاری تخوملر، اونلر هالیسماسه لرده اونلرک
 بدلنه محصولات ویریور.

عموم قرداشلریمزه بربر سلام و دعا ایدیورز. **الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي**
 قرداشلر **سعيد النورسي**

﴿ ٤٩ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق قرداشلرم،

بن میوه رساله سیاه حجت الله البالفنک آفرینه یارمی ایکنجی سوزک عطیه
 تحمیلیه سی ایله یارمنجی مکتوبک برنجی مقامنی علاوه ایدوب تکرار استانبولده کی
 عزیزه کوندرمک نیت ایندم. بلامه اولای کوندردیگمزنسخه لرده یا اعلی ایلر وارسه،
 بونقله مقابله ایدیلیر. هم اسکی حروفله طبع ایدیلدیگی زمانه بویله برنسخه
 دالها لازمدر دینه دوستوندم. میوه ده کی فسروک او ایکی مکتوبک مدار و هم
 اولادیلر بر قاج حاکمه سنی قالدیردم.

بودفعه خلجی فسروک بابل توافقی و اینه بولی طلبه لرینک مردانه صداقتلرینی
 کوسزده مکتوبلرینک بر پارچه سنی سزه کوندردم. تا هن فیضینک مکتوبک

آخر: صوت

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي: باقی اولسه،

اودر آنچه باقی اولسه

بَدَل: قارشیلاره

تَوَافُقُهُ: بربرینه او یغوره اوله

حُجَّةُ اللَّهِ الْبَالِغَةُ: اللهک

مکمل دلیلی معناسنده

بر دیلمه رساله آدی

حُرُوف: حروف

عَطِيَّةٌ تَحْمِيلِيَّةٌ: مثال اولاره

آصلانیلاسه عطیه

صَدَاقَت: صمیمی باغلیلاره

صِدِّيقُهُ: یووه صادق

آرقداسه

طَبَع: کتاب باصه

عزیز: سرفای

مُحْصُولَات: اورتیللار

اوردنار

مَدَارُ وَهْم: قوروشوسبی

مَرْدَانَه: مردانه

مُعَاوَنَه: یاریجی

مُقَابَلَه: قارشیلاندیرمه

نُسخَه: نویسه

وَارِث: میراثی

هَيْئَتٌ عَالِيَه: یوکک

فورول، طویلانه

آفرنده و یا مناسب کوردیقلز برده یازیلسین. رسالۀ نور قهرمانی و اسرار طه
 خلستانده نورک کل فابریقه سنک بارلاوه طابیی، قوشارک رسالۀ نور ایله
 علاقه دارلقارینه دئر لطیف توافقه برکوزل ظرافت ویره وکل ایله مناسبتی
 مشهور بلبلك دخی عین توافقه امضا باصمه سنه و اولطافته برظرافت
 قائمه سنه دئر مکتوبنک بر بارجه سیدر.

سعيد

○ = (۵۰) = ○

○ = [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] = ○

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

هوه مبارک، هوه عزیز، هوه قیمدار استادیمز افندیمر حضرتاری،
 بومکتوبک ایلنجی مئله سیاه عزیز استادیم توافقه کرامتاریله طيورک هولانطاهی
 اولاده فضای علمک سکوت و سکوتنی افلال ایدرک طانی اولاده طيورک
 استراحتارینی عظمتای و دهشتای کورولتولریله سلب ایدمه تخریباتجی هاناور
 انسا قوشارینک ظلمارینی بشرک منفعتنه تبدیل و تحویلنه وسیله اولاده
 رسالۀ نورک یازیلمه سی و اوقونمه سی زماننده علاقه دارلقارینی کوستره قوشارک
 مختلف محملرده حاروب دیقلمه لرینک توافقارینی تأیید ایده جک ایلک توافقه
 جمیله سیاه قارشیلانمده.

افلال: بوزمه

بشر: انسا

تأیید: دستکلم

تبدیل: دگیشدیرمه

تحویل: باشقه هاله صوقمه

تخریب اتجی: محضیی

تخریب ایدجی

توافقه: بربرینه اویغومه اوله

توافقه جمیله: کوزل بر

سقلده بربرینه اویغومه اوله

هولانطاه: دونوب

طولانطاه: یری

سطنه: سالنار، اونورانار

سکوت: صوصمه

سکوت: سالنک

سلب: چاکوب آله

طیور: قوشار

ظرافت: اینجکله

عزیز: سرفای

عظمت: بیوظک

فضای عالم: اوزای عالمی

ظلمانه: کل باغچه سی

لطافت: کوزللك

لطیف: هوسه، کوزل

مبارک: برکله

تحمل: بر

مختلف: فرقای

[پرسی] بو مبارک مکتوبك ځله ځای كوه، قوشلوه وقتنده بوفقیر ځله ځز
 څسروك اوبك صوغنه آهيو څخه لرنده بربابل ځلدي، كېردي، ځولاسدي،
 ځېځدي. صوفه په بلبلك ځېځ ځلدي ځېځدي. ځوه ځېځه كېښدي.
 بو مبارک قوسه عجبانه اځيوه ځلدي، ځېځم. آقام اوزري اولدي.
 برقداسمز بو مبارک مکتوب كښېردي. اوفودقه صوځره آځالدم، بوبابل
 كښې طائفه سي نامه كښې ځېځك ځلدي ځېځي
 مژده له مك اځيوه ځلمه.

[آياځيسی] اړتۍ كوه قهرمانه طاهرې ايله برابردي. بن سويله پوردم،
 اوبازيوردې. قوشلوك ځېځنه ځلمېدك. بن بربابه اځيوه اوتورديغم پرده
 قالقمېدم. ځېځه په ځوځي ياقينلاشم. اياي سرپه قوشې ځېځه په ځوځي
 ځليوړلردي. پړسي ځلدي، قوندي. ځېځ كورځه در ځال اوځدي، كېښدي.
 قرداسمز طاهرې په ځېځم: علاقه دارلقاريني تاييد ايتك اځيوه ځلې بوقوشلوه
 نه ځېځك؟ اوده: ځېځم، بوقهقيقتي ځېځه وځوځلريني كوستر ځلمه ځېځتي
 امضا ايتمه ځلمه ځېځدي.

ځوه قصورلي ځله ځز

ځسروځه



ځېځ: قونو، سوز

تاييد: دستلمه

صوفه: اوتورم ځېځي

طائفه: قصورلي ځوځيوه

﴿ ۵۱ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا سلام،

[اولا] سزک لیالی عشره اولاده مبارک، کجسه کجبه لریازی و قدسی بایرامازی

روح و جانمزه تبریک ایدیور. جناب هو، رحمت و کرمیله و حفظ و حمایتیله

و توفیق و هدایتیله، رساله نورک طبع و انتشارینه و قرآن معجز الیوانک توافقی

طبعنه سزلی موفقه ایله سین، آمین!

[ثانیاً] رساله نورک بر خلاصه سی اولاده آیت الکریم و حزب نوریه نک بر خلاصه

الخلاصه سی هکمنده اونوز اوج عالمه توهیدک نماز تسبیحاتنده اسلید نبری اوقود یغم

و رساله نورک اکثر حقیقتلری نماز تسبیحاتنده انکشاف ایتمه سیله فیالم ففناه

توسع ایدرک، او اونوز اوج عالمه توهید لهر برینی طائنانک بر طبقه مخلوقاتک

لساه هالیله سویله دیلی او عالمی بن اولساه ایله سویله یورم کی، او عالمی

لساه هال بنم جزوی لساه قالمک عینی اولور. بن کمال ذوقه ایله اوقویورم.

سزه ده صورتنی کوندیریورم. بنم شبرهم قالدیله: [تَفَكُّرُ سَاعَةٍ] (۱) الی آخره

سزینی طاشییه حزب نوریه نک اوه، اوه بسه دقیقه طرفنده بو خلاصه الخلاصه سی

رضی عین سزی طاشیور. عربی بیلمه یلار آیت الکریمک مرتبه لرینی کوزله

آخالسه لر، بو عربی بارجه تام آخالشیلیر. عربی بیلمه بن بر قاج دفعه ایلکینه

اکثر: یک هو

الی آخره: اونک صولنه قدر

انتشار: بیلمه

انکشاف: آشیله، آشیغه جیغه

آیت الکریم: ان بیول دلیل

یدخی شعاع اسمی رساله

توسع: کیشله

توفیق: یاردیم یتمه

ثانیاً: ایکنجی اولاروه

جزوی: فصوی، یک آز

حزب نوریه: آیت الکریم

رساله سزک عربیه برنجی مقامی

حفظ: قوروه

حمایت: قوروه

خلاصه الخلاصه: توزک توزی

خلاصه: آوز، آوزت

طبقه مخلوقات: وارلقار

طبقه سی

کرم: هو مردلک

عالمی: بیول

عالمه توهید: لاله الاله

محمد رسول الله سوزی

کمال ذوق: نام بر ذوقه

لساه هال: حال دیلی

لساه قال: قونوشمه دیلی

لیالی عشره: اوه کجبه

موفقه: باشاریلی، یاردیم مظهر

اختر: صوت

آیت الکرآ: ال بیوک دلیل

بدیعی شعاع اسمای رساله

ازآله: کیدرم

افتخار: اولون

آلتر: یک موره

التخاف: قلیله

انشراف: فرمانه

تأسیه: ایله قیامه، علامه

تالیق: اوینچی اولور

حجة الله البالیغ: اللهک

مکمل دلیلی معناسنده بر

درله رساله آدی

خروف: حرفه

حزب نوریه: آیت الکرآ

رساله سنک عربجه برنجی

مقامی

سازد: طلبه

شرق: طوغو

طبع: کتاب باصه

ظهور: میدان هیفه

علاوی: یومه

عنایت مرصمت الهیه: الهی

مرحمده کائن یاردم

فتوحات: فتحه

مقار: اوزدوتولی، اتلیله

لکینت وکیله: باقاند قورولی

باقی، نام آحلا یا جو. بوخی بن یارمی دوت ساعتده بردفعه، یا صباغ نمازینک
تسبیحاتده ویا باشقه وقتده ال زیاده اوصاندریغم و صیقینتی زمانده
اوقوبورم. بطا علوی برانشراف ویرر، اوصانچی ازاله ایدر. مناسب کورمه آیت
الکرآ و حزب نوریه نکه آخرنده یازاییلر. اگر میوه و حجت الله البالیغ اسکای
حروفله طبع ایدیلر، اونلرک آخرنده یازیلر مناسب اولور. معنیداردلرک،
آیت الکرآ و رساله نورک اکثر حقیقتلری، رمضانده و نماز تسبیحاتده ظهوری کی،

بو خلاصه الخلاصه عیناً رمضانده و تسبیحاتده

ظهور ایددی.

[تالیق] بوگونلرده خبر آلدیم، هیئت وکیله، بنم نفوسی قلمونیده آلرب
امر طاعنه نقل اینم قرار ویرمئر. آحلا سیلیورک، رساله نوره و طلبه لرینه
ایلیشمه بهانه بولامیورلر. بالاز الهیتمیز شخصیله اهمیت ویریورلر، قید آلتنه
آلییورلر. بن ده سزی بنوه قوتنامه تأمین ایدیورمک، بن روح و هانم، اونلرک
رساله نور و طلبه لرینه ایلیشمه بدل، بطا ایلیشمه لرینی افتخار ایله قبول ایدیورم.
کویا باشقه برلرده برده بطا التخافه ایدیورلر و منعه هاره بولامیورلر. فقط
بوراده تام هاره بولمئر ظن ایدوب بویله معامله اولویور. سز هیچ متائر
اولمایینر. بنم بو وضعیتم، رساله نورک و ساکر دلرینک فتوالتارینه بر وسیله در.
عنایت مرصمت الهیه، هقیده اهل دنیا نکه هقیزلقارینی بیوک بر فیده هویره هک
قناعنده یم. ذاتاً سلاسمزده زمانه، مطامه صحبتزده مانع اولاماز. شرقده،

غریبه، هتی آخرنده، برزنده اولمده برابرز. مثلاً، برزنده هافق علی،
هرکومه معنا یا نمزده در. بو حقیقه بناءً صوری آریلمغه، هتی ئولومه
الهمیت ویرمه می یز.

[**رابعاً**] مدرسه نوری قهرمانزنده مارانغوز احمدک بلبای، کل فابریقه سنک
مبارک کلجی کاتینک بلبانی تصدیق ایتمه سی یک لطیف اولمه. ذاتاً بهارده
عموم قوشلر نامه نباتات قافله لرینک ارزاقه حیوانیه فی کتیرمه لرینه قارشو
بلبلار بر فطیبد رکه، اوناری، قوشلر نامه آقیلا یور. رساله نوره قوشلر
طرفنده علاقه دارلقاری ایچنده البته یینه باشده بلبل کورونمک
لازم کالیسوردیکه، کوروندی.

زغفرانبولایی مخلص، متین قرداشمز مصطفی اوسمانه، بوراده کی قرداشلریمه
برایکی مکتوب کوندردم دیور. مکتوبلرک هوانی آلاماد یغنده تالاسه ایتمه.
تالاسه ایتمه سین. احتیاطه بناءً واسطه واسطه سیاه مخابره به اعتماداً او ط
آیری مکتوب یازیلماصه، مراوه ایتمه سینلر. قشمونای قرداشلریمزده تالاسه
ایتمه سینلر. نفوسمک بورایه نقای، قشمونای و اونارله علاقه می کوشتمز،
بالعکس دها قوتای بنی اونارله باغلا یور. بن اکثر وقتده خیالاً و معنا
کنیدی قشمونینک مبارک طاغیرنده و او قرداشلریمک یاننده بولویورم.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قرداشلر سعید النوری

اَمْتِیَاطُ: تدبیری اولمه
الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي: باقی اولمه،

اودر آنجه باقی اولمه
اَرْزَاقِهِ هَیْوَانیَّة: حیوانلرک
رزقاری

اِعْتِمَاداً: کوردنرک
اَكْثَرُ: یک هوم
بَرْزَخ: آرای، قبر

رَابعاً: درنجی اولومه
صُورِی: کوردنوشده اولومه
غَرَبُ: باقی

لَطِيف: هوسه، کوزل
مُخَابَرَه: خبرلر
نَبَاتَات: بیتلر

﴿[۵۲]﴾

﴿[بِسْمِ رَبِّكَ تَبَارَكَ]﴾

السَّلامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا شایم و حقیقی وارثانم،

بایرام تبریکارینه عائد هوو مکتوباری آلام. لهر برینه هوو ویرمهیه وقتم،

هالم ماعده انجیور. لهر بر مکتوب، هوو فردا شایم تمیل ایدرک بر خاص

فردا شمر یازمه. او مکتوبارده، تبریکده باسقم بعضه اهمیتای نقطه کرده وار.

بنی سرور، منندار ایلمدی.

[از جمله] کل و نور فابریقه سی نامه خسروک تبریک مکتوب، بنی سوینجه

آغلاندردی. ذاتاً خسروک ممتاز بر خاصیتی بودرکه، شیمییه قدر بطا حال

بتوه مکتوبارینک هیچ بری بنی انجیور. الیم زمانارده ده یوموشاه

حالیور، روحی اوقایور. بوجهنده دخی اوکا خضم اعتباریله هوو منندارم.

خالوصی نانی صبرینک، معلوم فردا شایم حسابنه تبریکنامه سی، بنی درینده درین

سویندردی. او خاص فردا شمرک تقدیر و تحین نقطه سنده ایلمی اولم سی،

خسرو و هن فیضی هقنده هوو کوزل تقدیراتی، بنی هدا مفرع ایلمدی.

هن فیضینک دگرلی شاکردلرینک حسابنه تبریکای دخی اونک یوسک ارتباطی،

قوتای علاقہ سنی کوسریور.

قطمون فداکارلی نامه قلمونینک خسروی و رشیدی اولامه فیضی و امینک

تبریکای مکتوب و فیضینک معلوم هادنده هیچ براندیشه ویره جک بر حال

از جمله: اوردنک اولارده

ایم: آبی ویره

تبریکنامه: تبریک مکتوب

تحسین: بانه

تقدیرات: تقدیر ایتمه

جهت: یون

خاص: مخصوص، سبکین

خاصیت: برسیه مخصوص

حال و فائده، اوللک

خالوصی نانی: ایلمی خالوصی

(هوامه صبری)

شاکرد: طلبه

صدیق: هوو صادق

آرداسه

عزیز: سرفای

سرور: سوینجای

معلوم: بیلمنه

مفرع: فرحالانامه

ممتاز: سبکین

منندار: منت دویمه

وارث: میراثی

وقوع بولدیغنی، بالعکس برتوبو قاجیسی هانمه کدیگنی یازمی، بزم اندیشه می
ازالمه ایندی. نضیفک عموم او هوالیده کی فردا شیرمزلک نامنه تبریک و نضیفک
صار صیلماز صداقت و ارتباطی و قوتی امیدری بزه تام بر نفس آیدردی.
اونک مخصوصی رقیبیری بولوندیغنی ایچمه تلاشی ایدم.

صداقتی هارقه اولدیغنی کی، هارقی ده اونسبده اولامه هایل ابراهیمک
طوغریده طوغری به بنم آدرسم کوندردیگی تبریک آیدم. اونی و نورک دقتی
آووقاتی باشده اولارو اونلرک عمومیه سلام و بایرامیرینی تبریک ایدیورز.
مدرسه نوریه قهرمانلرندمه شاری افه نکه، قوشلرک و سرجه لرک
علاقه دارلارینی کوسترمه مکتوبی، قهرمانه مارانغوزک تأییدینی تأیید ایندی،
بزی ده ممنونه ایندی.

آتابک فردا شیرمزدمه، لطفی وارنلرندمه عالی عثمانک مکتوبنده کی سؤالنه جواب
ویرمه وقت بولامده. ایسته بومذکور فردا شیرمزلک لهربری تمثیل ایندکاری
کندیلمینه و آرقداشیرینه آیری آیری روح و جانمزله مادی و معنوی بایرامیرینی
تبریک ایدیورز و بیولک رافت فردا شمره، بیقرار صفالرایله صلک دیرز.

عموم فردا شیریمکه، ایچنده معصوم طائفه سی و امی اختیارلر و فداکار لهربره لر
طائفه لری اولارو بربر اوینچی اولارو بایرامیرینی تبریک و سلام و سلامت
و سعادتلرینه دعا ایدرک هتم مقال ایدیورم.

الْباقِي هُوَ الْباقِي

فردا شیر سعید النوری

ازالمه: کیدرم

الْباقِي هُوَ الْباقِي: باقی اولامه،

اودره آنجه باقی اولامه

اُمی: اوقور یازار اولمایامه

بِالْعَاقِبِ: عاکنه

تأیید: دستکلام

تمثیل: شخص ویا

طوبیلیامه آدینه طادرنمه

هَوَای: هوار

هَتَم مَقَال: سوزی بیقیرمه

صداقت: صمیمی باغلایامه

صَفَا: راحت، حضور

طَائِفَه: فصوص طوبیلیامه

مَذْكُور: بحثی کجه

مَقْصُوم: کناهنز

نِسْبَه: ایلشانه، ادرامه

لَقْمَتَه: قیز فردامه

دَرِش: میرانچی

ادبیانه: ادبیاتجیه باقیبر
طرزده

آخر: صول

بارک الله: الله برکته

قیلیه

بالخاصه: اوزللقه

بهادر: یلیت، قهرمانه

هنه ظه: کوزل قنده

بولونم

زیاده: فضله

سکله تصدیقه غنی:

غیه عائد تصدیقه مهری

معناسنده بر کتاب

ساکرد: طلبه

شخص معنوی: بر طویللقه

افاده ابتدای معنوی کیلیلک

صد اقت: صمیمی باغلیاوه

قوة العاده: اولاغانه دوستی

لاهیقه: مکتوبارده اولوشانه

"ال" معناسنده رساله آدی

مبارک: برکته

مبارکات قیلتی: بدیع الزمانه

هفتتارینک قله اولکینه کی

طلبه لرینه ویردیگی اسم

مجموعه: کتاب

مرقوم: رحمت ایرمه

(تولمه کیم)

• [۵۲] •

• [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فرداسلرم،

مرهوم شهید حافظ علیبنک کتاباریله برابر بطا صا مبارکاتک بهاولانی و

عبدالرحمنارک قهرمانی بیوک روهلی کوپک علیبنک سائ تصدیقه غنی نامنده کی

مجموعه سی هوو کوزل و مناسبدر. فقط لاهقه ده و بالخاصه امرطاغی

بارجه سنده، رساله نورک کرامتارینه علاقه دار زلزله و یاغفور و قوشار

جشاری کی دالها مناسب کوردیقارز برقم مکتوبار او سائک آفرینه کیرسه،

دالها کوزل اولور. بو مناسبانه، مبارکاتر هیئتک بایراملرینی تکرار تبریک ایله

کوپک عالی به یلک بارک الله دیرم.

زغفرانبولی بهادری فداکاری مصطفی اوسمانک بوراده کی ساکردلره کوندردیگی

کوزل مکتوبی او قودم. بو دان دخی هن فیضی کی قوه العاده صداقتی و هن ظنی

ادبیانه یازمه. فقط رساله نورک شخص معنوی لرینه بطا هدمده هوو زیاده

مقام ویرمه. استادینی کندی پارلاوه آینه سنده هوو پارلاوه کورمه.

بن ده اونک او هن ظنی بر معنوی دعا یرنده قبول ایندم. لهم اونک، لهم

هوارنده کی فرداسلریمزک بایراملرینی تبریک ایدرز.

سعيد التورسی

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، مخلص فرداشم.

سَنَكْ اوزوره و كوزل مکتوبی آلام. ذاتلرک کندیله انتخاب ایندیقلک
 صلوات و تسبیحات و توهیدلر هوو مبارکدرلر. اولارک اکثری بنم و رساله نور
 شاکردلرینک و ردلریدر. سَنَكْ اورؤبالرک مبارک اولدیغی کی، سَنَكْ و
 خانه کزده کی همیره مک رؤبالری دخی هوو مبارک و مرده لیدرلر. و تعیر
 ایندیقلک کی رساله نوری سزه مرده لیدر.

هم سَنَكْ رفیقہ حیاتک و معصوم اولادلرک ده هوو مبارکدرلر.
 بوکونده اعتباراً اولاری رساله نور شاکردلر دئره سنده و معصوملر، معصوم
 شاکردلر ایچنده داخل ایدوب شرکت معنوی نوری ده قرانیلاسه هیلره و دعا لره
 همت دار ایدیورز. خانه کزه بوکونده اعتباراً کو هوو هک بر مدرسه نوریه نظریله
 باقا هغز. فقط هنی و انسی شیطانلرک شرنده و منافقارک دسیس لرنده
 جائینک ایچوه هوو امنیاطه لزوم وار.

هر طرفه بولوناه قرداشلریمه مکتوب یازمغی یتیدیره مدیتم ایچوه بعضاً
 مکتوبلرزه جواب تأخیر اینسه ده کوجنم یارز. لزوم اولسه، آرا صیره - بنی جواب
 ویرمیه مجبور اینتمه مک شرطیه - یازایلر شاز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشاز سعید النوری

امنیاط: تعیری اوله
 اکثر: یک هوو
 انتخاب: سیم
 انت: انسه
 انسی: انسه جنسده
 تأخیر: ایرتمه
 تسبیحات: اللهی نقصانه
 صفتلرده تنزیه ایتلر
 توهید: اللهی برلر
 همت دار: همته صاحبی
 خانه: او

دکفل: ایچنه کیره
 دسیس: هیله
 رفیقہ حیات: حیات
 آرقداشی، خانم
 شاکرد: طلبه
 شرکت معنوی نوری: رساله
 نوره عائد معنوی شرکت
 صلوات: تعظیم بزمه یا بیلاسه
 دعا لره

مبارک: برکات
 مخلص: اخلاصلی
 مدرسه نوری: نور مدرسه
 نظر: باقیسه
 ویرم: دوامی اوقوناه ذکر
 تهنیه: قیز فرداسه

بوقوماندانه، یاللاز آیت الکرآی اوقومسیله بنوره روح و جانیه و هولوه هو بغیله
رساله نوره ساگرد اولدیغنی و لهر بر خدمت نوریه آماده بولوندیغنی خالصانه
مکتوبلرله بیلدیردیگنده برای معلولت سزه کوندریلدی. **س. نورسی**



• ﴿ ۵۵ ﴾ •

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه، مبارک قرداسلرم، سزک مبارک رمضانلری ولیله قدریکیزی
و بایراملری بنوره روح و جانلرله تبریک و تعیدایدیورز. جناب ارحم الراحمین،
امثال کثیره سیله سزلی مئرف ایلدسین. آمین!

بو رمضان شریفده کرچه بر تسم نتیجه سنده زیاده صیقینتی واضطراب
هکدمه ده، جناب حق هدر سز سکر اولسونلر، صبر و تحمل احسانه ایلدی.
وغتم لغک الهیمتلی ثواییله اضطرابک ویردیگی غفلت نقطه لرینی ازاله ایلدی.
دعایریلز بر طایله بودفعده اونسمده تام قورتولدیم. فقط ویردیگی ضعیفیت
و صار صینتی، آرا صیره صیقینتی ویر.

سزه یازمدمک، ناصل حزب نوریه، رساله نورک و آیت الکرآک بر خلاصه سیدر.
اویلمده اوه دقیقه ظرفنده حزب نوریه نک بر خلاصه سی، بو رمضان شریفک
فیقنده و رمضانده تألیف ایدیلن و یکی انتشار ایدیه رمضانیه رساله سی اولده

آماده: حاضر، امر بقادرین

ازالہ: کیدر

اضطراب: مادی ویا

معنوی آجی. صیقینتی

امثال کثیره: بک هوو بهزلی

انتشار: یاییله

آیت الکرآ: ال بیوک دلیل

بدیعی شعاع اسمای رساله

برای معلولات: بیلا ایچوه

برکات: برکتله

تألیف: اثر یازم

تبریک: مبارک اولوره دییر

دعا ایتم، قوتلام

تعیید: قوتلام

تسم: زهرلنه

جناب ارحم الراحمین: مرحمت

ایدنارک ال مرعمانیسی

اولاده یوجه (الله)

حزب نوریه: آیت الکرآ

رساله سزک عربجه برنجی مقامی

خالصانه: صمیمانه

خلاصه: اوز، اوزت

روح و جان: روحانه،

جانانه، ایچدنلقام

ضعیفیت: ضعیفلوه

تألیف قید: قدر کیچیه سی

مئرف: شرفلنده

آیت الکریمه اوتوز اوج مرتبه و هوب و وهور و توهید و توز اوج السنه حلیه ایله
تظا هر ایندیگی کی، روح و خیال و قلب و نقطه ده اویام بر انباط و انکشاف ایندیگی،
هر بر مرتبه نکه سویله دیگی [لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ] شهادتی دیدیلم وقت، او حلی
 لسه، بنم اولویور کی عفتی بر توهید هس ایندیگده، آیت الکریمه کونسه کی
 ایمانه نورینی روحانه تلقین ایده بیلیر، شکر شکره سز قناعت ایتدم و
 کوردم و امام علینک اوک ویردیگی اهمیتک سرنی بیلدم.

بودفه اسباطه عموم شاکردلرینک حیاتی ایله رساله نور فھرمانی فھرور
 یازدیغی مکتوب، کریمه هقم اولمایار و بطاً زیاده هقمه ویرمه، فقط اسباطه
 و هواری فھرمانه شاکردلرینک تام درجه ارتباطینی و رساله نورک تام قیمتی
 کوسردیلندمه هم مکتوبلرم ایچنده، هم لاهقیه، هم دالفا مناسب کوردیقان
 مقاملرده یازمغه لایقده. سزه بر صورتی یلی عروفله کوندریلیسور.

بک هوو علاقه دار اولدیغم قلمونی و ایچنده کی اهمیتای فردا شلم، اسباطه
 شاکردلریله واسطه ارتباط اولاده مصطفی اوسمانه، حقیقتاً آذرب زمانده هوو
 اهمیتای بر ایسه کورمه سندمه، برخی صفده کی خاصلر ایچنه کیرمانه هوو قازانمه.
 دیمک اخلاصی تامد رک، آذرب زمانده هوو زمانه ایستی کوردی. جناب هوو، اونک
 امالی او هواییده هوالتین، نبات و سلامت ویرسین. آمین. ... ش. ... ش.
 عموم فردا شلمه و همیره لیمه بر بر سلام و تبریک و دعا ایدیورم.
الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي فردا شلم سَعِيدُ النَّوْصِي

السنه حلیه: حلیه.

عمومی دیلار

امثال: دنگار، باز لر

انباط: بایلام، کنیشلم

انکشاف: آچیلما، آھیغه هیقه

تظا: کوردنم

تلقین: قار آشیلام

توهید: الهی برلرم

نبات: بیللم، صاعنلام طورمه

خروف: حرفه

قوالی: هوار

فامن: فصوصی، سیمین

درجه ارتباط: ایلی

علاقه درجه سی

شاکرد: طلبه

شک: شبهه

عفت: بیوطة

حلی: عمومی

لاهقیه: مکتوبلرده اولوشانه

"ک" معناسنده رساله آدی

یکانه: دیل

مرتبه و هوب و وهور و توهید:

(اللهک) دار لغان زورونای

دور اولسی و بک مرتبه سی

فخریه: قیز فرداسه

واسطه ارتباط: ارتباط

واسطه سی

• ﴿[۵۶]﴾ •

• ﴿[بَاسِیْهِ سُبْحَانَهُ]﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

هوو مبارک، هوو قیمدار، هوو سوکیای استادیمز افندیمز حضرتاری،
الحمد لله، بوسنه اسپار طرده کی طلبه لریبازی دنیوی ماخل دها هوو غفلته
صوقامدی. خدمت نوریه ده کی غیرتایمز هدی بر صورتده دوام ای دیور.
هر بریمزک قلبایمزه کی نوره قارسو انجذاب، سیمالریمزه اوقونویور. صاناکه
بو طلبه لریبازک قلباری سوینجه طلودور.

اوت، سوکیای استادیمز، بتوه طلبه لریبازک هب برده دیورلر: لیاقتز لایمز،
هیللایمزلر برابر صافیانه استخدام ای دیلر لایمز بو خدمت نوریه ده بدیع بر استاده
هم طلبه، هم کاتب، هم مخاطب، هم ناسر، هم مجاهد، هم خلقه ناصح،
هم حق عابد اولو کی جهانه دگر کوزللقارک نصیبتی برده بزه ویره حضرت
الله نه قدر شایسته ک آذرر. و بو یایمزه ایسه دیلیمز شایر لر دخی، هالقمزک
فضای ایله قلمزه حال برامه اولدیغنی تخطرایده بز طلبه لریبازک قلبایمزی
سرور و سوینج طولدیریور. معصوم نورسلیارک استادیمزک کو حققلنده
کیردکاری هیاتک منکرانه بر طرزی، هال و اطواریمزه اوقونویور. حدودسز
شایر، نهایتسز مدح و ثنایر اولو ذات ذوالجلاله ک، بزلیر جهل مطاوه

استخدام: خدمتده قولاندر

الطوار: طورلر

انجذاب: جلیله

بدیع: آشیز

تخللر: خاطرلار

جهانه دگر: دنیایه دگر

قبول مطاوه: نام بر جلاله

حدود: صیر

خدمت نوریه: رساله نور

خدمتی

دنیوی: دنیایه عالم

ذات ذوالجلال: هشت

صاحبی اولو ذات (الله)

سرور: سوینج

صافیانه: صمیمی، آرت نیتز

اولادوه

عابد: عبادت ایده

فضل: ایلاک

کاتب: یازچی

لیاقت: لایه اوله

منکرانه: شایر لیرک

مجاهد: جهاد ایده

مدح و ثنا: اوله و تقدیر

مخلل: مشغولیتار

نایم: یایانه

ناصح: نصیحت ایده

دره لرند، عصبیه و کفرانه پاناقلقارند، لطف و کرمیه هیقاروب، کوزلری
قاماشدیرانه ان بارلاره برنوره طلبه اینخدر.

اگر سوکیای استادیمز، اقتزانه تعیرایدیلن ایکی نعمتک برابر قلدیگی دها اول
بزه ایضاع اینتمه اولسه ایدی، هوو مندارلقاریمز قلیباریمزه ترجمانه اولاره
قاماریمزده اوقویا هقاردی.

اون، سوکیای استادیمز، بزکندیمزه باقیورز، رساله نوره مخاطب اولامیورز.
بوک رغا احتیاج سدنلندجه، خالو رهیمک مرحمتای تجلیبارینی مآلده
ایدیورز.

قلب استاد، بارلاره برآینه، بر مظهر، بر معکس. لسانه استاد، عالی بر مبلغ،
بر معلم، بر مرشد. حال استاد، تجسم اینتمه ان کوزل بر اورنک، بر نمونه،
بر مثال اولویور. طوائف بشرک احتیاجلری یازیلیور، کوسریلیور.

ایتمه، یدی سنه دیری آتیه یوسکوره ظالم بشرک هالی، بوکوره دها
هوو اضطرابی بر هاله کیرمه بولونویور. لهر بر ذی ادراک، عجبایارین نه
اولدهو دوسونجه سیاه قولاقلرینی رادیولرک آغیزلرینه قویملار، متجبر طور ویورلر.

سرقده راپونلرک مغلوب اولمیه، دنیانک صلاح و سلامته و امن و امانه
قاووشمسی بقانیرکن، دبالانه بر حرکت شمالده کندینی کوسزدیگی کور و لویور.
سو وضعیت لهرکی هجانه، اندیشه سوو ایدیور. استقبالک ظالمتاره کیندیگی
ظنیام، مراقبه رادیولری تعقیبه قوشدیریور. الله الحمد، رساله نورک عالی بیاناتی

اقتزانه: یاقین اوله
اقتزانه: کولمه دفور قوسرلوه
تجسم: جسمانه
خالو رهیم: هوو رحمت
صاحبی اولاره یار اینجی (الله)
دبالانه: قیامت یاقین
هیقاروب: بالانجی، دینی
تخریب ایده جک شخصه
یاقیبر سقلده
ذی ادراک: ادراک
آخلاقیه صاحبی
سرقه: طوغو
یشال: قوزی
صداغ: بی حال اوزره اوله
طوائف بشرک: انسانه
طوبیللقاری
عالی: یوجه
کرم: جو مردلک
کفرانه: ناکورلک ایتمه
مبلغ: تبلیغ ایدمه، اولاشدیرانه
متجبر: هینده قالدیه، شایسته
مرشد: طوغری یولی کوستره
مشاهده: کورمه، کوزللام
مظهر: اورتیه هیقیبه
یری: اوزرنده کوردونه
مقاس: یاشیه یری
معلم: اوکرتن

هر احتیاجهای زمانه بزمده احتیاجمزه قوشویور. اے یوکه، اے بلیغ بیانانیه
روهاریمزی نکین ایدیور. هقیقی در ساریله قلباریمزی تطمین ایدیور.

ایسته، بوکونده میدان هیکاره بودھتای جریانی، آنجوه و آنجوه غربستانلوه
عالمک ساحمانلقه اتحادی، یعنی انجیل، قرآن ایل اتحاد ایدرک و قرآن تابع اولسی
نتیجیسی الده ایدیله هک سماوی بر قوتله مغلوب ایدیله های اشار بویور و بویورک،
هفرت عیسی علیه السلام و رودینه انتظار ایتک زمانک کلدیگی معنای
اشاری ایل افطار ایدیور.

مسموعاته کوره، بوکونای آمریقه، افطار عالمه تدقیقات ایجوه کوندردیگی
درت هسینده بریسی، بوکونای بشیرتک عادتی تأمین ایده هک سالم بر
دین تحرینه مأمور ایتد. بویه، مجدد لانی محکم لانیله هر طرفه
اعلامه ایده رساله نور، بو مضطرب، پیشاه بشیرتک اے بیوک بر عادت
اولاهغه ایمان یک قوتلیدر.

سوکبای استادیمز باشمزد واله عالی هقیقتاری طاشیانه و قرآنک اے یوکه
بر مبارک تفسیری بولوناه رساله نور المزد اولدجه، سویخاریمز حد و حدوده
آلینماز.

ایسته بو هقیقتارک هر بر جزئی ساحه فعالینه هیکه، هر طرفه مراقبه،
ذوق کندینی اوقوتدیریور. بو بارز دلیلر یک هوه وار. فصوصیل،
انظار هسر مفاوره سنی مغلوب ایده اونجی سوز مطبوع نسخه یری و بالخاصه کیزی

ایستاد: برلته

ایستاد: بیلدیرم

اظهار عالم: عالمه هر طرفی

انتظار: بکامه

انتظار: کولدکده

صوتله در بایمده انتظار

بارز: بلای، آجوه

بشیرت: انسانه

بلیغ: عالمه اوجوه سوز سویابه

بیانات: آهیکلامه

تحریر: آراشدیرم

تدقیقات: دقتله انجیلده

تکلیف: سالتندیرم

تحریر: (فکر) آقیمی

ساحه فعالیت: فعالیت ساحه

سالم: امنیت اولده، امین

مجدد: بیلدیرم (هر

عصرک و ضیفلی امامی)

مسموعات: ایستیلده

مضطرب: اضطراب یکه

مطبوع: باصیاسه

مفادی اشاری: طولدیای

اولاده اشارت ایدیله معنای

مفاوره: غایب ایدیجان

قار: کولک

نسخه: قویه

دورود: (ردایتله) کلام

طبع ایدیلدیگی هالده، کندی سربست اوقوتانه و تقویه ایمانده بک بولک
فارقلری طاشیانه آیت الابرار ساله لری. و انظار الوهیت مفکوره سنی زیرو
زیر ایدیه حلیات نور، حجت الله البالغه و میوه کی اجزالری میدانده...

ایه ساء الله قرآنک اطرافنه هور بلمک ایستنیان ایمانزلغک امانز سورینی،
رساله نور تملنده قالیدیر اهور، ایمانزلغک امانز آتشی سوندیروب، آب حیات
بخشه ایدیه شراب کوثرینی، بتونه دنیایه امانای ایمانه ویرمقله اچیره هلدیر.

الْبَاقِي لهُوَ الْبَاقِي

هوه قصورلی طلبه کز **فسر**

﴿[۵۷]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقو فردا سلام، سزک یینه بایرامیزی تکرار بکرار تبریک ایدیورز.
غایت اهمیتای **آبای مشایخ**، سزله، ذکاوتانه اعتماداً و رساله نوره متفرقاً
بارجه لری بولونم لرینه بناء، غایت مختصر قونوشا هغم.

[**برنجی**] رساله نورک حقیقی و حقیقتای بر سآ کردی بولونه، قرآنه معجز البیانک
طابتی، بودفعه یازدیغی مکتوبنده، هدمده بیک درجه زیاده هن ظننه استناداً،
بر حقیقت صوریور. رساله نورک شخص معنویسک غایت اهمیتای و قدسی
وظیفه سنی و خلافت نبوتک ده غایت علوی وظیفه لرندیه بر وظیفه سنی

آب حیات: حیات صوی

آخراً: بارجه لری

استناداً: طایاناره

امانه: کودیه، قورومه، آهیمه

انظار الوهیت: الهی نظر ایتیه

بخشه: ایملک، باغیلام

تقویه ایمانه: ایمانی قوتلندیرمه

تکرار بکرار: تکرار تکرار

حجة الله البالغه: اللهک

مکمل دلیلی معناسنده بر

درلرله رساله آدی

خلافت نبوت: پیغمبر و نبیای

اولادوه عالم اسلام

رعیتک ایتیه، خلیفه لک

ذکاوت: ذکی اوله

زیاده: فضا

تکرار بکرار: آتیه - اوست

شخص معنوی: بر طویلایلغک

افاده ایتدیای معنوی کی شیلک

شراب کوثر: کوثر هوضک اچمه های

طبع: کتاب باصمه

قرآنه معجز البیان: افاده سی،

(بازرینی کتیرمه ده) لکسی

عاجز یوقانه قرآنه

حلیات نور: رساله نورک نمای

متفرقاً: آیری آیری اولادوه

مختصر: قیسه

بنم عادی شخصه، استادی نقشه سنده بر جلاوه سنی کوردیلند، بطاً او خلافت
معنویه نك بر مظهری نظریه با قومه ایسته یور.

[اولا] باقی بر حقیقت، فانی شخصیتار اوسته بنا ایدیلنر. ایدیلن حقیقته
ظاهر. هر جهته کماله و دوامده بولونه بر وظیفه، هورومیه و هورونولیه
معروضه و مبتلا شخصیتارله باغلانماز. باغلانن وظیفه
الهیتهای ضرر در.

[ثانیاً] رساله نوره تقاضای، یالار ترجمانك فایده، ویا خود اونك احتیاج
معنوی لسانیه قرآنده کلمه، یالار او ترجمانك استعدادینه باقانه فیضیه دگل،
بلکه او ترجمانك مخاطبای و درس قرآنده آفداساری اولاره خالص و متین و
صادق ذاتیک او فیضیه روحاً ایسته مری و قبول و تصدیق و تقبیح
ایتمه لری کی هور جهته لره، او ترجمانك استعدادنده هور زیاده اونور لره
ظهورینه مدار اولدقاری کی، رساله نوره و شاکردلرینك شخص معنوی نك
حقیقتی اونار تشکیل ایدیورلر. ترجمانك ده ایچنده بر حقیقی وار. اگر
افلا صزلقانه بوزمازه، بر تقدیم سرفی بولوناییلر.

[ثالثاً] بوزمانه، جماعت زمانیدر. فردی شخصیک دهاسی، نه قدر فارقه ده
اوله لره، جماعتك شخص معنوی سنده کلس دهاسنه قارشو مغلوب دوشه بیلر.
اونك ایموه، او مبارک فرد اسمك یازدیغی کی، عالم اسلامی بر جهته تنویر ایده جک
وقدی بر دهانك نورلی اولاره بر وظیفه ایمانیه، بیچاره، ضعیف، مغلوب،

استعداد: برایشی یاییلر

اوزلای طاسیه

نظاره: کوردن

تقدم: اوله کیم

تنویر: آیدیلن

ثالثاً: اوینجی اولاره

ثانیاً: ایلنجی اولاره

هاده: کوردن

خالص: صمیمی

خلافت معنویه: معنوی

خلیفه لك مقامی

دها: اولادانه اوستی ذکا

و آشایسه قابیلیتی

شخص معنوی: بر طویللیك

افاده ایدیلای معنوی کیشیک

صادق: طوغری اولوب

صمیمی باغلی اولاره

ظهور: میدان حقیقه

حقیقه: معنوی ذوق، برکت

مبتلا: بلایه دوشه، طوتقوه

متین: طایانقلی

مدار: سبب

مظهر: اورتیه حقیقه

یری، اوزرنده کوردن

مقدم: بر شیک تاثیرنده

قالده

وظیفه ایمانیه: ایمانه عائد وظیفه

هدسزدوشماناری و اونی اهانته و حقارتیه هوروتیه هالیسه معند فسماری
بولوناه بر شخصه یوکلنیز. یوکلنه، او قصورلی شخص اهانته ضربه لریله
دوشماناری طرفنده صار صیله، او یوک دوشر،
طاغیایر.

[**رابعاً**] اسکی زماندیری هوره ذاتر، استادینی ویا مرشدینی ویا معلمنی
ویا رئیسنی قیمت شخصیه لرنده هوره زیاده هن ظن ایتمه لری، درسندیه و
ارشادنده استفاده یه وسیله اولمسی نقطه سنده او یک فضا له هن ظنار بر
درجه قبول ایدیلمسه، خلاف واقع در دیه تنقید ایدیلمزدی. فقط شیعی،
رساله نور ساگردرینه لایحه بر استاده موافقه بر علوی مرتبه و فضیلتی، ییجاره،
قصورلی بو شخصه قبول ایندکاری سببیه غیرت و شوقاریله هالیسمه لری،
بو نقطه ده هدمه یک زیاده هن ظناری قبول ایدیلمیایر. فقط رساله نور
شخص معنویسک مالی اولاره ماده بولونویور دیه بیلمک کرکدر. فقط
باشده زندیقار و اهل ضلالت و اهل سیاست و اهل غفلت، هنی صافی قلب
اهل دیانت، شخصه فضله اهمیت ویردکاری جهتنده، هقزرلر او شخصی
هوروتیه حقیقتاره ضربه اورمه. و اونوریه بنمکی بر ییجاره بی معده ظن ایدرک،
بتوره قوتاریله بنی هوروتیه، اونورلی سوندرمه به و صافی قلبیاری ده
ایناندیرمه به هالیسیورلر. ازجملم، ایکنجی مثله ده بر هاده بو حقیقتی
کوستریور.

ارشاد: طوغری یولی کوستره

ازجملم: ادرنگ اولاره

استفاده: فائده لره

اهانت: هقزرلره و

حقارت ایتمه

اهل دیانت: دیندارلر

اهل ضلالت: هقدیه صایانه

تنقید: التذیر

جهت: یوک

هسته: کوزل قنده

بولونه

هضم: دوشمانه

خلاف واقع: اولانه هند

رابعاً: در دنجی اولاره

ریش: باشقانه، باسه

زندگی: دینر

شخص معنوی: بر طویللیک

افاده ایندیای معنوی کیشیک

صافی قلب: تمیز قلبی

علوی: یوکه

قیمت شخصیه: شخصه قیمتی

مرشد: طوغری یولی کوستره

معلم: ادرنگه

معینه: عنادچی

موافقه: او یغوره

[**ایمانی مسئلہ**] بایرامک ایمانی کونندہ تنفس اچھوہ قیرلرہ ہیقدیغم زمانہ،
 اھمیتای برما مور طرفندہ بسہ وھماہ قانونسز برتعرضہ معروضہ قالدہم.
 جناب ہوہ، رحمت و کرمیادہ، باسمہ یوھلنن رسالہ نور اجزالرینی وروحہ
 و قلبہ یوھلنن شاکردلرینک ہیئیت و عزت و راھتارینی محافظہ اچھوہ،
 فوہ العادہ برحمل و صبراھماہ ایلدی. یوقہ، برپلاسہ نتیجہ سندہ بنی ہدئہ
 کنیروب، رسالہ نورک، باھصوص آیت الہرآنک فوھلنن قارشو برپردہ ہماک
 اولدیغی تحقوہ ایندی.

صافین، صافین، هیچ کدرلنم ییاز، مراوہ ایتہ ییاز! ہم تالاسہ ایتہ ییاز،
 ہم بطا اھمایا ییاز. شاکر شہرہ سز، عنایت الھبہ پردہ آلتندہ بزی محافظہ ایتھماہ
 [**عَسَىٰ أَنْ تَكُونُوا شَيْئًا وَلَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ**] ^(۱) ایتہ مظهر ایتین.

اونارک او بالاناری دہ یینہ عقیم قالدی. فقط بو ولایتدہ، طوغریدہ طوغری بہ
 بیوک بر مقامدہ قوت آلوب شخصماہ اوغراشانلر وار. اگر ممکن اولسہ، بورانک
 ہواسیادہ هیچ امتزاج ایدہ مدیائیم جھتتی وسیلہ ایدوب، مناسب بر پردہ نقامہ،
 دگرلی محکمہ سنی و آنقرہ تمیز محکمہ لرینی واسطہ بابوب ہا لیسکوہ لازم کالیبور.
 بن کندہم یا بامدیغم اچھوہ، بندہ، بطا دھا زیادہ علاقہ دار دگرلی دوستاری
 تبت ایتہ لر ای اولور. هیچ اولمازسہ اورانک ہینہ، بردھا بھانہ ایلہ
 بنی آسینار.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قرداشاز سعید التورسی

آخر: یاریدر
 امتزاج: قایناشمہ
 آیت الہر: الہ بیوک دلیل
 بدھی شعاع اسمای رسالہ
 باھصوص: اوزللقا
 تحقوہ: کرمیادہ
 برحمل: یوھلنن
 تبت: برایتہ کیریسہ
 تقرضہ: صالدرہ
 تمیز: آیت ایتہ
 شاکر: طلبہ
 شہ: شبہ
 عقیم: نتیجہ سز
 عنایت الھبہ: اللھک یاریدی
 فوھلنن: فحار
 فوہ اللہ: ہدندہ فضاہ
 فوہ العادہ: اولاغابہ اوستی
 کدہ: اوزونتو، تاسہ
 معروضہ: برشیک
 ناھندہ قالدہ
 گرم: ہومردلک
 مظهر: نائل اولاسہ
 وقہ: یوز، یوک

محرم (۵۸)

او جاده نك حقیقی نیلده کی بر یوز باشی بورایه یکی انضباط مأموری اولارو
بر قیام کوره اول کوندر یامدی. بن قیره هپقیرغم وقت، یوز مته اوزاقلقده
باغیرارو طور دیدی. صوگره یانمه قلدی. هیچ رسمی البسه یوو، لباسی
عادی بر صورتده ایکن دیدی: باشلده کی منیل صاریقدر، آج! دیدم:
بورانك محکمه سنه بوکا دایر بر استدعای بو صاریقلم برابر کوندرم. مدعی عمومی
کورمه. ضابطه کوروب تکرار عاده ایتمه. بسه وجهه بکا قانونسز
حرکت ای دیورسك!

[برنجی] رسمی البسه اولماده سیویل اولارو هدناه بکا ایلیشمک قانونسذر.
[اینگلیسی] شهرک خار هیدر. هارشی بازار دگللم، قیافت قانوناری
مدافله ایتمین.

[اوونجی] ایکی محکمه بو قیافته و باشمده کی مندیلم صاریوه دیمه یوب
ایلیشمه یلنده عادی مندیلم صاریوه نامی و یوب ایلیشمک قانونسذر.
[دردنجی] بو باشمده کی منیل ایلم هبمه عائد آلتی یدی آی اول بر استدعا ایلم
هم بورانك ضابطه سنه، هم مدعی عمومی سنه کوندر دیگم هالده بوکا صاریوه
دیمه یوب ایلیشمه یلنده سزك بو ایلیشمه کز قانونسز بر تعرضدر.

[شنجی] بکا راست کلمه ک. اوزاقدنه بزی هایدردك. اورته لغه بر
ولوله ویردك. یاقینده کی بنوه هولوه هولوقاری باشمزه طویلاندیردك.

استدعا: دیلاج

انضباط: دوزمه

آباسه

تقرضه: صالدرمه

هبة: البه اوستنه کییلن

بدنی اوزومه و بول، بقاری

کلیسه، دوله سز کییه هک

خاریق: طیه

عادی: صیره ده

ضابطه: امنیت

لباس: البه

محرم: کیزی

مدعی عمومی: صادی

وجهه: یوز، یول

دولت: کورولتو

ماکر دفعه دیدم. بو هولوه هو حقارک خار بنده سنقام قونوشایم. بالعکس
 دالها زیاده باغیروب بر لعیانه اورته لغه ویردی: هیچ برشی یوقان بو وضعیت.
 آسایسه، انضباط مأمورلرنده تام بر قانونزلوه، بلکه قانونه علیهنده در.
 دیمک آتلاسیایورک، بر غرضه و پلان بناء، بنی بوسه و به قانونزلوه
 قارشو قانونه دائره سنده سنقام بوزوشمیه بر وسیله در.

فقط بن دگل بر اهانت، بر صیقینتی، بر زحمتی، بلکه هیاتمی ده ترک ایدوب،
 دوستاییم بر کدر، کتاباییم بر ضرر عالمه مک ایچوه لهر صیقینتیاره، حقارتاره
 قارشو تخمیه قرار ویردم. یوقه هقیمی دگل سنک کی قانونزل مأمورلره،
 بلکه حکومتک الک بیوک قانونی دائره لرینه قارشو هقوقیمی تام مدافعه ایندیگیمی،
 بودفعه بطا حکومت طرفنده تسلیم ایدیلن محرم و غیر محرم رساله نورک
 بوزر بارجه لری، جرح ایدیلنمز سنددر.

سعید النوری

بونک هیچ اهمیتتی یوه. سزده هیچ اهمیتت ویرمه یانز. هقیده توبه عامه بی
 قیرمه ایستدی. هالبوک یوزده طقانه طقوزینی کندی علیهنه ویردی.
 بن بسه باره اهمیتت ویرمیورم. رساله نورک کونشی، بویله لریک اوفله میله
 سونمز. هووه عجله یازیورز. بن ده یای حروف ییلمیورم. بنوه یای حروفله
 کوندر دیگم مکتوبلرک تصحیح و اصلاحی سزه هواله ایدیورم و اذه ویریورم.

سعید النوری

آسایسه: امنیت

اصلاح: ایستدیرم

انضباط: دوزمه، آسایسه

بالقائ: عکس

بناء: طایاناره

تفحیح: دوزلمه

توبه عامه: عمومک

(بلنه رک) یوقلمی

جرح: یاره لاس، بر قاری

هور دتم

حروف: حرفله

سنده: قوتای دیل اولایله جک

سوز ویا یازی

علیه: قارشیت، ضد

غرمه: کوتونیت

غیر محرم: کیزلی اولمایله

کدر: اوزونتو، تاسه

محرم: کیزلی

مدافعه: محارمه، محارونه

قانون: تکرار لاندانه

دفعه: یوز، یوک

وضعیت آسایسه:

آسایسه دورومی



آنقره ده بولونامه امنیت عمومی مدیری بام،

یگرمی سند در غیر رسمی، لهم هیس منفرد، لهم تجرید مطاوعه ایچنده بولوندیغی و سبب اولهام بوزنده امثالر تفسیوه کوردیگی هالده ساکت ایدیه بر بیچاره ایام رسمی دغل، حقیقی و جدی کوروشمک ایسترسه، آرسز حله قونوشا هغم.

[اولا] ایکی سنه، ایکی محاکمه، یگرمی سنه هیاتمک اثرلرینی، مکتوبلرینی تدقیقده صوکره، اداره و آسایسه علییهنده لهج بر ماده بولونمادیغنه و بولدقارینه دلیل، محرم و غیر محرم بنو کتابلری بر ائتمه برابر اعاده ایتمه لری جرح ایدیلر بر حجتدر، بر سنددر.

یگرمی سندده اولای هیاتم ایسه، بو وطن و ملت لهنده فداکارانه صرف اولوندیغنه دلیل، اسکی عرب عمومیده کوخلای آلای قوماندانی اولار و باسه قوماندانک تقدیراتی آلتنده خدمتارم و حرکات ملییه ده فووه العاده خدمتی آنقره ده کی حکومت ریشلری تقدیر ایام و مجلس مبعوثانه بنی اوراده کور مقام القیاسیدر، دیمک بو یگرمی سندده بطا ویریلن عذاب، بنو بنو قانونسز و کیفی بر معلومدر. بو یگرمی سندده قروه بایرامی منوی، یالانز کیردم. آتوه یتر! قبر قاپینده یم، بنی دنیایه باقیرمایانز.

لهم امنیت عمومیه رئیس اولدیغاز جهتم، بنم خدمته طرفدار اولمک لازم.

اسکی سنه: امنیت

امثال: دنگار، باذر لر

امنیت عمومی مدیری:

امنیت کنل مدیری

اولهام: قورونتور

بیچاره: چاره سز

تجرید مطاوعه: لهج کیمه

ایام کوروشمک

تدقیق: دقتله اینجولم

تفسیوه: صیقیتدیرم

تقدیرات: تقدیر ایتمه لر

جرح: یاره لام، بر قادی چوردتم

جهت: یون

هیس منفرد: حجره هیس

حجت: دلیل

عرب عمومی: دنیا صاداشی

حرکات ملییه: قورتولوسه

صاداشی صیره سنه ملتک

طوب یاکوه حرکتیه کیمه

سلوک: صومعه

غیر رسمی: رسمی اولمایانه

غیر محرم: کیزلی اولمایانه

قوه العاده: اولانغانه اوستی

له: فائده سنه، اونک ایچوه

مجلس مبعوثانه: ملت مجلسی

محرم: کیزلی

منوی: یالانز لاف هیلیمه

هونام محکم لربنه ثابت اولدیغی کی، رساله نورک درساری دنیایه باقدیغی وقت،
بتونه قوناریله آسایک تملارینی محافقه ایتمک، قورومو و فساد و اغتالارک
اوکنی کسمک اولم سنده، قدسی و معنوی انضباط قومیسرلری هاکمنده اولدیغنه
دلیل، اوج ولایت ضابطه لرینی اشهاد ایده یلیرم. رساله نورک درسی ایستینار،
بولیبدنه زیاده آسایه خدمت ایندکارینی اهل وقوف و ضابطه لر

آشلاملار.

بو آخرده بک زیاده، اهالی بی، مأمورلری، بنام کوروشمده تورکونمک جهنیله
آشلاملار، هقمده هدمده فضیله ولایو اولمادیغم توبه عامه بی قیومو ایچونسه.
بنده سزه بونی قطعاً بیایه ایدوب و خاص فردا ساریجه محرجه یازدیغم مکتوبلارده
توبه عامه بی قطعاً - ملگنزه و اغلاصمنزه مخالف اولدیغی ایچونه - سخصم قبول
ایتمیورم و رد ایدیورم. و او فصوصده هوقه خاص فردا ساریمک ده خاطر لرینی
قیومم. یالار قرآنه هاکیمک هقیقتنی امثال سز بر صورتده تفسیر ایدنه رساله نورک
قیمتی کوستنه اسکی ذاتلرک غیبی خبر لرینی قبول ایدوب یازمکم. و کندم
عادی بر خدمتکار اولدیغی اثبات ایتمکم. فرصه محال اولارو، بو توبه عامه بی
طرفدار اولسم ده، آسایه لهنده خدمت ایده جک و سزک کی آسایه
مأمور لرینه فائده سی طوقونا هوقه.

مادامک تولوم تولدیر یلیمور، هیاتنه هوقه زیاده اهمیتلی بر مسلمدر. یوزده
طفا، بو هیاتک سلامتیه هالیسیورلر. بزرگساله نور ساگردلری ده،

ایستینار: قارییقاقه،

آیاقلانم

ایشهاد: شاهد کوسنه

امثال: دنگار، بایزر

انضباط: آسایه آلتنه کیرمه

اهالی: خانو

اهل وقوف: بیایر کیشی

بیان: آبیقلانم

توبه عامه: عمومک

(بلنه رک) یوخاصی

خاص: فصوصی، سچلین

سازد: طلبه

فرصه محال: اولمایا هوقه

برشتی وار صایمه

فاد: بوزوقاقه

تکرم: کیزلی

مخالف: ضد

ولایت: ایل

هَرَكَهَ بَاشَنه مَحْقُوه حَالَه بَك اولاره ئولومك دهشتای لهجومنه قارشى مجادله
 ایدیورز. هدرز شالر اولسونام، شیمدی به قدر او ئولوم اعدام ایدیسی،
 یوز ییقلار آدم هقنده ترفیض تذکره سنه رساله نورایله هویردیگنه یوز ییقلار
 شاهد کوسره بیایرز. بو حقیقت نقطه نظرندن سزك کبی وطنرور، ملتپرور
 بزی تسویقلرله آلفیلامی لازم حالیرکن، اولهامارله اتهام آلتنه آلوب
 ترصدلرله تعجیباتمك، نه قدر انصافده و عیننده اوزاره اولدیغی انسانیتلره
 هواله ایدیورم. غیر رسمی تجرید و هیس منفردده

سعيد النورسی

﴿ ۶۰ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، نباتار، مخلص فردا سارم،

لهم مادی، لهم معنوی، لهم نفس، لهم بنامه تماس ایدنار غایت اهمیتای بندنه
سؤال ایدیورلرک: "ننده هَرَكَه مخالف اولارو - هیچ کیمه نك یا بیدغی کبی -

طیاردیم ایده بک هوو اهمیتای قوتاره باقمیورسك؟ استغنا کوسریورسك؟

وهرکس متاف و طالب اولدیغی و رساله نورك انتشارینه، فتوالتنه هوو خدمت

ایده بگنه اورسالة نور شاکردلرینك فاضاری مٹفوه اولدقاری و سندنه قبول

ایندقاری بیون مقاری قبول ایتیورسك، سُدناه هکینییورسك؟"

اتهام: صوبیلامه

استغنا: احتیاج دویمامه

اعدام ایدی: صولسره دك یوهراته

انتشار: بیایامه

اتهام: قوردتولر

تجرید: نك باشنه بیراقه

ترفیض تذکره سی: ذمه

بالاسی (ئولوم)

ترصد: کوزتلامه

تعجیر: راهنر ایتمه

چاره سزیراقمه

تجارت: بیایامه، صاعلام طورله

هیس منفرد: حجره هیس

حمیت: گنده نه به باشقیسی

ایجوو غیرت کوسریم

فاض: فصوصی، سحابین

شاکرد: طلبه

طالب: استقام

فتوالت: فتواری

مٹفوه: اتفاقه ایدنه

محققه: کین

مخالف: ضد

مخلص: افلاملی

متاف: هوو آرزولی

ملتپرور: ملتینی سوره

نقطه نظر: باقیسه آهیس

وطنرور: وطنی سوره

[**الجواب**] بوزمانده اهل ایمانه اویله بر حقیقته محتاجدر لکه، کائناتده هیچ بر
شیئه آلت و تابع و باصافه اولاماز. و هیچ بر غرضه و مقصد اونی کیرلتمز.
و هیچ بر شبهه و فلسفه اونی مغلوب ایده مز بر طرزده ایمانه حقیقتلرینی درس
ویرسین. عموم اهل ایمانک ییک سنه دبری تراکم ایتمه ضلالتلرک لهجومنه
قارسی ایمانلری محافظه ایدیلین.

ایسته بونقطه ایچوند لکه، داخلی و خارجی یاردیمچیلره و الهیاتی قوتلرینه،
رساله نور الهیت ویرسیور، اونلری آریوب تابع اولیسیور. تا عوام اهل ایمانک
نقزنده، هیات دنیویه نکه بعضه غایه لرینه باصافه اولماسین. و طوغریده
طوغری به هیات باقیه ده باشقه هیچ بر شیئه آلت اولمادیغنده، فوق العاده
قوتی و حقیقتی، لهجوم ایده شبهه لری و تردد لری ازاله ایسین.

"اما، معنوی و مقبول و ضرر سز و بتوره اهل ایمانه و حقیقتک ایستدکاری
نورانی مقاملر و اخروی رتبه لرده، خالص قرداشاریمزده هن ظنم ویریلن و
افلاصانه ضرر حامدیگی هالده، اگر قبول ایته ک، ردایدیمیه هک درهمده
سندلر، حجتلر بولوندیغی هالده. سن دکل تواضع و محویتلر، بلکه شدت و هدتلر
واومقامی ط ویره قرداشاریقک خاطرینی قیرمقام اورتبه لرده و مقاملرده
قاهیسورسک؟"

[**الجواب**] ناصلاک اهل حمیت برانسانه، دوستلرک هیاتنی قورتارمیه ایچومه
کندیخی فدا ایدر. اویله ده، اهل ایمانک هیات ابدیه لرینی قهلاکلی دوستمانلرده

آخر: صول

آخری: آخره عائد

ازال: کیدرم

انقباض: دوزمه، آسایسه

اهل حمیت: وطن و ملت

ایچومه غیرت کوسزنلر

تابع: اویانه، باغلانانه

تراکم: بریکمه

تواضع: الخیه کوشللیک

نکته: طوغریغی کین اولده

حجت: دلیل

هیات ابدیه: صول اولمایانه

هیات، آخرت

هیات باقیه: صول اولمایانه

هیات، آخرت

هیات دنیویه: دنیا هیات

خارجی: طیه عائد

خالص: صمیمی

داخلی: ایجه عائد

ضلالت: مقدمه صایم

تواضع: صیره ده فایه

غرضه: مقصد، غایه

غشی: کیزی

قطعیاً: کینلکه

مخویت: الخیه کوشللیک

نفسه قیمت ویرمهک

نظر: باقیه، کوز

محافظة ايتك ايجوه، لزوم اوله - هم لزوم وار - كندم، دگل ياللز لايوه
اولاد يغم او مقاماري، بلكه هقيقى حيات ابدية نك مقامارين دخی فدا ايتمه به،
رساله نوردده آلد يغم درس شفقت جهتيه ترك ايدرم.

اوت، هر وقت، فصوصاً بوزمانده و بالخاصه ضلالتده حال غفلت
عموميه ده، سياست و فلسفه نك غلبه سنده و انانيت و خود فرو شلغك لهيجاناي
عصرنده، بيوك مقامار هر شيئي كندينه تابع و باصامافه يابار. هتي دنيوي
مقامار ايجوه دخی مقدساتي آلت ايدر. معنوي مقامار اولسه، دالها زياده آلت ايدر.
عمومك نظرنده كنديني محافظه ايتك و او مقاماره كنديني ياقيد يرموه ايجوه
بعصه قدسي خدمتارين و هقيقتاري باصامافه و وسيله ياييور ديه اتهام
آلتنده قلوب، نسر ايتديكي هقيقتار دخی تردد لرايله رواحي زده لنير. شخصه،
مقامه فائده سي برايه، رواهر لقااه عمومه ضرري بيكد.

[الحاصل] هقيقت افلاص، بنم ايجوه ساه و شرف و مادّي و معنوي رتبه لره
وسيله اولاديان شيارده بني منع ايد ييور. خدمت نوريه به، كرهه بيوك
ضرر اولور. فقط كيت كيفيته نسبتاً الهيمتيز اولديغنده، فالص بر هادام
اولاروه، هقيقت افلاص ايله، هر شيئك فوقنده هقاؤه ايمان به بي اوه آدمه
درس و يرمك، بيوك بر قطبيته ييقار آدمي ارشاد ايتكده دالها الهيمتاي
كور و يورم.

اتهام: عوملاوه
ارشاد: طوغري يولي كوستره
الحاصل: نتيجه اولاروه
انانيت: بلكه
بالخاصه: اوز لقااه
هقاؤه ايمان به: ايمان
هقيقتاري
هاديم: خدمتي
خالص: صميمي
فصوصاً: اوز لقااه
خود فروشمه: كنديني
بلنديرم به: هاليشاه
رداخ: رغبته
زياده: فقهه
ضلالت: مقدمه صايم
غفلت عموميه: طوبالومك
غفلتي، عمومك هقدمه
هيمتيز اولسي
غلبه: اوستويه طاهر
فوقه: اوست
كيت: صايمجه طوروم، نيمك
كيفيت: بر شيئك
ناصلغي، نيتلاي
مقدسات: مقدس شيار
نسبتاً: قياسه
نسر: ياييم
نظر: باقيسه، كوز

هوننه او او آدم، نام او حقیقی لهر سینگ فوقده کوردکارنده، نبات ایدوب،
او هاکردکار هاننده اولاده قلباری، بر آغاج اولاییلر. فقط او یقار آدم،
دنیاده و فلسفهده کلن سبیه لر و وسوسه لرایله، او قبطک درسارینی،
فصوصی مقامنده و فصوصی هپاتنده کالیور نظریله باقوب، مغلوب

اولارده طاعیلا بیلیلر دییه خدمتکارلغی، مقاماتاره ترجیح ایدیورم.
هتی بودفعه بط، بیه وجهله قانونسز، بایرامده دوشمانلریک پلانیله
بط اهانت ایدیه او معلوم آدم شجیدیک بر بلا کلمه سین دییه تالاسه ایتدم.
هوننه مثله شععه لاندیغی اچوره، طوغریده طوغری یه عوام ناس بط مقام
ویروب خارقه برکرامت صایاییلر دییه، دیدم: یارقی، بوخی اصلاح ایت ویا
جزاسنی ویر. فقط بویله کرامتواری بر صورتده اولماسین.

بو مناسبتله بر شیئی بیانه ایده هلم. شویله ره:
بودفعه محکمهده بط تسلیم اولونه طلبه لریک مکتوباری ایچنده، هوره امضالر
اوستنده بولونانه بر مکتوب کوردیم، بلله لاهقیه کیرمه. رساله نورک
ساکردلریک معیت جهنده کی برکتنه و بعضیلرک طوقاتارینه دئردی.
بوراده، عیناً قلمونیده کی طوقات یینارکی سبیه قالماسه. بیه آدم
عیناً بوراده ده طوقات ییدیلر. [هاشیه]

[هاشیه] اوت، بزکوزیمزله کوردک، هیچ سبیه مز قالدی.

بورانک طلبه لری نامه هیلامه، ابراهیم

اصلاح: ایلیشیرم

اهانت: حقیرله و

مقارنت ایت

بیانه: آیه قلام

نبات: بیلامه، صاعلام

طورمه

هاشیه: دیب نوط

ساکرد: طلبه

شععه: یارلاقانه

عوام ناس: صیره ده انسانلر

قبطک: دورینک الک بولک

ولسی

کرامتواری: کرامت

کوستیرجه سنه

لاهقیه: مکتوبارده

اولوشانه "ال" معناسنده

رساله آدی

معیش: کیم

مقلام: بیانیله

نقار: باقیسه، کوز

وجه: یون، یونک

رساله نورک بر طایبی دیدیکم: "نه ده دوستارک قصوراته طوقات صلیر.
هجوم ایدنه دوستانه بو طرزده کلمیور؟"

[**الجواب**] مأمور اولمایانه ویا قصوی، شخصی اعتباریله خیانت ایدنه، قصوی
طوقات یر. بونوع وقوت یک هوقدر. و تام صداقت ایدنارده، معیئنده کی
برکت و قلبنده کی راحت جهئنده اکراماره مظهر اولانار دخی یک هوقدر.
اگر مأمورایه، قانونه نامنه قانونسز خیانت ایدنه، ایلیئن، او مملکت، او
بیچاره اهالییه بر عمومی طوقده وسیله اولور. یا زلزله، یا یاغورسزلو، یا غسقلو،
یا فیرطینه کی عمومی بلالره بر وسیله اولور. کنیدی ظاهرراً قصوی طوقات
بیجه سه کی کورونویور.

هم اگر دینسزک هابنه، ایمانی خدمتزه ایلیئنار اوله (**الظُّلُّ لَا يَدُومُ**
وَالْكُفْرُ يَدُومُ)^(۱) قاعده سنجه، کفر درجه سنه کیره او یاه لری ظالماری
- بیون اولدیغی ایچوره - آخرته تأفیر ایدیلیر، اکثریجه کوچهک ظالماری جزالری
دنیاچه تعجیل ایدیلیر.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي
قرداشلر **سعيد النورسي**

بو مکتوبار یک عجمه و نصیحتسز اولم سنده، بن ده یایی حروف بیلمه یورماک
باقایم. سز نصیحت و اصلاح ایدر سئز.



الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي: باقی اولمه،
اودر آنجه باقی اولمه
الْكَرِيْمَةُ: هونورنازه
الْكَرَامَةُ: التفات، باغیسه،
ایللک
تَأْفِيرٌ: ایرتنلمه
تَفْجِيعٌ: دوزلتمه
تَعْجِيلٌ: خیرلاندیرمه
جِهَنَّمُ: یون
خُرُوفٌ: حرفلر
فِيَانَتُهُ: خاشاک، امانت و
سوزه و فاسزلو کوسترم
صِدَاقَتٌ: صمیمی باغلیلامه
ظَاهِرًا: کوردونوش کوره
قُصُورَاتٌ: قصورلر
مَقْصَرٌ: اورتیه هیقیسه
یری، اوزرنده کوردونه
مَعِيشَتٌ: کیم
نَوْعٌ: تور، حیثیت
وُجُوْعَاتٌ: اولایلر

﴿[۶۱]﴾

﴿[بَاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، هوو مبارک، هوو فعال، هوو خالص، هوو قیمدار
فرداشم خسرو،

سَنَكْ بایرامكْ ایلمجی کوننده اله کُن مکتوبكْ، برکوتگرهین خبر و پرسیورکی کلدیگی
عین کوننده بنی هوو متأثر ایدمه هادئهُ نَعْرَضِیَه ده نشت ایدمه الماییمه،
کدر لاییمه بر مرهم، بر علاج هکمنه کجی. بو معنای خاطره کنیدی: "طُ
الهانت ایدمه الهیمیشز آدماره قارش، کُل و نور فابریقه سَنَكْ قهرمانلرینكْ
خارو العاده حرمت و احترامی وارکن، بویله بر ایکی وجه انزکْ هقارتنه دگل،
میایونلر دوشمانلرکْ الهانتلرینه قارش کلدییلر و هکمنه اسقاط ایدمه بیایر"
دیه قابله کلدی. فقط کندی شخصه باقدمه، فورومسه، هورومسه، وظیفهسی
بیتمه بر خرما هکاردگی هکمنه ایکن، رساله نور باغچه سنده بر درجه او
هکاردکده تقاضا هکرا ایدمه میده دار، محکم قوجه بر آغاچ نظریله باقدیغازی
کوردیم. سَنَكْ فووه العاده هن ظننر او آغاچه ده ایلمی کلدیگنی و هکاردکده
بر جهنده، بر نوع وسیله اولدیغی جهنده هن ظنه
مظهر اولسه کوردیم.

او مکتوبكْ برنجی صحیفهسی کوزلدر، بن ده اشتراک ایدیورم. ایلمجی صحیفه ده
بر قاج یرده قلم قاریشیدرم، تعدیل ایندم. از جمله: حضرت هن رضی الله عنہکْ

اَهْتَرَام: حرمت ایتمه

اَزْجَمَلَه: اوزنك اولاره

اِسْقَاط: (قیمتده) دوشورمه

اِشْتِرَاك: اورتاق اولمه

اَلَمْ: آجی

نَظَرًا: کوردنمه

نَعْدِل: دوزلتمه، دگیشیدرم

هَادِئَةُ نَعْرَضِیَه: صالیدرم

هادئسی

هَسَبَ ظَنِّ: کوزل ظنده بولونمه

خَارُوهُ الْعَادَه: عادی

یرتاق، اولاغانه اوستی

خَالِص: صمیمی

صِدِّیق: هوو صادق

آزده

فَعَال: هوو ایلمه

قُوَّةُ الْعَادَه: اولاغانه اوستی

کدر: اوزونلو، قاسه

مَتَأَثَّر: اوزونلو، اتکلیشه

مَظْهَر: نائل اولاره

نَشْت: اورتاق هیکمه

نَظَر: باقیسه

نوع: نور، حیثیت

آلتی آیله خلافتی ایله برابر رساله نوره هوشن آلییوردنه و هاجاوتیه دمه آلدیغی
برقوت و فیضیه وظیفه خلافتک الیه اهمیتلی اولاده نشر حقانیه ایمانیه
نقطه سنده حضرت هن رضی الله عنیه قیسه هوشن آلییوردنه و زمانه
هوشن آلییوردنه نام شخی خلیفه نظریه باقابیلیر. هوشن آلییوردنه عدالت حقیقیه ایله بو
عصرده انساناری معودایده بیلیر بر استعدادده بولونانه رساله نوره و
اونک شخص معنویسی. حضرت هن رضی الله عنیه بر معاوضی، بر صمیمی،
بر معنوی ولدی هاشمده در دییه سنک مکتوبای تعدیل ایندم. بوک قیاساً،
ط و طالتاً بر آیی یرده قلم قاریییدرم. فقط عین کونده محامه، کتابارم
ایچنده بط نسیم ایندکاری مکتوبار، سوژه لری و اونلرک اوستنده یکیل
قلمله اشارتارینه کوره هوشن آلییوردنه ویردکاری اوستنده لرایچنده بوسره
یازدیغم نقصانه بر باره بی کوردیم، فجانه الله دیدیم. فخرمانه خسروک
مکتوبنه بنام هواب ویردییه معناسنی آلدیم. بلکه بو باره لاهقیه کیرمه،
بنده سزه عیننی یازیورم.

باره بودر:

بنم هوشن قصورلی شخصی هن ظن ایله ویردیقلر مقامار جهنده دغل،
بلکه وظیفیه، خدمت باقرب او نقطه ده باقلمیقلر. برده آهیلر، بنم باشدنه
آشاغی به قدر قصورات ایله آلوده ماهیتیم، بندنه قاصغه بر وسیله اولور.
سزی فردا سلامده قاهره مامه، یشمانه اینتمک ایچونه، شخصیتنه قارشى هدیملک

الوده: بولوشیه

استعداد: برایش یایمه اهل اولم

تعدیل: دوزلتمه، دگیییرمه

هاجاوتیه: حضرت علی

افندیملرک بر قصیده سی

هوشن آلییوردنه: یغییرمه

دهیا بیلیر بیلیم، بیول

زره معناسنده محتم بر دعا

شخص معنوی: بر طویللیقلک

افاده ایندیگی معنوی کیشیک

فشیخان الله: اولاییم الله بومه

نقصانه صفتارده منزهدر

لاهقیه: مکتوبارده اولوشانه

"ال" معناسنده رساله آدی

ماهیت: بر شیک ایچ یوزی

مشمم: تماملایانه

سوژه: تمیزه یللیملک

اوزره یازیلايه مشه

معاوضه: یاریجی

نشر حقانیه ایمانیه:

ایمانی حقیقکاری یایمه

وظیفه خلافت: یغییر

وکیلی اولدورده عالم اسلام

رئیسک ایتمه وظیفه سی

طالتاً: باشق سنک برینه

وکیل اولدورده

وَلَد: هوجه

ارتباط: باغلاتی، علاقہ

استحقاق: ہونے

اشترک: اور تافہ اولہ

القول: طوغریسی

بخشہ: ایلک، باغیلام

ترقی: یوکسم

تساند: طایانیہ

نصرت: دھندہ شغلندیرم

تعلیمات: اولگرتار

تقسیم ماعی: ایسہ بولوشوی

تبات: ییلام، صاغلان طورم

هاصل: اور تیرہ عیقاہ

شفقتارک: شفقتی اولار

صدقت: صمیمی باغلیاہ

قوة: اوست

گرم: ہومردلک

کیت: صلیحہ طورم، نیجہلک

کیفیت: برسیٹک

ناصلغی، خیتلای

متقول: ہالدمہ ہالہ کیمہ

ترشد: طوغری یولی کوسترہ

مفرطانہ: آشیری کیدہ رک

مقیاس: اولجو

موقت: کیچی

نسبتا: قیاس

ہمت: جدی غیرت

معنوی یاردیم

بک فوفندہ تصور ایندیقلانز مقامارہ ارتباطی باغلاماییلنر. بن، سزہ نسبتاً
 فرداسم. مرشدک ہدم دگل. استادہ دگلم، بلکہ درس آرقداشییم.
 بن سزک قصورائہ قارشى فقطرانہ دعا و ہمتانزہ محتاجم. بندہ ہمت
 بقلمہ کزدگل، بطا ہمت اینمہ سزہ استحقاقم وار. جناب حقک احسانہ و کرمیلم،
 سزک لہ غایت قدسی و غایت اہمیتی و غایت قیمدار و ہر اہل ایمانہ منفعتی
 بر خدمندہ، تقسیم ماعی قاعدہ سیلہ اشترک ایتمز. تساندیمزدہ حاصل
 اولامہ بر شخص معنویک فوہ العادہ اہمیت و قیمتی و استادغی و ارشادی،
 بڑہ کافیدر.

مادام ہوزماندہ، ہر سبک فوفندہ خدمت ایمانیہ بر قدسی وظیفہ در. ہم کیت،
 کیفیتہ نسبتاً اہمیتی آذر. ہم موقت و متحول سیاست دائرہ لری، ابدی، دائمی،
 ثابت خدمت ایمانیہ نسبتاً اہمیتزدر، مقیاس اولماز. رسالہ نورک تعلیماتی
 دائرہ سندہ بڑہ بخشہ ایندیگی فیضی مقامارہ قناعت ایتای یز. ہدمدہ فضلہ
 فوہ العادہ ہن ظن ایلمہ مفرطانہ عالی مقام ویرمک برینہ، فوہ العادہ صداقت
 و ثبات و مفرطانہ ارتباط و افلاص لازمدر. اوندہ ترقی ایتای یز. الحق،
 بوندہ نام ترقی ایتمساز. (بارہہ پیندی)

عموم فردا ساریہ بربرہ سلام و دعا ای دیورز. و دعا لرینی رہا ای دیورز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداساز سعید النوری



آغىر جزا محكمىسى

اساس قرار

۱۹۹ ۱۹۶

عدليه امانت مأمورلغنه

باغلى اوج صحيفىدە عبارت دىزى طغىدە مفرداتى يازىلى كىتاب، رساله و
ساثر اشبارك صاهى بولونا سىيد نورسىيە اعاده سنه محكمه ۹۴۵/۶/۲۵
تارىخىدە قرار وىرىلمىش اولدىغىدە، مذکور كىتاب و رساله لىك امرطاغى نورللى
۹۴۵/۲/۲۴ تاريخ و ۲۱۹ نومره لى و طالتنام ايله سىيد نورسىيىنىڭ وكىلى
بولونا دىزى آوقاتارندە ضيا سونمزه وىرىلمىشى خىمىدە مذكوره در.

۹۴۵/۶/۲۹

باشقا



بطا سىم ايدىن كىتابلىك لىستىنىڭ باشىدە دىزى آغىر جزا محكمىسىنىڭ
قرارنامىنىڭ بر صورتىدر. كىتابلىرىمىز لىستىنىڭ ده صولتە سزه كوندە جازى.

بوكوره بورايە آنقرەنىڭ عمومى امنىت مەدىرى ايله بر مبعوض بورايە قالىيورلىر. قولى بر

اهتمال ايله بنىام مناسبدار بر صورتدە اولامىش. مصالحە طارانە اهتمالى دە قويدىر.

فقط بن دنيايە باقماسىمىز ايجومە مەكەن اولدىغى قدر كوروشمە مەنى نىت ايتىم.

سىيد نورسىيە

ساثر: دىيار

ضمت: آيىو اولمايە مقصد

قرارنامە: بر قرارى

بىلدىرە رىسى يازى

قولى: قوتلى

مبعوض: ملت وكىلى

مذكوره: بر ايسە هقندە

ايللىلى مقامە يازىلارە يازى

مذکور: بىمى كىمە

مصلحت طارانە: اولادشارە

مفردات: بىتو بىلىن

سىنىڭ آيىتىبارى

وطالتنامە: بر كىمەنىڭ

بىنە و طالت وىردىلغە دائر

نوتىرەم دوزىلغىمە بىللە

• ﴿[۶۲]﴾ •

﴿[بَاسِیْهِ سُبْحَانَهُ]﴾ •

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فردا سلام،

کچن هادئه اهانتده مراوه ایتمه ییاز. او هادئه سوندی، بالاناری عقیق قالدی.
 او باباه آدم ده، شیخی کنیزی نفرت عمومیده قورتارمونه ایچونه یمینارایله
 انظار ایدیور. "بن اونی، او اولدیغی بیلمدم. بوقه ایلممدم." ذاتا ایلمدیگی
 بوقدردر. النی اوزاندی، باشمده کی مندیای آهدی. لهم ده بورایه آنقره
 امنیت مدیر عمومی مهم مأمورلرایله بورایه عالمه سنی خبر آلدیغی ایچونه او اهانت
 هارت ایدی. او یولک مأمورلر بورایه قلدیار. بنم علیهمده اولاره روم ایلیای
 والی، بنم کوروشدیرمدی. بن ده سزه کوندردیلم قونوسمه بارجه سنی آفیونه
 امنیت مدیری واسطه سیاه آنقره ده اوکا کوندردم ایچونه، بونظام ملفوف
 بوصول ایله آفیونه امنیت دائره سنه کوندردم. بن ده قطعیا متأثر دعالیم.
 ذاتا اهمیتی ده قالدی. سزه هیچ مراوه ایتمه ییاز. لهم هر شیده اولدیغی کی،
 بونده ده قدر اللهی بنم هقمده اونارک او ظلمنی اهمیتیای برمرحمته هوبردیانی
 قطعیا کوردم، اللهه شاکر ایدم.

دونکی کونه، بایرامده صوکره بطا کوندره هقار امانتاری بقارکن، مکتوبازی
 آلدیم، "بر اشعار اولمازسه، اوه کونه صوکره تقدیم ایده هارز" جمله سنی کوردیم.
 دیمک نالاسه ایتمه ییاز، اونک ایچونه کوندردیاز. اندیه ایدیلمهک برشی بونه.

اشعار: بیلدیرم

امنیت مدیر عمومی: امنیت

کئل مدیری

نوصیه: نوط یازیای

کوهله کاغذ

هادئه اهانت: اهانت

هادئه سی

عقیق: نتیجه سز

علیه: قارش، ضد

قطعیا: کینلکه

متأثر: آوزوتوی، اتلیانسه

ملفوظ: صداریک

نفرت عمومی: هرکک

نفرتی

فقط بورایه اهتیمای مأمورر قلدکاری زمانده کوندرمه مک، امانت بورایه
کلمه مک، اختیارسز برکوزل اهتیا اولمه.

قهرمانه رشدی، اورایه حال محمد امین دیمک: اسرارطه هینده امانت باره بی
انظار ایدمه آدم، باره بی کتیرمه، نسیم ایتمه. اگر حقیقته، او باره ده
آیت الابرارک اوتوز نسجه سنک فیثائی آلیاز. تا او اوتوز نسجه بی بن صانا اغم.
کندم نفقه م ایچومه او مبارک فیثائی صرف ایده جگم.

امانت کتاباری ده بقاله یوز. سز دالها ای بیلیر سز، ناصل کوندیر سز
کوندیریاز. بو کومه بر نسجه میوه بی نصیح ایدرکن، بطا هوو عظمتای و اهتیمای
و حقیقتای کوروندی. بو اهل دنیا به باغیر او دیدم: نه خلط ایتمه کز ایدیاز.
مادام جناب هوو بو فردوس میوه سنی غایت کنسه بر دایره ده اوقوندیروب
هرکک نظر دقتی و مراقی جلب ایده جک بر قونده شاکر دلرینه اهام
ایلمدی. بزه ویردیقاز بنوه اشخه لر و صیقینتیاره بسه باره اهتیم
ویرمیر، دیدم. او کوندیره هقاز امانتار ایچنده اونچی، اومه برخی مسئلر
تظرا ایدم. اونک ایچومه امانت کتاباری بقاله یوز دیدم.

عموم فردا شرم دیدیگم وقت، معصوم طائفه سی، اتمی اختیار و محترم همیره لر
قسی ایچنده دایمانت ایدیوز. بو معناده عموم فردا شرمه بر بر سلام و
دعا ایدیوز و دعا لرینی رها ایدیوز.

الْباقِي هُوَ الْباقِي

فردا شرم سعید النوری

اهتیا: تدبیر اولمه
اهتیا: ترجیح ایتمه
اتمی: اوقور یازار اولمایا
آیت الابرار: ان بیوک دلیل
بدیعی شعاع اسمای رساله
تخطر: خاطر لاره
نصیح: دوزلتمه
جلب: چلمه
خلط: قاریشدرمه
اویغونسز سوز سویلام
شاکر: طلبه
صرف: خرچام
طائفه: فصول طویلیا
عظمت: بیوطة
فردوش: جنتک یوکلک
بر قاف
محترم: حرمت ایدیلمه
معصوم: کناهنر
نسجه: قویه
نظر دقت: دقتای باقیسه
نفقه: کیم ایچومه لازم
اولمه باره
همیره: قیز فرداسه



آفیوہ امنیت مدیرلنه،

بن سزك، انسانیت و وهداننه اعتماداً، محرم ایساری سزه بیاسه ایسیورم.
 هم وظیفه اعتباریله، سز بزمه يك هوو علاقه دارسان. هوننه رساله نورك
 آسایسه و انضباط خدمتی يك یوكد. بولیسارك وظیفه لرینی آسایسه نقطه سنده
 یارمی سند دیری یاسیور. یوزیک شاکردنده هیچ بر وقوعات اولمادیغی کی،
 يك هوو ضابطه مأمورلرینك اعتراف لریله و برشی علیهمزده قید ایتمه لریله
 بونی اثبات ایدر. بورایه آنقره امنیت عمومی مدیری صلدیگانی بر هوو هقدیه ایستندم.
 هر هالده بنم هالی صوراهو دییه برشی قلمه آلدما، رهتر لغم مناسبتیله
 اوکا قونوشمو برنده تقدیم ایده بيم. برده کیندیگانی ایستندم. سزه لفاً اوکی
 کوندریورم. مناسب کورسه کز، برای معلومات اوکا کوندریسان. بن دنیا
 ایسارینی یاسیورم و هلقا لرله ده کوروشه میورم. سندیه باشقه بوراده
 کیمم یوقله رأینی آلايم. بنم شخصه عائد مثله کرچه هوو الهیت سزدر، جزو ایدر.
 فقط رساله نوره عائد مثله، بو وطن و ملته يك هوو الهیتی وار.

سزه قطعياً و هوو اماره لرله و قطعی قناعتیه بیاسه ایسیورما، کلمه يك یاقین
 بر زمانده، بو وطن، بوملت و بوملکته کی حکومت، عالم اسلام و دنیا
 قارشی غایت شدتیه رساله نورکی اثرلره محتاج اولاهو. موهور دینی، هیئتینی،
 شرفینی، مفاخر تاریخیه سنی اونك ابرازیله کوسزه هلد.

سعيد التوسی

براز: کوسزه

اعتماداً: کوندرک

آماره: یاری

امنیت عمومی مدیری:

امنیت کتل مدیری

انضباط: دوزمه، آسایسه

آسایسه: امنیت

برکی معلومات: بیلاکی ایچمه

بیلاک: آیقلام

جزوئی: کوهک

هیتیت: شرف، اعتبار

رأی: کوروسه، فکر

شاکرد: طلبه

ضابطه: امنیت کورولسی

عالم اسلام: اسلام عالمی

علیه: قارشیت، ضد

قطعياً: کینلکه

قناعت: کوروسه، دوستونجه

لفاً: ظرف ایچمه قویارمه

محرم: کیزی

مفاخر تاریخیه: تاریخه

عائد اولگونون شیار

موهور دیت: دارلر

دفعات: اولیاده

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا سلام،

علی گوینده رساله نور شاکرد لرندہ علی افندی، منافقار هقندہ بر آیت
کریمہ بی صوریور. سیدی زمانم ایضاہہ ماعد اولادیغی اچوہ، قیصہ ہہ
برایکی جمہ بیابہ ایدیورم.

"منافوہ ٹولد کدہ صوگرہ نمازی قیلینماز" مآلندہ کی آیت، اوزماندہ کی اخبار الہی
ایلم بیلینن قطعی منافقار دیمکدر. یوقہ ظن ایلم، شبرہ ایلم، منافوہ
دیوب نماز قیلماوہ اولماز. مادام **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** دیر، اهل قبلہ در.
صریح کفر سویلمہ ویاغور توبہ ایتہ، نمازی قیلینایلم. او علی گویدہ عاکویار
ہوہ اولدیغی و برقی رافضیللہ قدر کیدہ بیلمہ سی نظریلم، اونارک الہ فنا سی دە،
منافوہ حقیقتہ داخل اولماوہ لازم حالیر. ہونامہ منافوہ اعتقاد سزدر،
قلب سزدر و وھدانسزدر، ^عیغبر علیہندہ در. سیمدیکی بعضہ زندیقار کی.
علوی و شیعلرک مفرطاری ايس، دگل ^عیغبر علیہندہ، بلکہ آل بیتک محبتندہ
افراط طرانہ محبت سلم یورلر. منافقارک تفریطارینہ مقابل، ہونار افراط ایدیورلر.
ہد سربعدہ ہیفدقاری وقت، منافوہ دگل، اهل بدعہ اولویورلر، فاسوہ
اولویورلر، اکثریتجہ زندقیہ کیرمیورلر. حضرت علی یارمی سنہ حرمت ایندیگی
واونارہ شیخ الاسلاموہ مرتبہ سندہ اونارک ہاکمنی قبول ایندیگی، ابوبکر،

الْبَيْتُ: پیغمبر عزتک عائلہ و نسای
اخبار الہی: اللہک خبر و برسی
افراط طرانہ: آشیری یکیدہ رک
اهل قبلہ: قبایہ یوقلنار

نماز قیلانار
اهل بدعہ: دیندہ یکی ایجاد
اوپدیورانار، ایشانار
تفریط: نور مالک آتندہ قالہ
قد سربعدہ: سربعدہ صبری
دافل: (ایچنہ) کیرہ
رافضی: حضرت علی بی سووب
دیوب صحابہ لہہ دو شماناوہ
بہامین باطل برفرقہ منسوب
زندقہ: دینسزک
زندقیہ: دینسز
شیخ الاسلام: دین ایشارینہ
باقاہ علمہ صنفک باشی
صریح: آھیوہ
علیہ: فارسیت، ضد
فاسیہ: حرام ایشان

قنا: کوتو
تفریط: انظار ایتہ
مفرط: آشیری کیدہ
مقابل: قارشی، قارشیلار
منافوہ: طیشی مسلمانہ
ایچی کافر اولدہ
نظر: بافیہ، دقت

عمر، عثمانہ ایلیمہ سر، حضرت علی او اوج خلیفہ یر حرمت ایندیگی کی
اونارده حرمت اینسر، فرصه نمازینی قبله لریتر.

هم مادام رساله نور شاکردلرینگ ائ بیوک استادی، پیغمبرده صوگره
هالجاوتیهنگ شهادتیه امام علی رضی الله عنهدر. اونک محبتنی دعوا ایدر
سبعه سر، علویار، رساله نورک در سارینی سنیلرده زیاده دیقله مرسه سر،
آل یینه محبت دعوالری یا طیبه اولور. ذاتا قاج سنه اول، او علوی کوینده
اوج علینگ لهتیه معصومار رساله نوری سوه ایله یازمه لرینی ایستمدم.
هتی اوزمانده، او کویده دعاه دافل ایتمدم. ایه ساء الله، یینه اورده امام
اولو ایستنه یان فرداشمز علینگ لهتیه و حافظ علینگ وارنی کویک علی کی
فرداشلریمزلک غیرتیه، اونارک هقنده کی دعایرم بوسه کیتیه هک، او کویده کی
ایکی قسم سنی، علوی اتقاه ایدر هک.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشلر سعید النوری

﴿ ۶۶ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق فرداشلرم، بودفعه هم اسبارطه، هم دگرلی، هم اینه بولیده
رساله نوره عائد اوج لهتیه مکتوباری آلدیم. آیری مکتوب یازمه هالم مساعده
ایتمدیگی ایچوره او موضوعاره نسبتاً غایت قیسه بو اوزوره مکتوبی یازیورم.

اتفاقه: برشته

الْبَيْتُ: پیغمبرک عاقله

ونلی

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي: باقی اولاره،

اودر آنجه باقی اولاره

اِسْمَاءُ اللَّهِ: الله دیارمه

عَاجِزِيَّة: حضرت علی

افندیمزلک بر قصیده سی

دَافِل: (ایچنه) کیره

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الله اوندو

راضی اولور

زِيَادَةُ: فضا

شَارِدُ: طلبه

شَيْعَةُ: خلیفه لقاک حضرت

علی و نسلم عاقل اولریغی

ادعا ایدر

طَبَع: کتاب باصه

مَقْصُوم: کناهر

سُنِّي: ایناخ و عملده

حضرت پیغمبرک سنتنی

تعقیب ایدر اهل سنت

منوباری

نِسْبًا: قیاسه

هَمَّتْ: جدی غیرت،

معنوی یاریم

وَارِث: میراثی

[**اولا**] معجزات قرآنیہ، معجزات احمدیہ کبی رسالہ لکھ اسکی حروفہ طبعی ممکن
 اولدیغنی آخالادم. دنیا هالنی بیا میورم. اگر ممکنه معجزات قرآنمزن طبعی
 مصرفه مدار اولو ایچوره باشده میوه و عجت الله البالغه و معجزات احمدیہ
 ذیلایلام، معجزات قرآنیہ بینه ذیلای و لاهقه لریلام طبع ایدیله هم عالم اسلام،
 هم استقبال بو قدسی خدمتی آلیا لایا هوه. بو طبع مثله سنه بزرگی و بو
 مملکتی مندار ایدره حافظ عالی و طاهر آیت الہبرا و حزب نوریہ و حزب
 قرآنیہ بی هانای مطبعه ده طبع ایتماسه، باشده قهرمانه طاهر اولار و
 سز انتخاب ایندی قانز بر هیئت او مطبعه هینک هم فایزنده، هم تدبیرنده اگر
 مناسبه بالفعل طبع ایتمه سنده مخبره اینینار. اگر اورده مناسب اولمازسه،
 دگر لینگ مناسب کوردیگی آنطالیه ده بینه طاهرینک تدبیری ایله دقتله و
 تصحیحانده تام هالیسا هوه انتخاب ایندی قانز بر ایکی ذات بوائه
 کیریشیه.

مصارف طبعیه ایسه، مناسب کورسه گز آبونہ صورتده سائر ولایتلرده آقداسلرک
 استزاکیل طویلانا آبونہ باره لری صرف ایدیلایه. کرچه حافظ مصطفی کبی
 بعضه فداکار قداسلر مصرفک بیوک فکری کندینه آیلر. بو عظیم ثواب و
 شرف رساله نور ساگرد لرینگ شخص معنوینه عائددر. اولارک صورتیلام،
 تنبییلام اولور. الحق بو حافظ مصطفی یک هوه ایکی یک از زمانده کورمه.
 بزرگی تام مندار ایلام مه.

الحق: طوغریسی
انتخاب: سیج
تصحیحات: دوزلتمه
تنسیب: مناسب کورمه
حجة الله البالغه: اللهک
 ماکمل دلیلی معناسنده
 بر دیرلده رساله آدی
حروف: حرفه
حزب قرآنی: قرآن
 آیتلرندنه یا بیلامه دیرلده
حزب نوری: آیت الہبرا
 رساله سنک عریجه برنجی
 مقامی
ذیل: ان
شخص معنوی: بو طویلاینگ
 افاده ایندیگی معنوی کیسیلک
طبع: کتاب باصمه
عالم اسلام: اسلام عالمی
لاهیقه: ان
مخبره: خبرلر
شور: فکر دانیش، استشاره
مصارف طبعیه: کتاب
 باصمه مصرفلری
معجزات احمدیہ: تنبییر عمزل
 معجزه لری اسمای رساله
معجزات قرآنیہ: قرآنک
 معجزه لرینه دائر بر رساله

معجزات قرآن، حزب قرآن، حزب نوریہ کی فوطوغراف طبع ایدیاسیہ. اگر بک زیادہ
 مصروفی اولیاس، معجزات قرآنہ اونده اول اونک بر مرده جیسی اولار و طبع ایدیاس
 و سر سینه مدار و وسیله اولار و عدلیہ یی ہرندہ یراقہ میوه رسالہ سی ده
 و فیلسوفاری و اهل وقوفی کندیہ مفتوحہ ایدہ حجت اللہ البالغہ غایت دقت
 و نصیحتات ایلم و ممکنہ توافقی بر صورتہ و معجزات احمدیہ یی کرامتای توافقی
 بوزمامو شرطیلم طبع ایدیاسیہ سنہ و مناسب کورسہ کز دیانت ایلماری رؤینک
 و رسالہ نورہ طرفدار اعضا لک رؤیاری آلیمنہ سنی تنبیازہ
 ہوالہ ایدیورم.

[ثانیاً] صلاح الدینک بک اوزوہ و اوہ مکتوب قدر بنی ممنونہ ایدہ و
 صداقتہ و ثباتہ بوفیرطینہ لر هیچ تأثیر ایتہ دیگنی و دائماً بر عبدالرحمن ہاکمندہ
 بولوندیغنی و او ہوالیدہ کی فردا شایریمز فتورسز ہالیہ دقاری بیلدیرہ
 مکتوبنی آلم، ماشاء اللہ دیدم. بابا اوغلی اسرارطہ فہرمانلری کی
 صار صیاحیورلر. فقط سیدی رسالہ نورک طبع صورتیہ انتاری، حقیقی
 بر افلاص و قوتای بر تساند و بریرینک قصورینہ باقماموہ لازم طلدیلندہ،
 قلمونی ولایتندہ کی فردا شایریمز، اسرارطہ لیارہ افلاص و تساندہ بآزہ مدیہ
 مجبور درلر. انہ شاء اللہ، اونلردخی شخصی ہیاتلرینی بوقدی خدمتک
 ضررینہ استعمال ایتہ یہ ہکار.

استعمال: قوللانہ

أعضاء: اویہ

إتقان: یاییلم

أهل وقوف: بیار کیسی

ثابت: طایانیتہ

تفصیلات: دوزلتمہ

تنسیب: مناسب کورم

ثانیاً: آیلنجی اولار و

تأیید: یاییلم، صلاحلام طورم

حجة الله البالغہ: اللہک

مکمل دلیلی معائنہ بر

دیرلمہ رسالہ آدی

حزب قرآن: قرآنہ آیتلرندہ

باییلامہ دیرلمہ

حزب نوریہ: آیت الکبرا

رسالہ سنک عریجہ برنجی

مقامی

ہوالی: ہوار

رأی: کوروسہ، قار

صداقت: صمیمی باغلیارہ

طبع: کتاب باصہ

فتور: ادھانج

مدار: سبب

معجزات قرآنہ: قرآنک

معجزہ لرینہ دائرہ رسالہ

مفتوحہ: طوققوہ

ولایت: ایل

هم کرچه رساله نور، بارلاره و قوتای حقیقتاریله سربستینی قازانسه و
دوستانارینی برجهنده مغلوب ایتسه، فقط اسکیده زیاده احتیاطه احتیاج
وار. هونله منافعه دوستانار طور میورلر، بهانه لر آریورلر، حکومتی اغفال
هالی میورلر.

صلاح الدین، فصوصی کندیله عائد بر مسئلہ فی صور میور. دنیا حیات اجتماعیله سنه
باغلاخوه ایست میور. مادام او فاضلر ایچنده در، قطعاً رساله نورک خدمته
ضرری وارسه، کیرمیه جک. اگر بیله که، اور فیکه حیاتنی بعضه خاص
فردا شایریمزکی رساله نورک خدمته یاردیچی اولاره هالی میورسه، او حیات
کیره بیلیر. هونله فاضلرک حیات، رساله نوره عائد در و شخص معنویسنی
تمثیل ایدره شاکردلرینک تنبییه قید آلتنه کیره بیلیر. پدر و والدہ سنک
رأیاری ده وارسه، انه شاء الله ضرری اولماز.

هم اسباطه، هم دگرلی، هم قطنونی و هوارنده کی عموم فردا شایریمزه برر برر
سلام و رساله نورک بونوع پای سربستینی مزده و فتور کیرمده
هالی شایرینی تبریک ایدیورز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا شایر

سعيد النورسي



احتیاط: تدبیری اولمه
اغفال: آلدانه
پدر: بابا
تنبییه: مناسب کورمه
جهت: یون
میکلت اجتماعی: موسیال
حیات
خاص: فصوصی، سربستین
رأی: کوروسه، قار
رفیق حیات: حیات
آرقداشی، خانم
زیاده: فضا
شایر: طلبه
فتور: ادماج
قطعاً: کینکله
منافعه: آیکی یوزلی،
کور و نوشده ملحمه
حقیقته کافر اولاره
نوع: تور، حیثیت
والده: آنا

﴿ ۶۷ ﴾

محمد مدد [پاشیه سنجانه]

عزیز، صدیقه فردا شام،

اگر او محبوس دها انظار ایدیورسه هیچ ایلمیتم ییاز. هونامه او باره نك اوسه،
 بلامه قروه مانی ماده ضرر ایندیگی هالده شمدی یینه انظارنده اصرار ایدرسه،
 هر هالده وظیفه دار بر ایکی آدمی تشریک اینتمه. بنی اینجیمه کارینه مقابل، بر نوع
 رشوت هایلم بر قسمنی اونامه ویرسه. دها تعمیر ایده میورکم، بویوک هارتنی و
 سوء شهرتنی قبول ایدیور. بلامه ده هر فرصتده استفاده یه هالیبانه دوستانه ییمزده
 بر زندیوه و علهمزده بر عدلیه مأموری اونی طوتویور، هارث ویر. یوزده
 طقار طقوز آدمک نفرتنه و تکزینه هدف ایدیور. بن او بیچاره یه آهیورم.
 اونك اچوره او باره بی ایستردم. یوقه هاکومت طرفنده اعاشه هم سائر
 مصرفاره دائر آیده ویریلن، تخصیص ایدییلن یوز بانقو طی قبول اینتمه یوب
 هاکومتی قیزدیراروه ماده هوه ضرره و صیقینتیلره تحمل ایده بر آدم،
 او باره بی صدقه صایوب بسمه باره اهمیت ویرمزدی.

هم بویلم ایلمرده غمرو علاقه دار کور و غم ییم. تا علیه بنده بویلم لر بر سوز
 سویلمه سینار. رساله نوره خدمتنه بر ضرر عالم ییم. اگر اقرار ایدیورسه،
 او باره نك باشقلمره ویردیگی قسم قالیم. بالانز کندنده قالاده مقداری
 ویرسیم، تا بود هشتای فطاده تمیزلیم. بن ده اونی هلال ایده هاکم و بو
 سوء شهرتنی تعمیر اینتمه یه هالیبانه هم.

فردا شام سعید النوری

استفاده: فائده لزمه

اعاشه: بام

اقرار: قبول اینتمه

بانقو: مکتوبه

تخصیص: فصولی قیام

تشریک: اورتاقه اینتمه

تکزینه: بالانلام

فلان: ضرر

زندیوه: دینار

سائر: دیگر

سوء شهرت: کونو شهرت

منل: قات

محبوس: هیس ایدیلمه

محرّم: کیزی

مقابل: قارشی، قارشیاوه

نوع: نور، حیثیت

﴿[۶۸]﴾

﴿[بِسْمِ رَبِّكَ تَبَٰرَكَ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا سلام،

مراوه ایتمه ییگن، تالاسه ایده جک برشی یوه. یالانز بایرامده صوگره آنقره امنیت

عمومی مدبری، مهم مأمورلرله بورایه کلمه لری و برجهنده بنامده کیزلی

علاقه دار بر صورتده کلمه سنده اول بر قوماندانه، اونلرک کلمه سنده

جارت آلرب ففیغه بطا ایلییدی. فقط صوگره ییشماه اولدیار. اویون

مأمورلر کلدکده صوگره، موجب اندیه برشی اولدی. تخمینجه، بطا عائد

مئل بر درجه فردا سلام سرایت ایتمه سی جهتیله، فیزی یه ظاهراً ففیغه

ایلیشیلمه. فقط بن مراوه ایدیورم، اونی تخمیری ایتمده نه بی بهانه ایتمار؟

نه بی آرامار؟ تفصیلاتی نه در؟ مادام ایکی سنه تدقیقاندنه صوگره اوج محاکمه

کتاب و مکتوبلری بیزه بالاستنا بزه اعاده ایتمه، المزده در. بزه دنیا سیاستیه

علاقه دار اولاد یغز اونلرجه تحقوه ایتمه، دلهانه آرایاییلر؟ اوله اوله فصوصی،

بلکه فیصفا انجمله اثری و یاغور غرضه و یاغور کیزلی زندیقارک تخمیریله بویله

بعصه قانونسزلقار قانونه ناعنه یاییسیور. بو حالاره مقابل، تام متانت و

احتیاط و نساند و صار صیلمامه و تالاسه ایتمه مک لازمدر.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

عموم فردا سلام بیزه بر سر سلام و دعا ایدیورز.

فردا سلام سعید النوری

احتیاط: تدبیری اوله

امنیت عمومی مدبری:

امنیت کنل مدبری

بالاستنا: استناد

تخمیری: آراشدیرم

تحقوه: کرمه قلمه

تدقیقات: دقتله انجمله

نساند: طایانیته

تفصیلات: آیقلا

جهت: یون

زنده یغز: دینز

سراکت: بولاشم

ظاهراً: کوردونوش کوره

علاقه دار: ایلیلی

غرضه: کونونیت

متانت: طایانیقلیلوه

مقابل: قارش، قارشیا

موجب اندیه: اندیه

ویرجی

۔ ﴿٦٩﴾ ۔

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾ ۔

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

جنت الفردوسکے میوہ لری ہامندہ اولادہ امانتاریازی، فسروکے مکتوبندہ یازیای عیننی آلدوہ۔ غایت عجلہ اولدیغی ایچوہ بک باقادم۔ صوگرہ ایضاهات ویریلمہ بک۔ اسلام کوبندہ حال مصطفیٰ بی حافظ علینک یرندہ، عمومًا یرندہ قبول ایندم۔ جناب حقہ شکر، اسلام کوبی حافظ علینک وفاتندہ رونقای زماننی یینہ کوستریور۔ سزہ بو مکتوبہ ایکی پارچہ ہو لفا کوندربلدی۔

جیالادہ فسروکے فوہ العادہ اونجی سوزینہ مقابل کندی معذوری براونجی سوزی یکی حرفلمہ کندی کبی یکی حرفی بیان معصومار دائرہ سنہ تقدیم ایدیور۔ اسلام کوبی مصطفیٰ بی جانای بر مکتوب اولارو سزہ کوندریور۔ مالکینہ مزی تعمیر ایچوہ باشقہ برہ کوندرمڈک۔

قصورہ باقمایاںز۔

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سلام

سعيد التورسي

ایضاهات: آمیقلام

تقدیم: صونم

جناب حقہ: موہ اولادہ

یومہ (اللہ)

جنت الفردوس: جنتک

بک یوکلہ بر قاتی

حروف: حرفد

روئے: بار لافلوہ، کوزلک

لفا: ظرف ایچنہ قویاروہ

معذور: عذری اولادہ

مقصودم: کڈالھز

مقابل: قارش، قارشیاوہ

• ﴿ [۷.] ﴾ •

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا ستم مصطفی،

جامعه از کوروشدک. لزومی بعضه سبار سویا به جام،

فاطمة زهرا فاطمه.

[**اولا**] بدره ده کی یوز سنه لک وظیفه بی اونه سنه ظرفنده کوریه صبری

فردا ستم صمیمی دوستاری اولاده حق و فاطمه و (پ) محمد و بارلده

سامی، سلیمان، بحری کی قیمدار فردا ستم بنم طرفنده هوو سلام

ایدیورم.

[**ثانیاً**] کوچه علیک بیوک فردا ستم مبارک مصطفی ک عبد الرحمن

اریت آدیغی وظیفه سنی، قهرمانه فردا ستم و مبارک مخدومی او وظیفه بی

تمامیه کورویور. اونک وظیفه سی و خدمتی دوام ایدیور،

مراوه ایتمه سیم.

هاقد مصطفی، الحو مرهوم هاقد علیک زمانده اونقله برابر آدکاری

نورانی تخومارک هوو مبارک محصولاتی وار.

هم هاقد علیک وفاتده سوگره عبده اونک یرنده بطا خدمتی، هر وقت

اونی بنم فاطمه کتیریور.

ریت: میوت اولاره قاله

الحق: طوغریسی

ثانیاً: ایانچی اولاره

صدیق: هوو صادق

آقداسه

عزیز: سرفای

مبارک: برکته

مصولات: اورتیلاند،

آوردنار

مخدوم: اوغول

مرهوم: رحمته ایره

(ثولسه کیمه)

مرھوم لطفینک اھمیتای وارنارندہ عبداللہ ہاوسہ، فھرماہ طاھری ایلم،
آتابای نورس فریم ھامنہ کتیرمار.

اسلام کویای عبداللہ، ھافظ علی زمانندہ رسالہ نورہ ہووہ خدمت ایتمہ.
اونارہ عموماً سلام ایدیورم.

مبارک طاھرینک کوھوھک بر مدرسہ نورہ ھامنہ خانہ سندہ کی مبارکدارہ
دعا ایدیورم.

بای بر ھافظ علی نمونہ سنی کوسترہ و میلای خلیل ابراھیمک صداقتی تام
آکدیرارہ اسلام کویای خلیل ابراھیمہ و اورادہ اوٹا بئزہ بن فردا سیریمہ ده
بک ہووہ سلام.

و بالخاصہ اسبارطہ ده فھرماہ رشدینک فھرماہ فردا شی برھانہ، بزی ہووہ
منتدار ایندیگنی و آذربائیلہ بزه و رسالہ نورہ بک ہووہ ایسہ کوردیگی ایچوہ
خاصہ ایچندہ اسمیلم دعا یہ کبردیگنی سویلم ییاز. ذاتاً ط شفاھا سویلم مدم،
اونوتما.

فصوصی ذکاٹی بی ده کور و دیکہ: جناب حقہ سکر ایدیورم، یینہ ذکاٹی نامندہ
و صورتندہ برادرزادہ م عبدالرحمنی یینہ بطا ویدی. دھا شفاھا سویلم دکا ریمی
سن بیایرسک. سن بنم مکتوبک.

سعيد النورسي



بِالْخَاصَّةِ: اُوزللقا

بِرَادَرَزَادَه: بایگہ

خَاصٌّ: فصوصی، سچا بن

شِفاھا: آغیزدہ

صَدَاقَتُ: صمیمی باغلیانہ

عَمُومًا: عموماً

قَرِيبَ: کوی

مُبَارَك: برکتی

مَدْرَسَةُ نُورِيَّة: نور مدرسہ سی

مَرْفُوعٌ: رحمۃ ابرہ

(ٹولہ کیمہ)

مُنْتَدَر: منت دو یا نہ

نُموْنَه: اُورنک

وَرِثَ: میراثی

و یا تعدیل ایتمه بی مناسب کوردیم. بر، ایلمی، اوج برده ده، هرکه کوستمک
 مناسب کورم دیلمده، هیزکی آلتنه آلدیم و سزلمه ده یارمی ییخی مکتوبک و یا
 لافقه نکه بر ذیلی اولارده کوندریم. بویاریمه مکتوبی، اونک مکتوبک باشنده
 یازاییلر سئز. هن فیضی فردا سئز، اونک بعضه جمله لرینی طی ایتمه مدیه
 کوهنمه سین. چونکه عموم طلبه لره او طی اولوناه قسم لازم دگل، فصوصی
 بعضیلارده قالاییلر.

[**ثانیاً**] بو ذات، طوغریده طوغری به هقائقه ایمانیه و قرآنیه بی بر شخص معنوی
 ماهیتنده، رساله نور شخص معنوی نکه هدینه کیرمه و اجزالرینک لباسی
 کیممه بر طرزده، فوّه العاده بر ثنا ایله او ط خطاب ای دیور. بن باقدجه، برده
 اعتراضطارانن هن غنی یک زیاده در تحفایند یلم دقیقه ده، حقیقت قرآنیه معنا دیدی:
 "جده، لباسه باقما، بطاوه. او بنم هقمده قونوسویور. طوغری سویلمه." **بن دالها**
 ایلمدم. بالانز رساله نور ترجمانی هقمده صریحاً و یا اشارتاً و یا کنایه
 اونک هندنه یک فضله شاکارانن تعیراتی تعدیل ایتمه لزومی وار. باشقه لر
 خصوصاً اهل تنقید انسانلر نظرده ییچاره شخصه بونوع هن غنی قبول
 ایتمه مک ملائمده لازم کالیور. تعدیلمه کوهنمه سین.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سئز **سعيد النورسي**



أَجْرًا: یاریمه لر

إِسْكَارًا: اشارت اولارده

إِعْتِرَاضًا: اعتراضه

ایدرک

أَهْلُ تَنْقِيْد: آلتیرنار

تَحْفَافًا: خاطرلره

تَعْيِيرَات: تعییرلر، افاده لر

تَعْدِيل: دوزلتمه، دگیبیرمه

ثَانِيًا: ایکنجی اولارده

ثَمًّا: آدله

شَاكِرًا: آدیرک

هَيْئَةً: کوزل فنده بولونمه

هَقَائِقُ إِيْمَانِيَّة وَ قُرْآنيَّة:

ایمانیه و قرآنی حقیقتلری

ذَلَّل: آک

زِيَادَةً: فضله

شَخْصٍ مَعْنَوِي: بر طویللیک

افاده ایندیای معنوی کیشیک

صَرِيحًا: آییقجه

طَيًّا: آتلامه، هیقارمه

كِنَايَةً: طولایای آتلاتارده

لَا حَقَّة: آک

لِبَاس: البسه

مَاهِيَّة: بر شیک نه اولدیغی

نَظَرًا: باقیسه، کوز

نَوْع: نور، حیثیت

مکتب فنونده و علوم اسلامیده غایت مدقوه و قدمای معلمارده
من فیضینک الهیتای و هوو اوزوره بر مکتوبیدر. فقط بر قسی
طی ایدیلدی. نثرینه لزوم کورولدی.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَبْلُغُ بِحَمْدِهِ

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ط

فِي زُجَاجَةٍ ط الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ ط

لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ط نُورٌ عَلَى نُورٍ ط

يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ ط﴾ آیتی، اوسه و جهله رساله نوره اشارت ایتدی

ایچوره، بزدهی اونی سویله تعریف ایدیور:

أَيُّ رِسَالَةٍ نُورًا! سنک قرآنه کریمک نورلرنده و معجزه لرنده صلیغلام،

هقک الهامی، هقک دیای اولوب، اونک امری و اونک اذنیله یازیلدیغلام و

یازدیریلدیغلام، آتوه شک شبهه یوه. فقط عجباً سنک بر مکتک دالها

یازیلسمیدر؟ نورکجه اولاروه تألیف و ترتیب و تنظیم اولونه مزین و ماکمل،

فصیح و بلیغ نسخهریقک شیمدی به قدر برائی و بریولداشی کورولسمیدر؟

یوزلده کی فصاحت و ثوزلده کی بلاغت و سنده کی هلاوت، باشقه اثرلرده

کورولمیور. اهل و اربابنه معلوم اولدیغی اوزره، آیات بیتات الهیه نک

تورلی قرائت ایله حکمت و هقیقت و معرفت علملرینی دالها برهوه رموز

آیات بیتات الهیه: (قرآنک)

آیهلاریجی الهی آیتلری

آرکاب: صامعانه

بلاغت: حاله اولیغوره سوز

سویلام

بلیغ: کوزل، بلاغی سوز

تألیف: اثر یازمه

تنظیم: دوزنلام

هلاوت: هاتلیلمه

رموز: اینجه اشارتار

شک: شبهه

طی: آتلام، هیقارمه

علوم اسلامییه: اسلامی

علمار

فصاحت: سوزک آیهوه و

خطاسز اولمی

فصیح: آیهوه و کوزل سوز

قرائت: اوقوم

مدقوه: دقتله اینجهلرین

مزین: سولانمه

معرفت: بیلگی

مقلوم: بیلیمه

مکتب فنونه: فن علملری

اوقولی

نسخه: قوییه

نثر: یایمه

وجه: یوز، یوک

و اسرار و اشارت و علوم عربیه یی حامل اولدیغی کبی.. سن دخی برهوه
 بوجه لقا، صیفه و سطرلرکده، هتی حایمه و عرفلرکده، طلبه لریکی هیرت
 و دهنتاره دوشوره برهوه اسرار و لذتیات طاسیورسک. ایسته بو
 مال، سنک بر معجزه قرآنه اولدیغی اثبات ایسیور. اویله یازیلمسه و اویله
 دیزیلمسکله، انسانک باقدقیه باقابغی، اوقودقیه اوقویابغی طاسیور.
 الک عالی بر طلبه ک سنده فیصه و علم و عرفانه عقیقی آلدیغی کبی، الک علوم بر
 طلبه کده یینه سنده درس و دیغوسنی آلیسور. سن نه بیوک برار، نه
 طانای بر کورسک! بو حالک تورکجه مزه بیوک بر قیمت و توکنمز بر مزیت
 بخسه ایسیور. سنک علویت و کرامتک، تورک دیلنی بتونه دیلار ایچنده
 یوکسلیسیور. قرآنده ماعدا هیچ بر کتابه و هیچ بر قومک لسانه صیغما یانه
 بوقدر یوکک اصالت و فصاحتی، سنکله دیلمزده

کور و یوز.

فصاحت و بلاغتک صوک هدینه هیقدیغی بر دورده، قرآنه کیریمک نازل اولمه
 باشلامیله، قرآنه نوری قار سوسنده ادبا و بلغانک قیمته دوشوب سون
 آثاری کبی، سنکده او هودسز و نهایتسز و امانسز فصاحت و بلاغتک،
 خطبایی هیرتاره دوشورمدر. سن بر شعر دستان دگلک. فقط اوقدر
 فصیح و بلیغ و ادالی و صدالی و نغمه لی یازیلمسه و بتونه عرفلرک بر برینه
 طایاناره حایمه و حالامارک، سیاه و سیاه، انتقام و انجام ایله دیزیلمسه

ادبا: ادبیاتجیلار

انجیام: دوزگونلک

بخسه: اییلک، باغیلام

بلاغت: حاله اویغومه سوز سوزلار

بلغا: بلاغت صاهبی

کوزل قونوسانلار

بلیغ: کوزل، بلاغتی سوز

حامل: طاشیچی

خطبا: خطیب

سیافه و سیافه: سوزک

اوکجه سی و صوثره سی

صدا: سس

عرفانه: الهی سرری و

هقیقته یی یانه

علوم عربیه: عربیه علملار

علویت: بوجه لک

عواقم: صیره ده فاعه

فصاحت: سوزک آصیه و

خطاسز اولسی

فصیح: آصیه و کوزل سوز

قیف: معنوی ذوق، برکت

کوتور: آخرنده ییغیمیزمه

ویریلیمک هوصه و ایرماق

لذتیات: الهی لطفه

اوکریلیمه کیزی عللار

ماعدا: باشقه

نغمه: آهنگلی سس

و بونا برینه او قدر قوت و قدرت و مکنات و یرمکنه، منور و نورکی
عباره کی اولدیغک حالده، یینه مکنک کتیریلدیز. سنک کی بارلاره برائی،
بر دها کیمه یه نصیب اولماز.

اسلامیت کونشک طوغوشنده تام اوره درت عصر صوگره، سنک کی علوی
والهی و عرش بر نورک تکرار و یلیده، باغصوص بوصونک عصرده و هم تورک
النده و هم ده تورک دیلنده طوغمسی، عجباً کیمک خاطر و خیالنده کجردی؟
بونه یولک بر نعمت بزره! و بو عصر خلقی ایچونه نه بختیارلوه یارچی! تورکجه مرز
سنکله افتخار ایدوب طولقده، قباروب سبکملده و هر لاسه اوستنه
باغداسه قوروب اوتور مقده در. غرب دیلارینک هر برینه ترجمه و نقل اولونا
مولانا جامی و مولانا جلال الدینک و حضرت مضر^{قیس}ی و بذر الدینارک آثار
مبارک لری، طاقوب "بارک الله، زهی سعادت طاق ای رساله نور!
هیمزه باسه تاجی اولدک! "دیه تبریک و تهنیه لری صونمیه.. و روی زمینک
انسانلر برابر بنوه ذی حیات مخلوقات دخی سنی قبوله حاضر لانیورلر. حتی
هکرکه لر و آری و سره قوشی کی بر قسم هیوانات دخی، سنک بوسوزلرک و
نورک اوقونورکن پروانه کی اطرافلده طولاشوب، طاق اولاره انجذاب لری و نورلده
وسوزلرکده فرخناک و ذوقیاب اولد قارینی، باشلرینی باشلریزه هار عقاله،
کویا بزه آتلا نومه ایستمه لری، نه قدر غریبدر! از جملم، صاوه ده ایکی هکرکه
وامر طاغنده ایکی کوگرهین و ایکی قوسه و اینه بولیده ایکی عجیب قوسه و

از جملم: اوردنک اولاره

افتخار: اولونه

انجذاب: عیالیه

آثار مبارک: مبارک اثر

باقصوص: اوزللقه

بارک الله: الله برکنه

قیلیمه

بختیار: طالع

تهنیه: تبریک ایتمه، قوتلامه

ذوقه باب: ذوقه آلامه

ذی حیات: حیات صاحبی

روی زمین: یه یوزی

زهی سعادت: نه کوزل

موتلایلر

عرشی: عرشه عائد

علوی: یوچ

غرب: باق

فرخناک: ایچ آهچی

طانت: کوچ، قوت

منور: شعر اولمایانه

دوز بازی

اسرار و صاوه ده بابل و هدهد بوکرامتی کوستر دیار. دیار اسلامک مسجد
و معبدلرنده، منبر و کرسیلرنده دخی، سنک کی بر اثر مبارک و میونک یاقین
بر زمانه کمال تفاخر و تهاجمه اوقونمسی امیدایدیلم بیاید.

سنک برهانلرنده کی قوت و قناعت و اصالت و جزالتک، انسانک اراده و
اختیارینی آلوب تسخیر ایدیور. هر کسی کندینه جلوب رام ایدیور. هله اوکوزل
تشییه و تعییرلرک، بر صائی برداها بولونوب سوبلنه مز. سنده کی مقایسه و
محالمه لرنک، وقع و تمثیللرک بر باری و بر نظیری برداها کتیریلنه مز. قرآنه عربیده،
تورکجه سوزلره آقانه و بوکوره ثوز تورکجه ده فیقیرانه بوفیسه و بونورلی،
قلبیلده سنک بر نمونه قدرت و نشانه رحمت اولدیغله هیچ بر ریت و کمانه
یراقمیور. سن آینه ادرآله جلا و عالم قلبه صفا و روح روانه غداسک.

الله الله! تورک ملت سنقله نه قدر افتخار ایتسه، یینه آذر. کوزلری
نورلاندیروب، کوطلاری سرورلاندیرانه بو حجتلر و تعییراتک و بو کلمات و
تشییهاتک، عرسه اعظمده اینن قرآنه هلمک دلیل، حجت و برهانلری اولدیغی
محققدر. چونکه کدرلری کیدره رک انسانه نئه و نشاط ویریور. اوقونورکن
هیچ بر اعتراضه سسی و هیچ بر انظار قوقوسی دویولیور. اوزمانه عقل و منطق
طور ویور. نفس انسانی صافیلیور. هم طور ویولیور. صانله سنک بتونه
حقیقتلرک اولار ربانی و رحمانی فایزقلرک علوی و صمدانی تظاها لرنده ایسلنه رک،

آینه ادرآله: ایجه آعلامه

آینمسی

تسخیر: اطاعت ایتدیرم

تشییهات: بایزتمه لر

جزالتک: سوزده کی هیبت،

دوزگون سوبلیمیه

رام: اطاعت ایدیه

روح روانه: جانلی روح

ریت: شبیه

سوز: سوچ

صمدانی: هیچ بر شیئه محتاج

اولادیغی هالده، هرشی کندینه

محتاج اولمه (اللهه) عاند

کرمسی: قونوشمه باییلانه

بوکاجه بر

کلمات: کلامه لر، سوزلر

کمال تفاخر و تهاجم: تام

بر اوگونمه و اوزرینه آتیلمه

کمانه: ظن، شبهه

محالمه: طارناره هلم ویرم

منبر: فقیه اوقونانه بر

متمونه: اوغورلی، برکتلی،

قوتلی

نشاط: سوچ، نئه

نشانه رحمت: رحمتک اشارتی

نظیر: بایز

نمونه قدرت: قدرته اوردنای

صوگره نورالهی دریاسنده ییقانوب هیقاریلدقدنه صوگره، شل باغی
 فابریقه سنه ویریلمه. اورده یدی دفعه شل یاغارینه باتیریلدقدنه صوگره،
 هالهن عود آغاچی ایله بخورلانسه و بونار ایله بازیلمسک. بنوه مثله و
 ماده لریک لهب صایلی و صایغیلیدر. او منتظم و مکمل، مزین و منور سوزلریک،
 سیمدی به قدر یازبالاه اختلافی اثرلری بونوب، لهسنی بریانه بیراقسه،
 آنجوه کندیخی نظرکه ائامه عرصه ایله مدد.

سیمدی برندی نورانی ایله خطاب ایدرک، "آرتوه اختلاف یوه، اتحاد وار.
 جانسزلی و جامدلی دوری کجملک اوزره در. هانلیار و هاذبار عصری کلیور.
 صوصیار، دیکلام یاز. سیمدی نور دوریدر. ونور هاکدر. ظالمده بوغولاه
 شو عصری و حاله ک عصرلی قرآنده آلدیغم نور ماه ربانه ایده هلم دیور،
 هرکسی ایمانه، هر فردی اللهه هاغیر یورسک. ای نور قرآنه! آخر زمانده برکده
 دالها قاتمرلرک و سنبللنرک، آفاه جهانی قرآنک حقیقیه تنویر و تزین
 ایدیورسک. سیمدی به قدر دنیانک یاریسی ایبقالاندیرانه ای اسلامیت کونشی!
 بوکونده بنوه زمین طننی، جهل و ضلالت و شرک و شقاوندنه
 نور هدایت و امن و امنیت و سلامته دعوت ایدیورسک. بودعوتک ط
 قونلی اولسه.

دنائت و انانیت و شیفت غیاسنده بوغولوه اوزره هیرینه بدبختاره ایبقار
 سرب. نورلر و سرورلر ویر. بونلرینی کندی الیریه یاسوب طاباناره، نورسز

اتحاد: برلش

امن و امنیت: کون و کونلک

آفاه جهانه: دنیانک

افقاری

آود آغاچی: هنده کالین

کوزل قوقولی آغاچ

بخور: آود آغاچی، کوزل

قوقولی نونو

تزین: سوله

تنویر: آیدینلامه

جاذب: هاجی، کله

جامد: (جانسزلی کوردن)

طوکوه شی

کیریل: بیلیم

خالق: قاتقیز

دنائت: آلیاقوه

ربانه: صویه قانسه

سطح: سالنار، اوتورانار

شقاوت: سعادتیه محرومیت

ضلالت: هقدنه هلاک

ظلمت: قراطوه

غیا: جهنمه برقوقو

مزین: سولانه

منور: نورلانسه

ندای نورانی: نورلی سلسله

نظرکه ائام: مخلوقانک

باقیدی بر

أَهْل طَبِيعَتٍ وَبِرٍّ:

طبیعتی الہ قبول ایدند و
اللہ اور نافر قوتاندر
حی لا یَمُوتُ: ثلوسز اولوب
دائم حیات صامبی اولده
(اللہ)

هَالِهِ اَرْضُهُ وَسَمَاوَاتُهَا:

کوکارک دیرک یارایجیسی
زائل: صولت بولده

سَعَتُهُ: یارلاقانه

فَنَالَتْ: مقدمه صامبی

عِلْمٍ عَظِيمٍ: الہ یولک عالم
علوم اولین و آخرین:

اولجه کبارک و صولته کبارک
علماری

فَقِهَ الْبَرِّ: دینی بیلکبارک
الہ اونیسی، ایمانه دائر
عالم

لَا يَمُوتُ: ثلوسز

مَدْرَسَةُ نُورِ اِيْمَانَةٍ: ایمانه
نورینک درس ویریلدیگی

مدرسہ

مَفْتُوْنُهُ: طوتقوره

نَفْسِ اَمَّارَةٍ: کوتولگی

جوچه امرایده نفس

هَوَا: نفسانی آرزو

هَوَسَاتُ: نفسانی آرزو

و اوغورسز ضلالت دره سنده باتاناره، زائل و فانیاری کوشلنه برت یاباناره،
نفس اماره و هوا و هوساتیه اوغراشیرکن قربانه دوشناره حقیقی هو بولنی
آهوب هدفارینی کوسز و قورتار. قراخلو کیمه لرده او یوما یوب آغلایانه
و "امانه یارقی، نور ویرا" دیه فریاد ایدنه عاشو و صادقارک اضطراب
و امدادینه قوسه. اوناره امید و نسی و نئه و نور ویر. کور و صاغیر،
مغلوب و مفتونه اولاده اهل طبیعت و شرکی، مدرسه نور ایمانه و هالو ارصه
و سماوات اولاده هفرت رحمانه رهیمه هاغیر.

اون، لسان نور عالم، "قل ای طبیعتی، ای فلسفه حی! او دیرین باتاقلقدنه هیوه.
کوزیگی آج، نوریمه باوه. ط طبیعت و فلسفه نکه حقیقتنی اوگرتیم. علم و
فنارک اصل اساسی بنده در. بنی کوزل افور، کوزل دیقارسه ک، بنده کی
نورانی مردیونام بر سرایه ایریش و بر سلطانه قاووشورسک. اصل علم اعظم و
اساس فقه آبر بنده در. سن طبیعت و فلسفه بنده اوگرتیم. علوم اولین
و آخرین هب بنده در. بن کیمه نکه مالی و کیمه نکه قالی دگلم. بن هیچ بر
کتابده آلیخدم. و هیچ بر ائردنه هالینخدم.

بن ربانی و قرآنییم. اولیه قور و قواوه دگلم. سوقلی و شععلی و نورانییم.
برحی لا یَمُوتُ ائرنده فیقیرانه لا یَمُوت، صنعتی و کرامتی بر نورم. هانسرلره هاله
و هانلیاره نازه هاله اوفلیمورم. بن دردلمه درماه و عالمه رحمت رحمانم.

عناد و اصراریکی بیرله، بنی اوقو و بنی دیکلمه، قراخلغه و هیجلام کیده
هابسز و هدفسز یوللده سنی قورتاروب قوس قوچه ماه بر سعادت و
سرمدیت عالمی قزانیریم" دیمه ندا ایدیورسک.

آئریبیا و یلنا: سوسای
و ائسزائر

اسناد: طایاندریم

آنا: به
اهل فضل و کمال:

فضیلت و معنوی

اولغونلار صاهباری

تزییه: قصورده اوزاق

طوتیم

جذبه: جوشوب کندنه کیم

جرم: صوج

دخی: آخانه

سرتدیت: دائمیلک

کفیل: یوقول، بریانه

سائیه عیب و قصور:

عیب و قصور لکسی

عایل: غنیه

فیض: معنوی ذوق، برکت

مشاهده: کورمه، کوزلام

نیدا: سسائمه

نقص: نقصانلار

وقد: عتقه کندینی

غائبانه

آه سنه! نه مبارک و ناصیل برائریبیا و یلناسقلم، اوقونانی آغلانوب، آغلانی
کولدیوریور، ثولوی دیریلتوب، ائاده کیدوب [موتوا قبل ان تموتوا] ^(۱) به
کوتورویورسک. بیوک برعشو و علاقه ایله کندیک دیکلتوب، کوشلاری
جذب لندیریور و روحلاری و حده کتیریورسک. سن هوو فیضی، هامتای و
رحمتای بر هوو کتابک. طأ حقیقی طلم اولانار نه ده نفس و مالارینی در حال
اللهه صاتیورلر؟ طأ برعیب و نقص اسناد و افترا ایدنار، کوزلر قاما سدیچی
نوریا باقمیه طاقت کئیره مین کور و یا غنیه کوزلی علیل و سفیلدر. طأ
لله سورمک ایستین دخی و دلیارک جرم و هنیاتله لکه دار اولدیغی آب آهیه
کور و ملکه در. اهل فضل و کمال سنی تام و کامل کورور. سنی سائیه عیب و
قصورده تزییه ایدر. سن الک صادقه و الک ماهر دو قورلرک بیله هالا تخصیص
و نداوی ایده مه دکاری الک مهم قلب و قفا و روح غنیه لقارینی نور طلم
مشاهده و معاینه ایدوب و الک لزومای شفا و دوا ی بولوب روحی و معنوی
دردلره دوشماره صونویور، عقل و ادراک کوزلرینی آهیور و الک فیضه بر
زمانده زواللاری قورتاریورسک.

سن ائە ھامئای و طامئای، رازلی و نیازلی، معنیدار و منیف و مؤثر و مؤثر،
مطلوب و محبوب پرورد اولمیه لایم و سزاسک. سنی سووب یازاناره و
اوقویوب قفاسنه قاتاناره، سن رحمتار و برکتار صابوب، ھارقه کرامتار
کوستریورسک. و بعضه ھام و ھالھ طلبه لریکی اولیا و اصفیائشاناریله
تلطیف و تزین ایدیورسک. ھمممه قارشوده ھووه امانسز طاوانوب ایجابنده
اوناری صوصدیریور، وقت وقت، ھام ھصوصی و ھام عمومی طوق و سیلام لری
اورویورسک. طائیلیدھاری زمانه، عناصر ھدث ایدرک، بعضائیلار و
سیلام ھالنده و بعضائیلدیریملار و شبعقار شقلنده و بعضائیدتای یانغین
و زلزله لر صورتنده طوقاتار اوردیغلده، سن قوشوب ھلدیقلده، مجموع
و مونالری شھید و یزید دییه ایکی صنفه آیریورسک.

آه! سنک نه قدر واضح برھانلرک و قوتای ھجتلرک، نه یامانه دلیللرک و
دستورلرک وار! سن نه قدر مزین و نه قدر مجرھز و نه قدر ماکملک! ای نور!
ائە قوی وائە معند ھممک، سنک کوزبام سبوری سینک قدرده کور و نمیسور.
سن اھل وقوفلرک الارینه و اوھلرینه امانه دیلامک و مدد ایستھمک
ایھووه دگل، بلام کندیلرینه زمانک ائە یوکک اھل عالمی سوسنی ویرناره،
قوت و قدرت، سؤکت و عظمئای وابدی نوربای کوستروب اوناری صوصدیرموه،
اوناری زبونه و مغلوب و رشیدی اثبات ایتمک و ھووه ھباتای اوناره ده

اھل وقوت: یار کیسی
تزین: سوسلام
تلطیف: اینجالتہ
کوزلیدیرم، لطف ایتمہ
راز: ستر
رشد: طوغری بولده
کیتیم، عقل صابھی اولمہ
زبونہ: ضعیف، کویسز
سزا: لایمہ
سؤکت: قدرت و قوتندہ
طوغانه یوکک، ھیبیت
طایم: قووه العاده قوت و تاثیر
قوی: قوتای
مؤثر: تاثیر ایدمہ
مؤثر: سیوھلی، فائده ویرمہ
مجرھز: یارھلی
مجتھز: طونانیلامہ
محبوب: سولکی
مزینہ: سولانمہ
مطلوب: ایتمک، ایستنیامہ
معند: عنادجی
منیف: یوکک، یوک
واضع: آھیوہ
وزد: دوامی اوقونامہ ذکر
یزید: ھووه قیزیلامہ
ھاش و غدار کیمہ لریھووه
قولالانیلامہ سولگہ سوزی

تصدیقہ ایندیرمک ایچوہ بیقمندک. نهایت کوزلر طولدیرلر نوریاہ طایانامایاروہ،
 عصای انظار و اعتراضلرینی قیوب برلر فیرلاتاروہ، طاسلیم و تابع اولدیبار.
 هم محکمہ لره سنک اجزالرک بر مجرم و بر جانی و بر مقنونه صفتیلم دگل، بللمہ بر
 معلّم، بر مربّی و بر مرشد اولاروہ کیرمندیبار. لهر دیوانہ عدالتده الک بیول
 دهنت و صولتای، عظمت و عزّتای غایت بارلاروہ و شععی بر صورنده
 کوسزدرک، اولاروی ده ایمانه و قرآنہ صویلم ییقادک. اورایه ده تازہ بر روح
 و تازہ بر نفخه اوفامدک.

آخراً: بارمہ
 تجیل: بیوظام، یوجلمه
 دیوکیه عدالت: عدالت
 مقامی محکمہ
 سطوت: فارسی فونولاز قوت

شععه: بارلاقلمه
 شولت: قدرت و قوتده
 طوغانه بیوظامک، لهیبت
 صولت: صالدریم
 عصای انظار و اعتراضه:
 ایچده ایچده دورتن انظار
 و اعتراضه شبهه سی
 قافله ملائکه: ملقار
 قافله سی

کمال شائونه و وقار: نام بر
 سائنک و آغیر باشلیق
 مجرم: صولک
 مربّی: تربیه ایدیمی
 مرشد: طوغری یولی کوسزده
 مقنونه: طنک
 معلّم: اؤگرتمه
 منظره منوره: نورلی منظره
 نفخه: بر دفعه اوفامده

هَلْهَ سَنَه، او عاشو و صادوہ طلبه لریای، بر قافلہ ملائکه کی صف
 صف ایدوب و لهینک باشنه حضرت استادی بر باسه قوماندانه تعیین
 ایدرک، "اذنه الھی ایلم یورو، ای قافلہ نور!" دییه قوماندانه ایندیقلک وقت،
 اوسطوتای و شولتای نور ایمانه اوردوسنک کمال سکونه و وقار ایلم یوللردہ
 کیشتی، لهر صنف خلقدہ یوزلرجه کیشتی سیر ایدوب سلاملا یور، روح و
 جانیه او نورانی آلائی تبریک و تجیل ایدیوردی. بو منظره منوره کی کورلر بیلم
 کورمه، صاغیرلر بیلم ایستیمه، قلسزلر بیلم آغلامدی.

و هیخانہ لره قوشمقلغک سر هاکمتی ایسه، ییللردنبری اوراده نورسن، هیراسز
 یاتوب بقلین محکوملر و محبوسلر، "ای نور قرآنہ! بزه ده یئیه! بوراده
 بیقوب قورنولمیه و طاسلیم وارمیه بزه ماعده و مجال یووہ. لکن سن لهریره

کیر هیقارسلک. طاساوه یوه. امامه بزی اونوتما، بزی مایوس و محروم
یراقما! یارین هضور بک الهی به بک اولاروه هیقایا عیقلانمز اچوه، جرم و
عصیانمزله قرارمه روی سیاه و ناصیه نایاکمز، آب رحمتک و نور ایمانقده ییقا و
تمیزله. شربت صافی و کور باقیده و آب حیات ابدی و احمدیده قانا قانا بزه ده
ایحیر" دییه وقوع بولارمه مراجعت معنویه و مهمه در.

اون، دگرلی هسندزه حقیقت بویام نجای ایتدی. اورالرده آهیدغک مکتب علم و
عرفانه و مدرسه هضرت قرآنده، اوراده و اونده انتباهه حال هسارده بوکوه
بوزلرله طلبه اوقویوب تنور و تامل ایتلمده و هسی ده عالم انسانیت و مدنیت یارار
برر عضو نافع هالنی آلقده، قمارخانه لر قایانوب نورخانهیه دوغملده در.
آسایسه و انضباط نه یوک یار دیم! قلباً و روحاً ترقی و تعالی ایدرک، عندالله
مقبول و ممدوع بر حاله عالمه، ولایت درجه سنی احرار و آلتاب ایتمه اولارمه
صادره و صافی طلبه لرگنده، اوغراد یغک لهر مملکتک قبرستانه رحمتی و
مغفرتای بر شهید یاترموه و باشا لرینه بکجی دیگه قلم، رساله نورک ذوه
روهانیشی اونارمه ده طاندیراروه، اهل قبورک مزار و مرقدرینی بر نور و
روهانیشی سرور ایلرک.

سنک سوزلرک اثنای تقریر و تخریرنده، قلمک طغداوزرنده غیر اختیار
یورویوب سرب بر صورنده و هیچ سوژه سز و غلطسز، خطا و نقصانمز
یازمسی. و بر قیاج ساعت کجی قیصه بر زمانده رساله و کتابار میدانه عالمسی.

اثنای تقریر و تخریر:

سویاممه و یازمه آتی

اقرار: قازانم، الده ایتمه

آلتاب: قازانمه

آیتیه: اویانم

انضباط: آسایسه آلتنه کیرم

تعالی: یوکسالم

تامل: مکملانه

تنور: آیدینلاند

هضور بک الهی: اللهک

ترتیمز هضوری

روی سیاه: سیاه بوز

عضو نافع: فائده لی عضو

عندالله: الله فائده، یاننده

غیر اختیار: اراده طبیعی

کور باقی: آخرنده پیغمبریمزه

دیر یامه بک دائمی هوصه

و ایرماوه

مایوس: امیدسز

مدرسه هضرت قرآن:

هضرت قرآنه مدرسه سی

مرقد: مزار، قبر

مکتب عیلم و عرفانه: علم،

بیلائی و آخلاقیه اوقولی

ممدوع: اولولمه

ناصیه نایاک: تمیز

اولمایانه آلتین، بوز

و بعضاً ترجمانك فستونه و راهتزلغنه راستلامه سنه رغما، نام و طوغری و
درست اولار و نهاییه ایرمسی، قطعی دلیلدرکته، برائزدا و درایت دگل،
بلکه قرآنی بر خارق و کرامتدر. بوقدر صیقی و صافلی اولدیغك هالده،
ینه بر سیر سریع ایله هر طرفه یاییلوب یازیمقلغك، قادین وارکك هرکس
طرفنده تالاسه و هیچانله بر پانزهر و بر تریاوه کی هن قبوله مظهریتك
و سونسوره دییه آغیزله اوفلنیرکن سونمه یوب بالعاس یانوب آرتانه شدكك،
کفر مطلقه و زندقیه قارشى تك باشله مردانه و شاهانه نصیبت و صولتك و
نهایت نتیجه ده ظفر و غالبیتك، یالانز کمره ارضده دگل، بلکه عالم مالانله ده
دخی آقیارله قارشیلاندىغى شېه سزدر.

شیدی به قدر قراقلقارده قالاسه و مجرولاره قاریشاه، فقط ذهناری
تحریرك و تخریسه ایشملده هالی قالمایانه بر هوو معمارى نور شاه آیدینلاتوب
آهیقلا دك. و بزى بولارده یورولوب قالمقده قورودك و قورتاردك.
زمینك بدی سنه بودهشتای حفظمنده، بوتیمز ملتك و بو هشت کی مملتك
صایه صاغلام بر هالده طومسی و بنوه اسلام دیارینك ده کذا هر تعرضنده
مصوره قالمسی ده بر عوه الهی و امداد احمدی و بونور قرآنی ایله اولدیغى شېه سزدر.
بو وضعیت الیمه و ذلیله قارشوسنده باشده ییقلوب خراب اولاسه
خریستیانلوه عالمی، عجباً شیدی نه یابا هو؟ اوت، کفر و الحاد یا باتا هو و یا فود
کندیسنی اهل اسلامك افقنده طوغوب یارلایانه نورینه آتا هو، دعالمی؟

الحاد: دینده هیچمه،
دینزك
امداد احمدی: پیغمبریمزك
یاردی
تحریرك: حرکت ایتدیرم
تخریسه: طیرمالاسه،
بره له یوب ضرر ویرم
تریاوه: علاج، پانزهر
هن قبول: کوزل قبول
زندقه: دینزك
سیر سریع: سرعت ایارلمه
صولت: صالیرم
عوه الهی: اللهك یاردی
کذا: بونك کی
کفر مطلقه: دینه علان
هر شی انظر اینه
مجهول: بیاینین
مقصونه: قوردناه
مظهریت: نائل اوله
معملاً: آشلاشیلمی زورشی
وضعیت الیمه و ذلیله:
آلاینجی و آهی ویرمی
دوروم
هنگام: زمانه

آمال تحصیل: علم او گرنه بی

تماملامه

آثار مختلفه: فرقای اثر

بارگاه مسجد الوهیت:

الهامه مسجدی مقامی

پیکس: کیمه

قال: بوسه

درگاه اهدیت: بر اولاده

اللهم مراجعت قایسی

ذروه کمال: مملکت ذروه

نبره: اوز

سفاخانه فیضه هائمت:

هائمت برکتیه ندای

ایده معنوی فته خانه

صاحب ذراک: آخالیه

صاحبی

صراط مستقیم: طوس

طوغری یول

عاجی: صیده ده فلقده بری

قیل و قال: دیدی قودی،

ایلی گری قونوشم

مالی: طوب طولو

محقق: اوزنامه

معاول: فته

مقام قاب قوسین اوزان:

یغیریمزک جناب همه ایله

برده سز کورد و ندیای مقام

سن درگاه اهدیه و بارگاه مسجد الوهیت کیده و تاذروه کمال اولاده مقام
قاب قوسین اوزانیه طایاناه الیه فیضه والیه کدیرمه والیه طوغری یولی آهوب
کوسزدک. اهدیغک بویکی و یاقین یولده صراط مستقیم اولاده بو اولیا و اصفیا
هاده سنده یول آلدیه هالیئانه فته و ییماره، اختیار، معاول و معصوم،
غریب و بیگس، طول و یوقولار، شیمی لیب سفاخانه فیضه هائمتده
معاینه و ندای اولوب لایحه اولدقاری موقع و هامی بی بولورلر. کورلره کوز،
صاغیرلره قوللوه، دیاسزلره دیل ویریور. دردلیاره درمامه، ایمانسزلره
ایمانه صونویورسک. قیل و قال ایله مالی و هو و حقیقتده مالی اولاده
آثار مختلفه بی ندقیوه و مطالعه ایده ایده یورولوب اوصانمه و هالا آرادیق
بولامامه اولاده. و شیمی هقدیه برنور، برهمنور ایتمه کیمه لره مرده لر
ویروب نوره چاغیریورسک. "بن بتوه بیلیارک قایناغی و بتوه فنارک
قایماغی یم. و هر شیک زبده و خلاصه سی و کوکل شهریک جالاسی یم"
دیورسک. آوروپ و آمریقنک الیه یوکک فن و فلسفه مکتباینده ییلارجه
اوقویوب آمال تحصیل ایتمه اولاده ذکالی و عقلای فن و فلسفه مختصایرینه
حقیقی و استفاده لی درس ویره رک، ماده و ذره لرک حقیقت و ماهیاتینی
آخالنیور، شعورسز و ادراکسز اولاده بوسیط شایرده ذی هیات و صاحب
ادراک قوس قوه عالم و دنیانک ناصل طوغدیغی و ناصل اولدیغی
کوسزوب، اونارک ادراکسز و بصیرتسز باشلرینه چاریور و هر برینی هیرتاره

دوشور و یورسک. و بو حقیقتاری الی امی و عامی برهوه و اختیار و هیچ
مکتب و مدرسه کورمه مه طلبه لری باده قولایجه بیلدیریورسک.

هله بر دست غیبی طرفنده، بیط بر ماده نکه کمال انتظام و اعتنا ایله هالیدیریلاره
- بر نکه سیده برهوه سیار یا بیایلمه سی کی - حقیقی تعیر و هیزه لرک، کوشلاره
فرهاله و انشرا هله برابر، دگر لر طولوسی معلون ویریور. بو وضوع و وسعت
و بو کونسه کی بارلاره دلیلار و بوضاحت و اشارتار، هله سنک اثر کرامت
علمیه و نوریه کدر. بئوه الیه و دیلارده کمال اشترها و اشتیاقله دیکشوب
اوقونا هوه و یازیلوب یا بیلا هوه الی طانتی و الی هلاوتلی، الی هاذبه دار و
الی رونقدار بطانه اثر متین و نور متین آنجوه سنک.

مکتب لری مدرسه یه و مدرسه لری تکیه لره اویمایا به آیری و غیری علوم و
فنوننی یکنسه بر هاله کتیره رک و طالب علم و اسرار جهانی یکیل و یانزبانه
اید رک، و هدت اسلام و انسانییه الیه طوتوب برک و برابرک نورینی نثار
ایده هک یینه سنک. بئوه دنیا یه علم ظاهر و باطن، سنک منبعک و
معدنک اولاره قرآنده طاعیلوب یا بیلاره، نظام عالمک استقراری و وقت
مرهونه قدر امتدادینه و عباد الله الصالحینک استراحت و استعلاسنه مدار و
مؤثر اولاهوه یینه سنک.

ای نور قرآنه و ای حقیقت ایمانه! مادامک بو کونه اوج یوز الی میایونه اسلامک
بیوالغنی قرآنه نامنه در عهده ایدیریورسک. او هالده عصر لردنبری اهل اسلام

استغفار: یوجا هوه

اعتقاد: اوزله

انشراع: فرهاله

پیشوا: رئیس، باشقاره

تغیر و هیزه: قیسه و

أولی سوزله افاده

ملاوت: طائیلاره

رونقدار: بارلاره

مراقبت: آهیه افاده

عباد الله الصالحین:

اللهک صالح قولاری

علم ظاهر و باطن: اوج و

طیبه، تصوف و شریعت علمی

کمال اشترها و اشتیاقه:

نام بر استاه، ایسنک

کمال انتظام و اعتنا: نام بر

روزنه و دقتله اوزنه کوسنمه

نثار: صاحبه، سرجه

نور متین: آهیه نور

و هدت اسلام و انسانییه:

مسلمانانک و انسانانک بر لای

و شعث: کنیتک

وضوح: آهیتا هوه

وقت مرهونه: بایر لنسه وقت

یکدل: نکه کوشل

یانزبانک: نکه دبل

یلنسنه: دولتی عیبه هالده

أَصْحَابِ عِظَامٍ: صحابه نك
بو بوقاری

أَمَّتْ مَرْهُومَةَ مُحَمَّدٍ: حضرت
محمدك مریمت اولوغنه ائتی
تتمیل: بآذر شغل و صورت
کیرمه، صورتلانه

جَنَابِ هَضْرَتِ قَبْدَرِ اللَّهِ: اللهك
آلانی حضرت علی

جَنَابِ رَأْفَتِ وَرَحْمَتِ: رحمت و رحمت قنادی

جُنُبُهُ: ذوقه، اطمانجه
سَرَنَاجِ: باسه ناجی

سَوَادِ اعْظَمٍ: بیوک هوغونلاره
سِقَافُهُ: آریلمه، بولونمه

صَبَّحَ مَحْتَرَمٌ: قولولری
دیریلته رک طوبیلام صباحی

فَرَقَهُ نَاجِيَةً: قورتولوش
ایریمه طوبیلیام

مِرَاتٍ مُعَلَّاهُ وَ مُصَفَّاهُ: یوجه و تمیز آیین

مُنَادِي: ندا ایدمه، سسلنن

نَاسِرِ عِلْمٍ وَ عِرْفَانٍ: علم و عرفانه یایانه

نُورِ صَافِي وَ سَرْمَدِي: تمیز و دائمی نور

وَاقِفِ اسْرَارِ قُرْآنِهِ: قرآنك سریرینی بیان

آراسنه کیرمه و برلشمه اولاده کونو اعتقاد و افتلافااری قالدیراره هاکم
سوره فتنه و فساد، نفاق و سقافی دخی کوننده قوروتوب، سواد اعظم
اولاده بو ائمت مرهومة محمدیه بی بیوک برکتله و بر فرقه ناجیه هالنده
قرآنك جناح رافت و رحمتی آئنده، انه شاء الله تا صبح محشره قدر نور قرآنله
صافلا یا بقیلک.

"نه ایسترسه کز بندمه صور یاز، خبر ویره یم سزه. صورك بطا ماضیده، هالده
و استقبالده" دیه اصحاب عظام آراسنده کنیدی عالمه اعلايه و هرمتقای
ایضاع و بیاه و [أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلَى بَابِهَا] ^(۱) حدیث سریفنی اثبات
و عیانه ایدمه ناسر علم و عرفانه و واقف اسرار قرآنه جناب حضرت هیدر ایلم
(سَأَلُونِي قَبْلَ أَنْ تَفْقِدُونِي فَإِنَّهُ لَا يَجِدُّ أَحَدٌ بَعْدِي) ^(۲) دیه باغیرانه
محشره لر سرناجی امام بهفردمه صوگره اسلام دنیا سنده سلک.

او ذاتلرک فیضنده کلوب بو عصرده تمیل ایدرک (سَأَلُونِي عَمَّا شِئْنُهُ) ^(۳) دیه
هائیقیرانه و هر معنای آهانه، هر هائلی قالدیرانه و هر مانعنی آسانه اوج منادیده
ای رساله نور، بر او هنجی سنی شخصیت معنویه کدر. مظهر اولدیغك اسم
رهم و هاکم و بدیعك هالوه لری ایلم نور صافی و سرمدی یلمه بو مرآت معلّاه
مصفا لده عالمه نه هالوه و جنبکار و نه لر سیرایتدیروب، نه لر کوستریور سلک!
قرآنك ایمانه هقیقتاری قار سوسنده بریلر بئلده، روحانی و ملقاری،

بابا اوغول، بای وکدا، یار و اغیار هلقه تدریس و انوار شده عین صفده
دیز دیزه اوتوروب و هب سنی دیشله یوب، روهاره غذا و شفا و سروری
سندہ آلیورلر.

ایسته رساله نورک برهادی و ترجمانی اولاده استادم، اللهک عبدی، امام علیبنک
معنوی ولدی و غوث اعظمک مریدیدر. هقک نصرتی، شاه ولایتک لهمتی و
عبدالقادر کبی بر سلطانک معاونتی ایله مؤید و ماکرمدر. لهنوز خدمت قرآنیه و
نوریه ده ایسی فتامه ایرمه مه و لهنوز قلم قضا بوجھانه فانیده عالم باقیه
سیر و سیاحتنه ماعده ویرمه مه اولاهقلم، عالمارک سندی، انس و هنگک
سیدی حضرت محمد علیه الصلاۃ والسلامک مددی ایله، اوهر زهری شاز و
هر شازی کوثر یاییور. بو صورتله عزه و مالال باوطاری اریوب طانغیاییور.
نور قایینده طوروب جاهل و عالمه، اتمی و عارفه، ظالم و مظلومه، منکر
و مؤمنه، دوست و دشمنه، ابی و کونوی، هیوانه و همراته و بتونه ذی رومه
نور صاحبانه قرآنه و ایمانه خدمتده بولونوب، اصفیا و اتقیا نائارینی طاسیانه
بو مبارک و آینه مثال نور شاکردلرک و معنوی شخصیتک ایچونه سزی، بتونه
اهل ایمانه و اهل قرآنک تقدیر و تبریکنه لایوه و سزا کور و یورم.

ای قرآنک ترجمانی! نظر دقت و اعانله سنک بو مرآت مجالا اولاده رساله نورک
شخص معنوینه باقانه اهل عبرت و ارباب بصیرت، ایسته مه او آینه ده

اتقیّا: تقوا صاحباری
آرباب بصیرت: قلب
کوزیله کوروب سرنار
بای وکدا: زنلین و فقیر
هلقه تدریس و انوار: درس
ویرمه و نورلر هلقه سی
فتام: بیت، صولک
سزا: لایوه
سزور: سوینچ
شاه ولایت: بتونه ولیارک
یری اولاده حضرت علی اقدیر
مؤید: دستقلین
مرآت مجالا: جلالی،
یارلاره آینه
مکرم: اکرام اولونسه،
دگر ویریلسه
مالال: اوصانچ، جاه
صیفینتیبی
منار: انظار ایده
نصرت: یار دیم
نظر دقت و اعان:
دقت و تینزلهلم باقمه
وکدا: هیومه
لهمت: جدی غیرت،
معنوی یار دیم
یار و اغیار: دوست و
دوشمنه، هرکس

رسول هاشمی علیه الصلاة والسلامی سیرایده بیلیر. هتتی دها کاکین بر
نظرله باقه، او محبوب الهینک کوموسه آلتی، بارلاوه و کونسه یوزینی
کوروب و بهه یاکنده دست قدرتله یازیلوب بارلایانه **﴿قُلْ لَّهُوَ اللَّهُ﴾**^(۱)
سوره شریفه سنی عالم دگل، برامی ده اوله اوقویوب آخالار.

ای معجزه قرآنی وای نور رحمانی! شیمی بنی برزده ترجمانه و سزگاتیک،
ناسرافطار و کاسف اسرار اولاده استادک حضور عالی و عرفانه هیکار.
واونقله قونوشدیر. ایسته یاسادیغی کویک و متواضع بر قولوبه. عادتا
هیریل هییلاوه! بر صود سنسی و بر قویه. کویک بر غار اوهاغی و بر هینفو
هاناوه. ساده، بیط بر یاناوه. غایت لزومای و محدود بر قاج اییاده
ماعد ابرشی کور و نمیسور. آنجوه بر کیلو قدر اولاده بر آیلوه ارزاقی و زار و
ذخیره سی، یاکت هالنده طغده صاریلی و بر هیویده آصیلی طور و یور.
بر سجاده و اجزای نوریه لری وار. ملک و مال، اولاد و عیالده هیچ بر اثر و
بر یوزنده تحت تملک و نصرتنده بر قاریسه بر یوه. ایسته اونک زائل و فانی
اوطه و اییاسی. ایسته اونک مجرّد و مزوی شخصیتی. و ایسته اونک آجی و الیم
هیاتی. یگرمی کور ییلدنبری وقتنی منفی و محبوس کیرملده اولدیغی حال بر مالای.
سواشکنجه و ازا، نویاری ثور بر توب جهلری دلیسور.

بو صبر و تملک نه ده هینه فائوه؟ هانای امام معصومک و هانای مجتهد
مقاومک اجر عظیمیه مقابسه و موازنه ایدیله هک؟ بو جلاوه و جهلر اولماسه ایدی،

اجزای نوریه: (رساله)

نورک بارجه لری

تحت تملک و نصرت: ملک

ایدینه و اداره ایته تحتی

حال بر تملک: هویه

صیقینتیا حال

هضور عالی و عرفانه:

علمک بولک مقامی

رسول هاشمی: هاشمی

اوغولاری قیام سنده

کوندربلن پیغمبر

زائل: صونک بولده

زاد و ذفریه: آریوه و بیجهک

سرکاتب: باسه کاتب

عیال: عااله

فائوه: اوستوه

کاسف اسرار: سرلرک

کشف ایدجیسی

مجتهد مقاوم: ظلمه

اوغراسه مجتهد

مجرد: یاللاه یاسایانه،

اولنه سه

محبوب الهی: اللهک

سوکلی قوی

مزوی: یاللاه لغه هیکانه

منفی: سورکوه ایدیله

ناسرافطار: فاکلری یایانه

و بهه یاک: تمیز یوز

نور فابریقه لرك حرکت و فعالینه کچمه به هکمی ایدی؟ بو تعرضه و نسیمار
 یاییلماسه ایدی، بونفی و انزوالر اولماسه ایدی، عجباً خزینه رحمت الهیه هوسه و
 خروشه کلمه به هکمی ایدی؟ استادک شو هال المانک، کوزلرده قانای
 یاسار دوکهرک انسانی آغلاشیور. فقط او بو هالنده منوره، متائی دگل.
 او، ذره قدر فتور دگل، بالعکس سرور و همنور دویویور. او، بو یوقلوه
 ایچنده توکنمز بر وارغه قاووشویور. او، ذاتاً وراثت طریقیله کنديسه و
 ملکنه موافقه حاکمین و علما صنفنه یاقیشمایانه، مالک کبری دیمک اولاره
 زطاتی قبول ایدوب اصلاً آلدیغی کبی. ائذ و قبولده بر ضرر دینی و بر محذور شرعی
 اولمایانه و منوره اولاره هدیة بهیه لری ده قبول ایتمکده هکیمیه و
 قاهینئدر. هئی هاکومت جمهوریه نکه کنديسه تعیین و تخصیص ایتمک ایسته دیای
 معاشی. و ییقلار لیره صرفیه شخصنه عائد یایدیر مو قرارنده اولدیغی ماکمل اوی
 دخی ایسته مه مه، رد ایتمکدر. دالها اول مختلف سمنارده تکلیف اولونانه،
 مملکتک عمومی واعظی و مبعوثلوه کبی یوکک معاشی مأموریتلری ده قبول
 ایتمکده امتناع و استنکاف ایتمکدر. او، هیچ دنیا و اهل دنیا به مال و متاعه
 باقمیور. او، هیچ سیاست و ائتلافله اوغراشمیور. خرقه و فرقه پشنده
 قوشمیور. و بویله اولانلاری ده سومیور. و آنجوه قهر قاپیننده طوروب،
 (أَنْتُمْ أَعْلَمُ بِأُمُورِ دُنْيَاكُمْ^(۱)) دیمیرک ثروت ابدیه و سعادت سرمدیه ایچوه
 هالیسیور. او، جهلک هادی و نورک هادیدر. اگر دنیای ایسته سه و

اخذ: آله

استنکاف: چکینه

امتناع: احکام سر اوله، چکینه

انزوا: یالار لغه چکینه

تخصیص: فصولی قیله

تسمیم: زهرلره

تعیین: بلیرلره

هوسه و خروشه:

هوشوب طاشه

جهل: بیلمه مه، جهالت

هال المانک: المای

آهیکای هال

سرور: سوینج

سعادت سرمدیه: دائمی

سعادت

طریقته: یول

فتور: اوصاف

فرقه: یارق

متائی: سطیت ایدمه

سطیخی

مظهور شرعی: دینی صافینجه

منوره: یاییلمه سی سنت

اولاره

نفی: سورکوه

وراثت: وارث اوله

هادیم: ییقامه، ییقیجی

هدیه بهیه: کوزل هدیه

دیلمه ایدی، کندینه صونولاره هدیه بهیلهری، زکات و صدقه لری و تبرع و
 تبرکاری آله ایدی، بوکوره برمیایوره ثروت صاهبی اولوردی. فقط او طبقی
 جناب عمرک دیر یگی کی "صیرتمه فضله یولک آیرسم، نفس ناطقه کائناتک قلی
 واللّٰهک حبیبی محمد عربی علیه الصّلاة والسلام و یارانی اولاره کامل و اصلاره
 یتیمم و یاری بولده قالیم" دیور. "بتوره اشیا و افلاک، سنک ایچوره
 یاراندیم هبیم!" فرماننه قارش، "بنده سنک ایچوره اونلرک لهسنی ترک و
 فدا ایتدم!" دییه ویریلن جواب هفت رسالتینا هیه اتباع و امتیالا،
 اوده دنیا و مافیهای و محبت و سوداسنی ترک، هتی ترکی ده ترک ایدرک
 بتوره خدمت و لهتنی و سوعمر نازنینی انوار قرآنیله نکه انتشارینه صرف و
 ههرایتد.

ایته بونک ایچوره شید یکی هلد یکی بتوره زحمتار رحمت و یادیغی خدمتار هکمت
 اولسه. [لف و قهری شی واحد بیلمه یین چکدی عذاب، اول عذابدن قورتولوب
 سلطان اولان آشلام بزی] مصری نیازی کی دین بو ترجمانه، هر شیئ فوسه
 کوره رک، قهره بی عثمان، آدمی انسا و قرآنده آدیغی نورینی عالمه سلطان
 ایلد مدد. عالم انسانیت و اسلامیت و عربین شریفینه ههراکله خدمت ایدیه
 بو قهرمه تورک ملتنی هوره سومه سنده و حیاتک مهم برسنی هب تورکارله
 ماکوره اولاره هوالیده کچیرمه سنده بیولک هکمتار معنا و ملاحظه لر
 اوله کرکد.

اتباع: تابع اوله، اوبه
 افلاک: فلک، عالمه
 امتیالا: اویارمه
 یتیم: یایلمه
 انوار قرآنی: قرآنه نورلری
 تبرع: باغیسه
 تبرک: برکت صایمه
 عربین شریفین: مکه ایله مدینه
 هضر: صینیرلامه
 هفرت رسالتینا هیه:
 پیغمبرلک کندینده
 نقطه لاندیغی پیغمبریم
 هوای: هوار
 شئی و هه: برشی
 عمر نازنین: نازلی عمر
 عثمان: بیولک دکر
 قهره: طاماره
 قهر: محوایمه
 کامل: معنأ ارمه، اولغوره
 لطف: ایلک
 مافیهای: اونک ایچنده کبار
 ماکوره: ایچنده اونور اولاره بر
 ملاحظه: ایچمه دوشونه
 نفس ناطقه کائنات:
 (کائناتک نفس) روحی
 واصل: اولاشمه
 لهتن: جدی غیرت، معنوی یاردیم

آب روی حبیب اکرم اچو، کربلا ده روانه اولاده دم اچو،
 سب فرقتده آغلايه کوز اچو، راه عئقلده سورونن یوز اچو،
 رساله نوره و اساده و اسلامه ظفرویر یارب! آمین.

آب روی حبیب اکرم:
 پیغمبر عزله یوزی صوی
 بالاد: یوزک، یوچه

هانان: ای هانه، ای سوکیلی
 دم: قانه

راه عئقل: عئقله یولی
 روانه: آقانه، کیده

سب فرقت: آریلوه کیچی
 شهلا: الاکوز

ظریف: ناریه، اینجه
 عرسنه: طاشانی فوشاتانه

ای یوزک عالم
 فردیلک: تک، افسر فرد

فرسته: یوزی
 کعبه العلیا: ای یوچه کعبه

مجنونه: دلی، سدنای
 عقام کندنده کیمه

مفتونه: طوتقونه
 مونس: آیشیلمه

نجیم استقبال: استقبال
 بیلدیزی

نقشب: یرده
 نللاه: باقمه، باقیمه

ای رساله نور، سنی سوندرمک ایستین بدبختارک نجم استقبالی سونسو،
 عزن و اقبال و سانه و سرفی عکسه دونسو،
 سن سونمز و ثولز بر نورسک.

بویک بالاد، کوزک شهلا، کورمه مجنونه سنی لیلا!
 سوزک فرسده، کوزک عرسده، کوئل مفتونه ط هانا!
 نقابک نور، نللاهک نور، کتابک نور، سنک ای نور!
 باغک نورس، هویک مونس، ثوزک ادریس فردیلکنا!
 آیشیلمه کل، اوتر بابل، یوزکده وار ظریف بر تول!
 یازیلمه اوستنه نوردده ﴿قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى﴾^(۱)
 ط هانن فدا ایتمزی، سنده هم کورنار هو!
 سوزک هو، هم ملهک هو، هم مقامک کعبه العلیا

﴿يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ﴾

﴿وَاللَّهُ مُتَعِنُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ﴾^(۲)

استادم افندم حضرتاری،

بن بو یازیاری رساله نورک اُلی و قلمی و دیلی ایله و بو فقیر قلبه اونده
صیغرایانه برقیو یاجیم باره سیاه یازدم. قبولنی رها ایدر و حرمتله الیر یازده
اوپر و دعا لر یازی بقلرم افندم. دعا نزه محتاج طلبه نر

هن فیضی



۷۲ [۷۲]

[بَاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیقو فردا سلام،

شیمدی به قدر کیزی منافقار، رساله نوره قانوره ایله و عدلیه ایله و آسایسه
و اداره نقطه سندره هاومتک بعضه ارطانی اغفال ایدوب، تجاوز ایدیورلردی.
بز مثبت حرکت ایندیگنمز اچوره، مجبوریات اولدیغی زمانه ندافعی وضعیتمده
ایدک. شیمدی بالانلاری عقیق قالدی. بالعکس تجاوزلری رساله نورک
دائرة سنی کنیئلندیردی. بودفعه، بئی عروفا عسای موسی بی طبع ایتمک
نیتمز، اختیاریمز اولمادیغی هالده، تجاوز وضعیتی رساله نوره ویریلسور
کبیدر. بو هادئه نکه الهیتمای برهکمتی شو اولوه کرکدرکه، رساله نور،
بو مبارک و طنک معنوی بر خلاصطاری اولوه جهنیه، شیمدی ایکی دهشتای

افندی: ترجیح اینه

آهنگ: یازی طنلار

تمل السالار

اغفال: آلدتمه

آسایسه: امنیت

بالقاس: علته

ندافع: مدافعه، هادونه

جهشت: یون

خروف: حرفه

فقیر: دگرسز

خلاصطار: فور تارچی

طبع: کتاب باصه

عقیق: نتیجه سز

مثبت: هر جهنیه

اولومای: یاریمی

معنوی بلای دفع ایتمک ایچوره مطبوعات عالمی ایله تقاضه باشلامه و درس ویرمک زمانه کلمه ویا کلمه کبیر، هن ایدیورم. اودهنای بلانک [برسی] غریبنیه دینی مغلوب ایدیه و آثار شیلای یتیدیریه و شمالده هیقانه دهنتای دینزلک جریاتک بو وطنی معنوی استیلا ایتمک ایستیمه سنه قارشو، رساله نور سده ذوالقرنین کی بر سده قرآنی وظیفه سنی کوره بیلیر.

[اینگیسی] عالم اسلامک بو مبارک وطنک اهلینده قارشو یک سده نای اعتراضه و اتهامین ازاله ایتمک ایچوره، مطبوعات لسانیه قونوشمیه لازم کلمه دییه، قلبیه افکار ایدیلدی.

بن دنیانک هالنی بیلمیورم. فقط آوروپه ده استیلا طرانه حکم ایدیه وادییه سماوییه طایانماییه دهنتای جریانک استیلا سنه قارشو، رساله نور حقیقتاری بر قلعه اولدیغی کی. عالم اسلامک و آسیه قطعه سنک حال حاضرده کی اعتراضه و اتهامنی ازاله و اسکی محبت و افوتنی اعاده ایتمک ایچوره ده بر معجزه قرآنییه در. بو مملکتک وطنرور سیاسیاری، هابوره عقلارینی باشلرینه آلوب رساله نوری طبع ایدرک رسمی نشرایتمه لری لازمه درک، بو ایکی بلایه قارشو سپر اولسوه.

عجبا بو یارمی سنه ظرفنده یک قوتای بر صورتده ایمانه تحقیقی بی بو وطنده نشر ایدیه رساله نور اوسه ایدی، بو دهنتای عصرده عجیب انقلابار و انفلاقورده بو مبارک وطن، قرآنی و ایمانی دهنتای صدمه لرده تام محافظه ایده بیلمیری ایدی؟

الهام: صومعانه

افکار: خاطر لایق

افوت: قودانیه

آدییه سماوییه: (الله طرفنده

کوندر یانه) سماوی دینار

ازالک: کیدرم

استیلا: قابلام، آله کیرم

استیلا طرانه: قابلا یارمه،

آله کیرم رک

انفلاقه: یاتلام، یار یار

انقلابیه: دونوشم

اهالی: غلام

ایمانیه تحقیقی: آراشیدرم ایله

قوتانیه ایمانه

نظاره: کوردنم

جریانیه: (فکر) آقیمی

سده ذوالقرنین: ذوالقرنینک

بایدیغی سده

سده قرآنی: قرآنه عائد سده

شمال: قوزی

صدمه: چاریم

طبع: کتاب باصمه

مطبوعات: باصیلمه شیله

معجزه قرآنییه: قرآنک معجزه سی

نشر: یایم

وطنرور: وطن سور

تھرنہ ایسہ... رسالۂ نور، داتا وطنہ، ادارہ یہ ضرری طوقونو بھانہ سیلہ
تجاوز ایدیلمز، داتا کیمہ یی او بھانہ ایلمہ ایناندیرمازلر۔ فقط جبرہ یی
دگنیدیروب، دین پردہ سی آلتندہ بعضہ صاف دل خواہہ لری ویا بدعہ
طرفدارلری و انانیتای صوفی مشربلیاری، بعضہ فورنازلقارلہ رسالۂ نور
قارسی [ایک سنہ اول استانبولده و دگرلی ہوارندہ اولدیغی کبی] استعمال
ایدرک رسالۂ نور و شاکردلرینہ آیری بر جبرہ دہ تجاوز ایتمک اجموعہ منافکار
جانبہ لایورلر۔ اہ شاء اللہ موفوہ اولامازلر۔ رسالۂ نور شاکردلری تام احتیاطلہ
برابر، بر تعرضہ اولدیغی وقت، منافقہ ایتمہ سینلر، آلدیرماسینلر۔ آلدانہ
اہل علم و اہل ایمانہ ایسہ، دوست اولسونلر۔ "بز سزہ ایلیشمیورز، سزده
بزہ ایلیشمہ ییائز۔ بز اہل ایمانلہ فرداشز" دیوب یانیدیر سینلر۔

[ثانیاً] مبارکدارک بھلوانی ہم عبدالرحمن، ہم لطفی، ہم بیوک حافظہ علی
معنارینی طامشیانہ بیوک روہلی کوہک علی فرداشمز بر سوال صوریور۔ ہالہو کہ
اوسؤالک ہوابی رسالۂ نورده یوز پردہ وار۔ "رسالۂ نورک ارطابہ ایمانیہ ہقندہ کی
بودرہ کترنای تحیداتی نہ ایچوندز؟ بر عامی مؤمنک ایمانی، بیوک بر ولینک
ایمانی کبیدر، دیبہ اسکی خواہہ لر بزہ درس ویرمائلر؟" دیور۔

[الجواب] باشدہ آیت الکبرا رسالہ سی، مراتب ایمانیہ بھلارندہ و آخرہ یاقین
مجدد الف ثانی امام ربانینک بیانی و حکمیائہ: "بنوہ طریقتارک منترہاسی و
اک بیوک مقصدلری ہقاتوہ ایمانیہ نک اکتافیدر۔ و بر مثائہ ایمانیہ نک قطعینہ

احتیاط: تدبیر اولہ

ارطابہ ایمانیہ: ایمانک اساسی

استعمال: قوللانمہ

انانیت: بنگلہ

اکتلاف: آجیاس، آہینہ ہقیمہ

اخر: صول

بدعہ: دیندہ یکی ایجاد

تحکیدات: پیغمبر، بر موضوع

ادرنندہ ہووہ طورملر

تقرضہ: صالدرہ

ثانیاً: ایانچی اولارہ

ہقاتوہ ایمانیہ: ایمانہ حقیقتلری

شاکرد: طلبہ

صاف دل: دوشونجہ سز،

صاف قلبلی

صوفی مشرب: طریقہ میلای

طریقہ: معنوی یول

عامی: صیرہ دہہ خلقتہ بری

کترت: ہوقامہ

مجدد الف ثانی: ایانچی بیک

بیلک مجتہدی (امام ربانی)

مراتب ایمانیہ: ایمانہ مرتبہ لری

منترہا: صول

موقوفہ: باشاریلی، یاردیم مظہر

وضوحی، یقیناً کرامت‌آورده و کفایت‌آورده دالها اییدر. و آیت الکرسی
 الی آخرده کی و لاهقده آینه او مکتوبه باره سی و تمامه بیانای جواب
 اولدیغی کی، میوه رساله سنک تکرار قرآنیه هقنده کی اونجی مثله سی، توحید
 و ایمانه رکناری هقنده تکراری و کثرای تحسین قرآنیه سنک هکمتی، عیناً بتماها
 اونک هقیقی تفسیری اولاده رساله نوره جریانه ایتمه سی ده
 هوایدر.

هم ایمانک تحقیقی و تقلیدی و اجمالی و تفصیلی قسارینی. و ایمانک بتوه
 نهاجماته و وسوسه لره و شبهه لره قارسی طایانوب صار صیلماسنی بیانه ایده
 رساله نور باره لرینک ایضاهاقی، بیوک روهای کوهک علینک مکتوبه
 اولاده بر هوایدر که، بزه هیچ بر احتیاج بیر افسیور.

[**ایکینجی جهت**] ایمانه، یالان اجمالی و تقلیدی بر تصدیقه منحصر دگلدر.
 بر هکاردکده طوت، تا بیوک بر خرما آغاجنه قدر. و الده کی آینه ده کورون
 منالی کوننده طوت، تا دگر بوزنده کی عکسه قدر، تا کوننه قدر مرتبه لری
 و انکساف لری اولدیغی کی. ایمانک اودره که کثرای هقیقتاری وار که، ییک بر
 اسمای الهیه سنک و سائر اراطه ایمانیه سنک طائت هقیقتاریه علاقه دار هوو
 هقیقتاری وار که، "بتوه علملرک و معرفت لرک و کمالات انسانیه سنک الی یوگی
 ایماندر و ایمانه تحقیقده حال تفصیلی و برهانای معرفت قدسیدر" دییه،
 اهل هقیقت اتفاقه ایتملر.

اجمالی: اوزت مالنده
آیه ایمانیه: ایمانک اساسی
اسمای الهیه: الهک اسمای
ایمانیه تحقیقی: آرشدیرم
 ایله قوتانسه ایمانه
بتماها: تمامیه
بیانات: آیه قلام لری
تحسین قرآنیه: قرآنک
 بیغیر لری، بر موضوع اوزرنده
 هوو طور
تحقیقی: اطرافلیه
 آرشدیرمه طایالی
تفصیلی: آیه قلام لری اولاده
تکرار قرآنیه: قرآنک
 تکرار لده لری
نهاجمات: هجوم ایتمه
جریانیه: (قار) آقی
وکل: اساس
کفیات: برده لی
 هقیقتاری کورمه لری
کالات انسانیه: انسان
 عائد مکمل لره
منالی: صورنده عبارت
معرفه قدسیه: مقدس
 معرفت، الهی طایفه
منصور: منصوص قیاسیه
وضوح: آیه قلام

اوت، ایمانه تقلیدی، هابووه شبره لره مغلوب اولور. اوندیه هوبه قوتای
و هوبه کنیه اولاده ایمانه تحقیقده بک هوبه مراتب وار. او مراتبدره
علم الیقین مرتبه سی، هوبه برهانلرینک قوتلریله یقار شبره لره قارشو طایانه.
هالبوکه تقلیدی ایمانه ایه، بر شبره یه قارشو بعضاً مغلوب اولور. لهم ایمانه
تحقیقینک بر مرتبه سی ده عین الیقین درجه سیدرکه، بک هوبه مرتبه لری وار.
بلکه اسمای الهیه عددیجه تقا هر درجه لری وار. بنویه طائاتی بر قرآنه کی
اوقویایله بک درجه یه کلیر. لهم بر مرتبه سی ده هوبه الیقیندر. اونک ده هوبه
مرتبه لری وار. بویله ایمانای ذاتره شبره ات اوردولری هجوم ده اینه، بر فط
ایده مز. علمای علم کلامک عقلم و منطق استناداً تألیف ایندقلری یقار جلد
کتابلری، یالار او معرفت ایمانیه نک برهانای و عقای بر یولنی کوسرملار.
واهل حقیقک کفه و ذوقه استناداً یازدقلری یوزر جلد کتابلری،
او معرفت ایمانیه یی دلها باشقه بر جهته اظهار ایتلار.

فقط قرآنک معجزه طر هاده کبراسنک کوسردیگی حقائو ایمانیه و معرفت قدسیه،
او علما و اولیانک کتابلرنده کی بیانلرینک بک هوبه فوقنده بر قوت و
یولک قللده در.

ایته رساله نور، بو جامع و کای و یولک معرفت هاده سنی تفسیر ایدوب،
یلک سنه دینری قرآنه علیه نه و اسلامیت و انسانیت ضررینه و عدم عالملری
هسبانه تخریباتجی کای جریانلره قارشو، قرآنه و ایمانه نامنه مقابله ایدیور،

استناداً: طایانلره

ظواهر: کوسرملر، ادرتیه یقار

ایمانیه تقلیدی: تقلید

بویله فرزانیلا ایمانه

تألیف: اثر یازمه

تخریبات: یقار

نظائر: کوردنمه

هاده کبری: الی بویله هاده

جامع: طویلا ییجی

هوبه الیقین: یاسیاره

الده ایدیلره کیسه ییلاک

ذوقه: الهی حقیقک روح

و قلبیه، نفس و هاده

کجه سیله اولوشانه هال

شبهات: شبره لره

عدم: یوقاوه

علمای علم کلام: کلام

علمک عالملری

علم الیقین: ییلمیه طایلی

کیسه ییلاک

عین الیقینیه: کوسرملره طایلی

کیسه ییلاک

قوت: اوست

کشف: برده لی حقیقته کوسر

مراتب: مرتبه لره

معرفت ایمانیه: ایمانده

حان الهی طایانه

مدافع ایدیور. البته هدرز تحیداته ایتیاجی وارد رکه، او هدرز دوشمانلره
قارشى طایانوب، اهل ایمانك ایمانی محافظه یه قرآنه نوریه وسیله
اولسوه.

هدیت شریفده وارد رکه: "بر آرمك سنقلم ایمانه طامه سی، ط صحر ا طولوسی
قیریزی قویوناردنه دالها غیرلیدر." بعضاً بر ساعت تقار، بر سنه عبادتده
دالها غیرلی اولور. هتئ نقیابرک ففی ذکره و بردکاری بیون اهمیت، بونوع
تقارہ بتیسلمک ایچوندر. عموم فردا شایریمه بر بر سلام و دعا
ایدیورم.

قصوره باقماییشز، عجم یازیلدی. سز تصحیح ایدر شاز. **الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي**
فردا شاز **سعيد التورسي**

﴿[۷۶]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فردا شازم،

افلاص و مکتوبارک صورنارینك ففیله طرفنده آیینم سی، سزی متأثر ایتیم سین.
ذاتاً او مکتوباری و افلاص و اخبار علوییه بی اونلره اوقوموه، رساله نور هابنه
و فتوهائنه لازم ایدی. لهم بو هاده زماننده استانبولده بولسوزیم علیهنده کی
نمایسه هاده سی، رساله نوره قارشى برده آلتنده لهجوم ایدنه ایکی قوت

اخبار علویه: حضرت

علینك خبر ویرسی

افلاص: الله رضا سی

اساس طومعه، صمیمیت

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي: باقی اولاسه،

اودر آنجه باقی اولاسه

بُولسوزیم: قومونیم

تحسیدات: بیغیرلر، بر موضوع

اوزرنده چوقه طورمه لر

تصحیح: دوزلتمه

تقار: دوستونه

ففی: کیرلی

ففیه: جاسوس

صحر: هول

علیه: قارشى، ضد

فتوها: فتحر

متأثر: اوزدنتولی، اتکیلنه

نمایسه: کوسری

نوع: تور، حیثیت

بَارَكَ اللهُ: الله بركته

قبليه

بُولُوتُورُوم: قومونيم

تَأْتِي: حمله ايتمه

تَبْلِيغ: اولاد سدرم، بيلدريم

تَوَقُّف: طوراقلام

ثَانِيًا: اويغجي اولاد

ثَانِيًا: ايانجي اولاد

جَمِيَاً: (قار) آقبي

عُرُوف: حرفه

سَأَلَتْ: طلبه

طَبَعَ: كتاب باصه

فُتُوحَات: فتحه

كُفْرُ مَطَافَه: دينه عاتد

لَهْرَ شَيْءٍ: نظر ايتمه

مَاهِيَّت: بر شئك ايج بوزي

مَدَار: سبب

مَقَال: قارشياوه

مَلِيَّتِيور: مائيتني سوره

مَوْقِع: باشايراي، يارديم

مظهر

مَوْقِع: كنجي

نُسخة: قويمه

نَظَر: باقيله، كوز

وَضَرُور: وطني سوره

وَضِيفَةُ قُدْسِيَه: مقدس

وظيفه

بربرينه وضعيت آلفه باشلايدغي جهته، رساله نور فتوحاته يولك بر
وسيله در. موقت بزه فارسي بعضه ايليشم بر اولده، هم اهميتي يوه.
هونام بولسوزمك، مسلمانلار ايجنده اتار سئيك ماهيتنده كفر مطلقه و قار
طبيعتله برلشدير ياليم سنه مقابل، آنجوه و آنجوه رساله نورك فوه العاده
قوتاي حقيقتلاري هيقايليم سنده، مائيتور و وطنرور و سياستجيار و
ديندارلر، رساله نورك آرقه سنه كيرمك و اونقله بار شمع و اونقله سبر آلفه
بر يول آهيايسور نظري ايله باقيسور.

[ثَانِيًا] استانبولده كي مطبعه ايشك تاخيرنده ده مراه ايتم ياكز. هونام بو
صيره ده مخصوصاً مطبعه هيارده اهميتاي جريانلار صار صينتي ويرم سنده
بر باره ثاني ايله حركت ايتمه مجبور اولديار. ان شاء الله صوتره موفقه اولورلر.
اولديغي قدر بسم نسخه في عصاي موسى ده يكي حروف ييلنار يازموه، اسكي
حروف كوزل يازانلارده لهر برى بر عصاي موسى في يازموه اولاد وظيفه
قدسيه في لايوه اولما يانه مطبعه هيارده ويرمك كركد.

[ثَالثًا] اسكيدنه كوچك بر اسيارط نامني آلاه و صوتره بر توقف دوره سني
كچيره يينه تام كوچك بر اسيارط اولاد اينه بولي فداكار ساكرديرينك عصاي
موسى طبعنه مدار اولوه ايجوه هديه ايندقلاري مبلغ فارسي هم بنم طرفمده،
هم رساله نور هابنه يك بسم يوز بارك الله ايله تبريك ايدرز. يينه كوچك
بر اسيارط اولديغني اثبات اينديكز ديه سلاممزه تبليغ ايديكز.

جاسوسانك الله كجه مكتوبه عمومیدر، یوقه بر قسیمیدر؟ كتیره آدم ده
 كیمدر، ناصل خبر آلتار؟ دییه مراره ایندم. فقط بو هاده فیدر. او آدم ده
 متأثر اولماسیه. عموم فردا شایریمزه بر بر سلام و دعا ایدیه
 و دعا لرینی ایسته یه فردا شایر **سعيد النوری**



آفیوه امنیت مدبرلگنه،

ذاتلری طایماده بر دفعه کوردیلم وقت انصافی و عدالتی کوردیلمده،
 هرکده اول، علاقه دار اولدیغم بر حقیقی سزه بیاه ایدیورم. او حقیقی
 علاقه دار مقاماته وظیفه نر اعتبار یاه بیلدیورم یی سزه بیر اقییورم.
 او حقیقت ده شورد:

بنم شیدکی وضعیتم، تاریخچه امالی یوقدر. هر شیده تجرید مطاوعه ایچنده،
 هرکده هتی جامعه کی جماعت آدمارنده و تماسده ممنوع اولدیغم هالده..
 اختیار لو، فته لو، یوقولوه ایچنده برده قابله هلدیکه: مادام بن ده
 بو وطنك بر اولادییم، بو وطنك سعادت خدمت ایتمك بنم ایمیوه فرزندر.
 مادی جهنده المده هیچ برشی قلمیور. بالانز قرآنده آخالادیغم وقلمه آلدیغم
 میوه رساله سی ایله حجت البالغه یی یکی عروقله طبع ایتمك ایمیوه بعضه
 فردا شایریمه اذه ویردم. او ایکی رساله ایکی سنه یه یاقیه علاقه دار آنقره

امثال: دنگار، بئزرر
بیانه: آهیقلام
تجربید مطاوعه: هیچ کیه
 ایله کوروشدیورم
تماس: باغلاننی فورم،
 ارتباط

جهت: یون
حجة الله البالغه: اللهك
 ماکمل دلیلی معناسنده بر
 درله رساله آدی
خردنی: حرفه
طبع: کتاب باصه
متأثر: اوزونتولی، اتلیشه
مقامات: مقامه
ممنوع: یاساقلاخسه

مقاماتی و اهل وقوفی، لهم دگرلی محامی ندقیقه صوگره موجب مسئولیت
 هیچ برشی بولایاره بزه رسماً تسلیم ایندیبار. لهم جواب کوندر دما، سانسوره
 و بیون محرره کوسر سبار، صوگره طبع اینتینار. لهم طبعده صوگره
 رسماً حکومتک اوره ایکی مقاماتنه ویرمک بر اصولدر. صوگره ده اخلاص
 رساله سی ایله اقتصاد رساله سنی ده او ایکی رساله نک آخرینه الحاقه ایدوب
 یکی حروفله طبع ایدبایسه. قطعاً سزه بیانه ایدیورماک بنم مقصدم، بونک
 طبعده، بو مبارک مائی و وطنی معنوی و مادی آثار سیلکده محافظه ایتمک و
 آسایسه و انضباط معنوی یاردیم ایتمک و آثار سیلگی او یاندیرمه خارجی بر جریانک
 استیلاسنه معنوی سد حکمک و عالم اسلامک بزه قارشى اعتراضه و انهامنی
 ازالمیه و اسکی محبت و افوتنی جلب ایتمیه هالیستقدر. فقط مع التأسف بن دنیا
 ایله علاقه دار اولمادیغده و اهل اداره ایله ده کوروشمد یغده و دنیا هالنیه ده
 ییلمدیغده و قانونسز ایلیتمک بالاسنه معروضه قالدیغده، اسکیدیزی
 برده آلتنده بطاً خصومت ایدمه بعضه انسانار، فرصت بولوب ضابطه یی،
 یا عدلیه یی اولهامالاندیریور.

[ازجهلم] عجیب بر تصادفله ایستندماک، درت رساله م ایله بو ایکی سنه ظرفنده
 یازدیغم مکتوبلرک صورتی تحریری مأمورلی شمد و فرده طومبار. اور رساله لرک
 ایلیسی، اخلاصدر. کرجه بر درجه محمدر، فقط محامی، لهم انقره اهل وقوفی
 ندقیقه صوگره ضرر سز کور ماکله، بزه اعاده ایندیبار.

ایقام: صوملا

افوت: قرداشه

ازجهلم: اورنک اولاره

ازالم: کیدرم

استیلا: قابلام، آله خیرم

الحاقه: قاتر

انضباط: آسایسه آلتنه کیرم

اهل وقوف: بیار کیشی

آخر: صوگ

آسایسه: امنیت

ادهام: قورونتلور

تحریری: آراشدرم

تدقیقه: دقتله اینجلم

جریانیه: (قلم) آقیمی

جلب: چلم

خارجی: طیه عامه

خصومت: دشمنانه

سأنور: یایینه اونقولدانه

قیصتلام

شیخندیق: ترمه

محریر: یازار

تحریر: کیزلی

مع التأسف: نه یازیقکه

موجب مسئولیت: صورومای

طومبار: کرکدرم

هم سانوره و بیول محترمه کوستمک ایچوره استانبوله کوندریلمسه اقتصاد
ایسه، بوزمانده هرکه لازمه. اوره سکریمی لعه اولاده کرامت علویه ایسه،
یا صلیقلمه اولاره، برابر کوندریلمسه. دگل اورساله فی طبع ایتمک، بلکه ان
محرم فردا ساریمه ده آنجوه اوقوم سنه اذه ویریورم. هم او، دنیا به با قیور.
هم اهل وقوف و محامه، ندیه ایتمه، اعاده ایتمه.

هم اوره سنه اول اسکیشهر هیکانه سنه هوره صیقینتیای بوزمانده و
نسای به هوره محتاج اولدیغم بوزمانده بر مرده معنوی قلمه کلدی، بنده قلمه
آدم. اما بنم بو ایکی سنه، بلکه درت بیه سنه ده یازدیغم مکتوبلرک صورتاری،
دگل اورساله لرایله برابر طبع و نشر ایتمک، بلکه محرم بر ایکی دوستک آرزوسی ایله
اوقوم سنی مراوه ایدوب برابر کوندریلمسه. بو مکتوبلری کندم یازدیغمک سبی،
بنم بوزمده هیده صیقینتی هیکانه بر نسای، بر مصاهبه و بو وطن و ملت دنیا و
آخرتارینه یارمی سنه دیری بیول منفعتی کورولن رساله نور هقنده بر مداوله افکار
ایتمک ایچوند. هم ذاتاره، هم آنقره مقاماتنه یازدیغم بعضه حسب حاللار، بلکه
ایچنده بولونسه. ایسته بو ماهینده کی رساله لر و مکتوبلر، تحریری مأمورلری طرفنده
آلینسه، بلکه ده سزه قلمسه و یا حاله هک احتمالیه سزه بو حقیقتی بیاه ایدیورم.
بنم شیدی هک آغیر بیه آلتی جهنده کی صیقینتیاریمه اولهام بوزنده قانونسز
بطا ایلیدیرمگه میدانه ویرمه کزی، سزک وظیفه برورلقلانده و هدیئانده
امید ایدیورم. امر طاغنده بر تخرید مطلقده **سعيد التوری**

اقتصاد: ۱۹ نجی لعه

اولاده رساله

اوهام: قورونتلر

اهل وقوف: بیلرکی

بیانه: آهیقلام

تخرید مطلقه: هیچ کی

ایله کوروشدیرم

تحریری: آراشدیرم

جهت: یون

قلمه هال: فارسلیقلی

کوروشمه: هالشمه

رساله: کتابچه

کرامت علویه: حضرت علی

افندی بوزک کرامت

لمعه: یاریلقی

ماهیت: بر شیک ایچ بوزی

محرر: یازار

محرم: کیزی

مداوله افکار: قدر آلیسه

دیریشی

مضامه: صحبت ایتمه

نشر: یایم

وظیفه برور: وظیفه سوره

(استانبولده هادی کوره رساله نور طلبه لرینک مکتوبنده بر باره در.)

• ﴿[۷۶]﴾ •

• ﴿[بِسْمِ سُبْحَانَهُ]﴾ •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز قرداشلریمز،

(لَهُ الْحَمْدُ وَالْمِنَّةُ)^(۱) دوه، نورک معنوی برفتوهای، بتوه عظمت و دهشتیله

استانبولده کورولدی. کفر مطلق دنیا، خصوصاً عالم اسلام برلدرملک

ایستین بر جمعیت و اونک ناسر افطری و ترویج آمالی اولاده بر ایلی غزته مطبعه سی

و کتبخانه سی طارمه طاعیه ایدیلرک، دینسز یایدوه، قومونیت یایدوه

ظن ایدیلر کنجک و ملتبیایرک آغزیله و حرکاتیله و فعلایر یایدوه پروتستو ایدیلدی.

فهر اولسوه قومونیتک دییه بددعالر ایدیلدی. بوجمعیتک ییقلر لیره مادی،

میاسونلر لیره ده معنوی ضرری اولدی. و اوزولم بزره، قلمز و روحملزه

هوه علاقه دار بر شخص معنوی:

ای نور هیلر! شیمی مادی اعطیه حاصل اولیور دییه اوزولم ییکنز. نورک

فتوهای کنیه بر سامه ده دوام ایدیور. کای بر موفقیت حاصل اولویور.

و سائر و سائر دییه باغیردی. هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي^(۲)

رساله نورک فھرماه سائر دلرندنه

طاهر، مصطفی اوسماه، صلاح الدین

بُرُوْنَتُو: بر خاوار نیسه

و یا قاری بر سر بولوب

قاری هیقه

تَرْوِیجُ اَمَالٍ: آرزولره

رغبت و یرمه

جَمْعِیَّتٌ: طویلایوه

حَاصِلٌ: اورته هیقانه

حرکات: حرکتلر

سَائِرُ: طلبه

شَخْصٍ مَعْنَوِی: بر طویلایوه

افاده ایدیلای معنوی کیشیک

عَقْلٌ: بیوطلک

فُتُوْهَاتٌ: فتوهار

قُومُوْنِیَّتٌ: اوزل ملکیتک

اولدیغی قومونیزم دوزنی

صاودناه کیشی

تَفَرُّطًا: دینه عائد

هر شیئی نظر ایتنه

کای: بیوکل

مَلَّتَبٌ: اوقول

مُوقَفِیَّتٌ: باسارمه

باردیجه مظهر اولمه

نَاسِرُ افطَر: قاری یایانه

بنم ده قناعتم بو طبع ایستی کری قالو هوه مصالحتهای اوله سنده، رساله نور
 حمایتکارانه بر اکرام الهی و بر عنایت ربانیه درک، آفیوه - کوتاهییه اورته سنده
 قانونسز، سبیز فقیه لری افلاص، اقتصادکی هرکه منفعتای و لازم
 رساله لری اوروه مفره کی مصادره ایدوب آلوب بزه برکویک طوقات
 اورمقاله آفیوه کتیرمه لری، استانبولده کی طبع مسئله سنه مقالات یایمه لری
 قارشى استانبول هادئه سیاه او ظلمک اوه درجه فوقده طوقات یوزلری
 اورولدی. انتقاممزا آلیندی.

س. نورسی

﴿ ۷۷ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه قرداشلرم،

سزه معنیدار و عجیب و رساله نور طلبه لریله و رساله نور و آیت الکرانک کرامتیله
 و اهل دنیانک بطا ایستیمک نیتلریله علاقه دار، قارشیمده اسکیدمه بلدیله
 بولونانه حکومت دائره لرندمه برسی، هیچ برسی قورتولمایارو، هیچ کورمدیلمز
 عجیب بر بارلامقاله کیجه نکه ال صوغوه بر وقتنده اوج ساعت جهنم کی یاندیغی
 حالده.. تام بیتنیگنده، رساله نورک هالیقانلرندمه بر طلبه سی وینه ایای
 قرداشنک و معصوم هیالانک سرمایه لرینک قسم اعظمی ایچنده بولونانه بیول

آرویه مفره: ضرری بلله

آیت الکرانک: ال بیول دلیل

بدیعی شعاع لسمای رساله

حمایتکارانه: قورویارو

فقیه: جاسوس

طبع: کتاب باصمه

عجیب: تحف، غریب

عنایت ربانیه: الهک یاردی

قوه: دست

قسم اعظم: بیول هوغونانه

مقالات: زور لفا

مصادره: قانونا ال قویم

مفاحه: فائده

مقصوم: کناهنز

مغازه لری، او یانغیه بری ایله ایکی کوچه دکان فاصله ایله اودهنتای یانغیه
 بتونه سندیله مغازه به طوغری کلرله بیچاره بیلاسه آغلایاروه یانمه کلدی،
 دیدی: "بز یانیورز، محو اولدوه!" بن ده ایکی کوچه اول مغازه لرنده بولونانه
 آیت الابرارک بر قسم مطبوع نسخه لرینی یانمه کتیرمه ایچونه سویله دم، فقط کتیرمدی.
 دیمک او آتشی سوندیرمه ایچونه قالمدی. بن ده رساله نوری و آیت الابرار
 شفاعتی بابوب: "یارب قورتار!" اوج ساعت اودهنتای یانغیه لهجومنده بتونه
 اویونک دایره بی محوایتدی. آلتنده و بینیشلنده کی دکانلری بتونه باقدی،
 ییقدیردی. رساله نورک و آیت الابرارک هفتنده اولاده مغازه به قطعاً
 ایلیشمی. و آلتنده کی ساگردک دکان ده مستنا اولاروه صاغلام قالدی.
 یالیز اهلای هامارینی قیردیله. اگر اهلای ایلیشمه سیدی، اشیا لرینی آلماسه یدیلر،
 هیچ بر ضرر اولما باهقدی.

ایسته اسباطه خالی خانه سنک یانغینی ایله، رساله نورک درسارینه
 کوشقارینی تخصیص ایدره ذاتلرک اودهنتای یانغیه بینیشک ایکی قرداسنک
 ایکی خانه سنک قورتولمسی، رساله نورک برکرامتی اولدیغی کی. قشونیده عیناً
 بواصرطایغی کی، اوراده قارشیده کی دهنتای بر یانغینک اتصالنده رساله نور
 ساگردلرندره هافق احمدک اوی خارق بر صورتده قورتولمسی و لهجیره سنک
 اوینجی قات یانغیه ایچنده خارق بر طرزده، لهم الماس و آلتونه مجوهراتی،
 لهم هاشی رساله نورک برکتیله قورتارمی ملالو. بوراده ده بو یانغینده،

اتصال: بیشتر

اهالی: خانه

بیچاره: چاره سز

تخصیص: فصولی قیام

هفت: قوروم

خانه: او

ساکرد: طلبه

فاصله: آرا

قطعاً: کینله

ملالو: کی

مجوهرات: مجوهرات

مستنا: آیری طوتوله

مطبوع: باصیلمه

نسخه: نویسه

فقیهه: قیز قرداسه

رساله نورک ھالیقناہ طلبہ لرنده و ھالیقناہ خاندانده اوچ فرداسہ
اولارہ درت ذاتک اودھشتای یانغینده قورتولہ سی، رسالہ نورک و
آیت الکرانک برکرامتی اولدیغنی ھم بنم، ھم اونارک، ھم سائر فرداسلریمزک
قطعی قناعتز صلدی. بورادہ آسیک اولمایاہ آزر روزگار اسسیدی، او ھارشی
دھانارینک اکثرینی یاندراییلیدی. ھتی آیت الکران مغازہ سندہ اویہ - اویہ بسہ
دھان، تا اوزاقده اشبارینی ھیقاروب قایدیلر.

بعضہ امارہ لرلہ، صندیقیدہ، ھم آفیوہ، کوتاھیه اورتہ سندہ، رسالہ نور
ویکی مکتوباری الہ ایتہ لریلہ بط قارشی براییسملک امارہ لری کوروندی.
اویکی ھادئہ ده، استانبول ھادئہ لریلہ طوقات ییدیلر. بودفعہ، نیتارنده
بط ایلیسملک جزاسی اولارہ بو طوقات صلدی. اہ شاء اللہ اونینده اوناری
وازگیردی و قورقوتوب صوصیدیدی.

فرداسلرم! سزک ذکواتر و ندیریشز، بنم تساندیشز ھقندہ نصیحتہ احتیاج
یراقمیور. فقط بو آخرده ھتی ایندمک، رسالہ نور شاکردلرینک تساندرینہ
ضرر ویرمک ایچوہ بربرینک ھقندہ سوء ظن و بردیرییورلر، تا بربرینی اتھام اینسہ.
بلکہ فلاہ طلبہ بڑہ ھاسوسلرہ ایدیور، دیر. تا برانقناہ دوشوہ.
دقت ایدیئز، کوزیئزلہ کورسئز دخی برده یی برتمایئز. فنالغہ قارشی ایلقاہ
مقابلہ ایدیئز. فقط ھوہ احتیاط ایدیئز، سر ویرمہ یئز. ذاتا سرتیمز ھوہ،
فقط و قناعت ھوقدر. اگر تحقوہ اینہ، بر طلبہ اونارہ ھفیہ لک ایدیور،

اخر: صوک

اتھام: صوملاہ

افنیاط: تدیری اولہ

اکثر: یک ھوہ

امارہ: باریق

انتقافہ: یاریلم، بولونم

آیت الکران: الہ یوک دلیل

بدھی شعاع اسمای رسالہ

تحقوہ: کرھقناہ

تساند: طایانیشہ

خاندانہ: کوتولی، اصل د

یوک عانہ

ھفیہ: ھاسوس

ذکوات: ذکی اولہ

سائر: دیار

سوء ظن: کوتو ظنہ

سائر: طلبہ

قنا: کوتو

قناعت: کوروسہ، دوشونجہ

مقابلہ: قارشیاوہ ویرم

دھان: ھوہ قورونتیلی

اصلاً هه هالبیانی، برده بی برتمایانی. سزک، فصوصاً اسپارطه مدرسه سنده کی
 ناندیانی هم رساله نوری، هم شاکردلری، هم بومملکتک یوزینی آوه ایتمه.
 وهر طرفه رساله نوره هالبیدراره الهیبتای بر سبب، ناندیانی در و شوو
 و غیرتانی در. جناب هو سزدرده ابدیاً راضی اولسو. جناب هو سزدری
 بو خدمت ایمانی ده دائم و موفو ایلد سیه. آمین آمین.

عموم فردا سیریم طائفه طائفه، بر بر سلام و دعا و دعا لرینی رها ایدیورز.

سعيد النورسي

یانغیه هقنده استادیمزک یازدیغی هقیقته قطعی قناعتمز صلدی،

کوزیمزله کوردک. عثمان، محمد، حسن، جیلان

و یاردیم ایدمه ابراهیم

[۷۸]

[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز فردا سیم،

سنک مکتوب لری ای کوردیم. فقط سیمدیکی غزته هیار و بایده کیار، بو

هقیقته لری نام تقدیر ایدمه میورلر. هم رساله نور یالوارماز، اونار یالوارما

و آرامی. و قیمتی تقدیر ایدوب مشری اولد قدسه صوگره اونلرک یاردیمی

قبول ایدر.

اصلاً: ایستدیرمه

نآند: طابانیته

فصوصاً: اوزللقه

شاکرد: طلب

طائفه: قسم

قطعی: کیسه

قناعته: کوردسه،

دو شونجه

موفو: باشا لری، یاردیم

مظفر

هم سیدی نظر دقتی رساله نور سآکردلرینه جلب ایتمه مک مناسبه دییه
 دوستونوبورم. فقط یدی سنه عرب عمومی به باقمایابه و یگرمی بسه سنه غزنه لری
 اوقومایابه، دیقامه مین بو فرداشانز قاری، بومئله ده صور و لماز. اصل
 قار صاهبی، سزله و رساله نورک خاص سآکردلری و مدقوه ناسرلری مئورنله،
 خصوصاً اسپارطه ده کیلر ایله، مصالحت نه ایسه یابار سآز. سنک بو کوزل
 مکتوبای لاهقی به یازدوه.

رساله نورک لاهقی رساله سنده فیضی ایله امین اهمیتای موقع قازانمئار.
 عجبانه هالده درلر؟ او اهمیتای موقعه موافقه وضعینه موافقه اولوبورلری؟
 کدرلری یوقمی؟ هم هسخانه ده حقیقتاً مردانه و فداکارانه استراحتمه هالییانه و اوه
 سنه شخصه خدمت قدر بنی متداریده طاسه کوپرولی صادوه و هلمی و اهاسه
 نه هالده درلر؟ و او هوارده، خصوصاً اینه بولیده کی فرداشلری اونونا میبورم،
 بنی مراوه ایتمه سینار. رساله نورک - بعضه آرا صیره - بعضه یرلرده توقضه
 مقابل، بک تأثیرلی و اهمیتای بر طرزده یرده آلتنده فتوهای وار. نالاسه
 ایتمه سینار. احتیاط ایله برابر نبات و منانت و یازیده دوام ایتمینار. عمومیه
 برر برر سلام و دعا ایدیورز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشانز

سعيد التورسي

احتیاط: تدبیری اوله
 استراحت: راحت ایتمه
 توقف: طوق اقلام

نبات: حد اقلام طورم،

دوامی اوله

جلب: قلم

عرب عمومی: دنیا صاداشی

خاص: مخصوصی، سچلین

سآکرد: طلبه

فتوهای: فتحر

فداکارانه: فداکارم

لاهقی: برائمه علاوه

ایدیلن قسم

منانت: طایانقیلیوه

مدقوه: دقتله اینجه لری

مردانه: مردم

مشورت: قلم دانیش،

استناره

مصالحت: فائده

مقابل: قارش، قارشیاوه

موافقه: اویغوه

موقف: باشاری، یاردیم مظهر

موقع: یر

متدار: منت دوایه

نایمه: یایابه

نظر دقت: دقتلی باقیسه

﴿ [۷۹] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُجَّانَةُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

[**اولاً**] سرکاری، برنجی وظیفہ نوریہ بی، عصای موسیٰ بہ عائد خدمتہ باسلامہ لکری

نبریک و اسرار طہ لکری دیانتہ و آداب اسلامیدہ کمری دگل، ایلمری کینتہ سنی

روح و جانمزلہ تحسبہ و نبریک ایدیورز.

[**ثانیاً**] دگر لیکنک خسروی هن فیضینک رسالہ نور حقندہ و رسالہ نورک

اصلی، اساسی و معدنی اولادہ حقیقت قرآنہ و سرائیمہ و نور احمدی تعریفندہ

یازدیغی منظوم فقرہ سی، ایچندہ تام بر صمیمیت و متین بر قناعت ایمانیہ بولوندیغندہ،

لهم لهر شیئی جابوہ قبول ایتمہ یں و دلیاسز تسلیم اولمایانہ عالم، خصوصاً

معلم اولدیغی مالده رسالہ نورک حقانیتہ لہم کندی نامنہ، لہم اطرافندہ کی

رفقاسنک شخص معنوی حسابنہ بودرہ فوہ العادہ، خالصانہ تعریف

ایتمہ سندہ سائہ تصدیقہ غیبی آخزندہ، لاهقہ دہ آیینانہ پارہہ لکری صوکنندہ

یازیمہ سنی، لہم آریجہ لاهقہ دہ قید ایدیلمہ سنی و خلیل ابراہیمک دہ صوکن

رسالہ نور حقندہ کی توصیفنامہ سی دخی بونک کی سائہ غیبک آرقہ سنہ یازیمہ سنی

مناسب کوردک و بورادہ دہ اولیلمہ یابدہ، ہونکہ بوقدر قوتای و صمیمی بر

قناعت، سائہ غیبیدہ کی ایمالرنوعندہ حقانیتہ بر ایما، برامارہ اولاییلمہ.

آداب اسلامیہ: اسلام

آداب

آخر: صول

تحسبہ: بلکہ

توصیفنامہ: طایفہ سنی بازی

ثانیاً: ایلمری اولاروہ

خالصانہ: صمیمیتہ

دیانتہ: دینداروہ

رفقاً: آرقہ سنہ

سائہ غیب: سائہ تصدیقہ

غیبی مجموعہ سی

شخص معنوی: بر طویلایک

افادہ ابتدائی معنوی کیشیک

صدیقہ: ہونہ صادرہ

آرقہ سنہ

عزیز: سرفای

فقرہ: بر یازینک بولوی

قوتہ العادہ: اولاغانہ اوستی

قناعت ایمانیہ: ایمانی

کوروسہ، دوستوخیہ

لاہقہ: بر اثرہ علادہ

ایدیلن قسم

متین: طایفہ سنی

منظوم: ترتیب، اولیو و

قافیہ یلمہ یازیمہ بازی

[**ثالثاً**] هن فیضینک مکتوبنده بحث ایندیگی بنوره اوراده کی فردا شایریمزه
 یک هوو سلام و تبریک ایدیورز. هسخانه لری بر درسخانه نوریه اولدیغی کبی،
 ان شاء الله دگرلی ولایتی ده برنوع مدرسه الزهرا هکمنه کجهک. و هو قلمک
 یوزینی آوه ایدیه ونوری ظالمردنه قورتارمغه هالیهاله ونورک شاکردلرینک
 هر برینه اوکا هدیه ایدیلن رساله لردنه زیاده هدیه ویرمه هکمنده معنا
 بزره هدیه سی وار. بو نورک تبرکی، عموم اوکا متدار اولانلرک بر خاطره لریدر.
 یوزر مئی مقابلی آلیشه بر خاطره عدالتدر.

۱۲۶۹ هـ ۱۹۹۰ م

[**رابعاً**] اشارت غیبیه ایله، آلتمه درنده رساله نور تألیفیه تمام اولور
 دییه فبرغیبی بی ایکی هال تصدیق ایدیور:

[**برنجیسی**] هوو مهم نقطه لر خاطره قلدیگی هالده، رساله بی تألیف جهتنه
 سوو ایدیلمیورم.

[**ایکنجیسی**] رساله نورک فقط ونشرینه وصحابت و حمایتنه هالیهاله ایچو
 هیات ایستردم. فقط هدرز شاکر اولسونام، بریچاره اختیار سعید برنده،
 هوو کنج سعیدر او وظیفه بی یاییورلر. خصوصاً سرور و فیضیار و
 احمدلر و محمدلر و برادرزاده م کبی هوو عبدالرحمنلر و هکذا حافظ علی بی
 قهرنده سرور، مفرغ ایندکاری کبی، بنی ده ان شاء الله قبرمه اوپله
 سرور ایده هقار.

اشارت غیبیه: کزلی اشارت
 ان شاء الله: الله دیلر
 برادرزاده: بیله
 تألیف: اثر یازمه
 تبرک: برکت صحابه
 ثالثاً: اوغنجی اولور
 جهنت: یون
 فقط: قوروم
 حکایت: قوروم
 خاطره عدالت: عدالت
 خاطره سی

فبرغیبی: غیبیه دگر
 کزلی خبر
 درسخانه نوریه: رساله نور
 درساری یا بیلاسه بر
 رابعاً: درنجی اولور
 شاکرد: طلبه
 صحابت: صاحب هقمه
 مدرسه الزهرا: بدیع الزمان
 هسخانه لری الزهرا و نورسینه سنه
 فرداسه اولور و آناطولیده
 قوروم بی بالانلادیغی اونیورسیتیه
 سرور: سوخیلی
 مفرغ: فرمالانامه
 مقابل: قارش، قارشیا
 نشر: یایم
 هکذا: بونله کبی

عموم فردا شایسته، معصوم، امیار، همیره لری لهر طائفه نك لهر برینه
بر بر سلام و دعا ایدیور. هالیه قانارک ده رساله نورک برکتیه او یانغینده
ضایعاتاری یوقدر، سزله عرصه حرمت و سلام ایدوب الیر یانزده او برلر.

الْبَاقِي لهُوَ الْبَاقِي

فردا شایر سید النوری

• ﴿[۸۰]﴾ •

﴿[بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾ • هـ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق فردا شایر،

بر قیاح آیدنری علیهم هوریلهم دسیه لری میدان هیقدی. حفظ الهمی ایله او
مصیبت یارمیده بره ایندی. هالی زمانده جامع کیدیوردم. فهم اولده،
طلبه لری بنی اوسونمه مک ایچوه، محفله بر قلوبه جک یایمیدیلر. بن ده دت به
کوندر کندی کنده قرار ویردم، دها کیمیه هلم. او معلوم ضابط آدم
واسطه اولوب قولوبه هالی قالدیردیلر. بطا ده رسماً تبلیغ ایتدیلر که: دها
کیمیه هلمک. فقط معناسز هبه بی قبه یایوب بر هیجانه ویردیلر. هیچ الهمی
یوه، هیچ ده مراوه ایتیه یانز. تخمینیه، لهر طرفه هدمده بک فضله توبه
عامه بی قیرمه ایچوه، بطا بویله بعضه بهانه لرله اهانت ایدیورلر. اسکی زمانه
دوسونوب کویا تحمل ایتیه هلم. هالبولر - رساله نورک سلامت و انتشارینه

أُمِّي: اوقور یازار اولمایله

إِنِّي شَاوَرْتُ: یاییله

تَبْلِيغٌ: اولاشدیرم، ییلدیرم

تَوَقُّفٌ عَائِدٌ: عمومک

(بلنه رله) یوقلمی

عَبَّةٌ: تخم

هَذِهِ: صیدیه

حِفْظُ اللَّهِ: الهمی قوروه

هَالِي: بوسه

دَسِيكَةٌ: هیله

ضَابِطٌ: صوبای

ضَائِعَاتٌ: غائبه

طَائِفَةٌ: فصره یویلیاوه

عَلَيَّاهُ: فارسی، هند

عَرَصَةٌ عَرَصَتٌ: حرمت صونه

مَحْفَلٌ: طوپلاستی بری

مُصِيبَتٌ: آفت، بلا،

صِيقَتِي

مَقْلُوبٌ: ییلینه

لَقَمَتُهُ: قیز فرداسه

فَاللَّهُمَّ مَكْ شَرِّطِيه - هَر كَوْنِي بِكَ اَهَانَت وَ تَعْذِيْبَارْدَه كَلَه، اَللّٰهُمَّ شَاكِر
 اِيْدِرْم. بِن اَلْهَمِّيْت وَ بَر مَدِيَّتْ كِي، بُوْرَادَه كِي طَلِبْ لَرْدَه هِيْج صَار صِيْحِيْوْر لَر.
 بُوْقْدَه بَقَا دِيْگَمَز بُو هَادِيْه ده، عَنَابِت اَلْهَمِّيْه اِيْلَه غَايَت خَفِيْف كِيْدِي.
 عَمُوم قُرْدَا شَرِيْجَه بَر بَر سَلَام وَ دَعَا اِيْدِيْوْر.

اَلْبَاقِي لَهْوَالْبَاقِي

قُرْدَا شَاكِر سَعِيْد النُّوْرِي

[۸۱]

[بِاَسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

بُو وُطْنَدَه كِي مَلَّتْكَ اَلْهِيْوْل قُوْتِي اَوْلَا دَه عَالَم اِسْلَامْكَ نُوْجَهْنِي وَ عَمِيْنِي وَ اَهْوَتِي
 قِيْرُوْه وَ نَفَرْت وَ بَر دِيْر مَك اِيْجُوْه، سِيَّاسَتِي دِيْنَرْ لَلَه اَلْت اِيْدِرْكَ، بَرْدَه اَلْتَنْدَه
 كَفَر مَطْلَقِي بَر لَدِيْر مَك اِيْسْتِيْنَار، هَاكُوْمَتِي اَغْفَال وَ عَدْلِيْهِيْ اِيْكَ دَفْعِدَر
 شَاكِر تُوْب دِيْر: "رِسَالَه نُوْر شَاكِر دِلِيْ، دِيْنِي سِيَّاسَتَه اَلْت اِيْدِر، اَمْنِيْته ضَرر
 اَهْتِمَالِي وَار". هَالِبُوْكَه، بُو مَمْلَكَتَه مَادِي وَ مَعْنُوِي بَر كَتِي وَ فُوْه اَلْعَالَم ده خِدْمَتِي وَ
 عَمُوم عَالَم اِسْلَامَه تَعَالُوْه اِيْدَه هِيْج هَقَائِقِي جَامِع اَوْلَدِيْغِي، اَوْتُوْر اُوْج اَيَّان
 قُرْآنِيْهْنَك اِسَارِيْه وَ اِمَام عَلِيْهْنَك اُوْج كَرَامَت غِيْبِيْه سِيَّاه وَ غُوْث اَعْظَمَك قَطْعِي
 اَنْبِيَارِيْه تَحْقُوْه اِيْتَمَه اَوْلَا دَه رِسَالَه نُوْرْكَ، سِيَّاسَتَه عِلَاقَه سِي بُوْقْدَر،
 فَفَقْ كَفَر مَطْلَقِي قِيْر دِيْغِي اِيْجُوْه، كَفَر مَطْلَقْكَ اَلْتِي اَوْلَا دَه اَنَار سِيْلَك وَ اَوْسْتِي
 اَوْلَا دَه اِسْتِيْدَاد مَطْلَقِي اَسَاسِيْه بُوْزَار، رَد اِيْدِر. اَمْنِيْتِي، آسَايِيْ، حَرِيْتِي، عَدَالْتِي

اَهْوَتِي: قُرْدَا شَاكِر

اِسْتِيْدَاد مَطْلَقْكَ: آشِيْرِي

بَاصَقِي

اَغْفَال: اَلْدَامَه

اَيَّان قُرْآنِيْه: قُرْآنَه اِيْتَارِي

تَحْقُوْه: كَرِيْمَقَلَامَه

تَعْذِيْبَت: عَذَاب اِيْتِمَه

تَعَالُوْه: عِلَاقَتِي اَوْلَا

تُوْب: بُوْشَلَم

جَامِع: طُوْبِيْوِيْجِي

هَقَائِقْكَ: حَقِيْقَقَلَامَه

عَمِيْنَت: كَنْدَنَمَه بَاشَقَرِي

اِيْجُوْه غِيْرَت كُوْسْتَرَه

خَلَل: ضَرر

شَاكِرْكَ: طَلِبَه

عَالَم اِسْلَامْ: اِسْلَام عَالِي

عَنَابِت اَلْهَمِّيْ: اَللّٰهُمَّ اِيْلَه اِيْدِي

غُوْث اَعْظَمْ: اَلْهِيْوْل نَفَرْت

صَاغِيْ دِلِي (عَبْد الْقَادِر)

كِيْلَافِي

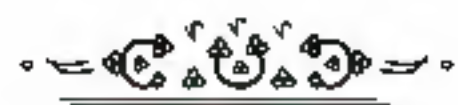
كَفَر مَطْلَقْكَ: دِيْنَه عِلَاقَه

لَهْوَتِي اَنْظَار اِيْتِمَه

تأسیس ایدر. رساله نوره دها وطنه، اداره به ضرری طوقوغه بهانه سیله
تجاوز ایدیلیمز. و دها کیمه بی او بهانه ایله ایناندرامازلر.

فقط بهر بی دگیدیروب، دین پرده سی آلتنده بعضه صاف دل فواجه لری
ویا بدعه طرفدار لری ویا اتانیتای صوفی سربلایلری، بعضه قورنازلقار ایله،
رساله نوره قارشو ایکی سنه اول استانبولده و دگرلی هوارنده اولدیغی کبی
استعمال ایتیمه منافقار بلکه هابه لایا حقار. انه ساء الله موفقه اولامازلر.

سعيد النورسي



[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

سوکیلی افندم، فضیلتای استادم،

طاهری فرداشمزن حضور عالیآزده کلمسیله طبع حقنده برقرار ویره جقار
طبیعیدر. بو مبارک قدسی ایسی، بیقانه مقلاتار مناسبتیله یایدیرمیدرغمزده
منأرز. بوگونلرده آنقره یه یای تشقل ایدره اسلام برللیله نورکیه آراسی
تقویه ایتک ایچوه عرافه باسم وکیلی نوری سعید باشا کلمه جلد. روس
نرله سنه قارشو آنجوه اسلام برللیک طوراغنه بناء نوره ملتک بو برلله
قارشو نافذیتی و بلکه ریطارغی آنجوه و آنجوه قرآنه صاحب حضرت محمد
باغلیلقاله اولاهغندره عالم اسلامه برنعت، برغلاصطار، برمنجی، برقوندا
اولاده رساله نوره حکومتک استهضای اولاهغندره صولک برکده دها

استعمال: قوللانم
استهضای: ان شئای
اصحاح
اتانیت: بنک
بدعه: دینه یکی ایجاد
تشقل: شغلانم، اولوشم
تقویه: قوتلندیرم
مضور عالی: یوجه مضور
غلامصطار: قورتاریجی
ریطارغی: ریسلک
لیدرک
صاف دل: دوشونجه سن
صاف قلبای
صوفی مشرب: طریقه میلای
طبع: کلام باهمه
فضیلت: دگر، اوستونلک
مبارک: برکلی
منأرز: اوزونتولی، اتکلیله
مقلات: زورلقار
منجی: قورتارمه
موفقه: باشا ایلی، یاریم مظهر
نافذ: ایچمه ایله یه

رئیس حکومت و خصوصی و یا رسمی بر مکتوبه روس تهلک سنه قارسی هادی
بولوندیغیم دینک و هادی بولوندیغک ملتک سلامتی و سعادت اچویه
رساله نورله مقابله ایدیلمه سی بیلدیرمک لطفنده بولونورسکیز، بلکه نورک
غلبه زمانه حاکمدر.

عفو بویوریکیز، جاهل اولدیغیمه ذات اصیلانه و فاضلانله لرینه یازدیغیم هووه
قصورلی مکتوبلری عفوایدک. هونله شخص اچویه دگل، رساله نور هابنه
یازدیغیمه قصوری پایلاشاغیز و یا عفوایدک هلسکیز. سرک قیمتی و تاریخی
مکتوبلری یازدیه آیینانه جمله لردیه تشکل ایدیه بالاده یازیلانه مکتوبه
محکمده برائت ایندیلمیزی ده و دها علاوه لریله بومالده طرفانزده یازیلانه
بر مکتوب، بلکه قرآنه هابنه فائده تأسیه ایدیه، مناسبیدر؟ تکرار عفو بویوریکیز،
حرمتله مبارک ال و آفاقلری یازدیه اویرزیدرمله.

کناظره قصورلی شاکردک --- نومره لی **عبدالرحمن ص.**

﴿ ۸۶ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

عزیز، صدیقو قرداشلرم،

نور محمدی و صحابهیه باقانه درت صحیفه هووه کوزلدر. آخرنده، رساله نوره
و طولاییله بزه باقانه قسمده هن فیضینک هن ظنی بک فضا کیتیم.
کریمه او آخر قصیده سنده رساله نورک حقیقتی و شخص معنوینی مراد ایتیم.

آخر: صون

بالا: بولک، یوفاری

تشکل: شغلانه، اولوشمه

هسته قیمة: کوزل فنده

بولونیه

خادیم: خدمتی

ذات اصیلانه و فاضلانله:

اصیل و فضیلتای ذات

رئیس حکومت: باسه باقانه

شاکرد: طلبه

شخص معنوی: بر طویللیغک

افاده ایندیای معنوی کیشیک

صدیقو: هووه طوغری اولانه

عزیز: شرفای

غلبه: اوستومه کلمه

قصیده: اوکلا شعر

مبارک: برکتی

مقابله: قارشیلانه دیرم

بینہ تعدیلہ محتاج کوردم۔ بعضہ عالمگیری علاوہ و برقاہنی تبدیل ایندیگم
 حالہ، بینہ اوندہ بنم ہضم دوشن، بیک درجہ ہدمدہ زیادہ در دیہ
 تیزہ دم۔ فقط مادام شاکردری شوق و غیرت کنیریور، سزہ ہوالہ ایدیورم۔
 سز، لہم بو و قہامی زمانہ، لہم سلاگمزن مقتضاسی اولادہ محویت و اغلاص و
 ترک اثنایت نقطہ لرینی نظرہ آلیانز۔ مناسب کوردیقانز عالمگیری تعدیل ایدیانز۔
 بوفتور زمانندہ اہمیتی برقاہنی تسویدر، آرقداشارہ

کوندہ بیلبرسانز۔

لہم اواہمیتی قرداشن، مرہوم حافظ علیہ السلام وارثی و فاضی و پرندہ رسالہ نورہ
 فوق العادہ ارتباط و صداقتہ باغلبدر۔ بنم تعدیلہ کوبہنہ سیم۔

سعيد النورسي

غایت صمیمی برقناعنامہ و قوتی بر اعتقادلہ و درین بر علمامہ و بارلادہ بر ایمانہ
 ایلم رسالہ نورک مایہیتی ایکی دفعہ در تعریف ایدہ رسالہ نورک خاص
 شاکردلرندہ و اہمیتی اسکی معامردہ ہن فیضینک سائہ تصدیقہ
 غیبیدہ آلدیغی بر الہامامہ رسالہ نور ہقندہ و اونورک منبعی و اساسی اولادہ
 نور محمدی و حقیقت قرآنہ و سرائمانہ تعریفندہ بوقصیدہ بی

بازمہ۔

إِخْلَاصٌ: اللہ رضاسنی
 لاس طوعہ، صمیمیت
 إِنْشَاءٌ: باغلاستی، علاقہ
 عَيْقَادٌ: ایناج
 تَبْدِيلٌ: دگبیرم
 تَرْكُ الْأَثْنَيْتِ: بتلك وغروری
 ترک ایتہ
 تَعْدِيلٌ: دوزلنہ، دگبیرم
 خَلْفٌ: برینک یرینہ کجہ
 زِيَادَةٌ: فضلہ
 سَلَاةٌ تَقْصِيرِيَّةٌ غَيْبِيَّةٌ: غیب
 عائد تصدیقہ مہری
 سَائِرُودٌ: طلبہ
 صِدَاقَتٌ: صمیمی باغلبادہ
 قُوَّةٌ: اوصاج
 قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولاغاہ اوستی
 قَائِمِي تَشْوِيحٌ: تشوہ قایمی
 مَا هَيْتُ: بر شیشک نہ
 اولدیغی، ایچ بوزی
 مَحْوِيَّتٌ: آلمجہ کوطلیلک،
 نفسہ قیمت ویرم ملک
 مُعْلَمٌ: اوگرتم
 مُقْتَضَا: کرہ کہہ
 مَنَبَعٌ: قاینادہ
 نَظَرٌ: دقتہ آلم
 وَرِثَةٌ: میراثی
 وَهَامٌ: ہوہ فورونتیلی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ^(۱)

احمد یار تیمار او بیوک نور اهدده

هر ذره ده نوردر، اوازلدده، هم ابدده.

بر نورکه، اودر هم یوهم، هم لایتناهی
اول فخر جهانه حضرت محبوب الهی.

بارلاندی جهانی بوکوزل نور محمد^ص

فلوه اولماسه، اولاردی بر ذره و بر فرد.

اول نوری آنک، هریری، هر ذره بی صامه
باسده باشه هر دم بوکئیف ظلمتی یارمه.

بر نورکه، اودر ساده و هم لایترزل

عاری و بری جمله ده اوستوه و ماکمل.

بر نورکه، بنوه ذره ده آنجوه او نمایان
بر نورکه، ویر قلباره هم عثوه ایله ایمان.

بر نورکه، اگر اولماسه، اول نور هلم برآه

باسده باشه ظلمته قایر هم ده بو آنکون.

آید: صولی اولمایانه

آزل: باشلا نغیجی اولمایانه

آلوانه: وارلقه

بری: قصورده اوزاره

اولاسه، تمیز

جمله: بنوه

مفترت محبوب الهی:

اللهم سولایی قوی

قائمه: یارتم

دم: زمانه

ذره: الگ کویمک یارمه

ظلمت: قراطوه

علم: تمیز، اوزاره، بوسه

فخر جهانه: دنیا آنک کنیدی

ایله افتخار ایندیگی

کئیف: شفاف اولمایانه

یوغوه

لایترزل: صامه صیلماز

لایتناهی: فهایستز

نمایانه: کور و نه

نور اهد: بر اولاسه

اللهم نوری

أَصْل: توك

أَسَاس: اصل، تمل

بَحْرٌ مُّحِيطٌ: اوقیانوس

بَحْرٌ مُّصْنِعٌ: نورلاندىرلە دىگر

بِرْ نُوْر: ھوقە نورلى

بِشْم: كوز

بِضْرَتِ قَهَّار: (دوستانلىرىنى)

ھوقە قھرايدە بوجە (اللہ)

ذَرَّةٌ نُوْر: نور ذرەسى

سَبَبُ خَلْقَتِ الْإِنْسَانِ:

انسانك ياراتىلىپە سېي

شَلَه: شېھ

شَمْس: كۈنە

قَطْرَةٌ نُوْر: نور تامامەسى

قَمَر: آ

قَهَّار: كافر

كَمَر: يارىلىق

مَبْدَأٌ: باشلانغىچ

مَجَال: كوچ، طاقت

مُحَاطٌ: قوشاتىلىپە

مَوْضُوعٌ: مەنىلەنە

قَلَمٌ: كىلام اولوغى

دگر وىرىلىپە

نَسْلٌ بَشَرٌ: انسانە نەك

نُوْرٌ آزَل: باشلانغىچى

اولمابانە اللھك نورى

نَوْعٌ بَشَرٌ: انسانە نوعى

بِرْ نُوْرَك، دگل اويپە محاط، ھەم دغى مھصور

بِرْ نُوْرَك، ايدىر قابى دە بر نور، ھىشى دە بر نور.

بِرْ لعم در آندە، سويون شمس و قمر لر.

ھەب ايستە اونوردە بوعجائب قوجە عالم

فلوھ اولدى اونوردە يينە ھىت ايلە ھىتم.

شەك يوقلە، اونوردە اوقونا ھىرت قرآ

اول نور ازل، ھەم سبب خلقت انسانە.

ھەرسىئە اودر مبدأ واصل و اساس، ھەم

اوندە كورونور نوع بشر بويپە ماکرم.

بِرْ ذرە دگل، بحر محيط او بحر مەيدە

ھەم نسل بشر ھىچ قالىيور ھىسى دە بردە.

شەك يوقلە، جھان قطرە نورندە اونورک

شەك يوقلە، بوھان ذرە نورندە اونورک.

سونسورە دىيە اوفلنە، اودر ياکى قاينار

سوندىرمە ھەم كېدە عجب ذرە مجال وار.

سوندىرمە قالقىندى عصر لر طولو کفار

قھرايلەدى ھەرسىنى اول ھىرت قھار.

بَرْد: صوغور
 جَان: جنایت ایلهیه
 هَمَّ عَلَیْل: غنّه لقای کوز
 غَنَّهُ جَمَال: کوز للعلّه
 کوز للالی
 هَفَف: قوروم
 هَوَّ: طوغری اولوب باطل
 اولمایانه (الله)
 هَوَّ: بالیه
 هَیْل: اللهک صیمی
 دوستی (ابراهیم)
 دَم: زحمانه
 زَهَار: اصلا
 سَلَام: عیب و قصورلرده
 سالم، امنیت ییجنده اولم
 عَبْد مَکْرَم: اکرام
 اولونمه قول
 قَهَر: محوایه
 مَافِر مَقْرُود: (اللهک)
 رحمتنده قوغولسه مافر
 حَلَام: سوز، افاده
 مَنَقُور: نفرت ایلییه
 نَار: آتیه
 نَمْرُود جَهَان: دنیا قرالی
 نمرود
 یُوسُف کَنْعَان: کنعانه
 یوردنده یاسایانه یوسف

هَب سَوْنَمَه عَصَر، یانیور سونمده اول

تاریخه سورک، کیمدر انور، هم کیم ایسمه منفور؟

آئنده یانانه نور محمدی خلیلک
 یتمزدی کوچی باقمهیه هر هم علیک.

کورسیدی رسولک اوکوزل نورینی نمرود
 یاقمازدی اودم نارینی، اول مافر مفرود.

برسیوری سینک ثولدی ریور او نمرود جهانی
 آتمدی خلیلی آتیه، یونانه او جانی.

بر پرده آهوب سویله دی هوه، کیزلی حالامده
 اول آتیه بخت ایله دی هم برد و سلامده.

"دوستم و رسولم یوجه ابراهیمی ای نار!
 آن عادتای، یاقما بوکوره سن اونی زههار!"

بر کیزلی غطاب صلدی ده اول دم یینه هقدیه
 بر عبد ماکرم دخی قورتولدی بییاقده.

اول نوردن ایچیه بونسی هفقا ایله دی اول هوت
 اول نور ایله فهر ایله دی هم قومنی اول لوط.

اول هن جمال، ایله دی عالمیری هیریه
 نردیه اونی بولسه عجبا یوسف کنعان؟

هکمت نه در؟ اول در دره صبر ایله دی ایوب^{۲۶}

هم سړی نه در، یوسف ایچوه آغلادی یعقوب^{۲۷}؟

تولدجه دیریلدجه نه دره دویمدی برهس،

اول ناملی نې، سنانی شهید حضرت جبرئیل^{۲۸}؟

هر نامه نه دره آغلادیار آدم ایله هو^{۲۹}؟

کیمندی، بوییلرجه سورده قوس قوچه دعوا؟

هم آه، نه دره ترک ایلیوب روضه هنت^{۳۰}

بر دار قرار اولدی، نه دره عالم محنت؟

نور شهری اولان طوره اودم حضرت موسی^{۳۱}

اسرار کلام لهب هوزولوب بولدی تجلی.

بر بارجه زبورده اوقوسه حضرت داود^{۳۲}

باشلاردی لهن صانله بیوک محرموعود.

بیلممکه نه دره، بل و صولر لهب اونی دیکار^{۳۳}

بیلممکه نه دره، لهب ایبتن "آه" دیه ایقار!

مخلوقی بتوه کندینه رام ایندی سلیمان^{۳۴}

نزدندی بوفوت، اوکا کیمندی بوفرمه؟

یلارله اوچاهه سنانی بیوک تحت مقدس^{۳۵}

اسرار ازله اوده دویمه یینه برهس.

اسرار ازل: باشلا نغمی

اولمایله اللهه عائده سرلر

اسرار کلام: سوزله سرلر

تجلا: کوردونه

تحت مقدس: مقدس تحت

هکمت: یاراتیلیده کی

اصل مقصد و فائده

دار قرار: دائمی

طوره ولاده: بر

رام: اطاعت ایله

روضه هنت: هنت باغچسی

عالم محنت: زحمت،

صیقینتی عالمی (دنیا)

محرموعود: وعد ایلین

طوبیانه بری

مناووه: یاراتیلیمه

بن: روزگار

اول ھانای عجیب سترگه، بیقرار کوکاره عیسیٰ^{۲۵}
کیمدر ھیلیان چارمخه، کیمدر یینه یوردا؟

نور دردی ایچوره تختی ترک ایلدی ادهم^{۲۶}
بر باشقہ سنک تختی اولور دردینه مرهم.

ہوہ شخص ولی، نور ایلم ھم ایتدی قناعت^{۲۷}
ہوہ شخص دنی، نور ایلم ھم بولدی کرامت.

ھرقہسی ده پروانہ سی، اُفتادہ سی نورک،^{۲۸}
ھرقہسی ده معما کوچی یتمز بو شعورک.

فیلارلہ واروب کعبہ یہ، ھم ابرھہ ظالم^{۲۹}
ایزدیلم، یاسین نیچہ ییک تورلی مظالم.

ایزدیلم، اول بیت ییقلوب شھرتی سونوہ^{۳۰}
فلوہ، کعبہ یی ترک ایدرک کلیمہ دوسوہ

ایزدیلم، ھاسیم طوغاھوہ نوره او برستہ^{۴۱}
ھم طوغامادہ ٹولسوہ دیہ "محبوب مؤبد"

کونار ھم کیدوب کعبہ یہ، ھم یاقالاسہ اوردو^{۴۲}
بردنبہ بر فھلام سزمہ کبی طوردی.

سرعتلہ کلوب بر سور و فوسم، سمت جھردہ^{۴۳}
طاسہ عربنہ باشلار، یک عجیب ھسی ده پردہ.

اُترکھ: کعبہ یی یقہ یہ
کلن ظالم ھبہ اوردو
قوماندانی

اُفتادہ: فقیر، عاشوہ
بیت: او، کعبہ
پروانہ: طربک

چارمخ: صوبہ لیلارک ھوبلنہ رک
اوزرینہ آصیلدیغی، چاراز
آبای تختہ دہ میدانہ کلن
ھاج سیمیندہ دار آغاچی
سد: انقل

سمت بخر: دتر طرفی
شخص دنی: آلاوہ شخص
شخص ولی: اللہ دوستی.

اولیا شخص
قناعت: نتیجہ دہ اللہک
ویردیلمہ راضی اولم

کرامت: اکرام ایتمہ
محبوب: سوکیلی
محبوب مؤبد: ابدی سوکیلی

(یغیریمز)
مظالم: ظالمہ
معما: آشلاشیاسی زورشی

یودا: حضرت عیسیٰ
ھوار یارندہ اونی اقباز
ایدرک ھانت ایدہ شخص

ایندکجه هوارده، او معماکی طاسار
جانسز یقیلویب برلره یاتمه نیجه باسار.

ساهیله برابر قوهمامه اوردوی مولد
اولسوه دییه محبوبه نسا، ایلادی موتا.

هم قوم قریبه، سوندره لم دیرکن اونوری
ارکک و قالدین، جماسنک فاهدی هضوری

سُرک و موهد، ایکی فرقه اولوب عربانه
ییلارجه دوکولسه یینه قاه اوستنه برقان

سوه ایتدی قمری فخریشر، اول یوجه سروز
هر برده و هر آنده آنک نوری مظفر.

قرآندی قوی، نوردی یولی، امتی موتای
امت اولانک قلبی بتوه نورایله طولدی.

هکمزدی کدر، اول سوزی هوهر، نوزی کوئر
اول سوره کوئر، دیدی اعداسنه ایتئر.

اول شمس ازلدنه قاهیسانه اول قورو باسار
غیای جهنده بتوه یاقمه آتسار.

بیتندی نفس، هیقمدی سس، بیقدی ده هرکس
اول نوره واروب، باسم آله رک لهب دیدیلر پس.

اَبَر: نای کیلمسه

اَعَد: دشمنانه

اَل: نسل

هَوَقَر: اوز

سَرُوز: رئیس

شَاه: هکمدار

شَقَه: یارم

شَمْسِ اَزَل: ازل کونسه (الله)

عُربَانَه: بدوی عربانه

غِيَا: جهنم: جهنده بر قویو

فَخْرِشَر: انا نلفک کنیدی

ایله اولوندیگی ییغیریز

قَرَم: غروب، تومن

قَمَر: آتی

قَوَل: سوز

کَدَر: اوزونتو، ناسه

کَوَر: آخرنده ییغیریز

دیریلرک هوصه و ابرمانه

مَحَبَبَه: سولیک

مُشِرک: الله اورتاقه

قوشانه

مُظَفَر: ظفر قازانانه

مُعَمَّا: آشلاشیسی زورشی

مَوْتَا: ثولو

مُوَهَّد: الله بوللنه اینانانه

مَوْلَا: صاحب (الله)

نِشَانَه: اشارت

در آلی اولاده قافله آیریلدی قریبده

فیصه آلمو ایچو طوغمه اولاده شانلی کوننده.

اول کوثر احمدده ایچوب لهربری طاس طاس

اولساردی اوکونه صانله مجلا بر الماس.

اول باشاره تاج، دردله علاج مرشد عالم

ایاردی نظر، بوناره نوریله دما دم.

بوناردرد او اعدایی بوغانه برآلای آسلاسه

هوه اوغرینه، نور اوغرینه اولسه هوغی قریان.

بوناردده اوکونه اهل نفاقه جمله سی قیاردی

مشرک ایسه اول، عقلی آنک قالماز، اویردی.

بوناردی لهپ او یغبرک اصحابی و آلی

دنیا ده و عقباده ده، لهم شاناری عالی.

توصیف ایدیور بوناری لهپ شویله جه قرآنه:

صلح وقتی قویوه، غاوغده کوکریک بر آسلا!

لهپ یوزلری یاک، سوزلری هوه، یوللری هقدی

مرکبباری یلارکبی دلدلدی، برافدی.

برهذبۀ "یا حی!" ایله سیلارکبی آقدی

اعدایه واروب لهربری شیمک کبی ییاردی.

آل: نسل

در آلی: ایچو آسلاسه

اهلیاب: صحابه لر

اهل: دوستانه

اهل نفاقه: منافقار،

ایلی یوزلی اولانار

تاج: نورانی بریینک

توصیف: وصفلاندریم

هذبۀ یا حی: یا حی ذکری

ایله کندنده کجه

جملة: بتوه

دلدلدی: هفرت علیک

بینای

دما دم: لهرآه

صلح: باریسه

عالی: یویم

عقباد: آخرت

قیصه: معنوی ذوق، برکت

قافله: کردانه، طاقیم

کوثر احمد: آخونده یغبریمزه

ویریلمهک هوصه ویرماوه

مجال: جلالی

مرشد عالم: عالمه طوغری

یولی کوسنره رهبر

مرکب: بینک

مشرک: الله اورتاقه قوشاه

نظر: باقیسه، دقت

۶۳
بوناردی اوگون هلقه نوهدی قورانار

بوناردی اوگون باله لایوب کفری قیرانار.

۶۴
بوناردی مبارک یوهم جمعیت، یوهم شورا

بوناردی او نوردنه دیزیلن هلقه کبرا.

۶۵
بوناردی آلام، سوریه، عراق، ئولمه کسرا

بونارمه اولدی عنیادار او قراطلوه قوهم صحرار.

۶۶
بوناردی ویره، خسته، علیل کوزلره برفر

بوناردی او تاریخه کین سانی غفسنفر.

۶۷
هرهسی ده بر ذره نوری او هبیلک

هرآه کورونور کوزلره اوناردنه نیجه یوزیلک.

۶۸
نور آلتنه کیرمه بولوناه توری جماعت

هم بولدی بقا، هم ده بنوه کوردی عدالت.

۶۹
هم نور وکیف، هم قره، هم جهره سی جریسه

بر باره بلوط هیکدیله باشدنه باشه برکیه

۷۰
اورتوب کونشی عالمه یاغبردی ظلمار

گاه فاجعه، هم گاهی کدر گاهی ثلومار.

۷۱
بولار، یووه لر ره قراوب قایلادی ظلمت

فلوه اولدی همن قوس قوهم بر عالم وهنت.

بقا: درلقده قاله

جمعیت: طویلیاوه

صحره: یوز، صورت

هبیب: سولیلی (یغیریز)

علقه کبری: ان بول هلقه

فلوه: یاراتمه

ذره نور: نور ذره سی

شوری: استیاده مجای

صحرار: هول

عنیادار: اشیقای، پاراوه

ظلمت: قراطلوه

عالم وهنت: ئورکونو،

بالا نوره عالمی

علیل: خسته

غفسنفر: آلام، جور آدم

قره: اشیوه

کلیف: شفاف اولمایانه،

یوغوه

کسری: آسای ایرانه قرالی

کفر: انکار اتمه

گاهی: بعضنا، آرا صیره

اولسه کیجه خشیاه بنوه اوردی کوبقار
هم عشو خمار ایله هایقردی اشقار.

هر نرده که وار مال هلال کیردی حرام
خیرسز و اوغورسزده بنوه ایردی مرام.

قانه آغلاسه هرکونه یینه قانه قوصمه مکینه
هیج دیندی ییلارجه او منفور او یامانه کینه.

بخسه ایلر ایکن عالم و هنر شخصه اصالت
بر فخر و شرف عدا یدیلر اولدی رذالت.

بر افزد و عطا آلتیدر مبلغ آدم
لکن اوده بر آلت عرص اولدی دما دم.

هوه بیلده ایلر یینه ناهقه شهادت
بر منفعت او غرنده اولور اهل شئامت.

باهل یری اولسه اولهی یوجه منبر
واعظ و فطیب هسی کوله، هسی امر بر.

اهداد عظامک او بیوک روهاری کوسکوه
زیرا نه کفر لر اوقونور اوناره هرکوه.

یا غمندی اوکونه آه نه کدر لر، نه المار
عاجز اونی هب یازمغه الار و قلمار.

التي عرض: عرض آلتی
أهداد عظام: شانی بویوک
آثار

أفزد و عطا: آلمه ویرمه
أصالت: اصیلک، صوبیلیک
آلم: آبی

أمر بر: امر دیشقار
أوروم: ها اولام، اولوم
أهل شئامت: اوغورسز لر

بخسه: بیلک، باغیشلام
فطیب: فطاب ایدمه
دما دم: هر آه

رذالت: جرکین و
اوتانیلاجه مال، رذیلک
شهادت: شاهدک

عد: صایمه
عشو خمار: سرفوشلقدمه
کله عشو

قیر: اوکونه
مال هلال: هلال مال
مبلغ آدم: انسانک قیمتی

مرام: ایستک، آرزو
مشکینه: زوالی، فقیر
منفور: نفرت ایدیلمه
ناهقه: هقزر

۸۰

دیوانه لکن بیلمدی دیوانه اولانار
نور آخالادی لهم ظلمتی ظلمته قالانار.

۸۱

رهبرمی اولور کوزلییه دیوانه براعما
نور اهلنه هیچ نوری ویر اهل ظلما.

۸۲

بیچاره بیتیک یقیلاسه قلبنی سن یاب
عفوایت، یز آتوه او حبیب عشقنه یارب

۸۳

دیرکن یز آتوه بزی عفوایت کوزل الله
صار صیلدی جهانه اولدی ده برکوم کومه ناکه.

۸۴

بوز بارهسی هالنده بلوط بریره دوشمه
ارکک و قارین هسی ده اول سمت او شوشمه.

۸۵

برطاسه کبی سرن قاپ قره لهم صیرتی هاموردن
بر ذره اثر یوو نه یازیوه اونده اونورده.

۸۶

سیر ایلدینک بر هوغی اولسه لکدار لهم
طوغمه یینه آهار هکدرک بر هوغی ماتم.

۸۷

اول دور یزیددر بو دؤر ایلدم اذعاه
محبوب خدا تسمیه ایتمه بو ط سفیانه.

۸۸

دهال آهیاوب کول یوزی لهم یارلادی اول نوردن کالن رساله نور
هالوه رهیم ایلدی مخلوقاتنی سرور.

دُعَاة: اییجه آخلام، بضمه
اَعْمَا: کور

اَهْل ظِلْمَا: قراطلوه انسانار
تَسْمِیَة: اسملندیره

جِهَانَة: دنیا
هَالَاوِه رَهیم: هوقه یاراتچی
و مرحمت ایدچی (الله)

دَوْر یَزید: مشهور ظالم
ایکنجی اموی خلیفه سی
یزیدک دوری

دِیوَاَنَة: دلی
سُفِیَانَة: مسلمانلار ایچنده
هیقاچه یالانچی دینر شخض
ظَلَمَة: قراطلوه

مَاتَم: یاس
مَحْبُوبُ خُدا: الله
سوکبای قوی

مَخْلُوقَات: یاراتیلار
مَسْرُور: سونجی
نَاکَة: آنسزین

أَمِنْ وَعَدَ الْكَذَّابُ: امنیت وعدالت

بَشَرًا: انسانه

بَقَاءً: دارلقده قاله

جَمَلًا: بئومه

فَرِحَ: بیللمه

فَقِي: کیزلی

دَمًا: زمامه

سُرُورًا: سوینچ

شَاءَ: سوینچلی

شُرْكَ: الله اور تافه قوشمه

شَقِي: هایدوت

صَفَاءً: راحت، هفتور

ضَلَالًا: هقدمه صایمه

ضِيَاءًا: ایسچمه

ظَلَمَ: قراطلوه

عَدَاوَتًا: دشمنانه

عَرَضًا: صونمه، بیلدیرمه

فَنَاءً: یوه اوله

قَهْرًا: محوایته

كُفْرًا: انکارایته

نَفْيًا: سورکومه ایته

نَقِي: تمیز، هووه تقوالی

نُورِ رِسَالَتٍ: پیغمبرلک نوری

نُورُ هُدَا: هدایت نوری

نُورُ هِدَايَتٍ: هدایت نوری

وَفَا: سوزنده طورمه، دوستلقده

سُورَ حَلِيلِكَ: باغلیاوه

۸۹

ظلمت طغیایوب باشلادی بریب یایی کوندوز

برنشئه دویوب صوصدی برز آغلایه اوکسز.

۹۰

بردم بیلم دو شمرکله آنک آلهی دیلندمه

قورتولدی، یازیوه دردلی بسر دردک اندمه.

۹۱

اول نازه کونسه، ئولامیه سریدکجه ایبقار

هې سار اولاجوه، شووه بولاجوه قابی قیریقار.

۹۲

هرقلبه سرور، هرکوزه نور هولدی بوکوندمه

بر مژده ویر صانکه او، بر سانای دوگوندمه.

۹۳

عرصه ایلیمه لم اول یوجه الله شایر

قالقارده بوقهر، جهل و ضلال، شرک و کفر لر.

۹۴

اول نور هدی صالیدی ضیا، قلبه صفا لهم

کوستردی بقا، کوهدی فنا، بولدی وفا لهم.

۹۵

هیقمیدی شقی، صلیدی نقی، کوردی عداوت

ایلردی نقی، اولدی هفی نور هدایت.

۹۶

فیبقردی رساله نور افقدمه او نور رسالت

اول نور رسالت ویره هک امن وعدالت.

۹۷

الله شایر، قالقمده هې جمله قراطلوه

الله شایر، هولده هې قلبه فرهاوه.

۹۸

اللّٰهُ سَمَر، اِشْتَه بُوکُوته پَرده آهیلدی

عالماره آرتوه یینه برنشته صاهیلدی.

۹۹

آرتوه بوسونول جهاناره هابه اوفلادی هانان

آرتوه بوکوشل دردینه اول ایلادی درمان.

۱۰۰

بر فصل بهار باسلادی، ایلارده بوکوه

بر صحبت شل باسلادی، دیلارده بوکوه.

۱۰۱

بندیه بط بن کیتک ایچونه رساله نور دینه قوشدم

نور دردینه دوشدم ده دگرلرکی جوشدم.

۱۰۲

بر ذره هک اولسونه بولایم دیرده آراکه

دوشدم یینه دریاکبی برنوره بوکوه بن.

۱۰۳

ویردم اوکا بن کوکاهی باشدیه باشدیه آرتوه

معشوقم اودر شیمی بنم، بن اوکا عاشوه.

۱۰۴

اول نور ازل هم قراره قلباره لایوه

اول نورده آیر فیضنی هم جمله خالایوه.

۱۰۵

قهر ایلادی اول ظلمتی رساله نوره آقانه

نور قهرینه اوغرا، اوکا فهمانه باقانه.

۱۰۶

کفرک بتونه آلاقی لهجوم ایتده ای نور!

ایتمز سنی دوز، کندی اولور بلکه ده مقرر.

الآت: آله

هَانَانَه: سولایی، الله

فَهْمَانَه: دوشمانجه

خَالَايَه: مخافات

دَرَمَانَه: علاج، چاره

دَرِيَا: دگر

دُور: اوزاره

ظَلَمَت: قرطونه

فَصْلِ بَهَار: بهار موسمی

فَيْضَه: معنوی ذوق، برکت

قَهْر: محوایه

مَعشُوقَه: عاشوه اولونه

مَقْهُور: قهر ایلدیله

نُورِ اَزَل: ازلی نور

سَنَكْ يِنَه هَاضِر، يِنَه سَنَكْ بَزَه نَاضِر
ای نور رهیم، ای ابدی قدرت فاطر!

۱.۸
بَرَنَسَه دَوِیوردَكْ اَیماه اَیله سَرانلدَه
بَر مَرْدَه کَتیردَكْ بَزَه اول نامی کوزلدَه.

۱.۹
مادامَه اَیچیردَكْ بَزَه اول آب هیاندَه
بَر دَرّه قدر قالدی هوف شیمی مماندَه.

۱۱.۰
هَسَرَت یاشادَه نور یَکَه ییلارَه بَتوَه بَز
مَعصوم و علیل، نورلی بالا هَلدی سَییر.

۱۱۱
ییلارَه آقاره قاره طولو کوز یاشاری دَیاسیه
ظالم یرَه باتسیه، او ظالم یرَه سَیاسیه.

۱۱۲
ییلارَه، عَصِرلَرَه بونورَكْ یینه یانسیه
اَوکسز و یَنیم، طول و علیل هَسی ده قانسیه.

۱۱۳
ای نور خُلی! نور هَهره گِی ئو بَسَم طوداغلدن
قلب باغچه سَنَكْ قلبنه دَیَلَسَم بوداغلدن.

۱۱۴
هَر دَم فو قاروَه هَم اَوکوزل رَیجَه سَندَه
هَیقَم یینه بَن، عالم فانی تاسه سَندَه.

۱۱۵
نور خَلارَكْ آهسیه، یینه مَقارکِی توتسون،
سَینمده بو هَماه بَلبای توهید اَیله اوتسون.

اَب حَیَاَت: حیات صوفی
تَاسَه: اوزونتو، فانی
تَوَهید: اللهی برلر
هَهره: یوز، صورت
هَوق: قورقو

دَرّه: اَل کوعک باره
رَیجَه: قورقو
سَر آزل: باشلانغی اولمایانه
اللهک بَخسه ایندیگی سَر
سَینه: کولس

عَالَم فانی: کجی عالم
علیل: غمه
قُدَرَت فاطر: بارانجی
قدرت (تجلیسی)

مَکات: ثلوم
نَاضِر: باقانه، کوزته
نور رهیم: هوقچه رحمت
ایچی (الله) لَه نوری

۱۱۶

سَنَكْ بَرَه بَرَنَشَه وِیَرَه اول شُلْ خَالَص

سَنَكْ بَرَه لَهْم جَمَلَدَه اَعْلَى، لَهْم دُغْی مَخْلَص.

۱۱۷

أُی نَوْر رَسَالَتَدَه کَالَن بَرَهَاهَ قَرَانَه!

أُی سَرَفَرَقَانَدَه هِیْقَانَه حُجَّت اِیْمَانَه!

۱۱۸

سَنَدَكْ بَرَه مَطْلُوب، یِنَه سَنَدَكْ بَرَه مَوْعُود

سَاپَه کَدَه بَوکُوه لَهْم کَس اُولور زَنَدَه و مَعُود.

۱۱۹

لَهْرَانَه سَنی بَقَار و صَايِقَلَارْدی بُو دُنیا

هَوَه کَنَدِیْنی کُوسْتَرْدی بَوکُوه، پِیْنْدی اُورُؤْیا.

۱۲۰

يِلَكْ اَوْج يوز سَنَدَر طَوْبِرَانَه دَوْنَه نِیْجَه مِیْلِیَار

مُؤْمِن و مَوْقِد لَهْم سَنی کُوزِلَرْدی اِی یَار!

۱۲۱

لَهْر لَهْمِی دَه سَنَدَه بَطْ سَوْبَارْدی قَلَامی

لَهْر لَهْمِی دَه لَهْرَانَه طْ اُیَارْدی سَلَامی.

۱۲۲

نَوْر چَهْرَه کُی آهَمَه کُ، اَنَارَه بَرَدَه یی یُوزْدَن

سَوْبَار بَطْ رَوَحْم یِنَه (مَا اَزْدَدْتُ یَقِیْنًا)^(۱)

۱۲۳

وَاللّٰه اَزْلَدَه بُونی بَن اُیَلَه دَم اُزْبَر:

رَسَالَه نَوْر دَر وَاَللّٰه اَوْصُولُ مَجْدِ اَكْبَر.

۱۲۴

یُوزِلَر جَه سَنَد، لَهْم نِیْجَه یُوزِلَر جَه اَسَارَت

اُیَار بُو مَقْدَس قُوْهَه دَعْوَا یَه شَهَادَت.

اَنَل: بَا شَلَا نَفِیْجی اُولَمَا یَا ه

اَعْلَى: اَن یُکَلَه،

اَن قِیْمَتی

بُرَهَاهَ قُرْآنَه: قُرْآنَه

دَلِیْل

چَهْرَه: یُوز، صُورَت

حُجَّت اِیْمَانَه: اِیْمَانَه دَاثِر

دَلِیل

زَنَدَه: دِیْر، دِیْج

سَاپَه: کُولَه، قُورُوم

سَرَفَرَقَانَه: هِیْقَانَه بَا طَا ی

اُیْرَانَه (قُرْآنَه کَرِیْم) اَن سَر ی

شَهَادَت: شَاهِدَلَه

قَلَام: سَوْر

شُلْ خَالِص: صَا فِی قَل

مُؤْمِنَه: اِیْمَانَه اُیْدَه

مُجِدَّد: یُکِلَمِیْن (لَهْر)

عَصْرَه وَظِیْفَه لُ اِمَامی

مُخْلِص: اَخْلَاص ی

مَنْعُود: مَوْتَا

مَطْلُوب: اِیْسَه، اِیْسَتِیْلَه

مُقَدَّس: قَدَسَانَا ه،

نَقْدِیس اُیْدِیْلَه

مَوْقِد: اَلْهَلْک بَرَلْکَن اِیْمَانَه

مَوْعُود: دَعْد اُیْدِیْلَه

نُورِ رَسَالَت: یَغْفِیْرَلْک نَوْر ی

۱۲۵
اَلْهَاسِدَه هَلَسْ شَاهِدِ عَدَلِ هَضَرَتِ قَرَّاهِ
کوسترمه عیاناً اونوز اوج برده برهانه.

۱۲۶
(يَا مُدْرِكَ) نَكْ قَلْبِنَه كَوْمَه اسد الله
هوه سَرَكه، بیلنار اولویور هب ط آگاه.

۱۲۷
(كُنْ قَادِرِيَّ الْوَقْتِ) دیمه اول بیر معظم
بیقرارمه ولی همینه یایمه بوکا بیقرارمه ضم.

۱۲۸
معجزدر اوسوز، هقدراونوز، کورمدی هرکوز
آرتوه بو معمارى کل سن بزه بر هوز.

۱۲۹
اَلْتَنَجِي سَوَزْ اَلْدِي بَنُوهُ فَعْلٌ وَصِفَاتِي
ویردم ده آریندم اوکا هم ذات و هیاتی.

۱۳۰
مفلس و فقیر بقاله بوزم سیمدی قابوئده
توهمیده ایریدیر بنی، کل وار بای صوره ده.

۱۳۱
بَنِ بَنِ دِيه يازدمه ده، سَنَكْ يِنَه اول بن،
هچیدمه نه هيقار، هم بطا بَنَكْ يِنَه سنده.

۱۳۲
عَفْوَانِيَتِ بَنِي، اِي عَفْوِي يِيوَكْ، لَفْطِي يِيوَكْ رَسَالَه نورا!
بردم بیام هم ایلدمه سنده بنی مهجور یارب نور!

۱۳۳
نور عَقْنَه، هوه عَقْنَه، دوست عَقْنَه اِي نور!
نور طاه و سَر طاه بوکوره قیل بزی سرور.

اَلْاَهْ: اویانیوه، خبرلی
اَسَدُ اللّٰه: اللّٰهک آرسلاقی

بَرَهَانَه: دلیل
بِرِ مَعْظَم: بویوک معنوی
لیدر، عبد القادر کیلانی

تَوَهِّد: اللّٰهی برلهم
شَاهِدِ عَدْل: عدالتی
شاهد

ضَمّ: اکلمه
عَيَانًا: آهیه اولاروه
سَرُور: سونجلی

مُعْجَز: معجزه اولاروه
مَعْنَا: آتکلایشیمی زورشی
مَفْلِس: افلاس ایله

مَهْجُور: ترک ایلیلمه،
قوللانیلمایانه
وَلِي: الله دوستی، اولیا

ای نور از لده ^{۱۲۴} حال نور محمد ^{ع صم}
ای سزایمانده حال نور مؤبد!

آماره: (کونولای) هوقبه
امرایده

ایقانه: صاعلام و کسبه بیله
افاقه: افکار

جلال: یوقلک، هیبت، فخر
جمال: کوزلک

جمیل: کوزل

درگاه: مراجعت، قایسی

رحم: آهیمه اسیرکمه قورده

عمره: طائاتی قوشانانه

ان یوکله عالم، بر شیک

ان یوکله حدودی

غرفه: بوغوله

طشنه: شل باغچسی

نور آزل: باشلا تغمی

اولایانه اللهک نوری

نور بدیع: بئز سز اولده و

اولام بارانانه (الله) ان نوری

نور رحمانی: رحمانه عائد نور

نور رحیم: هوقبه رحمت

ایدهی (الله) ان نوری

نور رسالت: پیغمبرلک نوری

نور سبحانی: لهر توری

قصورده اوزاق اولده

(الله) ان نوری

نور مؤبد: ابدی نور (پیغمبر ع صم)

وقت: وهیکل، میانیک

والله جمیلک، یز آتو بو جلالک ^{۱۲۶}
کوستر بزه، ای نور محمد برکته جمالک ^{ع صم}

درگاهای آج، ایت بزه امانه، یینه ای نور رسالت! ^{۱۲۷}
بزدردلی قولز، قیل بزه درگاه، یینه ای نور حقیقت!

آماره اولده ^{۱۲۸} نفسمزل امرینه اویدو

ویر بزره سن نور ایله ایقانه، یینه ای نور قرآنه!

عرض آتسی سونسوره ده کوئل طشنه دونسوره ^{۱۲۹}
صباح نور بای، لهم فیضای لهرآنه، یینه ای نور ایمان!

سن نور بدیع، نور رحیمک بزه لطف ایت ^{۱۳۰}
هپ ایستگمز عوّه ایله ایمانه، یینه ای نور الهی!

دینک هکلیلوب، دیوکی صالدرمه ده وهنت ^{۱۳۱}
رحم ایت بزه، غروه اینمه طوفانه، یینه ای نور رحمانی!

برنوره بویانین ^{۱۳۲} بتوه آفاقی جهانک

لهر یرده اوقونسوره ده بو قرآنه، یینه ای نور سبحانی!

محبوبه اویده هیمز، اتنی اولده

آغلانما یتر، ایت بزی هندسه، یینه ای نور ربانی!

اول روضه پاک احمدی کوسر بزه بر دم

آرتوه اولام هب او ط قریبه، یینه ای نور صمدانی!

اسلامه ظفرویر، بزی قورتار، بزی کولدر

اعدازی ایت هاک ایلم یلسه، یینه ای نور فرغانی!

هر بلده اسلام ایلم اولسوه بوشیل یورت

تا هسره قدر هنت جانانه، یینه ای نور ایمانی!

اول فخر جهانه، آل عبا حقّی ایموه هم یارب!

هقدایت بزی آفات و بلادیه، **يَا نُورُ الْأَنْوَارِ بِحَقِّ اسْمِكَ النُّورِ** (۱)

۔ ﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ ۛ

الْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ **وَأَنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ**

مبارک استادم اقدم، اویول و کوزل فاص نور یقّک، بو فقیر و بیچاره طلبه کزیه

بو وادیده و بو سقلده اولاده امانات و آرماتنی عیناً حضور عرفان کزیه صونوبور

و بو وسیله ایلم مبارک الاربائی و دامن پاهانزی بر داکا ثوبک شرفیه

مشرف اولویورم. قبول بو یورولمه سنی حضرت تائزده استر هام ایدرم اقدم.

عاجز و بیچاره طلبه کز **من فیضی**

رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ بِعَدَدِ حُرُوفِ رَسَائِلِ الْمَكْتُوبَةِ وَالْمَقْرُوءَةِ. آمِينَ. (۲)

آفات: آفتار، بلال

افسانات: ایلملار

استر هام: مرحمت ایتمه

ربا اینه

اعد: دوستانلار

الرامات: آرماتلار

العبا: یغیریمزله خرقسی

آلته آدیغی اهل

بیچاره: چاره سز

هنت جانانه: کوطلمون هنتی

هسره: ثولوری دیریلتمه رک

طوبیلام

حضور عرفانه: علمک مقامی

مفقت: قوروم

هاک ایلم یلسه: برله بر

هتانه: کوله

دائن پاک: تمیز اتک

روضه پاک احمدی: یغیریمزله

قبی

فخر جهانه: دنیانک کنیدی

ایلم افتخار ایندیگی

محبوب: سولگی

مشرف: شرفلشمه

نور ایمانی: ایمانک نوری

نور ربانی: ربّه عاقل نور

نور صمدانی: صمد اولاده

اللهک نوری

[۸۲]

[بِاشِيه سُجَّانَه]

غایت محرمدر. برده افطار ایدیلدی،
قاله آلفه مجبور اولدم.

فردا سلام!

شیمی نام حقو ایندیلم، رسماً بطا اهانت و حقارت ایتلم، اونقله نوبه عامه بی
هقمده قیرمه اچیره کیزی برتدیر قورولسه. بنم بنوه دوستاریمی - برده آلتنده -
صوغونمه و ثورکونمه به هالسیورلر. هالسیورلر سائت تصدیق غیبی اونلرک بنوه
بروباغانده لری زبر ایدیور. کریم بویله دینسزلك هابنه بطا اولاده حقارت،
بردرهم بنی صیغیور. اسکی عبیده قاله بعضه طمارلری طوقونویور. فقط
رساله نورک هارقه فتوهای و سائر دلریک اهل حقیقت نظرده و روحانی و
مالکلم لری یاننده حرمت و مرممانه قارسیلانمیری، بنم شخصی کلان اهانت و
حقارتلرک سیوری سینک قنادی قدر الهیتی قالماز. او بدبخت اهل اهانت،
دیندارلوه جهنیم، اهل دین و اهل علوم دینیله ک حرمتی قیرمه دینه بر اهانت
اولدیغی جهننده، روحانی و مالکلم لری و اهل ایمانه و اهل حقیقتک نظرده
ملعونه اولدیغی کی، ییلده آنجوه بر ایکی سرسریک ویا زندقک آفرینی
قرانیرلر. او بدبختلر بطا حقارت ایتقله، کویا رساله نورک نفوذینی قیریور.
شخصی منبع ظن ایدوب بنی هور و تمقله، رساله نور سقوط ایده هک کی
احمقانه بر ظن ایله شخصی تجاوز اولویور.

احمقانه: احمق

افطار: خاطرلار

اهل اهانت: اهانت ایدنلر

اهل حقیقت: حقیقت

اوزره اولدنا

اهل دین: دیندار انسانلر

اهل علوم دینی: دینی

عامارده سوز صاحبی اولدنا

بدبخت: کوتو طالعی

تجاوز: هدی آتمه، صالدر

تقصیه: کریمقله

نوبه عامه: عمومک

(بلنه رک) یوخلامی

حرمت: صایغی کوسنمه

روحانی: روح صاحبی

لطیف وارلوه

زندیتم: دینسز

زیر و زیر: آلت - اوست

سقوط: (قیمتده) دوشمه

سائت تصدیق غیبی: غیب

عائد تصدیق مهری

فتوهای: فتحر

تکرم: کیزی

ملعونه: لعنتانمه

منبع: قایاناه

نظر: باقیسه

نفوذ: سوزی کیر اوله

بنده دیرم: ای بظا دینسزلك هابنه اهانت و حقارت ایدنه بدبختلر! قطعاً
 سزه خبر ویریورم، یاقینده - توبه اینتمهك شرطیله - هیچ هاره خالاص یوقلمه،
 اهل جالادیله سن، اعدام ایدی ایله ثولوم دار آغاجی ایله آصبلاجهك!
 شرارتی روهك دخی ایدی برهس منفردده محکوم اولقام برابر، اهل ایمانه و
 روهانلرک نفرت و لعنتی قازاناجهك! - توبه اینتمهك شرطیله - بنم
 انتقامم، سندنه بک مضاعف بر صورتده آلینیور بیلدیلمده، هدت دگل،
 حتی ط آبیورم.

اما رساله نوره، سنک کبی سینقار قدر الهیتی اولمایانلرک برده حکمه سی، ذره قدر
 نفوذی قیرماز. یوز بیقار آدم اونقام ایمانلرینی قورتاردقاری ایموره، روح و
 جانله حرمت و پرستنه ایدلر. اما شخصک تأثری ایسه قطعاً سزه خبر ویریورماک،
 برایکی دقیقه عصبیتله بر تأثراته مقابل، برده اوپله برتلی بولویورماک،
 بیک درجه سزلك حقارت و اهانتی زیاده لسه اونلای قیرماز. هونله
 رساله نورک کف قطعیه، دینسزلك هابنه بزه لهجوم ایدنلر، ایدی عذابلر
 و هس منفردده و اعدام ایدی ایله اهانت کوردقاری کبی. رساله نورله ایمانی
 قورتارانه ساگردلری، ثولومله ترخیص تذکره سی و سعادت ایدی و یقینه سنی آلوب،
 ایدی بر حرمت و مرعیت و اکرام مظهر اولاجقارینی، فیلسوفلری صوصدیرانه
 بیقار هجتلرله بیانه ایتمز.

لهم یویای عید، اسکی عیدک کنینه حرمت و توبه قرانموه و سانه و سرف

ایعدام ایدی: صولسزه دله

یوقه اینته

بدبخت: کوتو طالعی

بیانه: آبیقلام

پرستنه: هدتنه فضا سوم

تأثر: اوزوله

ترخیص تذکره سی: اذه

باله سی (ثولوم)

توبه: یوشلم

هاره خالاص: قورتولوسه

هاره سی

قیر منفرد: حجره هسی

حجت: دلیل

روهاکی: روح صاچی

لطیف دارله

ذره: الک کومک یارمه

سعادت ایدی: ایدی سعادت

ساکرد: طلبه

شرارت: کوتولک

عصبیت: سیکری اوله

قطعیه: کینظه

کف قطعیه: برده لی حقیقی

کینه اولاره کورم

مضاعف: قات قات

مظهر: نائل اولانه

مقابل: قارش، قارشیا

نفوذ: سوزی کچر اوله

بولور، قطعاً علیهنده در، قطعاً قبول ایتمز. اونك ایچوره، یارمی سنه در
انزولای ترجیح ایتمه.

اگر آسایم و اداره هابنه نفوذی قیوم و عمومك نظرده هوروتك ایچوره
یا ییورسکیز، یک یول بر فطاید ییورسکیز. ایکی سنه اوج محکم، یارمی سنه لك
هیا تمك یوز یارمی اثرنده، یوز یارمی یک رساله نور سائر درنده موجب
افتلال و مدار مسئولیت وطن و ملت علیهنده هیچ برشی بولد قلمینه برائتمزله
و رساله نور اجرائینك بتونی اعاده ایتمه لریله کوسزدیگی جهتمه، قطعاً سزه
بیامه ایدیورمک، دینسزلك هابنه بزی ازمه سزله وطن و ملت، آسایم و اداره
علیهنده و آثار سیک لهنده و مدله بر اجنبی هابنه بنی صیقیدروب،
بر صار صینتی هیقاروب، او جریانك مدافله سنی ایست یورسکیز. اونك ایچوره،
بتوه اهانت و حقارتا ریتمه بسمه باره قیمت ویرم. آسایم، اداره لهنده
صبر و تحمل قرار ویردم.

البته دنیا دائمی اولمادیغی کی، هادئانقده فیرطینه لی، دائمادگسیر. بر قاج ساعت
جنایتلرله، دنیوی و اخروی بیقرار زقوم و عذاب نتیجه لری وار. اوزمانه،
فائده سز یوز بیقرار تأسف دییه هلسکیز! بن رسمی مقامات و بزمانه نام علاقه دار
وظیفه دارلره یازدیغم کی، سزك کی بدجنانلره دخی دیرم: بز رساله نورله،
بومملتك و استقبالك الك یول ایکی تهلک سنی دفع ایتمه به هالیسیورز.
و بالفعل هوره اماره لرله، حتی محاکمه ده ده قسماً اثبات ایتمز.

آخر: یارمیر

افق: بیانچی

آخری: آخره عائد

استقبال: طالع

اماره: بایرکی

انزوا: بالذات علیه

آسایم: امنیت

بالفعل: فعلی اولدور

بدجنان: کوتو طالعی

برکت: نمیزه هیقه

تأسف: اوزوله

جریان: (فکر) آقیمی

جهت: یول

هادئان: هادیر

دنیوی: دنیا عائد

زقوم: جهنم آغاسی

مدار مسئولیت: صور و ملیحه

سبی

مقامات: مقام

موجب افتلال: قاریسقار

آیاقلامه کرکدیر

نظر: باقیسه، کوز

وظیفه دار: وظیفه لی

[**برنجی تھلہ**] بو مملکتده، خارجدہ قوتای بر صورتہ کیرمہ ہالیانہ
آثار شیلہ فارسی سد ہامک.

[**ایکجی**] اوج یوزالای میایوہ مسلمانانک نقرتارینی فردا شلہ ہور مقام،
بو مملکتک ال یولک نقطہ استنادینی تأمیرہ ایتلدر.

سعيد النورسي

۔ [۸۶] ۔

۔ [**مدیر بک حضرتاری**] ۔

آفیوہ امنیت مدیرینہ دیرمہ:

دنیاہ، اسکی زماندنبری کورولمہم بودرہ قانونسز و معناسز و مصاحتسز
تجاوزر بطا حلدیای ہالده نہدہ آلدیرمیورساز؟ بر عالی:

جامعہ، عالی زمانده جماعت فیرینہ صاحب اولوہ ایچوہ، بر بعضہ ایکی آدمہ
باشقہ کیمہ بی یانمہ قبول اینمہ دیگم ہالده رسماً، "قطعياً جامعہ کیتیمہ ہلکساز!"

دیوب، بو غربتہ، فستہ و اختیاروہ و یوسفزلوہ ایچندہ بواہانت
ہانکی قانونلہ در؟ ہانکی مصاحت وار؟ فیرم اولمادہ، جامعک عالی بریرندہ

ایکی اوج تختہ، بر عالیہمہ بنی اوسوتنمک قاریلہ بر ذاتک یایدیغی ایکی کیسلیک
بر ستارہ یوزندہ، اہمیتای بر مشائہ شقلندہ ہم بطا، ہم عموم خلقہ معناسز

تلاسم ویرمک ہانکی قانونلہ در؟ ہانکی مصاحت وار؟

صوریورم.

آثار شیلہ: باشی پوشاہ،

فارغہ

تأمین: امین فیامہ،

صاغلانہ

تجاوز: حدی آشم، صالدرہ

خارج: طیمہ

عالی: بوسہ

ستارہ: ایچہ کیزلرین اورنو

قطعياً: کینلک

مصاحت: فائدہ

نقطة استناد: حایانانہ

نقطہ

بطاً بولھانتلری یابانلرک لھج بربھانلری یوقدر. یالانز توبه عامه یی بھانہ
ایدوب: "بوصفی آدمہ ندہ حرمت ایدیورساز؟"

بن ده دیرم:

بتوبہ دوستارم بیاییورلرک، بن شخصہ فارشو حرمتی و توبه عامه یی ایستہ میورم،
رد ایدیورم. بنم هقمده باشقہ لرینک هن ظننی قبول ایتمہ دیگم هالده، هانکی
قانونہ بنی مسئول ایدرک، اختیارم و رضام فارھنده، باشقہ سنک هن ظنیله
بطاً لھانت ایدیور. فرصہ محال اولارو، بوتوبه عامه حقیقت ده اولس،
وطنہ، ملنہ فائده سی وار، ضرری اولماز. لھم اگر بربارھہ سنی بن ده قبول اینہم،
بواختیارلو، غنہ لو، یوقزلو و صوغووہ براوطہ ایجریسنده، دھتای بر
هیس منفردده، ضروری خدمتاری کورمک ایچوہ برایی انسانک دوستاغنی
قبول اینتھلامده لھانکی فنا لو وار؟ لھانکی قانونہ بونی منع ایدر؟ برایی اشجی
ھوھقدہ باشقہ بنماہ تماس ایندیرمک لھانکی قانونہ در؟ او اشجی ھوھقار
لھروقت بولونمیدی ایچوہ کندم اشجی کورہ میورم. بودھتای وضعیتی، البتہ
بومملکتده انضباط و حکومت و اداره آدماری نظرالتھیتہ آلوہ بورھاریدر.
جداً علاقہ دار ایدر دییہ سزہ بیابہ ایدیورم. انصاف و وھدانازہ
ھوالہ ایدیورم.

امر طاعنہ برتجربہ مطلقده

سعيد النورسي



اختیار: ترجیح ایتمہ

انضباط: تاسیسه آلتہ کورہ

تجربہ مطلقہ: لھج کیہ

ایاب کورہ دستیرم

تماس: باغلاشتی قورمہ،

ارتباط

توبه عامه: عمومک

(بلنہ رک) یوقلمسی

هیس منفرد: حجرہ هیس

حرمت: صایغی کورسزہ

ھنہ ظنہ: کوزل ظنہ

بولونہ

فرصہ محال: اولمایاھوہ

برشیئی وار صایہ

مسئول: صوروهای

منع: یاساقلام

منفی: سورکورہ ایدیابہ

نظرالتھیت: اونماہ دقتہ آلم

صَلاَحُ الدِّیْنِکَ مَکْتُوبِنِ لِفَا کَوْنُدِرْدِم. رَسَالَةُ نُورِ طَلِبِهِ لِرِی نَامَنه
سَز نَاصِلِ مَنَاسِبِ کَوْرور سَه کَز اَو یَا یَا بَار سَاز.

۔ ﴿ (۸۵) ﴾ ۔

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ [۸۵] ۔

السَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَکَاتُهُ

عَزِیز، صَدِیْقَه قَرْدِ اَسْلَام،

سَز مَکْتُوبَتَه نَه یَا بَه کَز بِنِ رَاضِی بَم. طَبْعِ مَصَارِفِ اِیْجَوَه یَا رَدِیم اَیْدِنَا رُکُ
بَارِه لِرِی سُبْحَانَکَ کَرِی وِیْرَمَکَ مَنَاسِبِدِر. ذَاتَا اَو ذَاتَا اَو غَیْرِی نِیْتَام بَتَوَه
اَو مَالِی صَدَقَه اِیْتِمَه کِی غَیْرِ قَرَنَدِیَار.

صَلاَحُ الدِّیْنِکَ بُو آخِرْدَه یَا زِدِ غَمَز مَکْتُوبَا رَدِه اِنْتِخَابِ اَیْدِیْگِی جِہْلَم لِرِ کَوْرُلِدِر.
فَقَطْ بِنِ کَنْدِم اَهْلِ سِیَاسَتِ لِرِ قَوْنُوشْمَام.

سَز مَکْتُوبَتِ اَیْدِیْنِ، نَاصِلِ مَنَاسِبِ اَیْه یَا بَار سَاز. عِرَاقُکَ بَاسَه وَکَیْلِنِکَ
آدِی لَهْم نَوْرِی، لَهْم سَعِید، لَهْم اَسْلَام بَر لَگَنِی تَعْقِیبِ اِیْتِمَه سِی بَر فَا ل فِیْدِر.
کُلِّ صَلاَحِ الدِّیْنِکَ حَقِیقَتَا بَابَاسِی کِی اَوْدَه هُوَه هَا لِیْسِیور. فَقَطْ بِنِ بَا قَامِدِ غَم
سِیَاسَتِ دَاڑَه لِرِیْنَه کِیْرُوبِ بِنِ دَه بَا قَدِیْر مَوَه اِیْتَه یور.

بُو کَوْنَا رَدَه مَحْمَد هَا لِیْقَانَه طَلِبِه عَاظَمَکَ بَر مَکْتُوبِنِ کَوْرِدِم. مَآسَاءُ اللّٰهِ
قَلَمِی مَسْتَنَّا اَو لِدِیْغِی کِی، قَلَمِی وَ هَیْآتِی دُخِی مَسْتَنَّا وَ مَنَاز. اَو طَا مَخْصُوص
لَطِیفِ بَر اِیْنِه لَگِی وَا. اَو مَسْتَنَّا وَ بَار لَوَه قَلَمِی اَیْلَه دَلَائِلِ غَیْرَاتِ نَوْرِیَه یِ

اِنْتِخَاب: سِجْم

اَهْلِ سِیَاسَت: سِیَاسِیَار

اُخْر: صَوْن

هَیْآت: هَا

دَلَائِلِ غَیْرَاتِ نَوْرِیَه:

مَشْهُور صِلَوَاتِ لِرِکَ

بُولُو زِدِیْغِی کَنَاجَوَه

صَدِیْقَه: هُوَه طَوغُرِی اَو لَوَه

طَبْع: کِتَاب بَا صَه

عَزِیز: قِیَمَتِی بُو کَمَک

قَالَ غَیْر: غَیْرَه اَشَارَت

کُلِّ: کُلِّ

لَطِیف: فَوَیْش

لَفَا: ظَرْفِ اِیْجِنَه قَوْبَارَوَه

مَآسَاءُ اللّٰهِ: اَللّٰهُ

دِیْلَه دِیْگِی سِی (اَو لَوَر)

مَخْصُوص: مَخْصُوصِی

مَسْتَنَّا: آدِی طَوْتُولَوَه

مَشْهُورَت: قَاوَمِ دَانِیْسَه

اَسْتِشَارَه

مَصَارِف: کِیْدِر لِرِ

مَنَاز: سِجْمِن

هوقاره اوقوتدیرمدر. بوندہ صوگرہ حزب نوریه نك خلاصۃ الخلاصہ سنی ده
 اولدائلک آخرنده یازسه، مناسب اولور. لهم اومناز قلمی ایله عصبای موسی
 مجموعہ سنی یازملیدر. فصوصی مکتوب یازمدیغم اجموعہ لهم اوکا، لهم صلاح
 الدینہ ہوہ سلام سویلہ ییاز. اونار اسکی موقعا رینی نام محافظہ ایدیورلر.
 عموم فردا ساریہ بربر سلام و دعا ایدیورلر. [ہاشیہ^۱] [ہاشیہ^۲]

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سار سعید النوری

[ہاشیہ^۱] عصبای موسانک الہ آخرنہ کبرہ ہک اولادہ سار مثلاً سنہ برکوتہ اول باقدم.
 ہوہ کوزل. یالاز آخر صحیفہ دہ بر [متعفن] کلمہ سی بری دہ بر [حماقت] کلمہ سی
 قالدیر یاسیم. ایکی [فادورات] کلمہ سنی دہ بری سنی قالدیروب [فضولات]
 یاز یاسیم دیہ برده خاطریم کلدی.

[ہاشیہ^۲] ہاجاوتیہ نك صراحتہ یاقیم رسالہ نورہ باقارہ و دعا ایله امام علی
 اوفقرہ ایله رسالہ نوری اللہ دہ ایسنہ سی و دعاسی دہ رسالہ نورلہ مقبول اولمہ سنی
 کوسترہ (اقْدُ كَوْكَبِي بِالْإِسْمِ نُورًا وَبَهْجَةً ه مَدَى الدَّهْرِ وَالْآيَامِ يَا نُورُ جَلَجَلْتَ^(۱))
 فقرہ سنی بو صورندہ اوقومہ م افطار ایدیلدی: (اقْدُ كَوْكَبَنَا بِرَسَائِلِ النُّورِ
 اِيْمَانًا وَحُجَّةً ه مَدَى الدَّهْرِ وَالْآيَامِ يَا نُورُ جَلَجَلْتَ^(۲)) (كَوْكَبَنَا^(۳)) دہ کی
 (نا) (مُقَلِّمٌ مَعَ الْغَيْرِ^(۴)) رسالہ نور طلبہ لربدر.

افطار: خاطرلاتہ

آخر: صوگ

ہاجاوتیہ: حضرت علی

افنیزمک: برقصیدہ سی

حزب نوریه: آیت الکر

رسالہ سناک: عربیہ برنجی

مقامی

حماقت: احمقانہ

فلاصۃ الخلاصہ: ٹوزک

ٹوزی

دلزل: دلیلار

صراحت: آئینہ افادہ

عصبای موسی: حضرت

موسینک دگنای

معنا سنده اثراسی

فضولات: لزومز سبار

فقرہ: بر یازینک بولومی

فادورات: یسک

متعفن: قوقوشہ

مجموعہ: کتاب

محافظہ: قوروم

مقبول: قبول ایدیلہ

موقع: بر

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، فردا سلام،

غایت اہمیتی بر مناسبتی - بوندہ اول سزہ اجمالاً بیابہ ایندیگم مناسبتی -

تارار سزہ سویامہ قوتی، معنوی بر افطار آلام، سویامہ کہ:

پردہ آلتندہ کی دوشمانمز منافقار، شیدی یہ قدر باید قاری گی، عدلیہ کی و سیاست

و ادارہ کی ظاہری دینزللہ آلت ایدوب، بڑہ لہجوماری عقیم قالدیغی، و رسالہ

نورک فتوہاتہ منفعتی اولادہ اسکی پلانارینی بیراقوب، دالہا منافقانہ و

سبطانی دہ ہیرندہ بیراقابوہ بر پلاہ پویردھارینہ دائر بورالردہ امارہ لری

کوروندی، او پلانارک الہم بر اساسی، خاص، نباتار فردا ساریزی صوغونمو،

فتور ویرمک، ممکن ایہ رسالہ نورندہ واز کیرمکدر، بو نقطہ دہ او قدر عجیب

بالاناری و دسیہ لری استعمال ایدیورلرک، اسرارطہ و ہوالیسی، کل و نور

فابریقہ سنک فھرمانہ شاکردلری گی، جلیک و دیرگی بر نبات و صداقت

و منانت لازمہ طایانابیلیہ.

بعضہ دہ دوست صورتندہ ہلول ایدوب، قورقونمو ممکنہ، ہبی کی قبہ ایدوب

اوهام ویریورلر، "امانہ امانہ سعیدہ یاناشمایانرا! حکومت تعقیب ایدیور" دیہ

ضعیفاری واز کیرمہ ہالیسیورلر، ہتی بعضہ کچ طلبہ لری، لہوساتارینی تحریک

ایجوہ، بعضہ کچ قیرلری ملط ایدیورلر، ہتی رسالہ نور ارکانارینہ قارشودہ،

اجمالاً: اوزنہ

افطار: خاطرلانہ

آرامگہ: اباری طمانہ

عمل اساسی

استعمال: قوللانہ

امارہ: باریکی

اوهام: قورونمولر

تحریک: حرکت ایندیرم

نباتار: بیابانہ

صداغلام طورانہ

قبہ: تخوم

ہلول: صیرمہ، کیرمہ

ہوالی: ہوار

خاص: فصوصی، سیکین

دسیہ: ہیامہ

صداقت: صمیمی باغلیانہ

ظاہری: کورونوردہ کی

عقیم: نتیجہ سز

فتوہات: فتحر

فتور: اوصانج

منانت: طایانابیلیانہ

ملط: باتہ بلا اولادہ

منافقہ: آبی یوزلیک ایدہ

منافقانہ: منافقہ

لہوسات: نفسانی آرزولر

بنم شخصك قصوراني، هور و صلائي كوستروب، ظاهرأ ديندار اهل بدعه ده بعضه
شهرتاي ذاتاري كوستروب "بزه سالمانه، دين يالار سعیدك مللنه مخصوص دگل"
ديوب، بزه قارشو پرده آلتنده جبهه آلاسه زنديقار آثار سيلك هابنه اوصاف دل
اهل ديانت و خواجهری آلت ايدوب استعمال ايدیورلر. انه شاء الله بونلرك
بو يالانلری ده عقيم قالاجوه. بويامه حريفاره ديرسانز:

"بن، رساله نورك شاكردلری يز. سعیده بزم کبی بر ساگرددر. رساله نورك منبعی،
معدنی، اساسی ده قرانددر. یارمی سنه در امثالز تدقیقات و تعقیباته برابر،
قیمتی و غلبه سنی ال معند دوشمانده اثبات ایتددر. اولك ترجمانی و بر خدمتاری
اولامه سعیده نه هالده اولورسه اولسوه، هتی سعیده - العیاذ بالله - رساله
نورك علیه نه دونه، بزم صد افتمز و علاقه مزی انه شاء الله صار صمایا هوه"
ديوب، اوقایي قاپارسانز. فقط ممکن اولدیغی قدر رساله نورك مغول اولوه،
النده کلیمه یازموه و مبالغه ی پرویاغانده لره هیچ اهمیت ویرمهك واسکیسی
کبی تام احتیاط ایتك کرکدر. عموم فردا شایریمزه برر بر سلام و دعا ایدیورلر.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي فردا شایر سعید النوری

بن اسرار طلمه لریله يك زیاده علاقه دارغم و رساله نور و شاکردلرینه عائد
هرایشی اونلرك مشورتیه ییراقدیغم و عموم شاکردلره قارشو یالار اونلرله مخابره
ایتدیلم اچوره مکتوبلریك هوابلریك عالمه سنی مراقله تعقیب ایدیورم. تأخیرنده
اندیشه ایدیورم. بیک بارك الله هرولر بو وظیفه یی يك ماکمل یاییورلر.

احتیاط: تدبیری اوله

استعمال: قوللانه

العیاذ بالله: صیغینه

آنجوه الله در

امثال: بایزدر

اهل دیانت: دیندارلر

اهل بدعه: دینده یکی

ایجاد اویدیورلر، ایشلر

بارك الله: الله برکته فیلییه

تدقیقات: دقتله اینجولر

تعقیبات: تعقیب اینلر

زینجه: دین

زیاده: فضل

شاکرد: طلبه

صاف دل: دوشونجیسن

صاف قلبی

صدقات: صدقار

ظاهراً: کور و نوشه کوره

عقیم: نتیجه

غلبه: اوستومه کلمه

قصورات: قصورلر

مبالغه: آبارتمه

مخابره: خبرلر

مقصود: مقصودی

مشورت: فکر دانیشه

استثاره

معند: عنادجی

[۸۷]

[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

جناب حقہ مدرسہ ساراولوئے، ہوقد نبی بقاء دیگم بر جدی یار دیم، قونیه
 علماسندہ کور و لمانہ باسلا دی. اوت، رسالہ نور مدرسہ ہیقہ، علم ایچندہ
 حقیقتہ بول آہم. حقیقی صاحباری و طرفدار لری مدرسہ ہیقہ ہواہر
 اولدیغہ بناء، عموم آنا طولینک اسکیدنبی پارلاوہ و فعال بر مدرسہ سی قونیه
 شہری اولدیغندہ، او مبارک مدرسہ نک شاکردلری کندی ماللری اولارہ
 رسالہ نورہ صاحب ہیقہ و صار یامغہ باسلا دیغنی صبرینک مکتوبندہ
 آٹالادم. و بورایہ، قونیه یاقیہ صلدیگم روح و جانمانہ ممنونہ اولوب بطا کال
 بتونہ صیقینتیارہ سرور ایلمہ مقابلہ ایدوب تحمل ایدیورم. باشدہ ہونہ
 مبارک تفسیرک ہونہ محترم و قیمتدار صاہبی اولارہ ہواہر و ہبی افندی
 اولاروہ، رسالہ نوری تقدیر ایدوب علاقہ دارلرہ کوسترہ بتونہ قونیه و ہواری
 علمالرینی، بتونہ قرانچلریمہ و دعا لریمہ شریک ایندم. و خاص فردا سلام
 دائرہ سی ایچندہ اسمالرینی بیلدیگم ذاتاری، اسمالریلہ دعا وقتندہ یاد ایدیورم.
 رسالہ نور شاکردلرندہ کی شرکت معنویہ اعتباریلمہ، بنم ہونہ نقصانہ
 قرانچمدہ ہستہ لرد قاری کی، بتونہ شاکردلرک بیوک قرانچلرندہ دہ

بناء: طایاناروہ

جناب حقہ: ہونہ اولارہ

یومہ (اللہ)

شور: سوخ

شاکرد: طلبہ

شرکت معنویہ: معنوی

شرکت

شریک: اور تاروہ

صدیقہ: ہونہ طوغری اولارہ

عزیز: قیمتی یوکک

علماء: عالمانہ

فقائل: ہونہ ایلمدن

مقابلہ: قارشیاوہ ویرم

یاد: آڈ

هغه لر آغه بول آهیلدیغنی بنم طرفمده سلامی حرمتلرمانه اوناره تبلیغ ایدیلر.
اسپارطه فھرمانلری کی، قونیه نك مبارک عالماری رساله نوره صاحب
هیفد قارنده، دالها دنیاچه، وظیفه نوریه براندیشم قالدی. او مبارک
و قونای الاره رساله نوری امانت ایدوب راحت قلب ایله قبرییه

کیده بیایرم.

[ثانیاً] الحو، آذرب زمانده رساله نوره یک هوو فائده سی طوقونانه و اوو
سنه دینری رساله نوره هالیشمه کی خاصار دائره سنده بولونانه مصطفی اوسمانك
امر طاعنده کی قرداشارینه، یانغیم مناسبتیله کجه اولووه مقامنده نوع بشر
یانغینی بخت ایدوب، کوزل بر مکتوب یازمه. اونك مکتوبنك بر قسمن
هم لافقه ده، هم سائ غیبیه ده قید ایدیورز. صوثره صورتی سزه
کوندره هانز. بنم طرفمده هم اوکا، هم یاننده کیلره، هم واسطه مخابره
اولدیغی قسطونی و اینه بولیده کی قرداشاریمزه یک هوو سلامه برابر. هقی
کوزل، وقتی ماعد اولانلر، اسپارطه و هواری کی عصای موسی مجموعی
یازمه لر هوو مناسب اولور. بو وظیفه نوریه، ان شاء الله مطبعه نك
هوو فوقنده ایسه کوره جک.

[ثالثاً] حافظ امینك رساله نوره هوو خدمتی وار. اونك قصه سی اولاده
کوره، کچن هادئده اول نوری، هقی، اهاسه و مرھوم معلم عثمانه کی ذاتلرک
همنیله بر مدرسه نوریه هاکمنه کچوب پارلاوه بر صورتده نوره هالیشیوردی.

الحو: طوغریسی

تبلیغ: اولاشدیرم، بیایرم

ثانیاً: اوینچی اولار

ثانیاً: ایکینچی اولار

فاض: فاضلی، سولین

سائ غیبیه: غیبیه عائد مهر

قوت: اوست

لافقه: مکتوبلارده

اولونانه "ک" معناسنده

رساله آدی

مجموعه: کتاب

معائنم: اولرتمه

مرھوم: رحمت ایرمه

(تولمه کیمه)

نوع بشر: اناسه نوعی

واسطه مخابره: خبرلر

واسطی

وظیفه نوریه: رساله

نوره عائد وظیفه

همن: جدی غیرت،

معنوی یار دیم

اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ اَوْ قِيَمْتَدَارِ غَدَمْتِي، مَمَّانِ اَوْلَدِ قَجِه يِيْنِه يَابَا جِهوه. كَرِهَه كَجْنِ مَصِيْبِنْدَه
اَلْ زِيَادَه اَوْنَار اَوْ زَوْلِدِيَار، فَقَطْ اَوْطَا مَقَابِلِ رَسَالَه نُوْرِكْ كَنِيْسَه مَقْفَرِيْتِنْدَه
اَوْ قَسْبَه نَكْ وَاَوْ فِدَاكَ قَرْدَا شَارِيْمَزَه هَهْ لَرِي هُوَه اَهْمِيْتَلِيْدَر.

هَافْظَا مِيْمَه مَكْتُوْبِنْدَه دِيْوَرَكِه: "بَنِ مَحْكَمَه دَه كِتَابَا لَرِي اَلَامَادَم. سَزَه كَلَمَشِي،
كَلَمَه شَمِي؟" دِيْيه بِنْدَه صَوْرِيْوَر. سَز اَوْطَا سَلَامَه بَرَا بَرِيَا نَزَكِه: سَنَقَاي
بَطَا حَامِدِيْ كِي، طَا اسْتَا بُوْلَه كُوْنْدَر دِيْگَم كِتَابَا لَرِمَدَه دَه هَهْجِ بَرِيْسِي اَلِه لَحْمَدِي.
وَبَا لِحَافَه اسْتَا بُوْلَه كُوْنْدَر دِيْگَم بِيُوْلَه كِتَاب نَامِنْدَه اِيْمِنْدَه يَا لَرِي رَسَالَه دَه
زِيَادَه بُوْلُوْنَه مَجْمُوْعَه يِي هُوَه آرَا شِدِر دَمَدَه بُوْلَا مَدَم. فَقَطْ مَادَام رَسَالَه
نُوْر كَنْدِي كَنْدِيْنَه اَتْتَا اِيْدِيْوَر وَاَوْ مَحْتَاَج اَوْلَانَه كَنْدِيْنِي اَوْ قُوْنْدَرِيْوَر،
هَافْظَا مِيْمَه وَاَوْ بَزَلَه ثَوَاب قَرَا نْدَرِيْوَر. هَافْظَا مِيْمَه دَه، بَنِم كِي، كِتَابَا لَرِي نَكْ
بَاشَقَه اَلْمَرْدَه كَزَمَه سِنْدَه مَمْنُوْه اَوْلَاي. هَهْم كُوْرَه دَه اَرْكَلَه وَاَوْ فَاْنَم نَه قَدَر
رَسَالَه نُوْرَه عِلَاقَه دَار وَاَوْ رَسَه، اَوْلَانَه سَلَام اِيْدِيْوَرَم. اَسْكِيْسِي كِي شِيْمَدِي دَه
كُوْرَه يِه بَر مَدْرَسَه نُوْرِيَه نَظَرِيْلَه بَاقِيْوَرَم. فَخْصُوْصًا اِهْمَا نَه عِبْدُ الرَّحْمٰنَه
سَلَام اِيْدِيْوَرَم. نَه هَالِدَه دَر؟ اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ اَسْكِي بَارِلَافَه غَدَمْتِي دَوَام اِيْدِيْوَر.
تَام بَر عِبْدُ الرَّحْمٰنِ اَوْلَدِيْغِي اَثْبَات اِيْتَدِيْگِي كِي، دَوَام اِيْدَه جَلَه.
عَمُوْم قَرْدَا شَارِيْمَزَه بَر بَر سَلَام وَاَوْ دَعَا اِيْدِيْوَر.

اَلْبَاقِيْ هُوَ الْبَاقِيْ

قَرْدَا شَارِيْ سَعِيْدُ النُّوْرِيْ

اَتْتَا: يَابَا

بَا لِحَافَه: اَوْ زَلَلَقَه

رَسَالَه: كِتَابِيْجِه

فَخْصُوْصًا: اَوْ زَلَلَقَه

مَجْمُوْعَه: كِتَاب

مَدْرَسَه نُوْرِيْ: نُوْر مَدْرَسَه

مَقْفَرِيْتِنْدَه: خُفْر قَا زَانَه

مُقَابِل: قَارَشِي، قَارَشِيَانَه

نَقَر: بَاقِيْسَه، كُوْر

﴿[۸۸]﴾

﴿بِاسْمِهِ سُجَّاتُهُ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا أَبَدِينَ

عزیز، صدیق و فردا سازم،

هدسز سار اولسونام، رسالہ نور پرینہ بنی صیقیرور، بنام مغل اولوبور.

سز هیچ مراوہ ایتمه ییاز، ﴿عَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ﴾^(۱) سز یار

له شاء الله بویای هاده ده دخی بر غیر اولاهو.

هاده بودر: جیلانی و ایلی آرقدا سازی - که بط خدمت ایدیروردی -

یانمه کلمه لرینی منع ایدیار. آناختاری اونارده آلدیار، بکچیلره ویردیار.

او بکچیلرده برسی کالیور، صو و آلمک کبی ایساریمی کور ویر. بن بونک

سببنی بیلمدم. فقط بوقصیده بر یارقی منازعه سی وار. هو هفک بر عجبی

بر طرفه در. اونک معارضاری یاییور اتمالی وار.

هم هر طرفه رسالہ نورک فتوهای و غارجه کاس آنا سیک مدافه سی

سببیت ویردی هن ایدرم. و صند یقلیده الده ایدیان مکتوباتله، بر واسطه

مخابره اولسی بهانه سیام بوسیقینتی ویردیار. سز هیچ تالاسه ایتمه ییاز،

بونک ده هیچ الهیتی یوقدر. سز یینه اسکیسی کبی بط بازار ساز. فقط بن

کندم هوو یازامیورم. کویا بنی اهانت و هقارتله هور و تمک، رسالہ نورک

آناختاری: باشی بوشاوه.

قارغه

اهانت: هقارتله و

هقارت اتمه

مقارنت: کومقلاک

غاریج: طیه

صدیق: هوو طوغری

اولاه

عزیز: قیمتی بونک

فتوهای: فخر

معارضه: قارشی میقله

منازعه: هایسه

منع: یاساقلام

ویطیه مخابره: غیرته

واسطه سی

فتوہاتہ سد ہکلیہ ہک دیوانہ لقاہندہ، اوفام مقام میانیونار الکتربک
قوتندہ بولونامہ رسالہ نور کی بر حقیقت کونسی سونہ ہک دیہ - زیادہ نوابی
بطا قراندیر موہ اچوہ - بنی فضلہ صیقیورلر.

مدار عبرت و دقت بر توافقد رکتہ، دوسہ ہوجہ مقام بدیرینی ضابطہ جلب ایدوب
افادہ لیرینی آلدیغی عین دقیقہ دہ، التیمیاتی بر وقوعاتی، نام فوہ ضابطہ
خبر ویرہ رک، بتوہ ارطانی تالاسہ دوشورتدی. محل وقوعیہ کیتنامہ مجبور
اولدیبار. معنأ اونارہ دینیلدی: "سز سینک قنادی قدر ضرری اولمایانی
یراقیانز. قارتالار، بلکہ اؤدرہا لربکی ضرر لہ باقیانز."

ہم ہامعدہ منع ہادئ سنک عین وقتندہ، منع امر ویرہ یای قانئمقام،
آفیونندہ عملیاتہ معروضہ قالدی. لاسہ ہال ایلم اوکا دینیلدی: "تولوم وار!
اونک اعدامندہ فور تولہ سنہ ہالیانی تفسیوہ دگل، بلکہ ہوہ تقدیر و
تخین ایتمک کرکدر."

عموم فرداسہ و ہخیرہ لیریمہ بربرہ سلام و دعا ایدیورم
و دعا لیرینی ایترم.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشانز

سعيد النورسي



آزمائش: ایلمی طلمار،

تمل لاسہ

ایندام: یوہ ایتمہ

بدیر: بابا

تخمینہ: بگنہ

تفسیوہ: صیقیورلر

توافقه: بربرینہ اویغورہ اولہ

جلب: کتیرم

دیوانہ: دلی

زیادہ: فضلہ

سد: انگل

ضابطہ: امنیت کورولسی

فتوہات: فتحار

یسایہ ہال: حال دیلی

محل وقوعہ: اولای بری

مدار عبرت و دقت: عبرت

آلمیہ و دقتہ سبب

مقروضہ: بر شیک تائیرندہ

قالامہ

منع: یاساقلام

تخمیرہ: قیز فرداسہ

وقوعات: اولایار

﴿ ۸۹ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا

عزیز، صدیق، فردا سلام و مبارک و ارثا سلام و امیر و کیلا سلام،

[اولاً] سزه قطعاً خبر ویریورما، هقمرده و رساله نور خدمتده، عنایت

ربانیه و توفیقات صمدانیه دوام ایدیور. ظاهراً جرییم برده لر آلتنده، غایت

کوزل نتیجی لر وار. بر ضرریمزه بدل، یوز منفعت بزره اهامه ایدیایور.

اونک ایچوه کجی، موقت صیقینتیاره و صار صیقینتیاره الهیت ویرمه مک

لازمدر.

[ثانیاً] ماکم اولدیغی قدر عصای موسی مجموعی سنی یازمقده فتور و توقف

ویریمه سیم. اوقدسی برنجی وظیفه نکه یک هوه الهیتی وار. (بِهِ الظُّلُمَةُ انْجَلَتْ)^(۱)

اونک هقنده امام علی رضی الله عنه دیمه. سزه آیای علینک اوه درت

بارجه مبارک رساله لرینی تصحیح ایدوب پوسته ایلم کوندردم. بوراده لهم بنی،

لهم طلبه لری سوه ایلم نام هالیشدیردیبار. قلمونیده اعدادیمه صلده لاری کجی،

بوراده دخی او آیای قهرمانه یینه اعدادیمه یتیدبار.

آمین: کودنیاسه، کودنای

تفصیح: روزگاره

توفیقات صمدانیه: الله

باشاریای قیامه لری

توقف: طوراقدام

ثانیاً: آیلخی اولاروه

صدیق: چوه طوغری

اولاده

ظاهراً: کورونوشه کوره

عزیز: قیمتی بولک

عصای موسی: حضرت

موسینک دگلی

عنایت ربانیه: الله

یاردی

فتور: اوصاف

قدسی: مقدس

قطعیته: کسینک

قطعیته: کسینک

مبارک: برکای

مجموعه: کتاب

موقت: کجی

وارث: میرانجی

[ثالثاً] بن بوراده کریم بک هوو صیفیایورم. فقط سز لرون فتورسز

هالیمه نزی دوسوندکجه و اشتیاقه بقاء دیگم ملایمانه و تسلط

مکتوباری نزی کوردکجه، او صیفینتیار کیدر، بعضاً سوینچاره انقلاب ایدر لر.

بنم مکتوباری می یازانه، سیدیلک یانمه کریم حاکم میور، فقط شخصی خدمتده

باشق، رساله نوره عائد اوج درت وظیفه سی وار. اوناری مکمل یاییور.

هم بنم خصوصاً ایشاری ده قاییه طایب آخالار، کیدر،

اوناری ده یایار.

[رابعاً] سائر برلرده کی فردا سیریمز عصای موسی یازمه سنه باشلاما می؟

بو برنجی وظیفه ی اسکیده یایاره و یاننده موجود بولونانه ذاتار، بر هلد

ایچنه آلوب، اینجی وظیفه ایمانیه اولاده معجزاتاری ذیلاریله برابر تدارکنه

باشلا سینار و یا فودگری قالاناره یار دیم اینسینار. الدمه حلدیگی قدر کوزل

و تصحیحای یازیلمای.

[خامساً] عالما درده صوثره معالمر دخی رسالیه احتیاجا برینی هس اینمه یه

باشلا دقارینه هوو اماره لر وار. بر اماره بودر:

استانبولده دینی قونفرانده اوقومو نیتبیه آیت الہبرا رسالہ سنی ایستہ لریدر.

عموم فرداسہ و لھمیرہ لریمزہ برر بر سلام و دعا ایدرز.

فردا سائر

سعيد النورسی

اشتیاقه: هوو آرزو ایتمه

اماره: یاری

انقلاب: ددوشمه

آیت الہبرا: ان یول دلیل

یدنجی شعاع اسمای رساله

تدارک: تأمین ایتمه

تسلط: تسلط ایدیچی

تفصیح: دوزلتمه

ثالثاً: اوینچی اولارده

خامساً: بشنجی اولارده

ذاتی: ان

رابعاً: در دنجی اولارده

رساله: کتابچه

سائر: دیگر

عصای موسی: حضرت

موسینک دگلی

فتور: اوصاف

معجزات: معجزه لر

معالیم: اوگرتن

ملایمانه: یومسافه یه

شکله

وظیفه ایمانیه: ایمانه عائد

وظیفه

لھمیرہ: قیز فرداسه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق، متین، مبارک فردا سلام،

ایکای علیک بر کتابی سہواً کوندردم. صوگرہ کوندریلہ ہک. ہم

سائے غیبی مجموعہ سندہ نصیحتہ بر سہوی اصلاح ایدہ ملفوف بوصالہ ایلہ

مصطفیٰ اوسمانک بر مکتوبی کوندردم. مدار سائراندک، منافقار یا لائز بنامہ

اوغراسیورلر، رسالہ نور یرندہ بنی صیغیورلر. بن دہ بتوہ ضعیف و عجزم

ایلہ برابر کمال صبر و تحمل ایدوب اللہ سائر ایدرم. سزک لہر ہفتہ طائلی

مکتوبار یاز بنم صبر و ساری ہووہ تقویہ ایدر، زیادہ لیدرلر. جناب ہو

سزدہ ابداً راضی اولسوہ و دائماً موفوہ ایلہ سیم. آمین آمین آمین

عموماً سلام. سعید النوری

[ملفوف بوصالہ نک مندرجات] سائے تصدیقہ غیبینک مقدمہ سندہ کی

[أَيُّهَا أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا] بھنک اوہنجی امارہ نک آخرندہ

بر طائیک سہوی بنی دہ سہوہ سوہ ایدوب عجلہ باقدم. بودفعہ ہوسندہ

ویریلن نسخہ لزی بو صورتہ نصیح ایدیلز. ایستہ آخر سطر دہ اول ایکای

سزک صحیح صورتی بودر: [توز (ع ع ب د) اونوز، درنجی (ی) اوہ

(بہ الف بر ہ) ایلہ برابر اوہ (آخر دہ کی تنوین) وقفاً الف اولدغی اجموہ

یا کوئی یلک اوچ بوز. ۱۲۰۰

اصلاح: ایستہ

آخر: صول

بوصالہ: نوٹ یازیلای کوہک کاند

تصحیح: روزنامہ

تقویہ: قوت بندیرہ

تنوین: ایکای اوستوہ، ایکای

اسرہ، ایکای اترہ حرکت لری

زیادہ: فضا

سہو: غطا

سہواً: غطا ایلہ

صحیح: طوغری

صدیقہ: ہووہ طوغری اولدہ

ضعیف: ضعیفک

عجز: کوہسزک

عزیز: سرفای

طائیک: یازیحی

کمال صبر: نام بر صبر

متین: طایانیق

مجموعہ: کتاب

مدار سائراندہ: سائرہ سبب

مقدمہ: باشلانغ

ملفوف: صاریلی

مندرجات: ایچندہ کیلہ

موقوفہ: باشاریلی، یاردیم مظهر

نسخہ: قویہ

وقفاً: طواروہ

یا کوئی: طویلام

مصطفیٰ اوسمانک مکتوبیدر.

﴿ [۹۱] ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

السلام علیک ورحمة الله وبرکاته وان من شیء الا یسبح بحمده

هوو عزیز، صدیو، فھرماہ و بختیار امرطاغی فردا سلام،

کیردیقارز هوو بیوک آفتی شعر، مبارک افندیز حضرتارینک، هوو اھمیتای

و هوو قیمتی و پرده آئندہ هوو مژدہ لی لفظنامہ لربنی آلدو. لھر بر لربنازہ،

فصوصاً بو یانغیندہ دھا هوو فھلہ آتلاتاہ فردا سلام، بورا و بو ہوار

طلبہ لری نامہ بیوک کچہ اولسوہ دیر و بو وسیلہ ایلم دھتای کفر مطلق

یانغینک محلمہ می صاردیغی و قیزیل قیغیاجیمارینک صاھا قارینہ صیغرامو

اوزرہ اولدیغی بر لفظامدہ، عموم اھل ایماہ و فصوصاً نور جیلم نامہ، او مادی

یانغیندہ هوو جیلانک آغلامقلم مدداستہ می کی، بر معنوی جیلانہ

اولارو، او بیوک و او هوو مقفہ استادہ: "مدد، بز یانیورز، محمولدوہ"

دیہ نیاز ایلم. بو امرطاغ یانغیندہ، کونک اے هوو نفوذینہ صاحب

قیزیل روسیدہ ہبقارو، قیزیل آتار و قیزیل قیغیاجیمار صاھاہ و ہر ہر

دنیا شھربنک محلمہ لربنی صاراہ و اووہ لری یاقوب قاووراہ، بعضہ یرلردہ دہ

نفاوہ و شفاوہ آتاری صاھاہو، فردا سنہ: "فردا شئی ٹولدر" دیہ

باغیراہ و اے فھایتدہ عالم غریبتیانیتی یاقوب، قاووروب، خرمماہ کی

صاووردقدہ صوٹرہ عالم اسلام محلمہ سنہ صاراہ و اویمزک صاھا قارینہ

بختیار: طالعی

خرمماہ: طافیلک صایدہ

آریلمسی ایچوہ دوگن.

مآکینہ ویا ہوانانہ

یاییلانہ دوگہ ایسی

فھرماہ: اوزللقہ

شفاوہ: آریلمو، بولونہ

صدیو: هوو طوغری اولانہ

عالم اسلام: اسلام عالمی

عالم غریبتیانیتی:

غریبتیانیتہ عالمی

عزیز: شرفای

کفر مطلقہ: دینہ علانہ

لھر شئی انکارانہ

لطف نامہ: لطف یازیسی

مدد: یاردیم

شعر: بیلدیرہ، خبر دیرہ

شفاوہ: شفقہ

نفاوہ: آریلمو، منافقاوہ

نفوذ: سوزی کیر اولم

نیاز: یالوارم

فھلہ: زمانہ

قیغیاجیماری صیغریایه و هووه یوک و هووه دهشتای بر بالا اولاده قومونیم
و بو عظیم یانغینده اطفائی و ضیفه سی اوزرینه آلاسه رساله نوره و رساله
نورک کونک ان یوک مطفیسی، ان یوک تحفظاهی و ان یوک ملجای و
یناهی و اونک شخص معنویسنک دعا لرینک بارگاه اهدینده قبول اولدیغنه
صریح براسارت وار. و عادتاً اوک لهجوم ایدنره و ایتمک ایستینره قراطلوه
کیچمه قیرمیزی دیلیله سویله خطاب ایدیور:

ای فخر عالمک کوستردیگی طوغری یولده شائانلار! دنیانک فانی متاع لرله
غرور لایوب طائانلار! وای دنیامزه ضرری اولور قورقوسیلر، نور قرآنده
قاهانلار! سز لر دنیا لرنک اوهور و ماره کیندیگی ظنیلر، او باقی و طائاتی
صان دیغار فانی و حقیقته هووه آجی لذت لر یارنک زوال بولور، سدید و الیم
الم و اضطراب ره تحوّل ایتمک اوزره اولدیغنی تخمیه ایدرک معاسزه رادیولرنک
باشنه قوشیور سائر. بو قوشمقه و بودیدی قودیلری دیقلم مکنده نه فائده
وار؟ زوال بولورجی لهویات و لذت لره کورشمه باقانه کوز لر یارن، آرتور یتر،
براز حقیقتی کورسور. صاغیر لاشمه دوباره قولاق لر یارن، براز حقیقتی
دویسونلر، بو عجیب و دهشتای و هیچ مائی کورولمه سه دورده، خصوصاً
اهل ایمانک هووه صار صینتیار کجیردیگی و هووه دهشتای دو شمانلر
قارشوسنده بولوندیغی و کفر مطلوه آتشنک محله مزی صار دیغی بر زمانده،
آنجوه و آنجوه کونمزک ان مستحکم، قوی، یقیلماز، صار صیلماز تخالیماتی اولاده

آلیم: آجی ویرمه

بارگاه اهدینک: اللهک

برلنک مقامی، هضوری

یناه: صیغینه بری

تحفظناه: صیغینه بری

تخالیمات: صاغیر لاشدیرمه لر

تحوّل: هالده عالم کیرمه

زوال: صول بولمه

شخص معنوی: بر طویل یلغک

افاده ایتدیگی معنوی کیشیک

سدید: شدتای

صریح: آجیه

عظیم: یوک

فخر عالم: عالمک کندیسی

ایله افتخار ایتدیگی

قومونیم: اوزل ملکنک

اولدیغی طوبالوم دوزنی

قوی: قوتای

کفر مطلوه: دینه علاقه

کفر سیتی نظر ایتمه

لذت: لذت لره

لهویات: غیر مشروع اطلنجیر

متاع: مال

مستحکم: صاغیر لاشمه

طایانقایی

مطفی: سوندیرمه

ملجای: صیغینه بری

رسالة نورك نورانی سیرلرینه التجا یتقاه و اونك دائرة قدسیه سنه دهالت
 یتقاه قورتولاجوه و ایمانلری قورتاراروه، اعدام ابدی عن یتدیقلر تولومی،
 بر هیات باقیه یتدی ایده جلازلر. و ایسته اونورك مبارك ترجمانتك و مبارك
 شخص معنویسك (**أَجْرُنَا وَ أَجْرُ الدِّينَا وَ أَجْرُ مَلَكَةِ رَسَائِلِ النُّورِ وَ الدِّينِهِ**
مِنَ النَّارِ)^(۱) و امالی دعا لرینك قبولیه و سفاعتیه و حرمتیه، بنم دهنتای
 فقط جهنم آتشی یاننده هیچ الهیتی اولمایانه آتسمه، اونك شاکرد لرینك،
 فادما لرینك و رساله لرینك محافقی بولونانه مغازه لری ناصل آزاد اولسه،
 قورتولسه ایسه، سز زده اونبارك شاکرد لرکی، اونبارك دائرة قدسیه دهالت
 یتدیقلر زده، دنیوی و اخروی دهنتای آتارده قورتولاجوه و اولاد و
 عیاللرک بر نوع هوبانی اولوه هیله، او سولیلار یار یزی ده قورتار اقلزلر.
 و هر بر لر یار مادی و معنوی فلاح و سعاده نائل اولاجقلزلر. باقوب ده
 کورمیه و کوروب ده کورمک ایسته مدیقلر زده قیادیقلر کوز لر یار یزی آهیلزلر،
 کور یار یزی، و عظیم تهللک لرک هوبه باقیه اولدیغنی احساس و تالاسه و اضطرار یار یزی
 آرتیر مقدمه باشقه برایش یارامایانه دنیا هوادنلرینی ویره رادیو باشنه دگل،
 آفاق لر یار یزده کی بتوه درماه و قوتلزلر رساله نور باشنه و اونك نتیجه سی
 امنیت و سلامت و سعادت اولاده نورانی دائرة سنه قوشیلزلر.

بزره ده: ای نور هیله! اللهک سز زده احساس یتدیگی ازلی لطفنه قارش
 سجده ده باشلری قالدیر ماییلزلر. کیجه نك صوغوغنه آلدیر ماییلزلر. سز زده

آزاد: سربست یراقمه

افلاس: هس یتدیرم

افلاس: ایلک

افروزی: آخرت عاند

آزلی: باشلا نفیجی اولمایانه عاند

اضطرار: مادی و با معنوی

آجی: صیغینتی

اعدام ابدی: صولسزه دک

یوه: ایتمه

التجا: صیغینه

امثال: بکزر لر

تبدیل: دگیشدیرم

هوادش: حادثه لر

هیات باقیه: صوللی اولمایانه

هیات، آخرت

فادیم: خد متجی

دائرة قدسیه: مقدس دائرة

دهالت: صیغینه

شخص معنوی: بر طویل لعلک

افاده یتدیگی معنوی کیشیلک

سفاعت: غفور لاجوه وسیله اوله

عظیم: بیوک

عیال: عائله

فلاح: قورتولوش

محافقه: محافظه ایدمه، قورویانه

نائل: آرزوسنه ایرمه

نوع: نور، حیثیت

لطفی هیچ بر فصوصده اسیر که میهم رب رحیم، کیجه نك بو مبارک ساعتارنده
 قالقاروه وظیفه شاری ادا اید یاز. و بعضیبارك دوشدیگی، استقبالی
 دوشونمك در دیار عقل معاشی صار صابه هادئ لرقار شوسنده تیزه می یاز،
 قورقما ییاز. نورك قدسی کرامات و امدادی مآلده اید یاز. دنیا فانیدر،
 یقار سنه یاساموه اولسه، باقی اولاده هیات اخرویة نك یاننده هیچ اندر هیچ
 مآبه سنده در. فقط فانی اولقاه برابر، باقی هیاتك باقی میوه لرینی ویره جك بر
 مزرعه سیدر. فیرطینه لرك شدتی، لهوانك دهشتی سزلی صار صاماسیم،
 قورقوتما سیم. بو مبارک مزرعه به الك مبارک و نورانی و ویرمائی و برکتی
 اولاده نور تخومارینی آلیاز. زیرا آله یحیر، آتالریمزدیه قاله
 مبارک بر سوزدر.

ای نور هیار! سزك هقیقی وظیفه نر، دنیا به باقموه دگلدر. فرصه محال
 اولاروه دنیا به ده باقیله، باقیاز و تور یاز و ظهوری محتمل دهشتی یانغینار
 سبیل و او یوزده قارشیلاشمه نر احتمالی بولونانه تهلله لر طولاییمه
 قطعاً صار صیلمای یاز، فتور کتیر می یاز. هالی یاز، هالی یاز، هالی یاز!
 و قطعاً اینانیاز نه، نورك شفاعتی، نورك دعاسی، نورك لهشتی سزی
 قورنار ابقدر. ایسته بودعوانك شاهدی امر طاعلی نور هیارك بنم دهشتی
 آتسمده ضرر سز قورتولم لریدر. شیمیدیه عمومآزه مرده لر اولسوه.

فردا شاز **مصطفی اوسماه**

آدا: اوده مه، برینه کتیرمه
استقبالی: کاهک
امداد: یار دیم
باقی: صولی اولمایا به
هیات اخروی: آخرت هیات
رب رحیم: مرحومه تربیه
 ایدی اولاده (الله)
شفاعت: غواجموه
 وسیله اوله
ظهور: اورنیه هیتمه
عقل معاشه: دنیوی
 کیمی صاغلا یا به عقل
فتور: اوصانج
فرصه محال: اولمایا به
 برشتی وار صایمه
قدسی: مقدس
قطعاً: کینلکه
کرامات: کرامتار
مآبه: درجه
محتمل: اولسی ممکن اولاده
مزرعه: تارله
شاهده: کورمه، کوزللمه
وظیفه شاری: شاکر وظیفی
لهشت: هدی غیرت،
 معنوی یار دیم
هیچ اندر هیچ: هیچ ایچنده
 هیچ

[۹۶]

[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفِ مَا تَكْتُبُونَ

مِنْ رِسَالَةِ عَصَا مُوسَى^(۱)

عزیز، صدیقه قرداسارم و خدمت ایمانیده عزمطراق قرداسارم،

[**اَوَّلًا**] برنجی وظیفه نوریه ایه ساء الله مطبعه نك بك هوو فوقنده ایه

کوره هك. لهم سیدی ده ساءدرینه یولک نوابر وقوتای ایمانه و ایمانی

خدمتار ویریور. عجا بو وظیفه ایاری کیدیورمی، یوقه بوقیلک اغیر

سرائطیله کریمی قالییور؟

ایکنجی وظیفه ده، اونجی سوزی ذیلایر یاه برابر، ایکی معجزات رساله لری و

ذیلایرینک آخرنده بولونموه لازمدر. برنجی وظیفه سنی بیتینار، یینه موهودی

وارسه، بر جلد ایچنه آلفه هالیسینار. یوقه ندارک ایتینار. هونکه

عالم اسلام، سیمدیکای انتباهی و وحدت اسلام هالیسمه سی، هر هالده

رساله نورکی اثرلری آرایا هوه و یولک دائره لرنک کنیه نظرلرینه البته

یولک مجموعه لرن لازمدر.

[**ثَانِيًا**] سزک بطاً معناً یاردیمکیز ایکی جهته بک ظاهر و بک یوکدر،[**برنجیسی**] سزک فتورسز خدمت نوریده هالیسمه کیز، بنم بنومه مصیبتایریمی و

صیفینتیلایریمی لهیم ایندیریور، بالعکس سرورلره قلب ایدیور.

افتر: صولک

انتباه: ادیانم

تدارک: تأمین ایتنه

ثانیاً: ایکنجی اولاروه

جهت: یولک

ذیل: ان

سرور: سوینج

سائر: طلبه

سرائط: شرطار

صدیق: هوو هونری اولاروه

ظالم: آهیم، کوردنور اولاروه

عزمطراق: عزمای، قرارلی

عزیز: سرفای، حرمتای،

قیمتای

فتور: اوصاف

قوة: دوست

قلب: هیورم

مجموعه: کتاب

معجزات: معجزه لرن

نظر: باقیسه

وحدت اسلام: اسلام برللی

وظیفه نوریه: رساله نوره

عائد وظیفه

[**ایکینی جهت**] قطعاً بیلشزکم، دعاگز اونارک آغیر و اشکجه لی ظالمارینی،

بنم هقمده عنایتار، مصالحتار مرحتاره هورمسنه سبب اولدیغنه قطعاً

شهرهم قالمدی. ازجمله:

مأمورلی و خلقاری بندنه ئورکوتتمیری، بنی بیوک فطالردنه و تصنعارده

و اخلاصه منافق هالتارده و وقتی ضایع ایتمکده قورتاروب، قدر الهینک

هقمده، ظالم بشری ایچنده تام عدالتنی و عنایتنی کوستردی. بوک قیاساً

باشمه نه کله، آلتنده بر رحمت وار. یالار بنم ایله مغول اولمیری ایچونه اونه

درهم ضررم، رساله نورک اونه ییک لیره سنی قورتاریور. اونک ایچونه

سز بنی هیچ مراوه ایتمییاز. هتی بعضاً طمارلریم طوفوندیر اچونه طرزده کی

اهانتارینه قارشو بد دعا ایتمک ایسترکم، اونارک یاقینده ئولوم اعدامیله

قبر هیس منفردده عذاباری و بواهانتارینک نتیجه سنده بطاً عائد مصالحتاری

و خدمتاره منفعتاری دوشوندکجه، بددعاده واز کجیورم.

[**ثالثاً**] هر هفته بر ایکی مکتوباز بطاً لهم شفا، لهم مدارتای و معنوی

بر صحبتله سزک ایله کوروشمیه وسیله اولمسنده، کمال شوقه ایله پوسته بی

بقلم یورم.

عموماً نه بر بر سلام و دعا

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشاز سعید التورسی

إِفْلَاحٌ: الله رضاخی

اساس طوته، صمیمیت

أَزْجَمَةٌ: اوردنک اولارده

إِعْدَامٌ: یووه ایتمه

تَصْنَعٌ: یابرجه حرکت ایتمه

ثَالِثًا: اوینچی اولارده

جَهَرًا: یوک

هَالِكٌ: فصرهی حال

هَيْسٌ مُنْفَرِدٌ: حجره هیس

دِرْهَمٌ: ۲،۵۰ غرام آغیرلو

ظَالِمٌ بَشَرِيٌّ: اناسه ظالمی

عِنَايَةً: یاردیم

عِنَايَتًا: یاردیم ایچی

قَطْعِيًّا: کسینکله

قِيَّاسًا: فارسیلایشیدیرارده

كَمَالِ شَوْقٍ: ماکمل بر شوقه

مَدَارِ تَلَوٍّ: تالویه سبب

مَصْلَحَتًا: فائده

مَصْلَحَتَدَارٌ: فائده لی

مَنَافِي: ضنه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا لِدِينٍ^(۱)

عزیز، صدیق، فردا شرم و حقیقت بولنده هقیقت آردا شرم،

بودفعه سزک به آلتی مبارک مکتوباریازده یا آلتی بربک مؤسسه مکتوبله

هواب ویرمه مدنه کوهمه ییاز.

[**اَوَّلًا**] خلیل ابراهیمک مکتوبی، شخصی ویردیگی فوق العاده مزیتار اچوره

قبول اینتمک ملگزمه لازم حالیکه، ایکی معنیار توافقی بطا هم کنیدی

قبول ایندیردی، هم لاهقیه کیدی. فقط شخصی عائد قسمی بعضا طی ایندم

و بعضینک اوستنده رساله نور کلمه سنی یازدم، عبارده ده کی سؤاللرینه

هواب اولدی.

[**برخی نوافیه**] هقمده توبه عامه فی قیرمه اچوره بر یوز باشی بطا قارسی

به وجهه قانونس هقارت و اهانت ایندیگی عین زمانده، بلکه عیم

ساعنده، یوز دانه بویام یوز باسیده اهل حقیقت نظرنده دالها اهمیتای

و رساله نورک ارکاننده بر فردا شرم، بو مکتوبی، هدمده یوز درهم زیاده

اهزام و یروب اوکی اهانتاری هیجه ایندیره رک یازمه. ساگردلرک ارطه

مهمه سنده درت ذات، عیم حقیقته اشتراک اینمار. بنده بو غریب توافقی

خاطری اچوره، ملگمه مخالف اولاده او مکتوبی قبول ایدوب تعدیل ایدرک

لاهیقه کیردم سوژه بی سزه کوندردم.

افترام: حرمت اینتم

آلتی به شخصی: ایاری کلنارک

اؤکلیباری

اشترک: اورتاق اوله

اهل حقیقت: حقیقت

اوزده اولانار

تعدیل: دوزلتمه، دگیبیرمه

توافقی: بر برینه اویغونه اوله

توبه عامه: عمومک

(بلنه رک) یو شامی

هقیقت: طوغریلقده

آیریلما یانه

صدیق: هووه طوغری اولده

طی: آتلام، دورم

عبارته: متنه یازی یاریمسی

عزیز: سرفای، حرمتای

قیمتای

لاهیقه: مکتوبارده اولوشانه

"ک" معناسنده رساله آدی

مخالف: ضد

مزیت: اوستومه وصف

سوژه: ایلاک یازیلاسه متنه

شوش: قاریشیه

معنیار: معنای

نظر: باقیسه

وجه: یوز، یون

[**ایکینجی توافقه**] بن کیمه عسای موسی رساله سنی یازاناری دوشوندم و یای
مکتوبارده اونقظه ده بحث آردم. بو آغیر قیئده و آراسیره بط منافقارک
ایلیشمه لری، بوناره فتور ویرمک اهتمالی وار. بو یازیمیاره بر قاجی تشویق
لازم. ناصلاک من فیضی و غایل ابراهیمک ادیبانه ایای تعریفنامه لری
هوقاری یازی به سؤقله سوو ایندیار دییه بر تشویق وسیله سنی آردم.
برده صباهده بنم تولومی موضوع یایانه و ساگردلری قورقونانه و سغیده
ویازیده عجله ایتمه لرینه مدار او مکتوبی آردم، دیدم: غلبیلک صداقتی،
کرامت درجه سنه هیضمه.

[**ثانیاً**] فیضی و امینک مکتوبی، بنم هوو اندیشه لریمی ازاله ایدی. اوت،
بو ایای قرداشمزنک صداقتاری و خدمتاری و رساله نوره صحابتارینک هوو
الهییتی وار. و هسخانه ده طقوز آیده، طقوز سنه قدر قیمدار خدمت ایدمه
هلمی و صادقه و اهسانه و سه قرداسه نامنده رساله نوره قلمیانه هوو
خدمت ایدمه اختیار تحین کبی و فیضی و امینک مکتوبنده اشارت ایدیلن
عموم او هوارده هوو علاقه دار اولدیغم قرداشلاریمک خدمت نوریه ده
دواماری، بنی سرورله آغلاندیردی. فقط اوز قرداشم مفتی عبد المجید، بنی هوو
مراوه ایدیور. کوروشه مدیغم بورانک مفتینده، هلمی آغلامه به هالیسیور.
بونده صوگره فیضی و امینک او هنجیسی عبد المجید اولسوه. زعفرانیولی قهرمانارنده
آلدقاری لزومای مکتوباری او طاده کوندرسینلر.

ادیبانه: ادیبانجی به باقییه
طرزده
زالک: کیدرم
تعریفنامه: بر شیک
یایلیشتی، قولالایشتی
آغلانانه یازی
توافقه: بر برینه اولغوره اوله
ثانیاً: ایکینجی اولاره
خدمت نوریه: رساله نوره
خدمتی
سرور: سوینج
سقی: چالیش
سألرود: طلبه
صحابت: صاحب هیقه
صداقت: صمیمی باغلایانه
فتور: اوصاف
قاجی تشویق: تشویق
قاجیسی
مدار: سبب
موضوع: قونو

هم بنم طرفمده اوکا یاز سینارک: اسکی سعیدک برنجی طلبیسی بولوندیغک کبی،

یای سعیدک دخی خاوصی ایله برابرینه برنجی صفده طلبیسی یاز.

هم بنم هقمده مصیبت و فنا خبری آلدیغی وقت، مرهوم پدرم میرزا کبی ^{رحمت الله علیه}

اولسوه، مرهوم والدهم ^{رحمت الله علیها} نوریه کبی اولماسیم. هونامه اسکی زمانده، دغدغه لی

هیاتمه هقمده عجیب هودنار پدر و والدهمه اخبار ایدی یوردی. "سزک

اوغلانز تولدی ویا اورولدی ویا هیم کیردی" کبی فنا خبری بابام ایستد کجه

کیفانی یوردی، کولویوردی. دیردی: "ماساء الله، او غلام یینه بر اهمیتی ایسه،

بر قهرمانلوه کوسرماسم، هرکس اونده بحث ایدیور." والدهم ایسه، اونک

سرورینه قارشى سدتله آغلا یوردی. صوگره زمانه، بابامک هقای اولدیغی

هوه دفعه کوسریوردی.

[نالتا] لطفینک نباتر ویک هدی وارنی عبدالله هادوسک و اسلام

کویای مرهوم حافظ علیک سآکرد و وارنارنده مصطفینک مکتوبارینی

عموم نور فابریقه سآق قهرمانی حسابنه قبول ایتدم. جناب ارحم الراحمینه

هدسز سآر اولسونام، او کویاری ده صاوه و قوله اولی کبی بر مدرسه نوریه

هآمنه کنیرمه.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

دعائزه محتاج فردا سآر

سعيد النورسي

اخبار: خبر ویرم

پید: بابا

نالتا: اوغنی اولدور

نباتلر: بیایمانه،

صاغلام طورانه

هودیش: هادش

دغدغه: صیقینی

سزور: سوچ

سآکرد: طلبه

مدرسسه نوریه: نور مدرسه

دکیش: میرانجی

والده: آنا

اَسْتَدِیْلَنَا بِرِجْلِ اَسْتَدِیْلَنَا

فَوَاهِیْ اَسْتَدِیْلَنَا

اِسْأَلْ غَیْبِیْ: کِزَلِ اِسْأَلْ

اَقُولُ: بَايْ

بَدِیْعُ: اَسْتَدِیْلَنَا

بَیْ: دَکَرِ، فِیْتِ

تَأْلِیْفُ: اُتْرَیْزِمِ

تَنْوِیْرُ: اَیْدِیْلَنَا

دِیْدَةُ دُنْیَا: دُنْیَا کُوزِی

سَرَنَاجُ اَوْلِیَا: وَلِیْلَرْ

بَايْ: تَاچِی

شُعَاعُ: اَیْیَه

شَمْسُ تَابَا: یَارَدَه کُونه

عَصْرُ ظَاهِرُ: قَرَاهِیْ عَصْر

عَقْدَةُ هِیَا: هِیَا دُکُورِی

قَائِمَةُ اَشْرَفُ: اَنْ سُرْفِی

قَائِمَةُ

کَسْبُ شَرَفِ: قُتْرُ شَرَفِ

اَوْحَاوُ قَارَانِه

مُؤَلِّفُ مَحْتَرَمُ: صَاغِی دَکَرِ

بَايْ

مَلَدَرُ: کَدَرِی

مَلَاوِیْتِ: سِیْلَرْ اَلْهِی

سُلْطَنَةُ بَرْدَه اَوْلَامِی

مَنْبَعُ: قَائِمَةُ

نَامُ مَعْتَلُ: یُوْهَلِیْیَه

اَسْمُ: اَدِ

فَیْلُ اِبْرَاهِیْمُ مَکْتُوبُکَ صُورَتِیْدِرْ.

• ﴿ (۹۶) ﴾ •

• ﴿ [بِاِسْمِیْ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَکَاتُهُ

محترم مبارک سوکلی استادیمر افندیمر حضرتاری،

۱۲۶۹ هـ ۱۹۴۵ م

مکتوب عالیارنده اسارت غیبیه نکه "آلتمه درنده رساله نور تألیفیه تمام

اولویور دییه فیه غیبیه ایکی هال تصدیقه ایدیور" جمله لری بزرگی آغلاتمه

و محزومه و ملدَر ایلهم مدر. و هار لری دغلامقده در. زیرا هیاتمزلک هیاتی

و هاتمزلک بهاسی و کوهاتمزلک صفاسی و کوزیمزلک نوری، قلممزلک سروری،

مادی و معنوی غدامزلک عقده هیاتیسی اولامه نور دکرلک قایماته اشرفی،

زمانلک بدیعی و رساله نورلک مؤلف محترمی بریجک استادیمر افندیمر حضرتاری

عجبا بزرگی یتیمی یراقا هوم؟ و بو عصر ظالمده یارلایامه شمس تابامه سیرینمی

دگیدیره هک؟ و یطانه کسب شرف فخریمز اولامه استاد یکتامز دیده دنیاده

افولایام بزرگی محزومه و ملدَر و متأثری ایلهم هک؟ و اونلک سَفَقَت معنویه سندمه

محرومی قالاهغز؟ کره قرآنه معجز الیایانلک منبعنده فیثقرانه سلاله نور

و سرناج اولیا اولامه رساله نور نام میچامه سی و اونلک آهیدی هدایت یولی..

و اسلامیت کونشی.. و انسانیت شعاعی و ملکوتیت دریاسی روهاریمزی تنویر

و اسفا ایندیگی آب حیاتی قانمزده کریوان همرا و بیضنا و حتی روهمز مثللو بتونه
اجزای بدنیه مزده تخلل و حتی عقلمز، فکرمز، شعوریمز و کوزیمز، نوریمز و قلبی
سروریمز و بتونه مادی و معنوی هواسمز اولاده نور دگزی و جوهر بازاری و
کوهز دریاسی میدانده یانمزده و المزده در.

فقط باشد قرآنه عظیم الساه و اونک مختلف بحرلرنده و خاصه **[فَیْنَهُمْ شَقِیٌّ]**
وَسَعِیدٌ ^(۱) آیات بیاناتیه صراحت درجه سنده اشارت بویوردیغی موعود یغمری
و صحابت هیدری و حمایت غوثی و سلف صالحینده نیجه اقطاب و اصفیا و
ممتاز اولیانک ظهورنده خبر و یردکاری و تعریف و توصیفنده عاجز و ناقص
بولوندیغم محترم، معظم و مبارک و معزز، مجمل استادیمز، افندیمر، نوریمز،
ضیامز، سولاییمز، مرشدیمز، کوزلمز، قاپتانه دریامز، آغاباگیمز، قرداشیمز،
آرقداشیمز، یولداشیمز، تسائی فاطریمز، ناصریمز، معینمز، شفیعیمز، سبب نجاتیمز،
جوهریمز، کوهزیمز، شافوه بهاریمز، بلباییمز، زمرد عنقامز، لُهمای دولتمز و
بوقدر انیت ایندیگیمز تا مقام محبوبیتک شافقه لرینه یولسلم مدارتساییمز
و در یکتامز، عجباسنک فراقک بزلری دلی دیوانه ایتمز می؟ سنک غیبوتنه
بزلر ناصل تحمل ایده بیاییمز؟ امامه امامه استادیمز افندم! سن صاغ اول،
بن سطا قربانه اولاییم. طلبه لریک دیده دنیاده غیبوتنه تحملای بوقدر. سنده
دالها هوه استفاده و استفاضه بقاله یورلر. سنک ماسم روهمز اولاده مکتوب
عالیبارک دالها المزه حامده اول بزلری یعقوب واری **[إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ]** ^(۲)

آفرای بدنییه: بدنک قساری

اسفا: هولام

تخلل: آرای کیرم، ایچینه صینه

تسائی فاطر: کوشل تسائی

حمایت غوثی: حضرت عبدالقادر

کیلانینک قورومسی

هواس: هاس، دویغولر

در یکتا: اسسز اینجی

زمرد عنقا: افانوی بر قوسه

سبب نجات: قور تولوش سببی

سلف صالحین: هجرای ایلک

اوج عمرک صالح انسانلر

شافقه: زرده، طور ووه

شافوه بهار: بهار هیمای

صحابت هیدری: حضرت

علینک صاحب هیمسی

غیبوتنه: کوز اولنده اولام

غائب اولم

کریوان همرا و بیضنا:

آلبودلر و آقبودلر

کوهز: اینجی، لاس، جوهر

ماسم روع: روهک بورق

معین: یاردیجی

موعود یغمری: یغمریمز

وعد ایندیگی

ناصر: یاردیم ایده

لُهمای دولت: دولت قوسی

مَنَّاو اِهاسار، اِسارنار، لاسنمژده لافانار، رومژده انجذابار هسوله
 کتیرمکده ایدی. متعاقباً مکتوب عالیاری آلرب **﴿عَلَى وَجْهِهِ قَارَتْ بَصِيرًا﴾**^(۱)
 آیتنی تفسیر ایدیوردو. **﴿اللَّهُمَّ احْفَظْنَا﴾**^(۲) بویله بر حال اولورسه، بزر بو
 فیضای طرباری و بو استشمام ریجاری نره دسه بولا هغز؟ بزم عزیم قلباریمزی
 کیم اوغنا یا هو؟ **﴿رسالة نور﴾** کوزلیمزده آقاه قانای یاشاری کیمار دیلدیره هک؟
 یاره لی کوخلاریمزه کیم مرهم **﴿رسالة نور﴾** قیریللاه خاطرلیمزی سفقناه کیم
 تعمیر ایده هک؟ **﴿رسالة نور﴾** دردی یورخلاریمزه کیم شفا ویره هک؟ **﴿اللَّهُمَّ اذْهِبْ رَسَالَۀَ نُوْر﴾** امامه اللهم، کوزل
 ربم! بریجک استادیمزی دها هوو معمر بو یور و باشمزده اَلِیْکَ اَیْتِه.
 آمین یا معین.

سوکیلی استادم، سزک دعاگز مستجابدر. واهب الحیات اولاده مجیب الدّعواته
 نیاز بو یورک. عمر یانزه برکتار اِهاسه بو یورسوه. و ۶۹ سنه سنی شمعی
 حکم فرما اولاده میلادی ۱۹۶۴ سنه سنه تحویل بو یورسوه. آمین. سنک
 مبارک و هود شریفک یالانز بزر اچیه دگل، بلامه عالم اسلام اچیه
 محمه رحمندر، باعث سعادتدر. **﴿رسالة نور بزم کیماره احتیاج بیر افسیور﴾** غیبوتک ایه **﴿اللَّهُمَّ احْفَظْنَا﴾** موهب
 فلاکتدر. ارحالک عقیبنده قیامتک وقوعی قوتله **﴿رسالة نور هر بلایه قاشومد افعیلدر﴾** ملحوظدر. مبارک شخصیتک
 بولونیزی محله خارجی دو شماه آباه باصامیور. کوزل ربم صبیاره،
 اختیارلره و مؤمناره باغیلاسیه.

آمین یا معین.

اِرتِحَال: دیناده آخرت کوجم
اِسْتِشْمَام: قوقلامه
اِنْجِذَاب: جلیله
بَاعِثُ سَعَادَت: مونیلاوه سبی
تَحْوِيل: (بر) دگیشدیره
حَکْمُ فَرْمَا: حکم سورمه
خَارِجِي: طینه عانه
رَب: روزگار
صَبِي: کوهورک هوو
طَرَب: سونج، سونجده
کَلَن: هوشقونلوه
عَقِیْب: آردی صیره کاه
مُتَعَاَقِبًا: هممن آرقه سنده
مُحْفِی رَحْمَت: نام بر رحمت
مُجِیْبُ الدَّعَوَات: دعا لره
هَوَاب ویره (الله)
مُسْتَجَاب: قبول ایله
هَوَاب ویریلان
مُعْتَمَر: اوزوره عمری،
هَوو یاتایاه
مُعِیْن: یار دیم ایدره (الله)
مَلْحُوظ: دوشونولن، عقام کال
مُوهِبُ فَلَاکَت: فلاکت سبی
وَاهِبُ الْخَبَات: عیاق لهبه
ایده، باغیلا لایله (الله)
وُھود شَرِیْف: سرفای،
اصیل و هود

محترم افندم، هيجانك بيلده بريني ايضاع ايده ميه و ذات عاليارنجيه
 مبارك شخصانده جئي مقبول كورولميرك شو پر قصور و رقباره هاجم نظر
 سامه و عفو ايله باقيلمه سني استرهام ايلركه، قياصه بنجه مبارك الارياننده
 حرارتله اوپر و قابجده قويايه سلامي دعائيمك قبول اولونم سني مجيب
 الدعوات حضرتارينه نياز بويورولم سني استرهام ايلرم. و طرف عاليارنده
 بولوناه بالجماله قرداشارمي ده آيري آيري سلامه استفسار خاطر ايلر و
 بنوه رساله نور طلبه لرياه برلكده محترم استاديمزك عمر شريفارينك دالها
 هوه معمر اولم سني ال برلكلاه ال قالديروب دعاالرده بولونم مزي كنديارينه
 عاجزانه خاطر لاتيرم.

الْبَاقِي لَهَا الْبَاقِي

كناهطر، قصورلي، عاجز، ناقص و دعاالزده

هوه محتاج قرداشانز خايل ابراهيم

هوه عزيز، هوه قيمدار، هوه مبارك، هوه سوكيلى

استاديمز افنديمز حضرتاري،

خايل ابراهيم قرداشمزن بوبازيارينه بزده استراك ايتديلميزي، بو مبارك

مكتوب تقديم ايله برلكده استفسار خاطر ايلرك وال و آياقار ياننده اوپر ك

عرصه ايديوز. سوكيلى استاديمز افنديمز حضرتاري.

ترزي محمد، كاتب عثمانه، رسدي، خسرو

استاد: فوام

استرهام: مرحمت ايتدم،

رهائنه

استفسار خاطر: فاطر

صوره

استراك: اورتاوه اولم

ايضاع: آيقلام

بالجماله: بنوه اولارده

پر قصور: هوه قصورلي

حرارت: صيقلعه

ذات عالي: بوجه ذات

طرف عالي: بوجه طرف

عمر بيز: سرفاي

عمر شريف: قيمتي

سرفاي عمر

قياصه بنجه: هوه

قبضه و بركت ويره

مجيب الدعوات: دعاالره

اجابت ايده، جواب ويره

(الله)

ناقص: اكيله

نظر ماسم: فوسه باقم

نيانز: يالوارم

ورقباره: طالع بارهسي

• ﴿ [۹۵] ﴾ •

﴿ [بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ] ﴾ • هـ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

أَبَدَ الْأَبَدِينَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ^(۱)

عزیز، صدیقو فردا سلام،

بودفعه هم فسرود، هم اُفتك مکتوباری بنی سرور ایلدی. فقط فسرود
کندی بارلاره آینه سنده و کندی لایحه بر یوکلک استاد کوروب بیچاره
شخصه تصور ایدرک، قابلیتمده بیک دفعه زیاده بر معنوی قهرمانلار
ویرمه. مادام اونک فکر و تدبیری رساله نور حقنده دائما اصابیلدر.
اونک اوفقره سنی لاهقیه یازدوه. سزده صورتی قالمه ایه

سزده یازیلار.

رأفت فرداسه! سنده هوو صفالره کلدک و رساله نور یازیلار
مغولیتک بنی بک هدی سوزیندیردی. فلووسی و صبری کبی سنکده
سؤاللریقل رساله نوره اهمیتلی نتیجه لری و طاعتی میوه لری وار. و سنک
یانلده بولونامه و رساله لرده قید ایدیلیمیه علمی پارچه لری مناسب یرلرده
ویا لاهقده یازارلار.

فردا سلام! عصای موسی مجموعه سنک یازمه سنده بر تدبیر خاطریمه کلدی.
تقسیم الاعمال ایلد بیه آلتی ذات، عیم قطعده لهربری بر فکمی یازسیم.

استاد: فوایه

بیچاره، چاره سز

تدبیر: اداره ایمه، بشاری

ایچومه یاییلاسه حاضرلره

تصور: ذکندسه شغلیندیرم

تقسیم الاعمال: ایشاری

بولوشدیرم

صدیق: هوو طوغری اولامه

عزیز: شرفای، حرمتای،

قیمتای

عصای موسی: حضرت

موسیک دنگلی معناسده

اگر لسی

فقره: بر یازینک بولوی

قطع: پارچه بولکه

لاهقه: مکتوبلرده

اولوسانه "ک" معناسده

رساله آدی

مجموعه: کتاب

مشرور: سونجای

داها ھا بوو و داها قولای اولور. هم اوصاندرماز، هم یوعلای ایچو
 یازمو ھسارتنی قیرماز. تخمید ایدرماز، بو ھوو اھمیتای وظیفه نوریه نام
 ایاری کیتیمسی بو سبیدندر. یازی کوزل اولانار، ھر ھالده بو یای تدیرلر
 او وظیفه ھا لیسما.

فردا سارم! ھوو دقت و احتیاط ایدین. صاقیه صاقیه فواھه لرله
 منافقه ایتمه یین. مملک اولدیغی قدر مصالحه طارانه طاورانین، انانیتارینه
 طوقونما یین. بدعت طرفداری ده اوله ایلیشمه یین. قارشمزده دهشتای
 زندق وارک، مبتدع لرله اوغرا شوب اوناری دینزلرک طرفه سوو ایتمک
 کرکدر. اگر سزه ایلیشمک ایچو کوندر یلمه فواھه لرله راست حله نر، مملک
 اولدیغی قدر منازعه قایینی آھما یین. علم کوه سیله اعتراضاری، منافق لرک
 الازنده برسند اولور. استانبولده اختیار فواھه نك هجومی نه قدر ضرر
 ویردیگنی بیلیر سکز. الدن حلدیگی قدر رساله نور لھنه ھویرمه یه
 ھا لیسین.

عموم فردا ساریم بر بر سلام.

فردا سار

سعيد النورسي



احتیاط: تدیرلر اولم

انانیت: بئلك

بدعت: دینه یگی ایجاد

تدبیر: صولنی کوره رک

اوشلم آلم

زندق: دینزلرک

کوه: کیمه ک

مبتدع: دینه یگی ایجاد

یایا

مصالحه طارانه: اوللا سار

منازعه: ھا ییمه

وظیفه نوریه: رساله نور

عائد وظیفه

[۹۶]

[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا

وصیتنام مدر.

عزیز، صدیقہ فردا شرم و وارثانم،

اہل کیزی اولہ سندہ، وصیتنامہ یازموہ سندہ، بنم متروکاتم و رسالہ

نوردہ اولادہ بنم قصوی کتابارم و کوزل ہلدنمہ مجموعہ لرم و سائرہ

شیارم بتونی، کل و نور فابریقہ لریک ہیئتہ، باشدہ خسرو و طاہری

اولارو او ہیئتہ اوہ ایکی فہرماہ فردا شریہ وصیت ایدیورم، اونارہ

یراقیورمک، امرہوہ اولادہ اہلم قلدیای زماہ، بنم آرقمدہ او متروکاتم،

بنم بدلہ او صادوہ و مبارک اللردہ خدمت نوریہ و ایمانیہ دہ ہالیشیہ و

استعمال ایدیاسیہ.

فردا شرم! سز بو وصیتہ تالاسہ ایتہ ییاز، بن تاثراندہ و طقوز دفعہ

زہر لخمندہ، یک ہووہ ضعیف اولقاء برابر، کیزی منافقارک دسیہ لرلہ

متعدد سوء قصد لری اچوہ بو وصیتی یازدم، مراوہ ایتہ ییاز، عنایت ربانیہ

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

و حفظا لہی دوام ایدیور.

فردا شرم سعید النوری

ہن محمد حیلانہ

اِسْتِعْمَال: قولانہ

اَمْرٍ قَوِي: عقلہ امری

تَأَثُّرَات: اتالیلندر

حَقِيقَةُ الْهَي: الہی قوروم

خِدْمَتِ نُوْرِيَةٍ وَاِيْمَانِيَةٍ:

رسالہ نور و ایمانہ خدمتی

دَسِيَسَة: حیلہ

سَائِر: دیگر

سُوْرَةُ قَصْد: کو تو مقصد،

تُوْلِدِيْرِيْمِي تَسْبِيْتِ اِيْتِه

صَادِق: طوغری اولوب

صَمِيْمِي باغای اولادہ

صِدِّيْقِي: ہووہ طوغری اولادہ

عَزِيْز: شرفای، حرمتای،

قِيَمَتای

عِنَايَتِ رَبَّانِيَةٍ: اللہک یاردی

مَتْرُوْكَات: تون کیمہ نک

یِرَاقِدِي شیار

مُنْقَذ: برہوہ

مُجْمُوْعَة: کتاب

مُنَافِقَة: طبعی مسلمانہ،

اِیْمِي طافر اولادہ

وَارِث: میراثی

وَصِيْتْنَامَة: وصیتک

یَازِیْلِدِي طاغد

هَيِّئْتُ: طویلایوہ، قورول



مرھوم حافظ علیک تام بر وارئی هن فیضینک رسالہ نور حقندہ
اورنجی بر شہنام سیدر. لافقیہ و دلاھا مناسب کوردیقار آدماہ
و رسالہ لمرہ بازار ساز.

۔ ﴿ (۹۷) ﴾ ۔

۔ ﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ ۔

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

اورادہ آنی اولارہ بر کیم بار لایوب شدنہ لھر طرفی صارہ و بعضہ ماکرات
دطانی و مأمور لک بیوک بر دائرہ سنی و دطانی یاقوب کول ایدہ یانغیہ
ہادئسی ہذا الیحد و آہیدر. اودھت صاباہ آتار و آلور ایچندہ و آراسندہ
یاللز بر تک دطانک دہ صائتہ دیر و طاشدہ بر ہصار صہ کی یانما یوب
قورنولی دہ، حقیقتاً ہر خارقہ و کرامتدہ. بو یانغیندہ ضرر کورہ ذاتلرک
تأثرینہ اشتراک ایتدیلمز کی، بویلہ بیوک، خارقہ و کرامتہ بوندہ ضرر سر
ہیقانہ و مغازہ لری یانمایاہ او محترم ہالیبقانہ فردا شہرہ دہ واسطہ لزلہ
کچہ اولسورہ دیر، تبریک و تقدیر لری عرصہ و بو مناسبتہ خاطرہ کلن
آساغیدہ کی شو بر قاج نقطہ بی دہ یاز مقلغمہ ماعدہ بویورمہ لری رہا ایلرم
افندم حضرتلری.

اشترک: اور تافہ اولہ

الیم: آجی ویرہ

تأثر: آوزولہ

ہصار: قلعہ

شہنام: ہامدار لک

قھرمانلقارینی آخالانہ

لر

لافقیہ: مکتوبار دہ اولوسانہ

الک معناسندہ رسالہ آدی

مکرات: سرفوسہ لیدیچی

شیار

دکرت: میراچی

(۱) رساله نور، اویانغیه ایله اطرافنی طاریوب تمیزله یور. شېه لی، کیرلی
وقاریسوه اولاده اشیا و موادی باقیسور. حرام و حریم دائره سنی و حریم نورینی
تنقیف و نظهر ایدیور. نورک بولوندیغی بویله مبارک و مقدس بر محله
آنجه هلالی اقامه ایدیور.

(۲) رساله نور، اطرافنده یاییلاسه فناقاره راضی دگل. ظلمی و ظلمتی
اورتمده قالیدیور. "بولوندیغم برده اصلا کونولک و فنا لوه اولاماز" دیسوب
زجر و منع ایدیور.

(۳) رساله نور، هر زمانه، هر برده طیب و طاهر مالی قورویور.
(۴) رساله نور، صدقه و زکاتی ویریلن مالی حریم و غریقده ناصل
حمایه، وقایه ایندیگنی کوستریور.

(۵) رساله نور، بویله درت یانی آتارله هوریلن بردگانک اناسه ایله دگل،
آنجه بر معجزه ویا بر کرامت ایله و بر نور ایله قورنولاییله هانی آخالاییور.
(۶) رساله نور، قلبارده یاناه فتنه و فساد آتسک دخی بونور ایله
سوندیر یایله هانی کوستریور.

(۷) رساله نور، یانغینده ضرر کورمه هر آدم [هالیقانارک یاغمایا
دگانی و کند یارینی کوستره رک] "سزده بونارکی اولک. بعدما سزده بنما
مغول بولونک. بو کونکی و یارینکی یانغینارده قورنولوه و امیه اولوه
ایسته بورسه کن، ایسته بن الک مکمل بر اسلام سیغورطه سی، آتسده وهتی

اقامه: بیرنه قویم

بعدهما: بونده صولره

تنقیف: تمیزله

تنقیف: تمیزله

حرام و حریم دائره سی: ییاهی

ارطارک کیره مدیگی بالانز

خانماره مخصوص بولوم

حریم: یانغین، آتس

حریم: کیسی به خاص،

باشقاره حرام فصوصی

دائرة

حمایه: قوروم

نیز: یاساقلام، زورلام

طاهر: تمیز

طیب: ای، فوسه، تمیز

ظلمت: قراطلوه

غریبه: یاناه

فتنه: قاریشقلام، آزعینلوه

فاد: بوزوقلوه

مقدس: قدساناه،

نقدیس: اییله

منع: یاساقلام

مواد: ماده لر

وقایه: قوروم

جهنّمه قورونمغه و قور تولغه يارار بر ايمانہ و يقه سی يم. صاقيه غفلت ايتمه يک.
ناماری و لقباری، اسماری و مستاری ده هاليقانه اولاده شو هاليقانلریکی
سزده هاليک. و هر ساهمه ده هاليقانه اولک ديور.

(۸) رساله نور، هاليقانلرک و جيلانلرک ايماننه قوت و قدرت ويريور.
يقينلريني آرتيريور. دها بر هووه جيلانه و کيلانلری هب بزم مبارک
جیلانمک بولنه و هلقه سنه کتيرمک ايتيريور.

(۹) رساله نور، هر طرفی صاراہ او جهنمی آتده او مبارک تجارتخانه نک
نورک و فصوصاً آيت الکرانک او دطنده بولوناه هووه نسخہ لرینک کرامتی
سایه سنده مصوره و محفوظ قالوب يانمديغنی، کرامت و معجزه لری انظار ایدمه
بعصه منکر و اعتقاد سزله و طولایييلاده شو عصر خلقنه کوسزده رک توبه
و رجوع ايتمه لرینی، حقّه و نوره دوغمه لرینی، صلاح و فلاح ايرمه لرینی لهارينه
اولاده قطاب ایدیور، اشارت ایدیور، آهيقچه کوستریور.

(۱۰) رساله نور، نور ايمانہ بورونمہ مؤممه و موقد لریک بونور لریله دنياده
مادی و معنوی هر توری آتشی سوندير دکاری کی، برزخده و دوزخده دخی
او امانسز آتشی ناصل سونديره هقارینی عیناً کوستریور.

(۱۱) رساله نور، هیچ اوفونماسه، ساده صافی بر اعتقادله یازیلی نسخہ لرینده
بر ویا بر قاچ دانسی بر او ده ویا بر دطنده بولونديريله و صاقلانسه، حرمت

آيت الکرانک: انک بيوک دليل
يدنجی شعاع اسمای رساله

اعتقاد: ايمان

برزخ: آرای، یرده

دوزخ: جهنم

رجوع: گری دوغمه

صلاح: أي حال اوزره اولمه

غفلت: اولوب بیتندنه

خبر سز اولمه

فلاح: قور تولوش

مفوظ: محافظه ایديله

مستأ: اسلمنديرييله

مقصود: قوردانه

منظار: انظر ایدمه

موقد: المکمل بر لکنه ايمانانه

نسخه: قويمه

ويقه: بله

يقينه: صاعدا لام و کسيه بيلک

و تعظیم وای بر اعتقادله آراسیره نظر ایدیله بیل، یینه اومحک نهلله و
قورقوردیه امیه اولدیغنی بو وسیله ایله یینه بزه آتلائیور.

(۱۴) رساله نور، کندینک بر رحمت الهیه اولدیغنی و ربّ هلّ و علانک
غضبینی کیدرما و سوندرما کافى عالم هائی کذا بزره سویله یور.

(۱۲) رساله نور، مادی صوبک فارلا یوب کاه سیک و الحفائیک بیل
یینه مادی بر یانغنی سوندرما کافى عالم یائی، نلاسه و تدیرک و سائر نک
یانغیناره قارشو عالمیه هائی و اصل نورک و رحمت الهیه نک مؤثر اولدیغنی
بیلدیریور.

(۱۴) رساله نور، بونقله بعضاً برده آرقه سنده و بعضاً برده اوکنده
فتوهای یایدیغنی و فیوضات صاهیدیغنی کوستریور.

(۱۵) رساله نور، هر بولوندیغنی برده کندى کندي صیانت و عراست
ایدیور. ظرفی و غلافی، صندیه و صدفی دخی او در یکتا محافظه و
مدافع ایدیور.

(۱۶) رساله نور، نسلار بویجه سویلنه هک و عصر لرجه یاد ایدیله هک
و دیلاره دستانه اولاهو یائی و پارلاوه بر حقیقت و بر هارق ضرب مثالی
[هرکس یانمه ده هالیقنلار یانماسه. طاشده طونجده دغل، نوردیه
ایمه] بزه افشا و اهدا و آرمغانه ایدیور.

افشا: آیفه میقار

اهد: هدیه ویرم

تعظیم: بیو طام، یوجلمه

حرکت: بقلام، قوروم

فارلامه: آلاوب

قوتاییم یانه

در یکتا: استر ایچی

ربّ هلّ و علای: بویو طک

و یو هک صاهى تربیه

ایدی (الله)

رحمت الهیه: الهک باغیلام

شفقت اتم، لطف اتمی

سائر: دیار

صدف: ایچی قابوغی

صیانت: قوروم

ضرب مثل: آتا سوزی

ظرف: قلیف، قاب

غلاف: قلیف

غقب: ادفه

فتوهای: فتحر

فیوضات: برکتار، معنوی

ذوقار

کذا: بونک کبی

مؤثر: تأثیرلی

محافظه: قوروم

نظر: باقیسه

یاد: آله

(۱۷) رسالہ نور، "یارِ بُی قورتارا!" ندا و دعا سندہ اول رب رحیمک، اول ذات حکیمک نہ درجہ فوسنور و راضی اولدیغنی و دریای ربوبیت و لہم رحیمتندہ او محللہ سربیلر بارانہ شفقت و رحمتک او مدھسہ آتہ و آلو سیانی ناصل سوندر دیگنی یینہ بڑہ کوستریور. اولام برس، اولام بر نفاک، ایستہ او عموم یانغینہ توبیہ و تنفیس ایدیلہ ایدی، البتہ در حال سوز و بر جھنم دہ اولہ، آئیدہ محو و نابود اولوردی. فقط بوصاییلی حقیقتاری و نورک کرامتی بڑہ و عالم کوسترمک اچوہ اولام اولدی. یالار بر دائرہ یہ ہر ایدیلدی.

(۱۸) رسالہ نور، یینہ بڑہ آٹالانمہ و دوپورمہ ایستہ یورک "تورلی موقت و زحمتارلہ و نورلی دوستونجہ و قورقورلہ قرانیلاہ و بریکدیریلر و قاریسہ بر حال آلاہ و اقل قلیل اولامہ بو متاع دنیا، ایستہ بویامہ بر قاج ساعت قدر آزر زمانہ اچیندہ لہبائے منثوراً اولوب کیدیور. و صاحبینی غائب و فاسر بر حالہ کتیریور. اونک اچوہ جمع و اذہار اتمیک دیور. و لہامہ انتظار دہ شدانہ منع ایدیور. و اونارہ و لہم بڑہ ﴿کَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ﴾^(۱) حقیقت و معجزہ لرنندہ جنت آہوب درس ویریور. ﴿تَطَّاعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ﴾^(۲) یانغینک اودھستندہ دم اوروبور و کوزلیمزی آہدیریور. اصحاب عظامدہ معلوم ابو ذرؓ کی، بو کونای ابو زر و ابو فضہؓ لہ و عطا و نصیحت ایدیور، تقارہ و تفضیہ سورہ ایدیور.

ابوزر: آلتین باباسی
ابوفضہ: کوموسہ باباسی
افطار: لہالی صائمہ اوزرہ
مال صافلام، دورغونجیلارہ
افطار: بیریکدیرمہ
اصحاب عظام: صاحبہنک
بو یوکاری
اقل قلیل: آتک آزی
بارانہ شفقت و رحمت:
شفقت و رحمت یا غموری
تقیضہ: معنای ذوق آلہ، برکتانہ
تنفیس: نفس ویرمہ، اوفامہ
توبیہ: یوٹانہ
جمع: طویللامہ
فقر: مخصوص قیام
غائب و فاسر: ایستہ دیگنی
الہ ایدہ مہین، ضرر ایدہ
دریای ربوبیت: صوگسز
تربیہ ایدجیلک دگری
دم (اورمہ): ادعا ایتمہ،
جنت ایتمہ
رحیمیت: مخصوصی مرحمت
ایدجیلک
متاع دنیا: دنیا مالی
نابود: یوہ اولامہ
ندا: سنانہ
لہبائے منثور: بوٹہ کیدہ

(۱۹) رساله نور، قورنولده بودغانی و صاحبنی، دغانی یاناناره و هم
نورده محروم و غافل اولاناره کوستره رک اوناری ده غیره کتیروب نور
باغلامه ایستور.

(۲۰) رساله نور، نورک ناره اولده غلبه و ظفرینی و فتوهایتی شبره لی
اولاناره و اینانما یاناره آهیق کوستریور. ییلدیریم، یانغیم، سیل و اصابتده
حقیقی و ان امیم هاره و ان قوی سده و سیر صاعقه و صیانت، نورک
تاکندسی اولدیغنی اعلامه و اثبات ایدیور.

(۲۱) رساله نور، هر آتشی و هر یانغینی سوندیرر. انسانلرده کی اسراف آتشی،
اقتصاد رساله سنک نوری ایلم. و آثار و آلور ایچنده یانوب قیورانه
زوالی غتله لرک غتله آتشی، غتله رساله سنک نورلرنده آقاه،
یاری بیه دوالی هشتم سنده فیثقرانه آب حیات و شفا صوبی ایلم.

قلبی و قفای و بتوه اعضا و اعصاب صاران و صار صانه و هم و خیال،
وسوسه و ناس، قورقو و مراره یانغینک دهتای آتشی، وسوسه رساله سنک
نوری و فیضی ایلم. ریا و شمه، کبر و غرور غتله لقارینک عمالی آتشی،
افلاص رساله سنک امداد و عنایتیلم. بئلك و وارعه و زور به لوه و
کتابلوه قلعه سنک هدی ایلم (انا) آدی، یعنی اوتوزنجی سوز و آلتنجی سوزک
ارشادی ایلم قابل اولور.

آب حیات: حیات صوبی
ریشاد: طوغری یولی کوستره
آمین: کوندیلیم، کوندلی
عمالی: آتشی، حرارتی،
یوغوره

ریا: کوستریسه
سیر صاعقه: ییلدیریم
فارشی یا ییلمه سیر
شعه: ایستیلایین دییه
کوستریلم یا ییلمه ایلم
صیانت: قوروم

عنایت: یاریم
غافل: اولوب بیتندیه
غیر اولده

فتوهای: فتح
قابل: مکانه
قوی: قوتای
نار: آتیه

وسوسه: قوردتو
هیدیم: یقینه

^۶طبیعتک ماده و ذره لر هوقورنده هیقامایانه کور و سرسم و سرسری
 کیمه لری ده، آنجه رساله نورک طبیعت، ذره و ماده لر آدی رساله لرینک
 کوهای و قوتای، اوزونه و موزونه، نورلی و شعورلی الیری هیقاراییلیر.
^۷اغتیارلرک ئولوم قورقوسنک آتشی اولهام و آهیارینی کیدرماه ایسه، بونامده کی
 رساله نک تسلی و امدادی، معجونه و تریاقی، فیصه و نوری کافی حلدیگی کی.
^۸برزخ و دوزخک الماک و سوزناک آتسه و عذابنه قارشوده، اعجاز قرآنه و
 معجزات احمدیه و ایمانه آخرت آدی آب حیات طولورساله لر
 بر هوصه کیدرلیر.

^۹یر یوزنده کی بتونه شرکک آتشی آیت الہرا، عصای موسی آدی مبارک اثر
 عظیمک نور عظمی سوندرماه کافی حلدیگی کی.. بوکونه دنیا افقارینی صارانه
 و سیمدی ده اسلام دنیا سنی تهدیده باشلا بانه اوقاره دومانلی قیزیل
 آلوه قارشو، بونورک شیبوب قبار مقده اولدیغنی کوروپور و اومدهسه
 قیزیلارک فتنه سنی و یانغیننی سوندره هکنه جانده
 اینانیورز.

هاصلی، رساله نورک مطالعه سی و فیصه معنوی دایمسی، نفس آثاره نک آتشی
 سوندرماه، آزعیمه و آزیلی صفتاری ئولدرماه، یرنجی، باره لایچی ظاهر
 و باطن عاکرلری نبله ماہ یتیشیر. ذاتا رساله نور، بوفتنه و بوفساد و بو
 یانغیناری سوندرماه مأمورد. و بونک ایچونه طوغسه و کلمندر، دیورز.

آیت الہرا: ان یولک دلیل
 یرنجی شعاع اسمای رساله
 اثر عظیم: یولک اثر

اعجاز قرآن: قرآنک معجزه
 اولمسی، هرکس عاجز یراقمسی
 الماک: الم و یرنجی، المای
 اولهام: قورونتور

بانه: ایچ
 برزخ: آرای، قبر
 تریاقه: علاج

هوصه کیم: یولک هوصه
 دوزخ: جهنم
 ذره: ان کویک یارمه

سوزناک: یاقانه، یاقیمی
 شرک: الله اورتانه قوشه
 ظاهر: آیمه، کوروپور اولانه

فتنه: قاریشقاچه، آزعیمه
 فساد: بوز و فاقه
 فیصه معنوی دایمسی: دوامی

معنوی ذروه، برکت
 کافی: یرلی
 مطالعه: دقتله اوقوم

موزونه: اولموی
 نفس آثاره: کونولای یوقه
 اولمیده نفس

ایرنار، اولیالر، شهیدلر و فاتحار یاناغی اولار بو مبارک وطنده ییئن،
 بو مبارک و میمنای، شجیع و اصیل ملنک **﴿فَسَوْفَ يَأْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ﴾**^(۱)
 اشارتیلر، عندالله نه قدر مرغوب و محبوب و جنطور اولدقارینه
 یینه بل باغلا یوزر.

رساله نوره صاحب اولانلارده حرص و همت زواله یوزطوتار. ظلمت و
 شھوت ایرر. جهالت و سقاوت آتشی سوز. طبیعت اویقوسی آزالیر. غفلت
 اویقوسی قالدقار. قره و چرکیم، بوزووه و اویوسووه قانار دوزیر. نفس
 و قلب ایئر. قانه بورولری بر مجرای نور اولور. هت دنیا و میل ماسوا
 قالمار. انا و انت کیدر. یتهم یلک دییه سوبلنن پرده لر قالمغه و وارلوه طاغی
 دلینمه باشلار. **﴿ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ﴾**^(۲) ده سار کایر. وصلت یولی آهیلیر.
 ملک و عنبر صاهیلیر. یوزلر سورولور. **﴿فَادْخُلِيْ فِيْ عِبَادِيْ﴾**^(۳) ایله مأمور،
﴿وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ﴾^(۴) نئانی ایله مأهور اولور.

﴿اِنَّا يَا مَنْ اَلْفَا النَّارِ بِنُورِهِ وَيَا مَنْ صَلَّى عَلَى حَبِيْبِهِ﴾^(۵)

خلاصه در رساله نور، کندینک برلومه یا حافظ ھ بر صحیفه مائء الله ھ
 بر نسخه بارک الله ھ بر قِلَادَةُ اُمِّ الْقِصْبِيَّانِ ھ یا نغینه بر طولومه نور ھ
 دردی به بر رهنه هامت ھ باقانه بر آینه عبرت ھ مسلمانلره بر مھر نبوت ھ
 مجرم بر وثیقه نجات ھ بولسزه بر راه هدایت ھ پیکاره بر سیغور ط صیانت ھ

اَنَا وَاَنْتَ: بن و سه
 پیکار: کیمیز
 جَنَاطَر: صاواشجی
 مُبْدِئًا: دنیا سوکیسی
 رَاهُ هِدَايَت: هدایت یولی
 سِغُوْرَطْ: صیانت
 فوروم: سیغور طری
 شَجِیْع: بیگیت، جهور
 سَقَاوَت: سعادتده محرومیت
 عِنْدَ اللّٰهِ: الله فائنده، یاننده
 قِلَادَةُ اُمِّ الْقِصْبِيَّانِ: معنوی
 غنمه لقاره قارشی بوینه
 اصیلاوه موسفه
 لَوْهٌ يَّاهَافُظْ: ای هوقیم
 فورویانه معناسنده کی
 الهی اسمک لومه سی
 مَأْمُوْر: اجرت، طاقان ویربان
 مَجْرَای نُوْر: نور یولی
 مَجْرُوْم: صوعلی
 مَرْغُوْب: رغبت ایدیلر، ایستنیلمه
 مَهْرُ نُبُوْت: پیغمبرلک مھری
 عِلِّ مَاسُوَا: اللهده
 غریبنه میل ایتمه
 مِیْنَت: اوغور، سعادت، برکت
 نُسْخَةُ بَارَكِ اللّٰهِ: اللّٰهک
 برکنای قیلدیغی نسخه
 وَثِیْقَةُ نَجَات: فورولوسه بلدیسی

آتیقه جی به برکنز سرمدیت ۛ اوسزه بر طسانه ابدیت ۛ مناره بر سیلان ندامت ۛ

کافره بر سهیلای عدالت ۛ عارف بر صهبای قدسیت ۛ عاشق بر سرای وصلت ۛ

و سریر صحبت اولدیغنی بو یانغیم مناسبیله بر دالها کوسزدی.

بنوره عائله افرادیمز و فردا ساریمزله برلکده مبارک الایریلزده اوپر و دعا لریلری

بقارز افندم حضرتاری!

طلبه کز بیچاره

هن فیضی



یوز ماساء الله! شهید مرهوم حافظ علینک رساله نوره قارش فوره العاده

صداقت و اعتقادینی بو همه فیضی عیناً طاسیور. لهم یوقاری ایقاظ ایدر.

رساله نوره هالیدیر. ایه ساء الله او مبارک دکرلیده مرهومک یازی جهتنده

دخی لهم فیضی، لهم آرقداشاری وارث اولدوقار. عصای موسی مجموعه سنی

تقسیم الاعمال ایله عیم قطعده اونارده یاز سینار. صوکره بر هلد ایینه

آلینار. فیضینک بو اوغنی شهنامه سی کوزل بر قامچی تشویقدر. ال صول

خلاصه سی و یارمی برنجی ماده سی باشده اوله دالها شیریندر. بن اوج ماده سنی

یازدیرمدم، کوهنه سیم. آخرکی ماده باشده اوله ایدی دالها ای اولوردی.

او معلوم ضابطه، بیول بر مأمورده آلدیغی امره بناء بنی سبیز حکومته

ایستدی. کرچه دوستانه قونوشدی. فقط هفتمده نوجھی قیرمه و بر نوع

اعتقاد: اینانج

تقسیم الاعمال: ایشاری

بولوسدیرمه

نوم: یوظم

سرای و ضللت: فادوسمه

سرای

سریر صحبت: صحبت ختی

دیوانی

سیلان ندامت: بیمانحه

خوقادی

شهنامه: هکمدارلرک

فهرم لقاقرینی آشلانامه اثر

صد اکت: صمیمی باغلیاوه

صهبای قدسیت:

قدسیت سرای

ضابطه: صوبای

عارف: ای بیله، اللهی

طانییانه

طسانه ابدیت: دائمیک

سرای

کنز سرمدیت: دائمیک

خزیننه سی

مرقوم: رحمته ایرمه

(تولمه کیمه)

منار: انکار ایدمه

اھانت اولمسی جھنیله هوو صیقیلدم. او طعمه کلدیم. بر ساعت صوگره
فیضینک اواھانتده یوز درجه زیاده حرمتظر بر توبه و او آدمده بیک درجه
یوکلک بر مرتبهده بو تقدیر نامه سی اله ویریلدی. عیبه خلیل ابراهیم کی
او آدمک او بسمه کوره فاصله ایله ایکی اھانتنه ایلیسر نوافقاری کوردک.
عمومازه سلام. **سعید النوری**

بانابه بنانک ایلك دفعه سونوسه نقطه سی، سولیلی استادیمزه یاقیه و
ناظر کوشه سندده باشلامدر. **امریغی قرداشلری یاز**



فهرولک فقره سندده بر بارجه در

• ﴿ (۹۸) ﴾ •

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام علیک ورحمة الله وبرکاته

عزیز و مبارک استادیمز افندیمز،

بزی لهر وقت رساله نورک نورلی بشارتاریله قلباییمزی سرورله تولد بردقاری
هالده، مع الاسف بوز یارمی بیک شاکردلریکازده هیچ بیرمز سولیلی
استادیمزک هاکمده اولدقاری صیقینتیارنده هیچ بیرینی تحفیف ایده مد یلمزده
هوو متاثرز. بو حال بزی هوو ازیور. دمیرده قفساره قونولارو

استاد: فواجه

بشارت: مرده

تحفیف: خفیفاته

تقدیر نامه: بگنه یازیسی

توافقه: بر برینه اویغوه اوله

توبه: یو طمه

حرمتظر: صایغی کوشتره

سرور: سوینج

شاکرد: طلبه

عزیز: شرفای

فاصله: آرا

فقره: قیسه یازی

متاثر: اوزدنتولی

مع الاسف: نه یاریقله،

اوزولدرک

ناظر: باقانه، کوزتمه

انظار ناسده تشریدیلان آسانلارک اودیر هینلردنه قورتولوه ایچوره
 کوسردقلاری هدت و سدتارینی کندیلارینی هین ایدنه دیرلره یانه طرفلریله
 یوکلنلرک مقاومت ایدمه مین قابورغه کیقلرنده آلدقاری کبی. یتیمه
 سنلک هیاتیله هرآه حافظه لردنه اییقله یاشامه بولونامه، عالی و دینی
 اثرلریله بشرک سعادته قوشدیغنی کوسردقله الیریز اوزرنده کزه هک اولامه
 سز سولیلی استادیمز، سنلردنیری کندی اطرافلری صارامه دیر هینلرینی
 قیرمیورلر.

معنا دنیای استیلایه حاضرلانه دینزلقل قرآنک اطرافنه هوریدیگی دهشتای
 و سدتای، ایمانسر و امانسر هلیک هینلرینک تام مرکزنده اوتوروب، اودینسر
 مفاوره لرک کوندردیگی زهرلی اوقارینه متادیا مبارک وهودلریازی هدف
 ایدرک، بر طرفده او عظمتای رساله نورک شخص معنوینک مثل عالیسی
 هینتیله قرآنه عظیم الشانی و اونک بارلامه و هم هوه کوزل بر ولد معنویسی
 اولامه رساله نوری، دیار طرفده یوز ییگی متجاوز شاکردلریازی اودینسر
 مفاوره لردنه حال زهرلی اوقاره قارشى محافظه، مدافعه و حمایه ایدرک
 آسانلاری دخی یتیمه علوی هبارت و متانتلزه ضعیف و عاجز بزرک
 امدادیمزه قوشارمه سینم حمیتلرده طاشیدیلغانز رافت و سفتک منتهالرینی
 کوسریورساز. بتوره آغیرلقاییمزی، بتوره اضطراراییمزی، بتوره زحمتلریمزی
 کندی مبارک وهودیانه یوکلنیورساز.

انظار ناس: انسانلرک

بافیلاری

بشر: انسان

تشیو: سرکیده

هدت: اوقله

حمایه: قوروم

رافت: مرهت

سینه عیبت: کندنه

باشقه سی ایچوره غیرت

کوسریم کولسی

شخص معنوی: بر طویللیقل

افاده یتدیگی معنوی کیشیک

عالی: یویم

عظمت: بیوطلک

علوی: یویم

قرآنه عظیم الشان: شانی

بیوک قرآنه

متانت: طایانقلیلیم

متجاوز: هدی آسامه

متادیا: سورطای اولارمه

محافظه: قوروم

مفاوره: غایه ایدینیان

قار، ثولکو

مقاومت: دیرنه

ممثل عالی: یویم تمیلجی

منها: صون

ولید معنوی: معنوی اولاد

طلبه لریانی "منبرج اولیان، مرده لراولوسه سزه، هیچ متأثر اولمایان. هسی ده
موقدر. بن دینسز لرن لهر نورلی اشانجه لرینه تخمیه قرار ویردم. صبره عزم
ایتدم "دیبرک نسی ایدیور سائرله، بو هالاریان بزی دالها هووه آغلائیور.
بالان شو اووه سنه ایچنده کن اوچ منفی و ایکی هسخانه هیاتان، بو هالاریان
شاهد عادلدر. اوت، عزیز و محترم استادیم، بزر سزه باقوب آغلائیور.
بور حالیمز بو هالاریان نه تحمل ایتیور. مدد یا صبور! **الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي**
هووه قصورلی طلبه لرن

فرو

• ﴿[۹۹]﴾ •

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾ • ه

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِغْ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیق فردا سلام،

صلاح الدین اینه بولی نباتار طلبه لری نامه بو مکتوبی بورایه کوندرمه.
بزده اوفداکار فردا سائیریمزک خاطر لری ایچوه لاهقیه یازدوه. سزدخی اونده
مناسب کوردیقان یاریمه قید ایدرسان. هم بطا یازیورک "طبع ایچوه اونارک
ویردکاری مصرفی بزه اعاده ایتمیان. رساله نورک باشقه براینه صرف
ایدیاسیم. "سزاوٹ یازیان، مادام باشقه لرحای اعاده ایدیلدی، سزکای ده
سزده فالسیم. سز محافظه ایدیان.

تَبَانَا: بیلمایانه،

صدا غلام طورانه

شَاهِد عَادِل: عدالتی

شاهد

صِدِّيق: هووه طوغری اولانه

طَبْع: کتاب باصمه

عَزَم: قرار لیانه

عَزِيز: سرفای، حرمتای،

قیمتای

قَد: قید ایتنه، یازمه

لَا يَفْقَهُ: مکتوبلرده اولوشانه

الک معناسنده رساله آدی

مَتَأَثَّر: اوزون تولی

مُحَافَظَة: قوروم

مَدَد: یاردیم

مُنْبَرَج: کوشای راحت

مَنْفَع: سورکوه ایدیلنه

مَوْقِف: کیچی

يَا صَبُور: ای هووه صبرلی

اولاده (الله)

فردا شلم،

سز متأثر اولمایین، هم مراوه ایتمیین. یاللز دعا ایله بط یاردیم ایدیکن.
 بونله برقاج کوندر صول قولم هووه آغریور، کیجه رهنز ایدیور. کیمه یی
 یانمه بیر اقمه یغمده، او طه ایچنده کی ضروری ایشاریمی زحمتله یاباییلیرم.
 ظن ایدرم، اسکیدنبری بنده بولوناه قولنج علتنک بر شعبه سیدرکه، بورانک
 مزاجمه هووه طوقوناه مادی هواسی و قیسی، او انصاف سز لک او هامای
 تضییقاتاری و معنوی قیسی، طهاریمه طوقونویور. عادتا بر یاریم نزول اصابتی
 کبی اضطراب هکدم. فقط الله الحمد سزک مقبول دعا لریکن، او تھلکه یی ده
 خفیف بر صورته هویردی. انه شاء الله او صورته کمر، هووه ثوابی
 فائده سی برنده قالیر.

فردا شلم، صلاح الدینک یازینه کوره، او هوالیده دخی عصای موسی
 مجموعہ سی هووه فعالینده در، فتوہات یاییور. دیمک او طرفده او هووه
 اهمیتای وظیفه نوریه یی یاییور. یوز بیک الحمد لله و یازانلره ده
 یوز ماشاء الله، بارک الله!

دعا لره محتاج و هر وقت دعا لردنه
 استفاده ایدنه فردا شلم

سعيد النورسي



رَبِّ سَاءَ اللَّهُ: الله دياره

أَوْهَامٌ: قور دوتور

بَارَكَ اللَّهُ: الله برکله

قبليه

تَضْيِيقَاتٌ: صیقیشدیرم

ضُرُوبٌ: زور دوتلی

عَصَايَ مُوسَى: هفت

مُوسَى دَنَّاى

معنا سنده اثر اسمی

عِلَّتٌ: فته لوه

فَتَوَّهَاتٌ: فتحر

قَوْلُجٌ: شدتلی اوموز آغریسی

بِذِي الْحَمْدِ: حمد الله

مخصوصه

مَتَأَثَّرٌ: اتکلیکن

مَجْمُوعَةٌ: کتاب

مِرْجٌ: هوس، یاراتیلیش

مَقْبُولٌ: قبول ایدیله

نَزُولٌ: اینمه، قاج

وَضِيفَةٌ نُورِيَّةٌ: رساله نوره

عائد وظیفه

﴿ (۱۰۰) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

مستثنای استادى هقنده ایدیندیگی قیصه بر معلومات

اختیار، بیچاره، اشیر یا شامه، دوستیزیر قیامه، سنه لردر انزوایه
هکلیامه اولدیغی هالده اقامته مأمور، دائمی ترصد آلتنده بولوندیریلاسه
بتملك بر فاضل العصر، بامر منجی عصرک لهم بدیع الزمانی، لهم غریب الزمانی،
لهم ایمانه قورناریجیسی سعید النوری حضرتلاری.

[ترجمه هالنه قیصه بر نظر]

۱- بتلیک هیزانه قضا سنک ایساریت ناهیه سنک نورس کوینده طوغمدر.
آناسی نوریه هانم، باباسی میرزا افندیدر. کرد عائله سنه منسوب اولقله برابر،
کندیسی اصلا نور حاکم - کردلک، عربلوه - عجمک طانیاز. ملیتی آنجوه دین
باقیمنده قبول ایدر. دنیاده کی بنویه مسلمانلار و مختلف دینلرده اسلامیه
کیرنلر فردا سیدر. (بو قلمریام، دنیاده کی ایلیقلاری آزالنامه و اسلام عالمنده
بر وهدت قورولم سنه کوزل بر نمونه.)

۲- تحصیل و تربیه سی ائیدر. هو بقلغنده، هسه لغنی او قویانه هواهدمه دوزنن
مردیونده یووالاخیور. آغزندمه بورننده دهشتای صورتده آقانه قانده
صوگره، من طرف الله فضیلت، عصمت، فطانت، شفقت، ذکورت هاسه لری
پیدا اولویور. فکرأ موهودانده درس آلییور. علوم دینییه ایلم فنوه عصریه بی

استاد: هواهد

اُمّی: اوقور یازار اولمایانه

اشیردا: یا الله لغه هکلیامه

بدیع الزمانه: زمانه اشیرن

تحصیل: علم اولرنمه

ترجمه هال: قیصه هیات

هکلیامه

ترصد: کوزلامه

هانم: اوزللاک، خصوصیت

ذکورت: ذکی اوله

عصمت: کنا هسرتوه،

معلومات

علوم دینی: دین عللاری

فاضل العصر: عصرک ذکیسی

فضیلت: دگر، اوستونلک

فنوه عصریه: عصرک فناری

مختلف: فرقای

مستثنی: بر یازیده اوردک

هو غالتانه

من طرف الله: الله طرفنده

موهودان: وار اولاند

ناهیه: کویله ادری یایی

نظر: باقیسه

دهشت: برلک

مزج، حقائو دینیه فی فنونہ مثبتہ ایلم تأیید ایتدیر. بو خارقہ حالیه،
عصرینک انسانارینه فنون البشر برخواهه، بر معلم اولوبور.

۲- استقبالده شرفده جهالت یوزندنه وقوع بولاجوه ضررلی هس ایدرک
اوشلنسی اجموه مکتب مدرسه آهیرموه غایه سیاه استانبوله کالن مای قیافتای
کنج عالمک مجادلہ سی (معارفک بوکومہ مکتبانه ویردیگی اهمیت او وقت
یایله ایدی، شرفده بللم بر هاده بیلم هیقمازدی.)

۴- علمای و مثبت علمار پروفورلرینی دعوت ایلم بتونه سؤالاره تطمینطار
هواب ویرمی ایلم بر هوه مائلده عالم وفیاسوفلرک شبره لرینی ازاله ایتمه
اولدیغنده، بین الملل مشهور مصرلی عالم عبدالعزیز، فاضل العصر نامیه یاد
واعلامه ایتدیر. جامع الازهره مقابل، المدرسه الزهرا نامنده واندہ بر
اونیورسینه یایلمه سنه اراده آلینمه ایه ده، حرب عمومی ظهور ایتدی.
(آنا طولینک سینه سنده طوغانه، بویون و عجز مطلقه و فقر مطلقه
و شکر مطلقه خالقنه صیغینانه.. و رضاء الله ایمانه قورتارموه اجموه
افلاص و ثباته هالیانه بو زانده عصرک مسلماناری، بالخاصه آنا طولی
خالقی افتخار ایدر.)

۵- وطنزه، دینزه، ناموسمه تعرضه ایدر روس اوردولرینه قارشو بتلیس
میالیس قوتاری قوتاندانی اولاروه هوه فائو قوتارله لهجوم ایدر روس
اوردوسنه کونلرهم و فھرمانجه مدافع ایلم، شھرده کی بتونه مهمات و ارزاق

افلاص: الله رضاسی

اساس طومنه، صمیمیت

اراده: امر فرمای، بویرو

ازاکم: کیدرم

بین الملل: مللار آراسی

تأیید: دستکاه

تطمینطار: تطمین ایدی

طوبوروجی

ثبات: بیایلمه، صاعدا لام طومره

جامع الازهر: مصرده کی

ازهر اونیورسینه سی

حرب عمومی: دنیا هداوای

حقائو دینیه: دینی هیقما

رضاء الله: الله رضاسی اجموه

شرفه: طوغو

ظهور: میدان هیقه

عجز مطلقه: هایتز کوهرزک

فائو: اوستوم

فنون مثبتہ: یوزتیف علمار

فنون البشر: انسانه اوستی

مدرسة الزهرا: بدیع الزمامه

عصر تارینک ازهر اونیورسینه سنه

قرداسه اولاروه آنا طولیده

فورم دی بالانلا دیغی اونیورسینه

مزج: قاریشدرم، قائم

معارف: الیتیم، اؤلریم

مهمات: صاواسه مالنمه سی

و خلقك و عارك كرى طائيفه سنى تأميم ايتمه. ياره لاندیغى حالده
 كرى هلیامه یی شخصاً ذل صاید یغنده، غازیلك مقامیاده قرارگاهنده
 صول مرمینه قدر شرفیه دوگوشمه، نهایت بالمجبوریه روسیه اسیر
 دوشمدر. دینك و وطن و ملتك سلامت ايجوه هاننى فداده هاینمیرن
 بوفهرمه قوماندانه اوج روس مرمینه بری اصابت قلبك اوزرنده کی
 معدنه طبقه یی دلیور، اچ هاماشیده قالیور. ایلنجی، صول طرفده
 فخرك صاینى دله رك طورور. اوهنجی، اوموزنده فحیف بر یاره آهار.
 نهایت بتلیك هین سقوطنده آباغی قیریامه و اوموزی مجروح بر حالده
 روسیه اسیر دوشور.

۶- سرباده اسرا قامیارنده ایکی سنه اوج آی قرداشلرینك معنویاتلرینی
 تقویه ایتمه. و وارثووه یولیه استانبوله طامدر. اوصیره ده اینلیکله
 آنغلیقانه کلیه لری باسه یی قویوسنك و زایونه باسه قوماندانك پادشاه
 هکومتنده صوردیغی سؤالاره جواب ویره. ولعات، قهره، ذره، هبه،
 قیزیل اعجاز و اسارات اعجاز نامنده یازدیغی عربی اثرلری اوقویانلره موهوراتك
 طاسنی کف ایله بر حقیقت یولی آهیلکسی. او وقت مقرر علما اولاره استانبول
 ایله حجاز، یمن، مصر، سوریه، عراق، ایران و افغانه و هندستانه علماسنك
 تماسی بولوندیغنده بو اثرلری کندی اثرلرینه مأخذ طومعه لری و دارالحکمت
 الاسلامیه اعضا لغنده علمیه و دینییه ایله مغول اولسی.

انغلیقانه کلیه لری:

انقاز رسمی کلیه لری

اسرا: اسیر

بالمجبوریه: مجبوریته

سقوطوش: بریده

غربستانلارک مذهب ایتلرینی

یوروتن باسه باباز

تقویه: قولندیریم

هین سقوط: دوشه وقتی

دار الحکمة الاسلامیه:

شیخ الاسلامغه باغلی

علمی بر دائره

ذل: آلامه، فوریه

طاسنی: آشلاشیسی زورستر

عربی: عربجه

کشف: برده لی حقیقتی آچی

آهیغه میقارم

مأخذ: قایانه

مجموعه: یاره لی

مقرر علما: عاللمه مطاف

۷- استانبولده مطنن و شععی، محتم سیاسی و اجتماعی هیاتہ طالارکہ،
معنوی استادلرندہ و محافظلرندہ عبدالقادر کیلانی قُدس اللہ سرّہ نیک
فتوح الغیب اسمندہ کی اثرینی اوقورکہ [أی دینی دنیاہ صائتہ فائتہ!]
جمہ سیلہ باشلا یایہ آغیر فطابی و عتابی شخصہ قبول ایدرک، او آندہ هاذب
و شرفای، سیاسی و اجتماعی هیاتی ترک ایلم، اسکی عبداللہ یای سیدلہ
کچمہ. برمدت یوشع نیسی و ایوب مزارلقارینی کندینہ او و طاسلرینی
آرقدا سہ یایدیغی هالده، صیوہ صیوہ اسکی دوستاری زیارت ایدرک
دنیاہ دعوت ایلم راتر ایتدک لرنده اوزاقارہ، ایصیر طاعارہ، آغری
ماوراسنہ حکیمکدر.

۸- استقلال عربنک الی تھلکلی آنلرنده نورک ملتنی و اوردوسنی و
قوماندانلرینی تشجیح ایچوہ یازدیغی فطوات ستہ نامندہ کی اثر ایلم، ملت
مجلسنک و باسہ قوماندانک فوہ العادہ تقدیری ایلم آنقرہ بہ اصرارلہ دعوت
ایدیلمہ سی، لهم معونلوہ، لهم واعظ عمومیک ایلم تلخیص ایدیلمہ سی، فقط
سیاستہ و اجتماعیاتہ علاقہ سنی کدیگندہ تکرار وایہ قلعه سنہ
انزوایہ کیریور.

۹- شرفہ عصیانندہ شیخ سعید، بدیع الزمانہ شرفده کی بیوک نفوذندہ
استفادہ ایچوہ مجادلہ بہ اشتراکہ دعوت ایتدیگی زمانہ جواباً: "یایدیغار مجادلہ
قرداشی قرداشہ تولدیرتمکدر، و نتیجہ سزدر. یونلہ نورک کردبرد، قرداشدر.

اجتماعی: موسیال
اجتماعیات: طوبیومال

مشاور

استاد: فواجہ

اشترک: اورناتہ اولہ

انزوا: بالالزلفہ جلیلم

تشجیح: جبارتلندیرم

تلخیص: التفات ایتہ

جاذب: حاجی، حکمہ

فطوات ستہ: انقلابلرک

آلتی هیلم سنی آجیقلایاہ اثر

شرفہ: طوغو

شععی: یارلاقارہ

عیاتب: آزارلام

قُدس اللہ سرّہ: اللہ اولنک

سرتینی مقدس قیلین

ماوراء: اوتہ سندہ

مبعوث: ملت وکیلای

محافظ: محافظہ ایدہ،

قورویاہ

مطنن: دبدبہ لی

نفوذ: سوزی یچراولہ

آخراً: پارہلر

اقامت: اوتورم

آیت الکرسی: الہ بیوک دلیل

بدیعی شعاع اسمای رسالہ

برکت: تمیزہ ہیقمہ

بناء علیہ: بوندلہ اوزرینہ

تألیف: اثر یازمہ

مذہب: دقتلہ اینجلمہ

تثقل: شغلانہ، اولوشم

توقیف: طوتوقلام

جلب: جلمہ

ہنام: بیت، صون

دافلیہ وکیلی: ایچ یشاری باقانی

سوء قصد: کوتومقصد،

تولدیرمہ: تثبت ایتہ

شرقہ: طوغو

طبع: کتاب باعہ

مختلف: فرقای

مذفع: صداودنانه

سار الیہ: کنزینہ

اسارت ایدیلہ

مقرودہ: یاقینلاشمہ

موقوف: طوتوقای

موقوفیت: طوتوقلیانہ

ناصیہ: آلہ، یوز

نفوذ: سوزی کچراولم

لھیت عالمیہ: عالمی فورول

تورک ملت ییک سنددر اسلامیتہ بایراقدارلر ایتمہ، دینی اوغرنده بیقار
 شھید ویرمہ و بیقارلم ولی یتیدیرمدر. بناء علیہ، قهرمانہ و فداکار
 اسلام مدافعارینک طورونارینہ، تورک ملتہ قیلچ ہلایلر. وینده ہاکم
 دییہ لھم ردہواب و لھم مجادلہ سندہ وازچمہ سنی سویلم مدر. عصیانہ
 ہنامندہ، شرقدہ ایاری صان نفوذلی شخصاری یوردک مختلف یرلرینہ نقلاری
 مناسبیلمہ مائرالیہدہ اسپارطہیہ اقامتہ مأمور یراقیلسیور.

۱- سار سنہ صوکرہ، منن ہادئسی مناسبیلمہ مشھور فواہہ و شخاردہ
 یاییلاہ آرامدہ، اسپارطہدہ تألیف ایدیللمہ رسالہ تورک یوز یارمی اثری
 و یوز یارمی طلبہسی استادلریلمہ برلکدہ (منن ہادئسیلمہ علاقہلری اولدیغی
 ہالده) دافلیہ وکیلی قیا سارینک سوء قصدہ مقروضہ امریلمہ توقیف
 ایدیلرک اسکیشر محاکمہ سندہ آلتی آی موقوف یراقارو، برقی وائرلرک
 تمامی برائت ایتدیریللمہ، استادمدہ قلمونویہ اقامتہ مأمور ایدیللمدی.

۱۱- سار سنہ صوکرہ، قروہ سنہ اول ہاردگی یازیلاہ شخی شعاعک
 آلہ کیمہسی. و آیت الکرانک طبعی مناسبیلمہ لھر طرفدہ طوبیلا تدریلاہ و
 آرانیاہ بیقارلہ رسالہ نور اجزالرینک و افادہیہ جلب ایدیلر یوزلرلہ
 رسالہ نور طلبہ سندہ، آنجور یوز یارمی تمیز ناصیہلی، صاف قلبای و
 دوشونجہلی، دیندار تورکارلک طقوز آی دکرلیدہ موقوفیتی و یوز اوتوز بسمہ
 بارہہ رسالہ نور اجزالرینک آنقرہدہ تھقل ایدہ بر لھیت عالمیہنک ندقیقندہ

قرآنك بر تفسیری اولدیغی علمی راپورله توثیقه و تصدیقه ایدیلمه سنده،
اثرلرله برابر یوز یگرمی طلبه نك برائتیله نتیجه لیر. حضرت استادده آفیونه
اقامته مأمور ایدیلسیور.

بتملك بر عمرک اومه بر مهم هادئسی، بو تهلكلی، ماده، طبیعتونه، انانیت
عصرنده بو عمر و وهورك یطنه وظیفه سی، غایه سی، املی و آرزوسی، انسانلرک
ایمانلرینی قورنارمه اولدیغی. (لهم مطلقیت، لهم مشروطیت، لهم جمهوریت
دورنده) آیری آیری غایت محقونه، مدقونه علما و حکما و فضلالنك و غایت
قورنار، سیطان و اوهامای هاسوس و فیاسوفلرک اینجه ده اینجه یه یگرمی
سنه تحقیقه و تدقیقه و تحلیلی نتیجه سنده دنیوی و سیاسی هیچ بر مقصد
اولمادیغی قطعی آحلاسیلمدر.

قرآنه کریمک و هدیت شریفک بیقرارله حقیقتلرینی اثبات ایدمه رساله نوری،
هیچ بر دیندار عالم و یا دینسز بر فیاسوف بر کلامه سنی دخی جرح و نقضه
ایده مه مدر. و تصدیقه مجبور اولمادر. یگرمی اوج سنه ده تمامالاناه
رساله نور، رسائل النور، رساله النور آدی یوز قومه باره اثرلر، قرآنه عظیم
و هدیت شریفک اولکای عصرلرده ماکول و شبهه لی بیر اقدیر یلمسه و یارموزلی
و سمولی و مجازی یازدیر یلمسه تفسیرلرده آلیشمه دگلدر. منبع قرآنده،
هدیتده عصریمزده ترشح ایتمدر. استادم دیر: "بیاناتم قرآنه حکیمک فیضنددر.

انانیت: بتملك

اوهام: قورونتولر

تحقیقه: اطرافلیجه آراشدیرمه

تحلیل: آریشدیرمه، اینجه لره

ترشح: صیغه

توثیقه: بر شیک طوغریاغی

بلکه ایلم اثبات ایتمه

جرح: یلمه لره، بر قاری چورتمه

حکما: فیاسوفلر

رئوز: اینجه اشارتار

شمول: اینجه آله

طبیعتونه: اکل نظر ایدرک

طبیعتی یارائچی ظه ایدر

فضلا: ایلمک و کوزل

افلاک: صاحباری

مجازی: سوزی کریمک معناسک

طینده قوللانم یلم ایللیلی

محققه: آراشدیرچی عالم

مدقونه: دقتله اینجه لیرین

مشروطیت: بر هاکمدارک

باشقانلغی آئنده ملت

محاسی ایلم اداره ایدیلن

دولت سیستمی

مشاوه: شبهه لی

مطلقیت: بادشاهانه (اداره سی)

منبع قرآن: قرآنه قایناغی

نقشه: بوزمه

نفسی ناسیه، قلبی قبوله افسارده عبارتدر. اصل سوزایم قرآنلدر. زیرا
 سوز اودر و سوز اونلدر "دیر. و کندینه خاص بر اصول تدیس بولارده،
 بیه قطع یوکللنده کی مدرسه الزهراسنده میایونلرله طلبیه خواهجه لوه ایدر.
 علوم دینیہ ایلم فنونه عصریه بی مزج و حقائوہ دینیہ بی فنونه مثبتہ ایلم تأیید
 و تشدید ایتک صورتیلم طلبه نك فکر و ایمانك تنویرینه هالیسیر. ایستہ دیگی
 آنده خواهجه سندره، ایستہ دیگی درسی آلابیلر. و آلدیغی درسام عمل ایتدیگی
 تقدیرده ده ایمانی محافظه ایده بیلر.

رسالة نورك خلاصه سی مقامنده اولاده بو عصای موسی رساله سنی دقتای
 آخالایاروه اوقویابه ویا دیقلمین بلا استئنا دینای - دینسز، عالم - جاهل
 هرکس، اسلامینك اساسی اولاده ایمانك آلتی شرطی تماماً دیلیلم اقرار و
 قلبیلم تصدیقه ایتقله برابر، ایمانی محافظه اسلامك بناسی اولاده نماز قیامه بی،
 اوروج طوعه بی، حجه کسیمه بی، زکات ویرمه بی، حاکمه شهادت کسیرمه بی کندینه
 وظیفه اصلیه بیلم هکدر. رساله نوری اوقومیه، بازمه یه و نسر ایتمه یه
 هالیساره فردر، جمعیتار، ملتار، دولتار دنیوی و اخروی فناقلارده
 قورتولاروه و ظامده نوره هیقابه، سعادت و سلامت تأمیم ایده هکدر.
 رساله نورك خلاصه سی اولاده عصای موسی رساله سی، آهومده دالها قوتای
 و تأثیرلی، نورلی بر سلاع و هاکمتای بر عصاره. آهوم کبی بئرینك و مدینك
 محوینہ دطل، سعادت و سلامت هالیسیور. (هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي)

افسانه: حاضرلار

افقوی: آخرته عائد

اصول تدیس: درس

ویرمه اساسی

اقرار: دلیل ایلم سویلم

بشر: انسان

بلا استئنا: استئنا سز

تأیید: دستقله

تشدید: شدتلندیرمه

فوتلندیرمه

تصدیق: طوغریلام

تنویر: آیدینلام

جمعیت: طویللاه

حقائوہ دینیہ: دینه عائد

حقیقتار

خلاصه: ثور

دنیوی: دنیایه عائد

عصای موسی: حضرت

موسینك دلنگای معاننده

اخراسی

فنونہ عصریه: عصرک فناری

فنونہ مثبتہ: یوزیتیف علمار

محافظه: قوروم

محو: بویه اوله، غراب اوله

مزج: قاریشدیرمه، قائمه

نسر: یایمه

وظیفه اصلیه: اصل وظیفه

عصای موسیٰ بی اوقویا به انسا به دیبه هقام: "بوگونه قدر، قیسه عمر دنیوی
ایچو به کیجه لی کوندوزلی هالیئده. ثولوم ثولدیرو لمیور. بعد ماده اوزو به
اولاده عمر اخرویه مز ایچو به المزد به کلدیگی قدر هالیئاهغز. هونله اللهی
طانییاه و اطاعت اید به زندانه اوله بختیار در. اونی اونوتاه سر بارده ده
اوله زندانه در. بد بختدر."

عصای موسیٰ بی اوقویا به جمعیتار بیله هقام، اگر ایمانه آخرت اویولک عانله
افرادنده حکم ایتمزه، کوزل افلاقلک اساسری اولاده افلاص، صمیمیت،
فضیلت، حمیت، فداکارلو، رضای اللهی، ثواب اخروی یرینه، غرضه، منفعت،
ساخته کارلو، خود کارلو، تصنع، ریا، رشوت، آلتنجه کی هالار میدانه آیر.
ظاهری آسایم، انسانیت آلتنده آتار سیک و وهت معناری حکم ایدر.
او هیات شهریه زهرلیر. هوبقار هایلار لغ، کنجاره سرفوشلغ، قویار ظالمه،
اختیار لر آغلامغه باشلار.

عصای موسیٰ اوقویا به ملنار اوگرنه هقارک، اگر ایمانه آخرت اویولک ملنارده
حکم اینه، برده صمیمی حرمت و هدی مرحمت و رشوت مز محبت و معاونت و
هیله سز خدمت و معاشرت و ریاسز اهسا و فضیلت و انانیت سز بیو صلاک
و مزیت او هیانده انکشافه باشلار. هوبقار ده یر: "هنت وار، هایلار لغی
یراوه!" قرآنه در سیاه تمکیم ویر. کنجاره یر: "جهنم وار. سرفوشلغی
یراوه!" عقالی باشلرینه کتیریر. ظالمه یر: "شدتای عذاب وار، طوق ییبه هلاک!"

افلاص: الله رضاسی

اساس طوته، صمیمیت

آزاد: فردر

انکشاف: آچیلما، آیفیر هقیقه

انانیت: بنگلک

بختیار: طالعای

بد بخت: کوتو طالعای

بعدها: بونده صوگره

تصنع: یایمجه حرکت ایتمه

تمکین: اولوی حرکت ایتمه

حمیت: کندنده باشقیمی

ایچو به غیرت کوستمه

خود کار: بخیل

رضای اللهی: الله رضاسی

ریا: کوستریسه

ظاهری: کور و نوره کی

عمر اخرویه: آخرنده کی عمر

غرضه: کوتونیت

فضیلت: دگر، اوستونلک

قوی: قوتای

مزیت: اوستونلک

معاشرت: برآزده یاشام

معاذنت: یاردیلاشم

وهنت: ثور کونتو، یالارلو

اجتماعیاتی: صوبولوغ

باقی: ابدی

بشر: انسان

تجاوز: حد آشم، مالدیر

ترتیب: آرتیر

ثمرات: میوه لر

هدال: مبادل

جزوی: قسمی، بک آز

هاجات بشریه: انسانک اھتیاجلری

ھنہ تأثیر: کوزل تأثیر

ھیات اجتماعی بشریه:

انسانلرک صوبیال ھیات

دستور تعاون: یاردیملاشم

قانونی

دستور ھدال: مبادل قانونی

رضای الھی: الله رضاس

سلب: ھایب آله

شأن: ایسه، شام، حال

عنصریت: عرفیایه

فضیلت: دگر، اوستونلک

حلی: عمومی

مقائمه: قیاسلام

منفی ملیت: عرفیایه

نقطه اشتناک: طایانامه

نقطه

نقوسات نفائیه: نفاق

آرزولر

عدالت باسنی آلدیریر. اختیارلره دیر: "سنک الله ھقمنه بتونه عادتلرکده
ھون بولک و دائمی براخروی عادت و تازہ باقی برکنجک سنی بقالر بور.
اونلری قزانغه ھالیسه!" آغلام سنی کوللم ھوییر. بونلره قیاساً، جزوی حلی
لھر بر طائفده ھن تأثیرینی کوستیر، ایبقالاندیر.

مللرده سچیلر سیاستی و اجتماعی دنیا اداره ھیلری ھکمت فلسفه ایله
ھکمت قرآنیہ نلک ھیات اجتماعی بشریه و یردیگی تربیه لری مقابله ایدیلر،
طوندقلری بولک کیچه و کوندوزکی تماماً ضد و ضررلی اولدیغنی، رسالہ
نورده کی شودستورلرله آھلایاھقلردر.

ھکمت فلسفه ایله ھیات اجتماعیده نقطه استنادی قوت قبول ایدر. ھدفی
منفعت بیلیر. دستور ھیات ھدال طایر. جماعتلرک رابطه سنی عنصریت
منفی ملیتی طوتار. ثمراتی ایله لھوسات نفائیه بی تطمیع و ھاجات بشریه بی
ترتیبدر. ھالبولک قوتک شأنی تجاوزدر. منفعتک شأنی لھر آرزویہ طافی
حلمدیلندہ، اوستنده بوغوشمقدر. دستور ھدالک شأنی ھایریشمقدر.
عنصریتک شأنی، باسقہ سنی یوتقلم بسلخک اولدیغندہ تجاوزدر. ایشتہ
بو ھکمتدندرک، بشرک عادتق سلب اولمدر، داھا دوزلمیور.

اما ھکمت قرآنیہ ایسه، نقطه استنادی قوتہ بدل، ھقی قبول ایدر. غایہده
منفعته بدل، فضیلت و رضای الھی بی قبول ایدر. ھیاتده دستور ھدال یرینه،
دستور تعاونی اساس طوتار. جماعتلرک رابطه لرنده عنصریت ملیت یرینه،

رابطه دینی و صنفی و وطنی قبول ایدر. غایاتی، هواست نفسانیه نك تجاوزاتنه
سد هکوب روحی معالیاته تشویع و حییات علویه سنی تضمین ایدر. و انسانی
کالات انسانییه سوه ایدوب اناسه ایدر. حقك شأنی اتفاقد. فضیلتك
شأنی تساندد. دستور تعاونك شأنی بربرینك امدادینه یتشمکدر. دینك
شأنی افوئدر، انجذابدر. نفسی کلام مقام باغلاموه، روحی کالاته قامچیلایمقامه
سربست بیراقموه شأنی، سعادت داریندر.

بشریتی سعادت قاروشدیر ایه نورلی بول بودر. بونور قارشیننده آتوه
نه طریب، نه توفنك، نه زرهای، نه حیاره، نه غار، نه آهوم، نهسی قهلمه سز
قالیور. هونامه بشریتك محویند دگل، سعادتنه هالیشدیر ایهقدر.

هی بدبختلار! بشریتك دنیوی و اخروی سعادت و سلامتی ایهچوه خدمتنده
بیک بر زحمتام، مقتلام، محرومیتام، فتنه، بعضاً آج و غریب اولاروه،
بعضاً طاعده، بعضاً قیرده، بعضاً هیده، بعضاً نظارتده هدتاخده،
طاریحاده شفقتام، افلاصلام، غیرتله ایمانازی قورتارموه ایستین و هالیانه
استادیمزدنه نه ایستیمورساز؟ دولتی و هاکومتی و ملتلی علیهنه اغفاله
جرأت ایدره کیملردر؟

رساله نور طلبه لرننده هیوه کناظر

عبدالرحمن صلاح الدین



رَبِّقَانِه: برلشم
اُخْرُوی: آخرت عائد
اِفْلَاص: الله رضاسنی
اساس طومعه، صمیمیت
اُفْوَت: قرداشانه
اِغْفَال: آلدانه
اِنْجِذَاب: جلیلم
بَدْبَخْت: کوتوتو طالعی
تَجَاوُزَات: هدی آشمیر، صالدیرمیر

نَسَانْد: طایانیشم
حِیَاتِ عَلَوِیَه: یوهم عالم
دُسْتُور تَعَاوُن: یاردیملاشم
قانونی
دُنیوی: دنیایه عائد
رَبِّقَانِه دینی و صنفی و وطنی:
دین و صنف و وطن باغی
سَعَادَتِ دَکَرِیْمَه: دنیا و آخرت
سعادتی

شَأْن: ایسه، شانه، هال
طَبَّارَه: ادیان
غَايَات: غایه
کَمَالَتِ انْشَائِیَه: اناسه عائد
کماله

مَحْرُومِیَّت: محروم اوله
مَحْو: یوهم اوله، غراب اوله
مَشَقَّت: زورمه
مَعَالِیَات: یوهم قهار
نُفُوسَانِیَه: نفسانی آرزولر

﴿۱۱﴾

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

هووه عزیز، هووه صدیق و صادق و رساله نور جهنده
امین و خالص و ارشاد

هووه معین و قوتی بر توفیق و شاکر دلری صدقترین دلیل، بر ظاهر
کرامت نوری بی بی اتمه بر افکار آدم. سوبله کن:

بن وصیتنامه می یازدیم عین زمانه، کیزی منافقار بنم اعتماد ایندیگم
خدمتیارمی ضابطه طرفنده یانه هاکمده منع ایندکاری عین وقته،
فرصت بولوب طایمادیغم برسیله سابه طقوز دفعه ده دها تاثیرلی
بر زهری بطا یوندر دبار.

هم عین زمانه تونسای و عالم فردا سرعزده کین سنه بورایه قدر بنی کورمک
ایچوه حالوب کوروشده کیده خواهه همت، یوزغانده بورایه یازیورک:
"عید وفات اتمه. رساله نورک یوز اونوز رساله سی محافظه ایدیلین،
تاکه ایلمیده طبع ایده هانز."

هم عین زمانه هایل ابراهیمک وفاتم هقنده بر عین مرئیه هاکمده کی بارلاوه
مکتوبی شاکر دلری آغلاندردی. هم بوزمانه یک هووه یاقین فسروک
کندی عادتته مخالف، بنم وفاتمه دائر بر ایکی مکتوبنده ایکی اوچ کوه عمرکی

افکار: خاطر لایق

اعتماد: کوروم

امین: کورنیله، کورنای

توفیق: بر برین اویغوه اولم

عزیز: عزای

خالص: صمیمی

سایه: کجه

شاکر: طلبه

صادق: صمیمی باغلی اولمه

صدق: صمیمی باغلیله

صدیق: هووه طوغری اولمه

ضابطه: امنیت

طبع: کتاب باصمه

طاهر: آیه، کورونور اولمه

عزیز: شرفای، حرمتای

قیمتای

کرامت نوری: رساله نوره

عائد کرامت

مخالف: ضد

مزین: آغیت

معین: معنای

منع: یاساقلام

دکتر: میراجی

وصیتنامه: وصیتک

بازیلدیغی طاعنه

تعبیر لوله اہل علم اشارتاری، بر پارہ بنی متاثر ایندی. "عجبا بن کیدیور می ہم؟"
 دیہ اندیشہ ایندم. ہم عین بو حفظ ماوردہ الی زیادہ حیات دنیویہ دہ کی
 وظیفہ می دوستونوب، "وفاتمدہ شوگرہ شاکردلر بودھشتای زمانہ بنم
 بدلہ دہ او وظیفہ یی بابا بقاری؟" دیہ ہووہ مراوہ ایدرکن. بردہ دگرلی،
 میلاس، اسپارطہ، اینہ بولی امیدیمک یوز درہم فوقندہ اولیہ صحابطارانہ
 والتزامیورانہ او وظیفہ یی قوشوب، باسقہ لرینی دہ و معلم و عالماری دہ
 قوشیدیر دیارکے، بنی ہیرتار ایچریسندہ بیراقدیار. الحاصل، بوبسہ جھندہ کی
 توافوہ، ظاہر برکرامت نوریہ در. **(الْحَمْدُ لِلّٰہِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّی)**

فردا شرم، مراوہ ایتیم ییاز. ہوشن و اوراد بھائیہ، بودفعہ دخی اودھشتای
 زھرک تھلک سنہ غلبہ ایندی. تھلک دورہ سی کدی، فقط فستہ لوہ دوام
 ایدیور. عموم فردا شرم برر بر سلام و سلامتارینہ دعا ایدوب، شہرہ سز
 مقبول اولادہ دعا لرینی ایترم. و اینہ بولیدہ و ہوارندہ ہووہ فائما رک،
 ہم کوہک یاور ولرینک رسالہ نوری یازمہ یی باسلام لرینی و قرآنہ درسی
 ہووہ معصومارک آلہ سنی بنوہ روح و ہائملہ تبریک ایدیور.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

دعا گزہ محتاج فردا شاز

سعيد التورسي

التزامیورانہ: لڑکھای کورہ رک

الحاصل: نتیجہ اولادہ

اوراد بھائیہ: امام بھاء الدیہ

شاہ نقشبند حضرت تارینک

دوامی اوقودنی ذکر

توافوہ: بربرینہ اویغورہ اولہ

جہت: یون

ہوشنہ: ہوشنہ

وہا بیلدیرین، بویوک

زرہ معناسندہ ہم بردعا

حیات دنیویہ: دنیا حیات

صحابتارک: صاحب جیغاردہ

ظاہر: آشوب، کورونور اولادہ

غلبہ: اوستومہ کلمہ

قوتہ: اوست

کرامت نوریہ: رسالہ نورہ

عائد کرامت

متاثر: اتلیانین

معلم: اوگرمین

مقبول: قبول ایدیلہ

لہظہ: زمانہ

﴿۱۶﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ [۱۶] ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز قرداشلرم،

اینه بولی صمیمی قرداشلریز عموماری نامنه یازدقاری بو مکتوبی لاهقیهیه کچیردک. سزدخی بو صارصیلماز صداقت سندی لاهقه کزه یازیاز. کرچه سلامه مخالف و هدیماک هوه فوقنده تعیرات وار. مادام رساله نورک هارقه قوتنه و حقانیتنه برطرز حجت و بر سبب قناعت اولویور. بن کندی ضریمه راضی اولوب او تعیراته هوه ایلیشمدم.

سعيد التوسي

اینه بولی عموم طلبه لرنک مکتوبیدر

﴿۱۶﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ [۱۶]

﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

ای رساله نورله ایمانلری قورتارانه خلاصه استاد! ای عالما ره رحمت حجت قرآن،

خلاصه الخلاصه نور نبوت، هانم، استادیز افندیز حضرتلری!

هوه معنیدار و عجیب! استادیز، کوز بیلمزه و رساله نور طلبه لرینه ضلالتک

احقیقه ایلیشمه نیتلرینه بر افطار طوقدی و رساله نور و آیت الکرانک کرامتیه

سونن بر یانغینده بزه خبر ویردیاز. سوکیلی استادیز و هالیقاناره و

استاد: هوامه

آیت الکرانک: ال بویور دیل،

یذخی شعاع اسرای رساله

افطار: فاطر لانه

تعییرات: تعییرلر

حجت قرآن: قرآنک دلیلی

حجت: دیل

حقانیت: هوه و عدالت

اولویورانه

فلاصة الخلاصه: ثوزک ثوزی

فلاصطاه: قورتاریجی

هده آفت: صمیمی باغلیاوه

ضلالت: مقدمه هدایم

طرز حجت: دلیل کتیرمه

طرزی

عزیز: شرفای، حرمتای،

قیمتای

قوة: اوست

لاهقه: مکتوبلرده

اولویورانه: ال معناسنده

رساله آدی

مخالف: ضد

معنیدار: معنای

نور نبوت: یغمبرلک نوری

یاردیم ایدمه دیار نور یولیارینه کجه اولسونه. و جمله نوزده الله راضی اولسونه.
 خدمت قرآنیده اسبارطه کی فردا شایمزی او فردا شایمزی ده امت محمدیه نکه
 افتخاری اولاجقارینه اینا نیوز. بالخاصه رساله نورله تام قایناشمه اولاده
 هالیقانه خاندانی، ابدی متا شایمزی کندیارینه هکیوز. اینه شاء الله سعادت
 ابدیه ده بو غبطه دگر موقعده کورونما موفقه اولور. جدا کوطا شایمزی
 یریراقانه هالیقانه و نور فردا شایمزی صوگسز سلام و دعا شایمزی
 کوندیریوز، هوو سوکیلی مبارک استادیوز.

اسبارطه فھرمانه و فداکاری محترم فردا شایمزی وظیفه ایمانیه مزدیه اولاده
 عصای موسی مجموعنه باشلامری کی، نور سائر الجینک الکتریکی آلدیر
 قوتیه هر زمانه کی اوهوردیغی اشارت نوریه دلالتیه ایچده حال بر سرور
 و هجانه رساله نورک و یردیگی بر ایمانه و اذعانه و صار صیلماز بر شوو
 غیرتانه و بر هوو معنوی ایقاظ ایدی اماره لره ده لطف بو یورولمسی ایله،
 نه قدر هوسه و شیرین بر ذوقله لطف باری ایله الله الحمد بوراده ده جمله
 عصای موسی باشلادوه. و غیای ده ایارله ده. اینه شاء الله بوماعینک
 آثار فعلیه سنی یاقینده عرصه و تقدیم ایدرز. حدسز شکر لر اولسونام، نور احمدی
 بو مقدس هنانی باصبع کری قالمه سیله بزره ده صوندی. لهم جمله مزی
 یلیده غیرته کتیردی. رساله نوره منت و تحذیر نعت مقصدیه یوقاریده
 عرصه ایدیلن اماره لره لاعلی التعیبه بر قافنی ذکر ایتدیه کجه میوز.

آثار فعلیه: ایسلام ییلم

ابلیلی اثر لر

دعائیه: ایسی آتلام، بنیم

افتخار: اولگون

آماره: یاریق

ایه شاء الله: الله دیلم

تحذیر نعت: نالی اولدیغی

نعتی شایمزی آتلام

تقدیم: اول کیرم

جمله: بتونه اولادوه

جمله: بتونه

هناک: ایستار

دلالت: دلیل اولم

سرور: سوخ

عصای موسی: حضرت موسی

دگنای معنایه اثر اسی

غبطه: ایمنه

لاعلى التعیبه: (اسم)

بایرله مدده راست کلمه

کلیسی کوزل

لطف باری: یوفده وار

ایده اللهک لطفی

بشاه الله: حمد الله مخصوصه

مجموعه: کتاب

مائی: هالیستار

موقعه: باشاریلی، یاردیم مظهر

وظیفه ایمانیه: ایمانه عائد وظیفه

رساله نوره یای طلبه اولمه، بوندنه طولای یازیسی بک عجمی اولاده برکنج
 فرداشمز، دوام ایندیگی استناخی پراقاروه عصای موسی به باشلامه بی
 نصورتیم. فقط عجمی یازی ایله باشقیرینک اوقوبامایا هغنی ده ملاحظه
 ایدرک نردد ایچنده آکین، رؤیاسنده سز سوکیلی استادیمزی کوروپور.
 "یازا" بوپوروپور شمز، اوده یازیپور. همنور استاده یازیپور، یازیپور. بر یازی
 دریاسی ایچنده قالیپور. یینه کنیزی رؤیا ایله اویانقلوه کبی بر هالده، بر هپور
 کیمیا کرکبی کیمه بر عقاله موافقه اولمایانه بر هاضروه و فعالیت کوسریپور لر.
 مراقله صوریپور. دیپور لرکه: "بو او ایله بر مؤثر عصای موسی درکه، آطوم
 بومبه سنک یوز منای فضله دنیا بی تسخیر و اصلاح ایده هک!" الهی یارب!
 بونه بیوک بر حقیقت!

عصای موسی نلک یازیلمه سنی و تعریفی بیلدیرمه امر استادنامه لری هاوی مجموع
 و خلاصه الخلاصه بی صالح فرداشمز کوگنه برلشیره رک دیگر بر فرداش
 کتیرمه سی اتناسنده و بر جمعه وقتنده و جامع یاقیننده بر سر هه قوشنک
 نره ده صلدیگی بلای اولماده یوزینه یاقلا شوب، متعدداً قناتلرینی سوره رک
 عادتا اوفنامی و کوگنک اوستنده بر قاق دایره هویروب و او برکبی یاباروه
 آیریلوب برلره سورونورکبی هامة طوغری کیمه سی و بوائتاده اوراده آوهیلغی
 ایله مشهور بر کدینک بو مبارک فوشه بر قاق دفعه آتلا یوب طوندی ظن ایدیلدکجه،
 بک غریب اولاروه طوتولامی،

استاد نوره: رساله نوره
 غوامیسی

استناخ: نسخه یوغالته

اصلاح: اییلدیرمه

امر استادنامه: استادک

امرینی بیلدیرمه یازی

تسخیر: اطاعت ایندیرمه

نصورت: ذهنده شقالمندیرمه

هاوی: ایچینه آلدنه

خلاصه الخلاصه: اوزک اوزی

معناسنده دعا کتابیجی

دربار: دگر

مؤثر: تأثیرلی

متعدد: برهپوره دفعه

مجموعه: کتاب

ملاحظه: اییجه دوشونه

مؤلفه: اویغوره

رساله نورك بك باقیمزده ایلم بارلایا شعاعلرینه هدف اولسه کویا ییمزده
 برینده، هالیبقا کنج بر طلبه گز. بو فرداشمز سنه لردنبری، مذکور کوینده
 ملای اولاده فطیبلای و امامتیه رساله نوری هر شیئر رغماً نسه دوام ایتسه.
 اویله زمانه اولمائه، بلامه بر قاج کیمه مستنا، کویای بنوه دوشماه کیلمسه.
 فقط همت نور اوراده ده تجای ایدیور. مالاً زانیله اولاده بوانسانلر، بونده
 اول میخانه لری طو لدرکمه، نورك فیضی ایله شیمی هامعی طو لدریور.
 والک عنادی مخالفاری ده بوله کلرک آتمه یتمه معصوم هو حقارک
 علم حال نوردده و قرآنه اوگریمی نتیجه سیله بری، بو کوه بو مدرسه نوری ده
 یتیمکده اولاده نور فیدانجقاری سوزلری یازارو تحصیل و هوا به لرینک
 نصیهارینده یاردیم قوشویورلر. بیوکلاری ده شوق کتیریورلر. ای یو به
 استاد نور! رساله نورك معنوی هوایه هالم بولونم سنده اولدیغنی کور و
 ناکور کوزلره کونسه کی کوسریور. رساله نور نیجه خراب شهرلری کل کلتنه،
 نیجه سونمه اوهاقلاری سنلدرمه، نیجه رهبرسن، هامییز قالمسه، نور آریا به
 بیچاره لری منزل مقصوده ایریدیرمه اولدیغنی عنادسز و انصافله باقانه
 هر عقل قبول و تصدیق ایتمه مک ممکنی اولور؟

مثلاً استانبولده علما ایله بر مثله موضوعنه سبب اولاده و بو وسیله ایله
 مهمی بر قسمی شرکت معنوی نوری ده تعییناری کیلن، هواریز سا هل
 کویا برنده برینده اوزما به ایکی اوج آرقداشیله قالاده مبارک زکریا سائر برله

استاد نور: رساله نورك
 هوا به سی

امامت: امامانه

تجایی: کوردنمه

تفصیح: دوزلتمه

تعیین: بایرلنمه ییبه کلک

هامی: قوردیو بهی

سائر: دیار

شرکت معنوی نوری:

رساله نوره عائد معنوی

شرکت

شعاع: ایشیه

علما: عالمانه

فیضه: معنوی ذوق، برکت

مالاً: مال باقیمنده

مخالِف: ضد

مدرسۀ نوری: نور مدرسه سی

مذکور: بحثی کیمه

مستنا: آیری طو تولانه

منزل مقصود: قصد ایدیلن بر

نیر: یایمه

همت نور: رساله نورك

معنوی یاردیمی

نسبتله دالها هوو مدنی خلقی ایچنده بلافتور وظیفه سنه دوام ایدرکم، لایمیه
برسائقه ربانیله امامزقالله جامعاینگ قایانامسی ایچوه، مخالفاری
آراسنده یطنه هاره اولارو مبارک زکریا بولونمسه. بونقلله برابر الی التمه
معصوم یاورولرک ده قرآنه وایماننه کیجه کوندوز هالیباروه اومحیطده نورک
کوزلری قاماشدیرله علونینی تبارز ایندیرمکده دوشمانلرینی صوصدیروب
نسایمه مجبورایتمسه.

ایسته دالها مملکتیزده شو صولک زمانارده فهورایدیه بو هاللردیه دوست
ودوشمانک ده تصدیقی و هیرتی آلتنده اینه بولی و هواری کویارنده بئوه
هو هقارک قرآنه کریم تعلیمه عادتاً سفربرایدیلمکجه سنه رغبتی و بونلرک
معلمک وظیفه سی ده مهم برآلرینی رساله نور طلب لرینه برسائقه نور کرامتله
توهمیه ایدیلمی، ایسته رساله نور بویله به مملک اولماز ظم ایدیلن، مغلوب
ایدیلنر قورقوسنی ویرمه، فقط حقیقتده هوروممه تملز، بو ظالهرده
صاغللام قلعلرینی نارومار ایدیور. ال اوجرا کوشلره قدر سعادت ابدیه
هیات بخشه شعبلرینی نفوز ایندیریور. معنوی فتوهاتنده خیالی ترقی ایتمه
بولونویور.

ایسته ای قرآنه هابنه بزلری کندینه فرداسه و یولداسه یاپانه ذات فضیلتک
ایسته ای ابدیت یولنک رهبرنجانی! ایسته ای دنیای استیلا ایتمک اوغراساه
دقال وهنله، لایموت ولایتزلزله مجاهده ایدیه رساله نور! سنک بو قرآنه

بلافتور: یقمداده.

اوصانماده

نارومار: دارمه طاعین

تبارز: بلای اوله

ترقی: یولسایم

توهمیه: یوشتمه

هیات بخشه: هیات ویره

دقال وهن: قیامت باقین

هیقا بهمه: بالذبحی، دینی

تخریب ایدیه هک وهی شخص

ذات فضیلتک: فضیلت

صاهبی ذات

رهبرنجانی: قورنولوسه رهبری

سائقه ربانیته: تربیه ایدیمی

اللهک سوره ایتمه سی

سائقه نور: نورک

سوره ایتمه سی

شغل: آلو

ظالم: ایچوه، کوردنور اولار

علونیت: یوملک

فتوهاک: فخر

لایتزلزل: صار صیلماز

لایموت: ثلومسز

لایموت: بر هامت ایچوه

مجاهده: جهاد

معلم: اولگرمین

نفوز: ایچینه صیزمه

وایمانه حسابنه تفانی و شوقه غیرتاریگی، بنوره عالم اسلام و ارواح و بنوره
فلک اجرام و ملقار غبطه ایله آقیلا میورلری؟ هتیا تمزی افاده به ماده
هچ بر قابلیت عامیه و قائمیه زیور. ذاتاً بو ط کالم و عرفلر کافی عامیه هک.
سنگ مذهب قرآن اولاییلر.

ای نور! سنی تصویری هرور، فیضیاره، خلیلاره بیر اقمقلمه منای
اولویور. اوت، بزده ایست یور. نور بقلق هر بر حرفنه یونس امره لرکی
بریت ایله پروانه کی یاغمه! اوت، نطقار طور و یور، کوزلر یاشاریور، سس
یور. هرکس بیاس، یالانز نورک اوقونویور. کیجه قیامده، یازی ایله منامده،
کوندوز قرئت تعلیم و نصیح ایله صیامده! بلله هب البسر ضرورتله اولماسیه
منت دییه نامرده هالیلاییلر.

ای جهانه رحمت اولاده رساله نور! وای بولنده فدای هانی بر حجت ایمانه بیلمرک
هرآه اولدیغمز ریانه استاد عبارکز! مملکتی زمانه زمانه قلمله تصویر
و سرفلندیور سائر. بوسیلله اولدیزی مرشد و نورلی نظرلریلرله
مملکتزده ده قورولاده فانطه نوری، محکمه اناسنده دخی بو نورلی همت
عالیه کزلر بوراده قالاده فردا شایریمز قهرمانجه محافظه و مدافعده آیرمامدر.
شیمی ایسه، بعضه شخصی و مادی سیلرله رساله نوره اولدیزی یاییلموه
ایسته نیلر پلانلری پی ده صویه دوشورمه. و بالخاصه طبیعت و ماده کی
ایلی مدله ظلمت بلوطاری مملکتز اوزر زنده صییریلمغه باشلامه.

آر دوع: ردهله

پیش: کیجه

بروآنه: کلمه

تصویر: رسم ایله تعریف

تفانی: بر بونده فانی اوله

جهانه: دنیا

حجت ایمانی: ایمانه دادر دلیل

هت البسر: انسانه

کرتی اولدوره

هانطه نوری: نور تلیه سی

ریانه: صویه قائمه

صیام: اوروج

طبیعت: طبیعتی یارانی

ظن ایله فلسفی آقیم

ظلمت: قراطلوه

فدای هانه: هانی ویرمه

فلک اجرام: کول جسماری

قابلیت عامیه و قائمیه: علم

د قلمله افاده ایته قابلیت

قرئت تعلیم: اوقومه ادرته

قیام: آباغ قالمه

مناس: نسلی بولمه

مدافع: حوصه اولمه

مرشد: طوغری یولی کوسرته

منام: اویغو

هت عالیه: بوکک

معنوی یاردیم

دوه مستهزی بر طور له باقانه ههره لر، اکثریت له بوکونه پشمانه کورونمک یولنی
 طوتغه یلتنیور. لکن بزده کی احتیاط، اوندۀ انا، اونک هسرتنی آریریور.
 وهانسزک نه اولاد هوه سؤالنه هواب، ایکی محکمہ جریانیله ویریلمسه. فقط احموه
 دوه قوشی کی باشنی قومۀ صوفسه، الیام یایوب الله دییه طایدیغنه
 یالواریور، آغلا یور. بزۀ یامه باقانلرک، صاحبز صانوب هاتانلرک هوابنی
 [وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ] ^(۱) الخ آیتی ویریور. بو محیطده نمونه لرینی کورمک ممکن.
 بر فسی نزول کی بالاره، بر فسی ابو جهلک بیت اللهک اورتوسنی هالوب صانمسی
 کی، قویه سی صوگره ده کوزلره باتیور. بسه وقت اهل هوه کوروندکاری
 هالده، کبار و ذلتلری کوندۀ کونه میدانۀ هپقدیغی دیلارده کزیور.
 جناب هوه اصلاص یتیه.

سوکیلی و مبارک استادیمز! بز رسالۀ نور طلبی اولوه یولنده دائم دعا لره
 محتاجلر. بیامده بر الهام ربّانی و اکرام سبحانی و فیوضات نوریۀ کزلۀ مظهر
 اولدیغمز بوفووه العاده سرورلی، ذوقای، سوقای، نشلی، مقنع، مظفر،
 معنوی خدمت ایچنده.. یینه بیامده، ایستمدۀ بر اکرام الهی، یعنی نورک بر
 هدیه سی اولاده هس قبل الوقوعک عصای موسی باشلانیدیغندیری آرتمه سی و
 هوقلرینده هس ایندیرمی و نوری آراندیرمی.. حجّت الله البالغه یازیلدقجه،
 ذّات جهانک تابع اولدیغی پادشاه ذوالجلال هابنه سوقیات نتیجۀ سی

اِفْتِطَا: تدریجی اوله
 اَلْهَامُ رَبّانِی: اللّهم
 قلبه کلان معنا
 اَهْلِ قَوْمٍ: هوه اوزره اولانلر
 بَيْتُ اللهِ: کعبه اللهک اوی
 جَرَّيَانُهُ: بر سوریج ایچنده کریمکاشه
 حُجَّةُ اللهِ اَلْبَالِغَةُ: اللهک
 مکمل دلیلی معناسنده
 بر دیرلر رسالۀ آدی
 هَسَّ قَبْلَ الْوُقُوعِ: میدانۀ کلمده
 اوله هس آیتۀ دو یغوسی
 ذّاتِ جِهَانَةٍ: دنیانک
 ذرۀ لری، آطوماری
 ذلّت: آلاله
 سرور: سوخیج
 سَوَقِيَات: کوندرملر
 قُوِيَّة: بر بالاده و عیبک
 اورنیه هپقمسی
 فَيُوضَاتٍ نُورِيَّة: رسالۀ نوره
 عائد برکتلر، معنوی ذوقلر
 کَبَائِر: بیوک کناهلر
 مُحِبَّة: هوره
 مُسْتَهْزِی: آلا دی ابدۀ
 مُظَفَّر: ظفر قازانامه
 مُظَهَّر: نازل اولاده
 مُقْنَع: اقتناع ایدیجی
 نُزُول: اینه، فلیج

منکرلرک دبلاری طوتولار و مؤمنلرک آرتمی، عیمه الیقیه هت ایتمی..
 مادی رز و عجز، افتقار کوره ویریلدیگی کی، طلبه اولمازده اول حقیقی
 عجز و افتقارله آرتمی و بولدیرمی.. بیلیورز. عالمز دیمه برهوقلرینک
 هانکی ساهمه قالدقاری ده میدانده.

ایسته بومنور، بومزین، بومنقمه، بومصنع رساله نور الهی کائناتک
 صاحبی و ملقارینی و آخرتی - تشبیهده فطرا اولماسیمه - ال ایله طوتولور،
 کوزله کورولور بر سینامه پرده سی کی، سیرایدیلر بر هاله بر کماله بیقارمی و
 هت ایتدیرمی، عجز افتقارلرینده باشقه هیچ برشی اولمایانه بوییماره لره
 استادلرینده بر عطیه ابدیاً منتدار بیراقاره بر نعمت الهیه در.

افتقار: فقیرلانی کوستمه،

فقیر اوله

تحقیق: کرمه قلم

تشبیه: بایزتم

عین الیقیه: کوریمیه طایالی

کیسه ییلاکی

متقید: برهوق

مزین: سولانمه

مصنوع: صنعتی یاییلا

منقش: نقشی اولانه

منظر: انظار ایدمه

منور: نورلاندیریلیمه

دارت محمدی: پیغمبریمزک

میر انجیسی

واقع: میدان کلمه

بوراده هیمزک و متعدد سمتارده حضرت استاده فصوصی بررهامز وار.
 رساله نوری یازمه اوزره مینی مینی یاورولرده و آتیه لرده الهی بر آرزو
 کورولدیگنده، بو آرزو واملارینک تحقیقی و دوامی اجموه فصوصاً دعا لری
 منته ایسته یورز. واقع قصورلیمزک عفوینی دیلم یورز. ای یوچه استاد وارث
 محمدی صلی الله علیه و سلم.

هوه اوغرنده هانکی فدایه حاضر

اینه بولی و هوایی

رساله نور طلبه لری

﴿۱۰۲﴾

﴿بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیق، فردا سلام،

سزک بود دفعه متعدد مکتوباریازده، رهنزلوه مجبوریتنام، برتک مکتوبله

التفا ای دیورم.

[اَوَّلًا] رسالہ نورک قهرمانی خسرو، بنم بدلہ ٹولک و بنم یرمده غنہ اولوہ

صمیمی و ہدی ایستہ یور، بن دہ دیرم: تالیف زحانی دگل، شیمی نشر زمانیدر،

سنک یازیک، بنم یازیمده نہ درہم زیادہ و نشرہ فائدہ لی ایس، ہیاتک دخی

خدمت نوریدہ بنم ہو عذابلی ہیاتمدہ او درہم فائدہ لیدر. اگر بنم المدہ

کلمہ بدی، ہیاتمدہ و صحتمده سزہ ممنونیتنام ویرردم.

[ثَانِيًا] شہید مرہوم حافظ علیہ السلام نام بر وارثی هن فیضینک، دگرلی

ہابنہ و او ہوارده ہدی فردا سلام سزک نامہ یازدیغی بارلاوہ قصیدہ و

دردخی شہنامہ سی و اورادہ دخی شاکردلرک فعالیتنامہ نورہ ہالیسمہ لری،

بنم زہری، سدتای غنہ لغہ بر مرہم اولدی. جناب ارحم الراحمینہ ہدسز

شاکر اولسونام، دگرلی بی ایکنجی بر اسبارطہ و بیوک بر اسلام کوی

یا بیور.

اوت، ہاکم عادل و محترم و فیضی و حافظ مصطفی، بر ایکی سنہ دہ، یارمی

التفا، جتنہ

تالیف: اثر یازمہ

ثانیاً: ایکنجی اولاروہ

شاکرد: طلبہ

شہنامہ، ہاکم الدلرک

قهرمانلقارینی اشالاتنامہ اثر

صدیق: ہوہ طوغری اولاروہ

عزیز: شرفای، حرمتای.

قیمتای

قصیدہ: اوکاتو شعر

متعدد: برہوہ

نشر: یایمہ

سنه قدر خدمت نوریه یی یابدیلار. نورک شاکردلرینی ابدہ قدر منتدار
ایلم دیلار. جناب هوہ اونلردہ و برابرلرندہ نورہ خدمت ایدنلردہ
ابدأ راضی اولسون، آمین!

[ثالثاً] مدرسه نوریه نکه فھرمانلرندہ و بارلہ لی مارانغوز مصطفی
ہاوسہ و ہافق محمدک نام وارثی مارانغوز احمدک مدرسه نوریہ نامہ
یک صمیمی و عزیزہ تعزیه نامہ سی، بنی سرورلہ آغلاندیردی. بن دہ دیرم:
مادام او مبارک مدرسدہ کوہک و بیوک ہووہ سعیدلر وار. اختیار، عاجز،
وظیفہ سی بیتیمہ بر سعید نقصانہ اولس، اہمیتی ہووہ. حیات باقیہ دہ مادام
برابر، بر موقت مفارقت اولسدہ، سزی متأثر ایتیمسہ.

[رابعاً] عالم عادلدہ شوگرہ الک زیادہ حقیقی عدالتہ ہالیشوب رسالہ نورک
سربستیتنہ خدمت ایدہ (م، ج، ر، م) الک خاص شاکردلر ایچندہ و بنم
اوز فرداسم و برنجی طلبہ ملامحمد اسمیلم اونک نامی، دعا لرمده و معنوی
قرآنچلرمده برابرلر.

[خامساً] بوساعتہ قونیہ لی صبری دہ - خلیل ابراہیم و ہسہ فیضی طرزندہ
وصیتنامہ م مناسبیلہ - قیہہ فقط کوزل برقصیدہ یازمہ، استادینہ
ہوہ زیادہ قیمت ویرمہ. کندی ہن ظنک بارلارہ آیینہ سندہ، بوییحارہ
فرداسنہ فوہ العادہ اہمیت ویرمہ. واورانک عالماری یک ہدی نورہ ہالیشم لرینی
یازیور.

بیچارہ: ہارہ سز
تعزیه نامہ: ہاسہ صلاغلغی
مکتوبی

ثالثاً: اویغچی اولاروہ
جناب ہووہ: ہوہ اولارہ
یوہ (اللہ)

عزیزہ: عزیزلی
ہسہ دظہ: کوزل ظندہ
بولونمہ

حیات باقیہ: شوکی اولمایانہ
حیات، آخرت
خامساً: بشنجی اولاروہ

خدمت نوریہ: رسالہ نور
خدمتی

رابعاً: درنجی اولاروہ
سرور: سوینج
متأثر: اتلیلین

مدرسہ نوریہ: نور مدرسہ سی
مفارقت: آریانہ
موقت: کچی

بن ده یرم: او استاد دیدیگی و هوو قیمت و یردیگی شخص ایسه، رساله
نورن شخص معنوی اولاییلیر. بن ده اونک نامنه قبول ایدم، لاهقیه
کیردم. لهم سزه ده بر صورتی کوندردم.

مراوه ایتیم ییاز، خسته لغم کیندکه فقیفائیور. اسرار طلی مصطفی نامنده
بر فرداشمزن صمیمی، فقط غریب بر مکتوبی، غسرون مکتوبی ایچنده واردی.
بو ذات هانای مصطفی در، بیلمدم. اوکاده هوو سلام ایدرم. عجیب
رؤیاسی فیردر، شیدی تغییر ایده مم.

عموم فرداسه و همیره لیمزه بر بر سلام و دعا ایدرز و مقبول دعا لیرینی
ایستز. همه فیضینک کوزل قصیده سنی، بعضه کلمه لری علاوه ایله
لاهیقه کیردک و سزه ده کوندردک.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداشاز سعید النوری



﴿١٠٤﴾

قونیه لی صبرینک فقره سیدر.

صبرینک استاد دیدیگی بنم خضم دگل، بلکه رساله نورن شخص معنوی سیدر.
واو معنا ایله قبول ایدرم.

کوتاهلیمزن نور، سنک عزیز استادیمز.

سالمالغک سروری، سنک عزیز استادیمز.

استاد: غوام

تغیر: افاده ایتیم، یورم

سرور: سوخ

شخص معنوی: بر طویلایغک

افاده ایتیمای معنوی کیشیک

عزیز: سرفای، حرمانی،

قیمتای

فقره: بر یازینک بولوی

لاهیقه: مکتوبلرده

اولوشانه "ال" معنا سنده

رساله آدی

مقبول: قبول ایدیلیم

تغییر: قیز فرداسه

۶
ھر کو جلاہ کو گس کر، سو کیسی حقہ ویر،

بزہ نور یولی کو ستر، سنک عزیز استادیمز.

۷
ہالی شوب ییلاردنیری، ایسیقلاند یانز ھیری،

بو نورلی یولک رھیری، سنک عزیز استادیمز.

۸
اوزاغز شھرتدہ ساندہ، بو عشقہ باغلی یز جانده،

بزہ ھریولده قوماندہ، سنک عزیز استادیمز.

۹
آدک ذکر اولور ھریردہ، وارلغک علاھدر ھردردہ،

سو منافقارہ پردہ، سنک عزیز استادیمز.

۱۰
مؤمنارہ عمل طاشی، ایمانلرک آرقداشی،

رسالہ نورک باشی، سنک عزیز استادیمز.

۱۱
سوکیک یانار اھیمزدہ، یورورز آھدیغک ایزدہ،

بو عشقی یرلشیرہ بزده سنک عزیز استادیمز.

۱۲
جانلریمز اولسوه فدا، رسالہ نور اوغرینہ،

یا غازی یز، یا شھدا، رسالہ نور اوغرینہ.

۱۳
کوٹلمز عشوہ ایلم اورور، آلمز اولدقہ نور،

آقرب کیدہ صولر طورور، رسالہ نور اوغرینہ.

۱۴
بز ھر خیالده کھمز، نور سربتنی اھیمز،

معنوی جھاد اھمز، رسالہ نور اوغرینہ.

۱۱

بیریمزک نوریمزک یارب، عمری اولسونه اوزونه،

بزلری ایلمه محزون، رساله نور اوغرینه.

۱۲

کوشل آریلیری هقد، نور بقال یوز سفقده،

قورتار بزی آغلامقده، رساله نور اوغرینه.

۱۳

داها هوو یاشاسین استاد، قلمزده بودر مراد،

بزی غمده ایل آزاد، رساله نور اوغرینه.

۱۴

یارب بزلری آغلاما، درد هجرانم هاغلاما،

بور حالیمز داغلاما، رساله نور اوغرینه.

هوو قصورلی، دعاگزده محتاج

طلبه گز صبری



همه فیضینک منظومه فقره لریدر.

﴿[۱.۵]﴾

﴿[بَاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ^(۱)

آیتنک وراثت احمدیه جهنده، معنای اشاری نقطه سنده، بو عصرده او

رحمة للعالمینک بر آینه سی و هقیقت قرآنیه نکه بر هقیقی تفسیری اولاده

رساله نور، او حای رحمتک بر جاوه سی و بر نمونسی اولم سنده، هقیقت محمدیه نکه

تفسیر: معنای آیه قلام

هَقِيقَتِ مُحَمَّدِيَّةٍ: پیغمبریمز

معنوی شخصیتی

دَرْدِ هَجْرَانِ: آریلوه آهسی

رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ: عالمده

رحمت پیغمبریمز

فَقْرُهُ: بر یازینک بولوی

حالی: عمومی

مَحْزُونُهُ: عزتلی

مَعْنَايِ اشْأایی: طولیایی

اولاده اشارت ایدیله معنای

مَنْظُومَةٍ: ترتیبی، اولجولی و

قافیہ لی سوز

وَرِاثَتِ أَحْمَدِيَّةٍ: پیغمبریمزه

وارث اولم (علم اهل اولم)

بر قسم اوصافی معنای مجازی ایله جزوی بر وارثنه ویریلدیله دییه، بو پارلاوه قصیدهیه
ایلیشدم. يَا لَئِنْ هَقِيفَتِ اَعْمَدِيْهِ اَيْلَهْ اَيْنِهْ سَنَكْ فَرْقَهْ اِشَارَتًا بَعْصَهْ كَالْمَلِكِ
علاوه ایدیلدی.

سعيد النورسي

== ۴ ==

فخر عالم عرسنده بویره ایندی
شاه ولایت کلوب دلدله بیندی
ذوالفقار بوکوره آتوره نوره دیندی
ای بوزمانده رحمت عالم رساله النور!

== ۵ ==

یولز بو نورک نورلی یولی
اولدوه لهرمز او نورک بر قولی
نور یولنده یوروهر لهرمز نه موتای
ای نمونه رحمت عالم رساله النور!

== ۶ ==

نورسک نور هیقانه نورلی طاغنده،
بابل اوتر باغچه سنده، باغنده
نوزی اولدوه آنک یاک آباغنده
ای رحمت عالم جلاوه سی رساله النور!

== ۱ ==

هضور بولور بوکوره سنقاه عالم
ای بو عصرده رحمت عالم رساله النور!
سرور بولور بوکوره سنقاه آدم
ای بر رحمت عالم رساله النور!

== ۲ ==

بو غسته کوخلار هوقده پریشانه
وارسه سنده اگر لقمانده نشانه
بر سفا صوبه، کل ای محبوب ذی شانه
ای جلاوه رحمت عالم رساله النور!

== ۲ ==

کلمزمی صوکی بو اوزوه لهجانک؟
کلمزمی غمی بو یاسای کیجه نک؟
زاری آرندی، صبری بیتدی نیجه نک؟
ای جلاوه رحمت عالم رساله النور!

اوصاف: وصفه

جزوی: فصوصی، یک آز

جلاوه: کوردونه

جلاوه رحمت عالم: عالم

رحمت اولدوه ذاتک کوردونسی

ذوالفقار: حضرت علیهم السلام

عالم: جلال اغیزلی قیلچ

زار: آغلاویه، ایتلرین

سرور: سونچ

شاه ولایت: دلیک مقامک

یری: حضرت علی افندی

لهرمز: کائناتی قوشانانه

اگر یوکسک عالم، بر شیک

اگر یوکسک حدودی

فخر عالم: عالمک کنیدی

ایله افتخار ایتدی

قصیده: اوکاد شعری

محبوب ذی شانه: شانای سولیک

معنای مجازی: سوزک کرمک

معناسک طیشنده افاده

ایتدی معنا

واریش: میرانجی

۷ در دره در مانك، محبوب جانك
 هم جامع الاسما و القرآنك
 هم ده نور هقدہ بزه امانك
 ای بر رحمت عالم رساله النور!

۱۱ بویوه بویوب آچی آچی مه لردك
 كوز یاشنی قانلرایله سیلردك
 كورسك دییه سنی هقدہ دیلردك
 ای بر تمیل رحمت عالم رساله النور!

۸ بو عالمده ماده دگل، برئوزسك
 هر بر ذره ده باقانه بنوه برئوزسك
 كائناتی هیرانه ایدنه بنوه برئوزسك
 ای مثال رحمت عالم رساله النور!

۱۲ هونله سنك، بو عصرده رحمة للعالمینك هلوه سی
 هونله سنك، شیدی شفیع المذنبینك وارنی،
 اغثننا یا غیاث المستغیثین^(۱) بر دعاسی
 ای معلم رحمت عالم رساله النور!

۹ اصلی اولیك بالک، شمرک
 دریاسیك جمله علمك، هزک
 کلیدی، جهانه بویله اثر بآزک
 ای مرآت رحمت عالم رساله النور!

۱۲ شفا بولسوه شیدی برار یاره مر
 رواج بولسوه، کیمز اولاده یاره مر
 صباغ نور یای، آقه دونسوه قره مر
 ای ضیای رحمت عالم رساله النور!

۱۰ سن آیلرده، کونلرده اوستونك
 نهایتسز، صوکی کلیمز بتونك
 نور جمالك بتوه بتوه کورونسوه
 ای مظهر رحمت عالم رساله النور!

۱۴ جر ممزله طائانه کبی برنارز
 دردالنده هم هرکونه زاروزارز
 عفویت بزی، مادام هب طیارز
 ای نور رحمت عالم رساله النور!

برنارز: آتیه طولو
 تمیل رحمت عالم: عالمه
 رحمت اولاده ذاتک منالی
 جامع الاسماء والقرآن: اللهک
 اسمایینی وقرآنک هقیقتایینی
 اوزرنده طویلایانه
 جریم: صوج
 جمال: کوزللك
 دنیا: دگر
 زاروزار: سلم آغلا یا آغلا یا
 رحمة للعالمین: عالمده رحمت
 رواج: رغبت
 شفیع المذنبین: عالمه
 رحمت ایسی
 شفیع المذنبین: کناکارده
 شفاعت ایدنه
 ضیای رحمت عالم: عالمه
 رحمت ایسی
 طائانه: بیول حمام اوجاغی
 مثال رحمت عالم: عالمه رحمت
 اولاده اوردک
 متجرب جان: جانک
 روحک سولیلیسی
 مرآت رحمت عالم: عالمه
 رحمت ایینیسی
 مظهر رحمت عالم: عالمه
 رحمت اولاده ذاتک نائل اولاده

۱۹

کجمر هب مدهارده، نئاده
یوز هویردک ثروئارده، غئاده
نور ابترز، کجمرده بو فئاده
ای بو عهده رحمت عالم رساله النور!

۲۰

نور النده ایجه لی بز شرابی
هویرمز طائلیلغه عذاب
بر محبوبک بزده اولدو ترابی
ای بزه رحمت عالم رساله النور!

۲۱

عاشقارک عرسه هبقانه فریادی
آغلائیور اویاک روهلی اهدادی
الله ایچوه ایلده بزه امدادی
ای محتاجاره رحمت عالم رساله النور!

۲۲

کوخار صالیدی بالا، یرویردی بالا
صارصدی آفاق بر آجی وایلا
رحمت ایت عالمه، ای نور مولا!
ای هلوئه رحمت عالم رساله النور!

۱۵

میلمز یوه، یالانچی بر دنیایه
صوئ ویردک بز، بدعمره، ریایه
قایلمایز اویله قورو غولیایه
ای بر حقیقت رحمت عالم رساله النور!

۱۶

یوه بزده جمعیت قورم غولیا سی
یوه باشقه بر یوله کیمه سودا سی
اولدو آنجوه نورک دردلی شیدا سی
ای دردلیاره رحمت عالم رساله النور!

۱۷

یولارده بیراقدو کجک درویشی
آندو کوخلارده اویله تسویشی
کافی بو پارلادیانه نورک کونشی
ای معکس رحمت عالم رساله النور!

۱۸

بزده ایراه، فوئمه دونک سیاست
ایریمز اوکا هیچ عقل وکیاست
نوردر هر فورقوده بزه قوی سه
ای آینه رحمت عالم رساله النور!

ایراقه: اوزاره

پدغم: دینده ییله ایجاد

تراب: طویاره

تسویش: قاریشدیرم

شئا: اولم

هلوه رحمت عالم: عالم

رحمت اولمه ذاتک کوردغی

حقیقت رحمت عالم: عالمه

رحمت اوله حقیقی

قلیا: خیال

ریا: کوستریه

شیدا: طوقوره

عرشه: کائناتی قوساتانه

اک یوکسک عالم، بر شیک

اک یوکسک حدودی

غنا: نعلینک

فنا: یوه اولم

قوی: قوتی

کیاست: اویانقلوه، ذکا

عقللیاره

محبوب: سوکیای، سوبان

مدغ: اولم

معکس رحمت عالم: عالم رحمت

اولمه ذاتک یا تسیدرغی بر

نور مولا: هر شیک صاحبی

اولمه (الله) ک نور

وایلا: فریاد، بیغانه

۶۲

بر یانده سیل وار، بر یانده قاهه آقار
 بو بولا آتشی، عالمی یاقار
 آغلا یانه بو بشر هپ طاقار
 ای نمونه رحمت عالم رساله النور!

۶۷

قالدیراماز طاقا اصلا کیمه ال
 باغلا یوز بزیر طاقا جانده بل
 دنیا لره سنک امید و امل
 ای ضیای رحمت عالم رساله النور!

۶۴

هور یلدی آتاشه بو قویه دنیا
 بر جهنم کی قاینادی دریا
 یتیم امداده، ای شاه اولیا!
 ای بوزمانده رحمت عالم رساله النور!

۶۸

سن اوردو قورمازک ارله اوشاقله
 صاواشمازک اولیم، طویلیم، بیاقله
 نور طاقا سوعهری طونوب قوفاقلا
 ای سیمدی رحمت عالم رساله النور!

۶۵

هر یانغینی سنک نورک سوندیر
 هر بریری برکاشنه سنک نورک دوندیر
 دجال ده برکونه کایر، البت تولدیر
 ای نور رحمت عالم رساله النور!

۶۹

یتیم ده بو قورقونج طوقا شهید
 آهیا سیم یب یائی بر دور معود
 اونه سائزیک عالم ایلیم سیم هپ عید
 ای اهل قرآن رحمت عالم رساله النور!

۶۶

زندقمیه، کفره قارش صالیدردک
 کو طاهرده کدرلری قالیدردک
 بزنی نورک درباسنه طالیدردک
 ای بیچاره لره رحمت عالم رساله النور!

۷۰

کالیور شوقا رشیده کریم بر طامت
 فقط سنک بوکونه عالمه رحمت
 بو غا هقک اونی نور طاقا البت
 ای بر رحمت عالم رساله النور!

آمل: آرزو

اهل قرآن: قرآن تابع اولاند

بشر: انسا

دجال: قیامت یاقین

هیچا جهنم، یالونجی، دینی

تخریب ایدیه هک شخص

دنیا: دگر

دور مقصود: مونا دور

زندقم: دینارک

شاه اولیا: بتونه ولیلرک

یری حضرت علی افندیمر

ضیای رحمت عالم: عالمه

رحمت ایسیفی

طوقایه شهید: هور

سندای باغمور: فیطینه

طامت: قراطعه

طاشنه: کل باغیسی

نمونه رحمت عالم: عالمه

رحمت اورنای

۲۵

بر صیقر و بک، جگر لری دیشلر یور

قانعزله کندیشنی بسلام یور

تمیز یوردی تلویث ایدوب بسلام یور

ای بر احرافانه رحمت عالم رساله النور!

۲۶

غاز یارک، فاتحارک قوناغی

سید لریک، سرور لریک اوتاغی

بو و صندر، شهید لریک باتاغی

ای هلوه رحمت عالم رساله النور!

۲۷

او شهیدک آله دوغمه کفنی

مقار فوقار، کلام بانر بدنی

اوپر ملقارده او نورلی نعنی

ای نمونه رحمت عالم رساله النور!

۲۸

قرآنه دیور، ثولمه مشر، دیریدر

هر بریسی هقلک آسلاسه اریدر

تر به لری، یورقلاری تیزیر

ای آینه رحمت عالم رساله النور!

۲۱

قیزیل اژدر بووه مزه کبرمه سیبه

زهرلی الی یاقه مزه ایرمه سیبه

قارشو طوروب نورک فرصت ویرمه سیبه

ای سیف رحمت عالم رساله النور!

۲۲

قره دومانه اوستمزده طاغیاسیبه

قیزیل آلو سونوب عالم آییاسیبه

بو ظفرک هشره قدر آلیاسیبه

ای ذوالفقار رحمت عالم رساله النور!

۲۳

او صویدندر، نیجه جانلر یاقانلر

او صویدندر، اولر، بارقلر ییقانلر

او صویدندر، ط کینه باقانلر

ای حجت رحمت عالم رساله النور!

۲۴

معصومارک قانلرینی اچیرلر

ابو جهلاری، غمرو دلری کچرلر

ثولوملرده ثولوملری سچرلر

ای شیمی بر رحمت عالم رساله النور!

آل: قرمز

لَبَّيْكَ رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم رحمت

اولاده ذاتک آینهسی

اوتاغ: بولک هادی

تلویث: یستله

حَجَّتِ رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم رحمت

اولاده ذاتک دلیلی

هَشْرَه: ثولولری دیریلته رله

طویلده

قَهْرَه: طوغری اولوب باطل

اولمایانه (الله)

ذَوُ الْفِقَارِ رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم

رحمت اولاده ذاتک قیلاهی

سَرَوَر: رئیس

مَنَیْفِ رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم

رحمت قیلاهی

سَیِّد: یغیریمزله صوینده

کلمه

نُورَه رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم

رحمت اورتای

آرماغانك هونكه اصیل ملته
 ایلدییه لر نورك ایلده لهب صولت
 دوشمه یه لم برکونه بیله ذلته،
 ظفرلرله شانلر بولوب بوملت
 کوتور بزی، شانلی بیولک دولته
 شرق، غرب ضیا صالحیه بودولت
 ای مثال رحمت عالم رساله النور!
 ای بزره رحمت عالم رساله النور!

نورده قنارک وار، هم صاغلام قولک وار
 نورده سنک هقه کیده بولک وار
 قبول ایت، برکتر فیضی قولک وار
 ای بو عصرده رحمت عالم رساله النور!

السَّلامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

استادم، افندم حضرتلری! [وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ] ^(۱) آیتک نورلرند،
 نورک سایه سنده آلابیلدیگم بر ذره یی بو شقلده یازدم و حضور عرفانلره
 صوندم. قبولنی رها ایدر، سلاملریمزی صونا، مبارک اللریلری اویز افندیمر.

بیچاره طلبه لر

همه فیضی

رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ أَبَدًا دَائِمًا ^(۲)

هُنُورُ عِرْفَانِهِ: یوکلک

عالم مقامی

ذَرَّة: انک کومیک یاریم

ذَلَّت: آلاله

رَجا: امید

شَرْق: طوغو

صَوَّلَتْ: صالدریم

ضیاء: ایشیه

غَرْب: باتی

کَتر: دگر

مِثَالِ رَحْمَتِ عَالَمٍ: عالم

رحمت اولاره آورنک

﴿ (۱۶) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا أَبَدِينَ

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

بودفعہ نورک لزومای زمانندہ سانترالی فلوصلی ثانی، نام بر عبد المجید، صبرینک
برنجی مخاطبی، فلوصلینک قارصہ کینمہ سی یازیور. بن او فرداشمزلک نورک بر
معنوی قوماندانی اولار و اہمیتای جہرہ لہ بر دست ہاکمت طرفندہ ہووہ بر لہ
کوندر بیلد بانی کور و یوردم. شیدی ال اہمیتای جہرہ
کیند بانی بر در.

اِحْتِیاط: تدبیری اولہ
رَبِّ سَاءَ اللَّهُ: اللہ دیدہ
فَلَوْصِي ثَانِي: ایکنجی
فلوصلی (فلوصلہ صبری)
دَسْتِ هَکَمَت: ہاکمت الی
صِدِّیقَت: ہووہ طوغوی اولہ
عَزِيز: سرفای، حرمنای.
قیمتای

عَصَاي مُوسَى: حضرت

موسینک دنگای

معناسندہ اثر اسمی

مجموعۃ: کتاب

مُخَابَرَة: خبرنہ

صبری یازدیغی عصای موسی مجموعہ سی اوکا کوندر مک ایستہ یور. سز مناسب
کور سٹز، فلوصلیہ مخابره درہ صوگرہ اودہ لزوم کورس، لہم احتیاط ایتمک
شرطیہ کوندر بر سٹز. بنم طرفندہ اوکا ہووہ سلامہ دائما اونی نور
خدمتندہ بیاییورم. برنجی صفدہ مخاطبار دندر. عبد المجیدک اوغای فہاد دخی
اورادہ عاکردہ ایستدم. صبرینک مکتوبیہ برابر کول درہ مصطفی نک بر
مکتوبی وار. رسالہ نورہ نام علاقہ دار و ہالید یغی یازیور.

لہم کوہک تنہ کہ چی محمد نامندہ برینک فیرلی بر رؤیاسی وار. ایکنہ درہ
سلام ایدرم. مصطفی بی تبریک ایدر، او محمدہ فیردر اہ شاء اللہ دیرم.

نقیف بٹا کوندریلمه جک اولاده عصای موسی مجموعہ سنی ھائانی واسطہ ایلمہ
کوندرہ یم دیر. سزاوٹا یازظام، سزه کوندرسیہ، سزه بٹا کوندریلمہ.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

عمومائزہ بربر سلام و سلامتایلمہ دعا ایلوب
دعایلمہ تأثیرینی ھروقت کورہ فرداشلم

سعيد النورسي

﴿ (۱.۷) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقی، ھالھ فرداشلم،

لله الحمد دعائزک برکاتیلہ زھری ھستہ لغک ھللمہ سی لیدی. کریم ھوہ
صیقینتی ویریور. فقط ھم دعائز، ھم مکتوبایلمہ تام برتریلمہ و مکمل بر

مرھم اولویور. ویردیلمہ سرور او صیقینتیلری ھیم ایندیریور. بودفعہ نورقل
فابریقہ سنک الہ اسکی ارکمانرندہ اولاده کاتب عثمانک ھقیقی استادی اولاده

رسالہ نور شخص معنویسنہ فطاباً و آرا صیرہ بوییمارہ فرداشنی ایچنہ آلدیغی
بو مکتوبنی لاهقیہ و سائ غیبیہ لیدی. و سزه ده صورتی کوندردک.

ھم فوہ العادہ صداقتیلہ و غیرتیلہ اینہ بولی بی برکوک اسبارطہ ھللمہ کتیرملمہ
الھمینتی بر وسیلمہ اولاده احمد نقیفلک مکتوبی بزی ھوہ سرور ایلمدی.

آزکلمہ: ایلم کلمہ،

تمل لسانہ

استاذ: فوہ

برکات: برکات

بیجارہ: چارہ سز

ترتیلمہ: علاج

ھالھ: صیمی

فطاباً: فونوشارہ

سرور: سوینج

سائ غیبیہ: غیبہ عائد مھر

شخص معنوی: برکاتیللمہ

افادہ ایندیلمہ معنوی کیشیلک

صداقت: صیمی باغلیلمہ

صدیقہ: ھوہ طوغری اولاده

عزیز: سرفای، ھرمنا،

قیمتی

لاھقیہ: مکتوباردہ

اولوئامہ الہ معناسندہ

رسالہ آدی

بیلہ الحمد: حمد اللہ

مخصوصہ

سرور: سوینجی

اوراده هم رساله نورك، هم عصای موسی مجموعہ سنك فتوحاتی و ترقیسی ایاری
 کیندیگنی بیلدیور. او مکتوبك اهمیتنی بارجه سنی اوراده صار صیالحایانه
 بناتر فردا ساریمك نامنه لاهقیه قیدایتك. سزه ده صورتنی کوندردك.
 هم طاب عثمانك و صبرینك و فیضینك یای فقره لری بوراده کی سآگردلری
 سوف کتیردکارنده. بری مصطفی، بری جیلانه بورانك طلبه لری نامنه ایای
 قصیده جک یازدیله. سزه ده کوندردك.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

عموم فردا ساریم سلام و دعا واستدعا ایده

سعيد النورسي



طاب عثمانك مکتوبیدر.

بو مکتوبده مخاطب رساله نورك سآگردلریك شخص معنویسی اولارو
 قبول ایتدم. یوقه اهمیتسز شخص اعتباریله هدم دگل. **سعيد النورسي**

• ﴿١٠٨﴾ •

• ﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

ای سماوات و ارضك خلیفه سنك سوكیایسی! وای نبی ذی سابه علیه الصلوة
 والسلام افندیمر حضرتلریك وکیلی! وای حضرت قرآنه عظیم الشانك دللی!

آرقه: بری یوزی

آرقی: دنیا به عاقل

استدعا: دعا ایسته

ترقی: یوکسه

بناتر: بیلما یا نه

صاغلام طورانه

دلان: اعلامه ایچی

سمادان: کوهر

سآگرد: طلبه

شخص معنوی: بری طویل یلغك

افاده ایندیای معنوی لیشیلک

عصای موسی: حضرت

موسینك دگنای معناسنده

ایرلسی

فتوحات: فتحار

فقره: بر یازینك بولوی

قرآنه عظیم الشان: شانی

یول قرآنه

قصیده: اوقاو شعر

قید: قید ایتمه، یازمه

لاهقیه: مکتوبلرده

اولوسانه ک معناسنده

رساله آدی

مجموعه: کتاب

نبی ذیشان: سانای نبی

وای رساله نورک ترجمانی! وای صحابه کزیه افندیلمیزک یارانی! وای بتوره
 اهل ایمانه واسلامه یاردیجی! وای بتوره اموات مسلمینک روهارینه دعاچی!
 وای جمال اللهی مآلده ایدوب فانی دنیانک باشقه هنارینه
 پرستیم ایتمیه!

وای هنت الفردوس نعمتارینی کوروب دنیانک نعمتارینه آلدانمایانه! وای باقی
 ونورانی بر عالمی سیر ایدوب فانی و دغدغلی فیرطینه لی ظلمتای المای فراقای
 دنیا عالمنه هیچ اهمیت ویرمیه! وای سوافانی دنیاده آهلقده تولىیه هک قدر
 بر رزوه و صوغوقده متأثر اولمایا جوهر قدر بر البه ده باشقه بر سیه
 تنزل ایتمیه!

وای بتوره عمرینی اهل ایمانه واسلامک دنیا و آخرتده سلامتاری ایجوه
 رساله نوره فدا ایدنه! وای سوعالم اسلام دیاری اولاده آنا طولیمیزی سوع
 دغدغلی فیرطینه لی زمانده مبارک دعاسی ایله و یازدیغی مبارک اثرلری
 اولاده رساله نور ایله بر سفینه نوع کبی سماوی وارضی آفانده اذه اللهی و
 همت یغیری ایله قورتارانه هووه مبارک، هووه سولکای، هووه قیمدار،
 هووه حیبتای، هووه مرمتای، هووه شفقتای استادم افندم
 حضرتلری!

ارسال بو یورمه اولدیغار وصیتنامه کز، بز عاجز، قصورلی، کناظر
 طلبه کزک کوزلرینی قانای یاسر ایله طولدیراره آغلاندى. والایه کیجه

ارسال: کوندرمه

الله: حاله

آلم: آجی

اموات مسلمین: وفات

ایدنه مآلده

باقی: صوئی اولمایانه

پرستیم: عهده ففناه

سوم

جمال الله: اللهک کوزللا

هنت: کوزللا

همیت: کندنده باشقیسی

ایجوه غیرت کوستم

دغدغه: صیقینی

سفینه نوع: نوءک کبیسی

سماوی: سماده طاهر

صحابه کزین: سیکین

صحابه لر

ظلمت: قراظوه

قانی: کیجی، یوه اولوی

فرافه: آیریا

متأثر: اوزونتولی

مآلده: کورمه، کوزلامه

وصیتنامه: وصیتک

یازیلدیغی طغده

همت یغیری: یغیریمیزک

معنوی یاردیجی

یارکمه: یارلر، دوستلر

کوندوز آغلامقده یم. و بو وصیتنامه کز، قلمزده بر مفارقت آتشی صاحبدیلم،
 آتوه بو آتسه قلمزده قیامت قدر سونم یوب یانا بقدر. و جناب ارحم الراحمین
 بو دنیاده بک هوه قصور و کناهایمز اولدیغی هالده، رساله نوری
 بک بیوک اثر لری المزه ویره رک سز مبارک استادیمزه طلبه یادیغنه هدر
 سکر لیدرک، بایده حضرت قرآن عظیم الشان ایلم یغیمیز حضرت محمد مصطفی
 صلی الله علیه و سلم افندی می و رساله نوری سفا عجبی یاباره، آخرنده ده
 عموم فردا ساریمز ایلم بر لکده نبی ذی سانه افندی می حضرت تباریک مبارک لواء الحمد
 صانجاوه شریفی آلتنده طوبیلا نغلاغمزی جناب هقدمه تمنی و

نیاز ایدرم.

جناب ارحم الراحمین، مرحمت
 ایدرک الی مرحمتلیسی اولامه
 (الله)

جناب هوه: هوه اولامه
 یوهم (الله)

سفا عت: عفوایحومه
 وسیله اولامه

قرآن عظیم الشان: شافی
 بیوک قرآن

لواء الحمد: (محترکونی)
 یغیمیز (ویریه هک)

حمد بایرانی

مفارقت: آریامه

نیاز: یالوارم

و جناب هوه، عمر یازمه لطفنده و کرمنده دها بک هوه سنه لر علاوه ایدرک،
 قرآنک نورنده بر یوزینه دها بر هوه نور لر صاحبه کزی اهاسه بو یور سوه.
 آمین آمین آمین.

و بز عاجز قصور لی طلبه لر یازده اولامه هقانی هلال ایتیه کزی کوز
 یاساریمزله تمنی ایدرک مبارک ال و انقاریازده اویرم افندی می حضرت تباری.
 دائما هسرت و مفارقت آتشیله قلبی یانامه

قصور لی طلبه کز

کاتب عثمانه

◌◌◌ [احمد نطقك بر فقره سیدر] ◌◌◌

◌◌◌ (۱.۹) ◌◌◌

◌◌◌ [باسمه سبحانه] ◌◌◌

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

هووه عزیز، هووه قیمتی، مشوه، استادم افندم هفتناری،

نور هووه سنك لمعات و شعاعاتده همت و دعا لر یازله دائما و بیدری

فیصه آلفده یز. و امر استادانه لرینی انقطاعه عز بزره اولاد سیدرانه نور فابریقه سی

مبارك فهرمان لرینه سارنار یزله مندر لغز عرصه ایدرز. باشده استاد یز

اولاروه جناب هووه جمله سنده ابدیا راضی اولسوه. آمین.

سولایی استادم، محطمزده رساله نورك انتشار و انکشافی کوه کدجه

آرتقمده در. بالخاصه صوک کونارده طبع اینك کری قالسی ایله بوقدی

خدمتک طلبه لرک قلم لرینه تخصیص بویورولمسی کبی هووه یوکک و هووه

مبارك و هم هووه فیضای هم هووه سنبلر ویرسی، هم مادی ترقیات و

مدرسه نوری ده کی تحصیلاتی آمال کبی دنیوی و اخروی منفعتای بوقدی و

مبارك خدمتک ایفا و آمالی ایچوه قلم لره صار یلاروه حمای بر فعالیتله

شوه و عشوه و سرور لرله عصای مؤسی مجموعه سنك یاز یازم سنه و برنسنه

استاد لرینه هدیه اینك سرفنی قزانموه ایچوه، طلبه لر یاز یاز دیار لرینه

اُخروی: آخرت عادت

اُستاد: فواید

اُلمال: تمام مال

اُمر اُستادانه: استادك امری

اُنیسان: بیایم

اُنقطاع: کسایم

اُنکشاف: آبیایم، آبیغه بیغه

اُتخصیص: فصولی قیلیم

اُترقیات: یوکک لار

اُحمالی: آتایی، حرارتی،

یوغوه

دُنیوی: دنیا به عادت

سُرور: سوخ

شُعاعات: ایشید

طُبع: کتاب باصه

عُزیز: سرفای

فُقره: بر یازینك بولوی

فُیضه: معنوی ذروه، برکت

لُغات: یاز یازیلار

مُحیط: هووه

مُشْفَع: شفقتی

نُسخه: قوییه

یَاز دَیاز: بر برینه

عادتا رقابتی سابقه لر درجه سنده هالیئامقده اولدیغنی کوردجه،
 دنیا لر قدر سوینج و سرورله مفرع و معود اولویورز. و بو اوغورده،
 یعنی رساله نورک ترقی و تعالیسی و انکشاف و انتشاری بولنده کی لهرهانی
 بر فصوصی و عمومی و یقینی رقابتلرده افتخارله ذوق و حظ دویمقده ایم.
 جناب حقک عنایتیه اماناتنه حدسز و نهایتسز شکر اولسونلر. - لایه
 اولمادیغم هالده - کناهارله ملوق بو عادی شخصک بویله مبارک و قدسی
 خدمت نوریه ایمانیه بی. - معنوی قزنج سودا و عئقنه معطوف رقابتک
 شرکت معنویه سربله - محیطمزه انتشار و پرشمه بر واسطه اولونمقلغم کی
 نهایتسز و حدودسز امانات الهیهیه مظهریتی کی، بولنده بولوندیغمز بو
 مبارک و قدسی خدمتک نورلی عالمده صولک نفس قدر استخدام اولونمقلغمی
 نیاز ایدیورم.

هاشا، هیچ بر فرداشمی قیصقانوه دگل، بلام تقدیرلر و تقدیرلر و تبریکلرله
 تسبیح و تسویه ایدیورم. جناب هوه خیرلی موفقیتلر و استادیمرک قدسی
 دعا لرینه مظهر ایلیمسیر. آمین.

قیمتای استادم، بو هوالیده ده بعضه کیزی دسیملر، هیلملر، نور هیلملر
 خلقی اوزاقلاندیرمه سیاستی تعقیب ایدیلدیگی مع الاسف دوام ایتلمده
 ایلده، طلبلر آراسنده لهرهانی بر باطل تأثیره قایللاروه ضعیفه دوسه هک
 ویا بو مبارک خدمتده هکلیله هک هیچ بر آرقداسه بوقدر و اولاماز.

امانات: ایلملر
 امانات الهیه: الهک ایلملر
 استخدام: خدمتده قوللانم
 افتخار: اولونم
 انتشار: بایلم
 باطل: حقیقه ضد
 تسبیح: جبارتلندیرمه
 ترقی: یوکسلم
 تعالی: یوکسلم
 تقدیر: قهوسز بول
 هاشا: اصلا
 خدمت نوریه ایمانیه:
 رساله نورک ایمانه خدمتی
 ملوک: لذت آلم
 دسیمه: هیلم
 ضعف: ضعیفک
 عنایت: یاردیم
 محیط: یوره
 سابقه: یاریشمه
 مظهریت: نائل اولم
 مع الاسف: نه یاز بقله
 معطوف: طایاندیریلامه
 مفرع: فرمالانامه
 ملوک: کیری
 موفقیت: باشلامه
 یاردیمه مظهر اولم
 یقینی: صلا غلام و کسبه بیلکلیله

نورکِ هقیقی لذتی طامعه اولاده فردا سیریمز، نام و صار صیلماز ایمانه
مالکدر لر. جناب هقه هدر و نهایتسز حمد و ثنایر اولسونام، سز سوکیای
استادیمز و مبارک نور فابریقه سی با ستمزده و قدسی و الماس قیایلی ر سالة
نوریمز المزده بولونذقیه، ایه شَاءَ اللهُ هیچ برزندقه، ماحد و اهل بدعه نکه و
فرقه ضالنه نکه شعورسز، هامد، کور قونارینک سیمدی به قدر اولدیغی کبی
بونده صوکرده ده تأثیرسز اولدیغی کبی، دائماً مغلوب و مغهورله، ذلیلانه
رهعتاری (اولاهه) دگل ایمانمزه، اهل اصمزه ضرر و یا ضعف، بلکه بر
[عُرْوَةُ الْوُثْقَى] (۱) و بر [قَبْلُ اللهِ] (۲) سزیمه هوه محکم و قوماز بر زنجیرله او

مبارک رابطه لریمزی تقویه ایتلمده در. الْحَمْدُ لِلّٰهِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي
ای یوچه استادم و بیوک رهبرم، طبعک عدم موفقیتی ایله، تأثری ایله
زده لنم قلبا لریمزی تداوی و نورله تجهیز و تزییه ایله عصبای موسی مجموعی
اوزرنده ال و مالکینه ایله اسکی و یکی عروقاتله لیاقتسز مطبعه هیلمه مقابل،
لیاقتای طلبه لریک الاریله یازیمه سی امرینک نه قدر شفقتای و منفعتای و
مرحمتای بولونذیغنی مجموعه نکه یازی خدمتی ایلمله دکه آرتانه سوه و غیرتاریمزده
آشلا سیلمقه در. الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

کناظر و هوه قصورلی و دائماً عفوایله
دعایر یازمه محتاج خدمتکار یاز احمد نقیص هابی

هو حکامه بی استادیمز یازمه.

إِفْلَاحٌ: الله رضاسی
اساس طومره، صمیمیت
أَهْلُ بَيْتِهِ: دینه یکی
ایجاد اویدیرلر، ایشلمه
تَأْمَنُ: آرزوله
تَجَهُّدٌ: طونامه
تَزَيُّنٌ: سوله
ثَمًا: اوله

جَامِدٌ: (جانسز کبی
کورونن) طوئوه شی
حُرُوفَاتٌ: حرفله
ذَلِيلَانَهُ: آیلارنه
رَابِطٌ: باغ
رَبْعَةٌ: کبری هکیلمه، وارکمه
زَنْدَقَةٌ: دینسزله
طَبْعٌ: کتاب باصه
عَدَمٌ مُؤَقَّتٌ: باساریمزله
عَصَايِ مُوسَى: حضرت
موسینک دگللی
فِرْقَةٌ ضَالَّةٌ: هقدمه

صاریمه غروب
لِيَاقَتٌ: لایم اوله
مَجْمُوعٌ: کتاب

مُقَابِلٌ: قارشیمه
مَقْهُورٌ: قهر ایلمه
مُاجِدٌ: دینسز

(امریغانی رساله نور طلبه لری نامه مصطفی نك فقره سیدر)

﴿ (۱۱۰) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

محترم و مبارک استادیمز افندیمز حضرتاری،

نور دریاسنده آله اولدیغم بر ذره فیضی بیلدیرمک ایچوره شوقصوری یازیلمی

هضور عالیارینه صونوبورم. قصورلریله قبولنی رها ایدر، مبارک ال و

آیاقلریلزده حرمت و هسرتله اویرم.

خوسه کلدک بزره سن ظاهمتاری بیقانه نور،

صفا کلدک بزره جانده سوره یوجه نور.

عققله آغلامدور سنه لردنبری بز،

نور کله کولوبورز ایسته بوکوره یینه بز.

بو زمانده بزره هب ضالته طالمندور،

ظاهمتارک ایچنده همده بوکالمندور.

یتیدک امدادیمزه هقه شکرلر اولسور،

نور بحرینه طالانلارک قلباری نورله طولسور.

مبارک استادیمزک عمری هوره اوزوره اولسور،

قوتاردی بز عاجزلری هور اوندور راضی اولسور.

بجز: دگر

هضور عالی: یوجه هضور

هوره: طوغری اولوب باطل

اولایانه (الله)

دزیا: دگر

ذره: ال کویله باریم

رجا: امید

ضالانک: مقده صایم

طالمندور: قراطلور

فقره: بر یازیخک بولومی

قیضه: معنوی ذوق، برکت

ظامتلارى ھې يىقدىك نور صاھىدىك اولكە مزە،

بوزى اي بىلەز ھىقك لافقىدە بزە.

قامشام يۈھە نور، ظامت قېرىنى قازدىك،

قامشام يىنە سن قىلارە ايمانە يازدىك.

ھو كىتابشام نور، سن بىتۈە دىنياي كىزدىك،

قارارە قىلارە سن قامشام نور يازدىك.

كىزدىك ھامىزدە اول نورىك ھەلى بىزە،

كۈستردىك نورىكى سن بىزدەكى بۈگۈزىزە.

بىز بۈگۈە نورشام ياشايورز دىيادە،

يىنە يارىم نورشام ياشاياغز عىبادە.

سن بزە ھەقدە ھاس، ھەقىقى سويلايم،

كۈتۈلەقارى يىقام، ايللى بىلەيم.

ھىقك نورى كىتابىدە ھىقامە يۈك بىر نورىك،

دىنسىزلىرى، فاسقارى ياقامە يۈھە بىر نورىك.

وسوسەلى قىلارە ايمانە وىرە بىر نورىك،

سنىقام مىغول اولادە قىلار ھەقىقى كۈرسۈم.

ط سۆە نىتام اوزانامە ال قىرپىلەيم،

ط سۆە نىتام سوز آتامە دىل بوزولسۈم.

سۆە نىت: كۈتۈ نىت

ظامت: قاراشام

ظامت قىر: قىرە قاراشام

عقبا: آخرت

فاسق: حرام ايشەين

لطف: ايلەك

وسوسە: قوروتتۇ

بونی یازانه بن دگلم، یازدیانه سنک ای نور،

ویردک نوربای بزه، سویلهیه سنک ای نور،

نوربای کورمه بن کورکوز وارسه سنک یوچه نور،

آهیه کوزینی ده آلیه نورئده ای یوچه نور.

مجرم اولاروه قاییه بن یوچه نور،

شوکت مصطفی نك هالی برسن ده کور.

سنک قاییه لایوه بر فدمه دگدر،

فقط حکم قاییه اونی سن آتوه کولدر.

امریغی رساله نور طلبه لری نامه

هوه قصورلی عاجز مصطفی



(امریغی هالیقانه نامه هیلانک فقره سیدر)

﴿ (۱۱۱) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

الْحَمْدُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

نورسک کزملک ایستز نور بولک سنده،

دردلره درماندر رساله النور.

دَمَانَه: علاج، چاره

فَقْرَه: بر یازجک بولوی

کُتْر: دگرسز

مَجْرِم: صومایل

بهنمده محافظه نور کولله سنده،

آشاردنه اماندر رساله النور.

آلتنجی سوزک آلدی فعل صفاتی،

بزی هووه آغلانا هووه نورک وفاتی.

رساله النور قالدیرمده بتووه شبرهاتی،

ای مناره طوقات رساله النور.

کولدر یوزیائی، آهیا سیه هوا،

سنک ای نور، دردله دوا.

بزدردلی قولز، صووه بزه شفا،

ای دردله درعه رساله النور.

عاجز حقیر صلدک سنک قاییه،

هانه ویرمه حاضر نورک بولنه.

سن امداد ایله بو حقیر قولله،

ای بیچاره به مدد رساله النور.

قرآنه سنک استادک، سن قرآنک تفسیری،

سنک عزیز استادم بو نورک مفسری.

رساله کده هوزمسنک بیچاره مجهول اسراری،

ای طاسماری هل ایدمه رساله النور.

استاد: فوایه

آشردنه: سرله

آمان: کولله، عفو و

یاردیم دیلیم

بیچاره: چاره سز

تفسیر: معنای آیه قلام

حقیر: دگر سز

شبرهات: شبره لر

طاسم: آغلانا سیمه سی

زور سر

عزیز: سرفای، حرمتای.

قیمتای

مجهول: بیلمنن

محافظه: قوروم

مدد: یاردیم

مفسر: تفسیر عالمی

مناره: انظار ایدمه

شبهه لہ صوفولاماز، هیچ کبرہ مزوسوسہ،
 یوکلک سلم درس و پریور حقیقتی لہرکہ.
 پردہ بی قالہ برسدہ یوزینی برکوسترسہ،
 کورونور بر نور اکبر رسالہ النور.

عزیز، سوتیلی، مبارک استادم افندم،
 دیگر خاص فردا شایمک نورک حقندہ یازدیغی یازیلاردہ آلدیغم بر الھامامہ
 بو عاجز تنبل طلبہ کز بوقدر یازایلدی. قبولنی رجا ایدر، ال و آقا قریب یازدہ
 اویرم افندم حضرتتاری. ہالیقاناتر نامنہ ہووہ قصور لی طلبہ کز
 جیلانہ

۔ = ﴿ (۱۱۶) ﴾ = ۔

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ = ۔ ھ

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفٍ مَا تَكْتُبُونَ

وَتَقْرَؤُونَ فِي خِدْمَةِ الْقُرْآنِ وَالْإِيمَانِ^(۱)

ہووہ عزیز، نام صدیقہ فردا شایم،

بودفعہ کی درت بسم مکتوبہ یازدہ غصوی بر مکتوبہ ہواب ویرمائم شیدیکہ عالم
 مساعدہ ائمہ دینی اچووہ قصورہ باقمایانز. قیصہ بر مکتوبہ آلتفا ایدیورم.

الْزَيْفَا: یعنی

صید پتہ: ہووہ طوغوی اولادہ

نور اکبر: ال بویول نور

وَسُوْسَم: قوروتو

[**اولاً**] فرو فر داسم! سزی بود رهه متأثر اید هائی بیله ایدم، زهرلی
 هسته لغمی و وصیتنامه می یازمایا بقدم. مادام عنایت الهیه و حمایت ربّانیه
 دوام اید یور. و مادام بو هووه عذابای هیانده سعادتهای و باقی بر هیانه کجملک
 تعزیه دگل، بلامه نبریکه لایقدر. و مادام تألیف و ضیفه سی نشر و ضیفه سینه
 یرینی یراقسم. و نشرده بیقرار کنج سعیدر، فرورر، عبدالرحمنار هالیسیورر.
 و مادام رساله نورک دائمی و باقی اولاده شخص معنوی بو بیچاره، عاجز،
 فانی سعیدده یوز درجه زیاده ساگردرینه استادلوه ایده بیلر. البته سزک
 الیم و عزیزه تأثراتاز یرینه، تسلیم و بطاً صبری توصیه و دعا لر ایله تخمه
 یاردیم ایتمک و بنی تعذیب ایدمه منافقاری جهنمه و غضب الهییه هواله ایتمکله
 قلباً استراحت ایتمک کرکدر.

[**ثانیاً**] فرداسم رافت، سنک قرآنه قوتای خدمتک و نورلره اهمیتای علاقه
 و ارتباطک، هوقاره بر همه مثال و سبب تسویه اولدیغنی قطعی بیلیورر.
 خصوصاً بودفعه معجزات احمدیه نصیحتنده، یدی هوبهک جهنمه، یدی یاشنده
 ایلمه مایه نکه کلوب مراقله دیقلمه میلم، تا اوزماه بو هووه قرآنه و
 رساله نوره تام بر ساگرد اولدیغنی بیلدم. و ساری افندینک وفات ایدمه
 یدی سکر یاشنده غیرالنسا نامنده کی قیزی دخی، مایه کی نظر دقتی جلب
 ایتمه ایدی. سیدی اونک بدله، هئیره سی و ضیفه سنی کورماه باسلامه.
 انه شاء الله اوتنه کی ایکی آرقدا ساری ده اونار کی هم قرآنه، هم نورلره

الیم: آجی دیره
 ربه شاء الله: الله دیلر
 باقی: ایدی
 تأثرات: اوزولر
 تألیف: اثر یازمه
 تفصیح: روزلته
 تعذیب: عذاب ایتمه
 ثانیاً: ایکنجی اولارده
 جلب: حله
 عزیزه: عزیزای
 هئمه مثال: کوزل مثال
 حمایت ربّانیه: الله
 قوروم سی
 سبب تسویه: تسویه
 سبی
 ساگرد: طلبه
 شخص معنوی: بر طویل یلمک
 افاده ایتمک معنوی کیشیک
 عنایت الهیه: الله یاردی
 غضب الهی: الله اوقلمه سی
 متأثر: اتکلیمن
 معجزات احمدیه: پیغمبریزک
 معجزه لر اسلمی رساله
 نشر: یایم
 نظر دقت: دقتای باقیه
 هئیره: قیز قرداسه

ہالیہا ہقار۔ بن اوناری معصوم سآکردلر ایچندہ دعا لریمہ داخل ایندم۔
 ہم مکتوبازدہ مادام قونیہ لی ہافظ مصطفیٰ و اسماعیل رسالہ نورہ متاقدلر۔
 اوناری قبول ایدیورز۔ ہونکہ اسپارطہ دہ باشقہ لہر یردہ زیادہ قونیہ
 عالماری رسالہ نورہ تام صاحب اولیہ باشلامار۔

[ثالثاً] زعفرانبولی قرداشم مصطفیٰ اسماء، سنک مکتوبلدہ بنم ہدمدہ
 یوز درجہ زیادہ ہمہ ظنک و بطا قارشی صمیمی شفقتک و نورلرہ قونای
 ارتباطک، بنی ہووہ سرور ایلدی۔ یاللز حضرت عزرائیل علیہ السلام ہقندہ کی
 تعبیرک بطا آغیر ہلدی۔ قلباً دیدم: استادینی حرمت جھتندہ بودرہم افراط
 جائز دگل۔ بردہ یارمی سآرنجی مکتوبک ایلنجی مثلمسی خاطرہ ہلدیلمہ،
 لہرکک روہنی عزرائیل علیہ السلام بالذات قبضہ ایتمیور۔ بلکہ اونک تحت
 امرندہ نظر لری، اونک نمونہ لری کوچک ملقار وار۔ بو ملقاردہ بریسی عبیدک
 روہنی قبضہ ایتمک ایچوہ کلہ، مصطفیٰ اسمانک تعبیری افراط محبتدہ کل
 برہمہ ظنہ جائز اولاییلر، بیلدم۔ فقط مدار اعتراضہ اولاسیم دیہ اون
 ہیزدم۔ و ہفظی و عبدی و عثمانہ کی اورالردہ کی قرداشلریمز، بنم بدلہ
 کندیلری ثولک ایستہ لری، بنی ہدا آغلاندیردی۔ ماساء اللہ، اونلر کنجدرلر۔
 بنم بدلہ دنیاہہ قالب نورہ ہالیسینلر۔

محمد فیضینک والدہ سی عائشہ نک وفاتنی یازیورسآلر۔ جناب ہوہ او طارحت
 ایلدسیم۔ و فیضی بہ صبر جمیل اہلہ ایلدسیم۔ بنم طرفمدہ اون فیضیہ ایلہ

استاذ: خواجہ

افراط: آئیدیلمہ

تحت: امر، امراتی

تعبیر: افادہ ایتہ، یورمہ

تقریب: پاسہ صلا غلغی

دیلمہ

ثالثاً: اوینجی اولدورہ

جہت: یونہ

قبضہ: کوزل ظندہ

بولونہ

صبر جمیل: کوزل صبر

قبضہ: آلمہ

ماساء اللہ: اللہک

دیلمہ دیلمی شی (اولور)

مدار اعتراضہ: قارشی

ہیضہ سببی

مترود: سوینچلمہ

مشافہ: ہووہ آرزولی

نقش: عمار

نمونہ: اورنک

والدہ: آنا

دیارزک: او مرهومه عائشه، نورلرایله علاقه دار ایدی. شاکردلر ایچنده
صایلمسه ایدی. شیمی اسکی کبی، یینه فرورک مرهوم والده سی عائشه
آقداسه اولوب دعا لرمده و معنوی قزاق لرمده ایلمی برار هفته دار اولوبور.
هم فیضی مادام سربست قالسه. فرصت بولونه، زمانه ماعده اینسه،
بن اونی یانمه جلب ایده جگم. والده سنه بدل، بطا خدمت اینسه. هونامه او
رسدیده و سلیمانده صوگره بنم مزاحمی و فصوصی ایساریمک کورمسی تام
بیایبور. آلتی یدی سنه یایمسه.

[**رابعاً**] فرورک مکتوبیه حال طواسی محمد هاووشک و اعما محمدک
بوصله لری، بطا الهیتهای قلدی. اگر بو محمد هاووشه، ملا محمد نامنده
بز هیده ایلم تام قرداشمز اولسه و نورلره هالیسمه و شیمی ده او هیده
عصای موسی مجموعه سنه هالیسیور آدم ایه، بنم نظر مده هوه الهیتهای وار.
هونامه بن او هسی الهیتهای بر مدرسه نوریه بیایبورم. نورلرک یازمه سنه و
اوقوم سنه نه لازمه سز یاردیم اید یاز. بنم طرف مده هم او ط هم او اعما محمد،
هم او هیده کی عموم دوستاره سلامی یاز یاز. و او هسی و ایچنده کیلری
و دگرلی بی هیچ اونو تمایا. هغی بیلدیر یاز.

عموم قرداشلریمه و همیره لریمه و معصوماره و اختیار اقیاره برر بر سلام
و دعا ایدرز. و دعا لرینی ایستز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي
قرداشلر **سعيد التوسي**



اُمّی: اوقور یازار اولمایانه
بُوصَلَه: نوب یازیکی کوچک
مکند

جَلَب: چله
رابعاً: در دخی اولاره
شاکرد: طلبه
عصای موسی: حضرت
موسیک دنگی معانده
اگرسی

مجموعه: کتاب
مرهومه: رحمته ارم
(ثولسه هانم)
مزاج: فوی، یاراتیلش
نظر: باقیسه
همیره: قیز قرداسه

مصطفیٰ اوسمانك پك هدی و صمیمی صداقتی و فداکارلغنی کوستره
و همدردیه هوه فوقنده کی مکتوبی فداکارلغنی بر وثیقہ سی اولاره
لاهیقه یازیلدی. و سزه ده کوندریلدی.

﴿ (۱۱۲) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِغْ بِمَحْمَدٍ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز و مبارک استادم و مشقہ افندم حضرتاری،

سویلی خلیل ابراهیم فرداشمزن مکتوبنه درت مبارک سویلی و اهمیتای
فرداشایمزی، بوفقی نیازمند یازده اشراک ایتمه برابر، آیاردنبری مختلف
وسیله لرله احساس ایدیلر، فقط روحک تحمل ایده مہی هائی بو هوه آهیقای
فراقی خبر ویره عالمه لری، قطعی بر مجبوریست تختنده تاویل یلند یگم هالده،
آرتوه بو کوه تاویلنه بر بولونا مایانه بو موقت، فقط هوه آهی آریلغی افبار
ایده وصیتنامه عالی لرینی آلدقه، محترم فرداشمزن و بیوک آغابامز عبدالمجید
افندی یه خطاباً اولاره امر و اشارت عالییه مراعاتله کوز یاشایمی ضبط
و هیس ایتمه هالیبار، بر شاعرک سکرانده کی معنوفه سنه دیدیگی کی
[بود و کوله کزیه لرم اوله ده سم، طفا اوله م ده بن ثولسم کیتسم]
دییه رک آغلا یانه و دلیک دشیک اولاره قلبک قلمه انتقال ایده

اِقْبَارُ: هس یتدیرم

اِقْبَارُ: خبر دیرم

اِشْرَاقُ: اورناره اوله

اِنْشِقَاطُ: کیم

تَأْوِيلُ: کور و نورده کی معنای

براقرب باشق بر معنا دیرم،

یور و ملام

تَحْتًا: آلت

سَلَامٌ: ثولوم سرفوشلغی

سَمٌّ: زهر

صَدَاقَتُ: صمیمی باغلییانه

عَزِيزٌ: شرفای، حرمتای،

قیمتای

فِرَاقٌ: آیریانه

قُوَّةٌ: اوست

قَطْعِي: کیه

کَرِيْمٌ: کوز باشی

لَا هِيفَ: مکتوبارده

اولوئانه "ال" معناسنده

رساله آدی

مُخْتَلِفٌ: فرقای

مُرَاعَاةٌ: اویم، کوزتم

مُسْتَفْتًى: شفقتای

مَعْتُوْرٌ: عاشق اولونانه

نِيَازْمَةٌ: بالواره، دعا ایده

وَصِيَّتَانِمَا عَلِيَّةٌ: وصیتک

یازیلدیغی قیمتای مکتوب

اطلاقاً: سربست و صیغہ سز قیام

التجاء: صیغہ

توجیہ قطاب: قطاب یوحنا

جدا: آری، آریامہ

حبیب: سوکلی

مُضَوْرُ قاضیالانہ

فضیلتی مضور

فلوت: یالانز قالہ

سیرانہ: گزینوب طورہ

عزلت: بالانزلفہ ہلیامہ

خازار ہناتہ: ہناتارک

کل باغچہ سی

لفظاً: ایلاک ایچی

متعاقب: تعقیب ایامہ

محبوب ازلی: باشا لافقی

اولیایہ سوکلی (اللہ)

مغنی اشاہی: طولیدی

اولادہ اشارت ایلیامہ معن

ندای سبحانی: سبحانہ

اولادہ اللہک سالنہ سی

واسطۂ موت: ثلوم

واسطہ سی

وظیفۂ نورینہ: رسالہ

نورہ عائہ وظیفہ

قناتم: زمانہ

یہ قدم شریف:

بارک ال و آیامہ

سو عاجزانہ نیازینی مرحمت و شفقت و لفظ لغازہ التجا ایدرک حضور
فاضلانہ لرینہ عرصہ ایام، ہمت و حرمتہ مبارک ید و قدم شریفار یازدہ
اورم.

ہانمدہ دلاہا ہورہ عزیز و دلاہا ہورہ قیمتی افندم! اوت، آٹلا یوزرہ
[الْیَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي] ^(۱) سری ظہور ایندی.

۱۲۶۱ دہ باشا لایامہ وظیفہ نورہ ۱۲۶۶ دہ کمالہ ایدری. آتوہ روح واسطہ
موت ایامہ حبیبی بولوہ ایستہ یور. آریامہ ہانہ یندی. اصلندہ جدا و محبوب
ازلیدہ اوزارہ دوسد بیلندہ، خلقدہ عزلت و ایداً ہوہ ایامہ فلوت ایستہ یور.

اساً هیچ باقمدیغی زندانہ دنیادہ اطلاق، عالم نورده و خازار ہناتہ
سیرانہ ایستہ یور. بوسیلہ دہ بزرک دوسد بای تالاسہ و اضطرابہ قارش

فولاقاریمزده [وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنَّ مَاتَ

أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ] ^(۲) ندای سبحانی بر معنای اشاریہ تارار اید یاسور.

ہر بر لریمز بوسؤال و فرمانہ سبحانی، یارب، سن شاهد اول، گری
دوغد یلمز کی ہر بر لریمز بویولده انہ شاء اللہ فدای ہامہ ایدہ ہانز دیہ

بویوناریمز بونول اولادوہ جواب وریورز. ایستہ بزر بونولہ اوکونی، او

آہیقای کونی یاسایور کی یز. و بزم ہالزده سیدی لھمن عیناً، فخر عالم صلی

اللہ تعالیٰ علیہ و سلم افندیمز حضرت تارینک غنہ لقاوی لفظ منندہ مسجد

عادندہ نمازی متعاقب جماعتہ توجیہ قطاب ایدرک، جناب حقک بر قولنی

حیات دنیویہ ایلم حیات اخرویہ آراسنده مخیر براقدیغنی، اولئک ایسه حیات
 اخرویہ بی ترهچ ایلد دیگنی بیاسه ایلم نفس محمدی^ص اشارت ایلد دیگنی آخالایاسه
 و جگرلری برهوه اولاده اصحاب باصفانک هالی کبیر. ایسته جناب حضرت
 صدیقه اکبر^ص کی مقام صدیقینده بو زمانده برنمونه سی بولوناسه فرولرک،
 صهریارک، فیضیارک، علیارک و نیجه بیقرارجه عبدالرحمنارک کوزلری
 قانای یاسارلر هولویور. قلبارینه آقاسه کوز یاساریلده قلب حزینلری
 بارجه لایغیور. جگرلری دلیک دلیک اولویور. بو حال برمالال قارشینده،
 بو هوو قصورلی نیازمندیلر جانی هالمازده امریارزده اولاده بیچاره کزده
 سوبله یالوارییور:

ای وهودی رساله نور جهننده آخر زمان بر وسیله رحمت و بر سبب مغفرت
 اولاده و **﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾**^(۱) فرما سجانینک بر معنای
 یاساریلد ایمانه خدمت نقطه سنده دائره شمولنده بولوناسه سوکیای اقدم!
 وهودیاز رساله نور بو عالم عیم رحمتدر. بعضه اهل حقیقته مطایب
 ایدیورلر. عاشقار، جانلرینی ایسته دکاری زمانه و برلرمه. ای دردلرک
 درمانی، بیچاره لرک ملجا و پناهی اولاده صفوه اقدم! بزواللیارمه بوینی
 بوکولر، قلبی قیریوه عاجزلره مرحمت بویوروب، طلب بویورولاده او
 مبارک وهودعالی بی و برمیوب، بو لهج اندر لهج اولاده و غفلت تفرقه ایچنده
 هیریناسه و هالانقه لهج فائده سی اولمایاسه بو هوو قصورلی طلبه کزک جاشنی

اصحاب باصفاء: صفای
 دوستار، صحابه لر
 برهوه: قانای طولی
 پناه: صیغینه (بری)
 حال برمالال: صیقینتیه
 هولو حال
 هیات اخروی: آخرت هیاتی
 هالانقه: منازقات
 دائره شمول: ایچینه آله دائره سی
 سبب مغفرت: عفوایه سببی
 غفلت تفرقه: آریلوه،
 آخالاسارلوه غفلتی
 فرمانیه شجانی: هرنورلی
 قصورده اوزاق اولاده
 اللهک فرمانی
 قلب حزین: حزین قلب
 مخیر: ایسته دیگنی سیمده
 سربست براقیلاسه
 مشفق: شفقتی
 مقام صدیقیت: الله
 صداقته الک یاریده اولر،
 اولیالغک الک بولک مفای
 ملجا: صیقینتیه لایحه
 نیازمند: یالواراسه، دعا ایده
 وهودعالی: بولک،
 سرفای وهود
 لهج اندر لهج: لهج ایچنده لهج

او مبارک و مقدس خانه بدل و عوضه اولاره و یروب، بر مدتجک دها
اولوسه عالم نوره بودنیای مریمتا ترجیح بوپور یاز. بوجانه سزک یولازده
وسزه قربانه و فدا اولوسه.

سویای استادم، مفعه و مریمتای افندم، حضور عالیازده بوکستافانه
جریمتده طولای عفویمی و بو نیاز لریملک لهم قبولنی، لهم محرم قالمه سنی
یاکواریورم. عفو بوپور یاز. فراوه سیللم سیله صار صیلاسه قابله و اوکا
تابع اولاره صالالاناه قلمه خبر آخالانامدم. نیاز عاجزانمک قبولنی
تکرار تکرار نیاز ایلم، هیات باقیه فی قراناه [مَوْتًا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا] ^(۱) سرینه نائل
بر و هود مبارکه جناب حق لا یموتک موتی ایکی دفعه طاندرمایا هغنی بیلدیلم و
ایناندیغیم ایچوه، بارگاه اهدیه ال قالدیروب سویلیم به دعا و نیاز ایلم.
و بالوسیه تکرار تکرار مبارک ال و آفاق یازده حرمت و هسرتله اویرم
سویای افندم حضرتلری.

باری! بوکره اوزرنده بولونمسی بوزواللی بشر ایچوه رساله نور ایلم بر
وسیله رحمت و سبب مغفرت اولاده مبارک استادیمز سعید نورسی قولله
اهسانات الهیه کی هرآه مُزداد قیل. و بو عالم فناده عالم نوره ارحمانی
دها هوه اوزوه سنه لر تأفیر ایلم. یا ارحم الراحمین، بودعای حضرت قرآه
و نور قرآه حق ایچوه، حبیب اکرم حرمتی ایچوه، اسم اعظم و اسمای هنا

إِسْمَاتُ اللَّهِ: اللَّهُمَّ اِيْلَهُ
إِتِّجَال: دنیاده آخرته کویم
أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ: مریمت ایدناره
ال مریمتلیسی (الله)

إِسْمُ عَظِيم: اللَّهُمَّ اِيْلَهُ
اسمی

أَسْمَاءُ قَسَمًا: اللَّهُمَّ كَوْنِ
اسماری

بَارِئًا أَهْدِيَت: اللَّهُمَّ
برللتک مقامی، حضور
تَأْفِير: ایرته لیم

جُرْمَت: هدی آناه هسرت
جَنَابِ حَقِّ لَا يَمُوت: هیاتک
قایناغی اولوب ثلوسه
اولاده یومه الله

حَبِيبُ الْكَرَم: لطف و
هوسردلای هوه اولاده
سویای

حُضُورُ عَالِيَه: یومه حضور
عَالَمُ فَنَاء: کجی عالم
عَوَض: قارشولمه

فِرَاقَه: آیریلمه
کُتَاْفَانَه: کتاخچه
مُزْدَاد: آتمه، هوغالمه

مَوْت: ثلوم
نِیَازِ عَاجِزَانَه: عاجزلانی
کوسزه رک یالورمه

هقی ایچوه و غمه آل عبا و اهل بیت کرام حرمتی ایچوه قبول بوپور. آمین
 آمین آمین. **وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ** ^(۱)

زغفرانبولی طلبه لری نامه هوه قصورلی و دعا نزه هوه محتاج
 مصطفی اوسماه



هوه سوکیلی، هوه مبارک افندم،
 بوکوه فردا سله یزده هفتی و عثمانه افندیار، بر بونده آیری آیری وقتلرده
 یانه کلدیار. متأثرانه بویوناری بوکوک دیدیلرکه: "استادیمز افندیمر حضرتلرینه
 بر مکتوب یازملی یز. او وهود مبارکه اهل ایمانک نهایتسز احتیاجی وار.
 بزم فائده سز اولاده وهودلریمز اونک یرینه فدا اولسوه." بو فقیر بو مکتوبی
 محرم یازدیغم ایچوه، یازدیغمده او مبارک فردا سله یمی خبردار ایتهدم.
 آخالادیم، اونلرده عیم نیازی نیاز ایدیورلر. عیم مکتوبه بارماق باصیدیورلر.
 و قطعیا ایناندم، بو فقیر، ذاتلرک یرینه فدای هله ایتک ایتیه بیقلرک ال
 صولنجیسیدر. و او بیقلرک مبارک قلملرند قلمه **(مِنَ الْقَلْبِ إِلَى الْقَلْبِ)**
سَبِيلًا ^(۲) فحواسنه عاس ایدمه آرزولری اوزرینه بو اوزوه مکتوبده کی فقرانه
 نیازلره، او مبارک بیقلر نام و هابنه اشتراکاترینی بیلدیرمه امضامی قویوبورم
 سوکیلی افندم حضرتلری. بیقلر مبارک فردا سله لری نامه

مصطفی اوسماه

اَشْرَکْ: اورماق اوله
اهل بیت کرام: پیغمبریمز

مبارک عائله سی و نسای
عَمْرَءِ آلِ عَبَّ: پیغمبریمز
 غروسی آلتنه آلدیغی ناله سنده

کندیسی ایله برابر بسمه کیشی
قَوَّ: آخلام، معنا، قادرام
فَقْرَانَه: فقیر بر صورتده

قَطْعِيًّا: کینلکه
مُبَارَك: برکلی

مَتَأَثَّرَانَه: ایتکیلنه رک،

أوزولدرک

مَحْرَم: کیزی

نِیَاز: یالوارم

• [۱۱۵] •

• [بَاسِیْمِه سُبْحَانَهُ] •

عزیز، صدیقه فردا شام و بنم هفتمده بو غربنده صمیمی اقربالرم عثمان، محمد،
همه افندیار،

سزک خالصانه بط و رساله نوره قارشی هیچ اونوتولما یا جو خدمتازه بر
مطافات عاجله اولارو همه فیضی و سائر طلبه لرک، هالیتقانه فاندانه
قارشو فوره العاده نوجهاری و عموم مملکته سزک شرفازی نشرایتمه لری و
اهل حقیقی سزه دوست یا بمقاری جهتیله، بنده زیاده رساله نور و
ساکردلرینی حمایه و محافظه ایتمک و اهل سیاستک و بنی زهرلیه دوشمانلریمک
دسیسه لرنده قورتارمونه ایچونه غایت درجده بر اہتیاظ و تام بر صداقت و
بنم یرمده تام بر دقت ایله مقلفساز. یوقه آزر بر خطا، یالانز بط دغل، بلله
بیقرار معصوم ساگردلره و شیمی بارلایانه شرفازنه
طوقونا جو.

بنم بو وضعیتم و ویریلن صیقینتیلر آلتی و جهله قانونسز اولم سنده، ایلمیده
مسئولیتده قورتولمونه ایچونه انصافسز و قانونسز بنی تعذیب ایدنار،
کندیلرینه بر بهانه، بر وسیله آرایورلر. یک هوره دقتی اولم لئز
لازمدر.

سعيد التورسي

اقتیاط: تدبیری اولم

اهل حقیقت: حقیقت

اوزره اولانار

اهل سیاست: سیاستدار

تعذیب: عذاب ایتمه

نوبه: یوشم

حمایه: قوروم

خالصانه: صمیمانه

فاندانه: کوملی، آصیل و

یولک عانله

دسیسه: هیله

ساکرد: دیکر

ساکرد: طلبه

صداقت: صمیمی باغلیلیق

صدیقینه: هوره طوغری اولمه

عزیز: شرفای، حرمتای

قیمتای

مسئولیت: صوموملیلیق

مطافات عاجلانه: عاجل

اولارو ویریلن مطافات

مقلف: یوکوملی

نشر: یایمه

وجه: یوز، یولک

﴿ (۱۱۶) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام عليك ورحمة الله وبركاته

معنوی بابامز، عامده هواهمز، ایمانه یولنده استادیمز، هووه مبارک و

سوکایی افندیمز حضرتاری،

امر طاغنه تشریف بو یوروب بز حقیر و عاجز عائنای غفلت او یقوسنده

اویاندیرانه و سوء افلاقلرده آیروب قورویانه، ضلالت یولنده هو یوروب

حقیقت یولنه قویانه، هووه تمیز و طاهر معنوی آل رسولده اولدیغازه

قطعاً سبیه اولمایانه ذات عالیکنزه، بزرگی انسانلقه علاقی اولمایانه،

ایچی طیشی کناهارله طولو اولاده بزرگی کندینه اقربا ایدنه، یازانه، قید ایدنه

مبارک ممتاز و هود شریفانه ناصل خدمت ایده هانز، بوشکاری ناصل

ایفا ایده هانز، بزه حقیقتی خبر ویره درست ایمانی ایهمزه طولدیرانه، ابدیت

یولنی کوستره ذات عالیکنزه ناصل خدمت ایده لم یالحمیورز. ضعیف عقلمزه،

عاجز قلمیمزه کوره نورک کرامتاری، نورک برکتاری یک آهوه و آشپارد.

اصابت اولاده یانغیم طولاییله بنوه دنیاده و وفایر خاص الیاص

فردا شایریمزده کالن تعزیه، تبریکه، تقدیره، هالیق قانلقه هیچ ده لایحه اولمایانه

بزر و عاجز، ضعیف، مکیم بزر، ناصل جواب ویره لم؟ او مدله نور

دریا لرینه ناصل قلم قالدیرالم؟ همه آنجوه دیلمزه قلمیمزه کالن سورد:

ال رسول: پیغمبریزک نای

استاد: هواهم

ایفا: یرینه کتیرم

اشکار: آهوه

تشریف: شرف ویرم

شرفلندیرم

تقریب: یاسه صاعقلی

دیلمم

حقیر: دگر سر

خاص الیاص: خاصارک

خاصی

دشمن: اوزی سوزی بر مروت

دزیا: دگر

سوء خلقه: کوتواخلاده

ضلالت: مقده صایم

طاهر: تمیز

ممتاز: سیکین

وفایر: وفای

باری، اسم اعظم و نور قرآن و حبیب اکرم و مجدد آلبر اولاد رساله نور یوزی
 حرمتنه دنیاده نور هیار میلیارره هیقیه. و بتونه دنیا نور هیار و نور ایله
 طولوسه. قلماری محسره قدر یازسیه. دیلاری برزقه قدر اوقوسوسه.
 نور هیاره سوء قصد ایده منافقاری و زندقه سبک لرینی جناب ربّ المنان
 حضرتاری قهرایتیه. نور هیاری تعذیب ایچونه نجس اینک ایستینارک
 کوزلرینی کورایتیه. ایلیشک ایستینارک ال و آفاقاری قیرایسه و یا هود
 جناب هوه قلبلرینی نور شعاعی ایله طولدیروب، نفسلرینی اصلاح ایدوب
 ایمانه نصیب ایتیه. آمین.
 هالیتقانلر نامنه **عئمه**



(بو مکتوبی لاهقیه یاز یاز. و مرهوم سلیمانک اقرباسنی بنم طرفنده
 تعزیه اید یاز.)

اسلام کوبای مصطفی نکه مکتوبیدر.

❦ (۱۱۷) ❦

❦ [**یاسیه سبجانه**] ❦

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام علیک ورحمة الله وبرکاته

استادیمز افندیمر حضرتاری،

مرهوم و شهید و نورک قهرمانی اولاده حافظ علی افندیک طلبه لرندنه ملا
 سلیمان افندی، بو آدم بسمه آلتی سنه در کمال صداقتله، بی فتور رساله نوره

اسم اعظم: اللهم انی بک
 اسمی

برزخ: آرای، قبر

بی فتور: بیغماده،

اوصانماده

نجس: جلاوسانه ایتیه.

کوزلیجه آراشیرم

تعزیه: یاسه صاعقلی دیلمه

جناب ربّ المنان: امان

بول اولاده یوجه الله

حبیب اکرم: لطف و

هومردلای هوه اولاده

سولای

زندقه: دینارک

سوء قصد: کوتومقصد،

تولدیرمه تشبث ایتیه

شعاع: ایتیه

کمال صداقت: نام بر باغلیلامه

لاهیقه: مکتوبلردنه اولوسانه

ال معناسنده رساله آدی

مجدد آلبر: دینی یلیلمین

(هر عصرک وظیفه لی

امامارک) ال بویوگی

محسره: تولورک دیریلتیلمارک

طویلاناقلاری بر

مرهوم: رحمته ابرمه

(تولسه کیم)

خدمت ایندی و حالاً اینکده ایدی. عجت الله البالفنك طقوز عجتی بینیرمه
و میوه رساله سنك سارنجی مئله سنك فنامنه یاقلاشمه و عصای موسی
رساله سنی تماملامغه عهدیتیمه اولاره بو آلتیم بهم باشنده اختیار سلیمان
افندی، معنوی قیلچ اولاره قلمنی بیرقاروه امرهوه اولاره اهلنه "یا اهل، سن
فوسمه صلدك. جناب ارحم الراحمینده بطأ ترخیص تذکره سنی کتیردك الحمد لله.
بن جناب عقدیه صلنه راضی یم. فقط جناب هوه کمال ایمانه نصیب اینیم.
هم ایمانی انس و هن شیطانلارنده و بنی قبر عذابنده محافظه اینیم. و سؤال
ملقاری جانی و قاتلاره کوندردیگی دهشتی مالکله لربکی دگل، بادشاهك
بر ضیافتلارنده ایکی آرقداشك مصالحه طرانه بربرینك حال و احوالیرینی
صورارکي مالکله لربنی کوندرسیم. آمین."

اسلام کویای

مصطفی

﴿[۱۱۸]﴾

﴿[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾ ه ه ه

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیقو فرداشارم،

[اولاً] هدسز شکر اولسونام، اسبارطه تام بر مدرسه الزهرا و بر جامع الازهر
اولاهغنی و اولمهیه باسلا دیغنی، قهرمانه طلبه لربنك بو آغیر شرائط آلتنده

أَهْل: ثولوم و قتی

أَقْوَال: حاله

أَمْرٍ هَوَ: هقلك امری

إِنْس: انامه

أَوَّلًا: ایلك اولاره

تَرْخِیصٌ تَذْكِرَةٌ سِی: اذنه

بَلَدَ سِی (ثولوم)

جَامِعُ الزَّهْرَا: مصرده کی

الزهر اونیورسیتیه

جَانِي: جنابیت اینامیه

جَنَابِ أَرْحَمِ الرَّاحِمِينَ:

مرحمته ایدنلرک ال

مرحمته سنی اولاره یوجه الله

حُجَّةُ اللَّهِ الْبَالِغَةُ: اللهك

مَکْمَل دلبای معناسنده بر

درلرله رساله آدی

فِنَامٌ: ییتمه، صولك

سُؤَال: ایستمه، صورمه

سُرْطَانٌ: شرطلر

ضِیَافَتَلَر: ضیافت یری

عَهْد: سوز و یرمه

کَمَالِ إِيْمَانِهِ: نام بر ایمانه

مَدْرَسَةُ الزَّهْرَا: بدیع الزعمانه

حضرتلرینك الزهر اونیورسیتیه

فرداسه اولاره آناطولیده

فورم بی بلانلادیغنی اونیورسیتیه

مُصَالَحَةٌ مَکْرَانَةٌ: اوزلاشاروه

صار صیاحاده فعالیتی ایت ایسیور. و دیانتی و قرآن و رساله نوره
مُتَاقانِ هالیسم لری، حتی علی کوینده، علیارک غیریله هوو هوبقارک
طلبه لکه کیرم لری و دیار برکویک عموم کنجاری کیجده قرآن هالیسم لری و
جامعار جماعتله طوله لری، نور سآگردلرینک جلدکاری بتوه زحمتاری و
بتوه صیفینتیاریمی لهیه ایندیریور. رحمتاره، فرهاره هویریور.

[**نَانِیَا**] فوه العاده صداقت و علاقه طاسییه خلیل ابراهیمک بودردخی
شهنامه سی، بنم نوره هادملگم نقطه سنده هدیمک یک فوقنده کی تعریفنامه سی
کریم هوو کوزلدر، فقط رساله نوردیه زیاده بنم شخصه باقدیغی جهتیله،
شیمدیک سزه کوندردم. تعدیلده صوگره کوندریله هک. هم او، هم
اونک رفقارینه بالخاصه سلام ایدرز.

[**نَالِیَا**] سزبط قارشی سوء قصد لری لهیج مراوه ایتیم یاز، بلکه برجهنده ممنوه
اولیازک، رساله نور و سآگردلری برنده، بنم جزوی و وظیفه سی یتیم اولاده
شخصه هجوم ایدیورلر، تعذیب ایدرلر. بوگونلرده بورانک بیوک مأمورلری،
هالینخیرک بعضیاره دیم: "سعدک وهودی اورته دهه قالدیمای."
(**هاسیسی وار**)

ایسته کیزی دوشمانلرم، بونک بوکی فایرلرندیه استفاده ایدرک، معتمد
خدمتیاریمی طاغیتقله فرصت بولوب بنی زهرله دیار. و بوکی مأمورلرده
قوت آلیورلر. فقط هفقه و عنایت الهیه، بو سوء قصدی ده عقیم پراقدی.
ایه سآ الله دایما عنایت حمایت ایده هک، بتوه بالانارینی عقیم پراقا هوو.

إِنَّ شَاءَ اللَّهُ: الله دیار

تَعْدِيلٌ: دوزلتم، دگیسیرمه

تَعْذِيبٌ: عذاب ایتمه

تَعْرِيفٌ: بر سبیک

بَابِلِيسِي، قولالینشی

آشالاناه یازی

نَالِيَا: اوغچی اولاده

نَانِيَا: ایلنجی اولاده

جَزْوِي: فصولی، یک آز

جِهَتٌ: یون

مِفْقٌ: قوروم

هَفْقٌ وَ عِنَايَتٌ الهیه:

اللهک یاردیمی و قورومی

حِمَايَتٌ: قوروم

خَادِمٌ: خدمتچی

دِيَانَتٌ: دیندارلره

رُفْقًا: آرقداشلر

سُوءٌ قَصْدٌ: کوتومقصد،

تولدیرمه، تثبیت ایتمه

شَهْنَامَةٌ: هاکمدارلرک

فهر مالقارینی آشالاناه اثر

هَدَايَتٌ: صمیمی باغلییله

عَقِيمٌ: نتیجه سز

عِنَايَتٌ الهیه: اللهک یاردیمی

قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولاغاه اوستی

مُتَاقَانٌ: هوو آرزولایاره

مُقَدَّمٌ: کولگیله

[**رابعاً**] طلاقه هقنده کی مسئلہ ایسہ، شافعیہ بواندہ فتوا ویرہ میورم.

باسقہ مذہبہ برایہ مشغول ذاتہ درہ صور یاز، بلامہ بر ہارہ سی بولونور.

[**خامساً**] قونیہ کی صبری بہ بعضہ مجموعہ لکوندر دم. و دلاہا باسقہ لری دہ

کوندرہ ہاگم یازمدم. ماشاء اللہ تام ولزومای بر احتیاطہ بناءً بو صیرہ دہ

ہواب ویرمدی، اصابت اولدی. اونک بر صیفینتسی اولماسہ یتہ. بنم بر آنتیقہ

قوطوم مقابل، ہووہ پارہ ویرمک ایستہ مہ. بن قبول ایتمہ دم، کوجنہ سبہ.

ہم مخابرہ ایتمہ دیگم ایچوہ مراوہ ایدیورم، اونک پارہ سی اعادہ اید یلمشی؟

ہم اوٹا، ہم قونیہ دہ نورلہ علاقہ دار عالمارہ ہووہ سلام ایدرم.

عموم فردا ساریمزہ دہ یقار سلام.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا سار

سعيد النوري

مصطفیٰ اوسمانک مکتوبی مناسبیہ یازدیغم مکتوبہ بر سھوار. (یلمری

سازنجی مکتوبک اوہنجی مسئلہ سندہ عزرائیلدہ بخت وار، ظنیہ او یامہ یازدم.

ہالبورہ اوہنجی دگل، باسقہ مسئلہ دہ در.) سز تصحیح اید یاز.

(ایلمنجی مسئلہ اولاروہ تصحیح ایدیام ہلدر.)

اقتیاط: تدبیری اولہ

اعادہ: کمری دوندیرم

بحث: بر قونودہ آراشدیرم بہ

طایالی سوز سوبلہ مہ

بناءً: طایاناروہ

تفصیح: دوزلتمہ

خامساً: بشنجی اولاروہ

رابعاً: در دنجی اولاروہ

سہو: خطا

طلاق: بوسام

ظن: صانعہ، دوشونہ

ما شاء الله: اللہک

دیام دیگی شی (اولور)

مخابرہ: خبرلتمہ

مقابل: قارش، قارشیاہ

محرم بر هاشیه در. بونی شیدیلک نشر ایتمه ییائز.

بنا قاری سوا قصد رسماً تحقوه ایدیور. بورانک قائمقامی نامنده
 علیهمده کی کیزی طولا، نیلده لی او معلوم ضابطه و از میری بر جا و سله
 هویریور. ال هاس طمار لریه طوقونیر ایه طرز لرده بنی صیفیور لر. هتی
 رسماً دیمه: "بلدی هه بر آدم تعیمه ایده جائز. بالئز او کیده جک، ضروری
 خدمتی کوره جک. باشقی کیسه اونی هه آتا هغز." اوه وجهله قانونسن،
 دیوانه هه تله فونله قونوشمه. بونک هکمی و تحائی آلتنده بنم اچوه یاشامو
 یک هوه آغیردر. فقط ایستدم، اوه بیه کونه قدر باشقه بر وظیفه یه
 کیده جک. قاج آی قالا هوه بیله میورم. اگر تارار او بورایه حله، بنم اچوه
 طایانوه مقلدر. سزینه دئزلی محاکمه سنی و آنقره تمیز محاکمه سنی و اهل
 وقوفی واسطه یایوب، بنی فته لوه وسیله سیله باشقه بریره
 نقامه هالیئائز.

او بدجنت دیمه، بویله بر آدمی اهنی آریور لرکه، قاری دیر سیم. بن ده دیدم:
 هی دیوان، اگر رساله نور اولماسه ایدی، ایرانده اول بو مملکت بولسویقلامه،
 بلله آنار سیتلامه مجبور ایدیله هکدی. هم بو وطن بومللی بونده صوکره
 رساله نور فکلامه لرده محافظه سنه هالیئاهوه.



أَهْلِي: بیاچی
 أَهْلِي وَ قُوفِي: بیلر کیسی
 بَدَجَنْتْ: کوتو طالعی
 بُولْسُويْقلامه: قومنیست
 تَحْقُوقْ: کریمقلامه
 تَحْکِمْ: زورله حکم ایت
 تَقْیِمْ: بیلرله
 تَمِيزْ: یارغینای
 هَاشِیْه: دیب نوله
 ضَابطْ: صوبای
 ضَرُورْ: زور و نکی
 مَحْرَمْ: کیزی
 مَقْضِی: زور
 مَعْلُومْ: بیلینه
 نِشْرْ: یایم
 نَقْلْ: آقنارمه
 وَجْهْ: یوز، یون

﴿ بِإِسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ [۱۱۹]

السَّلامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

دافلیه وکیلی ایله بر حسب هالده بر باره در.

هیچ بر نارنجده و زمیه یوزنده امالی وقوع بولمایانه بر ظلم و اوه و جهل

قانونر بر غدره و تصنیفه هدف اولشم. سوبله که:

هم سَدَنای سوء قصد اتری اولار و زهرلنده فتنه.. هم غایت ضعیف،

یتیم بر یاسنده اختیار.. هم کیمه سن، آهینا جو بر غربنده.. هم صاف و فانیله

و یاپوینی صائمقام معیشتی تأمیه ایدره فقیر الحال.. هم یارمی بیه سنه منزوی

اوله سنده، بیلده آنجه نام صادقه بر آدم ایله کوروشه بیان بر مردمانیز،

متوقسه.. هم یارمی سنه حیاتی و اثرلرینی اوج محکم و آنقره اهل وقوفی اینجه دره

اینجه به تدقیقه صوکره بالاد تقافه برائته و اثرلری وطنه، ملته ضرر سر

اولار و منفعتی اوله سنه قرار ویریلشم بر معصوم.. هم اسکی عرب عمومیده

اهمیتی خدمت ایتیم بر اولاد وطن.. هم سیمدی بومالتی، بو وطنی آثار سبلده

و اجنبی افاد لرندره فور تارمه ایچومه، میدانده کی تأثیرلی آثار ایله بنوه قونیل

هالیسه بر همینرور.. و محکمه ده یتیم شاهدله اثبات ایدیلدیگی کی، یارمی

بیه سنه ده بر تک غزته ی اوقومایانه، مراوه اینجه به ویدی سنه عرب عمومی به

باقمایانه، صورمایانه، بیلمه به و اثرلرنده قوتلی اسباب و دلیلار ایله

سیاسنده بنوه بنوه علاقه سنی کدیگنی اثبات ایدره و دنیا لزه قاریشم یغنی

آهنبی: بیانچی

اسباب: سبب

افساد: بوز

اثر: اثر

بالوتفاقه: اتفاقه

برائت: تمیزه هیقه

تأثیر: اثر

تأمین: امین قیام، صاعلامه

توقسه: دقتله اینجه دره

تضییع: صیقیشدیرم

عرب عمومی: دنیا صاواشی

قرب حال: قارشیلقلی

کوروشم، حالتم

همینرور: وطنه دملتی

ایچومه غیرت کوسره

دافلیه وکیلی: ایچ یشاری باقانی

سوء قصد: کوتو مقصد،

تولدیرمیه تثبت ایت

صافو: اوست طرفه کیلیله

البه، بالتو

غدر: ظلم

فقیر الحال: فقیر هالده اولار

مردمانیز: انسانلر

صیقیلار، قاجانه

معیش: کیم

منزوی: بالار لغه کیلیله

وقوع: میدانم ظلم

عدلیه لریانز رسماً اعتراف ایندیگی بر ضرر سز آدم.. هم آخرتنه و اخلاصنه ضرر
 حکم مک ایچونه سندنه توبه عامه قاهانه و فردا سارینک اونک هقنده کی
 هم ظنارنده و مدهارنده هکینن و بانه یه بویچاره سعیده.. باشد
 داخلیه وکیلی اولاده سن، آفیونه والینی و امر طاع ضابطه سنی ملطایدوب،
 هر کوره برآی هیس منفرد عذابنی هکدیر مک و تجرید مطاوعه ایچنده نک باشیه
 بر هیس منفردده طور مغه مجبور اینتک، هانای مصالحتانز اقتنا ایدر؟ هانای
 قانونه بود هتای غدره ماعده ایدر دییه، حقونه عمومیه بی محافظه ایدر
 عدلیه نک یوکلک دائره سی واسطه سیاه داخلیه وکیلنه بیاه ایدیورم.
 ظالماً بتونه حقونه مدینه دهر و انسانیده و یاسامو
 هقنده محروم ایدیلن **سعيد النورسی**

﴿ ۱۲۰ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیوه فردا سارم،

[**أَوَّلًا**] بر ایکی کوره اول حب هالک بر باره سی سزه کوندر یلمه. نا، سز
 اونی اساس طوتوب، لزوم اولدیغی زمانه یا استدعا ویا او وکیلی محکمیه
 ویرمک ویا باسقه مقاماته او باره ایلد مراجعت اینتک و فردا ساریمز دخی

إِفْلَاحٌ: الله رضاسنی

اساس طوتوب، صمیمیت

إِسْتِدْعَا: دیلاج

اِقْتِنَا: کرکه

أَوَّلًا: ایلک اولارو

بَيَانُهُ: آیه قلام

بِیچاره: چاره سز

تَجْرِیدِ مَطَاعَةٍ: هیچ کیه

ایله کور و سدیورم

تَوْبَةٌ عَامَّةٌ: عمومک

(بگنه رک) بو حاکمی

هَیْسِ مُنْفَرَّدٍ: مجره هیس

حَبِّ هَالٍ: قارشیلای

کور و شم، حالته

هَسْبُهُ قَهْ: کوزل خنده

بولونه

هُقُوقُهُ عُمُومِيَّةٌ: کنل حقونه

صِدِّيقُهُ: هووه طوغری اولاده

ضَابِطُهُ: امنیت

ظَالِمًا: ظالم ایدرک

عَزِيزٌ: سرفای، حرمتای

قیمتای

مَدِیخٌ: اولمه

عَدِيزٌ: ظالم

مُطْلَقٌ: باشه بلا اولاده

مَصْلَحَتٌ: فائده

مَقَامَاتٌ: مقامه

او اساس اوزرینه کندیلرینی منافقاره قارشى مدافعه ایتک ایچمه سزه
 کوندریلمه. دیمک، شیدی به قدر بطا غرضانه اشکجه لی صیقینتیلری
 ویردیره، الک باشده او ایلمه. هر نه ایسه، سز شورتله نه لازمه یاپار سگن.
 فقط احتیاطام، تلاشسز، ولوله به ویرمه مک لازم.

[ثانیاً] بودفعه کوروشمدیلم بورانک قورقانه مفتیسی واسطه سیلم، خلوصینک
 قارصده - و سزه کوندریورم - بر مکتوبنی برادرزاده م نهادک مکتوبیلم آلم.
 الحوه، او فرداشمز، دائماً قورقانه صدقتنی و نورله قونای علاقه سنی محافقه
 ایدیور. معنیدار بر توافقدیرک، بیلمدیلم هالده، نهادک اوراده بولونسی
 احتمالیلم، صبری به عائد فقره ده دیمدیم: نهاد قارصده ایسه، خلوصی ایلم
 کوروشور مثالنده بوراده سویلمدیلم و شوکره سزه یازدیغم عیبه زمانده،
 او ایلیسی شیدی به قدر سکوت ایتدیلری هالده، برابر بطا مکتوب
 یازیور.

[ثالثاً] رافت فرداشمزک کمال صداقت و علاقه سنی و خلوصی کبی نورلر
 بر قوماندانی اولدیغنی کوستره مکتوبی، خلوصینک مکتوبنی آلدیغم زمانده
 توافقی، لطیف و سرورلی اولدی. او ایلیسی لاهقیه کیرسیم. و رافتک
 معصومه قرآنه اوقونسی و کندیلی لعلرله، یازمه و اوقومقله مغول اولسی
 و بنم غسته لغمک سفا سنه او معصوملرله دعا ایتیلری، بر مرهم کبی غسته لغم
 فرع و غفت ویردی.

احتیاط: تدبیرک اوله
 الحق: طوغریسی
 برادرزاده: یالنه
 توافقه: بربرینه اویغوره اوله
 ثالثاً: اوغنی اولدور
 ثانیاً: ایلمی اولدور
 فقط: غفیفله
 سرور: سوینج
 سکوت: صومعه
 صداقت: صمیمی باغلیلمه
 غرقه: کوتونیت
 فقره: بر یازینک بولومی
 قورقانه: اولانغانه اوستی
 کمال صداقت: نام بر باغلیلمه
 لطیف: خوش
 مدافعه: صادم، صادونم
 مشورت: فکر دانیشمه
 استشاره
 معنیدار: معنای
 ولوله: کورولتو

[**رابعاً**] یازیده مرهم عاصمه بانه به یعقوب جمالك هیانده اولدیغنی و
 هیانده ایه نورلر، اوکوزل قلمیه خدمت ایدیورمی بیله مدیلم اچوره،
 هوره دفعه عزینانه و متأسفانه دوشونوبوردیم. هدس شالر اولسونله،
 هم هیانده، هم نورلره خدمته، هم صداقتده اولدیغنی کوستره برکتوبنی
 آلام، الحمد لله دیدیم. بنم کوزم اونک نورلردنه بر یازینی یینه کورمه
 ایست. عموم فردا شاییم بر بر سلام.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا شای سعید النوری



وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام عليك ورحمة الله تعالى وبركاته

معزز و محترم استاد،

ناهیز و هودم ابدیت بولنده سوف قدرل سور و صله رک، برزده هر طرفی
 بیاصه کفنه بور و غمه و بو صورتله بر نوع تولسه بولونانه قارص منطقه سنه
 کتیریلدی. نورلرک ال دگر سز بر خادمنی، البته قارصه کوندره هکیم مطاوه،
 اونی شعوری تعلوه ایتمده ال فیرلی ایسه استخدام ایده هلد.

عزیز و محترم استاد، قلمه سیدی صان و هیانده بنی هوره ذوقای تقارنه
 سوه ایده **[[إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ]]** ^(۱) فرمائی تفسیر ایده درسائزدر. رساله نور
 اهل ایمانی بر نوع لوی احمدی آئنده طوبیایور. تفرقه ده فور تازیور.

آیه: هوشلر

استاد: فواجه

استخدم: خدمته قولان

اهل ایمانه: ایمانه ایدنه

تعلوه: علاقه اوله

تفرقه: آریلور،

آشلا شای:

تفسیر: معنای آیه قلام

تعارف: دوشونه

هکیم مطاوه: فحاشی

هکیمت صاهبی: (الله)

عزینانه: عزت اولور

خادمنی: خدمتی

رابعاً: در دهمی اولور

لوی احمدی: محترمی

بیغیر بزمه: ویریه جک

سجاده: بایر

متأسفانه: اوزولرک

مختتم: حرمت ایدیه

مرفوعه: رحمت ایه

(تولسه کیم)

معزز: عزت و شرف صاهبی

ناهیز: هیچ هکمنده اولور

نوع: نور، هکیت

فوتلیدیور. اولوای احمدی بارلده آهیمسه و کمال هکیمیه مختلف یرلده
 بولوندیریلمدر. برکمه نورلریولی ایله کندیارینی بوقدی معنوی صانچاق
 آلتنه کیرمه بیلناره آریلوه قالمیور. نزهده بولونورسه بولونولار، هب
 بریرده ایمه کی، هب اومبارک و مقدس لوای شریفک کولله سنی دوشونویورلر.
 برقلب کی هارپیور، برکوزکی کوروور، بر دماغ کی دوشونویورلر. آریلوه
 و آریلوه، هس رقابت اصلا دوشونولیور. بو مقدس، فقط دنیوی هیچ بر
 ضرری اولمایانه وارلغ قارشو هوه سوء قصدلر یاسیلدی. مؤلف محترم و
 یاقینلرینه هوه اهترلقار ویریلدی. فقط نتیجه ده **﴿إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ**
الْغَالِبُونَ﴾ ^(۱) فرمانک تجلیسی اولدی.

شوبرقاج سطرې برقاج کومه اذه ایله یانه قلمه اولانه یکنار برادرزاده مز نهاد ایله
 برابر بولوندیغمز زمانه یازیورم. یعنی یازدیریلیور. دیمک بو تحریرایشنده ده
 عاجز و ناھیز بر واسطیم. قلبی کیم صنعی ایله ایستییورسه، قلمی ده هکمتی
 ایله او تحریک ایدیور. سزه هوه بکزه به نهادک یوزینه باقمقام، عزیز و
 محترم استادیمک معنوی حضورلرنده کیردیگم دقیقه لری خاطرلادم. اوت،
 بودارک فانی اولدیغنه، ابدی و سرمدی دیار بودارک مطاله آهیلا هغه
 ایمانده هان قوتای تسلیدرکه، بو صوری افتراق تحمّل ایندیریور. بیایرم
 هر دقیقه لری ابدی عالمه یارایا هوه و متخیر انسانلری ضالانده هدایته
 کوتوره هک غیرتی اموره ههرایتسکازدر. شوبرقاج سطرک مطالعی

افترانه: آریلوه

نور: ایست

تجلی: کوردنم

تحریر: یازم

تحریرک: حرکت ایندیورم

هضر: مخصوص قیلم

هکمت: یاراتیلشده کی

اصل مقصد و فائده

دک: بر

دماغ: بین

دنیوی: دنیایه علان

سرمدی: دائمی اولانه

سوء قصد: کوتومقصد،

تولدیرمه تشبیه

صنع: صنعتیه یایم

صوری: کوردنوشده اولانه

ضالانک: مقدمه صایم

فرمانه: بوردوه

کمال هکمت: نام بر هکمت

لوای شریف: شرفای

بارانه: سنجاق

مؤلف محترم: محترم یازار

متخیر: هیرنده فالانه

مختلف: فرقای

مطالعه: صینیرسز

ناھیز: هیچ هکمنده

هدایت: طوغری یولده اولانه

اے ساء اللہ حضور پائزہ مانع اولماز. وابدیاً سزہ مربوط، عاجز طلبہ کزہ
 مبارک دعا کزی ہلبہ وسیلہ اولور تمیندہ یم. فہادلہ برکدہ مبارک
 الہ پائزی اوپر غیر دعا کزی استہام ایدرز. جناب کریم مطوہ لہر مراد پائزہ
 نائل ایتسہ. آمین.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي

عاجز فردا سائز فلووی

﴿ (۱۶۶) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

الْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز و محترم و شفقتی استادم افندم حضرتاری،

وصیتنام کزی او قود یغم کوندنبری حضور قلبہ وقت کیرمک میسر اولدی.

باللہ تاثراتی تحفیف ایدہ بیلمک ایچوہ برہارہ بولایلدیم. اودہ قرآنہ حکیم

صار یلموہ و ہووہ بیوک بر ماروہ و استیاقلہ قرآنہ اوقومغہ ہالیئانہ معصومارلہ

مغول اولمقدہ. ہونارک آراسندہ دہ لعانک یاز یلمسی و مطالعہ سی بر تر یافہ

ہائمنہ کچمکدہ در. شیمدی الہ بیوک اعلم، ہستہ لغک تماماً زائل اولدیغہ دائر

تبشیرات استادانہ لرینی آلمقدہ. خفیفہ دیگنہ دائر بڑہ مژدہ و یرد پائزہ. اے ساء اللہ

تماماً اعادہ عافیت ایتدیقائزہ دائر یاقیندہ بشارت بقلم یورز.

بعضہ فردا سائزک عیمہ تاثرات تحفندہ بر ہووہ مکتوبہر یازاروہ، لہر بری

استہام: مرحمت ایتہ.

رہا ایتہ

استیاقہ: ہووہ آرزو ایتہ

اعادہ عافیت: صاعلغہ

قاووسہ، ایلیشہ

آمل: آرزو

بشارت: مژدہ

تاثرات: آوز و لہر

تبشیرات استادانہ: استادہ

یاقین مژدہ لہر

تحت: آلت

تحفیف: خفیفاتہ

تریاقہ: علاج

تمی: آرزو

ہلبہ: ہلبہ

جناب کریم مطوہ: فہایتز

اکرام ایدہ جی اولادہ یوجہ اللہ

زائل: صولک بولادہ

مانع: انقل اولادہ

مربوط: باغلی

میشہ: قولدی (ہر نصیب)

قلیبانہ

استادیمز توصیف ایتما هابه لادقارینی کوردیم. و کندی کندییه دیدیم:
 بنم استادیم، مادامک شیخ کیلاقی و حضرت علی رضی الله عنه کبی ذوات محترم
 طرفنده مدح و ثنا ایدیلمس. و هقنده (کُنْ قَادِرِي الْوَقْتِ) دینیلمس.
 و هاجاوتیه ده صراحتاً کنیسنده بحث ایدیلمس که حضرت علی رضی الله عنه که
 التفاتیه مظهر اولسه. مبارک استادیمز هقنده نه یازسه وه، اونارک یاننده
 سونوک قالیر. شیمییه قدر رساله نور مؤلفنده باشقه هیچ بر مؤلف و
 مفرایله بوقدر علاقه اولماسه. وهی قرآنه هکیمک اونوز اوج آیتی ایلمده
 تأیید ایدیلمس بر تألیفات ایستیلیمس مدر.

بناءً علیه عاجز و قوه قلمیه سی بک ناقص اولاده بو طلبه کز، دیار فردا ساره
 شو توصیه ده بولونموه ایستم. استادیمزک ماهیت حقیقیه سنی هقیله
 قاورایا یلمک ایحومه رساله نور اجزالرینک کافه سنی آثلاموه شرطیه و غایت
 مدققانه مطالعه ایتک و بالخاصه اونوزنجی لعه بی تکرار تکرار اوقوموه و
 هضم ایتما استادیمزک معنوی رتبه سنی هرکس آثلامار. و توصیف ایده مه یه هکله
 قناعت کتیره رک لال و آبیم قالیر. و قلمی ده بو هصوصده هیچ برشی
 یازما یاره طورور.

هقازده یاییلاه سوء قصده حالجه، بومئه هقنده ده قاکرم شودر: بو
 ماعنی بر تورک یایماز. اولسه اولسه مایستز بدوئم، بر زندیوه و مایستز بر دینسز
 طرفنده درعهده ایدیلمس بر وظیفه اولاییلیر. بو آخیره هقنده یازاهوه

آبیم: دیلسز، لال
 آخر: یار هیر
 التفات: محبتیه یوشم
 بناءً علیه: بونک اوزرینه
 تألیفات: یازیلیمس کتابار
 تأیید: دستکام
 توصیف: وصف لاندیرم
 درعهده: اوزرینه آله
 ذوات محترم: محترم ذاتار
 زندیوه: دینسز
 سوء قصد: کوتومقصده
 تولدیرمیه تثبیت ایتیه
 صراحتاً: آهیجه
 قوه قلمیه: قلم، یازی
 ایله افاده ایتیه قونی
 کاف: بومه
 لال: دیلسز
 مؤلف: یازار
 ماهیت حقیقیه: بر شئیک
 کمرهکده نه اولدیغی
 مدح و ثنا: اولمه و تقدیر
 مدققانه: دقتلر انجیلر برک
 مظهر: نازل اولاده
 مفسر: تفسیر عالمی
 ملعنت: لعنته سبب
 اولاده شی، آلیافلوه
 ناقص: آسبک

اَسْتَعِذُّ بِاللّٰهِ: اللّٰهُ

صیغینیم

اِسْتِنَادًا: طایاناره

اَهْلِي ضَلَالَتًا: مقده

صایانار

اَيَّتِ هَلِيْلَه: بوجه آیت

تَبَشِيرًا: مرده لوم

تَكْلِيْمًا: سالتندیرم

دَنَا نَظَرَانَه: الحاقه

دِيْنِ مَبِيْنًا: هجه ايله باطای

اَهْبِجَه بیا به ایدم دین،

اسلام

صَرَاحَتِ قُرْآنِيَه: قرآنک

اَهْبِجَه افاده سی

عَرَصَه تَعْقِيْمَات:

صایغیاری بیلیرم

اَلْقُرْطَانَه: دینه علامه

اَهْرَسِي انظار ایت

مُسَلَّمًا: تسلی بولم

مُرَدَّدًا: آرممه، هوجالمه

مُتَنَافَه: هوجه آزدولی

مُتَقَيَّنًا: زورلم

مُعَامَلَاتًا: ایتلم

طادرانیلار

مَقْرُوضَه: برشیك

تأثیرنده قالام

سوز بولامیورم. یالان کندی سویلہ تسلی و تسلیه ایدم بیلیورم. مادامک

بو وهدانسر و دنائتظارانه حرکت، تورک اولمایانه برزینده قومیته سنک

ایسیدر. و مادام اونارک بو دین مبین ايله علاقه لری یوقدر. و مادام کفر

مطلقده درلر. بزده اونار هقنده صراحت قرآنییه استناداً سوآیت هلیله ايله

انتقاممزی آلا بیلیرز. استعید بالله [اِسْتَعِذُّ لَهُمْ اَوَّلًا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ اِنْ

تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ] (۱) و کذا [فَالْيَوْمَ الَّذِينَ اٰمَنُوا

مِنَ الْكُفَّارِ يَفْجَحُونَ] (۲) آیت کریمه سیلده کولک صیره سنک آخرنده

مؤمناره کلام های تبشیر بویورولمقده در. و اونارک اهلاری، ثولوماری

بر اعدام ابدی اولمقده.

ایسته محترم و سولکای استادم، اگر مؤمناری تسلی ایدم بویلہ یوزر آیت

اولسه ایدی، اهل ضلالتک بزه قارو یایسمه اولدیغی معاملاته طایانایمازدی.

لکن مکتوبانزده بویوردیغارکبی، مادام حیات باقیده برابرز. بوایمانه قوتیلده بو

ما فرمائنده نه قدر متقنه معروضه قالسه [حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْدُ الْوَكِيلُ] (۳)

دیپیرک مسلی اولاییلیرز. بز دایما سولکای استادیمزده صحت فیدی بکلام یوزر.

کوز یاشلریمزی آزالتا هوجمه بطانه چاره اودر. جناب هوجمه عمریکازی مزداد

بویورسومه دعاسنی تکرار ایلده، قرآنه اوقویله معصوملرله برابر مبارک الایریانزده

و آیاقایریانزده اوپر و عرصه تعظیمات ایلرم. سفقته ایستادم اقدم حضرتلاری.

سزه هوجمه متنافه و دعاانزده محتاج عاجز طلبه کز **أَفْت**

۔۔۔ (۱۶۲) ۔۔۔

۔۔۔ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ۔۔۔

ای محترم استاد،

اَنَا بِبَابِ طَاعَتِیْ هَانِمِ وَآلَتِیْ اَوْلَادِمِ سَنَکْ یُوْلَکْ فِدَا اُولُسُو. سَنَهْ لَرْدَنِی
خَهْ هَرِیْ اِسَارَنده، عَقْل و خِیَالَهْ کَلِمَهْ یِهْ تُوْرلی تُوْرلی اِذَا و اِسْکَنْجَهْ لَر اَلْتَنده
یَا سَارْکِه، شَیْدی ده هِیَا تَ کوز قِیَا مَعْنِیْ کَنْدِیَا تَزَهْ تَرْجِیجِ اِیْنْدِیَا تَز؟ سَزْکْ او
مِبارِکْ هِیَا تَا تَزْکْ و اِرْ لَغْنده بَتُوْهْ دُنْیا اِسْتَفَادَهْ فَرِهْنَا کدر. فَقَطْ بَنِمْ کِیْ بَر
اِجْهَلْکْ و اِرْ لَغْیَا یُو قَلْغَنده هِیجْ بَر فَرُوْهْ اَوْلَا دِیغْنده، یَرِیَا تَزَهْ بَنِیْ تَرْجِیجِ اِیْدِیَا تَز.
بُوْر دُوْرده کی عَا صَمْ بَکْ و هَاقْطْ عَا یِ قَرْدَا سَ لَرِیْمِ، سَنَکْ یَرْکْده شَهِدْ اَوْلَمْ لَرِی
کِی، کَرِیْمْ بَنِیْ طَلِبَهْ لَکْ وَضِیْفَهْ سِنِیْ تَمَامًا اِیْفا اِیْتِمَهْ اِیْسَمْ ده، سَزْ تَمَامْ صَا یَا رُوْه
یَرِیَا تَزَهْ هَمْنِ بَنِیْ تَرْجِیجِ اِیْدِیَا تَز سَوْکِیَا یِ اِسْتَادِمِ. کِیْجَهْ کُوْنْدُوْز رَسَالَهْ نُورَه
خِدْمَتْ اِیْدِهْ اِفْوَا هْ قَرْدَا سَ لَرِیْمِ یَتِیْمِ یَرِ اِقْمَا یَا رُوْهْ بَا سَ لَرْنده بَر اَزْ دَا هَا بُوْلُوْنَمْ کُزِی،
هَلِیْمِ ذُو الْجَلَالِ هَضْرَتْ لَرْنده تَمَنّیْ و نِیَا ز اِیْدِرْمِ.

اَهْمَلْ: اَنْ جَاهِل

اِفْوَا هْ: قَرْدَا سَ

اِذَا: اَدِیْت

اِیْفا: یَرِیْتَهْ کِتِیْم

تَمَنّیْ: آرزو

هَلِیْمِ ذُو الْجَلَالِ: یُوْطَلْکْ و

قَهْرْ صَا هِیْ اَوْلَمْ لَر اِیْسِی

هَلِیْمَتِیْ اَوْلَمْ (اَللّٰه)

طَلِبَهْ: کُوْر و نُورده کی

قَرْمَنَّا: اِیْجِ اَهْمِی

قِیْفَهْ: مَعْنُوْیْ ذُوْهْ،

بَرکَت

نِیَا تَز: یَا لَوَا رَم

اِسْتَادِمِ، سَزْکْ و اِرْ لَغْا تَزده کی فِیْصَهْ و نُور اِیْلَهْ یُو قَلْغَا تَزده کی بَر مِیْدِر؟ طَبِیْعِی
بَر دَقْلدر. اَوَهْ بَر سَنَدِر هِیْر تَا تَزِیْ جَاوِبْ، عَجِبا بَر دَا هَا دُنْیا کُوْزِیْلَهْ کُوْر مَکْ
نَصِیْبْ اَوْلَا هَقْمِیْ دِرْکِه، بُوْ آجِیْ هَبِیْ اِیْسِیْتِر اِیْسِیْتِر بَتُوْهْ و هُوْد مده کی اِت اِیْلَه
کَلِکْ بَر بَرْنده آیرِیْلدی هُن اِیْتِمِ. کِیْجَهْ کُوْنْدُوْز کُوْزِیْلَهْ یَا سَ لَرْمِ طُوْر مَاز اَوْلدی.

دنیا باشم زندانه اولدی. بو کوز یاشاریمز کیم تکیم ایده هک، سوتیای

استادم؟ **الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي**

قوله اولی ایسا سوننده کی جمال یعقوبی جمال یعقوبه هور دیکار

و متوفی عاصم بک فرداشمه ریه ایندیگار قصورلی **یعقوب**

• [۱۶۴] •

• [بَاشِمِه سُبْحَانَهُ] •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیقه فرداشم،

یوز دفعه زیاده، غایت قیمتی بر حقیقت ایمانیه بکا کور و نوپور. تألیف

زمانی تمام اولی هاستیام، نه قدر هاستیم، او هوه الهیاتی حقیقی

اولایامدم. واضحاً افاده و احساس اتمک ایهوه بکادم، موفقه اولامدم.

شیمی غایت قیه بر اشارتله، او هوه کنیه و هوه اوزومه حقیقته

قیسه به بحث ایده هلم: **[إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَةِ الرَّحْمَنِ]** ^(۱) هدی،

هم هوامع القلمده، هم متابه هدیاردند. بک بول و کای بر نکتی،

بنم قلبه خلاصه الخلاصه اید هوشن الییری اوقودیم وقت ظاهر اولدی.

بن ده او عجیب و هوه کوزل نکتی قاهر ماموه ایهوه، سیفره لی اشارتار

نوعنده خلاصه الخلاصه نکه اوه یدخی مرتبه سی اولاده، قرآنه لسانیه

فَاسْ: هس ایدیم

بَحْث: بر قونوده آراشدیم

طایالی سوز سولیم

تَأْلِيف: اثر یازم

تَكْنِیْه: سالتدیم

مَوْاعِدُ الْقَلَمِ: آراشمه یاده هوه

معنا افاده ایده سوز

حَقِيقَتِ اِيْمَانِيَه: ایمانه حقیقی

خَالِصَةُ الْخَالِصَةِ: اوزک اوزی

معنا سنده دعا کتابی

رَفِيقَه: آرقداسه

صِدِّيقَه: هوه طوغری اولاده

ظَاهِر: آیهوه، کور و نور اولاده

ظَاهِرِي: کور و نورده کی

عَزِيز: شرفای، حرمتای

قیمتای

طَلَبِي: عموی

لِسَانَه: دیل

مُتَابِه: معناسی آیهوه

اولایوب بوروم محتاج

اولاده آیت و هدی

مُتَوَفَّى: وفات اتمه

مَوْعِدَه: باشاریله، یاردیم مظهر

قَلَمَه: اینجه معنا

وَاضِحًا: آیهیه

شهادت و اوله سترنجی مرتبه سی اولده، طائات لسانیه شهادت اورنه سنده
 او سفره لی اشارتاری شویله قویدم:

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ بِلِسَانِ الْحَقِيقَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ)
 بِكَلِمَاتِ حَيَاتِهَا وَحِسِّيَّاتِهَا وَتَجَرُّبَاتِهَا وَمِقْيَاسِيَّتِهَا وَمِرَاتِيَّتِهَا
 وَبِكَلِمَاتِ صِفَاتِهَا وَآخْلَاقِهَا وَخِلَافَتِهَا وَفَهْرِسْتِيَّتِهَا وَأَنَانِيَّتِهَا
 وَبِكَلِمَاتِ مَخَافَتِهَا الْجَامِعَةِ وَعُبُودِيَّتِهَا الْمُتَنَوِّعَةِ وَاحْتِيَاجَاتِهَا
 الْكَثِيرَةِ وَفَقْرِهَا وَتَجَزُّؤِهَا وَنَقْصِهَا الْغَيْرِ الْمَحْدُودَةِ وَاسْتِعْدَادَاتِهَا
 الْغَيْرِ الْمَحْصُورَةِ^(۱))

دُعَاءُ: ایسی آسلام، بنسب
 اَسْمَاءُ الْهَيْبَةِ: اللّٰهک اسماری
 اَلْمُشَانَةُ: تلمین اوله

اَنَانِيَّتُ: بِنَاک
 اِبْنَاعُ: آبیقلده
 جَامِعُ: هویدایسی
 هَاشِيَّةُ: دبی نو
 حِسِّيَّاتُ: حاس
 شَهَادَتُ: شاهدک
 شُرُودُ: (معنویاتلم)
 کورمه دایر

عِلْمُ الْيَقِيْنِ: بیلمه طایلی
 کسبه بیلک
 مُخْتَصَرُ: قیسه
 مِقْيَاسُ: اولجو
 مِزَانُ: اولجو
 نَقْصُ: یاقیه
 نَوْعُ: نور، حیث

ایسته بوقیه سیفره لی، یینه غایت مختصر بر سیفره ایله ترجمه و ایضاع
 ایده جلم. بونی خلاصه الخلاصه بر هاشیه یاییاز.

اوت، بن خلاصه الخلاصه لی اوقود یغم زمانه، قومه طائات، نظرمده بر
 حلقه ذکر اولویور. فقط هر نوعک لسانی هوو کسبه اوله سنده، فکر
 بولیه صفات و اسمای الهیه لی علم البقیه ایله ادعاه ایتک ایچوه عقل هوو
 هابه لایور، صوکره نام کورور.

حقیقت انسانیه باقدیغی وقت، او جامع مقیاسده، او کوهک غریطه بقده،
 او طوغری نمونه بلده، او هاس میز انجقه، او انانیت هیاتنده اوله قطعی
 و شهودی و وهدانی بر ادعاه، بر اطمینانه، بر ایمانه ایله او صفات و اسمای
 تصدیقه ایدر. لهم هوو قولای، لهم حاضر یاننده کی آینه سنده، هیچ اوزوه

بر سیاحت فکریه به محتاج اولاده ایمانه تحقیقی بی قرانیه و [**إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ**
الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَةِ الرَّحْمَنِ ^(۱)] حقیقی بر معناسنی آخالار. هونله جناب هو
 هقنده صورت محال اوله سنده، صورتده مراد، سیرنده، اخلاصه و
 صفاتده.

اول، ناصلاهم اهل طریقت، سیرانفسی و آفاقای ایله معرفت الهیهده ایکی بول
 ایله کیمسار و ال قیسه و قولای و قوتای و اطمینانای بولنی انفسیده، یعنی
 قلبنده، ذکر ففی قلبه بولسار. عیناً اولهده، یوکلک اهل حقیقت دخی،
 معرفت و تصور دغل، بلله اوننده هووه عالی و قیمتی اولاده ایمانه و
 تصدیقهده، ایکی هاده ایله حرکت ایتمسار:

بری، کتاب طائاتی مطالعه ایله، آیت الہرا و حزب النوریه و خلاصه الخلاصه
 کبی آفاقه باقمقدرد. دیگری و ال قوتای و هو الیقیه درجه سنده و همدانی و همی
 و بر درجه شهودی اولاده حقیقت انسانیه خریطه سنی و انانیت بشریه فهرسته سنی
 و ماهیت نفسیه سنی مطالعه ایله، ایمانک شبره سز و وسوسه سز مرتبه سنه
 هیقمقدردکم، سراقربینه و وراثت نبویه باقار. و بوانفسی تقار ایمانی حقیقتنک
 بر بارجه سی، اوتوزنجی سوزک انا و انا نینده و اوتوز اوینچی مکتوبک حیات
 پنجره سنده و انسا پنجره سنده و بعضه بارجه لری ده سائر اجزای نوریهده
 بر درجه بیانه اید یاسیم. بونی لهم لا حقیه، لهم سائ غیبیه، لهم خلاصه نک
 آخرینه یازیاسیم. **قرداشانز سعید النوری**

آفاقه: طیبه، هوره
 اجزای نوریه: (رساله)
 نورک بارجه لری
 انفسی: انسانک ایچ عالمه عاند
 اهل طریقت: طریقت منسوباری
 ایمانه تحقیقی: آراشدیرم
 ایله قوتانسه ایمانه
 تصور: ذهنده شکل اندیرم
 تقار ایمانی: ایمانه دائر
 مثله لری دوسونیه
 هو الیقین: یاشایاروه
 الده ایدیلله کیمه بیلاک
 ذکر ففی قلب: قلبه
 یاییلا کیزی ذکر
 سراقربیت: اللہک هر
 شینه هر شیده دها
 یاقین اولسی سزی
 سیرانفسی و آفاق: کیمینک
 کندنده و طیبه عالمه کی
 روحانی سیری، تقاری
 سیرت: اخلاصه
 ماهیت نفسیه: بر شینک
 کندینک نه اولدیی
 محال: امکانز
 معرفت الهیه: اللہی طایفه
 وراثت نبویه: پیغمبر لقا میراثه
 وراث اوله (علم اهل اوله)

[۱۲۵]

[بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیق، فردا سلام،

هالک ماعده سزائی اچو، متعدد مکتوبار یازده برتک پریشانه مکتوبه
 جواب ویردیامده کو بهمه یاز.

از جمله: اورنگ اولاد

استعمال: قولان

تبدیل: دلشیر

تخل: بول

تفصیلاً: صیقشیر

توسع: کنش

هفت الهی: الهی قوروم

دیس: هله

سوء قصد: کوتومقصد

تولدیرم: تثبت

عقیم: نتیجہ

عنایت ربانی: الهک یاریدی

فتوحات نوریه: رساله

نور فتوحی

متعدد: بره

نقود: سوزی کیرادله

وظیفه دار: وظیفه

[اولاً] کیزی دوشمانلریمز هاکومتک اهتممتی و بیوک بر قاج وظیفه دارینی
 الده ایدوب بنی تصنیفاتله، منن و شیخ سعید هادسی کی بر هاده بیقارمه
 اچو، بنو قوتیه ال هاس طمار لریم طوفونذیر اچو طرزده لهر دسیسه
 استعمال ایتدیلر. کوردیلرک، اسکی سعید یو، یاییسی ایسه لهر سینه تحمل
 ایدیور، اولانی سائر سوء قصدله، از جمله (شیخ اسعد و عبدالباقی و
 عبدالحکیم کی) زهر ویرمه تبدیل ایتدیلر. هفت الهی اونی ده عقیم یراقدی.
 شمدی او منافقار رسماً هاکومتک نفوذینی، بندہ خلقاری نور کومتک و
 وزیرک اچو بوراده دهشتی بر پرواغانده ایله استعمال ایدیور. فقط
 سز هیچ نالسه ایتیه یاز. عنایت ربانی دوام ایدر. کیندکجه فتوحات نوریه
 توسع ایدیور.

[ثانیاً] بود دفعه همه فیضینک و بر هفته اول خلیل ابراهیمک شخصه قاری
فوق العاده همه ضعیفی ایام مرثیه لری و صمیمی و عزیزه و دعامه لری، از تعدیل ایام
اوج سبب ایچوره قبول ایدیدی:

[برنجیسی] اونار، شخصه دگل، بلایه قرآنه و ایمانه و نوریه خادمه و او
وظیفه قدسیه باقوب یازماری.

[ایلیجیسی] اونارک و اونار تمثیل اینده کاری او هوارده کی خالص فردا ساریمزلک
بو هدیمک یک هوو فوقنده کی تعریفانارینی، بر نوع صمیمی دعا و علوی بر
تفال و یوکلک بر آرزوی غیر و استعداد لرینک و اعتقاد لرینک و نوریه
یک هدی علاقه لرینک بر انعطاسی اولمیدر.

[اوینجیسی] بن اونارک نظرده رساله نور و سائر درده کی شخص معنوینک
ممنای و نمونه سی اولم همجهتیه، اونارک سبب تشویقاری اولامه او هارق
همه ظنارینی و قوه معنویه لرینی فیرو، مصاحبت دگلدر. اوایلینه و
آرقدا سارینه، خصوصاً احمد فیضی و دگرلی و هینده کی فردا ساریمزه و هقمرده
عدالت هالیاناره بیقرار سلام.

[ثالثاً] هوو دفعه بنم صیقینتیاریه بر مرهم هاکمه کجه و یانده
صاقلادیغم قهرمانه خسروک هوو مکتوباری وار، اونارک لهر برنده بر
الهیتهای فقره بی آلوب مجموعه لاهقه به کیرمک ایچوره زمانه بولامیورم.

اعتقاد: اینانج
انعطاس: یالیه

تعدیل: دوزلتمه، دگبیرمه

تعریفان: تعریف اینتار،

طایفه لری

تفال: فیره یورم

ثالثاً: اوینجی اولامه

ثانیاً: ایلیجی اولامه

عزیزه: عزیزی

هسته قوه: کوزل فنده بولوم

هاریم: خدمتچی

خالص: صمیمی

شخص معنوی: بر طویل لرینک

افاده ابتدای معنوی کیشیک

علوی: یوم

فقره: بر یازینک بولومی

قوه: اوست

قوه معنویه: معنوی قوت، مورال

مجموع: توم

مرثیه: اغیت

مصاحبت: فائده

تمثیل: تمثیلچی

نظر: باقیه

نوع: نور، هیت

وظیفه قدسیه: مقدس

وظیفه

وداعنامه: وداع یازینی

اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ بِرَاسْرَاجَتِ زَمَانْدَه تَقْوِه ایدِه جَگَم. اَحمَد نَقِیْفَك اینه بولی طلبه لری
 نامنه یازدیغی و خلیل ابراهیمك آغلاچی مرثیه سنه استراخارینی کوستره مکتوبی،
 بنم او هواییده کی بناتظر فرداسارم هقنده اندیشه لری ازاله ایلمدی. جناب هو
 اوناردنه راضی اولسوه. آمین.

[**رابعاً**] هوبانه عیسی کوینده اَحمَدك مکتوبنده اسماری بولونانه مخدومی
 واسکی و یکی فرداساریمزك رساله نوره هالیشم لری و هوبقاری ده قرآنه
 و نورله هالیشدیرمه لری، بو وقته نورله بیوک خدمتدر. جناب هو
 اوناری موفقه ایلمه سیه، آمین!

[**فامساً**] منافعه دو شمانلریمك مادی و معنوی زهرلرینه قارشی کریم هوشن
 و اوراد قدسیه شاه نقشبند قیس بنی ثولوم قهلام سنده، اوره و بلامه یارمی دفعه
 قدسینلریله قورتاردیلار. فقط مع التأسف اعصابمده و سیلیرلمده و
 هاسیتمه، او ظالمده اویلمه سدنای بر تائر، بر لهجابه، بر تالم، بر تنفر حالیمه،
 ان صمیمی بردوستی و تام صادقه بر فرداسمی بر ساعت یانمده تحمل ایدِه میورم،
 روحم قالدیر میور. حتی بری بطاً باقمده صیقیا میورم. اسکیده بنده برار
 بولونانه مَرْدُمَایِزك غنه لغی، او ظالمارك غدارانه تنقیقاریله و
 ترصدلریله بنده هووه سدنلنمسه. کویا ثولمده اول هیات اجتماعیه جهتنده
 ثولشمکه، بو حقیقت و بوسر ایچوه هقنده، خاص فرداسارم وفات مرثیه لرینی
 یازیورلر.

از آله: کیدرم

اشترک: اورتاقه اوله

تأثر: اوزوله، هالینه

تألم: آهی هلمه

تقیف: دقتله اینجه لرم

ترصد: کوزنلام

تنقیف: صیقیشدیرم

تأثر: اوزوله

تنفر: نفرت ایتمه

تجارت: بیله یایانه،

صداغلام طورانه

هوالی: هوار

عیسی ایتماعیه: صوسیال

هیات

فامساً: بشچی اولاروه

صادقه: طوغری اولوب

صمیمی باغلی اولامه

غدارانه: هووه ظالمه

مخدوم: اوغول

مرثیه: آغیت

مَرْدُمَایِز: انساناردنه

صیقیا لامه، قاجابه

مع التأسف: نه یازیقله

منافعه: ایکی یوزلی،

کورونوشده ملامه

هقینه کافر اولامه

موفقه: بلشاری، یاردیم مظهر

هَم بَوْرَانَكْ هَوَاسِ بَنِم اَعْصَابِم بِلَكْ هَوَوَه طُوقُونُوپُور. بَوْقِيَكْ بَرَكُونِي،
 دَگَزِي هِسَنَكْ اَو كِيرْدِيكَمَز قِیْشِي قَدَر بَطْ اَغیر حَاسِیور، بَنِي اَوَزُوپُور. اَوْت،
 نَاصِل كُوز، بَر صَاحِي قَالِدِر مِیور. عِینَا اَوِیَا دِه، بَنِم شَبَدِيكِي رُوحِم وَ
 اَوْمُوزِم، بَر صَاح قَدَر ثَقَلْتَدِه، اَغیر لَقْدِه مَنَّا اَوَلْدِیغِي هَالْدِه، رَسَالَه نُورَكْ
 وَ سَاكِرْدَلَرِیْنَكْ سَلامَتَارِیْنِه، اَوْنارَكْ بَدَلارِیْنِه وَ یَرِیْنْدِه طَاغ كَبِي اَغیر
 تَضَیِّقَات وَ صَبَقِیْنَتِیَارِي مَمْنُونِیَا اَو رُوح، اَو اَوْمُوز هَاكِر، تَحْمَل ایدِر وَ
 سَاكِرَانِه صَبْر ایدِر دِیِه سَزِه قَطْعِیَا خَبِر وِیْرِیورِم.

فَقَطْ مَادَامْ عَجْز وَ ضَعْفَم وَ تَأَثُّرَاتِم هَوَوَه زِیَادَه دَر. خَاص قَرْدَا سَلَرِم بَنِي
 مَد هَاكِرله یَوَظَارِیْمِي اَغیر لَاسِدِر مَغ بَدَل، دَعَا لَرِیْلَه وَ شَفَقَتَارِیْلَه وَ هَمَّتَارِیْلَه
 وَ آهِم لَرِیْلَه یَا رَدِیْم ایدِر ب، یوَكِي هَفِیْفَلَسِدِر مَك لَازِم دَر. عَنَابِت رَبَّانِیْنَه نَكْ
 بَر هَاوَه سِیْدِر كِه، بُو شَدَتَاي مَرْدُ مَآبِرِیْزَلَكْ هِسَنَه لَغِیْلَه، خَالَمَلَرَكْ تَجْرِید
 مَطْلَقَارِیْنِي هَیْه اَیْنِدِرِیور. بَنِي تَعْذِیْب اِیْتِیْیور، بَر جَهَنْدِه

مَمْنُوه ایدِرِیور.

عَمُوم قَرْدَا سَلَرِیْمَزِه بَر بَر سَلام وَ دَعَا ایدِر ز. وَ قَطْعِي بَر قَنَاعَتِه هَضُوصَا
 بَوْقِیْنْدِه هَقْمَدِه كِي دَعَا لَرِي مَقْبُول اَوَلَمِه قَرْدَا سَلَرِیْمَكْ دَعَا لَرِیْنِي رُوح وَ
 هَانَه اِیْتِیْن

قَرْدَا سَلَر

سَعِید النُّورِی

تَأَثُّرَات: اَوَزُولار
 تَجْرِیدِ مَطْلَقَه: هِیچ كِی
 ایدِه كُور وِشِدِرِیور
 تَضَیِّقَات: صَبَقِیْنَتِیَارِی
 تَعْذِیْب: عَذَاب اِیْتِه
 ثَقَلْت: اَغیر لَه
 هَاوَه: كُور وِشِدِرِیور
 هَمَّت: یوَك
 زِیَادَه: فَضْلَه
 سَاكِرَانِه: شَاكِر ایدِر ك
 سَاكِرْد: طَلَب
 ضَعْف: ضَعِیْفَك
 عَجْز: كُور وِشِدِرِیور
 عَنَابِت رَبَّانِیْ: اَللّٰه كِی یَا رَدِیْم
 قَطْعِي: كِی
 مَنَّا: اَتَلِیْلَانِ، اَوَزُونْتُولی
 مَدِیغ: اَوَلَمِه
 مَقْبُول: قَبُول ایدِرِیور
 هَمَّت: هَدِي غِیْرَت، مَعْنُوی
 یَا رَدِیْم

۔ ﴿[۱۲۶]﴾ ۔

۔ ﴿[بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾ ۔

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

من فیہینک دگرلی و ہینک و ہوارینک خاص طلبہ لرینی تمیل
ایدرک، اونارک نامہ استادینک وصیتنامہ سی و زہرلنمہ سدتای
ہنہ اولی مناسبتیہ یازدیغی بر مرثیہ در۔ و وفات ہرینی المہ کی
قلبی آغلامہ۔ لافقیہ کیریاسین۔
سعد النوری

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ عِلْمِ اللَّهِ^(۱)

(فَدَاكَ أَبِي وَأُمِّي وَنَفْسِي يَا أَسْتَاذِي)^(۲)

آنام و بابام و طائلی ہانم ط فدا اولسہ استادم!

بر قاج کوندر، آہیاریزہ زہرلر قاتانہ و ہارلریزہ سبتار و فخرلر صابلا یابہ
و کوز یاساریزی قیزل ابر عاقارہ ہویرہ آجی و قرہ ہرلر آلفدہ یز۔ ای سفندہ
در دیمزہ دوالر آراد یغز او مبارک آی، عاقبت فسوفی او غرابور؟ نوریاہ بو
کوزل وطنی آیدینلاتانہ و بارلاتانہ استادیمز، ہر دلاہا دونمہ مک و ہزمرہ
کورونمہ مک اوزرہ، عاقبت کوجی ایدیور؟ وَا فَلَیْلَاہُ!

اَسْتَاد: خواجہ

مُسَوِّف: آی طوتولہ سی

دَوَا: علاج، چارہ

عَاقِبَت: صول، نتیجہ

لَدِیْقَہ: مکتوبار دہ اولوٹا

"ک" معناسندہ رسالہ آدی

مُبَارَک: برکتی

مَرْتَبَہ: تہیت

وَا فَلَیْلَاہُ: وَا اونک

دوستہ

وَصِیْتَنَامَہ: وصیتک

یازیلدیغی طغند

وَفَات: ٹولوم

نشر و تعیم بویوردیغز وصیتنامه، بزر اچووه هقیقتاً بویلم برقره فبری
 بیلدیسه بر یاس و ماتم اشارتیمیدر؟ یوقه، ییلاردنبری روی زمینده
 آغلا یوب ایقله بن کیمه سز مامانلرک بوس بنووه قورنولوشی بشارتیمیدر؟
 بزه بر فبر صال. صالام، اگر بویلم بر بشارت ایه، سنلردنبری لهب آغلا یابه
 کوز یاشلریمیزی طوتوب، بر زده کولم سنی بیلم و اوگر نلم. عجبا بو، بزه
 تخمینلریمیزی تأیید و تقویه ایده هک بر نوروزیمی، یوقه معاذ الله کوز یاشلریمیزی
 هاغلاتوب غممانه ایده هک بر نومیدی ویره هک؟ او، بر وصیتنامه می،
 یوقه بر تبریکنامه می؟ یوقه، "اوغول، او شاه و عائلده محروم. بلکه
 بط یاس طوتانه و مرثیه یازانه اولماز" دییه، کندی مرثیه کی کندگی یازدک
 استادم!

سنک صایسی یوز بیقلاری آشاه بیوک بر عائله افرادک وار. لهم اویلم که،
 اگر ایسته سه ک، لهسی ط هیاتلریمیزی فدایه حاضر. ط اوج یوز الای میلبووه
 اناسه یاس طوتوب آغلار. بلکه ط آیلر و کونشاده آغلار. ط ملقارده
 مرثیه لر اوقور و بازار. ط، سنقله برابر دائماً **﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾** (۱) دییوب
 ذکر ایدیه کیجه لرده، کوندوزلرده آغلار استادم.

شیمدی به قدر لهانگی ثولونک بویلم میلبونلرهم با سحیسی، مرثیه هسی و عائله
 افرادی وارد یکه؟ بزه سلطانلرک و هاقانلرک بیلم بیراقاما یا هغی بر میرائی،
 هووه زنلین و بیوک بر خزینه بی، ثولیه هک اولاده رساله نوری آرماغانه

بشارت: مرده

تأیید: دستکلام

تبریکنامه: تبریک مکتوبی

تعیم: عمومیلدیرم

تقویه: قوتلندیرم

روی زیمه: بر یوزی

غممانه: بیوک دگر

ماتم: یاس

معاذ الله: صیفینه

اللهه در

نشر: یایم

نوروز: بهارک ایلك کونی

تومید: ایدسز

یاس: ایدسزلك

ایدوب، اصل دوسته کیدیورسک. الله سنده ایدیا راضی اولسوه

استادم!

دیمک بوندنه صوکره کدرلیمزی اونقله کیدروب، بنوه مقللیمزی او

رساله نوره می هواله ایده هانز؟ کیجه وکوندوز هب اونقله می منای اولاهغز؟

دیمک، [حَیَاتِی خَیْرَ لَکُمْ وَ مَمَاتِی خَیْرَ لَکُمْ^(۱)] دیمکرک حیانتک بزم هقمزده

غیرلی ونورلی اولدیغی قدر، مونقلده عین وجهله مینه بزرلریمجه ای و غیرلی

اولدیغی کوستمک ایتمه یورسک. شختم عاثر دیمه، بلکه بو یازیلمی ده

قبول ایتمک ایتمه یورسک. فقط قبول بو یورمه کی رها ایدرم. هونام بن، سنی

مدع ونا ایتمه یورم. بن سنک مدعای ووصفای، هب حضرت قرآنه هواله

ایدیورم. اساساً بنده اودیل، اوقدرت و اواقندار یوقله! بن آنجوه،

بو ثولمه وکوجمه هادئه سنک بزه صالیدی المارده و یاغیدیدی کدرلرده،

آنجوه بر طامعه سنی یازیورم. ذاتاً شیمدی به قدر ط "غوث" دیدک،

"منجی" دیدک، "قصب" دیدک، هیچ برینی قبول ایتمه دک. "ولی" دیدک،

"حضرت" دیدک، اصلاً التفات ایتمه دک. اسمای و رسمای، نام و نشانای

هب اونوتموه و اونویدیموه ایتمه دک. کندبای هالک ایله یکسانه ایتمه دک.

صوکه (أَبُو النَّزَّابِ) ده سن اولدک. سنک قرآنه هادملقلک مداحی ووصافی

او خطبه ازلیه ایکن، بز عاجزلر سنی ناصل مدع ایده بیلیردک؟ ناصل تعریف

و توصیف ایده بیلیردک؟

أَبُو النَّزَّابِ: طوبرانک باباسی

رَقِیْقًا: تابع اوله

الْتِفَاتًا: محبتله یوظم

أَلَمَ: آهی

تَعْرِیْفًا: طابنته

تَوْصِیْفًا: وصفلاندیرم

هَضْرَتًا: بیوظممه

یوچانته افاده ایده عنوانه

هَآلَکَ الْإِلَهَ یَکْسَانُهُ: برلم بر

خُطْبَةً أَزْلِیَّةً: دارلغنه

باشلانغی اولایله خطبه (قرآن)

غَوْثًا: مداده یشمه

قُصْبًا: دورینک الک بیوک

ولی

مَنْجًى: تسلی بولمه

مَدْعٌ دَتًا: اولمه و تقدیر

مَدَّاحٌ: هووه اولمه

مُضِلٌّ: زور

مُنْجًى: قورقارانه

مَوْتُ: ثولوم

نَامٌ: آر

نِزَانُهُ: علامت، بلیرتی

دَقِيقَةً: یوز، یوله

وَصَافٍ: هوچه وصف

و تعریف ایده

وَصِیْفًا: صفت

وَلِیٍّ: الله دوستی، اولیا

مادامک، قرآنه ط [عید] دیمه، البته عیدک. لهم اسمک و لهم
رسمک عیدر.

مادامک، قرآنه ط [عید] دیمه، البته لهم ایجک تمیز و طاهره،
لهم ده طیک.

مادامک، حاجاتونه ط [بدیع] دیمه، بونده دها کوزل مدع و بونده
دها اعلی و ازکی بر و صفی اولور؟ سن بویه نمانر و امانلرله کلن،
بو عصرک بر هدایت سرداریک. بزر سنک قدریک و بوقیمتای بیامدک.
سنک بیون قدریک و سنانی کاهک اولده عصرک تقدیر ایدوب، اصل
منقبه و مرئیه کی یینه اونار یازا بقار.

آه، نه اولوردی، شیدی شو صایای نفا ربای و یردیگ شوآنده، شو
صوک دملده، هفتورنده و یانلده بولونوب، ط خدمت ایده بیله ایدم.
صوک کلامی و صوک وصیتای ایسته بیله ایدم! حرارتده قورویانه
او مبارک آغزیله صیجاوله بر فینجاوله های، بر قاج طامله صو ویره بیله ایدم!
آغزیانه مبارک قوللریکی اللمله طونوب اوغوشدیر بیله ایدم! رساله
نورک تالیفی تمام ایدوب، نشرینک دخی اسبابی تأمین و تنظیم ایدرک و
طلبه لریانه، بز عاجزلره یراقاروه ایدینه، فیوه اعلییه واللله کیدیورسک.
عالم ارواحه اوهدیغلده بزی اونونما! بیون آغابلمز، که سنانی و محترم شهید
هاقد علیدر، اوما و بتونه فرداسره و اهداده و آتالره و اولیانک بیون

إِلهًا: ایلهک

أَزْكَى: ان تمیز

أَسْبَابٌ: سبب

أَعْلَى: ان یوکک

ان قیمتای

بَدِيعٌ: آشور

تَأْلِيفٌ: اثر یازمه

تَنْظِيمٌ: دوزنلامه

رَفِيعٌ أَعْلَى: چشنده یغیمبر

و اوناره یاقین اولانلرک

بولونیزی یوکک مقام

سَرْدَارٌ: اؤلد

صَعِيدٌ: تمیز طوبراوه

طَاهِرٌ: تمیز

عَالَمٌ أَرْدَاغٌ: روحلر عالمی

قَدْرٌ: قیمت

مَرْئِيَّةٌ: اغیت

مَنْقِبَةٌ: حیات مطهره

نَسْرٌ: یایم

هَدَايَةُ: طوغری بولده اولم

روهارینه بزده سلام ایت! حالت نرغمزده و برغمزده، روز جزا و محامه
کبرامزده بزه سفاغنجی اول.

آه، دیمک او سوء قصد هیلم، نائل مرامی اولویور؟ دیمک کوزل یوزک،
بزه آرتو حرامی اولویور؟

آه، اهبابک آغلا یوب، اعدانک کوله هائی بویله قره برکونی کورمک ایسته مزدک.
بزره هب، خلاصی بقار و آرادو. دیمک اوناره بایرام، بزه مانمکی وار؟
بز دوستاره نه دییلم، سنی صورناره نه هواب ویرهلم؟ دیمک بونده

صوگره، سنی بودنیاده شو بایسه کوزیمزل بر دها کورمیه هائی بز؟ آرتو
وصلت، هرتمی دوندی؟ اویله ایسه رویامزده اولسوه، بزه کوروو طور.

قصویمزه باقما! عالم خیال و منامده اولسوه نئی بویور. بز سنک ترغیصائی
ایست و سربست اولمکی دیلردک. فقط بویله موت تذکره سیاه دگل. یوقه

تن قفنده او هابه هابه قوشنک، دها سن و دها سربست. بدنه قیننده
هیکاه اوروع قیلیمک دها بارلاه، دها کسین اولاهغنی و او وقت

بزه دها سفیه و دها رهیم و دها قورتاریجی اولاهغنی ایچونمی، ثلومی
آرزولادک استادم؟ هونله حافظ علی بی اولجه یریلد بدل کوندرمیه راضی

اولدیغک و اجرا ایندیغک هالده، بوسفر هیچ بر بدل و فداده قبول
ایتمه یورساز. خسروکی برسوکیلینک، سنک برکده ثولک تقایفنی رد

ایدیورساز. دیمک کوچ و سفر محققمی استادم؟

افرا: یوروتد، یایم

آهلبک: دوستار

آهک: دوستانه

برغ: آرای، قبر

تذکره: رسمی اذن طغدی

ترغیص: اذن و مساعدته

تظیف: یوکوملی قیام

هالت نرغ: جان یایسته هاک

خلاص: قورتولم

دتم: زمانه

راهم: مرحمت ایدیه

رهیم: هوره مرحمت ایدیه

روز جزا: (عملدارک فارسیلقارینه)

ویریلد هائی: جزا کونی

سفر: یولچیلوه

سوء قصد: کوتومقصد،

ثولدیرمیه تشبیه ایتیه

شفاعت: عفو ایچونه

وسیه اوله

شفیه: هوره شفقتی

مانم: یاس

محامه کبرا: محسوده کی

اله بیوک محامه

منام: اویغو

موت: ثلوم

ذملت: قادوشمه

دیمک حضرت امام علی بی آغلانوب، عمری شایرتانه، اهل بیت ایقلانوب،
مدینه منوره بی قرارتانه او حال پر مالک پر نمونه سی، عاقبت بزم بو غریب
باشایمزه ده می هوکوبور؟ بک وقتیز، بک ایرکن دگامی
استادم؟

ط بو مکتوبیم عجباً صوکی اولاجو، دییه نیرده یورم. کرچه سن دیورسک:
"مکتوبه، شخصه و سوزنه نه هاجت! بزه اوزاقلو و یاقینلو یوو. بریمز
سرقده، بریمز غریبه و یاقبرده اولسه، یینه ایتمه دیگمزمانه کوروشه بیلیرز."
اوت، آما، بو طوغریدر. فقط بنم کی کورلر و کوریه لر نه یاسین
استادم؟

اوتوز ییل اول لعلانزده یازدیغان، [تسخی اولوبدر، او مزاره بر مزار طاسه،
برابر آغلایور غساره اسلامه.] حقیقی بومی ایدی، بویلمی تجلی ایده هلدی؟
عزیز جانلرک جانانه انه، جمال طلارینه ارمی بودمی ایدی؟ یارمی بیه
ییلدر هاکمده اولدیغان چله لردنه خلاص و نجائز بویله ثولومامی،
آیریلقامی اولاجقدی؟ آجیلر و آغریلر جان و زهرلر ایچن او مبارک قلبلرک
استراحتی، بویله واروب قره طوبراغه یاتقامی اولاجقدی؟ هیچ بریمزک
هضور یانزده حاضر بولونماده و بوکوزلریمزله برداها کورمده، باب یالانز
واجر برکوشده بو ثولومک، بو افولک نه آچی و نه حزین! کونک برنده
بردنیه "استاد ثولسه، آه!" دییه برسن ایستیک ویا برابکی سطرلو بر مکتوب

آما: ایمانه ایتدک
اوجرا: اوزاقده، تنها بر
افول: باتمه
اهل بیت: پیغمبریمزک
مبارک نسی
تجلی: کوردنمه
جانانه: سوکیای، الله
جما: کوزلله
هاجت: احتیاج
حال بر مالل: یوو
صیقینتیا: حال
قرینه: حزین
غساره اسلام: اسلامه
ایچنه دوستدیک آجیق
طوروم
خلاص: قورتوله
دیم: زمانه
سرقه: طوغو
عاقبت: صوکی، نتیجه
عزیز: سرفای، حرمتای
قیمتای
غریب: باتی
لعلات: بار بلیتیار، لعلر
اسمای اثر
نجائت: قورتولوش

آلوه ویاغور ویاغور ب پر تالاسه اویاغوره و صار صیلموه نه قدر الیم

استادم!

مبارک وصیتنامه گزی کورمک و اوقومقله و قورقولی و اندیشه لی خبرلر قلمقله

برابر، بز حال بوارتحال و بوموت هاده سنک بوقدر یاقین بر زمانده

وقوع بولاهغه اینانامیورز. هتی بونی شو صورتله تاویل و غیرایله

تفسیر ایدرک، بونک ازا و اشخه لردنه و اسارتده قورتولی و دیریلکی

علامتیدر، دییه تلقی ایدیورز.

اون، مادامک **[[اِنَّكَ مَيِّتٌ وَ اِنَّهُمْ مَيِّتُونَ]]** وار. سنک ده برکونه اولوب

توله هققی بیلیورز. فقط بویله تنها و غریب، مسکوم و مغموم و اشخه لرله

و برارده موسکوز اولاروه دگل! یارمی بسه سنه در، سنی لهب منفالرده و

لهب اوچرالرده آریابه بو هجرانی کوخلار، دیمک لهجیمی کولمیه جک؟ اوچ-بسه

سنه، هتی بر سنه جک اولسوه، کوزلریمل سربست اولاروه، بودردلیلر و

کیمه سزلر سنی لهجیمی کورمیه جک؟ زهرلی ییلاسه و عقربلرک ییله گزوب

طولاسمه سنه، وهی طفرلرک ییله سربست یاسامه سنه آهیلاسه بویریوزی،

باللر طامی یاساوه؟ دنیا قورولالی آقاه و خارلایابه و هردی رووه

مباح و هلال اولاده کوموسه کبی ایرماوه و هایلرک طاتلی و سرین صولری،

باغ و باغیه و کلستانلری و بونلرک تورلی هیلک و میوه لری، باللر طامی

ممنوع؟ هلیلر آهار یوزنده باللر سنک دگل، یوزلرله یزنده دلین

آزا: اذیت

ایرتحال: دنیاده آخره کورجه

استاد: خواه

ایم: آهی دیسه

پر تالاسه: موهه تالاسه

تاویل: کوردنورده کی معنای

براقوب باشق بر معنا

دیوم، یوردملام

تفسیر: معنای آهیقلام

تلقی: قبول ایتمه، آقلاسه

خارلامه: خارل خارل آقاه

ذی روع: روح صاهبی

مباح: یاییلمی ویا

یاییلماسی دینا جائز اولاده

مستوم: زهرلیمه

مغموم: غم، کدرلی

ممنوع: یاساقلاسمه

منفا: سورکونه یری

موت: تلولوم

هجرانه: آیریلمه، آیریلمه

آهیسی

دفع: میدان طاهر

هَمَزَكْ هَمَزَكْ تَعْمِر وَتَدْوِی قَابِل دَکَل! بَزْ هَبْ آغَلایَه بُو بَشَرِیَكْ
 كُوز یَا سَلَرِیَكْ سَنَقَل، یعنی رَسَالَةُ نَوْرَايَه دِیَا هَلَنَه. هَبْ صِیْرَلَا یُوب
 آهییَا قَلْبَارَكْ، هَادَم اولدِیغَكْ نَوْرُلَه تَلْی بُولدِیغَه بِل باغلامَه و
 اِنَاغَمَدَه. بویَا بَرَامِرِه وَفُوع بُولدِیغَه، سَنی نَرَه ده دَفْن ایدَه هَمَز؟
 قُونِیْده هَمَزَت مَوْلَانَادَه می؟ هَوَارِ هَمَزَت اِتُوبَدَه می؟ یُوقَه هَمَزَت المَعْلَا
 وِیَا هَمَزَت البَقِیْعَه می؟ بُونی بَزَه آهَیْقَه یِلْدِر. فِر، اسْتَادَم! کَل، بَز سَنی
 رَسَالَةُ نَوْر تَرْجَمَانی شُخْصِیَّتِیَا كُوتَاغَمَزَه كُومَلَم! هَر زَمَاه سَنی اُوراده كُورَه لَم،
 كُور وُشَلَم! هَر زَمَاه سَوَه لَم و سَوِیْشَلَم و سَوِیْشَلَم! وِیَا فُود بُو جَهْتی
 [مَا قَبَضَ اللهُ نَبِيًّا إِلَّا فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُدْفَنَ فِيهِ] ^(۱) هَدِیْتْ عَالِیْسَه
 هَوَالَه ایدِرَك، وَصِیْتَنَامَه كُزْدَه اُونَكْ اِیْمُونی بیَا و نَصْرَج بُو یُور مَدِیَاز؟
 اَلَر بُو یِلَه اِیْه، اَمْر طَاغْنی اِتْتَحَاب و اِفْتِیَار اِیْتَدِیْقَانز آخَلَا سِیَا یُور.

آه، اَو اَمْر طَاغْنی! بَز اُونَكْ نَاصِل بَر طَاغ اولدِیغنی هَالَا آخَلَا یَا مَادَه.
 اُونَدَه كِی اسْراری هَالَا هُوزَه مَدَك. اَو طَاغ حَقِیْقَتًا اَمْر طَاغْنی؟ یُوقَه اسِر
 طَاغْنی؟ اَو طَاغ بَزَه بَر دَاغ اولدی. اَو طَاغَكْ اُور دِیغنی دَاغ، یِیْنَه بَزی
 دَاغَلادی! اُونَكْ دَاغنی بَزی دَاغَلادی. اُونَكْ دَاغنی بَزی یَا قَدی، قَاوُور دی!
 اَو طَاغ بَزَم بَر دَاغْمَز اُوز رِیْنَه یِیْقَارَلَه دَاغ اُورُوب، هَمِزِی دَاغ دَاغْمَزَه و
 اَلَم اِیْتدی!

اِفْتِیَار: تَرْجِی اِیْتَه

اسْرَار: سِرلر

اَلَم: آه

اَمْرِ هَقَه: هَقَكْ اَمْرِی

اِتْتَحَابَه: سِجْمَه

بَشَرِیَّتَه: اِنْسَانَه

بِیَا: آهَیْقَلَامَه

نَصْرَج: آهَیْقَه اِفَادَه اِیْتَه

هَمَزَت: یُون

هَدِیْتْ عَالِی: یُوجَه هَدِیْتْ

هَادِم: خَدْمَتِجی

دَاغ: قِزْغِیْن دَمِیْرَه

وِیَا فُود: یَا فُومَه

دَغْدَاغْمَزَه: حَزَنَه یَا رَه كِی

هَمَزَت المَعْلَا: مَلَّه ده كِی

مَزَالَه

هَمَزَت البَقِیْعَه: مَدِیْنَه ده كِی

مَزَالَه

دَفْن: كُومَه

قَابِل: حَمَلَه

دُفُوع: مِیْدَانَه طَلَه

آه، او طاع، یوز بیقلرله فرداسک یتیم قاله سنی قصد ایندی! هیمزی دیری
 دیری آتاره یافدی. حاصلی او طاع سنی خراب، بزی کباب ایندی استادم!
 اوک امرطاغی دغل، امرطاغی و اهل طاغی دیمای. سنی آرامزده آلوب کندینه
 و ایچنه جان او طاعه، امرطاغی دغل، امن طاغی دیمای. ای **اَوَمَنْ كَانَ**
مَيِّتًا فَاحْيِنَاهُ ^(۱) نفس رحمانیله دیریلن استادیمز! سید ثودی
 دیرک، اینانیرمی؟ هم سید ثولورمی؟ ثولن سقی و هیوانه دغلمیدر؟
 بویوردیغل کبی، بو آنجوه بریر دگیلیرم و موقت بر آیریلیمدر. فقط بزم
 ایچوه هووه آچی، هووه!

اشک: سر

آمر: ان آچی

بقا: وارلقده قاله

هاصل: اورته عیقا
 دغدار غزنه و آلم: اوزونو

و آچی ایله ایچی یاناه

سم: زهر

سید: اقدی

سقی: سعادتده محروم

غم: کدر

میلاو: کبی

مصبیت: آفت، بلا، صیقینی

موقت: کچی

نفس: رحمانی، رحمة

(هیات) اوفام می

و اکربتا: داه نه کدر

و اسفا: داه نه یازمه

"ای بنم قیمتی بابام!" دییه آغلایانه فاطمة الزهرا آنامزکی، ای سیدیمز،
 ای استادیمز! "و اسفا و اکربتا!" دییه یاشار دوکوب آغلایورز. او آنامزک
 دیدیگی، **(صَبَّتْ عَلَى مَصَائِبُ لَوْنَهَا صَبَّتْ عَلَى الْيَامِ صِرْنَ لِيَالِيَا)** ^(۲)
 میلاو بزدده دیرز:

آه، سولیلی استادیمز! اوزریمزه او یله مصیبتار هوکدی و دوکولدیله،
 اگر او مصیبتار، شوکونلی کوزل کوندوزلر اوزریمه دوکولسه و یاغمه ایدی،
 کوندوزلر قراریر، محقوه کیجه اولوردی. آتوه بوندنه صوگره بابا، هیمز برشی
 وارسه، اوده: "سمار ایچن، غمار جان استادیمز کوهدی بقایه. هسرت قالده
 فرداسارم، دوستارم سزه اولسوه الوداع!" دییوب، آغلایمه،
 هب آغلایمه!

استادم! سن دنیا لذت‌رینی طاماده، عمر کرده بر کره اولوسه بوفنا طلامینه
ال اوزاتماده و اوزانا اوزانا بر ساعت بیله صبحاوه و راحت دوست‌قارده
باتماده عاقبت بیراقوب کیدیورسک. شیدی بز، حجة الوداعسز بویله بر
تولومه ناصل اینانالم؟ خطبة الوداعسز بر هجرانه ناصل طایانالم؟

آب زمزم صوبی
آرمه حجاز، مکه و مدینه
بوله سی
بخور: اود آغاجی،
کوزل قوقولی نوسو

یاک: تمیز

پردا: قورقو

پردا: اوجم

حجة الوداع: وداع حتی

حرم شریف: کعبه و هوار

خطبة الوداع: وداع خطبه سی

رهلت: کوچ، یولچیلوه

عالم غیب و آفاق: کوردنمیرن

عالم و روهار عالمی

عرفات: مکه یاقینارنده،

مؤمنلرک اطرافنده

طویلانوب دعا ایدرک

هاجی اولد قاری طاغ

غسل: بیقاهه

قرع عالم: عالمه کنیدی

ایله افتخار ایندی

محل مبارک و مقدس:

مقدس و مبارک بر

منک و عنبر: کوزل قوقو

منجی: قورتارانه

هجرانه: آریلامه، آریلامه آهسی

هجرت: کوچ ایتمه

ای فخر عالمک نوردده بر اینجیسی! ای اهل اسلامک بر منجیسی!

کل، ط بر دگل، بوسفر ییک بدل ویره لم ده سور هلت، شو هجرت،
شو هجرانه دها بر قاج سنه صوکره یه قالین! هب برابر ارمه هجرانه وارالم.
کعبه یه یوزلر سورهم. بزى عرفاته هیقار. صون سوزلریای هندده،
یمنده، عراقده و افغانده و دنیا ناک هریرنده او محل مبارک و مقدسه
طویلانانه بنوه مسلمانلره، بنوه عاشقاره و بنوه هجرانای کوطلامره سویله.

بزه [الْأَهْلُ بَلَغَتْ] ^(۱) ی تکرار لایوب، [فَلْيَبْلِغِ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ الْغَائِبَ] ^(۲)

دیرکن، عالم غیب و ارواه، ایسته اوراده پرواز ایت! مبارک هدیه یی آلوب،
حرمته حرم شریفه کتیروب، یاک اولاده و هودیه یی آب زمزم ایله غسل ایدرکن،
بزه بر طرفده هیچ طوعاده آقاه کوز یاشایمزله ییقانوب، آرینالم. مبارک
نعاشی رساله نوردده یاییلاسه آه کفنه قات قات صاروب، ملک و عنبرله
بخورلادقدده صوکره، عود آغاهنده یاییلاسه فصوصی تابوته قویوب، صون
دفعه اولوه اوزره بر دها الیریای اویره رک، کعبه معظمه ناک قره برده سنی ده

اوسته ٻاهر رک، حجر الاسود هفتورینه هیقالم. کعبه اولینده طویلانا
 و دائره لر شقلنده صف صف دیزیلن یوز یقارلر اهل ایمانه و ملائکه ارضه
 و آسمانه، او عزیز روحک امام اولوب، جنازه نمازی ادا ایدلم. عرسده و
 هاتقدنه دو یولده "نیجه ییلر سار؟" سؤالنه:

"فخر عالمک نوردنه بر اینجیسی بو، اهل اسلامک یولک بر منجیسی بو،
 سائنده سویلمه قرآن مجید، دیز لهب **فَمِنْهُمْ شَقِیٌّ وَسَعِیْدٌ** (۱)"

دیه جمله ٻواب و یروب، اوراده باشلریمز و بارماقلریمز اوستنده، یالین آیا
 و باسه آهیوه، ارضه عجازی ولولیه و دهشت صالده تأییر و تهلیل صدالری
 و ملقارک ده هیقاردیغی یاس و ماتم ساریلم، مدینه رسول الله و
 روضه مطهره وارلم. **(الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ)** ایته
 امانتک! ایته رساله التورک قهرمانی! ایته قرآنلده **سعید** و هدیتلده
سید دیه سویلنن مبارک استادیما! "دیه رک، سنی فخر عالمه صونالم. او نورانی
 یسل پرده لر آرقه سنده اوزانانه محمدیمزک، محبوبیمزک نورالاری، تابوتای کندینه
 و قبر عادتنه ٻارکن، هیمز بایلوب بردلها آیلما موه اوزره، "الله! نعره سیلم
 روضه ٻانه سربلوب و **لَا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ** (۲) اولوب، بزده ٻانلریمز،
 ٻانانمز ویرهلم و **وَلَوْ اَنَّكُمْ اِذْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ جَاؤُكُمْ فَاَسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ**
وَاَسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوَجَدُوا اللّٰهَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا (۳) سربینه ایرهلم.

تکبیر: الله اکبر (الله

اک یوکدر) دیمک

تکبیر: لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

سوزینی سویلمه

ٻانانه: سوکیلی، الله

جمله: بتوه اولارده

روضه ٻانک: یغیمبریمزک

تمیز قبری

روضه مطهره: یغیمبریمزک

تمیز قبری

صدک: سس

عرسده: طائانی قوسانانه

اک یوکک عالم

قرآن مجید: شرفلی، اؤکویه

لایمه اولومه قرآن

محبوب: سوکیلی

مدینه رسول الله:

رسول اللهک شهری

ملائکه ارضه و آسمانه:

بر و کولک ملقاری

فتی: قورتارانه

نعره: یوکک سلام باغیره

وتولک: کوردلوتو

هاتف: سسی ایتیلیمه

فقط کنیزی کوردوله بن

سملنجی



• [**هفت تازہ بورادہ آریلو سویلہ مدم**] •

ہلیاروب نور ہدایت، یینہ زندانہ اولاہوہ.

یینہ فرقت، یینہ حسرت، یینہ غمراہ اولاہوہ.

یینہ سن، یاسہ یینہ قانہ آقیتوب آغلا کوزم،

ہونانہ ہجرانہ طولو قلم، یینہ ہجرانہ اولاہوہ.

یینہ کوچ وار دیب، مجنونہ خبر ویرمہ صاقین،

یینہ ماتم، یینہ زاری، یینہ افغانہ اولاہوہ.

آہیلانہ اول کل توبید، صاراروب صولہ کرک،

قاپانوب کعبہ عرفانہ، یینہ ویرانہ اولاہوہ.

خبر آلدما، یارین یاد اولاہقمسہ بڑہ یار،

نہ بیوک بارہ کہ، کیمار بوٹا درماہ اولاہوہ؟

بو بیوک درد المہ، کیمہ سٹوا ایدہ بیم؟

ایستین نالہ می، لہب بن کی نالانہ اولاہوہ.

او سفاخسہ اولانہ انوار یای سن ہلہک اگر،

بطا کیم نور ویرہ جک، کیم بطا لقما اولاہوہ؟

او تمیز پاک نفک، آب حیات بو ہولک،

اونی دور ایتمہ کہ، لہر فرد اوٹا ربانہ اولاہوہ.

آب حیات: حیات صوی

افغانہ: فریاد ایتمہ

آواز: نور

غمراہ: ضرر

درد آلم: درد آہیسی

دزمائہ: علاج، چارہ

دور: اوزانہ

ربانہ: صویہ قانہ

زاری: آغلا یوب صیرلانہ

سفا بخسہ: شفا ویرمہ

سٹوا: شطیت

قرقت: آریلو

کعبہ عرفانہ: علمک

کعبہ سی

کل توبید: توبید شای

ماتم: یاس

مجنونہ: دلی، شدتای

عقلم کندنہ: کسمہ

نالانہ: ایٹلمین

نالہ: ایٹلمہ

نور ہدایت: ہدایت نوری

ویرانہ: بیقیہ، خراب

ہجرانہ: آریلو، آریلو

آہیسی

یاد: آلم

هله اول نور شریفك، كیمه دگسه اگر،

كوچوچك ذره ده اولسه، مه تابانه اولاجوه.

او لفظار، او كرمطار الى اویدجه بنم،

بو كوچك قلب عزیزیم، یینه خنده اولاجوه.

باب فیصله ایراق اولمه یی اصلا جاهمم.

دخی ندرم بوک، جانم ط قریبانه اولاجوه. ^[هاسیه]

نظر ابرسه، غریب باشه ای نور خدا!

بو کوره آنوه بو حقیر بنده ده عثمانه اولاجوه.

بو عناصر، یوزینه هر نه قدر هله حجاب،

یینه حقك، بوک شاهد یینه قرآنه اولاجوه.

قاب قوسینده آلوب درسمی، بیلدما عیانه،

او کوزل نور بدیع معنوی سلطان اولاجوه.

صاقینوب، فیضی بیچاره یه جئت آجما بوکوه،

یگی باشد یینه شیدا، یینه کریانه اولاجوه.

بیچاره طلبه کز

هن فیضی

^[هاسیه] بو شهید فرداسه کی، نورک قهرمانه فداکار سائر درینک بک قوتای دعا لری،

اوزهری قیردی. او وصیتنامه نك حکمنی تأخیره وسیله اولدی. **سعيد التوری**

ایراق: اوزاق

باب فیصله: معنوی ذوق،

برکت قایسی

بند: کوله

تأخیر: ایرتله

حجاب: یرده

حقیر: دگر سر

خنده: کوله

ذره: ان كوچك پارچه

شیدا: طوقوره

عثمانه: بولک دگر

عناصر: عنصرو

عیانه: آینه

قاب قوسینه: ایکی یان مسافسی

معتانده: مصلحه یام و جوب

اورتسی اولارور تعبیر

ایدیلمه، یغیمیریمزك جناب عه

ایلم یرده سز کورد سدی ای مقام

قلب عزیز: حزنای قلب

کرمطار: اکرام ایدمه

کریانه: آغلایانه

لفظار: ایملک ایدیچی

مه تابانه: یارلاوه آ

تذیر: آداه

نظر: باقیسه

نور بدیع: بگزر سر نور

نور خدا: اللهك نوری

رساله نور ارماتندہ خلیل ابراہیم استادی حقندہ بر مرثیہ سیدر
لاحقہ یہ خیر یاسیہ

۔ ﴿ (۱۶۷) ﴾ ۔

۔ ﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ ۔

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا لِدِينٍ

محترم، مبارک، سولہای، فضیلتی استاد یکتا از افندیز حضرت تارینہ،
[اولاً] عرصہ عالم سودر کہ: بربری ایچندہ کی موقت افتراقندہ حاصل اولادہ
افتراق، بزری ہذا داغ دروہ ایلہ مکدہ اولدیغندہ، کندم کی بر قصور
اولادہ سو ورقبارہ ہامی نظر عفو و مرحمت و مامہ ایلہ باقیامہ سنی
استرہام ایلارم۔

ای خلیل الرحمن و ابراہیم الزماہ سلمہ اللہ المناء، معدہ مایہ نر و سجاہای
عالیہ نر اولادہ تفرار ہلت تواضع شفقت سخاوت کمال عبودیت، معرفت
الوہیت و مطارم افلاوقہ کی بر ہوہ فصائل حمیدہ عالیہ نزلہ حضرت
ابراہیم علیہ السلامہ مابجات معنویہ نر ہس ایدیایور۔

از جملہ قرآنہ معجز البیانہ ﴿وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا
مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَوَعَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَاسْمِعِيلَ أَنْ طَهَّرَ ابْنِي لِلطَّائِفِينَ
وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾

ابراہیم الزماہ: زمانہ
ابراہیمی

افتراقہ: طویش و یائہ

افتراقہ: آریاسیہ

فصائل حمیدہ عالیہ:

اوتولون بولک فصلتہ

خلیل الرحمن: رحمہ

صمیمی دوستی

داغ دروہ: یورک بارہ سی

سجاہای عالیہ: بولک

افتراقہ

سخاوت: ہوسردک

سلمہ اللہ المناء: اضافی

بول اولادہ اللہ اولاد

سلامت و برہین

غرمہ قال: حال بیلدریمہ استک

کمال عبودیت: نام بر قولہ

مرثیہ: آغیت

مابجات معنویہ: معنوی

بازرک

معدہ مایہ: اصل قایناہ

معرفت الوہیت: الہامی

(اللہ) طانیہ

مطارم افلاوقہ: اوستونلک و

کوز لقاہلہ طوانسمہ افلاوقہ

نظر عفو: عفوایتہ باقی

ورقبارہ: طغہ بارہ سی

آیت بیاننده اشارت بو یورولده بینهک معنای رمزیسی، رسالۃ النور ایله
 مناسبت معنوییه ده هس ایدیسیور. زیرا برکعبه علیا اولده رسالۃ نوره
 دھالت ایدنار، دنیوی و اخروی لهنوع آتارک اطفا سی و خسته لقا سفا سی
 و امن ایمانله مشرف صفا سی و مادی و معنوی رزقارنده وسعت و قواسی کبی
 دها بر هوو هقا ثو و غوامضنه ایریسه مدیگم معناری مقام ابراهیم اولده
 [مُصَلَّى] ده [وَإِذْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ
 مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ] ^(۱) صبیۃ نورانیه سنی اقطار ارضه ندا ایتمکده در.

ابراهیم علیه السلامی نمرود بر دفعه آتیه آندی. امداد [يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا
 وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ] ^(۲) امر جلیانی امتیالا آتیه کلزار اولدی. سز محترم
 استاد یلنا مزایسه، طقوز دفعه زهر آتیه آتیلدی. لله الحمد هارق بر صورتده
 [يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا] ^(۳) امر سبحانیسی امداده بیتدی. ابراهیم علیه
 السلامک کلزاری مللو رسالۃ نور دها زیاده کلار آهدی. و او کلستانده
 نیجه نیجه بلبلار هوسدی. مادامک اولوالعزم پیغمبرله عظامله مناسبت و
 صاحبان معنوی کز وار. بن سزه قربانه اولایم. قربانه اولغه نفسم ده راضی اولدی.
 سن صاغ اول.

ای بدیع الزمانه الجمال وای یوسف بالمال! ییلمکام، یوسف اولمیک یوقه
 نانیملک؟ ایلک یوسف بر دفعه زندانه کیردی، سن ایسه متعدد دفعه لر
 زنداندرده و هتی هس منفرد لردده هیاتک کییور. ابدیتیه قدر دوام ایدیور.

آیهت: صولزلو

اطفا: سوندریم

اقطار ارضه: بر یوزینهک

لهر طرفی

امتیالا: ادیارمه

امن ایمانه: ایمانک و یردیگی

امنیت

اولوالعزم: هوو غیرت و

صبر کوسره بیون پیغمبرلر

بدیع الزمانه الجمال:

زمانک اسسز کوزلی

یت: شعری آیی

مصرعاعوه بارجه سی

ثانی: آیلنجی

قیس منفرد: عجره هسی

دھالت: صیفینه

صبیۃ نورانیه: نورلی سس

غوامضه: اینجه درین سرلر

کعبه علیا: الک یوجه کعبه

کلزار: کل باغچه سی

منفرد: بر هوو

معنای رمزی: اینجه اشارتله

کوسریان معنا

یندا: سسانه

دشمن: کنیتک

یوسف بالمال: یوسف

کبی ماملک صاهبی

اونك ايجوه طأ بدع الزمانه دينامه سايسته سندر. هم يوسف عليه السلام
 سلطنتی هم مادی ایدی، هم معنوی. بو ط مقابل سن نورلر جهتیله هم
 معنوی بر سلطانك و او سرای منبركده معنوی بر شاهك، بزرگداز،
 هیچ سلطانلر سرای اولورمی؟ اوت، اوت، اوت، او سرای انوارك هر گوشه سنك
 مرآت مجالارنده اسکی اولیارلرده شاه سلطانلر کورونویور و صحبت ایدیایور.
 و برار دالها اعانه نظرله باقیله، تقانی المرآت آینه سنده (محمد علیه الصلوات
 والسلام) کورونویور. او آینه مرصاد، مصفاي محسنينك جلاوه جمالی ايجنده
 شئونات صلیه و تجلی اسما و صفات محیط و تصرف ربوبیت و او جلاوه افعال
 همه مرآت ايجنده برهانه الوحدت و او همه مرآت کمال ايجنده واجب الوجود
 الباقي الودود و او معانی مقدسه انوار ايجنده تبارز الوهیت و تجلی ذات اهدیت
 شهود درجه سنده منظور عالم اولویور.

فجانه الله، بارک الله! فرقا نه مبینده انتشار ایدیه رساله نورك فیضا
 فیضاسیله و اوندیه صیغریایه بر لعه انوارك شعاع سنده اوزاقلقله محبوب و
 عطا القلم مشهور و بنم کی بر اودونده شعورلی قلملر آهیدیرانه رساله نوره
 یوز یقار ماساء الله، یوز یقار بارک الله! عجباً او طاقیه اولانلر و
 او نوره بویانانلر، محققیه اصفیالر درجه سنده دالها ایلمی دگامیدلر؟
 ای حقك نور هقیسی، سنك درونلده کی نور مرتب فرقا نه مبینده تقطر
 ایدیور. و اوندیه ترشح ایدیه سلاله ضیا بو عصرك ظلمتارینی طاعتیسیور.

آینه مرصاد: کوزمه

آینه سی، دوربین

اعانه نظر: ايجنده ده ايجنده

باقیه، دقتله دوستونه

تبارز الوهیت: الخلقك

آهيقه اورتمیه همقسی

تقانی المرآت: بربرنده

فانی اوله آینه سی

تقطر: طامامه

جلاوه جمالی: کوزللمه کورونوی

هسن مرآت کمال: مامللقك

کوزل آینه سی

درونه: ايج

شئونات صلیه: ایلمر، هالار

وصفاتلرک اوزنده کی

عمومی قدسی معنالر

صفات محیطه: فوسانچی صفاتلر

کدک: دینچی

مرآت مجالی: جلالی، بارلاره آینه

مصفاي محسنين: آرنیسه

ایلیک ایدیجیلر

معانی مقدسه انوار:

نورلرک مقدس معنالری

منظور عالم: عالمده کورون

واجب الوجود الباقي الودود:

وهوری واجب و دائمی اولوب

هوه سوبان (الله)

دنیا به انوار شعاع و عالم الوان ضیا و آدم ایمان سفا و انسانیت سعادته هدایت

و مؤمنان به اذعان فیض نور برین صاحبیور. و اوندک مرآت امنده تبعه

تفاهید به کتاب طائتک هلقه ذکرند کورولم و ایستیلان بنو به موجودانده

[لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ] ^(۱) (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ) ^(۲) [لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي

تَزَاحَمَتْ خَوَانِيَهُ وَحْدِيَهُ عَلَى كُلِّ مَكْتُوبٍ مِنْ مَقْشُوعَاتِهِ] ^(۳) معرفت

کردگار برین اوقوندیریور.

دعائره به هو به محتاج کناظر

فردا شمر **فایل ابراهیم**

اذعان فیضنا: ایجه

آخلاق یوب هو سیه

الوان ضیا: ایستیلان رنگاری

انوار شعاع: نورلرک ایستیلان

بخت: برقونوده آراشدیرمه به

طایالی سوز سوبله به

تقیق: شعبه لیم

تظافر: کوردنم

هلقه ذکر: الک بیول ذکر

هلقه سی

سائرند: طلبه

شعاع هدایت: هدایت

ایستیلان

شهید مرهونم: شهید

اولاد به وفات ایتمه

کتاب طائتک: طائتک کتاب

مرآت امن: امنیت آینه سی

معرفت کوردگار: الهی

طایفه

موجودات: دار اولاد

واریش: میرانجی

• ﴿۱۶۸﴾ •

﴿ بِأَسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَعَلَى مَنْ يَشْتَغِلُ بِخِدْمَةِ رِسَالَةِ النُّورِ

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا لِبُدِينِ آمِينَ ^(۴)

عزیز، صدیق و فردا شمر،

فصوصی مکتوباره آری آری جواب ویرمالم عالم و وقتم ماعده ایتمه دیلای اجموعه

کوهنمه ییاز. برتک مکتوبی آنجوه یازاییلیم.

[**أَوَّلًا**] شهید مرهونم حافظ علیک تام بر وارنی همه فیضینک دکرلیده

نورلرک فعالیتند به و سائر دلرک بهو غالمه سند به بخت اید به بو مکتوبی،

اونك بارلاره سھنامه مکتوبلارنده دالها زیاده بر سبب تشویع و بر جهنده
دالها منفعتی کوردیم. اوڭ و آرقدا سارینه و مکتوبنده بختاری بولونانه
او قالص قردا ساریزه بیک بارک الله دیرز.

[**ثانیاً**] قونیه لی صبری صداقت و بیانده ایکنجی بر خلیل ابراهیم اوله سنی
کوستریور. بن نورلر هابنه قونیه علماسیله زیاده علاقه دارم. صبری
تام بنم بدله، او ذاتاری نورلرله علاقه دار ایتمه هالیسیور. هم اوڭ، هم
برابرنده کی ساگردلره، هم باشده مقرر خواجه وهبی اولاروه او عالماره
هوه سلام ایدرز. و کنجبارک بختیارلری اولاده اشرفه و عبدالمتینه
ماشاء الله دیرز.

[**ثالثاً**] سزه لافقه به کیرمک ایچوه کوندردیگم فقره لری سز تعدیل
ایده بیلر سکز. مناسب کورمدیگنر و یا جزوی و خصوصی ماده لری هیقاریر سکز،
صوگره بازار سکز. عصای موسی مجموعه سنده شجید بیک برقاج دانه سی
هم اگر نظیف کوندرمشه او کوندرناری امین بر طر زده کوندرسکز
ابی اولور.

عموم قردا ساریزه سلام و دعا واستدعا
قردا سکز

سعيد التوسي



استدعا: دعا ایسته

بارک الله: الله برکته

قیلیه

بختیار: طالعی

تعدیل: دوزلتمه، دگیبیرمه

ثالثاً: اوینجی اولاروه

ثانیاً: ایکنجی اولاروه

ثبات: بیاینامه، صاعلام

طورمه

جزوی: فصوص، بیک آز

جهت: بون

خالص: صمیمی

سبب تشویع: تشویع سبی

ساکرد: طلبه

سھنامه: هکمدارلرک

قهر طلقارینی آخالانانه اثر

صداقت: صمیمی باغلیانه

علماء: عالماره

فقره: بر یازینک بولومی

لافقه: مکتوبلارنده اولونانه

اک معناسنده رساله آدی

ماشاء الله: اللهک

دیله دیگی شی (اولور)

مجمع: طویلانه بری

مقرر: تفسیر عالمی

(حافظ علیک نام وارنی همه فیضینک بو مکتوبی، سھنامی مکتوبارندنه
گری قالار. بلام، دئزلیده سآگردلرک فعالیتارندنه تام خبر و یردیای اچوسه،
او سھنام لردنه برجهنده دأها زیاده منفعلیدر. و بنی هوو سرور ایلدی.
لاهیقه یہ کیرسیم.)

• ﴿ (۱۶۹) ﴾ •

• ﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

يَعْدَدُ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ مِنَ الْأَزَلِ إِلَى الْأَبَدِ^(۱)

اَسْتَاذ: خواجہ

بَشَارَت: مزده

بَشِير: مزده لیرین

تَلْفِيف: التفات ایتہ

زِيَادَة: فضلہ

سُرُور: سوخ

سَكُون: سآنک

سَهْنَام: هکمدارلرک

فهر عاقلارینی آخالانامه اثر

عَزِيز: شرفای، حرمتای،

قیمتای

مُبَارَك: برکای

مُرُور: سوخیج

مُتَرَفِّ: شرفانمہ

نَاط: سوخ

وَارِث: میراثی

ای محبتیلم کوٹلاری طولدیرام، سوزلری و رسالہ نوریلہ عالماری نورلاندیرام
مبارک استادیما! بو عاجز قلم بینہ طأ بو یازیاری یازمغه فرصت بولدی.
بینہ کوزلرم نورک ایلہ طولدی. بولک و مبارک شخصتم، عزیز و قیمتای
ذاتکم اقربا ایدیندیقلک هالیتقامه عائلہ سندہ بورایہ حالن مبارک فرداشمزک
آینہ سندہ بینہ سزی کوردک. بینہ نوریلزلہ سُرَف اولدوم.

صحت و عافیت خبریلری بزه کتیره بوسویمای فرداشمز، یوسفک کوملانی
یعقوب کونورمه و حضرت یب یای بر هفت کوز ویرمه بشیرده دأها بشارتای،
دأها ناطای و دأها عادتای هلدی. بزه سآوم و سرور ویردی. بزه صفالر
و سفالر کتیردی. یوسفک نفسی یعقوبک هسرتام یانامه قلبنه قاندی.
وقتیلہ هوو عاشوه فرداشلرک وار دییه تلخیص بو بوردیغاز بوراده کی

فرداسلریمن، همن اونی کورونجه اطرافنه طوبیلاندیلر. سزه کوستردکلی عشو
و علاقهی، عیناً اوطاده کوستردیلر. باری کیجه یره قدر اونقله اونوردیلر.
عاشو دیه بخسه ایندیقلار عقل اری اولدقلرینی کوستردیلر. اوت،
استادم، بونار هقیقتاً عاشقدلر. آلرنده مأمور، معلم، اصناف و اشجی
اولارو هر صنف خلقه بولوناه بو عاشو و صادو فرداسلریمن،
رساله نوری هر کوه یازمقله و اوقومقله و اوقونقله بو عشو و مجتبی
هم آرتیریور و هم اثبات ایدیورلر. اسکی یازی ی یازما یانه بعصه کنیارده
یای حرفلرله و بعضیاری ده بوئی ماکینه لرله یازوب هالیشیورلر. هالیسانه
بو فرداسلرک صایسی و مقداری هر کوه آرتیریور.

بو عاجز طلبه کزده، شیدی هرایشی ترک ایدرک ساده بوایشلم مغول
بولونقلده در. اوقلامیه قدر هر کوه یازمقله و فتی کیریورم. اوقلامده
صوتکرده بر بر فرداسلریمنک یانارینه اوغرایوب المده کلدیگی قدر اونلره
یازی مخصوصنده تعریفلر و ایضاهلر یابارو همنانزله یاردیم ایدیورم.
لازم اولاده اثرلری، سوزلری، دفتلری بولوب و یره رک و دلیسدره رک
خدمت ایدیورم. کنیارده مطبوع یدنجی علمارده فرو فرداسلر کتریمه
و اولمایانلره یرمدم. بوسفر اوراده اوه بسه دلها ایستدم. بونلری ده
مراقبیلرینه و یازاییلم هک اولانلره و یره هگم. بوکر امتی آیت الکبر رساله سنی
هر آقداسه آیری آیری بر دانه یازیور. بیتیرنلری ده شیدی میوه رساله سنی

ایضاً: آیهللامه

بخشه: ایلهک، باغیشلامه

صادقه: طوغری صمیمی اولاده

مطبوع: باصیللمه

معلم: اؤگرتمه

همن: هدی غیرت،

معنوی یاردیم

یازمغه باشلادیلر. میوه فی بولامایانه یازیلمیلمده، بوسه طورماموه ایچمه
اقتصاد، شکر، ختم لر و اختیار لر رساله لرینی و باشقه رساله لری یازیورلر.
باقیم زمانده بو خدمته کیمه بیلدیقلر احمدلرده باشقه بر احمد قرداشمن،
قیسه بر زمانده هم آیت الکریم، هم میوه، هم شکر و هم ده اقتصاد
رساله لرینی غایت کوزل اولاده کندی ال یازیلم یازمه و بیتیرمدر.
رؤیاسنده دخی سزی کوروب قونوسانه و حضور یازده قره صفالای بر ولی
ذاتک **﴿لَا يَكْلَفُ اللَّهُ﴾** ^(۱) دیمه سیلم و سزک آغلامه کزله آغلا یانه و ییقلر یین
و التفاتلره مظهر اولاده بو احمده سویلمدم. بیوک درت دانه دفتر آلاجه.
برینه سوزلری، برینه لعلری، برینه شعاعلری و برینه ده کاملاً مکتوبلری
یازاجه. و کنیزی ده سوز و یردیلم، رساله نورک لهرنسخه سنی و تمامنی یازاجه.
هونکه یازسی هم کوزل و هم قلمی سربعدر. بر باشقه قرداشمزه ۶۰-۶۵
یاسارنده اولدیغی هالده، یینه کوزل یازیلم آیت الکریم رساله سنی ایلی
دفعه یازمه و بیتیرمه. و شیمدی ده یینه اوهمجی دفعه اولار و عیم رساله فی
یازمغه باشلامدر. کوندوز آقام قدر نفقه سنی تدارک ایتک ایچمه یاری
رسمی بردارده او توروب یازی یازمه بوزواللی اختیار هاجی افندی قرداشمن،
کیجه یارینه قدرده کور قندیلی و قورو هسبری اوزرنده هیچ طور ماده
۱۰-۱۵ صحیفه رساله نوری یازیور. هم عاشوه، هم صادوه، هم فقیر
هالنه صابر و هم ده سزاستادیمزه دعاچی و دعا لر یازی اومار و بقار و

التفاته: محبتله یوشلم

تدارک: تأمین ایتمه

سرب: چاپوه، خیزلی

صابر: صبر ایدمه

کاملاً: مکمل اولار و

مظهر: نائل اولاده

نسخه: قویه

نفقه: کیم ایچمه لازم

اولاده یاره

ههم هفته ده بر یدنجی شعاع میدان کتیر. و ههم یازدقارینی ترک و تبرع ایدر.
و هرکک یازمه سنه هالیشر بوهاچی دده نك سائر برده ده انه شاء الله
بر نمونه و بر اورنك اوله سی بقانیر.

یدنجی شعاعاردنه بریسی ده مفتی به ویردم. اوده یازمه باشلادی. بریسی
بر دگرمنجی به ویردم. اوده یازیور. ههم ده مناوب اصولیله، نسخهریتهدیلندنه
کیجه دگرمنجی، کوندوز بر متقاعد یازیور. عهد اولسوه استادم، اوله لری وارک،
قاریسی کتابده اوقویوب سویله یور، قوه سی یازیور. بر هانی آلتنده ههم
قاری، ههم قوه و ههم ده فاین برادر مناوب ایله یازیور. ههم کیجه ویرمه
و سویله مه ایسم قبول ایدیور. یالار بر آدم یازمه دییه سوز و پردیگی و
کتاب آلدیغی هالده، اهماال ایتمه و یازمامدی. کتابی ده اعاده ایتمه مدی.
سرمایه سی اولده یوز یازمی لیره قیمتده بولونانه قیمتای و یوزنده آلك
بیدیگی مدارقراجنی، بریسی طلوب آلاوه قاجمه و بولونامامدر. آرقه سنده
کندیسی ده بر هوه مصرفه ایدرک کونارجه آریوب یورولدقده و امیدینی
کدکده صوکره فائ و هاسرکری دونه و شافیه بر هاله دوشمدر.
بو صورتله اونك سیله و طوفان بیدیلنه شاهد اولدم. کریم او آعلامادی،
اما بزه عبرت اولدی. بر فرداشمزدده بر یدنجی شعاعی استانبول کونوره رک
اسکی حرفه لرله کندی نام و هابنه بر قاج یوز دانه باصدیرمه و مجانا
طاغیتاره بو صورتله خدمت ایتک تصویرنده بولونوبور.

اعاده: کری دونیرم

تبرع: باغیه

نقص: ذلنده شغلندیرم

فائ و هاسر: ایستدیگی

الده ایده مین و ضرر ایدنه

سائر: دیله

سیله: طوفان

شاهد: شاهد اولده، کوره

متقاعد: اعطای

مجانا: اجرتسز اولدوه،

بداده

مدار قرائح: قرائح سیبی

مناوبه: نوبتانه

نام: آد

بوراسی هقنده [بر مدرسه الزهرا اولاهو، بیوک بر اسلام کوی، ایلنجی بر
اسپارطه اولاهو] دییه یایدیغیز دعا لریک تأثیری کورولما و بارگاه اهدیده
مقبوله کیدیگی آتوه سزیمماه باسلا دیلمه، هیچ اوقویوب یازمه سنی بیلمه
والفی بیلمه بیلمه سزیمماه اولادیلدیگی قدر اتمی کنج بر قادیلمه، قوجه سی یازارکله
یورولوب قلمی اندمه بیراقوب نفس آلمه باسلا ینجیه، در حال قلمی آلاوه
و کتابه طالاره اورده کوردلارینی عیناً و حرفیاً یازوب قویه ایتمه سی، هتی
صحیفه لر طولدرمی بونک یعنی مبارک دعا لریک قبولنک بر دلیلی و شاهدیدر.
قادیلمه وارک رساله نوری یازار و اوقویابه بنوه فردا سیریمز، احمد لر و
هسینار، محرم و محمد لر و مفتی و رئیس عادل و بنوه عائله خلقمز و هاریه کز
رفیقه عاجزی و فاکرت، آیری آیری سلام ایدوب سلامتانه دعا ایدر لر.
و حرمت و تعظیملرینی عرصه ایدر و مبارک الاریلری اویر لر. و دعا لری
رها ایدر لر.

آیریلماز و صار صیلماز و همتانزل و عوه الهی ایلمه بو یولده یورومکده بیلماز
و یورولماز اولامه بو عاجز و ادنا طلبه کزده، سلام، سوکی و صایغیلرینی
صونار، الاریلری اویر، سلامتانه عاجزانه دعا ایدر و دعا لری بقرار
استادیمز افندیمز. بیچاره و عاجز طلبه کز **هن فیضی**

اسکی طلبه لر یازده یعقوب بوراده در. اوده رساله لری یازمغه باسلا دی.
سلامتی و حرمتلرینی تقدیم ایدیورم. عاطف ده بورایه کلوب کیدیور افندیم.

آتنا: ان آشاغی

آتمی: اوقور یازار اولمایانه

بارگاه اهدیت: اللّٰهُ

بر لکنک حضور

تأثیر: اتک

تعظیم: بیوطمه، یوجانه

هاریه: قادی کوله

حرفیاً: اولدیگی کی.

حرفی حرفه

رئیس عادل: عدالتی

محامه رئیسی

رفیقه عاجزی: بن عاجزک

هانمی، هیات آرقداشی

عروضه: صونه، بیلدیرمه

عوه الهی: اللّٰهُک باردی

مدرسه الزهرا: بدیع

الزمانه هفتونارینک ازهر

اونیورسیتیه سنه فرداسه

اولاره آنا طولیده

قورمه یی بالانلادیغی

اونیورسیتیه

مبارک: برکتی

همت: جدی غیرت، معنوی

یاردیم



(بوالیقانلارده سن، ایکی سنددر کمال صداقتله بٹا و رساله نوره
خدمت ایتیم. همه فیضینک بود دفعه کی مکتوبنده باشنده اوند
بخت ایدیور. اویله ایه بوده لاهقیه کیرسیم.)

﴿ (۱۲۰) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

(السَّلَامُ عَلَيْكُمْ)

بزم کبی میایونلارجه اهل ضلالتی هو یولنه قویابه، حمیتای، مرحمتای، سفقنای
استادیمز افندیمز حضرتلاری،

بودفعه تجارتله ازیمده و دونوشده آیدیم و خاص فردا شیریمزک مملکتی اولاده
سلطانله هصار و دگرلی به اوغردم. نوردیه هصار و نوردیه دگرلی اولاده او
هوالیارده نور هیار و نورانیار و نور عثمانی اولاده هووه محترم و بک صادقه
غایت هالیقانه اولاده فردا شیریمزک بعضیایله یوز یوزه کوروشمک
له الحمد نصیب اولدی. سوعادی، جاهل، عاجز، فقیر، کناهطار بٹا
کوستردصاری التفات بنی اوتانیدردی. بویله یاسامقدیه ثولمه راضی اولدم.
فقط (الْحَمْدُ لِلَّهِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي) جناب رب العالمینه صد هزار شکر
اولسونم، در ساری دیقاممک و انگری اویمک نصیب اولدی. ایچمدیه کلن و
بنی لهرآه سفالته سور و صلاممک ایستیمه نفسم "سن ثول، بنم دالها تکرار تکرار
اویم جلم ال وار. خدمت ایده جلم نور داهیسی وار" دییه کنیدی تلی ایده بیلدم.

التفات: محبتله یوظم

اهل ضلالت: مقدره

صایانه

بخت: بر قونوده آرشدیرمه

طابالی سوز سویلمه

جناب رب العالمین: عالمرک

رب اولاده یوجه الله

فقیر: دگرز

حمیت: کندنه به باشقسی

ایچومه غیرت کوستمه

قوایی: هوار

داهی: اولاغانه اوستی

ذکا و آخالریمه قابلیتمه

صاحب کیمه

سفالت: پریشانله، یوقسولانه

صداف: صمیمی باغلی اولاده

صد لهرآه: یوز بیک

کمال صداقت: نام بر باغلیایله

لاهیقه: مکتوبلارده اولوشانه

"ک" معناسنده رساله آدی

له الحمد: حمد اولما مخصوصده

نور عثمانی: نور دگرلی

سایه عالی بزرده طلبه لریانز قلم بزرده خاندانمز و اسمای بزمی دوینبه، کورنجه،
 لایوه اولاد بزم بو شرفی شو عاجز شخصمزه مناسب کورمدی بزمی، جواب ده
 یازمه هارت ایده میوز. مادام نور داهیسیانز، بزمی اقربالغه قبول ایده
 بابامزسانز، مکتوبانزده بزمی خاطرله سطرله یازاناره بیرمه سز محترم
 استایمز جوابده بولونمگزی رها ایدر، ال و آفاق لریانز اوپه رک ذات نورانیانز
 ایچوه هانای وردری اوقورسه وه سفا و مقبول اولاهغنی بیلدیرمه گزی
 استهام ایدرز افندیمز حضرتاری.

برقصور، هووه کناطه، هالیقانلرده

همه کوله گزی



(صبری فرداشمک بومیمی مکتوبنده کی غریب و ظریف دعاسنه

نورک خاص شاکردلرینی سفا عتبی یایمی کوزلدر. لاهقیه کیرسیم.)

﴿ (۱۷۱) ﴾

﴿ [بِسْمِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

عزیز، صدیوه مرشدیم افندیم حضرتاری،

بنم کی عاجز و کناطه کتر بر مغایقه کوندرمه اولدیغار قیمتی مکتوبانز

آلدم. درهمه سز ممنوه اولدم. جناب الله، ناصلا بو دنیا ده بو ملعنت

استهام: مرحمت اینه،

رها اینه

برقصور: هووه قصورلی

خاندانه: کوطلی، آصیل و

یول عاتله

ذات نورانی: نورلی ذات

سایه عالی: یوچه قورومه،

کولله

سفا عتبی: عفو ایچوه

وسیله اوله

صدیق: هووه طوغری اولانه

ظریف: ناریه، اینجه

عزیز: شرفلی، هرمنای،

قیمتی

غریب: هیت ویرجی، خف

کتر: دگرتر

مرشد: طوغری یولی کوسترمه

مقبول: قبول ایدیلنه

ملعنت: لعنته سبب

اولاده شی، آلی قانوه

ورد: دولتی اوقونانه ذکر

آقینتینک سرنده بزلری قورتامو اچمو سزکی بولک بر استادیمرک حمایه سنه
ویرمس، آخرنده ده یینه جماع رساله نور طلبه لرینی رساله نور حرمتنه،
بزی پیغمبر افندیمرک لواء الحمد صانجاغی آلتنده و سزک حمایه کز آلتنده بر آرایه
جمع ایلد سیه. آمین آمین. **بِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ وَأَسْرَارِهِ وَأَنْوَارِهِ**

وَبِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ^(۱)

(وَبِحُرْمَةِ) ییک دوت یوز سنه دیری دنیا ای ایبقلا ندیرانه نور قرآنی اورتمده
قالدیرمو مقصدیله بو عزیز وطنک یاورولرینی کفر مطلق هویرمک ایستیه
قراطلغه قارش بزلری قورتاروب نور بولنه هویره رساله نورک ایلک
تکلیلاتی. **(وَبِحُرْمَةِ)** الله رضا سی اچمو دنیا ده بر فردا سئلک اخرویه بی
نأصیه مقصدیله باسقه بر دنیوی غایه سی اولما باره **(فِي سَبِيلِ اللَّهِ)** آلتی آی
اسکیسر هسخانه سنده یانانارک. **(وَبِحُرْمَةِ)** دگرلی هسخانه سنده رساله نور
قهرمانی و دگرلی هسخانه سنک و قبرستانک شهیدی، دنیا ده رساله نور
اوغرینه هاننی فدا ایدرک و آخرنده ده رساله نور طلبه لرینک درجه لرینی
مژده له ملک اچمو و اولاره شفاعت ایتمک اچمو رساله نور اوغرینه هاننی
فدا ایدره هافق علینک. **(وَبِحُرْمَةِ)** دگرلی هسخانه سنده و دگرلی ولایتنده
مدرسه نوریه بی و هووده کتیره و بی کناه و هیچ بر جرمه مالک اولمادیغی هالده
صرف الله رضا سی اچمو طقوز آی یانانارک. و همه فیضی کبی رساله نورک
سرلرینه واقف اولاره فردا شمزی قرانانارک. **(وَبِحُرْمَةِ)** آیت الکرانی عصای موسی

أَفْرَدِي: آخرنه عاند

آيَةُ الْكُرْبَى: ان بولک دلیل،

یونجی شعاع اسمای رساله

بِي كُنَاه: کناهه

تَأْمِين: آمین قیامه،

صاغلامه

حُرْم: صوج

مَجْمُوع: طوبیلام

عَمَل: بتونه

حِمَاة: قوروم

شَفَاعَت: عفو اچمو

وسيله اوله

عَصَايَ مُوسَى: حضرت

موسینک دنگلی معناسنه

اثر اسمی

فِي سَبِيلِ اللَّهِ: الله بولنده

لَفْرَ مَطَاعَه: دینه عاند

هر شیئی انظار اینه

لِوَاءِ الْحَمْد: (مشرکونی

پیغمبریمزه ویریله ملک)

حمد بایراغی

مَالِك: صاحب

وَاقِف: یلهم، فبدر اولاره

وَبِحُرْمَةِ: و حرمتنه

نامنی ویره، ناصیله عسای موسی، اولکای فرعونک بتوره طاسملرینی و سکرلرینی
 زیر و زیر ایتسه، شیدیکای فرعونک ده بتوره دینزلگنی، مردلگنی اولمده
 زیر و زیر ایتمه سببیت ویرمه ایچوره عسای موسی نک مجموع سنک طبع اولم سنده
 فووه العاده باشاری کوسنره طلبه لرنک و باصیلم سنه سبب اولامه طاهر
 فرداشمزنک. (وَبِحَرْمَةٍ) استادیمزنک عاشقی اولامه دائما عالمانه رساله نور
 طلبه لرینی هوسه و غروشه کتیره و دائما لاهقه یه کچن خلیل ابراهیم
 فرداشمزنک. (وَبِحَرْمَةٍ) رساله نور تکلیلات اساسیه سنده بوگونه قدر
 بیوک استادیمزنک رساله نورک دریاسنده فیقیرانه فیضنی آلوب بتوره
 طلبه لره کونی کوننه یتیدیره و بویوزده بتوره طلبه لرنک دالها زیاده نوره
 هالیشه سنه سببیت ویره و هاننی و مالنی و کنجلائی بویولده فدا ایدمه
 عزیز و صدیقه فرداشمزن غسروک. (وَبِحَرْمَةٍ) رساله نور باشلانغیچنده
 بوگونه قدر فووه العاده استادیمزنک خدمتده بولونامه و رساله نور اوغرنده
 ابای سفر هیه کیره و لاهقه نوریده اسمی یازیلانم عزیز صدیقه فرداشمزنده
 رافت و رسدینک. (وَبِحَرْمَةٍ) اصلی سینوبای اولوب ندای ایچوره استانبول
 طلوب، استانبول دو قنورلرنک توصیه سیله آیدینه کالن و آیدینه برتجار دطانه
 کیرمیله ماصه نک اوستنده طوره بر رساله نوری اوقور اوقوماز در حال
 معنوی قونای بر شفا کورمیله، بنم ایچوره هاره نجات رساله نوره خدمتده
 دیپه رک در حال اسیر طیه کیده رک و بو رساله لرنک صاهبی اولامه استادیمزنی

تَشْکِلاتِ اَسَاسِیَه: آنا یاسه

هُوسَه و غُرُوشَه: هوشوب

طاسمه

هَارَهُ نَجَات: قور تولوش

هاره سی

دَیْیَا: دکر

زِیَادَه: فخله

زِیْر و زَبَر: آلت - اوست

صِدِّیقَه: هوه طوغری

اولامه

طَبْع: کتاب باصمه

طَاسِم: فووه العاده قوت و

تأثیر

عَمْرُوب: شرفای، حرمتای،

قیمتای

عَیْیَانَه: بیلمه رک

قُوَّةُ الْعَادَه: اولانغانه اوستی

فِیض: معنوی ذوق، برکت

مَجْمُوعَه: کتاب

مَرْتَدَه: دینده دونه

ھیج کور مدیائی حالده، اسکی شہر محکمہ سی ہقندہ غایت معنیدار، غایت قیمندار
بر مدافعہ نامہ بازارہ و بوکونہ قدرده بتوہ ہیات دنیویہ سنی رسالہ نور اوغرینہ
فدا ایدرک الیوم ہالیستفدہ اولادہ فرداشمز ہن عاطفک۔

(وَبِحُرْمَةِ) سگز سنہ قلمونیدہ استادیمز ہفرتارینہ خدمت ایدہ قلمونی
طلبہ لرینک۔ (وَبِحُرْمَةِ) اینہ بولی فرداشلریمزلک۔ (وَبِحُرْمَةِ) امر طائفندہ استادیمز
ہاندہ یاردیم ایدہ وفاکار فرداشلریمزلک۔ (وَبِحُرْمَةِ) داہا اسمارینی بیامدیلمز
بتوہ طلبہ فرداشلریمزلک و ہوندہ صوگرہ داہانہ قدر کلام ہک طلبہ وارہ، ناصلاہ
رسالہ نور صوگرہ ہیقاہوہ اولادہ مہدی رسولہ باقدیغی سرنی افشا ایتہہ ایہ،
شیخ محبی الدین عربی ہفرتارینک بر رسالہ سندہ، ۲۰۹۰ زہ طوغاہ ہو ہقارک
مہدی رسولی کورہ ہقارینی خبر ویریور۔ اہ شآ اللہ بز رسالہ نور اوردوسی،
ہو اوردوی نورہ، صوگرہ کلام ہک مہدی رسولک عسکری یز۔ واونک ایجوہ
فدای ہاہہ ایتہہ ہاضر لانیورز۔ استادیم افندم ہفرتاری۔
بنم کی تحصیل و تربیہ سی ہیج اولمایاہ سزک و رسالہ نورک فیضی سایہ سندہ
بوکونہ اوقور بازار اولدوہ۔ بز عاجزلر ہویاہ یازیلا رایاہ سزی مشغول و
راہتزی ایدیورز۔ بو غصوصدہ کی قصوریمزلک عفوینی دیارم۔ ہورادہ باشدہ
وہبی خواہہ اولوہ اوزرہ عموم خواہہ لری بالمقابلہ سلام ایام عرصہ حرمت ایدرلر۔
و بتوہ طلبہ لریال و آیاقاری یازدہ اوپر، دعا سزی بقارز افندم۔
ہوہ کناہطار کولہ لری محمد صبری

اِقْتًا: آہیغہ ہیقاہوہ
الْیَوْمَ: بوکونہ

بِالْمُقَابَلَةِ: قارشیاہ اولدوہ
تَحْصِيلَ: علم اوگرنیہ

حَيَاتِ دُنْيَوِيٍّ: دنیا ہیاق
عَرَصَةِ حُرْمَتٍ: حرمت ہیلیرم

قَدَائِیْ ہَاہَ: ہاننی ویرمہ
قَبْلَہُ: معنوی ذوقہ، برکت

مُدَافَعَةُ نَامَہ: صاودنہ یازیسی
مَعْنَاہُ: معنالی

مَهْدِيَّ رَسُوْلٍ: پیغمبریمزلک
خبر وریدیگی آخر زماندہ

کَلَمَ ہَکَ وظیفہ کی شخص
وَفَاکار: وفالی

(بابا اوغول محمد هالیقانه، کُل کیلانک برکوهوهک فقره لریدر)

﴿ (۱۲۶) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِقُ مُحَمَّدٌ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدْرِ حُرُوفَاتِ الْقُرْآنِ^(۱)

استغفار فاطمه: فاطر

صوره

آمال: بانه لر

حروف قرآنی: قرآنه حرفی

هساره: ضرر

دار بقا: صوگرتوه پوردی

آمرت

ظلمات: قراطلقار

ظلمت: قراطلقار

عزیز: سرفای، حرمتی

قیمتی

عقیم: نتیجی

فرقت: آیریله

کُل: کل

بِسْمِ اللَّهِ: حمد الله مخصوصه

مشفقه: شفقتی

مضارع: سطر

موقف: باشادی، یاریم

مظهر

نور هدايت: هدایت نوری

هوه عزیز، هوه قیمدار، هوه مبارک، هوه مشوه استادیمز افندیمز

هفرتاری،

اولا استغفار فاطمه مبارک ال و آیاقلم باندیه اویمز. اوه در دخی عصره

امالسز ظلم و ظلماتنه قارشى هيقانه رساله نور و سز سوكیای استادیمز،

بوکوه آتوه الله الحمد موفوه اولمدر. یارمی سنه دخی حروف قرآنیله نك

سونمسی ایچوه اورولاده ضربیه لر تماماً عقیم قالمدر. بوکوه آتوه نور یار

سایه سنده، تبار قرآنه اوقوموه ایچوه محله لرده قادینار وارصلار طرفنده

اوقوتولمیه باشلامه، برهوه قادیه ارکک، کنج اختیار، هولوه هوهوه

وارد. فقط بونقله برابر بورکاریمز یاقانه برشی وارسه، اوده سز سوكیای

استادیمزک دار بقایه بزری بو ظلماتی دنیاده یراقوب ده کیتیمز اولاهقدر.

ینه قلبایمز آغلا باروه همه فیضی آغابیمزک سویله دیگی سومصراعاری

تبار لایوز [هلیوب نور هدایت یینه زندانه اولاهوه، یینه فرقت، یینه

هرت، یینه هساره اولاهوه] بو مصراعک معناسی دوشوندک.

آخر زمانك بر رحمة للعالمین اولاده رساله نورك مؤلفی سز سوكیای استادیمز
 دار بقایه شریف ایندكده ونور كوشی هكیلدكده صوكره، بزگی كورلر ناصل
 بولری كوره جانزدیه هاضیمه هلدی. فقطینه همه فیضی افندی قرداشمزن
 "هد و بدنه قیننده بیقانه روح قیلینجی بتوه قوتیله فعالیتیه كیم هلدی"
 جمله لری بزى براز نسلی ایده بیلدی. مبارك استادیمز افندیمن، یینه قلمز
 آغلا یور. نور هكیلدكده صوكره نه اولور بزم هالمزدیه عزینانه دوشونویورز.
 بو خصوصده دعا لری یازی هووه رها ایدر. و دعا دفتندنه سیلینمه مری
 یوكل شفقتمزدنه یالواریز. و یینه خدمت مباركه كزه هیلانك كیتیمسی
 ایچوه لازم حال معنوی ایشارك كورولمسی دیلر.

هووه قصورلی و عاجز و كناهطار طلب لری یاز

محمد هالیبقانه، كحل کیلاه (هیلانه)

لافقیه کجین

﴿ (۱۲۲) ﴾

﴿ [بِأَسْمَاءِ سُبْحَانَ] ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بک محترم استادم،

آه، مبارك استادم، امر طاعنده ایکی جهانه سروری رسول اکرمک بر وارینه

و قرآنه عظیمک معزز نوریه قارشولاشدیغمه هلوه ایچی رحمانه هابسز شکرلر

اولسوه. بالانز لایحه اولاده حرمتی ایفا ایده مد یگمزدنه عفویمزی دیلنیرکله،

ایفا: بیرینه کتیرمه

تشریف: شرف ویرمه،

شرفلندیرمه

جهانه: دنیا

عزینانه: عزتلی اولاروه

هالته: یاراتمه

رحمن: هووجه مرحمت ایدمه

(الله)

رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ: عالمده رحمت

رَسُولَ الْكَرَّمِ: هووه هوومرد،

هووه شرفلی عظیم

سزوز: رئیس

قِيَّ: قوصمونه

قُرْآنِهِ عَظِيمٍ: یوک قرآنه

لافقیه: مانوباردنه اولونانه

"ال" معنا سنده رساله آدی

مؤلف: یازار

مختتم: حرمت ایدیه

معزز: عزت و شرف صاهبی

دراشت: میرانجی

بتوہ آرقداشارده برلکده بو اوغورده جانلریمزی قربانه ایتمه حاضرز. کچنده
 رؤیاده طوغاچوہ بو بھگ آدینی سید قونم سنی امر ایتمیشز، ماعده کز واری؟
 سوء قصده جرأت کوسترہ کروه ناریہ نک الله لھر برینک بلا سنی ویرسہ.
 زھرک دافل بدہ اولدیغنی هس ایدنجہ عاجزک بیلدیگی تدبیر، بر او قہ یہ یاقہ
 طوزلی ایلیوہ صو. ویا بسہ اوہ عدد یومورطہ آقی ایجیای، قوصدیرسہ.
 آرق سندنہ یعنی فی ابتد کدہ صوکرہ، مسرل ایچوہ لھند یاغی آلمای. کرچہ
 یانز لھر یانز ماشاء الله، بارک الله، بونارہ احتیاج بیر افسیور.

یاقیندہ بتوہ قدمائزی یایغہ وال و آیاقلری یازی حرمتہ اویمہ مفتوہ
 دعا آنرہ متافہ و محتاج عاجز زوالی طلبہ کز **امریغ غای فیری**



لاھقہ کیرسہ

۔ (۱۲۴) ۔

۔ [**بائیه سنجانہ**] ۔

السلام علیک ورحمة الله وبرکاتہ

سویلی استادم،

جناب حقہ یوز یقار شکر اولسونک، لھیرده ناصلاہ رسالہ نور کرامتنی
 کوسترمہ ایہ، بورادہ ده بیوک برجامک لھم فطیبی، لھم ده امامی اولادہ
 حافظ محمد، ایکی سنہ دنبری لھر لھانکی برابردہ و یازیدہ الی تیرہ یوردی.
 رسالہ نوری یازمیلاہ النک تیرہ می درہال طورمہ. اویمزہ کلدی. ویزی

استاذ: خواجہ

اوقم: ۱۳۸۲ غرام آغیرلوہ

بارک الله: الله برکای

قیلیہ

یانتھیر: زھرہ قارشی علاج

تدبیر: صوکنی کورہ رک اوشکلم آلم

جوش: هدی آتاشہ جبارت

جباب قوہ: هوہ اولادہ

یوہ (الله)

فطیب: فطاب ایدہ

دافل بدتہ: بدتک ایچہ

کیرہ

سوء قصد: کو تو مقصد،

تولدیرسہ تشبہ ایتہ

قو: قوصموہ

کروہ ناریہ: جھنہ لایوہ

طوبیلیوہ

لاھقہ: مانعوبارده اولوشاہ

"الک" معناسندہ رسالہ آدی

ماشاء الله: اللھک

دیلاہ دیگی شی (اولو)

ماعدہ: اذہ

مسرل: اسرہال ویرہ،

اسرہال ایچی

مشتاقہ: هوہ آرزولی

مفتوہ: طوتقوہ

مژده لیدی. و بزرده ملا فتح الله فرداشمزه یازمه اولدیغی افلاص
 رساله لرندمه بریسی سز استادیمره تقدیم ایدیورز. قبولنی رها ایدرز.
 ایلغینده کنج بریسی اسکای یازی ایله هیچ علاقه سی یوق، یالانز ابتدائی تحصیل
 کورمه. محمد عبدالمتیبه اسمنده سز طالع بر سفر اولجه کوروشمه اولامه بی اسمنده
 بر فرداشمزه اوکنجی بزه کتیدی. برنجی اولارمه بو ابائی فرداشمه یالانز رساله
 نورده سراج الغافلینی ویردک. بوکنج عبدالمتیبه اسمنده کی فرداشمزه سراج
 الغافلینده یائی حروفله بر قیاق نسخ یازارمه و اونک فیضنده طوغانه بر قیاق
 سطرله شعرینی برابر سز استادیمره کوندر یالامه سی ایچومه بزه کوندرمه. بزرده
 بونی سز یول استادیمره کوندر یورز. عبدالمتیبه کنجک رهبری هقنده کی
 شعرینی بورایه یازیورز.

سنک بزه بوفانیده طوغری بولی کوستمه
 سنک بنومه کنجلمه او الهامی ویره
 سنی اوقویانه کیمه نک قلبنه کیر کرم
 سن سفاسک دردره ای سراج الغافلیمه.

بهمالنده آیریلومه اونی اوقوموه دیمکدر
 اوقودقجه اوقوموه آیری بر ذوقه دیمکدر
 سنی اوقویانه کیمه آگری یولده هوریلیر
 طوغری بولک اولدری ای سراج الغافلیمه.

ابتدائی: باشلانغیبه عائد.

ایلك اوقول

استاد: هوامه

تحصیل: علم اوگرنه

تقدیم: صوم

جهالت: جاهلک

حروف: حرفار

سراج الغافلین: غافلانه

یول کوستمه لامبه

فیقه: معنوی ذوقه

برکت

قائی: کجی، یوقه اولوم

کرم: هومردک

نسخه: قویه

سنی یازاره اللہ بن دہ اولہم تراہی
کورسم برکز جمالک شو فانیده کجده
رجم نصیب ایلہ سہر شو قیصہ بر زمانہ
سنک بزه یاردیچی ای سراج الغافلہ.

ابدی دنیا سنی معود ایدر اوقویاہ
بیچارہ در نہ یازیوہ اوقویوب دہ طومایاہ
غافلک صوکی کلمز کیرہ ہانز لہب یرہ
آل الہامی قرآن دہ کلمہ سہر جسمک یرہ.

قولک محمد در دینی آنجہ بویاہ سویاہ دی
در دلمینہ سفار سندہ طلب ایلہ دی
غمی کیتمز بوفانیده هیچ کیمہ نک بر زمانہ
ابدیدہ رحمت ایلہ یوقہ ہالز یامانہ.

ہوہ محترم حضورہ سراج الغافلیندہ آلدیغم الہام اوزرہ عاجزانہ یازدیغم
بر قیام بیتک قبولنی رہا ایدر، اللہ یاکزدہ حرمتاہ او برسم افندم.
دعا تہ محتاج فردا شاز

محمد عبد المتین

بیت: شعرک ایکی
مصرعاعہ: پارچہ سی
بیچارہ: چارہ سز
تراہ: طویراہ
جمال: کوزلک
طلب: ایستہ
عاجزانہ: عاجز اولارہ
غافل: اولوب بیتندہ
غیر سز اولارہ
غم: کدر
مشغور: موناو

﴿۱۲۵﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

هوو مبارک استادم افندم،

بندہ کز عاجز، بورادہ رسالہ نورک ہالیقاناری آغابقاربیک مزیتاریلہ
افتخار ایتلدهیم. جناب هوو سزک و رسالہ نورک حرمتہ بو مخصوصده
مقصودیم موفو ایلر لہ شاء اللہ. بنم نورہ قارشی حد سزابدی حرمتی ایضاع
ایتمہ لیاقتم اولمادیغی ایچوہ، هوو فطالرم اوزوہ یازمقدہ وازگیردی.
ہالیقانارک نورک حرمتہ عاکر اولمقلغمہ برابر، قسماً عاجزانہ رسالہ نور
وظیفہ می المدہ قلدیگی قدر ایفا ایتمہ ہالیسانہ هوو قصور لی بیچارہ عاجز
طلبہ کز یقار سلام و یقار حرمتاری صونار، مبارک ال و آفاقاری بزدہ
اویرم افندم حضرتاری. کناھطار عاجز طلبہ کز

محمد اشرف



﴿۱۲۶﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

مدار ہیرندرک، بن بوکونہ نیت ایتدماہ، ذکائی بی صور اہغم نہ ہالده در دیہ،
فسرودہ یازاہقدم. بردہ اونک بوفقرہ سی الہ ویریلدی. نیتم ہوابنی آلدی.

استاد اہل: الہ سرفی

فواہ

افتخار: اولونم

ایضا: یینہ کتیرہ

بندہ: کولہ

عاجزانہ: عاجز اولارہ

فقرہ: بر یازینک بولوی

لیاقت: لایق اولہ

مزیت: اوستونلک

موفو: باشاریلی، یاریم

مظہر

عزيز استادىم.

صبي ايان آشاردى ھو يولنىڭ رھبىسى
اولاھقىمىمە الە صولنىدە نور ئاتارە رھبىسى
اوپمە آلتىدە رۇيادە ھو دىننىڭ بانىسى
بوسردە ھىمىدى اوڭا زىدىقارەك عادىسى.

تا ازلدە افقارە، سمارە، اعلايە

عاشو ايدە سورولنىدەك منقارە، ھىجرىيە
ھىمىت ھو زندانارە ھو امرىنى ايفايە
كېرىمە ايدەك صاندى ھىمىكە مەكۇم اولور اعدامە.

ھىجرىيە سىر ايدوب، ھىم ھىقالارە قاتلانارە
ھىر ھىمىنە آھىيارو يول كوستروب آغلايە
اھل ايمانە يارە سە تىياقلىرى باغلايە
سەنكە استاد ھىم ھىيانى فانىارە صاتمايە.

امرىقى لايىقىلە بلایروا يازدەك سەن
ھو يولنىدە قەلئە مزارىكى قازدەك سەن
غەم ھىمىنى ايجىندە ايلەم بىرە نورلەر صاھىدەك سەن
يىقار ايمانە اھلىنكە دە دعاسىنى آلدەك سەن.

آزل: باشلا نىغىچى اولمايە،

باشلا نىغىچى اولما

استاد: ھو ھىمە

ايشىك: آھىمە

آغلا: الە يولنىڭ،

الە قىمىتى

ايفاي: بىرىنە كىرىمە

بانى: قوردەمى

بلایروا: قورقوسىز

تىياق: علاج

ھىقا: اذىت

ھىمىت ھو: ھو اولارە

اللھكە ھىمىتى

ھىمىم: دوستما

دەھى: اولاغارە لوستى دىئا

و آھلايىمە قابىلىتتە

صاھىب كىمە

رەھى: يولە عائد، يولچى

زىدىقارە: دىنسىز

سما: كۆل

صى: كۆھولە ھو ھو

غەمچى: شەرقى

غەم ھىمىنى: دىنيانكە كەدرى

مەكۇم: ھەم ايدىلە

مەنقا: سورگۈمە يىرى

نور ئاتار: نور ئاتلىرى

ھىجرى: كىمە سەن، تىنھايىر

فانی دیدک، کج دیدک، محنتی دوه ایندک
ظالم زندیوه هسی ط ظالم ایندی ده شکر ایندک
آلجافه ایلار اوه تجربه زهرله دی هضم ایندک
هوشن بها آسیریه تأثیرینی دفع ایندک.

لکن سیمدی شوصوک کونار، شوآهیای زمانه
افتخارله وظیفه صوک، ایك پیتدی معناده
بر وصیتنامه کزله قارشیلاندوه برآنده
غزانه اولدی برجهانه آلولندی بو جانده.

شاکردلرک روحی فته بو آهیای فبرده
یاسه برینه قاه آقیتییور کوزلرنده کدرده
ذکایتک دردلی باشی بو جهانه المده
ط بدل قربانه کیتیه سوز آل استاد اهلده.

هر رساله بر استاددر، استاد اولور نور سوزلر
غوث اعظم، امام عالی، سنی کوزنده کوزلر
هر شاکرد و اهل ایمانه بونی قلبنده اوزلر
دفترکده اوقونسوه بو ایمانه ویره هوه سوزلر.

فهمک کوئلنه دوگوم، سز مسترچ، بزئولکوه
وصیتک هکمنه منقادز بزر هرکوه

ثوئلکوه: صولسه.

هانلیاغنی غائب اینسه

آسیر: تأثیرلی علاج

اهل ایمانه: ایمانه ایدنه

تأثیر: اتلی

جهانه الم: آهی، صیفینتی

دنیاسی

هوشه بها: دگری بولک

هوشه

غزانه: صوک بهار

دفع: صادم،

اوزاقلاشدیرم

شاکرد: طلبه

غوث اعظم: الک بیول

تصرف صاهبی ولی

(عبدالقادر کیلانی)

مست: رحمت

مسترج: کوصلای راحت

منقاد: بویوه آله

وصیتنامه: وصیتک

یازبلدیغی طغنه

وَضِیفَئِدَه فَرَزَنْدَه آطَر اولدی بوکومه

هَقْدَه ده اولارز اهلده ال سانی بر دوکومه.

دور اولاموه دنیا کی عقابده دیللمز

بزی کوندر، بزی کوزت، کناطار لهر بیرمز

آطار کن نهاده اولوه ظاهری الممز

بزی بقاله عزیز استاد، بیچاره در لهرمز.

لهر آه کناطار زطائی لهر آه امریانه منقاد

تولومه متاه اولدوه ارشاد طاه عزیز استاد.

رساله نورک قصورلی هادی

زطائی

﴿[۱۷۷]﴾

﴿بِسْمِ سُبْحَانَهُ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ بَعْدَ حُرُوفٍ مَا كَتَبْتُمْ وَتَكْتُبُونَ مِنَ الرِّسَالِ النُّورِيَّةِ

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدَ الْأَيِّدِينَ آمِينَ^(۱)

عزیز، صدیقه، فعال فردا شرم، بود هفتای عصرده مکمل تلبارم و

وارنارم،

سرک فوه العاده سعی و غیرتاز، اسرار طه و هوارینی برکنیه مدرسه الزهراء

و برجامع الزهره هور دیگنه بر دلیل ده، بود دفعه مطبعه هیاری ده هیرته

رِسَالَه: طوغری بولی

کوسترم

اَسْتَاذ: خواجه

اِسْطَاذ: آغیه

بِیچاره: چاره سز

جَامِعُ الزَّهْرَةِ: مهرده کی

الزهره اونیورسیتیه

فَادِم: فدیته

دُور: اوزاره

سَقَى: چالیمز

صِدِّیقَه: هوه طوغری

اولاده

ظَاهِرِي: کور و نورده کی

عَزِيز: شرفی

عُقْبَا: آخرت

فَقَالَ: هوه ایشلین

قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولغاه اوستی

مَدْرَسَةُ الزَّهْرَةِ: بدیع

الزمامه حضرت تارینک الزهر

اونیورسیتیه سنه فرداسه

اولادوه آناطولییه

قَوْمِي بِالْأَنْدَلُسِي

اونیورسیتیه

مُشْتَاَقَه: هوه آرزولی

مُنْقَاد: بویه آله

لِطَانَه: کیزی

وَارِث: میرانچی

بیرقار یازدقاریز، عصای موسی مجموعه سنده یازمیده زیاده ماکمل توافقای
نسخه لرینی بو یاریم ائی قرداشلاره کوندرمه کزدر. جناب ارحم الراحمین سزله
و یازاناره و یاردیم ایدناره هر بر حرفه مقابل بیک رحمت ایلدیم. و یقار
میوه هنت اهانه اینیم. و یوزر هنت دفتر اعماللارده یازدیریم.

آمین آمین آمین!

بن اوناره باقدم، قلعه خلایک: بو فهرمانلرک شیدی ده بر مطافاتی
بو قی؟

برده افشار ایدیلدیله: اونار بو مجموعه یازمقله، فیاسوفلری صوصدیرانه،
ایمانه کتیره قونای بر درس ایمانی ال اول کندی کنده تام اوقویورلر، معنوی
بر خزینه قرانیورلر. هم اونارک نسخه لر، بک یوقلرک ایمانلرینی قورتار ابقار
ویا ایمانه طالع بقار. بر هدیده واردرک: بر تک آدم سنقله ایمانه حاله، صحرا
طولوسی قیرمیزی قویونده دالها غیرلیدر. هم اونار بو مبارک قلملریله،
اسکی زمانده اسلامینک یوک مجاهد فهرمانلرینک قیایلرینک قدسی
خدمتلرینی کورو یورلر. البته استقبال، اونلری ونور جیلری هووه

آلفیلا یا هووه.

[**ثانیاً**] عصای موسی مجموعه سنک باشنده، بو حال و هیزکی ایله اشارت
ایدیلیم فقره یازیله مناسبدر. ایستیم، بو مکتوبک باشنده کی قسمنی ده
برابر یازایلیر.

افشار: خاطرلار

استقبال: طالع

توافقی: بر برینه اویغوره اوله

ثانیاً: ایکنجی اولاره

جناب ارحم الراحمین:

مرحمت ایدنارک ال

مرحماتی اولاره یوجه

الله

هناک: ایلقار

دفتر اعمال: عمللار

(یازیلدیغی) دفتر

زیاده: فضله

صحرا: هول

فقره: بر یازینک بولومی

قدسی: مقدس

مجاهد: جهاد ایدره

مجموعه: کتاب

مقابل: قارشیله

نسخه: قویه

یاریم ائی: اوقومسی اولوب

یازمسی تام اولمایانه

امام علی رضی الله عنه هاجلوتیه سنده بک قوتای و صراحتیه یاقیه بر
طرزده رساله نورده و اهتمیتای رساله لرندیه عین نومره ایله خبر و یردیگی،
یازمی سارنجی لمعه ایله سارنجی شعاع تام اثبات ایتبار.

امام علی رضی الله عنه، رساله نورک الی صولک رساله سنی هاجلوتیه ده
(و یاسید عصا موسی به الظلمة انجلت) ^(۱) فقره سیله خبر و یرسور. بز برایی
سنه اول آیت الکرابی الی صولک ظم ایتبارک. هالبوکه شیمی التمه درنده
تألیفیه رساله نورک تمام اولی و بوجمله علویه نکه مائلی، یعنی قراصلغی
طاغیتا هوه، عصای موسی کی ایسوه و یره هک، سحر لری ابطال ایده هک
بر رساله ده خبر و یرسی.

و بوجمعه نکه میوه قسی بر مدافع هائمه کجوب باشمزه هولمه دهفتای، ظالمای
ظلمتاری طاغیتدغی کی، هجتار قسی ده، نورلره قارش جبهه آلاسه فلسفه
قراصلقارینی ازاله ایدوب آنقره اهل وقوفنی نسیم و تحسینه مجبور ایتمیسی.
و استقبالده ظلمتاری طاغیتا هغه هوه اماره لر بولونمیسی. و عصای موسی
علیه السلامک بر طاشده اوره ایکی هشمه آقیتیه سنه و اوره بر معجزه به مدار
اولمه سنه مقابل و منابه، بوجمعه دخی، میوه اوره بر مسئله نورانیسی
و هجت الله البالغه قسی اوره بر هجت قاطعه سی بولونمی جهتده بزه قناعت
و یردیگه، امام علی رضی الله عنه، او فقره ایله طوغریده طوغری به بوعصای
موسی اسمنده کی مجموعیه باقار و اونده تحسینظارانه خبر و یر.

ازالک: کیدرم

اماره: بلیرتی

اهل وقوفی: بیایر کیشی

آیت الکرابی: الی صولک دلیل

بدنجی شعاع اسمای رساله

تألیفیه: اثر یازمه

تحسینه: بانه

تحسینظارانه: بانه رک

هاجلوتیه: حضرت علی رضی

اقتدرتک بر قصیده سی

جماله علویه: حضرت

علی به عائد جماله

هجة الله البالغه: اللهک

مآمل دلیلی معناسنده

بر درلر رساله آدی

هجت قاطعه: کیسه دلیل

رضی الله عنه: الله اونده

راضی اولسوه

مراعت: آهیه افاده

ظلمت: قراطلوه

عصای موسی: حضرت

موسینک دکنای

علیه السلام: سلام اونک

اودرینه اولسوه

مدار: سبب

منابه: بانه

مقابل: قارش، قارشیاوه

[**ثالثاً**] نور سانزالی و یارمی یدخی مکتوبده هوو القیمنای فقره لری بولوناه
 صبرینک بودفعه کی مرثیہ سی لافقیہ کچردک و سزه ده کوندر دک. و
 هالیقانه مبارقادده و نورلرک نشرینه هوو خدمت ایدہ حافظ مصطفینک
 یدی یاشنده ایلمہ آلتخی شعاعی و بطاً بر مکتوب یازارہ نام مبارک، معصوم
 مخدومی، بورادہ معصومار ایچندہ نورلرہ بر اشتیاقہ اویاندیراھو. اونک نامی
 [**سعيد نوری**] اولمای. نورسی کویدر، معناسز اولور. (**س**) اولماسیہ،
 یالکز (**ی**) اولسوه. تا نورلرہ علاقہ سی کوسنرسیہ. دالها هوو شیار
 یازاھقدم، فقط باشمده هوو وظیفہ لر و ایشار بولونم سنده قیصہ کسمہ
 مجبور اولدم. عموم فردا شایریم بر بربر سلام و دعا ایدرز.

الْباقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا شایر **سعيد النورسي**

• ﴿ (۱۷۸) ﴾ •

• ﴿ [**بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ**] ﴾ •

وَأَنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

(۱) **السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ** بِعَدَدِ ذَرَّاتِ الْكَائِنَاتِ وَمُرَكَّبَاتِهَا

استاد هایل القدرم افندم حضرتاری،

هرآه و زمانہ مناف و مختر بولوندیغم دست مبارک و دامن پاھلرینی
 تکرار تکرار اویرم. ایکی آیدیری اطرافمی دیقلایورم. و کوردماہ، وصیتنامہ لری

اَسَدِ هَیْلِ الْقَدَرِ: قیمتی

بو بولک هواہ، استاد

اِشْتِیَاقُهُ: هوو آرزوایتہ

ثَالِثًا: او یغی اولدورہ

دَامِنٌ بِأَلْ: تمیز اتک

دَسْتِ مُبَارَكٍ: مبارک ال

عَلاقَہ: ایلمای، باغ

فَقْرُهُ: بر یازینک بولومی

لَدِيقِهِ: مکتوباردہ اولوناه

"ال" معناسندہ رسالہ آدی

مُخْتَصَرٌ: هسرت چکن

مُخَدُّومٌ: اوغول

مُرْثِیَہ: آغیت

وَصِیَّتْنامَہ: وصیتک

یازیلدیغی طاعنہ

مُشْتَاقَہ: هوو آرزولی

نَامٌ: آر

نُشْرَہ: یایمہ

هم رساله نور سآوردلرینی، دها طوغریسی بومملکنده عموم قلوب مؤمنیه و
 موقدینی داغدار ایتمه، تالاسه دوسورمه. و عریضه عمیه دوشوندیرمه
 اولدیغنی کوردیم و بیلدم. بالخاصه بو عقیق برقصور، نامه مذکوره فی ایلک
 کوروسه و اوقویوشمه آنی و سراپا بر صیباقلوه و مدلهیه بر مایوسیت و
 محیط بر عزه ایچنده بوغولوبوردیم. بر مدّت صوکره رحمت الهیه ایله او عزه و تأثر
 بلوطی آزار آزار باشمده صیریلدی. هتّی ایندماک: (سوره کورک) معنوی
 کورنده بر قهره جک روح و دماغه ویریلمه. او مبارک سوره کور، علی قدر
 الطاقه انکشاف باشلادی. و قلب فقیرانه معنا دیندی: نبی ذیسانه علیه
 صلوات الرحمن افدیمز حضرتلری ده دیوانه سبحانییه. کمال فواهییه و سرور ایله
 ارنحال بو یوردیار.

وهكذا، انبیای سائر و اولیا، اصفیاء و اتقیانک الهم غایه و هدفلری
 عالم بقا اولدیغنی بدیهی ایلم، کیم ایستکه، اهباب و یاراننده کمری قالیم؟
 خلاصه، سلطان انبیا علیه الصلاة والسلامک هقارنده روا کوردقلری
 تقوّهاتده بریکیم، او طافر، مسرک، منافقار (آیت) تعبیر غیر لایقنی عطف
 و صرف ایندییار. هالبوکه ذره قدر شعور و انصافی اولاده درک ایدرکه،
 اوجمه للعالمینک هر عصرده و هر کونده و هر آنده آراسز تمادی و تسلسل
 ایده کالین شریعت غرای احمدیه^{ص ۴} سی و ۲۵۰ میلیونده زیاده تابع و منتسبینلرینک
 اونه درت عصر و الی یوم القیامه دوام و دوری اعلام و اعلاسه و اثبات ایدیورکیم.

ارکیم: طورمه، دیشقانه
 آیت: نسی کیسایمه
 اتقیاء: تقوا صاحباری
 تعبیر غیر لایق: لایق
 اولمایانه تعبیر
 تقوّهات: دیل اوزاتمه لر
 تمادی: دوام ایتمه
 فقیر بر قصور: یوو
 قصورلی، دگرسز
 دیوانه سبحانی: قصورسز
 اولاده اللّٰهک هقوری
 عریضه عمیه: اگنه
 بوینه، اطرافلییه
 علیه الصلوات الرحمن:
 رحمتک رحمتی اوزرینه اولسونه
 علی قدر الطاقه: طاقتی
 یتدیای قدر
 قلب فقیرانه: (بن)
 دگرسزک قلبی
 قلوب مؤمنین و موقدین:
 اللّٰه اینانانه و اونی
 برلینه یارک قلبلری
 کمال فواهییه و سرور:
 نام بر ایستک و سوینج
 منتسب: باغلانانه
 نامه مذکور: سوز
 قونوسی مکتوب

أَقَمُّ أُمُورٍ: ایشلرک ان
اوغلیسی

بَدَنَامٌ: کونو اسم

بَرَحِيَّاتٌ: حیانه، جانای

تَقْوِيصُهُ: ایستی باشق سمن بیرقم

تَوْدِيعٌ: ماتتایم

عَظِيمَةُ نِزَانَةٍ: آتارلر

هوریلای مزارلر

سَرْمَايَةُ قِيَّامَةٍ: هور

برکنای سرمایه

شَاءَ قُدْرَتُ اللَّهِ: اللّٰهک

قدرتنک ایسی، هالی

فَهْمٌ: اطلم

عَقْلَانَهُ: صوسایانه، صوسز

عَلَيْهِمُ اللَّعْنَةُ: لعنت

اونلرک اوزرینه اولسور

غَوَامِصُهُ: اینجه درین سرلر

لَدَبْرَائِلُ: صولک بولمایانه

مَاءِ الْإِفْتِخَارِ بِلَنَّا: یانلار

کندیلم اولونولن

مَاعَدَا: باشق

مُنْتَفَرٌّ: نفرت ایده

مَذْمُومٌ: کوتولمنه

مُنْتَظَرٌ: کوزتمه، بقلاین

مَنْوُطٌ: باغلی

مِيسَرٌ: قولدی (جه نصیب)

قیلینانه

"آبَر" آنجه او طفرلر و منافقاردر. هونامه او ابترلر، مزار دینیلن عظیمه نیرانه
سقوطده صوگره بدنامارنده ماعد، دنیاده هیچ بر ذکر جمیل مظهر اولامالار.
آنجه فرعون، نمرود، ابو جهل و سائرہ علیهم اللعنه کبی الی مذموم و منتظر
صفتلریله کندیلیرینی کمال نفرتله آلدیرمغه سببیت ویرمالار. بناءً علیه نورلر
حلیاتی سدنای احتیاج آنده ظهور ایدوب له شاء الله ابدہ قدر عصرلری،
عالماری تنور و تشریف ایندیگی و ایدہ بجای اجموعه، بوکی مایه الافتخار بیلنا
عالم بقا سرمایه قیاضنی قرآن کریمک نهایتسز حقانوه و غوامضنه عطشانه و
کمال شوه ایله منتظر بولونانه اهل ایمانه تقویسه و تودیع و الهم امور و
وضئنی بحق ایفا ایله ثولسه قلباری نور ایمانله احیا ایدنه هر زمانه موجود
و بر هیاندر. نسلی ده لهم کزنای، لهم ده ابدہ قدر دائم ولایزالدر.

(الْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّنَا^(۱))

لهم ارحم الیک شری، وظیفه قدسیه نک تکمل و نهایت بولم سنه منوط دعامیدر؟
هالبوکه مکتوبانده، لعلردنه هنوز قلم آیینمایانه موضوعلر وار. بالخاصه
یاری سنجی مکتوبانه، لا اقل اوج سنهک بر موضوع دعامیدر؟ اگر ایلک نیت
و طالعزنی جناب هو میسر و موفقه قبله، عموم قرآنک تفسیری، ادا اونوز
سنهک وظیفه اونکرده بقلم میورمی؟ لهم علام الغیوب اولاده فالوه اکرم،
زمانه اینجده زمانه فالوه ایتمی جهتیله اوج سنه اونوز اوج سنهک صیوه و
سنبلار ویرمی، شاءه قدرت اللهده اولدیغنه شبره واری؟

مادامہ **[فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ]** ^(۱) ویا **[خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ]** ^(۲) قول
 کریمانی و اخبار سبحانی المزدہ عتدہ او کوناردہ برکوبہ دالها ضم و
 علاوہ ایدیلہ، جناب حق قدرت و قوتہ و نہایتز احاسہ و رحمتہ و
 نوکنز فضل کرمہ نہ کی نقیصہ ویر و نہ خال صلیر؟ اویاہ ایہ **(اللَّهُمَّ لَيْسَ بِكَ)**
جَمِيعُ مُرَادِهِمْ ^[۱] **وَحَصِلُ مَرَامِهِمْ وَأَنْلِ مَقاصِدَهُمْ وَحَقِّقْ أَمَانَتَهُمْ وَطَوِّلْ**
عُمْرَهُمْ فِي خِدْمَةِ الْقُرْآنِ وَالْإِيمَانِ آمِينَ ^(۲) دعوات خالصانہ سنہ مواظبت

ایده لم دیورم.

عزتای استادم، بر مدد نبوی اولد قبحہ الضمینی تعدی و تجاوز لر وقوعی
 مع الاسف ایستییورم. فقط رسالہ نور ہیئتک عنایت حقلم صولک ظفری،
 کفر مطلقک شدتہ حکم فرما اولدیغی بر زمانہ اصلر، اساسر نہ قدر
 اسنادات و تجاوزات یاییلہ، محکم بر قلعبہ آتیلاہ طاشک تکرار آتاه کیمہ نلک
 کندینہ اصابت ایتمہی کی، طیشی قوجہ، ایچی باجہ هاللیار لهرسوز و حرکتلریلہ
 کندیلرینک نہ مال اولد قایرینی اراہ ایدیورلر دیماگی زائد کور ویورم. بر جھندہ ده
 سویلہ خاخریمہ خلیورکہ: رسالہ نور مؤلفنہ قارشى تجاوزات واقعہ ده
 بولونمہ لری، ففی و معنوی بر اسرارک اظہاری ایچوہ اولدیغنہ قانع و قائلم.
 زیرا مرشد آللمزہ غدارانہ معاملہ لر قلب نازطنہ لریخی رنجیدہ ایتمکده ایہ ده،
 اویاہ زماناردہ جوہ مؤثر و حکمت فائہ و جھانہ دگر مناظرات قلمیہ و
[۱] شاکردلرک ممثای اعتباریہ جمع ضمیری مناسبہ.

رائے: کوسترہ
 تعدی: ظلم، صالدرہ
 جمع: جوغول
 جھانہ دگر: دنیاہ دگر
 جھت: دلیل
 حکمت فائہ: حکمت صابانہ
 ففی: کیزی
 خال: ضرر
 دعوات خالصانہ: صمیمی دعوات
 زائد: فضلہ
 ضمیر: اسمک برینی طونامہ کلمہ
 عنایت حق: جناب حق باریدی
 غدارانہ: جوہ ظالم
 فضل و کرم: ایلیلک و لطف
 قائل: قبول ایده، سویلہ یہ
 قانع: قناعت ایده
 مؤثر: تأثیر
 محکم: معاملہ
 مرشد آللمزہ: الہ مقلد رہبر
 مناظرات قلمیہ: قلمیہ
 یازیلہ یاییلاہ: قدر
 خاخریمہ لری
 مواظبت: آرا ویرمہ
 دوام ایتمہ
 نقیصہ: نقصانہ
 لکنت: کور و نوسہ
 بر طویللیغک تمامی

اِثْتِلَافٌ: اوپوشمه، آلیشه

اَعْدَا: دشمنانه

اَغْيَارٌ: بیابانچیلار، باشقار

اَلْاَرْمُ الرُّسُلُ: رسوللار

اَلْ دَگْرِیسی

اَمْتِزَاجٌ: قایناشه

اَمْرٌ جَهِیلٌ: بیوک، بوجه امر

اِيقَاعٌ: میدان کتیره

بَرْوَه فَاطِفٌ: کوز

قاماشدیرانه شیمک

تَمَاشَا: سیرایمه

صُدُورٌ: هیقمه

صَوَّلَتْ: صالدریم

عَاشُوهُ ظَلَمَتْ: قراقلغه عاشو

عَنُودٌ: هووه عنادی

فِقْرَانِ هَکْمِیَّه: هکمتی یازیار

قَوْلٌ مُنِیفٌ: بوجه سوز

مَدَارِ قُوَّتٍ وَ رَصِینٌ: قوت

وصاغلاملو سیبی

مَرْبُوطٌ: باغلی

مَرْتَدٌ: دینده دونه

مَاجَأٌ: صیفینیلوجه

مُنْبَعَثٌ: کوزدریلمه

ایاری قلمسه

فَنجِی: قورتارانه

نَشَاطٌ: سوچ

نُورُ اَفْئَانَه: نور صاپانه

فقرانِ هَکْمِیَّه نَکْ صدوری تَمَاشَا و مَطَالَعَه ایدنه هووه بیوک نَشْ و نَشَاط و بریور.

اوده او آجی تجاوزکِ نتایج و عمرانیدر بیایرم.

عمر عاندنه اَکرم الرسل افندیمز حضرتلرینه بر هووه تجاوزاتکِ ایقاعی سبیلده که،

هدسز حقیقتدار هم نورافشانه، هم بک زیاده تسلیمجه آیات قرآنیه انزال

قیلینجه. **وَ اِلٰی یَوْمِنَا هٰذَا** ^(۱) عموم اهل هووه و بتوهر ائمه او بشارتای و عظمیای

وانسیتای و احاطه لی آیات عدیده مدارقوت و رصین بر استناد طه اولمه

دکامیدر سوکیای مرئدم؟ از جمله **﴿فَلَا یَحْزَنُکَ قَوْلُهُمْ﴾** ^(۲) **﴿فَلَا تُطِيعُ الْکَافِرِینَ﴾** ^(۳)و **﴿قُلْ﴾** امر جلیل و قول منیفی ایله باشلا یانه یوزلر آیتلر و **﴿فَاَصْبِرْ لِحُکْمِ****رَبِّکَ﴾** ^(۴) کبی هووه معنیدار آیات عظیمه نَکْ سبب نزوللری، روح هَبِیب کبریانتکِ

اینجینمه سندمه منبعث اولدیغنه سَک واری؟ او زمانده کی عنود مرتد لری

لهجوم و صولتلری سبیلده او هووه مهم و غایت ضیادار و بک لزومی

خطابه لرله، تا عرشده یارانه و اهلبانه صار صیلماز بر قوت، ابدی بر ماجئه،

سرمدی بر منجی یه مربوطلر. اغیار و اعداسنه ده کمال هبیت و عظمیای:

"اونانکِ، ای اهل ضلالت، قاریلز سوزیم؟ ای محکوم غفلت انسانیتلر

اوهدیم؟ ای عاشو ظلمت! دیمه دنیاده کوزی آج، اخراجه ایی و ایچی لهیجانه

بروه فاطف کبی ندایتک و حقکِ عالی اولدیغنی ابراز ایتک...

عزّتای استادم، هر قلب و روحکِ نور ایله امتزاج و اثتلاف ایده مدطارینی

هووه کره لر مشاهده ایتدم. غرورسکِ **(دُرّ)** ه دَکَل **(داری)** یه قیمت و برمی،

بویله لره نام مثال اولویور. فقط نورانیله ده بنوه انسانیت و حقانقده
تجرب دایله ظاهری کیجه کی اولیاز دیمک، کار انسانیت دگل. طینت و فطرت
اعتباریله قارغه بلبله: "سن کلستانده هیوه، کل یوللرده و مزبله لرده
لاشه لری یوقلا" دیمیز. آنجه قارغه حالاسه یوقلامغه، بابل ده کل
قوقلامغه دوام ایدر. نورلر سوا سلام میهنده و هود بشرک هر دژه سنده
قانک دورانه و سیلانچی، اهلنک بنوه روهند ایسلامه و کوطاسمه و
برکمه. آقار صویک اؤکنه سد هکیلمز تعیرنجه، بوک ممانعت عکس تأثیر
صورتیله تشویه محصه اولور. بر هیوه مقاماره ویریلن مدافع و میوه ده
[رساله نور یاساوه ایدیلیمز] بیاه قطعینه قارشى هیچ برکیمه نکه (لا)
دیمه می و هر علاقه دارک نافع دریه تصدیقی، بودعوانک ال بارز بر
دلیلیدر.

برده سبب سعادت بر ذاتک زوال و افولنی آرزو ایدره شائقین دوستو غمیورکمه،
او وارن رحمت عالم دنیاده علاقه سنی قطع ایتیه، اویله لر دگل راحت حضور
بولوه، بلکه باشلرینه هیوه بلالر کلامه ک. بی حضور قالدیقار، بو مجرب بر
حقیقت آیان، ایلك شائقینی اوتور دغی دالی کسمک نوعنده دنیوی برجهنمه
آیاوه آنجه ایستیرور. آه... [حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْدُ الْوَكِيلُ] (۱)

نورک بر سآگردی
قصورلی صبری

افول: بانه

بارز: بابل

بی حضور: حضور سز

بیاه قطعی: کسین آهیقلامه

تجرب: صیریلمه، صوتی تالان

تشویه تحفه: نام بر تشویه

تصدیق: طوغریلامه

حقانق: حقیقتاره

دورانه: دونوب طولان

زوال: صون بوله

سیلان: آقمه

سیلان: طلبه

طینت: یاراتیلیمه

ظلمت: قرطونه

علاقه دار: علاقه لی، ایللای

عکس تأثیر: ترس اتلی

فطرت: کیشیه خاص یاراتیلیم

قطع: کسمه

لاشه: لسه

تجرب: تجربه ایدیلیمه

مجرب: هیوره

مزبله: هوبلک

ممانعات: مانع اولمه

نافع: فائده لی

نوع: نور، حیثیت

واری رحمت عالم: عاله رحمت

اولاده یغیریمزک میراجیسی

کرچه مشربہ او یغورہ طاهرین متعدد جملہ وار۔ فقط صبرینک اسکیدنہی
نور ہقندہ کی تقدیر کارانہ و صمیمانہ فقرہ لری بنی تعدیلدہ و از گھیردی،

ایلیسدم۔

سعید النوری



﴿[۱۲۹]﴾

﴿[بَاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیقہ فردا سلام،

[اَوَّلًا] ایکنجی وظیفہ معجزات مجموعہ سنہ، برخی وظیفہ بیستینار باسلام لری
مژده ویرم کنز، سزری بو خدمت ایمانیده بطا حقیقی فرداسہ ویرم ارحم
الراحمین، بنی هدسز شامہ سوہ ایلدی۔ خط قرآنی لھندہ برخیسنک برکرامتی،
مرکزده خط قرآنینک بر قورسنک آہیلکی اولدیغی کبی۔ اہ شاء اللہ ایکنجی،
داھا معجزانہ برکرامت کوسنزه جک۔

[ثَانِيًا] قونیلدی صبری سزک واسطہ کنزلہ بنامہ مخابره ایتہ، داھا مصاحفدر
و مناسبدر۔ ہونامہ اکثرہ سز بنم بدلہ ایستہ دیانی یا بایلیرساز۔ مثلاً،
تصحیحات اچوہ اورادہ کی عالماں تام یاردیم ایدہ بیلدکاری اچوہ، اورادہ
تصحیحات یا بایلیسہ ایستہ یورلر۔ سز بنم تصحیحدر کجہ بعضہ نسخہ لری، اونارہ
کوندر بر ساز۔ حقیقتاً تصحیح مثالی الھمیتلیدر۔ بعضاً بر حرفک و بر نقطہنک

اَرَحَمُ الرَّاحِمِينَ: مرحمت

ایندارک ان مرحمتلیسی (اللہ)

اَللّٰهُ: یلک ہووہ

اِنَّ شَاءَ اللّٰهُ: اللہ دیارہ

اَوَّلًا: ایلک اولارہ

تَصْحِيحَات: دوزلتمہ

تَعْدِيل: دوزلتمہ،

دگبیدیرمہ

تَقْدِير طَرَاث: بگنہرک

ثَانِيًا: ایکنجی اولارہ

فَطَرِ قُرْآنِي: قرآنہ یازیسی

صِدِّيقُ: ہووہ طوغری

اولارہ

صَمِيمًا: صمیمی اولارہ

عَزِيزٌ: شرفلی

فَقْرُهُ: بر یازینک بولوی

لَهُ: فائده سنہ، اونک اچوہ

مُتَقَدِّدٌ: بر ہووہ

مُخَابَرَةٌ: خبرلہ

مَشْرَبٌ: حرکت طریزی، غوی

مَضَامَتٌ: فائده

مُفَرِّجَاتٌ: معجزہ اولارہ

نُسخَةٌ: قویہ

بِأُطْلِسِي، قِیمَتای بِر معنای ضایع ایدر. اَلْأَوَّل، یازانار برکمره کوزله مقابله
ایستینار. صَوْتَرَه نصیحتی آدملره و بَطْ ویرسینار. مَا شَاءَ اللهُ، بودفعه بَطْ
کَلَم عَصای موسی مجموعله رنده لَهْم بِأُطْلِسَار آذر، لَهْم بِر درجه نصیج
ایدیلمس. جَنَاب هُو لَهْم یازانارد، لَهْم نصیحتی یارده ایدر اَرْضی اولسوه.
آمین.

[ثَالِثًا] یوزغانده اوتورار، رِسَالَه نوره علاقه دار تونسی خواجه هُست،
اَوَّلَه وفاتمی، صَوْتَرَه ده هیاتده اولدیغی ایستوب بورایه صمیمی ابای مکتوب
یازمس. اَوَّل بِنَم طرفمده سلام کوندر یاز.

[رَابِعًا] هُو دفعه در خصوصی سلام ایدر رُسْدِیْنِک فخرماه برادری
برهانه، اسکیدنری اتمیلگیله برابر، نورره لزومای زمانارده الهیمیای
خدمتاری اچیره، اونی ده فاضل صیره سنده لَهْم کوره اسمیله قرانجا بریمزه
هفته دار ایدیورز.

معیندار برنوافقد رکه، بِن فَسْرُوك و صَبْرِیْنِک مکتوباری حاکمه سنده کَلَم
اندیشه لری یازارکه، عِیم زمانده مَأْمُولُک خارجهنده اَلْجَمِعیای و بنوه
او اندیشه لری ازاله ایدر متعدد مکتوباری قاییه کَلدی.
عموم فردا ساریمه سلام.

الْبَاقِي هُو الْبَاقِي
فردا سار سَعِيد التَّوْسی

ازالَه: کیدرم
اُمی: اوقور یازار ادلایانه
برآذر: ارطه فرداسه
نصیج: دوزلمه
تَوَافُق: بربرینه اولغوره اوله
ثَالِثًا: اومچی اولدور
جَمِعیای: دیرلی طوبای،
هوه معنا باریندیرانه
جَنَاب هُو: هوه اولاسه
یوم (الله)
هفته دار: هفته صامی
فَارِغ: طیه
رَابِعًا: دردمچی اولدور
ضایع: غائب
عَصای موسی: حضرت
موسینک دَلَمای
عَلَاقَه: ابلاکی، باغ
مَا شَاءَ اللهُ: الله
دیه دیگ ش (اولور)
مَأْمُول: امید ایدیلنه
مُتَعَدِّد: برهوه
مجموعه: کتاب
مَعیندار: معنای
مُقَابَلَه: فارسیلاشدیرمه
وَفَات: تولوم

قونیه لی صبرینک مکتوبیدر.

• ﴿ (۱۶۰) ﴾ •

• ﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سولایی عزیز استادم،

رساله نور قونیه ده بر خواهم ده باشقه بتوه خواهم لری کندی تابعینه
آلدر. هر کیجه، هر طوبیانتیده بتوه کوروشوب قونوشمه لری رساله نور
هکمتارینه دائر در. بتوه علم و کمال لری رساله نور قارشیبنده عاجز
قالدقلرینی اعتراف ایدیورلر. بتوه شهر، قضا و کویار، هر کس ایستیر ایستیر
بربرلرینه خبر ویره رک کلوب بزده "رساله نور وارسم، بر دانه بزه ویرک"
دیورلر. بز بورده هم ال و هم ده مالکینه ایله صورتلرینی هیقارمه صورتیله
هاهل اولانلرینه سراج الغافلینی و عالم اولانلرینه ده اخلاص رساله سنی،
صوگره ده عالمه یدنجی سعای، برده درده قدر لمعلری ویریورلر. هله
صون کوندر دیقلر رساله نور میزنانلرینه بزنجی رساله اولده کوچک سوزلر،
ایلك اول خواهم لره بو اثرلری کوسر دیگم ایچوه بتوه فطیبار هیرانه قالدیبار.
بونلری فطیه ده اوقومو ایستدکارنده، بو سوزلری یازموه ایچوه صیره
بقلم یورلر. بو اثرلره قارشى اولده علاقه اودرهم فضا درک، کوندوزلری
دطآنمه، کیجه لری ده اویمزه قدر حال یورلر. هئی بعضه معلماره و مفتنه قدر
بو اثرلری ویردم. و بر عدلیه مفتنه دخی ویردم. برکزه اوقونیه درهال

استاد: خواهم

تابعیت: تابع، باغلی اوله

فطیب: فطاب اید

سراج الغافلین: غافلره

بول کوسر ده لامبه

صورت (هیقارمه): قویه

ایمه، هو غالتمه

عاجز: کوچه

عزیز: شرفی

علاقه: ایلاک، باغ

قضا: ایله

کمال: کماله

معلم: اولرتمن

میزان: اولو

مفتنه: اطرافلیجه

آراشدیرانه، قونرول اید

تسليم اولويورلر. آنقره حقووه مکتبی طلبه لرنده بر قاجی سراج الغافلینی
 آلدیلر. یینه استانبول اونیورسیتیه طلبه لرنده بعضینه سراج الغافلین
 ویدنجی شعاعی کوندردم. ضابطلرک ده بعضیلری رساله نوری تکرار
 اعاده ایتمک اوزره اوقویورلر. آرتوهر بیرمه اولدیغناز الهام اوزره هرکسک
 شخصه کوره قاورایایلمه های رساله لری ویریورلر. اولیه امید ایدیورلرکه،
 آذربایجانده قونییه ولایتی قونیه العاده یوکسک بر مدرسه نورییه اولاهقدر.
 باشده وهی قوامه اولو اوزره دیگر بنووه عالمی، برینده باشقه رساله
 نوره بویوهر آله رک تقدیرانه درس آلموهر ایته یورلر. اگر بویوهر حکومته
 ماعده سی اوله، بوراده کی بنووه قلمه زیارت نازه کلام جلدلر. هتی بر قاج دانیه سی
 کلامک ایچوهر ماعده ایته یورلر. شاید امر بویورورسه کز کندیلرینه فبرویره بیم.

صبری

اعاده: کوی دونیور

تقدیرانه: بکنه رک

سراج الغافلین: غافلانه

بول کوسنه لایمه

صدفه: طوغریاوه

صدفه: هووه طوغری

اولده

ضابط: صوبای

عزیز: شرفای

قونیه العاده: اولاغانه اوستی

ماعده: اذه

[۱۶۱]

[بَاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ حُرُوفٍ مَا تَكْتُبُونَ^(۱)

عزیز، صدیقوهر فردا سارم وابد و هو بولنده حقیقتای آرقدا سارم،

بارله صدیقلرینک سلاملرینه و قلمونی افه لرنده و نورک فخر مانلرنده

و زعفرانبولی فداکارلرنده سزه اوراده بورایه کالن مخصوصی مکتوبلرینه

فصوصی جواب ویرمانه نام مستحوه ولایقدر لر. فقط عالم و وقتم ماعده
ایتمدیلندنه، واسطه نزله برقیصه جواب ویردیلمه کوهمه سینار.

[**اَوَّلًا**] هلمی، امانه، امینک و طاسم کوپرولی صادوه بقلک مکتوباری،
بنی هووه سرور ایلادی. حقیقتاً بو فردا شیرین، هسخانه ده طقوز آیده طقوز
سنه قدر خدمت نوریه بی یاباروه اسپارطه فهراناریله اوموز اوموزه کلدیبار.
بن اونارک هم استراحتمه، هم هیده کی آردا شیرینک اتفاقارینه و بکی نورلرک
خدمتنه نام هالیشمه لرینی هیچ بر وقت اونوتما یا هغم. جناب هوه اوناردنه و
سزده ابداً راضی اولسوه. آمین. بن خیالاً، هووه دفعه اسکی زمانه و
قطمونیده و بارلده کی معلوم یرلریمه و میره طاهریمه شوقله کیدیورم.
اورالرده اونوروب آغلا یورم. او انیساریمی خیالاً کورو یورم.

فهرانمه صادوه بک فوتای افاده سنه و کوزل یازینه بانه بن برقیصه
مکتوبده، زعفرانبولی شاکردلرینک، مصطفی اوسمانه و هفتینک سلامتی ده
یازیور. شبره لندم، عجباً صادوه اورایه کلیمه، یوقه اونار اورایه کیتیار
ویا باشق صادوه نامنده بر فردا شمرمیدر؟

بارله صدیقاری نورلرک یازمه سنه نام هالیشمه لر، هرکده اول اونارک
وظیفه لریدر. هونکه بارله، برنجی مدرسه نوریه سرفنی قرانمه سندنه، او مبارک
مدرسه بی طلبه سز بیراقمونه جائز دگل. ایه شاکه الله تبارک سئلنه بک. هالیاناره
بارک الله دیرز. جناب هوه توفیوه ویرسیم. آمین.

أبدًا: ابدی اولاروه

اتِّفَاقًا: برلته

إِنَّ سَاءَ اللَّهُ: الله دیارنه

أُنِيتُ: دوست

أَوَّلًا: ایلاک اولاروه

بَارَكَ اللَّهُ: الله برکتلی

فیلیه

تَوْفِيَةً: اویغونه قیلار

جَائِزًا: ایلمه سنده صاقینه

اولمایانه، دینه اویغونه

خِيَالًا: خیالی اولاروه

شَاكِرًا: طلبه

شَوْقًا: آرزو، ایستک

صِدِّيقًا: هووه طوغری

اولاده

مَشْكُونًا: هوه ایدنه

مَرْوُوزًا: سوخیلا

مَسِيرَةً طَوَّاءً: گزینتی یری

مَقَامًا: بیلمنه

[ثانیاً] زعفرانبولینک صادره ساگردلرندہ عثمانہ واحمدک ایلی مکتوباری،

اونارک فوہ العادہ صداقت و نورہ علاقہ دارلقارینی کوسریور.

ماساء اللہ، عثمانہ آرزماندہ ہم قرآنی درس آلمہ، ہم نورلری یازمہ،

شیمی دہ عصای موسیٰ یازیور. فداکار مصطفیٰ اوسمانہ و حفظیہ تام بر

فرداسہ واحمد دخی تام علاقہ دارد. مکتوبندہ املاسی نقصانہ اولہ سندہ

نہ دیدیگنی بیامدم. اونارہ، زعفرانبولیدہ و قشمونی و ہوارندہ کی فرداساریہ

ہوہ سلام و دعا ایدرز و دعا لرینی استرز. مدرسۃ الزہرادہ کی اسبارطہ

و ہواری عموم فرداساریہ دہ بربرہ سلام و سلامت لریہ دعا ایدرز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فرداساز سعید النوری



(طاسہ کوپولی صادرہ بَقْلُ مکتوبیدر)

۱۴۲ (۱۴۲)

[بِسْمِہِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

استادم افندم حضرتاری،

فائدہ سزبازی و مکتوبنامہ استادی ازعاج و قیمتدار دقیرلرینی اسراف ایندیرمک

ایستہ میوردم. ارضی و سماوی آفاتارہ و مادی جریانارہ قارسو آنا طولینک

معنوی محافظی و بشریتی توحید و استقامت بولنہ مسائل و اعجازلی اثرلریہ

افاق: بلالہ

ارضی: دنیایہ علم

ازعاج: رقتسزایمہ

استاد: خواجہ

استقامت: طوس طوغری اولہ

اشراق: کرکسز خرمجامہ

اعجاز: معجزہ اولہ، ترکی

عاجز پیراقمہ

املا: طوغری یازمہ

بشریت: انسانہ

توحید: اللہ برہمہ

ثانیاً: ایانچی اولارہ

جریانہ: (قار) آقبی

سلامت: امنیتہ اولہ

سماوی: سجادہ کلمہ

سازگود: طلبہ

صداقت: طوغری اولوب

صمیمی باغلی اولارہ

صداقت: صمیمی باغلیاوجہ

علاقہ دار: علاقہ لی، ایلیلی

ماساء اللہ: اللہ

دیہ دیلی شی (اولور)

میل: بازہ، دنک

محافظہ: محافظہ لیدہ،

فورویاہ

نقصانہ: آکبک

سوه ایدره و هیات انسانیه سی رساله لرنده کی حقیقتلره قامیلا یاره
 اویاندیرمه عمرینی و هیاتی بو اوغوره بذل ایندیگی محکم لرنک اوزومه مدت
 واک اینجه ندیقی و ضابطه نك هر طرفه کنسه مقیاسده آرام سیاه تحقوه
 ایدره بو عصرک معنوی معونه تاریخلک بورژووه و آنلیزیسوه دور لرنده بیله
 مای کورولمه یه تفسیره و آنلیجه لرنک یاییلمه خبری، بطا بو فریادنامه یی
 بازاره استادیمک قیمتی دقیقه لرنی برآه اچومه اشغال اینک جرئتیی ویردی.
 مقلّف بولوندیغی هالده هیچ بر فرداشنه، حتی استادینه بیله اوزرینه فرصه
 اولاده تعاوه اسلامیه بوره نی اوده یه مه یه بیچاره کتلم لرمیاندی بر فرد
 اولاره بولونویورم. و بو تفسیقارله ازیلن روحملک ایللیتیارینی استادیمه
 دیوراروه، المارینه برفات دالها اهل دیگمده طولادی قصوریمک عفوینی
 هالک یایندره رجا ایدرم. جناب ارحم الراحمینده سعادت و اسلامیت کونشک
 برآه اول طوغمه سی نیاز ایدرنک ابد بولنده و ابدده دخی محتاج اولدیغم بیون
 بیون، بک بیون استادیملک قدسی توجهلرینه و سفادار دعالرینه دائمی
 احتیاجی عرصه ایدرنک مبارک ال و آقا قریبازده اویرم، استادم افندم
 حضرتلری.

هرآه روحی آغلا یاره، نسلی و سفای رساله نوری

یازمقده بولاده بیچاره و فقیر طلبه لرن

طاسه کورولی صادره

اشغال: مفعول اینته، ضبط اینته

آنلیزیسیونه: اوره

هاغده کی آنلیجه یی

خریستیانیه محکم لری

بذل: اسیرکمه مدته خرمه

بورژووه: زنلین صنعتی

تحقوه: کریمه

تفسیره: دقتله اینجه لره

تفسیره: صیقیشدیره

تعاوه اسلامیه: اسلامک

(امر ایندیگی) یاردیملاشم

توبه: یوشلم

جرئت: حدی آناه هرات

جناب ارحم الراحمین: مرحمت

ایدنارک ال مرحمتایی

اولاده بوجه (الله)

هیات انسانیه: انسانک هالی

هالک بای: آباغک توی

سفادار: سفادیره

ضابطه: امنیت

فریادنامه: یاردیم ایستمه

یازسی

مفعول: (بر وظیفه ایلم)

کوندربان

مقیاس: اولو

مقلّف: یوکولم

میان: آرا، اوره

[بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ]

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا

عزیز، صدیق، فردا سلام،

[**اولاً**] برای یک هفته فسر و کلام مکتوبی آید بخدمت و فونیه به کوندردیام

مجموعه لری جوابی حاصل بکنده و بر وکیل داخلیه باشد اولاده، دوستانه بزم

آثار سبیل به برابر بنی امثال از تفصیل بکنده و بوراده کی منافقانه بعضه

صاف دل دوست بزمده هم اسبیره، هم فونیه به کتاب کوندردیامی

و عصای موسی مجموعه لری ^[**هائیه**] آید بخدمت خبر آله بکنده اندیشه لری بکن، برده هیچ

امالی کور و لمسه بر بوهو و مده قار و دهستانی فیرطینه و صوغو و بو

موسسه کلمه سی بر هدت، بر غضب اثری و نوریه بر تجاوز نیتک نتیجه سی

اوله سی ظن ایندم درن دفعه زلزله لری و کین سنه یا غمور سز لری، رساله نور

و سائر دلریه مناسبه دار اولاییه دیدیه صوردم: بو بلا غمومیدر، بوقه

آفیوره و اسبیره ولایت بزمی مخصوصه؟ دید بزرگه: "او ایلی ولایت

مخصوصه"، بنده، الحمد لله دیدم. دیک رساله نوره و سائر دلریه

عمومی بر تعرضه بوقدر. بلکه بالذبط و المده کی نوریه و هوو کوندردیام

اسبیره، فقط دگرلی کی بر مدرسه نوریه اولاه بزمی تخمیه ایندیام هالده،

[**هائیه**] سزه عجله نالم جوابی ویرمک ایله مجموعه لری صاحبده تخمیناً بزمیده

زیاده دیدم. صوگره با قدم اوو سائر هیقدی.

آثر: اشارت، این، بلیز

الحمد لله: حمد الله

مخصوصه

امثال: بزرگ

اولاً: ایلك اولاده

تجاوز: هدی آسم

صالدیر

نالم: نالم آله

تعرضه: صالدیر

هائیه: دید نوط

زلزله: بر صا صینتی

زیاده: فقه

سائر: طلب

صاف دل: دوست بزم

صاف

صدیق: هوو طوغری

اولاده

عزیز: شرفی

غضب: اوقه

مجموعه: کتاب

مناسبه: علاقی

سائر: ایلی بوزلی

کور و نوشته: صاحب

هیقده: کافر اولاده

وکیل داخلیه: ایچ ایشاری

باقای

ولایت: ایل

دگزلیدنه اوره درجه نقصانه قالمه سنك سببی، اوناری ده آفیونه و امرطاغی
کبی نور کوتمکدر. هر نه ایسه، مراوه ایتمه ییاز. ایه شاء الله بو هادئه هوویه،
عیمه استانبول مکتبیلارینك هادئه سی کبی، کیزلی ماصوناری، نیت ایندقلاری
یای بر نعره ندنه واز کچیردی. عنایت ربانیه حمایه ایدیور.

[**نایا**] بودفعه یدی سکر مکتوبلارییزی آلدیم. فصوصی جواباره هالم و
قلم و وقتمه ساعده ایتمه دیگندنه کوهنه ییاز. محمد فیضی و امینك مکتوبلارینی،
ایلیشمده لاهقییه کچیردک. او ایلیسی، سکر سنه فصوصی خدمته بولونمه لری
جهتیله، خدمده هووه زیاده توصیفاتلارینی بر نوع معنوی دعا و سبب تشویه
وقناعت برهن ظن و ترجمانه نور هیئتیه استادلرینه بر علامت صداقت و
بر وئقه اعتقاد و ارتباط دریه ایلیشمدم. و فیضینك مرهومه والده سنك
رساله نور در ساریله کوزل و نورانی وفاتی، نورلرک سکر دلرینه سکران
وقتنده و صیقینتیای زمانارنده امداده یتشم سنه بر بارلاره نمونه اولاروه
لاهیقه کیرمی مناسبدر.

خلیل ابراهیمك بودفعه کی مکتوبنده قضا و قدر الهیده، "نه دندر؟ نه دندر؟"
دییه هووه سؤاللرینك برده هوایی، بزره مجاهدانه هووه هنات قراندیرمو
و نورلره هرکك نظر دقتی جلب ایتمه عام عموم اوفوتمقدر. فقط بر درجه قضا
وقدره اعتراضه معناسنی خیاله کتیردیای اچموه، شیمدیلک لاهقیه ایله نغمی

نعره: صدالیرم

نغمه: عمومیلیرم

توصیفات: وصفالاندیرم

جلب: مایه

هادئه هوویه: کوله یوزی هادئه سی

هسته نه: کوزل ظنده بولونم

هنات: ایملکله

حمایه: قوروم

هیئت: شرف، اعتبار

سؤال: ایتمه، صورم

سکرات: تولوم سرفوساغی

علامت صداقت: صمیمی

باغلیاوه بایریمی

عنایت ربانی: اللهك یاردی

قدر: هر سیکك اللهك

ازلی عامیله وقوعنده

اوجیه بیلیشمه سی

قضا: ایلمه

مجاهدانه: مجاهده

یا قییر سقلده

مرهومه: رحمته ایرمه

قادرین (تولسه قادرین)

نظر دقت: دقتلای باقیسه

نوع: نور، حیثیت

والیه: آنا

وئقه اعتقاد و ارتباط:

اینانمه و باغلیاوه بلکه سی

مناسب اولماز. و مکتوبک آخرنده کی، هوشن الیبرده آییناه فقره لر،
دعایر هوه کوزلدر.

[ثالثاً] خسروک مکتوبنده، آتابقای کونوروم عالی و آیدیرلی طظمک نورلره
نام شوقله خدمتاری، هتّی روحانیاری ده اوناری تبریکه و تحسینه سوه ایدر.
و عالی کوبنده بطاً مکتوب یازاره اوسه درت یاشنده کی مصطفی و سل، پدریه
هم قرآنه، هم نورلره خدمتاری و اوج علیبارک غیرت و همتاریله اوکوی
معصوماری رساله نوره هالیسمه لری، دگل یالار بنی بلاء عموم نور سآگردلرینی
تحسینه و سآره سوه ایدر.

[رابعاً] صلاح الدین عبدالرحمن، فیضینک والده سنک وفاتی مناسبتیه
یازدیغی مکتوبک آخرنده کی فیضیه تعزیه سی و هاشیه ده، بنم ثولومی قبول
ایتمه سی و غوث اعظمک برقم حمایتی عصای موسی رساله سنه کچمه سی دییه بنی
سرورله آغلاندیردی. و زعفرانبولی قهرماناری محمد فیضی و امینک شهنامه لرینه
استراطاری و مرکز هاکومته عمومی بر عربی خطی و عربی قورسی آهیلیمه سی و
عصای موسی رساله سنک فتوہاتنه و کرامتنه علامت اولمہ سنی مرده لہمه لری،
بک بیوک برانشرع ویرمیه بوقیشیه بتوه هکدیگم صیفینتیار
لهیه ایندیردی.

دکزی فداکار هالیقانلرنده طواسلی ملامحمدک صورتنآ قیسه، فقط معناً اوزوه
مکتوبنده، اودخی ثولومہ راضی اولیور و هدمده هوه زیاده قیمت ویریور

استیعاب: اورتنافه اوله
انشرع: فرماله
اخر: صوکه
پدر: بابا
تحسینه: بانه
تعزیه: بانه صلغلی دیلمه
هاشیه: دییه نوط
خروف: حرفه
حمایت: قوروم
خط: یازی
رابعاً: دردیجی اولاره
روحانی: روح صاحبی
لطیف و ارحم
زیاده: فضله
سرور: سوچ
شهنامه: هکمدارلرک
قهرمانلارینی آغلاناره اثر
صورتنآ: کوردنوشده
عربی: عربجه
غوث اعظم: ان بیوک
تصرفی صاحبی ولی
(عبدالقادر کیلانی)
فتوہات: فتحر
معناً: معنوی اولاره
لهیه: جدی غیرت،
معنوی یاردیم

کوردم. هم اوکا، هم هیده کوروشدیگم فردا ساریمه، هم همه فیضی و
 حافظ مصطفی و آقدا سارینه بیقرار سلام.

الْباقِي لَهُوَالْباقِي

عموم فردا ساره سلام و دعا ایدمه و دعا لری بئزک
 تریاوه کبی تأثیرینی کورمه فردا سار **سعيد النورسي**



محمد فیضی و امینک مکتوبیدر.

• = (۱۶۴) = •

• = [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] = •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز و هوو مبارک و هوو سوکیلی استادم افندم حضرتاری،

اولا حرمتله ال و آیا قاری بزرده اوپر، عادتله ایچنده فیرلی عمرلر و

عافیتلری بئزی جناب ارحم الراحمینده نیاز ایدر، قصوریمک عفوینی استزهام

ایدرم. **ثانیاً** هیاتمه سوکیلی استادمه صوئره زیاده سودیگم و خصوصی

خدمتنی یا بمقامه مثلذذ اولدیغم مرهومه والده، ایکی سنه در دغدغه دنیاده

عالم نوره استراجه کجماک شوقله حاضر لانیوردی. ربیع الاولک اومه ایکنجی

جمعه کیچمه سنه رحمت رحمانه قنات آهارمه، مبارک فردا سارک احمد خسرو

أَسْتَاذ: هُوَاه

إِسْتِرْمَاك: مرحمت ایدمه

رَجَائِي

تَأْثِير: آتلی

تَرْيَاة: علاج

ثَانِيَا: ایکنجی اولارمه

جَنَابِ اَرْحَمِ الرَّاحِمِينَ: مرحمت

ایدنلرک ان مرمتلیسی

اولاده یومه (الله)

دَغْدَغَةُ دُنْيَا: دنیانک

صَبِغْتَنِي

رَبِيعُ الْاَوَّل: بهجری تقویمده

اوغنجی آتی

رَحْمَتِي رَحْمَن: هوقچه مرحمت

ایده اللهک رحمتی

زِيَادَة: فقهه

عَمْرِي: شرفلی

مُتَلَذِّذ: لذت آلامه

مَرْهُومَة: رحمته لبرمه قادین

(ثولسه قادین)

يُنَاذ: یا الوارم

وَالِدَة: آتا

و سَهِد مَرُومَ حَافِظِ عَلَی افندی قُرد اِسْمُزْكَ مَبَارَكِ وَالِدِهِ لِرَبِّكَ كَبِیدِیْ عَالَمِ
بُو اَوِیْجِی عَائِشَه اِسْمَدَه كِی وَالِدَه دُخِی طِبْرَه اِیْنَدِی. رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهَا

آب زَمَزَم: زمزم صوبی

اِقْسَان: ایلک، باغیبه

اِحْتِدَاد: اوزام

سِجَارَه: چاره سز

تَکْمِیلِ اَنْفَاس: نفساری

تَعامُلَه

يَا لَاحُوت: اصولنج اوقور

تَوْهِيد: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سوزی

جَنَابِ اَرْحَمِ الرَّحْمٰنِ: مرحمت

اِیْدَنَلَرَك اَن مَرَحْمَتِیْ اُولَدَه

(الله)

حَقِيقَتِ مَوْت: ثولوم حقیقی

خَالِص: صمیمی

فُضُولَه: اوزللقه

دُعَايِ حَمْد: حَمْدُ (الله)

طَفَاه طَقُوز اِسْمِی اِیْمَرَه

دعاسی

سَلَامَت: ثولوم سرفوشلغی

سَأَلْتُ: طلبه

صَدَا: سس

طِبْرَانَه: اوجم

مَرُوم: رحمت ایرمه

(ثولمه کیمه)

مَأْوَرَأ: تدار تدار

وَالِدَه: آتا

سَوَکِیْ اِسْتَدَم، لَهْر زَمَانَه رَسَالَه نُوْر، طَلَبَه لِرَبِّكَ اِمْدَادِیْنَه بَنِیْدِیْ کِی،
بُو دَفْعَه دُخِی لَهْم مَعُومَه وَ اِفْتِیَارَه بَر سَأَلْدِی وَ لَهْم بُو مَکِیْم، عَاجِز، تَنْبَل،
قُصُوْر لِی، بِيچارَه بَر طَلَبَه سَنَکْ وَالِدَه سِی اُولِی مَنَاسِبِیْلَه، اُولِی هَارَقَه بَر صُورْتَدَه
بَنِیْدِی، اِمْدَادِیْنَه قُوشْدِیْلَه، بَرِی هَبْرَتَار اِیْمِنْدَه بِيْرَاقْدِی. سُوْیْلَه کِه: بُو اَيَاکِی
سَنَدَر بُوْرَه تَسْلِی بَه مَحْتَاج اُولَدَه فَسْتَه لِفَنَکْ اِمْتَدَادِنْدَه، سَفَايِ حَقِيقَتِی بِي وَ
نُوْر تَسْلِی بِي وَ بَرِه دَر سَلَرِیْنِی، خُصُوصاً فَسْتَه وَ اِفْتِیَارَه لَر رَسَالَه لَرِی وَ بَاغِیجِی
مَکْتُوب وَ بَاغِیجِی مَکْتُوب وَ اَوِیْ بَدِیجِی سُوْزْكَ بَرِیجِی مَقَامِی کِی حَقِيقَتِ مَوْتِ
بِیْلَدِیْرَه نُوْر لِی دَر سَلَرِیْنِی آب زَمَزَم کِی مَکْرَرًا دَرَسِ اَلْوَبِ هَالَنَه تَام بَر صَبْر اِیْمِنْدَه
سَأَلْتِیْمِی. وَ سَأَلْتِنْدَه بِيْنَه رَسَالَه نُوْرْكَ خَالِص سَأَلْدِی لَرِی هَبْر وَ بَرِیْلَه دِیْکِی
هَالَدَه، بَر دُیْرَه خَالِص سُوْرَه یُسْ وَ سُوْرَه اِفْلَاص وَ [سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ] (۱)
تِلَاوَتَارِی وَ تَوْهِيد صَدَلَرِی اِیْمِنْدَه لَهْجِ سَأَسْبَر مَادَه بَر اَبْر اَوْ قُوبَارَه تَکْمِیلِ اَنْفَاس
اِیْمِنْمِی. وَ هَتِی اَوِکِیجِه صَبَاحَه قُدر رَسَالَه نُوْر سَأَلْدِی لَرِی طَرَفِنْدَه کَفْنِی اَوِزَرِنْدَه
سُوْرَه یُسْ لَر وَ هُوْسُنِ اَلْبِیْرَلَر، حَزْبِ نُوْر یَلَر وَ صِلَوَاتِ سُرِبْضَلَر وَ دُعَايِ رَحْمَانَلَر

از آنکه: کیدرم

اشعار: بیلدیرم

اماره: بایرلی

بدبخت: کوتو طالعی

بیچاره: چاره سز

تأثر: اوزدلم

حزن: اوزدنتو

هسته عاقبت: کوزل

صول (ایمانی تولوم)

دقن: کوم

ذات عالی: قیمتی بولک کیه

عاقبت: صول، نتیجه

علامت: اشارت

فرقت: آیریلنه

کافی: یترلی

کثرت: یوقاقه

مقادیما: سورکای اولارده

محرزونه: حزنای

مذکر تئلی: تئلیه سبب

مرقومه: رحمته ارم

(تولمه خانم)

شفقه: شفقته

معین: یاردیجی

مفارقیت: آیریلنه

نامه: مکتوب

وافی: یترلی

هنگام: زمانه

اوقونوب لهم استادیمزه، لهم مرهوم والدهیه، لهم بتونه رساله نور سآگردلرینه
دعالر ایدیلکی. و صباهده یینه خبر ویریلدیگی هالده اینه بولیده صلاح
الدین، دؤر کانیده احمد قریسی، طاطایدنه فؤاد قرداسلریمز عصای موسییه
عائد وظیفه ایله قلوب دفتنده حاضر اولمیری کی هوقه علامتار اماره لر وارکم،
استادینه و رساله نور سآگردلرینه کثرتله دعا ایدنه، هتتی اویقوده ایکی الی متعادیا
آهیوه یاتم یی بزم همسزده شوکره کندینه عادت ایدنه او والدهیه بویچاره لر
معینی اولارده رساله نور امدادینه ییتوب همه عاقبتنه وسیله اولدیغنه

سبهم مز قالمدی. **الْحَمْدُ لِلَّهِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي**

سوکلیای قیمدار مشفوه استادم، ذات عالیئزک هیاتی بطأ هر شیئه بدل،
کافی و وافی و مدار تلیدر دییه والده نک مفارقتنده کلن تأثری ازاله یه
هالیتوب، لهم رساله نورک نور تئلی یی ویره درسارینه مراجعت ایندیگیم بر
هنگامده، بردنبره سوکلیای استادیمزک وصیت اینملده اولدیغنی خبر ویره
و بر بدبخت طرفنده زهر ویرمگه هسارت ایدیلدیگی اشعار ایدنه غایت لهجیانای
و آهیقلای و حزنای بر نام لرینی آلدوه. حزنه حزنه اوستنه، مصیبت مصیبت
اوستنه کلدی. آه، اویله محزونه اولدقلم، صانله بتونه عالم حزنانه طولمه کی
اولدی. کوزلریمز قانای یاسارله طولدی. جناب ارحم الراحمین سوکلیای
استادیمزک فرقتی کوسترم سبهم. آمین آمین آمین.

ای سوکیلی استادیمز. وای اسم نوره مظهر سعید النوری، السید بدیع الزمان
سلمه الله تعالی. وای اوتوز اوج آیات قرآنیه نکه خصوصی التفاتنه نائل.

وای **﴿يَكَادُ زَيْتُهَا يُضَيُّ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ﴾** آیتک بر سرینه و
﴿وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا﴾ آیتک بر التفاتنه مظهر.

وای **﴿اقْذُوكُمِّي بِالْإِسْمِ نُورًا وَبَهْجَةً مَدَى الدَّهْرِ وَالْآيَامِ يَا نُورُ جَلَّ جَلَّتْ﴾** مناجات
هیدریم بر ماصدوه. وای **﴿فَيَا مُنْشِدًا نَظْمِي فَقُلْهُ وَلَا تَخَفْ فَإِنَّكَ مُحَرَّرٌ مِنْ**

بِعَيْنِ الْعِنَايَةِ﴾ ایله مؤید. وای **﴿فَالْوَأَصِلُ إِلَى سَاحِلِ السَّلَامَةِ لَهُوَ السَّعِيدُ**
الْمُقَرَّبُ﴾ تبشیریه مبشر. وای یوز الی بی متجاوز آثار بدیعہ اعجاز طارانه طله

طبعیونانوه و ماد یونانوه فاکر کفرینی ثولد یروب نوع بشری کفر مطاوع
باتا قلغندیه ساهل سلامه هیقارانه فارقه قدرت. وای منور قلبی اغراضه

دنیا دمه پاک اولدیغی هالده، يتمه سنه بودینه خدمت ایدمه محیی الدین.
ماصدقه: (بر معنای کنیز بنده
کوسترمقوله) طوغریلا یایانه

وای وارث کتاب الله. وای وارث رسول الله. وای آیه فارقه من آیات الله.
وای قره العیونیه لطلبة رسائل النور. وای علما، افلاقا، اطوارا، احوالا و

افعالا بر خزینه معارف و بر سفینه کمالات و بر نمونه امتثال. وای رساله نور
ساکرد لرینه بر مرآت تجلیات. ای علامه محقق. ای معده حمیت و شفقت.

وای افلاطوناره و فارابیاره و ابن سینا لره بر کتبخانه حکمت و حقیقت اولاده
سوکیلی استاد، السید سعید النوری، رساله نور اسمنده سنده طالع ایدمه

آثار بدیعہ اعجاز طارانه:

فارقه اشعر اثرلر

اقوالا: هالار باقیمنده

اطوارا: طور لره

اقرایه دنیا: دنیا به

عائد مقصدلر

افعالا: فعل اولادوه

تبشیر: مرده لره

خزینة معارف: علملر

خزینة سی

سفینه کمالات: ماکمل افکار کبی

شقی: سعادتیه محروم

علامه محقق: آراشیرمه چی

هوه بو یولک عالم

قره العیون: کوز لره آیدیناغی

مؤید: دستلرین

ماصدقه: (بر معنای کنیز بنده

کوسترمقوله) طوغریلا یایانه

مبشر: مرده لره

متجاوز: حدی آتانه

فخی الدین: دینی هیات لاندیره

مرآت تجلیات: تجلیات آینه سی

مناجات هیدری: حضرت

علی نکه باقاریسی

نور ایشال: اولادوه اولدک

وارث کتاب الله:

اللهک کتابک میراجیسی

شمس الشمس معنوی کمال همتیه نالو ایدوب ابداً بارلایاجوه. هم سنک
ماء هیاته قانعیه و بقای باللهه مظهر اولیه هقیقی و هودیه اصلا

کلمه فنا!

اگر قبول اولورسه روح و جانم اولوسه طاقربانه. یارب، حق ستر فرقانه،
کلمه سیم استادیمزه زیاده. او نوری سوزدیرمک ایستین سقی، مبعده، معذب،
اسم قهار حرمتنه قهر اولوسه. او زهر ویرمکه هارت ایدیه ال قوروسوه.
یارب، حق اسمیک الاعظم و حق هقائیه رسائل النور،^(۱) استادیمزی (سلمه
الله تعالی الی الابد)^(۲) مادی و معنوی لهر نوری تعرضنده مصوره ایلده.

آمین آمین آمین.

اوراده بولونانه عموم فردا شایریمزه آیری آیری سلام و دعا لرینی
ایست و تکرار سوکیلی استادیمزک ال و آیاقلرندیه اویر، غیر دعا لرینی کوزلر،
عافیتا لرینی جناب ارحم الراحمینده نیاز ایدرز. عبد المجید افندی به کوندر یاه جک
نور لر هقنده کی امر نامه گزی آلدیه. بوندیه صوگره ده آلدیغز نورلری کندیسنه
کوندره هانزانه شاء الله.

هوه قصورلی فقط استادیمزک عفوینی بقلدین

بیچاره عاجز طلبه لر یانزده

فیضی و آمین



استاد: هواجیه

امیر نامه: امر بارسی

رئه شاء الله: الله دیارسه

حق ستر فرقانه: هقانه

باطلی آیرانه قرآنک ستری

هقی ایچوه

بقای بالله: اللهک

بقاسیله باقی اوله

تعرضه: صالدریم

نالو: باربلدیه

جناب ارحم الراحمین: مرحمت

ایدنارک ال مرحمتیسی

اولیه یومه (الله)

زیان: ضرر، هار

سقی: سعادتیه محروم

شمس الشمس معنوی:

معنوی کونلر کونسی

فنا: یومه اوله

کمال همتیه: مکمل بریو هک

ماء هیات: هیات صوبی

مبعده: اوزاقلا سدرانه

مقصوده: قوردنانه

معذب: عذاب هان

اسپارطه مدرسه الزهرا سنك يارلاوه بر مدرسه نوريسى اولاده صاوه ده
او مدرسه نك مبارك استادينك هفيدي احمدك صميمى بر تعريفنامه سيدر.
لاهمقه به خير ياسيه.

• ﴿ (۱۶۵) ﴾ •

• ﴿ [ياشيه سُبْحَانَهُ] ﴾ •

۱
هر ائردنه دالها نورلى سوزلى

هر كتابده دالها سوقي لمعلرى

بو عصرده بولونماز بونلارنك هيج دگرى

زيرا مغل اولانلارده كيدر يرغى، كدرى.

۲
تك بر كلمى ييك الماسه بدلد

نور ائزلر بنوه ائزلردنه كوزلد

كورونميور بونلارنك شيمدى بازرى

نور جهريدر هب سوزلى، مكتوبلار لمعلرى.

۲
بو نورلر نائيرلير سوزلى

هر برى سماي قرآنك ياريلدا يابه ييلدىزى

تورن وطنى بو نورلرنك ظهور ايدنه منبعى

استادينك هديسى، هم قرآنك تفسىرى.

بَحْر: دگر

تَأْثِير: اتلى

تَعْرِيفْنامَه: سوزى طولدايى

اولادوه طوقوندىر

يازيسى

تَفْسِير: معناني آييقلام

هَفِيد: طورده

سَمَائِي قُرْآن: قرآنه سماسى،

كوتى

شَوْف: آرزو، ايستك

ظَهْوَر: ميدان هيقه

غَمَم: كدر

لَا هِيقَه: مكنوبلارده اولوشلار

"الك" معناسنده رساله آدى

لَمَعَه: يارياني

مَنْبَع: قايناق

۴

علمارک قایناغیدر بونورلر البت
ایمانلرک مفتاحیدر بونورلر البت
کورمک ایستمه ینلر دیوانه در البت
ایمانه ایله خدمت ایدنی معود ایدر البت.

۵

ای نورلر، کوزم آهوب کوردم سزی
هم یازدم اوقویاروه سودم سزی
نور طاه آهدک کوزیمزی، ایندک اقناع قلبیمزی
بودر اعلمز، راه هدایتده آیرما بزی.

۶

یولله قربانه اولایم ای کوزل نورلر
سقله قلبیمزه طوبیور ایمانله سرورلر
موقت بر زماره هجرانقله اولدم محزومه
یاقینده هجر عثمانله کیروب اولورم ممنومه.

۷

آه، بن کوهلکدنبریدر نور ایچنده یاسادم
آه، نه هاره عاکر اولوب آغلا یاروه آیریلدم
قرویه بر آیدر بونورلری دوشوندکجه اوزله دم
قاووشدیر اللهم بونورلره دییه کوزله دم.

۸

صاقیه آرقداسه هرکیمه اللره قایدیرما، طانی
دوشونله هوقدر آریوب ده بولامایانی

بهر عثمان: اوقیانوس

(کبی درین و کتیه علم)

دیوانه: دلی

راه هدایت: هدایت بولی

سرور: سوچ

محزومه: حزنا

ممنوم: موناو

مفتاح: آناهتار

موقت: کچی

هجرانه: آیریانه

آیریانه آهیی

بولو ایستین طولاسیه قونیه آفیونی
اعمالاتخانه سنی اسبارطه ده بولور منبعی.

۹
ای بوزمانده غفلت ظالمته قالدیه وطناسه
ای بو نورلرده محروم قالدیه آرقداسه
دردیلمه درما، قلبیه ایمانه بولور ایسترسه
بونورلری لهر یرده آریوب بولغه هالیسه.

۱۰
کزمه سرگردانه، نور دائره سنده تحقیقی ایمانه
بوک شاهد قلب سلیم، لهم ده بوزولمايه وهدانه
لهر ظالمته ضیا، لهر درده دوار کویا برلقمايه
ایچنده ایستیف ایدیلمه اجزایی استاد بدیع الزمايه.

۱۱
بوک شاهد باشده حضرت قرآنه عظیم الشانه
ایدیور اثبات اونوز اوج آیاتیه عیانه
کوستردی بزه حضرت علی شجاعتده آساله
لهم یر معظم (کن قَادِرِی الْوَقْتِ) ایله ایدیور اعلايه

۱۲
لهم بوناری تأیید ایدیور بیقراره ولی
ایدیور قناعت اللهک سوتیلی قوی
باقوب ده کوره میور باسقه طوغری بریولی
اللهک امرینی طومایانار لھسی ده دلی.

آیات: آیتار
اعمالاتخانه: اورتیم بری
ایستیف: دیزوب یرلشدیرمه
باقی: صوکی اولمایانه
بدیع الزمايه: زمانه
اشتری
یر معظم: بویوک معنوی
لیدر
تأیید: دستکده
تحقیقی: اطرافلیجه
آراشدیرمه طایالی
دوا: علاج، چاره
سرگردانه: باشی دونمسه
شجاعت: جرات
ضیا: ایشیه
ظلمت: قراطمه
عیانه: آهیه
غفلت: اولوب بیتمده
غیر اوله
قرآنه عظیم الشانه: شانی
یوک قرآنه
قلب سلیم: تمیز
آریغه قلب
محروم: نصیبسز
معه دیانی اولمایانه

۱۲

جانم فدار ای رساله نور سنک یولکه
 حقیقی اولایم فرداسه ناسریله خادملاریله
 هیچ کورولمیسور بانهین سنک حقیقتلریله
 جانم فدا اولسوه رساله نور، هم ده مؤلفنه.

۱۳

دردلره درمانه، قلبلره ایمانه نوری
 هر طرفه سانه ویر، دوشمانک قلبنه صیزی
 بر سحر ییلدیزی بو نورلرک یوزی
 قرو بر آیدنیرید روحم آرزولار سزی.

۱۵

آنا طولی سینم سنده طوغوب بارلادک
 اهل ایمانه مژده لر ویروب اطرافله طوبلادک
 اهل غفلت دهشت آلوب ظالملرله صالدیردی
 نهایتده مغلوب ایدوب اونلاری ده صوصدیردک.

۱۶

هر یرده هیرتله ذکر اولونور نامک
 کولک یوزینه هیققمقیدر مرادک
 شهبه یوقله بر عروه الوثقاسک
 هب یوللده جان ویرمکدر مرادم.

۱۷

فدا ایده جانم یوللده همی البت
 فانی هم سنقله باقیلیر البت

اهل ایمانه: ایمانه ایدنلر
 اهل غفلت: غفلتده
 اولانلر

باقی: دائمی، دوامی

فادیم: فدا صبحی

سینه: کولک

عروه الوثقاسک: عروه الوثقاسک

قولب

فانی: کیمی، یوره اولوب

مؤلف: یازار

مراد: آرزو

ناسری: یایانه

ای مبارک رساله نور لب شریعت
عزیز الله قولوه، لهم یغفره الله.

۱۸

هیائمه قیلتید رساله نور
لهم روحه عزتید استاد
نه فوئدر سزطه فاووشمه استاد
مقدار و لورس ترخیصده وارمقدار مدام.

۱۹

آقلاشمه صاحب یقک لهرتای نورلر صاها
لهر کورونوشده یای نورلی برافوه آهار
طه حقیقی طلبه اولانلر ای نور، نفس اماره ده کمر
منافقار نوردنه قاهار، متخیرلر هیرتاه باقار.

۲۰

هوه بیوک نعمتک اسلام دین ملته
هادمار یای طاندیریورسک المز بر لذته
البته اغریده فاووشدیر ابقک همه عاقبتیه
بودر کالمکده مقصود بو دارمخته.

۲۱

مادامک هب الله قول، یغفره الله
جمله می رساله نور دائره سنه هیز
نه لر هلدک بو نورلی کورمده بیز
شیمی ایریدک نهایتسز بر نوره بیز.

اغری: آخرت
استاد: فواید
افوه: دوستونه و
کوروسه کوچی
الم: آبی
الله: یغفره ایناناه طویلانه
ترخیص: مساعده ایتمه
جمله: بتونه
عنه عاقبت: کوزل
صوک (ایمانای ثلوم)
هادیم: خدمتی
دارمخته: حقیقتی
زحمت بری
طلب: ایستک
عزمت: دگمی یوجه اوله، شرف
عزمت: قرارلیانه
لب شریعت: شریعتک اوزی
مبارک: برکتک
متخیر: هیرتده قالده
مقدار: قدرده تقدیر اولاناه
مقصود: قصد ایلیانه
منافق: آبی یوزلی
کورونوشده سالماه
حقیقتده کافر اولده
نفس اماره: کوتولای یوقه
امرایده نفس

استاد: هوام

بقیه نور: رساله نورده

خاطرده قالانار

بناء علی: بوند اوزرینه

یدر: بابا

تحقیق: ایمانه: آراشدیرم

ایله قوتانسه ایمانه

تقلید: ایمانه: تقلید

بولیله قرانیلا ایمانه

تمی: آردو

ساکرد: طلب

شوق: آردو، ایستک

طلب: ایستک

عزیز: شرفای، حرمتای

قیمتای

عقل پریشان: طاعنیه

اولاده عقل

عینک: یاردیم

غم: کدر

قصیده: ادعای شعی

کمال حرمت: تام بر حرمت

مقدم: حرمت ایدیله

مزداد: آرمه، هوغالمه

منائر: انکیلین، اوزونشوی

مشوش: قاریشیه

نیم: یاری

یزدانه: اله، الله

۶۶

بوند صوگره نولسه ده هیچ غم ییمیز

تقلید ایلم اولدی تحقیق ایمانمز

نورلر ایلم اولدی رهبر استادیمز

عنایتلرله عمریکای ایتسه مزداد یزدانمز.

هوه محترم عزیز استادم،

قوه برآیدنری رساله نورک درسندیم نیم محروم اولدیغیمده هوه متألم.

بناء علیه ذهنده قالاده بقیه نورک سوقیله و قدشاییمزک قصیده لرنده

پدریمک بطا ماتوب برینه کوندرمیله عقل پریشانله شو مشوسه، پریشان

وهیزه لری یازوب صونویورم.

قصوریمک عفویم قبولنی تمئی ایلم کمال حرمتله ال و آیا قاریشیزی اوپرک

دعائیزی طلب ایدرم افندیمز حضرتلری.

مدرسه نوریه استادینک طورونی

رساله نور ساگرد لرنده

احمد



﴿[۱۶۶]﴾

﴿[بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ]﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ دَائِمًا

عزیز، صدیق، فردا سازم،

[اَوَّلًا] مدرسه نوریه نك اسكى معصومانده احمدك بوكوزل و خالص

فقره سنى، عموم صاده معصومانك و فھرمانارنك نامنه لاهقیه یازده.

ماشاء الله، بارك الله! مبارك حاجى حافظ محمدك تام اوڭا بائزر برقيمتلى

هفیدی اولدیغنى كوستردى.

[ثَانِيًا] زعفرانبولیده نورك اھمیتلى ساكردلرندہ هفینك اياكى معصوم

مخدومارى برى اوده بر، برى ده ساكز یاسارنده، عصای موسى مجموعه سنى

یازدقارى و بیتك اوزره دییه او معصومار بطا مکتوب یازمه لری، بنی

قوة العاده سويندیردى.

[ثَالِثًا] بوفیده بطا ویریلن الیم صیقینتیارك برسی: سالانقیلیارك استبداد

مطلقارى، سربست فرقه لرله قیریلمه سنى یاردیم اولماسیم دییه بنی هرکده

تجرید ایندیار. هالبوکه رساله نور، بیقرار دیلار ایله بنم بدله قونوشویور،

کفری، ارتدادی قیریور، آتارشیلاى بوزویور.

عمومہ سلام.

فردا ساز

سعيد التورسى

رینداز: دینده دوئم

استبداد مطافه: آشیری

باصفی

آلیم: آجی ویره

اَوَّلًا: ایلک اولدوه

ثَانِيًا: باشی بوشابه.

قارغنه

بَارَكَ اللهُ: الله بركله

قیلییه

تَجَرِيدًا: تکه باشه بیراقه

ثَالِثًا: اوغنجی اولدوه

ثَانِيًا: آتارشی اولدوه

هَفِيدًا: طورووه

خَالِصًا: صمیمی

سَاكِرًا: طلبه

صِيْقِيْنَتِيَارًا: هووه طوغری اولدوه

عَصَايِ مُوسَى: هفرت

مُوسِيْنَك دِلْگَای

فِرْقَةً: یارتی

فِرْقَةً: بر یازینك بولومی

قُوَّةُ الْعَادَةِ: اولدغانه اوستی

لَا هِفَةَ: مکتوبلارده اولوشابه

"الک" معنا سنده رساله آدی

مَا شَاءَ اللهُ: اللهك

دییه دیلی شی (اولور)

مَخْدُومًا: اوغول

مَقْصُومًا: کناهنز

﴿ (۱۶۷) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السلام عليك ورحمة الله وبركاته

بَعْدَ حُرُوفِ رِسَالَةِ عَصَا مُوسَى آمِينَ^(۱)

هوو عزیز، تام صدیو، حقیقی فردا سارم،

[**اولا**] سزک کوندر دیکار عصای موسی نسخه لرینی تصحیح ایدرکن کوردما،

یک هوو معنوی باغچه لری ایچنه آلمه بریون و قدسی باغچه در. هرکس هربر

حقیقتنه محتاج اولماز سده، هر هالده هر طائفه اونده استفاده ایده بیایر و

هسته آیر. صوگره تنقید نظریه با قدم. علما و عقلا و منطقاً بر مدار اعتراضه

بولدم. یالار بعضه مؤسسه هالته درده و عجمه لقا تالیف ایدیلمه سنده و

مستشارلر کھولرندنه کالن بعضه قصور وار. فقط اوقوچه هنت باغچه سنده

او قصورلری عفو ایندیره یک هوو بارلاوه محاسنی وار. ایه ساء الله بورساله

یازجیلارینه یک هوو ثوابلری و دائمی هسانتاری اونلرک دفتر اعمال لرینه

یازا هوو.

[**ثانیاً**] علم منطقه قضیه مقبوله، یعنی عوام ناس، معتمد و مقبول ذاتلرک

بر مسئله قبول لرینی حجت و برهان برنده او مسئله نک تصدیقنه کافی کور و

ایمانه ایدر. او هالده او ذاتلره هن ظن قیریلما مو لازمدر. اما رساله نور و

بالخاصه بورساله ای، منطقک ال قوتلای وال یقینی اولده برهانلای و

برهان: دلیل

تألیف: اثر یازمه

تصحیح: دوزلته

تنقید: طوغریلام

تنقید: اندیزم

هالت: فصره حال

حجت: دلیل

هسته: کوزل طنده بولونه

هسانت: ایستقامت

دفتر اعمال: عمللرک

(یازیلدیغی) دفتر

سپو: خطا

طایفه: فصره طویلایو

علما: علم اولارو

عوام ناس: صیره ده انسانلر

محاسبه: کوزل لقا

مذکر اعتراض: قارشى هیقمه

سبی

مستنج: بر یازیده آورنک

هو غالتا

شوش: قاریشه

مقتد: کولنیه

مقبول: قبول ایدیلمه

نسخه: قوبیه

نظر: باقیه

یقینی: مداعلام و کسبه

بیلاک ایله

منطقه اولیات و یقینیات قضیه لرند رکه، مؤلفه باقماز. بالانز عجتلرینه
 باقار. اونی سویله بن آدم بوزولس ویا هورونولس و نه اولس اولسوه هیچ ضرر
 ویرمز. و بو حقیقه بناء درکه، بو الهیمتیز و هوو و صورتی شخصی دوشمانلر
 طرفنده هورونولسی و بنم ده بالاپروا شخصاً عادیلگیمی و صورتلری اعتراف
 ایتقله، رساله نورک یوکلک قیمنه بر ضرر ویرمیور.

[ثالثاً] رساله نور باشقه کتابلره بآزه مز. کلمه لرند، هتی بعضاً حرفلر
 و نقطه لرند الهیمتای مثله لر بولونور. بر حرفک ویا بر نقطه ک یا اعلیایه
 بوزولور، مثله دگییر. بونک ایچوه نصیحی هوو دقت لازمدر. بلله کتابت
 قدر مهمدر. بن هوو ضعیف دوشد یانمده یورولویورم. بنم بدلم، یازمه
 ذات بر دفعه کوزلمه مقابله ایتسه، صوکره بطا کوند رسیه.

فرداسلریمک خاص فسی هوغی عربی بیلمدیگند، هم تلفظ بعضاً [ع ف]
 اوقونم سنده حرکتلرده و [ع ف] یازیللمه سنده بن زحمت کایسورم. مثلاً برک
 نسخه ده قروه دفعه محتاج ویا احتیاج احتیاط، (محتاج و احتیاج و احتیاط)
 یازیللمه. ع ف اولسه. عصای مویسایک آفرنده کی عربینک آخر صحیفه سنده

(يَا نَا نَشْهَدُ بِاَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ) ده تا (حَبِيبُكَ وَرَسُولُكَ) به قدر
 یارمی صفتلر ضمه ایست. هالبولکه کسره یازیللمه. و بو کو هوکلک صورتلر برابری
 حقیقتاً بونور یازیلجیلری بک غارق بر شوقله و دقتله اسکی زمانه قهرمانه
 مجاهدلره اوموز اوموزه و قلملری او مجاهدلرک قیلملرینه ماوی کلمه کلک

أُولَیْكَ: منطقه ذهنگ

هیچ بر واسطه به باسه

دور ماده قبول ایندیگی

اؤکرملر

اخر: صوکل

بالا بردا: قورقوس

بناء: طایفاناره

تفصیح: دوزلتمه

تلفظ: سویله بیسه

ثالثاً: اوغنی اولارد

حجت: دلیل

شوق: آرزو، ایستک

ضمه: اؤزه

قضیه: کلمه

کتابت: یازی یازمه

کسره: کسره

مؤلف: یازار

مجاهد: جهاد ایدمه

مسکوی: اشیت

مقابله: قارشیلاندیرمه

یقینیات: صاعلام و

کین ییللیر

بر فداکاران کوشش‌یور، صار صیاحیور، جناب ارحم الراحمین اوناڤ
صیغه هئاترینه یازدقاری لهر بر حرف نورینک بدله ییک هه
یازدیرسیر. آمین.

[**رابعاً**] بزی تحمل فوقنده صیغه استبداد مطاوع، شیدی خارجی تأثیریه
آریایسم، ایکی یاریم اولسه کبیر. نور هیاردیه هم قورقویور، بهانه لر
آریور. هم یاردیمی قزانمو قارییه بلامه اوشایا بقار. فقط بزدنیایه سیاسته
باقید یغزده یالکز هئانکی یاریم شاعر اسلامیه نکه تعبیریه و دهشتای بدعمرک
تحقیقنه و نورلرک طبعه هالیسه، البته نور هیار ایمانه و قرآن خدمتی جهتییه
اولک یاردیمی اولاهو. بورده فطیئات نتیجه سنده برکت قانقیمیله هووه بیچاره لر
آج آلماسز قالب کیزی بر قومینه، بر اجنبی هابنه اوناڤ بر جهته استعمال
ایتمه لر اهتالی وارک، بورده بوزر قادییه هو بقار طوبیلام صورتنده آلمک
ایچوهره مهرانه هاکومته مراجعت ایندکارنده آخلام. اونک ایچوهره تمکینای
و احتیاطای بولونمو کرکدر.

[**خامساً**] احمد نقیضک آردا شایرینک یازدقاری عصای موسی نسخ لرینی کوزلم
نصیحده صوکره سزه و سزدخی بطا کوندر یاز. اونک حرارتای و صمیمی
مکتوبنک هیزکیار ایچنده کی قسمی لافقه یه کچیردک و سزه ده کوندر یورز.
عمومانه سلام و دعا.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا شایر سعید التورسی

اُجْنَبِي: بیاجنبی

اُفْتِیَاط: تدیری اوله

اُسْتَبْدَادِ مَطَاوَع: آسیری

باصفی

اُسْتِعْمَال: قوللانم

بِدْعَم: دینده یکی ایجاد

بِیچاره: چاره سز

تَأْثِير: آتای

تَحْقِيق: تحقیقاته

تَمَلُّک: اولجولی حرکت ایت

مِهْرَت: یول

مَوَازَن: صیاقاوه

هَمَّ: ایملک

خَارِجِي: طبعه عائد

خَامِساً: پنجمی اولادوه

فَطَائِلَات: فطال

رَکِيعاً: در دخی اولادوه

شَعَائِرِ اِسْلَامِيَّة: اسلامیت

علامتای

صَغِيْفَةٌ مَنَآت: ایلقار

صیغه سی

طَبْع: کتاب باصه

قُوَّة: دوست

قَوْمِيَّة: فقهوی برایشه

ایچوهره قوریلامه طوبیلامه

مُرَاجَعَت: باسه اورم

مِهْرَت: اصرار ایدرک

احمد نقیضک مکتوبیدر.

﴿ (۱۶۸) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ حُرُوفَاتِ رِسَالَةِ النُّورِ وَعَصَا مُوسَى (۱)

ای صبر و تحملده بی مثال، سفت و مرصده بکتا، بتوہ عمر و هیاتی خدمت قرآن همرایتقلم مورتلرینک حقیقی وارث اولدیغنی اونجی دفعه اولاروه زهرلنقلم فتورسز قهرمانانه اثبات ایدره بیولک استاد! بوقدسی غایه اوغرندہ کی صولق فضائلک مبارک و ایشاء الله صونجی اولمسنی و آتوه لهرنوع تجربہ لرینک هیام و هدعه و دسیبہ لرینک فائده سزلگنی آٹالایامه منافعه ملعونلرک یا اصلاص و یا هلاکنی قهار، هبار اولامه قادر مطلق هضرتلرندہ

نیاز ایدیورز.

استیاقلم هسرتنی هلدیلم سوکیلی اسادم، وصیتنامہ نک تولید ایندیگی تاثر و آهیایریمه سوء قصدلرک توالیسی الم و کدرلریمه متالم و کدرلی ایکن، باید قاری لهرتورلی ظلم و ملعنتاری مملکتک لهر طرفنده برده آلتنده یاییامقده و بو هوالبده ده فعالیتلری کور و ملکده در. آدی ریسہ ایدیلمه مقام برابر، ایکی فرد اشملزله بر آرایه حاکمک املانی بیرقامقده درلر.

استیاقلم: هووه آرزو دایم

اصلاص: ایلمشیرم

الم: آهی

بی مثال: اشیر

تاثر: آوزولم

تحمل: بوکلمه

توالی: بربری آردنجیه قلمه

تولید: طوغورم

هبار: دیلم دیگنی یایمیه و

یایدیرمیه کوجی یتن (الله)

قهار: منحصر قیام

هوالی: هوار

هدعه: هیام، آلدانه

دسیبہ: هیام

فتور: اوصاف

قهار: هووجه غالب کالن

قهرمانانه: قهرمانجه

متالم: آهی قلمه

ملعنت: لعنته سبب

اولامه شی: آلیا قلمه

ملعونه: لعنتلیمه

مورث: میراث بیراقلمه

دارش: میراثچی

وصیتنامہ: وصیتک

یازیلدیغنی طغده

هلاک: محو اولم

یکتا: تک، اشیر

آیت الکرسی: ان یوم دلیل
 بدیعی شعاع اسمی رساله
 رتقاء: برشته
 افسانه: لیلک، باغچه
 رتقاء: یابله
 رتقاء الله: الله دیار
 جبر: غبر
 تحمل: طایفه، قاتلانه
 تربافه: علاج
 دغالت: صیفینه
 ظلمت: قرطوبه
 علیه الصلاة والسلام: صلوات
 و سلام اوله اوزرینه اوله
 عنایت و کرم الهی: الله
 یاردی و جومردلی
 قدس: مقدس
 قرآن عظیم الشان: شانی
 یوم قرآن
 لطف: لیلک
 ماده: مادی اولاره
 سبیل: بکر
 مستجاب: قبول اولونه
 مظهر: نازل اولاره
 موفقیت: باشاره
 یار دیمه مظهر اوله
 نیاز: یالوار
 دلو: یله، حتی

زمانک شو ظلمتی دورنده بر صلی دالها آغیر ظلمتینی استادیمزک اوموزلرینه
 بو صلاتلرینه تحملمز قالمیور. فقط نه هاره (هاره سز دردله دوشدم، لقمانه
 بی خبر) ایته شو هالار قار سونده استادیمزک یاردیمه ماده قوشمه ولوکه
 سوزله اولسوه یاره سنه مرهم اولو هاره سنی آنجه (یا صبور^(۱)) ده کورمکده یز.
 و بومده اضطرارک پنجه سی آلتنده ازیلمکده یز. بوک بر هاره وار، آریورز،
 آریورز، اما بولامیورز. هالیسیورز، هم درت ال، درت دیل، سکرکوزله
 آریورز، هالیسیورز. ایه شاء الله جناب هو لطف و کرمده امانه ایدنجیه
 قدر بواینه غنملک ندوینه [صبر و تحملی] علاج و تربافه یا بمقدسه و
 اوصانما مقدسه سیمدیک باسقم هاره مز اولمادیغنی آخلا بوزم. [یاللز بر امیدیمز
 واردر، ایه شاء الله موفق اولورز. دعا کوزله انتاره هیکار یلاسه عصای موسی
 مجموعی و معجزات احمدیه رساله سی یاقینده ایه شاء الله عنایت و کرم الهی ایل
 آیت الکرسی قراندیغنی ظفردیه دالها یوم ظفر معنوی یه مظهر ایده هکنه ایمانه
 ایتلمده یم. او مبارک عصای موسی علیه السلام کوسر دیلی او یوم ظفری
 استادیمز اقدیمزه ده امانه بویورم سنی، بر هفت دیری کیجه کوندوز جناب هقدیه
 دعا و نیاز ایدیورم. سز استادیمکده بوقدی خدمت او غرنده سلامت
 و موفقیت و ایه شاء الله انجیل شریفک قرآن عظیم الشان دغالت و اتفاقنه
 یوم بر وسیله اولم سنی مستجاب دعا لر یازی دیلم یورم.

(وَمِنْ اللَّهِ التَّوْفِيقُ)^(۲)

عزیز و هوو قیمتی اسدام، برادرزاده کز استانبولده در، صالح افندی بی کوره جک.
 بالاستناره، بلام نامازده آنقره یه براسدعا ویره جقار. نقل مسلمنه ده
 جالباهو. فقط قیمتی اسدام، هریر قراخلو له شاء الله بو ظلمتی آرتو
 عصای موسانک بارجه لامه سنی تمنی و نیاز ایده لم له شاء الله. ای سفقای
 اسدام، سزک او مبارک یرقانی و هو دیازی اورته ده قالدیرمو ایستیه
 اصمو، شاقیه دینزلرکه، افناسنی ایستیه مقام میدانی بوسه بولده غزمی
 ظن ایدیورلر؟ هیهات! بھی آبدالار! کندبازده دها فضاه فناو یاییورساز.
 انزایله باشازده بیک توری بلای کیریورساز. بھی ملعونار! سعیدک
 ثلومی دیرینده یک فضاه باشازده بلادر. هم فاملعتنزلر او قدسی
 و مبارک و یطنه و دنیاچه طانیسمه اولاده بدیع الزمانک یلیده بنوه
 دنیاچه قدسیتی، حب و نسبی، خدمت و قدسی وظیفه سنی جهانه اعلاسه
 ایتمه اولویورساز. بو ملعنتاز سزک علیه یازده در. له یازده اولاده آنجه
 [او مبارکی] تلخیص ایتمقام، تقدیر ایتمقام، ترضیه و یرمقام، امرینی طونمو
 سویله طورسوه، بلام او ط قاریشما مقام اولور.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

کناطار، قصیر الفار، هوو قصورلی و دائما اصلاح
 ودعا نزه محتاج طلبه و خدمتکار یاز
 احمد نقیص جلی

أَخُو: عقی قی
 إِيْتَمَاعًا: دیلاجه
 إِصْلَاحًا: ایستیرمه
 إِيْتَمَاعًا: یوه ایتم
 إِيْتَمَاعًا: الله دیدر
 بِالْإِيْتِمَاعِ: استناره
 ایدرک، دانبارو
 بِرَادَرِزَادَه: یله
 یرقانی، هوو باشای کیم
 تَرْفِيَه: کوئل آد
 تَلْطِيفًا: لطف دایله ایتم
 تَمَنِي: آرزو
 قَسَبًا: اصالت،
 صوبیلیاوه، شرف
 قُلُوبًا: قراخلو
 عَلِيَّةً: قارسی، ضد
 قَارِيَةً: لغتک،
 آلاوه قار
 قَنَاءًا: کوتو
 قَصِيرُ الْفَارِ: قیسه قارلی
 قُدْسِيَّةً: مقدسک
 لَه: فائده سنه، اونک ایچوه
 مَلْعُونَةً: لغتاسمه
 نَسَبًا: صوی
 نِيَازًا: یالوارم
 لَهْمِيَّاتًا: نه یازیوه
 يَطْنًا: تکه

﴿ (۱۴۹) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُجَّانَةٌ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیقه فردا سلام،

[اولاً] بویای فردا شمس یسبل صالح، لهم اختیار، لهم فستة اوله سندہ رسالہ

نورہ صمیمی بر سآگرد اولاییلیر. بنم بدله سز اوکا یاز یانزله، سنک بو فاهل

علاقہ دار لغک ایچوره، سعید سنی عموم معنوی قز انجمنه فاهل نور سآگرد لری

ایچنده لهر کوره متعدد دفعه هفتہ دار ایدیور. و تآلر و سلام لری نبلیغ

ایدیاز. و داخلیه وکیلنه یازدیغی مکتوبک دنیاچه الهیستز اولده استراحتم

جهتنده دگل، بلله یالانز نور لری انتارینه و سربستیتنه خدمت نقطه سنده

سز نه لازمہ دوشونور سآلر، یابار سآلر.

[ثانیاً] ایکنجی وظیفه نوریه به باسلا یانلر، ایکی ذیلی معجزات لری آخر لرنده اونجی

سوزی ذیلی ایله برابر یاز سینلر. انه شاء الله بو ایکنجی وظیفه قدسیه معجزانه

فتوہات یاباچوره.

[ثالثاً] بگا کوندر دیقاز عصای موسی دہ بر نسخہ جلد سز، یالانز صاری طغذ

جلد اولمہ. خسروک یازینہ بر یارہ بآلر، فقط اوستنده (مصطفی) اسمی

وار. او کیمدر؟ هانکی مصطفیدر؟ لهم نسخہ نک اوستنده اوه اوج باشندہ

خدیجه، احمدک قیزی یاز یاسمہ. بو احمد هانکی احمددر؟ لهم اوکا، لهم

قزینہ یلک بارک الله! بو یاشده بو قوبه کتابی، لهم دقتای، توافقای،

انتشار: یابیانه

انه شاء الله: الله دیارہ

آخر: صول

بارک الله: الله برکتی

قبلیه

تبلیغ: اولاد لیریم، بیلدیریم

توافقه: بر برینہ اویغوره اوله

ثالثاً: اوینجی اولاروه

ثانیاً: ایکنجی اولاروه

جهت: یون

خالص: صمیمی

داخلیه دکتای: ایچ یشار

باقای

ذیل: ال

سآلر: طلبه

صدیقہ: هوو طوغری

اولده

عزیز: سرفای، حرمتای

قیمتای

علاقہ دار: علاقہ لری، ایللای

فتوہات: فتحر

منقذ: بر هوو

معجزانه: معجزه اولاروه

معجزانه: معجزه کبی

نسخه: قوبه

وظیفه قدسیه: مقدس

وظیفه

هم کوزل صحتای یازمو، معصومار طائفه سنک بر قهر مانغیدر. کیم کوروپور،
ماشاء الله دیر. بوراده کی مکتب کورمه خانمارده بر سوو اویاندر اهو.

فرداشاز **سعيد النوری**

﴿[۱۵۰]﴾

صالح یسبل اوغلینک مکتوبیدر.

(السلام علیکم)

یا حضرت انساہ معنا!

قرو کوندر یاناقدہ سزطہ مغولم. خیال و مسموعہ نظراً، حضور پازنک مختل
اولدیغنه ذالهم. (المؤمن بکوتی^(۱)) تخمیناً اوه کوره قدر اولیسی، صوقاقدہ
"خالص آفیوه تره یاغم وار" دین بریسی پنجره ده یانم هانغروب برار یاغ آلدیم.
مقصدیم، سزی صور مقدی. آفیونده امرطاغی قضاسنه سور ولد یقازری،
اهالیبنک سزطہ کوروشمه سنک یاساه اولدیغنی دویجه،

هوه متأثر اولدم.

محترم دین فرداشم، بو مکتوبی سزه یازام، اوتوز بر سنه اولیسی سزطه
ارضرومک اسعد یاسا مدرسه سنده، عمومی حربده، قفقاسک قارلی طاعارنده
ویگرمی درت سنه اول ده مبعوثاغیم حفظ منده، واره والیسی هیدر بک
دوستانزله ملت مجاسی صالوننده کوروشن، ارضرومک اسبوه مبعوثانزنده
یسبل اوغلی محمد صالحدر.

آستوه: بر اولجه کینده

اولجه اولده

اهالی: خانم

خالص: صمیمی

ذالهم: بر قارده اولده

شوق: آرزو، ایستک

صحت: صاعقلای

طوغری اولم

طائفه: فصوصی طویلایوه

قضا: ایلمه

مبعوث: ملت دکیلی

متأثر: آتلیلین، اوزونتولی

ماشاء الله: اللهک

دیله دیگی شی (اولور)

مختتم: حرمت ایدیلده

مختل: بوزوو

مسموع: ایستیلین

مکتب: اوقول

نظراً: باقیلام، کوره

هنگام: زمانه

أَقُولُ: حاله

إِدَارَةُ: اداره بولیم.

أَيْ: ایسی اداره ایدرک

إِسْتِرْهَامَانَا: رهجا مکتوبی

أَصُولًا: اصلاره،

اساساره کوره

تَحْصِيلُ: عام اؤگرنه

تَرْجُمُ: هیات هکایه لری،

بیوگرافیار

حِمَايَ: قوروم

خَلَلٌ: ضرر

دَافِلِيَّةٌ دَلِيلِي: ایچ ایشاری

باقای

رَدُّوْنَا: اقبیار

سَرْدَشْتُ: باشدنه کچنار

صُورَتُ: شغل، کورونوسه

ضَرُورَتُ: زورونلیاوه

عِيَايَتُ: یاردیم

قَضَا: ایلیه

مُسَاعَدَةُ: اذنه

مُسْتَنَّا: آیری طوتولامه

مَعْدُورٌ: عذری اولامه

مَقْدَمٌ: اؤلجه، اول

مَلْفُوفٌ: همداری

وَسَاطَةُ: واسطه اولامه

بَارٌ: یاردیمچی، ال ویرم

يَا مَوْلَانَا: ای اقدیز

عزیز استاد، فقیر یازده شیمی سزک کی یتیمی بولم. بر بوهووه سنه مقدم
بر خسته لوه سببیه باهاغی کیلوب، هسما تولم بر شخم. صحتم، قدرتم
اولایدی، زیارتانزه هاید، خاطر یازی صورار، تاریخی، حال ترجمی یازیمسی اولدیغم
ایچوه بطا بک لازم اولامه "طوغوم، تحصیل و سرکدشتازی" آغزیازده
دیقامه مک ایستردم. عمر لر یار، احوال ماعده ایدرسه، ایلریده اله ساء الله
بوناری مکتوبله سزده صوروه نیتنده یم. بو آنده آنجوه سزک هیات و
هضور یازک هلدنه محافظه سی ایچوه صورتی ملفوف مکتوبله دافلیه وکیلی
بک اقدی به مراجعتله سزی حمایه و هیاتانزی قوروم ره جاسنده بولونا بهغم.
عنایت حضرت اللهده.

یا مولانا، اقامتگاهانزی بیلامه مقام برابر، سزه یازیللامه مکتوبلر اولاداره آمرلری
طرفنده اصولاً اوفونا بهغمی بیلدیگم ایچوه، بو مکتوب و دافلیه وکیلی بک
اقدی به یازدیغم استرهامنامه صورتنی قضائزک ال بیوک آمری وساطتیه
سزه کوندیریورم.

ناموسای انسانلرک ضرورت اولامده قابالی ایسی اولماز. مجبور اولامده کیزلی
ایسه طوتامه، کیزلی قونوسامه انسانلرده غیر بولونماز. بونظامه برابر زورنالچیلر
مستنا، اداره آمرلری هوقاری معذور و بر فسی ناموسای، وهدانلی، مرحمتای
انسانلردر. البته بو مکتوبه وساطت بویورانه ذات، بو مکتوبلرک اداره

صورتلرینی آلب، اصللرینی قانوه و انسانیت نامنه سزه ویرمهده قصور
ایتمزله. **الْبَاقِي لَهْوَاللَّهِ** ^(۱) [لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ] ^(۲)

فاتح صوفیلر، قره قاضی صوقاوه، نومه بده
ارضرومک اسبه معونلرندمه **م. صالح شیل اوغلی**

مکتوبی آدیغله دئر قیسه بر مکتوبله صحنای یینه قانمقام بک
دلالتیه یازارسه ک مکتوبه اولورم.



(داخلیه وکیلی هلمی اوراسه بکه یازیلاسه مکتوبک صورتی)

[یازیاری یاخالیه تلقی و تفسیرله اوغرائیلمقام، سنه لردنبری جنبر ایچنده
یاشانیلاسه و صافی، صمیمی برانسه و مسلمانلقده باشقه هیچ برکنالهی
بولونمایاوه بدیع الزماوه ملا سعید نام معصومک، یا بولوندیغی یرده ویا خود
آنقره به نقل ایله اوراده هیات و حضورینک محافطه سی ایچوه صرف انسانیت
نامنه یازیلمسه اولاده بو محرم رهانامه بی بالذات اوقوموه نزالتمده بولونور وکنج
زماننده یادیغی، اونوتولاده خدمتارینه مطافاناً اختیار هالنده بو آدمی سربست
برئولوم هیاتنه قاووشدیرموه لطفی دریغ بو یورمازسه کز، ذات کرمطاریارینه
الک بیولک حرمتلری صونار، مننداریلز اولورم.]

انسانیت: انسانیه
اسبوه: بر اولجه کینده
اولجه اولاده
بالذات: طوغریده طوغرییه،
ذاتیله
بدیع الزماوه: زمانه اشسز
تفسیر: معنای آیه قلام
تلقی: قبول ایتمه،
آخالیه
دریغ: اسیرکمه، قیامامه
داخلیه وکیلی: ایچ ایشلری
باقاف
دلالت: یول کوسنمه،
آرهیلوه ایتمه
ذات کرمطار: بومرد ذات
رهانامه: دیلکجه،
رهان مکتوبی
صافی: تمیز
صورت (هیکل): قوییه
ایتمه، هوغالتمه
لطف: ایلهک
مکتوب: ملت وکیلی
محرم: کیزی
مطافاناً: مطافات اولدوه
نزالتم: ایتمه لک، کبارلوه

ملا سید کبیر؟

الآنہ آفونک امر طاعی قضا سنده اقامتہ مأمور اولادہ ملا سید، طوغومندہ
اعتباراً نور قرداشاری آرا سنده باشامہ، نور سجیہ سیلہ پروردہ اولہ،
عمومی حربہ قفقاسک قارلی طاغابندہ قهرمانہ عسکرلریمز آرا سنده، کوٹلی
آلای قوماندانی اولارو مجاہدہ و ارشاد اچمورہ طولاشوب بیون برب
مادالیہ سی آلہ، صاری قامیہ نعرہ سنده، بتلیک سقوٹندہ بارہ لی اولدیغی
ہالده اسیر اولوب، سنہ لہرہ روس غارینزونا رندہ ہلہ ہلہ، متارکہ لی
متعاقباً فرار ایدوب استانبولہ کلہ رک، علمی قدرتہ بناء دار الحامیہ
الاسلامیہ اعضا لغندہ بولونمہ، قوای ملیہ اہدائندہ خلقی مجاہدہ بہ
تسویہ ایتہ، بیون ملت مجلنک ایلک سنہ سنده آنقرہ بہ کلہ رک حاجی
بایرام مافر خانہ سنده برہورہ مترد کیمہ لہرہ وطنک مدافعہ سی لزومنی
آٹالانمور خدمتندہ بولونمہ اولادہ، بو حقیقی وطنرور انسانک، اولہ
عبادتہ، ایمانہ، اعتقادہ منعلوہ یازدیغی و یازا کلہ کدہ اولدیغی اثرلری، دین
و دیندارلری سومہ بہ بعضہ کیمہ لہرہ، خصوصیلہ داخلہ و کالتندہ
بولونمہ اولادہ منفعتیرست شاری قبانک مذهب و رژیمہ او بگورہ
کلمہ مقام، اصلسز اسناد و اویدیرمہ رابورلرلہ بوزواللی آدم، یارمی کور
سنہ دینری ہمس و نفی جزالریلہ پریشانہ ایدیلمہ و ایکی سنہ اولیسی یینہ
او یازیلاری بھانہ سیلہ قلمونیدہ کی ہلہ خانہ سندنہ قوللرینہ کلیمہ اورولارو

اھدائت: یلک برشی اورنیمہ قویم

ارشاد: طوغری یولی کوسترمہ

ارشاد: طایاندرمہ

اعتقاد: اینانج

اعضا: اویہ

اقامت: اوتورمہ

آلای: ہالا

بناء: طایانارو

نعرہ: صالدرمہ

پروردہ: بسانہ

دار الحامیہ الاسلامیہ:

شیخ الاسلام لغہ باغلی

علمی بر دائرہ

سجیہ: فوی

سقوط: دوشمہ

فرار: قاصہ، صاودوشمہ

قوای ملیہ: قورنولوسہ

صاواندہ ملتک

اولوشدیردیغی قوتار

متارکہ: قارسیلقای آتہ کس

متردد: قورسز

متعاقباً: ہمن آرقہ سندنہ

متعالم: عاودلی

مجاہدہ: جھاد

نفی: سورکومہ

وطنرور: وطنی سورہ

کندینه سلام ویرمه اولاده آلمه آلتی آدمه دگرلی جزا اوینه سور و
 اوره برآی قدر هس ایدیلدکه صوکره، مضر تلقی ایدیلن او ائرلی، اولاد
 استانبول مفتیللنده بر هیئت طرفنده، بالآخره آنقره ده دیانت ریاستی و
 دیل تاریخ انستیتوسی مدیر و اعضا لرنده مرکب بر قومسیوه معرفتیله آیارجه
 ندقیوه اولوندقد صوکره، بو ائرلرک هیچ برینده دولتی سیاستی و
 آسایشی رنجیده ایده بیلمه ک ال اوفاجوه برشی کورولمه مقام، ملا سعید و
 نور ساگردلی و ائرلرینی اوقویانلر، محکمه قراریه سربست یراقلمه و
 دگرلیده اوتورمه نه ماعده اولونمه ایکن، مع الاسف بو اختیار آدم،
 آرزومه صوکره دگرلیده آفیونه و اوراده ده امرطای قضا نه تبعید و
 هر هانکی بر تورک فرداسیله دخی تماسده

منع ایدیللمه

صاییه بگم! جمهوریت سربستینده، تکیلات اساسیه قانونک حریتنده
 محروم قالاده بوزوالی اختیار آدم، هر صورتله حمایه لایحه، باقیلمه یه
 محتاج، اقربا و تعلقاتی اولمایوب صرف بر اسلام حکومتک حمایه نه محتاج
 بر اسلام متقاریدر. شاعر مشهور عارف بک مرهومک روایتنه نظر، مصرک
 ال معروف علما سنده اولاده و غربک متعدد لسانه و فلسفه آنا بولوناه
 استاد اعظم عبدالعزیز هاویشک یگرمی کور سنه اولیسی الالهرام جریده سنده کی
 سعید هقنده یازدیغی فطیم العصر باشلقای مقالته سنی اوقوبانه و کندیه

استاد اعظم: ییلمچی اولمایانه
 استاد اعظم: ال بیولک خواجه
 استاد اعظم: امنیت
 بالآخره: صوکره ده
 تبعیده: اوزاقلاشدیرمه
 ندقیوه: دقتله انجیلر
 تکیلات اساسیه: آتایانه
 تعلقات: اقربا، فصار
 جریده: غزته
 حمایه: قوروم
 رنجیده: انجینسه
 روایت: نقل ایدیلن خبر
 ریاست: رئیسک
 علما: علماء

فطیم العصر: مصرک دکیسی

یکانه: دیل

متقارید: برهوه

متقارید: دوشونور

مرکب: بر قاج شیده

اولوشدیریلانه

مضر: ضرری

مع الاسف: نه یازیقله

اوزولمه رک

معرفیتیه: واسطه ییلمه ایله

معروف: طانیانه

منع: یاساقلام

نظر: باقیلمه، کوره

بالذات کوروشن علم آدماری، بو ذاتک فطرتاً علمی قدرتی و الهی مملکتی
تقدیر ایده بیلیرلر.

صایبه بگم! کردلک سوزیله ییک توری هقارته هدف اولاره ملا سعید،
سجیه تقدیره سایابه بر تورک عاشقی و اسلامیت خادمیدر. ^[هاشیه] بوندنه مملکتیز
اجتماعاً ضرر دگل، معناً فائده کوره هلدیر. بن ناموس و شرفم نامنه شهادت
ایدر مکه، ملا سعید، قطعياً تمیز بر آدمدر. آنلجیوه، سزک کبی ملتک داهلاً
اداره و مقدراتنه ال قویابه درایتی ذاتلردنه انسانیت نامنه تمیایتم شودر:
یا طالبیه آخالایلی زورناجیلرک سوزلریله، حریت نعمتندنه، صاف هوا
تنفسندنه، هر هانای بر تورک فردا سیله کوروشمده محروم قالاره بو آدمی،
هکومتک عدالتی، مقاملرک الهیتی نامنه وعدل و امانه قضیه سنه توفیقاً،
بو آدم هقنده دخی عدالت ابراز و کند سیلده هیچ اولمازسه بر دفعه اولسوه هن
نیله کوروشدکده صوکره، آنک هقنده ابقا و با افنا قرارینی ویرمک لطفنده
بولونورسه کز، البته الهیتی وظیفه کزی قانونه دائره سنده ایفا ایتمه
اولا هغازدنه طولای تاریخیه هیاتلاره تقدیره دگر بر فصل درج بویورمه،

[هاشیه] اوت، هربری یوزه مقابل ییقلر تورک کنجاری، معصوماری، اختیارلری،
رساله نوره شاکرد اولم لرنده، بو عجیب عصرده، تورک ملتک دولت عباسیه
انقراضنده اسلام یاردیمنه قوشم لری کبی، بو شاکرد لر دخی عیناً قوشدیلر.
دگل بالانز سعید، بلله بنوه اهل حقیقت تحسیر ایدر، تورکه دوست اولور.

ایزاز: کوسنرم

ایبقا: سورتک دار قیلنه

اجتماعاً: طوبای اولاره

ایقنا: یوه ایتمه

انقرضه: توتنه، بیتنه

ایفا: ریخته کتیرم

بالذات: طوغردنه طوغرییه، ذنبه

تاریخیه هیات: فیصه هیات

هطایه سی

تحسیر: بگم

تمیایتم: تمیایر، دیقلر

توفیقاً: اویغوره اولاره

هسته نیت: کوزل نیت

فادیم: هدمچی

داهلاً: ایچمیده، ایچمه

درایت: جریقلیلک

درج: ایچمه قویم

روز نال: افبار

سجیه: فوجیه، قوی اولاره

سایانه: لویه

شهادت: شاهدلک

عدالت: عدالتی

فصل: بولوم

فطرتاً: کندیمه خاص یار ایتلیشجه

قضیه: هلم

معناً: معنوی اولاره

مقدرات: (قدرده) تقدیر اولمالار

عدالتور لقاوی خلقه و عاجزیری کی باهاغی کیلیمه، کوشیده قالمه هر
قارلی وقعه نویسه دو یورمه اولور سئز ائندیم.

مائی، مملکتی جانده سوره تنده، قاننده، کردک،
آرنا وودلو، بوشنا قلو فانی قوقوسی اولمایا، ارضرومک
اسکی ملت وکیلرند، باهاغی کیلک یسئل اوغلی محمد صالح

۔ (۱۵۶) ۔

۔ [یاسیه سُبْحَانَهُ] ۔

السلام علیک

عزیز، صدیق، قرداشلرم،

اولا عجیبدرکه، بن داغلیه وکیلای ایله عیب هال فقره سیاه او وکیلای
الک بیوک فهم کوروب، او هوو انتسار ایتمه فقره ایله محکمه یه ویره رک
باشنه دعوا آهیدیم هالده، یسئل صالح سزه صورتی کوندر دیگم مکتوبه
او وکیلای بط دوست یایمغه هالیسیور. بن ده بوراده قائمقام واسطه سیاه اولما
قیصه برهواب یازدم. و دیدم: کریم وضعیتم هوو آغیدر. فقط لهم ثوابی،
لهم کجی اوله سندمه صبر و تخمیه قرار ویردم. اوناری کورمک ایسته مم.
بن اوناری کورمده بر چاره بولیکنز. لهرنه ایسه، سزک رایانه بیر اقیسورم.
مصلحت نه ایسه یاپار سئز.

انتشار: یاییلمه
تتمل: طایانمه، قاتلانمه

قرب مال: قارشیلماق

کوروشمه، هالانمه

فهم: دوستانه

دافله وکیلای: ایچ ایشاری

یاقانی

رائی: کوروسمه، قار

صورت (هیقارمه): قوییه

ایتمه، هوغانتمه

عدالتور: عدالتی،

عدالتی سوره

فقره: بر یازینک بولومی

مصلحت: فائده

وقعه نویش: عثمانای

دولتنده اولدیاری قید

ایده رسمی دولت تاریخیسی

[ثانیاً] عصای موساده کی اقتصادک آخرنده توافقه هاشیه سنک آخرنده کی

[بو سنیه سنه اقتصاد نسیمی لایقدر.] جمله سن [اوت، زمانه ایکی سنه

صوکره بو کرامت اقتصادی بی ایکنجی حرب عمومیده، هر طرفده کی آهلو و

تخریبات و اسرافاتله و نوع بشر و هرکس اقتصاده مجبور اولمسی ایله اثبات

ایندی [فقره سنی الحاقه ایدیئاز.

[ثالثاً] قلمونیده مأمور بولونا سرمدی یوسف و تحین و دورطانیای

خواهه عثمانیه و دامادی احمدکی نورلره هدی علاقه دار هوو قرداشلریمز

واردی. بن اونلری مرافه ایدیورم، نه هالده درلر؟

قرداشلر سعید

• ﴿۱۵۲﴾ •

﴿ [بَاشِیْهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ • هـ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

عزیز، صدیق، مبارک، مقدر، خالص قرداشلرم،

بودفعه بسم خالص ساگردلردنه هربری، هوو آرقداشلری نامنه یازدقلری

بسم کوزل مکتوب آلام. هالم مساعده سزلیگی جهتیله خصوصی جواب

یازامدیغمدنه کوجنمه سینلر.

اولا مرهوم لطفی وارنلرندنه و قهرمانه ههرینک بک هدی قرداشلرندنه

عبدالله هاووشک بتوه اندیشی و مغامسی نورلرک خدمتی اولدیغنی

اسرافات: اسرافلر

اقتصاد: طوتومای اوله

الحاقه: قائم

اخر: صول

تخریبات: ییقلر

نسیمی: اسماندیره

توافقه: بربرینه اویغونه اوله

ثالثاً: اوینجی اولردنه

ثانیاً: ایکنجی اولردنه

جهت: یول

هاشیه: دیب نول

حرب عمومی: دنیا عداوتی

خاص: خصوصی، سایلین

خالص: صمیمی

ساگرد: طلبه

علاقه دار: علاقه لی، ایلیکلی

کرامت اقتصادی: طوتومای

اوله نلک کرامتی

مرهوم: رحمت ایره

(تولمه کیمه)

مغامه: ایسه، مغولیت

مقندر: کوچای

نام: آد

نوع بشر: انسانه نوعی

واریش: میرانجی

و وفاتلرینی خبر و یردیگی مرهومه مدینه و اختیار مرهوم حافظ محمدک آخر
عمرلرنده نورلر علاقه دارلقاری و بوردورلی محمد اوستنک اقباللیله برابر
نورلره الهیتای خدمتی، لهم عصای موسی، لهم معجزات مجموعلرینی کندینه
یازدیرمسی، بزی هوه سرور ایلدی. جناب هوه او مکتوبده ناماری
بولونانلردیه راضی اولسوه. آمین.

[**ثانیاً**] شحید مرهوم حافظ علیک وارنلرنده و طلبه لرنده خلیل
ابراهیمک نورک هدی هالیتقاه اوه آلتی شاکردلرک و اسلام کوبنک مبارک
خواهرلرک نامنه یازدیغی مکتوب، بنی بسم جھتله مفرع ایلدی. جناب هوه
اوناری خدمت نوریده دایما موفقه ایلدیه. حافظ علیک روحنی اونلرک
غیرتاریله ساد ایلدیه. آمین.

[**ثالثاً**] دگرلی خسروی همه فیضینک هالیتقاه و مخلص آرقداشلرنده
احمد امیرینک نورلره یک هدی و صمیمی و فداکارانه هالیتقاسنی خبر و یرمه
مکتوبی، بنی دگرلی به و فیضیه و اوراده کی حقیقی فرداشاریم هوه منتهار
ایلدی. جناب هوه اونلردیه راضی اولسوه. آمین. و خدمت ایمانیده دایما
موفقه ایلدیه. آمین.

[**رابعاً**] فریه عرفانه شاکردلرنده یازسی کوزل، فکری کوزل، نورلره
علاقه سی قونای محمد آسانک منظوم مکتوبی بارلاوه اولقاه برابر، بنم سونول شخصی
نظره آلمی و موضوع یایمی جھتنده، شیمدیک سزه کوندیرمسی تأخیر ایتدم.

اخیر عمر: عمرک صوکی

آتی: اوقور یازار اولمایانه

تأخیر: ایرتلمه

ثالثاً: اوغنجی اولاروه

ثانیاً: ایاغنجی اولاروه

جناب هوه: هوه اولاروه

یوه (الله)

جهت: یون

حجت: دلیل

رابعاً: دردیجی اولاروه

شاد: سونجی

شاکرد: طلبه

فداکارانه: فداکاریم

فریه عرفانه: نورلره

بیکیانجه کوی (هافقی)

مخلص: اخلاصی

مرهومه: رحمته ارمه

(ثولسه هانم)

سرور: سونجی

مفرع: فرهلانانه

منظوم: دوزنلی

منتهار: منت دویانه

منظوم: قونو

مؤتمه: باشاری، یاریم مظهر

نظر: دقت آله

دکرت: میرانجی

وفات: ثولوم

بن اوندك او توصیفنامه سی و مرثیه سی اوراده کی عموم آرقداشاری نامنه قبول
ایندم. نور لر هقنده کی بیاناتی تصدیق و تحسین ایدوب، استاد هقنده کی
هذمه یلك درهم زیاده تالرینی رساله نورك و شاکردلریلك شخص معنوی سی
و هقیقی استادی و استاذیمز هابنه باقیورم. جناب هو اوندك کی اورالرده
هوقاری یتیدیریم و اوناری موفقه ایلیم. آمین.

عموم قرداشاریمزه برر برر سلام و دعا

قرداشار **سعید النوری**

﴿ ۱۵۴ ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ حُرُوفٍ مَا تَكْتُبُونَ مِنَ الرِّسَائِلِ النُّورِيَّةِ^(۱)

عزیز، صدیق قرداشارم،

[**اولا**] مبارک خسروك مکتوبلرند لافقیه کیده جک هوو باره لر وار.

بن اوناری محافظه ایدوب مساعد زماه بقاله یورم. سیمدیلک بو یای مکتوبنی

نمونه ایچوه کوندردک.

[**ثانیاً**] بر زحمت ایچنده بر جلاوه رحمتدرکه، بن عصای موساده باشنده

سایمانه نامنی کوردیلم ایچوه اونی نصیحه باشلادم. هالبوکه لهم نصیحت،

أولاً: ايلك اولدوه

ثانياً: آييفلام لر

تحسينه: بانه

تفصيل: روزلته

تفصيليات: روزلته لر

تقديم: طوغريلام

توصيفنامه: طابعتی بازی

ثلاً: اوله

جلاوه رحمت: رحمتك كوردنمسی

عائش الاستيفاده: (شیطانده)

الله: صيفينمك هلمتی

هواله: ایسی برینه بیراقمه

زیاده: فته

شخص معنوی: بر طویلایلك

افاده یتدیای معنوی: کی شیلک

صدیق: هوو طوغری

اولده

عزیز: شرفی

مرثیه: آغیت

مساعده: اذه

هَم بَر قَاج ذَاكَ قَلَمی ایلَه اَسَی وَ تَصَحیح کورمه سَم نَسخه لورده استنساخ ایدیلدیلند،
 بِن هَوو یورولدم، زحمت هَکدم. هَم ضَعیفِت، هَم سائر ایشارک هوقلغند
 دیدم: سلیمانار دایما بنی اینجینده استراحت هالیشمار. نه ده بو سلیمان
 بر باره زحمت ویردی؟ برده قوتای بر افطار ایلَه قلبه صَلیک، سَنک بَوکوهک
 زحمتک بیوک بر رحمت و عنایت اولوب، طَاحی اویازانار دره سنده بو برخی
 وظیفه ده تام بر کاتب فضیلتی و ثوابی فرزند بیرور. بِن ده کمال شارانار
 سرور اولدم. زحمت نقطه سنی سیدم. و سلیمانار هر وقت
 ایدر لر دیدم.

[نَالًا] یَسیل صَالِحک دیدیگی کی، رسالَه نُورک نورینی الَه اول مرکز علما و
 مَیخت اسلامیه نَک وظیفه سیله علاقه دار استانبول فتوادائرة سنده کی هواجه لر
 تَدقیقَه ایشمار. و آنقره اهل وقوفنده اول او وظیفه اوناره هواله ایدیلسم.
 او ذاتار دخی دَکَل تنقید و اعتراضه، بَلکه تام تقدیر و تحسین ایدرک استانبول
 عالمرینک انصاف و هقیقستلقرینی اثبات ایشمار. بِن اونارده هَوو مَنتَد
 اولدم. جناب هَوو اونارده راضی اولسوه. اوقوهم مرکزده هر حیثیت رقیبار
 وارکله، بَنم ده افاده ده هَوو قصور لرم بولونورکله، بو ذاتارک ایلشیمه لری،
 حقیقتاً بیوک بر انسانیت و دیندارانه بر انصافدر. بَنم طرفنده اوناره تشار لری
 تبلیغ ایدیلر. عموم فرداشاریمه سلام.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا شکر سعید النوری

اِفْطَار: خاطر لاته
 اِسْتِنَاخ: نسخه هوقالته
 اِنْسَاف: حق و عدالت
 اویغوره داورانه
 اَهْل دُقُوف: بیار کیشی
 تَبْلِغ: اولاد بیرور، بیلدیرم
 تَحْسِین: بانه
 تَدْقِیقَه: دقتله اینجیلر
 تَصَحِیح: دوزلته
 تَقْدِیر: بانه
 تَنْقِید: ایشمار
 نَالًا: اویغی اولدور
 هَقِیرَت: حق هوقیمه سوه
 دِینْدَارَانَه: دینی یاشایار
 سَائِر: دیار
 ضَعِیفِت: ضعیفک
 عِیَاشَت: یاردیم
 فِتْوَا دَائِرَه سی: دین آدملرینک
 اِسلامی قونولورده کورده
 بیلرندگی قوروم
 قَهْیِلَت: دگر، اوستونلک
 طَائِف: یازمچی
 کَمَال شارانار: تام بر مَنتَد لره
 مَرْکَزِ عِلْمَا: عالمر مرکزی
 مَسْرُور: سوینجی
 مَشْجِدِ اِسْلَامِیَه: شیخ الاسلامیه
 نَسَخَه: قویمه

﴿ (۱۰۰) ﴾

﴿ بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَبَدًا دَائِمًا

هوو عزیز، هوو مبارک، هوو قیمدار، هوو سوکیای استادیمز افندیمز
حضرتاری،

اسپارطه مدرسه الزهرا سنده بارلاره بر مدرسه نوریه اولاده صاوه نکه
فهرماه ساگردلری و معصوم طلبه لری نامنه قبول بوپورولاره
لاحقه لریمه یازیمسی امر بوپورولاده بو مبارک مدرسه نکه مبارک استادینک
مبارک هفیدی احمدک تعریفنامه سی زیرنده، سوکیای استادیمزک اوج فقره لوه
قیمدار مبارک یازیمسی آلدوه. بو مبارک مکتوبک او هنجی فقره سیله،
بو سدنای قیده سبیز استادیمزه ویریلن الیم صیقینتیارک بر سبی،
سلانقلیلرک استبداد مطلقارینک قیریمسنه هالیانه سربست فرقه نکه
سوکیای استادیمزده یاریم آلامه سی اجموه سوکیای استادیمز لهرکده تجرید
ایندکار ییلدیر بلمکده. و مقابلنده رساله نور یقار دیلارایله سوکیای
استادیمزه بدل قونوشمده، کفری، ارندادی قیرمده، آثار سیلای بوزمده اولدیغی
اعلام ایدیلیمکده در. الحوه، عزیز استادیمز، کوزل قونوشور و کوزل قونوشمیر.
واو کوزل قونوشمیر بری اولاده مبارک قدسی کوزل قلیانده، کوزل طلوع
ایده الهی ملک الهامک اثری کوزل رساله نوره بوکوه لهرکس مفتوه،

زیرنده: دینده دوغ

زیرنده: مطاوعه: آتیری

باصفی

اعلام: ییلدیر

الحوه: طوغریسی

الیم: آجی ویرمه

تجرید: نکه باشه بیراقه

تعریفنامه: بر سیتک

بایلیتی، قولانیستی

آشلاتانه یازی

هفید: طورو

زیر: آشاغی

سازنده: طلبه

طلوع: طوغ

عزیز: شرفای

فرقه: یاری

فقره: قیسه یازی

قدسی: مقدس

کفر: انکارانه

لاحقه: مکتوبارده اولوشانه

"ک" معناسنده رساله آدی

مفتوه: طوقوره

مقابل: قارش، قارشیاوه

ملك الهام: الهام ویرمه ملك

هَرَس مَنَافِه. هَوِه بَرلردِه اوقومو و فیصه آله ایجوه ایستنیور و
 آرانپور. هیهات! سواوِه سَه ایجریسندِه برقم رساله لریمزک نا اهلار
 آندِه ضیاعنه و برقمسک طویراوه آلتندِه بوزولم سَه و برقمسک صَوِر
 سائرِه ایله امحاسنه سبب اولاده اهل غرضک هجوما ری

اولماسه ایدی.

لله الحمد بو حالاره رغماً، طلبه نور خدمت نوریده دوامده و هراسته نه
 یره احتیاج و لزوم مقدرینی نذرک ایدوب کوند رملده گری قالمیور. و سر
 عزیز استادیمزک بوندِه صوگره بزه هجوم ایدِه کیزلی منافو قومیته لریزک
 [رساله نور و ساگرد لریزک سوء نیتاری وار.] دییه هیچ برکیمه ی قاندر اماز لر
 دییه اولاده تبشیر لری عیناً کوز و ملکه و طلبه لری یاز بالاز اسرار طرده دگل،
 هریرده سوکیلی مبارک استادیمزک سویمای و مبارک لساناری وسیله اولاده
 رساله نورک لسانی پرواسر قونوشمقده در لر. جناب هوه عزیز و مبارک
 استادیمزده ابدیاً راضی اولسوه. و بز لری دنیا و آخرتده جناع لطفانزده
 بعید اینتمه سیم. آمین. آمین. آمین.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قصوری طلبه کز

خسرو

آبدیاً: ابدی اولارده

انحاً: محو ایتمه، یوه ایتمه

اهل غرضه: کونو نیتلیر

بعید: اوزاره

پردا: قورقو

تبشیر: مژده لیم

نذرک: تأمین ایتمه

جناع لطف: لطف، ایملک

قنادی

رغماً: ضدینه حرکت ایدرک

سوء نیت: کونو نیت

صویر سائره: باشقه شقالارده

ضایع: غائب

قیضه: معنوی ذوق، برکت

قومیته: فصولی بر ایسه

ایجوه قوریلارده طویلایوه

یکانه: دیل

بیشو الحمد: حمد الله مخصوصه

مُنافَه: هوه آرزولی

مُنافَه: آتای بوزلی

کورونوشده ماحانه

حقیقته طافر اولاده

نا اهل: اهل اولمایانه

هیهات: نه یازیمه

﴿[۱۵۶]﴾

﴿[بِسْمِهِ سُجَّانَهُ]﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بَعْدَ الْحُرُوفِ الْقُرْآنِيَّةِ آمِينَ^(۱)

عزیز، صدیق و قدوس،

بود دفعه بدی سکن مکتوبی برده آیدم. خصوصی و تفصیلی جواب عالم و

وقت مساعد اینه دیگه ایچو مختصر بر مکتوب آتفایه مجبورم.

[اولا] هدسز سائر اولسونده، مدرسه الزهرانک طلبه لری بنم بدلم نورلره

عائد وظیفه لری یاییورلر. سزک مشورتله رأیازده هواله ایدیورم.

اگر قهرمانه ههری استانبول کینه و قولای طبع چاره سی بول، نصیحتای

باشده غنیه اولار و افتیار و آیت هبیه (برنجی مرتبه سی درین اولد یغنده

شیمدیلک او مرتبه برابر اولماسیم) و هکیمت الاستعاذه لعلری بر جلد ایچنده

طبع ایدیاسیم. دالها سز مناسب کوردیقانز رساله لری ده

الخافه ایدرسانز.

[ثانیاً] رأفت و طائب عثمانه و ذکائی هم کندیلرینه، هم بطاعصای موسی

رساله سنی یازم لری و نصیحتانده و سائر وظیفه لرده غمروه یاردیم لری،

هوه تقدیر و تبریکه شایاندرلر. جناب هوه اونلرده و اونلرکی هالیانلردن

راضی اولسون. آمین.

اولاً: ایلک اولار و

التفا: عینه

الخافه: قائم

آیات مبینیه: حسبنا الله

آیتک قیسه اسی

تفصیل: دوزلته

نصیحتات: دوزلتمه لر

تفصیل: آیه قلام

ثانیاً: ایانچی اولار و

هکیمت الاستعاذه: (شیطانده)

الله صیفینده کلمتی

هواله: ایشی برینه بیراقمه

رأی: کوردسه، فکر

شایان: لایق

صدیق: هوه طوغری

اولار

طبع: کتاب باصه

عزیز: شرفی

مختصر: قیسه

مساعده: اذن

مشورت: فکر دانیش

استشاره

[ثالثاً] نظیف فرداشمزنه مکتوبی، الهیمیلتیدر. هقیقتاً آمریقه ده، سیاسته آلت
دغل، بلکه دینی، دین ایچومه منعقبانه التزام ایدنار هوه واردی. ایه ساء الله
عصای موسی بی آلامه، او دیندارلردندر. کجه کی صلاح الدین نام بر عبد الرحمندر.
فهر مانلقده باباسنده کری قالمه ایسته میور. بزی ده آراسیره عادتخه مخالف
اولاره دنیا به باقدیریور. اگر او آمریقه کی الهیمیلتی عالم بنومه رساله نوری
ایسته و نشرینه سوز ویره، سزک مشورتلرله بر ماکمل طاقیم
اوطا ویره هانز.

نظیفک مکتوبیه برابر، بر متقاعد افندینک وسوسه یه دائر بر سوآلی وار.
اگر او آدم هدی اولاره نورلرله علاقه دارایه، بویله سوآلاره هیچ احتیاجی
اولماز. هکمت الاستعاذه لمعنی و یارمی طقوزخی سوزک مالانکه و روحانیلرک
وهودلرینه دائر فسمی اوفوسومه. اونک او معناسز و یوزیرده هوا بی بولونانه
وسوسه سی ایله، زندیه مادّیونلرک شیمدیکی دهشتای وضعینده فرصت
بولوب بر آشیلارم لریدرک، او آدم دخی، اونده متأثر اولم، او سوآلی صورمه.
اوطا سلام ایدرم. رساله نور اونک لهر متقانی حل ایده بیلیر. خالصانه و
نایب طرانه اوطا هالیشیم، اونی دیقله سیم.

[رابعاً] مدرسه نوریه نک اسکی ویکی فهر مانلرنده مارانغوز احمدک مکتوبی،
اوج درت جهنده بنی سرور و مشدار ایلدی. او مدرسه نک باسم طلبه سی
نامنی و یردیگی احمد ایله، لهرم شهید حافظ علیبنک وظیفه سی یایدیغی،

الترنم: لوزملی کورمه
 نایب طرانه: قبول ایدرک،
 نسیم اولاره
 ثالثاً: او یحیی اولاره
 هکمت الاستعاذه: (شیطانده)
 الله صیفینرک هکمتی
 خالصانه: صمیمانه
 رابعاً: در دخی اولاره
 روحانی: روح صاحبی
 لطیف وارلی
 زنده یه: دینار
 سوآل: ایسته، صورمه
 علاقه دار: علاقه کی، ایلکلی
 مادّیون: الهی نظر ایدرک
 ماده بی هقیقی تأثیر صاحبی
 ظمه ایدنار
 متأثر: اتکلیلن، اوزونتولی
 منعقبانه: آسیری طرفدارلره
 کوسره رک
 متقاعد: اعطای
 مخالف: ضد
 مشورت: سوخجای
 مقفل: زور
 مشورت: فکر دیش، استشاره
 مشداده: منت دوپانه
 نشر: یایم
 وسوسه: قوروتو

هم سابعه کبی قیمتی فردا سیاه و کوهک کریمه سیاه اوج دانه عصای موسی بی
 یازمه لری و عبارک اختیار همه دایینک هفیدی اولسی، بنی مراقده قورتاردی،
 هم هوو ممنوه ایلادی. جناب هوو او ط شفا و اوناره موفقیت و سعادت
 و برسیه. آمین آمین.

مرهوم هافق محمدک ایلی قرداسی او مرهومک وظیفه سنی یازمه لری و مصطفی نک
 یازسی، خسروک طانلی فطنه مطابو حاکم سی، بنم نظرمده، یلیده ایلی
 هافق محمدی بولسه قدر ممنوه اولدم. قهرمانه مارانغوزک غیرتیله کول دره لی
 فطیب، رساله نوره اوج اوغلیله برابر طلبه اولوب یازمه یه باسلامه لریله،
 هم اوناری، هم مارانغوزی، هم کویارینی تبریک ایدرز. و مارانغوزک اوناره
 سویله دیلی منظومه سنی لاهقیه کیردک.

[**فامسا**] آتابقای علیل علی عثمانک یازدیغی اوزومه مکتوبی و عصای موسی
 رساله سی و نورلرک نسرده هدا تأثیرلی هالیشمه سی و خدمت نوری ده
 هوو هالیشقانه هلیتایر علی ایله و دایسی هنک او ط یاردیم ایتمی و
 مبارک هولیارلی و توافقاری بزلری فرمالاندیردی. آگیدیر قصبه سنی
 بطاً زیاده سودیردی. جناب ارحم الراحمین اوناردنه راضی اولسوه.
 آمین.

[**سادسا**] نورلرک برنجی و ابتدائی مدرسه سنک برنجی طلبه لرندمه مهاجر هافق
 احمدک مبارک مخدومی هافق کاظمک کوزل مکتوبی، هم اونک، هم نورلرک

ابتدائی: باسلام نغیبه عائد.

ایلاک

تأثیر: اتانک

توافق: بربرینه او یغوره اوله

جناب ارحم الراحمین: مرحمت

ایدنارک الی مرحمتلیسی

اولاده یوجه (الله)

هفید: طور و ده

فامسا: بشنجی اولارده

فط: یازی

فطیب: فطاب ایدمه

فطلیا: فیال

زیاده: فطنه

سادسا: آلتنجی اولارده

عایل: همت

کریمه: فیز اولاد

مخدوم: اوغول

مرقوم: رحمت ایرمه

(تولسه کیم)

مطابو: او یغوره

منظومه: ترتیبلی، اولجولی و

قافیه لی سوز

موفقیت: باسلامه.

یاردیمه مظهر اوله

نسر: یایمه

نظر: باقیسه

علاقه دار پدر و والده سنک، هم تھنیرہ لرینک، هم اینتہ سی بھرینک،
هم مبارک بارلہ نک حسابہ قبول ایدوب، طامحہ دہ ماشاء اللہ،
بارک اللہ دیرم.

[سابعاً] قریہ عرفانہ طلبہ لری نامہ قرداشنر مصطفیٰ نک مکتوبنی لاهقیہ
کیردک. یازیسی کوزل، فقط املاسی بر بارہ نقصاندر.

معنیدار بر توافقد رکہ، بن بو کوناردہ او هوالبینک و ہومہ و قیزیل ویرانک
نام نباتار و متین و خالص شاکرد لرینی مراوہ ایندم. خبر آلامیوردم.
خصوصاً بو مصطفیٰ و قھرمانہ سامی و عیدہ بطا ہووہ خدمت ایدہ قدری،
بردہ هم سامی نک، هم مصطفیٰ نک، هم قدرینک مکتوب لرینی آلدیم.
جناب ہوہ اوناردہ راضی اولسورہ. آمین.

طواسی اعما محمدک کوہک مکتوبنی عموم طواسی قرداش لریمرک
نامہ بر تعزیہ نامہ و کچمہ اولسورہ مقامندہ قبول ایندم،
اللہ راضی اولسورہ.

عموم قرداش لریمرہ سلام ودعا

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

قرداشنر

سعيد التورسي



انگہ: کور

انگہ: طوغری یازمہ

بارک اللہ: اللہ برکتہ

قبلیہ

توافقہ: بر برینہ اونفوسہ اولہ

یدرہ: بابا

تعزیه نامہ: باسمہ صلا غلغی

مکتوبی

نباتار: بیجا یابہ،

صلا غلام طورہ

حوالی: ہوار

خالق: صمیمی

خصوصاً: اوز لقاہ

سابعاً: یدنجی اولارہ

شاکرد: طلبہ

علاقہ دار: علاقہ لری، بلکلیای

قریہ عرفانہ: نور لرلہ

بیلبلیانخہ کوی (خالق)

لاہقیہ: ان

ماشاء اللہ: اللہ

دیدہ دیلی شی (اولور)

متین: طایانقہ

معنیدار: معنای

نقصانہ: آسبک

تھنیرہ: قیز قرداسہ

والدہ: آنا

(احمد نقیف ھلبینک مکتوبیدر)

• ﴿ (۱۵۷) ﴾ •

• ﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِعَدَدِ حُرُوفَاتِ عَصَا مُوسَى

وَالْمُعْجَزَاتِ الْأَحْمَدِيَّةِ أَبَدًا لِأَبَدِينَ^(۱)

ھو ھ عزیز، ھو ھ قیمتی و اما سز ھفاظ و فداکار و محمل و ھو ھ مشھو

استادم افندم ھضرتاری،

صوک زمانارده سدتانم حادثات مؤتفہ مضامه مناسبتیام متأثر اولام

فردا شایریم طرفندہ بومضالم و استنجزیرہ بر ھارہ ھل بولمہ ایچوم، کیمی

مادی، کیمی معنوی قلمراً یاردیم قوشمہ ایستہ دکھاری، ھر طرفندہ یازیلانہ

مکتوبارده آتلاشیلیسور. ھیهات، کیمی کیمده

سکوالیده لم؟

الھی یاربّی، بز عاجز قوللربّانہ سنی و ایمانی و ھدایت یولنی اولگرتن و کوسترہ

استادیمزک امدادینہ یتشمک دھل، بلکہ اوفافہ بر خدمتنہ دخی اوزانامدیمزدرہ

تأثیریمز سدتانمکده در. ھقیقی قوتایچی و محافظہ ایچی سنک. و آنجوه ط

مراجعت و سطیبت ایسورز. استادیمزہ مرحمت، عنایت و عمریمزہ برکت و وھودیمزہ

صحت و عافیت و اثرلربینہ مستغیریت اھسانہ بویور. و دوشمانلربینہ قورقو و

امثال: بایزیر

تأثر: اوزدله

بفطائر: اذیتہ قاتلانامہ

چاره ھل: ھل چارہ سی،

ھوزوم

ھادئات مؤتفہ مضالہ:

ظالمارلہ طولو اوزونتو

ویچی ھادئہ لر

سکوا: شکیت

عنایت: یاردیم

متأثر: اتلیانن، اوزونتولی

محتمل: بولکلنن،

طاشییاہ

مخافظہ: قوروم

مستغیریت: اطاعت ابتدیریامہ

شفقہ: شفقتی

مظالم: ظالم

متأسبت: علاقہ

ھدایت: طوغری یولده اولم

ھقیقہات: نہ یازیر

تسلیمت و عجز و مغلوبیت ویر. و رساله نورک عصای موسی مجموعه سنه
مفقریت و غالبیت ویر. آمین.

عزیز استادام، بزم عبدالرحمن ایله بالمآوره [اَوَّلًا] [عَبْدُ الرَّحْمَنِ بِرَّاهِمِي] [بِالْمَأُورَةِ]
سابعه ارضروم معونی و ارضروم علماسنده فواجه صالح رَسُل افندی به ویروب،
اوده [الله راضی اولسور] صورتی مافوف مکتوبی قلمه آلدور یازاغبی
وعد ایندیلم.

[ثَانِيًا] بونده اول یازدیغم مکتوبده بر بنده بحث ایندیلم کی، بواشه عصای
موسانک مؤثر اولدیلم های قنایلم. [حَقِيقِي عَيْسَى دِينَ الدِّينِ اِسْلَامِيَّةِ اَيْلِ
اتِّفَاقِ اَيْدِه بِلَك] اشارته استناداً، استادیمره هدی ایتک اوزره تنظیم و المال
ایندیلم عصای موسی مجموعه سنی و بو ط معجزان احمدیه بی ترفیوه ایدرک
هر ایلینی برلکده رساله نورک نشریاتنه مآذونیتمره بناء و استادیمر نامنه و
رساله نور هابنه اولدور و خریستیانه و دین عیسوی عالمرنده آمریقه لی بر دانه
شو شقلده ویریلشد. [عبدالرحمن قونوشوپور] [دِنْسَزْلَقْ سِرْعَتِه یاییلدیغی
شوزمانده، بَسْرَتِكْ سَعَادَت و سَلَامَتِ اِیچوهِ مَسْأَلَه و خَرِیْسْتِیَانِه دِیْنِ الدِّیْنِ
اتحاد ایدرک دِنْسَزْلَقْ قَارَشِی جِبْرَه آلله لری مجبوریتی حاصل اولدیغنده،
بو معنوی مسئولیتده قورنولور اِیچوهِ، عِیْوَیْلِكْ دِیْنِكْ مَسْأَلِی صِفْتِی سَزْدِه
کوره رک بوقدی خدمت اِیچوهِ سَزْأَلَه کوروشوپورم. رساله نور قرآنه
کریمده ترشح ایتسه هاکمتی، قیمتی بر ائردر. بواثر ایتسه نیلیرسه ویریلیر.

اتحاد: برشم

اتفاق: برشم

استناداً: طاباناره

المال: تماملام

بالمآوره: قهر دانباروه

بشریت: انساننه

بناء: طاباناره

ترشح: صیغه

ترقیوه: آرقداسه ایتسه

تسلیمت: قبول ایتسه

تسلیم اوله

تنظیم: دوزنامه

هاصل: ادرتیه هیقانه

هَبْ هَال: قارشیلقی

کوروشم، هالاشم

سایه: کجه

عجز: کوهیزلک

علماء: عاللم

مؤثر: تأثیرلی

مآذونیت: اذنلیک،

اذنای اوله

مبعوث: ملت و لیلی

مفقریت: ظفر قازانمه

مافوف: صدایک

مکتب: تمثیلی

بنده: بریارمه

وعد: سوز ویرم

[کتابی آهدم] [باقیان، بو برکتیخانم در. ایسترسه کز مع الممنونیه بدلس، منفعتن،
 صرف الله رضا سی ایچوه ویره هانز.] [دیهه ویریلیمدر. کتابلرک بدلس
 و صرف ال یازسیلم یازیلیم اولمسی هیرتلم تقدیرلرک ممنونیتلم قبول و
 ایلی آئی قدر ندقیوه و مطالعده صوکره اثرلرده کورولمک قیمت و هقیقتک
 کوسره هلی ایجابانه کوره رساله نورک تمامنی ایستهیه هقارینی
 سویلم دیلمر.

ای عزیز استادیمز، شوزده هک خدمتک سنبلر و صیوه لر ویرمسی و عالم
 بشریتی دینزللده قورتارم ایچوه جناب هقدمه مستجاب دعا لر یانزله،
 رساله نورک مفقریتلم، غالبیتلم، عموم قلبلری تسخیر و قایلری نورلاندیرمسی
 نیاز ایتمه کزی تعظیم و حرمتلریمزله مبارک ال و آیا قایلر یانزده اویره رک
 دیلم یوز. افندم حضرتلری.

(وَمِنَ اللَّهِ التَّوْفِيقُ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ)

(أَبَدَ الْأَيِّدِينَ)^(۱)

کنا هطار و عاجز و فقیر و دائما یاردیم، همت و دعا لر یانزله
 هوو محتاج هوو قصورلی طلبه و خدمتکار یانز

نقیف هلی



اُستاد: هوام

ایجابات: کرقلبلقار

بدل: قارسیاوه

تدقیقه: دقتله ایچیلر

تسخیر: اطاعت ایتمیرم

تعظیم: بیوطم، یوجاتم

عاجز: کوهیز

عالم بشریت: انسانلوه عالمی

عزیز: شرفلی

مستجاب: قبول اولونمه

مطالعه: دقتله اوقوم

مفقریت: ظفر فازانمه

مع الممنونیه: ممنونیتلم

نیانز: یالوارم

همت: جدی غیرت،

معنوی یاردیم

(مارانغوز احمدك مکتوبیدر)

﴿ (۱۵۸) ﴾

﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

بک سوکیلی استادم افندم هفتتاری،

الارگنده هرمنه اویرم. بو هفته کویزده یدی ساعت مافده، بوقاری

کول دره اسمنده برکوی واردر. اوکویک فطیپی رساله نوره دائما سد هاکمده

ایدی. خانه سنی ایستلمک ایچوره اوسته ایسته مئدر. بر آرقداسه بزی کوندردی.

بنده بتوره سوزلی برابریه آلاوه کیتدم. اونه بیه کوره اوراده طورددم.

بتوره سوزلی اوکا اوقوددم. اونه بر بویهوه جنایتی اوقوددم. جناب هقه هدر

سکر اولسوه، دعا نزلک همتیله اوچ اوغای ایله طلب اولدیله. یازییه باشلا دیله.

"بزر بوزمانه قدر فطایتمز" دیدیله. "الحمد لله کیقاریمز دخی ایمانه ایندی.

هیچ بو کتابار دخی اولماسه، سزدرده طلبه لک کوزللاگی کورونویور. وارنجه

استادیمزه بر مکتوب یاز. بزی ده طلبه لاه قبول ایتیه" دییه وصیت ایتدیله.

بز کویک له شاء الله سزک کوی کبی هالیئیرز. اونارده الارگنده اویرلر.

رساله نوزک هقیقتارنده منظومه عقلنده اوناره

سویله دم.

استاد: خواجه

الحمد لله: حمد الله

مخصوصه

الله شاء الله: الله دیلر

جناب هقه: هوه اولار

یوه (الله)

فطیبت: فطاب ایدیه

سد: انقل

منظومه: ترتیبی، اولجولی

د قافیله سوز

وصیت: تونلک تلولومنده

صوگره یا بیامه سنی

ایسته دیلگی شی

همت: هدی غیرت،

معنوی یاردیم

۱
قرآنده بر یارافه آهدی
بنور عالم بر نور صاحدی
منافقار بونده قاهدی
بزه یار دیم ایلله الله.

۲
استادیمزده مکتوب کلدی
قالمار هب نوره طالدى
منافقار خبر آلدی
بزه یار دیم ایلله الله.

۲
رساله نور بیوک فرمايه
اوقونلار هب قیلسور هیراه
طلبه لر ایدیورلر بایرام
بزه یار دیم ایلله الله.

۴
رساله نور کلدی بزه
دوندیردی بزی ایزیمزه
الحمد لله دیوب سوردک یوزیمزه
بزه یار دیم ایلله الله.

۵
مجموعه لر تمام اولدی
طلبه لر نوره طالدى
مؤمناره بر سفا بولدی
بزه یار دیم ایلله الله.

۶
محکمه لر قورولدی
هب طلبه لر دریلدی
صوگره برائت ویریلدی
بزه یار دیم ایلله الله.

۷
عصای موسی کلدی بزه
مؤمن یازدی آلمزه
ایمانه طولدی قلمزه
بزه یار دیم ایلله الله.

۸
استادیمزک آدی سعید
سانمز هب توهید
طلبه لر اولور شهید
بزه یار دیم ایلله الله.

استاد: فواید
الحمد لله: حمد الله
منصوصه
برائت: تمیزه هیقته
توهید: اللهی برلره
فرمانه: بویرویه
یسانه: دیل
مؤمنه: ایمانه ایلده
مجموعه: کتاب
منافقانه: ایای یوزلی،
کورونوشده سالنامه
هیقته طافراولده

۹

دېځال ځېږدی ټهر سیمه من ایندی

طلبه لر ټهې دعا ایندی

دېځال جهنمه کیندی

بزه یار دیم ایدہ الله.

۱۰

افواښه دیدی حضرت علی بزه

شکر ایدہ لم هالمزه

سکینه دہ خبر ویردی بزه

بزه یار دیم ایدہ الله.

۱۱

رساله نور استادیمز

نسر اینکلر غیرتمز

بونار ټهې بایرامز

بزه یار دیم ایدہ الله.

۱۲

ازدر ټهالر باغلادی رساله نورک اوکئی

حضرت علی افندیمز قیامچیلہ قالیدردی قولنی

آلدی ازدر ټهالرک جانشی

امداد ایلہ یار ټی بزه سن.

۱۲

رساله نور بولنه طلبه لر کیدر

عبدالقادر کبیلانی بزه دعا ایدر

استادیمز حضرت علی بزه امداد ایدر

بزه امداد ایلہ یار ټی سن.

۱۴

رساله نور دنیا به باغیر

منافقاری شریعتہ باغیر

شریعت یولاری ټالیور اونلره آغیر

یار ټی، بوناری شریعتہ باغیر

امداد ایلہ یار ټی بزه سن.

۱۵

بو منظوم بوراده اولدی تمام

اوقویانلر رساله نورده درس آسین ټهمانه

استادیمز هدسز اولسوه سلام

استادیمی سلامتاره ټیقار یار ټی سن.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

عاجز فقیر قصورلی طلبه کز

مارانغوز احمد

افواښه: فردا شکر

امداد: یار دیم

دېځال: قیامت یاقین

ټیقاچوه، یالانجه، دینی

تخریب ایدہ ټک شخص

سکینه: اسم اعظمی لیکنده

بولونډیرانه دعا

سلامت: امنیتده اولم

شریعت: اسلام قانونی

عاجز: کوهر

غیرت: جاه

من: تماس ایتمه، طوفونه

منافقوه: آبی بوزلی،

کورونوسده ملحمانه

هقیقته کافر اولده

منظوم: ترتیبی، ادجولی

د قافیہ لی سوز

نسر: یایم

نشریات: یایینار

(قریة عرفانده مصطفی ارطوغرولك مکتوبیدر.)

• ﴿ (۱۵۹) ﴾ •

• ﴿ [بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ] ﴾ •

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

قلباریمز نورلاندیرمه، کوطلاریمز سرورلاندیرمه، هیاتیله بزلری دائما
مفرع و متالی ایدمه، هوو عزیز، هوو سوکیلی، هوو محترم استاد اکرمز
افندیمز هفتناری،

شو هوو فطالی، بک قصورلی، بریشمه سوزلرله یوگک حضور یانزه یازیلانه
سو مکتوب عاجزانمی قبول بو یور یانز افندیم. اولاد دست شریفار یانزی و
قدم شریفار یانزی تکرار تکرار اوپر، اکثر دعا لری یانزی بقارز. بیقرار کره شکرلر
اولسوه کوزل اللهمه، کندلی حلام قدسیسی ایله بتوه قوللری یانک هیاتلرنده
یا با بقاری ایمانی حرکتلری و اداره تعیبه حرکتلری و هرتورلی وظیفه
اخرویه و دنیویه لری تعریف و امر ایدمه. و ذی شعورلره فطاب ایدمه بک
و کندلی لسانلرینه او یا هو بر ذات ذی ساه رسول اکرم صلی الله تعالی
علیه و سلم هفتنارینی خلوه ایدرک، او نورلی قرآنه عظیم الشانک اعطامی
بیک اوج یوز قروه سنه درک، اومه دردیجی عصره قدر دوام ایدرک بو عصرک
ظلمتلی و قرا خلقلی و دریم باتاقلرنده قالانه بر طاقیم ذی شعورلرینه

اعلام: مکتوب

اداره تعیبه: کیمینی صاعلامه

استاد اکرم: انک دگرلی فوایه

اکثر: بک هوو

فطاب: طوبیلبلغه قونوسه

فاته: یارانه

دست شریف: شرفالی ال

ذات دیانه: ساه

صاحبی ذات

ذی شعور: شعور صاحبی

رسول اکرم: هوو هوو

هوو شرفالی

سرور: سوینج

صلی الله تعالی علیه و سلم:

یوم اللهک صلات و سلامی

اونک اوزرینه اولسوه

ظلمت: قراظمه

قدم شریف: شرفالی آیا

قرآنه عظیم الشان: شانی

بیول قرآنه

حلام قدسی: مقدس

سوز (قرآنه)

یانه: دیل

متالی: تالی بولانه

مفرع: فرعلانانه

وظیفه اخرویه و دنیویه:

دنیا و آخرت عائد وظیفه

اَقْطَابُ: الی بیوک و لیبار

اَمَلُ: آرزو

اِنْشَاءُ: بیانی

اِيفَاءُ: برین کتیر

بِحَقِّ: حقیقه

تَبْلِغُ: اولاشدیرم، بیلدیرم

تَحْمَلُ: بوظنه

تَقْرِیرُ: معنای آیه قلام

تَقْوِیَ: قوتلندیرم

هَبَابُ ذُو الْجَلَالِ: بویو صلاک

صاحبی بوجه الله

هَفْظُ: قوروم

حِمَاةُ: قوروم

دَارُ سَعَادَتٍ: سعادت یری

سَفَالَتُ: پیشانلیق، یوقسولاق

هَضَلَتُ: هفده صلیم

طُولُ عُمُرٍ: اوزوم عمر

عِزَّتُ: یاردیم

سَلَامُ اللهِ: اللهک

سوزی (قرآن)

مَنْقُشُ: زورلی

وَارِثُ: میراثچی

وَأَصْلُ: اولاشاق

وَهُودُ بَالُ: تمیز و هود

هَدَايَتُ: طوغری یولده اولد

هَمَّتُ: جدی غیرت

معنوی یاردیم

کند یاربیک عاجر فقیر ضعیف بر قول اولوب، بو باتاق، بو ظلمت، بو
قراقلو دره لردنه آیدینلغه و نورلی یولاره بیقمه لری ایچمه رساله نور
اسمنده او مبارک قدسی کلام اللهک تفسیری اولارو یوزالای عدد سوزلی،
لمعاتار، شعاعار، مکتوباتار اسماریله رساله لر تألیف ایدیلمک، بو ظلمتای
عصرده ضلالتده قالده قولارینه هدایت ایتک اوزره دویموم و اوقونوم
و اوقوندیرم و یازدیرم صورتیله ایمانارینک تقویه و نورلانمسی ایچمه
بیغمیریمز علیه الصلوة والسلام افندیمز حضرتارینه بر وارث اولده سز
استادیمز ایسه، بو امر اللهی بی تماماً تبلیغ ایتلمده سکز.

هر نورلی اشئیم و صیقینتیاره و هر نورلی زحمتاره و هر نورلی مَقْنَناره تحمل
ایدک دنیا یوزینی و قلباریمز دخی قابلا یانه بتوم ضلالت آتشی سوندیرمک
و هر ذی شعوری دار سعاده و اصل ایتک املیه بتوم هیاتنی سفالتله کیروب
جاننی دخی فدا ایتلمده اولده استادیمزه، هَبَابُ ذُو الْجَلَالِ حضرتاری هَفْظُ عنایت
ایله حضرت رسول الله افندیمزک حمایه و همتاری. و دیگر استادلریمز امام غزالی
و امام ربانی و شاه کیلانی کبی اقطابارک همت و یاردیماریله بو قدسی
وظیفه لری بحقه ایفا و انتثار ایتدیرمکده سکز. هَبَابُ ارحم الراحمین سز استادیمزه
طول عمرلر و وهود باکازنه عافیتار ویرسیم. آمین.

بزلره بو مبارک نورلی یولاری تعریف ایدیچی رساله نور اولماسه ایدی، شو
ظلمتای عصرده عجباً هانکی دره لردنه و هانکی باتاقلقارده صابالانا هفده؟

جناب حق، هوو سائر اولوسه رېمزه، بو نورلی یوللری بزرگی کناظر
قوللرینه نصیب ایدرک بویله رساله نوری تفسیر ایدیه استادده دخی کوزل
اللهم ارضی اولوسه. و بزرگی دایما او ذات پاکه خدمتی ایدرک دعا و همتلرینه
مظهر ایلدیه. آمین.

ای مقدس رساله نور، هر بلده ده، هر مملکته سنک هر درد لره شفا، هر
یاره لره مرهم اولدیغای و هر طلبه کی حفظ و صیانت ایندیغک کی قلبلرده دخی
باناه ضلالت و فساداتلرینی سوزیرچی بر معنوی طولومیه اولدیغای هر آنه
کور و یورز. هتی غیرلی رزقاره دخی برکتک. و امر طایغی یاغینی بیول بر
دیل و شاهد. ای رساله نور، سنک قوتک، سنک قدرتک، سنک کرامتک کی
عالی و علوی بر شیه شو عصرده قرآن عظیم الشانده ماعدا تصادف ایدیلر
و تصور اولونا مار. نه یازیلرکده، نه ده اوقونمکده سنلرجه، آیلرجه،
کونلرجه، ساعتلرجه هالیه سائر دلر و طلبلر هیچ اوصایج ویرمیدیغای
سویله مکه درلر و کور و یورز. نه قدرت و نه کرامت یارچی! سن خادمه
و واسطه نجاتلرینه شخصی و معنوی صیانتلر و سلامتار

اهله ایلدیه.

بونده بر هفته اول وصیتنامه کز یدیمه کلدی. بئوه بو هوالی قرداشلریمز
اوقورکله قلبلریمز هجرانه آتشیله، کوزلریمز عثمانه کولی اولدی. استادیمز حضرتلری،
بزرگهاصل و هفتی، هوو قصورلی طلبلریلر، اینکی عافیت خبریلری بیلدیر

اوصایج: یقینلره، بزرکینک

تصادف: قارولاشیه

تصور: ذلکده شکلاندیرم

حفظ: قوروم

حوالی: حوار

خدمت: خدمتی

ذات پاک: نیر ذات

سائرک: طلبه

صیانت: قوروم

ضلالت: مقدمه صایم

عالی: یوم

علوی: یوم

عظمه: بیول دگرز

قادر: بوزد قاهره

قرآن عظیم الشان: شانی

بیول قرآن

ماعدا: باشقه

مظهر: نائل اولاسه

مقدس: قدسانانه

تقدیس ایدیلر

واسطه نجات: قورنولوسه

واسطه سی

وصیتنامه: وصیتک

یازیلدیغی طاغد

هجرانه: آیریلره، آیریلره آهلی

همت: جدی غیرت، معنوی یاریم

بزرگهاصل

مکتوبی آنجه ییقلرجه سائر اولسون. قلبایمیزده یانانه مفارقت آنساری

تسلیه اولندر. **هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي** (۱)

فریه عرفانه نامیله اسم ویرسم اولدیغایمیز، هووه قصورلی طلبه لریباز،

روح و جانمزله سوهرک همرنک هلم اشتیاقای کوطلار سلامتاریبازی دیار،

یاک اَللّٰه یَٰبَازِ اویهرک حرمتاریبازی تقدیم ایدوب سلامتاریبازی

صونارز.

هووه قصورلی، هووه مشاوه، هووه کناطار و هووه

دعایریبازده محتاج طلبه لریباز فریه عرفانه نامنه

مصطفی ارطوغرول

اِشْتِیَاقْ: هووه آرزوایمه

اِصْلَاحْ: ایستیریم

یاک: تمیز

تَسْلِیْهْ: سالتیریم

تَفْصِیحْ: دوزلتمه

تَقْدِیْمْ: صونم

حُرُوفْ: حروف

فَظْ: یازی

سَلَامَتْ: امنیتده اولم

صِدِّیقْ: هووه صادق

آرقداسمه

عَزِیْزْ: شرفای

قَرِیْبْ: کوی

لَا هِیْقَهْ: ان

مُشْتِاقْ: هووه آرزولی

مُفَارَقَتْ: آیریلمه



(بو مکتوب لاهقیه کیرمه سدر، کیره هلم. یری بورالدر.)

﴿ (۱۶) ﴾

﴿ بِإِسْمِهِ سُبْحَانَهُ ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

عزیز، صدیق قرداسارم،

قصوره باقمایباز. کندی فظلمه وقت بولامیورمکه، یازایم. اسکی یازی

ییلنارده یانمه کالمیور. مجبوریتله یای حروفله یازدیریورم. سزاسکی حروفه

هویریباز. نصیح و اصلاح ایدیبن، صوگره کوستریباز.

صاوه نامنده کی الهیتهای مدرسه نوریه نکه الهیتهای طلبه لرند (هاجی حافظ)
 اعنایه الدن کوندر یلمه بر مکتوب آلم. اگر اوزان (هاجی حافظ محمد)
 اولاده او مدرسه نکه استادی و نظرمده هوه الهیتهای فردا شمزایه بیلیننه،
 هوقندر بن اونی ده، عیناً حافظ عالی و محمد زهدی و حافظ محمدله برابر
 هر وقت خاص دعا لرمده و اونقاه برابر او کویک طلبه لرینی ده یاد ایدیورم.
 اگر او نامده باشقه بر ذات ایه، اوده عیناً او سیتمده بر فردا شمزدرکه،
 آلتی سنه اول اماممه، مؤذن ایله کچینه مه. بنم طرفمده ناصل مناسب
 کورورسکز، او مؤذن او مبارک کویده رساله نوره قارشی بر طرفلیرلک
 جریانی او یاندیر ماسیم. ممکن اولدیغی قدر اونی رساله نور لهنه هویریلز.
 هونله رساله نور دأره سی ایچنده یکی ازانه او قویانار و امامار هوقار وار.
 بدعه لره قلباً طرفدار اولماوه یتد.

عموم اسلامک معبدی اولاده جامعار، مسجدلر، اهل بدعه یه یراقیاماز. کریمه
 امام ربانی کبی ذاتلر دیملرکه: "بدعه اولاده یرره کیرمه ییازل." فقط اوزمانه
 فصوصیدی. سیمدی بویله نعمت ایدمه یررده جامعار اهل سنتی ایچنده بولوه
 ایستد. بدعه یه استراخامه دگل، جامعک و جماعتک فضیلتی قرانموه اقتضا
 ایدر. بن ده بوراده جامعه عالی وقتده کیدوب او معنوی امره توفیوه حرکت
 ایدیورم. "بزم ده جامعزدر!" قلباً اهل بدعه یه دیرم.

استاد: فواجمه
 اشتراک: اورناده اوله
 قیفا: کرکه
 اهل سنت: پیغمبریم و
 صحابه لرینه اینانج و عملده
 اویانار
 اهل بدعه: دینده یکی
 ایجاد اویدیوانار، ایلمینار
 بدعه: دینده یکی ایجاد
 نعمت: عمومیا
 توفیوه حرکت: اویغوه
 حرکت اینه
 جریانه: (قار) آقیمی
 فاض: فصوصی، سچین
 عالی: بوسه
 طرفلیر: طرف طوناه
 فضیلت: دگر، اوستونلک
 قلباً: قلبده، قلبی اولاده
 له: فائده سنه،
 اونک ایچوه
 معبد: عبادت یری
 نام: آد
 نظر: باقیسه
 یاد: آله

بو مبارک آیدرده جامعاره ممکن اولدیغی قدر سنت سنیه دائره سنده
فضیلتنده استفاده ایتمک، حافظاری دیکلامک، ایشاء الله مجبوری بدعه لره
فارسو کلمه بیاید. ضرری طوقونماز. **﴿لَا يَفْزُكُم مِّنْ ضَلٍّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ﴾**^(۱)
فرمانه الهی تأمینات ویرر.

لهم اوزات عاطفک اورایه کلمه سنی ایستورر. بن مخابره ایدرده میورم. لهم عاطف
نره ده اولدیغی بیام میورم. لهم عاطف باسقه یرلرده نوره عائد وظیفه سی
بلایه وار. لهم کین مثله ده نظر دقتی جلب ایندیگی ایچوره بویام بارلاوه بر
مدرس نوریده، جامعه، آشکار، عموم خدمت نوریده بولونم سنده رقیبارک
استفاده سی اولمازسه اییدر.

سزلی توکیل ایدیورم. ناصل مصالحت و مناسب کورورسه کز، سز بنم
بدله حاجی حاققی باغیروب قونوسور کز. هتئی او مبارک کویده اولدیغی
ایچوره، او مؤذنه ده سلامی سویام ییاز. دییار کز: او مبارک کویده ممکن
اولدیغی قدر غصوصی فکر لری یازی، مشربازی مدار منافقه
یا بمای یاز.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

فردا کز

س. نورسی

استفاده: فائده لیمه
ایستور: آییجه
ایشاء الله: الله دیکلمه
بدعه: دینده یکی ایجاد
تأمینات: امین قیام لری

صاغلام لری
توکیل: وکیل قیام
جلب: جلب
رقیب: رقابت ایدر
سنت سنیه: پیغمبریمز
میلاد طریزی
قرمابه الهی: الله بوروبی
فضیلت: ذکر، اوستونلک
مخابره: خبر لیمه

مدار منافقه: طاریشه
سبی
مشرب: حرکت طریزی، فوی
مصلحت: فائده
مناسب: اویغوره
نظر دقت: دقتی باقیسه



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [

يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ يَا فَرْدُ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ
يَا حَكَمُ يَا عَدْلُ يَا قُدُّوسُ (۱)



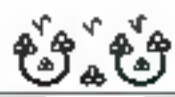
اسم اعظمك حقنه وقرآنه معجز البيانك حرمتنه ورسول اکرم عليه الصلاة
والسلامك سرفنه، بر قلم ایام یقار نسخه یازنه **فسروی** و مبارک یار دیمجیارینی
و نورجی آرقداشارینی هنت الفردوسه سعادت ابدیه به مظهر ایام. آمین!
و خدمت ایمانیه و قرآنیه ده دائما موفقه ایام. آمین! و دفتر همتانارینه
بو مجموعه نك لهر بر حرفنه مقابل بیک همنه یازدیر. آمین! و نور لک نسرند
نبات و دوام و افلاص افسانه ایام. آمین! آمین! آمین!



یا ارحم الراحمین! عموم رساله نور شاکردلرینی ایکی جهانه معود ایام.
آمین! انسی و همتی شیطانلرک سرلرندنه محافظه ایام. آمین! و بو عاجز
و بیچاره سعیدک قصوراتنی عفو ایام. آمین! آمین! آمین!



عموم نور شاکردلری نامنه



سعید النورسی

افلاص: الله رضا سی
اساس طومنه، صمیمیت
اَرحم الراحمین: مرحمت ایدنارک
ان: مرحمتلیسی (الله)
اسم اعظم: الله ان یولک اسمی
انسی: انسا بهنندنه
بیچاره: چاره سز
نبات: بیایام، صلواتم طورم
همنه: همتک
دفتر همتانک: ایستادنک
یازدیرینی دفتر
سعادت ابدیه: ابدی سعادت
سائرود: طلبه
سر: کونولک
عاجز: کویسز
عليه الصلاة والسلام: صلوات
وسلام اوندک اوزرینه اولسور
قرآنیه معجزه البیان: افاده سی،
(بازرینی کتیرمده) لهرکی
عاجز بیراقاره قرآنه
قصورات: قصور
محافظه: قوروم
معود: موناکی
عظم: نائل اولسه
مقابل: قارشیا
موقوفه: باشارای، یار دیم مظهر
نسر: یایم